TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 557398 evrak numaralı "Türkiye Cumhuriyeti ile EFTA Devletleri Arasında Serbest Ticaret Anlaşması"nın onaylanmasının uygun bulunduğuna ve Anlaşma'nın eklerine ilişkin değişikliklerin Cumhurbaşkanınca doğrudan onaylanmasına dair yetki verilmesine ilişkin kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Mustafa ŞENTOP
Tekirdağ Milletvekili

TBMM BAŞKANLIĞI		
Tali Komisyon	Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji	
Esas Komisyon	Dışişleri	
Tarih : 19 Kasım 2019		Esas No: 2/2372

TBMM
KANUNLAR ve KARARLAR BŞK.LİĞİ
13 Kasım 2019
Numara:

TBMM
GELEN EVRAK
13 Kasım 2019
No: 564931
EBYS'ye AKTARILMIŞTIR

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE EFTA DEVLETLERİ ARASINDA SERBEST TİCARET ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA VE ANLAŞMANIN EKLERİNE İLİŞKİN DEĞİŞİKLİKLERİN CUMHURBAŞKANINCA DOĞRUDAN ONAYLANMASINA DAİR YETKİ VERİLMESİNE İLİŞKİN KANUN TEKLİFİ

MADDE 1- (1) 25 Haziran 2018 tarihinde imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti ile EFTA Devletleri Arasında Serbest Ticaret Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

(2) Birinci fıkrada belirtilen Anlaşmanın eklerine ilişkin değişiklikleri doğrudan onaylamaya Cumhurbaşkanı yetkilidir.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

T.C. CUMHURBAŞKANLIĞI

Sayı : 68244839-599-175382
Konu : Türkiye-EFTA Devletleri Serbest Ticaret Anlaşması ve Türkiye-İsviçre Tarım Anlaşması

25 Ekim 2019

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

25 Haziran 2018 tarihinde imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti ile EFTA Devletleri Arasında Serbest Ticaret Anlaşması" ve "Türkiye Cumhuriyeti ile İsviçre Konfederasyonu Arasında Tarım Anlaşması"nı, Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince, Anlaşmaların eklerine ilişkin değişikliklerin Cumhurbaşkanınca doğrudan onaylanmasına dair yetkiyle birlikte onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN
Cumhurbaşkanı

Ek:
1- Türkiye-EFTA Devletleri Serbest Ticaret Anlaşması (Türkçe, İngilizce)
2- Türkiye-İsviçre Tarım Anlaşması (Türkçe, İngilizce)
3- Genel Gerekçe

TBMM
GELEN EVRAK
28 Ekim 2019
No: 567398
EBYS'ye AKTARILMIŞTIR

GENEL GEREKÇE

Türkiye'nin akdettiği ilk serbest ticaret anlaşması olma özelliğini taşıyan "EFTA Devletleri ile Türkiye Arasında Anlaşma" 10/12/1991 tarihinde imzalanmıştır. Anlaşmanın onaylanması 24/3/1992 tarihli ve 3788 sayılı Kanunla uygun bulunmuş ve mezkûr Anlaşma 28/3/1992 tarihli ve 92/2881 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı ile onaylanarak 01/4/1992 tarihinde yürürlüğe girmiştir. Bahse konu Anlaşma ile sanayi ürünleri, balıkçılık ve deniz ürünleri ile işlenmiş tarım ürünlerinde tercihli düzenleme getirilmiştir. Ayrıca, Anlaşma hükümleri uyarınca EFTA devletleri ile Türkiye arasında imzalanan ve Anlaşma ile aynı tarihte yürürlüğe giren ikili tarım düzenlemeleri kapsamında temel tarım ürünlerinde tavizli rejim oluşturulmuştur.

Dünya Ticaret Örgütünün faaliyete geçmesinden önceki dönemde imzalanan ve genel olarak gümrük vergilerinin kaldırılmasına odaklanan Anlaşmanın günümüz şartlarına uygun hale getirilmesi ve hizmet ticareti, fikri mülkiyet hakları, rekabet kuralları, ticaretin kolaylaştırılması ve sürdürülebilir kalkınma konularını içermesi veya bu hususların daha detaylı olarak düzenlenmesi bakımından değiştirilmesi ihtiyacı hâsıl olmuştur. Bu itibarla, müzakereleri 2014 yılında başlatılan ve 2017 yılında sonuçlandırılan "Türkiye Cumhuriyeti ile EFTA Devletleri Arasında Serbest Ticaret Anlaşması", İzlanda'da düzenlenen EFTA Ticaret Bakanları Konferansında 25/6/2018 tarihinde imzalanmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti ile EFTA Devletleri Arasında Serbest Ticaret Anlaşması (STA) ile; mal ticareti metni (gümrük vergileri, ulusal muamele, teknik engeller, sağlık ve bitki sağlığı, ticaret savunma araçları vb.), menşe kuralları ile genel ve kurumsal hükümler güncellenmiş; fikri mülkiyete ilişkin daha kapsamlı düzenlemeler yapılmış, ticaretin kolaylaştırılması eki oluşturulmuş; hizmet ticaretine ilişkin hükümler STA kapsamına dâhil edilmiş ve ikili ihtilafların halli mekanizması oluşturulmuştur. Söz konusu STA'nın Türkiye ile bir EFTA devleti arasında yürürlüğe girmesini müteakip bu taraflarla ilgili olarak 10/12/1991 tarihli Anlaşmanın yerini alması öngörülmüştür.

Yenilenen STA ile taraflar arasında mal ticaretinin yanı sıra hizmet ticaretinin de geliştirilmesi hedeflenmektedir. Ayrıca STA'nın, daha modern ve kapsamlı olması itibarıyla AB ile gerçekleştirilmesi öngörülen Gümrük Birliği güncelleme çalışmalarına da örnek teşkil edeceği değerlendirilmektedir.

Diğer taraftan, "Türkiye Cumhuriyeti ile İsviçre Konfederasyonu Arasında Tarım Anlaşması", 10/12/1991 tarihli Anlaşma kapsamında temel tarım ürünleri tavizlerine ilişkin olarak Türkiye ile İsviçre arasında akdedilen ikili düzenlemenin yenilenerek taviz değişiminin karşılıklı hale getirilmesi ve ülkemize ilave taviz tanınmasını sağlamak amacıyla, STA ile aynı tarihte imzalanmıştır. Türkiye-İsviçre Tarım Anlaşması kapsamında; bazı sebzeler ve et ürünleri, İsviçre adına tescilli bazı peynir türleri, reçeller, meyve suları gibi kalemlerde ülkemizce taviz tanınmıştır. Buna mukabil, İsviçre tarafından önceden tanınan tavizlere ilave olarak sızma zeytinyağı, narenciye, domates, sofralık üzüm başta olmak üzere bazı taze meyve-sebzeler, sebze konserveleri, meyve suları gibi ihracatımız için önem arz eden ürünlerde ülkemize tavizler sağlanmıştır.

Türkiye ve EFTA ülkeleri arasında serbest ticaret alanını tesis eden belgelerden biri olan Türkiye-İsviçre Tarım Anlaşmasının, 25/6/2018 tarihli STA ile aynı tarihte yürürlüğe girmesi ve 10/12/1991 tarihinde Türkiye ve İsviçre arasında tarım ürünlerine ilişkin olarak akdedilen ikili düzenlemenin yerini alması öngörülmüştür.

Ayrıca, 25/6/2018 tarihli STA ve Tarım Anlaşmasının eklerine ilişkin değişikliklerin Cumhurbaşkanınca doğrudan onaylanmasını teminen yetki verilmesine ihtiyaç duyulmaktadır. Söz konusu yetki uyarınca mezkûr Anlaşmaların eklerine ilişkin teknik nitelikli değişikliklerin yürürlüğe giriş sürecinin kısaltılması mümkün olabilecektir.

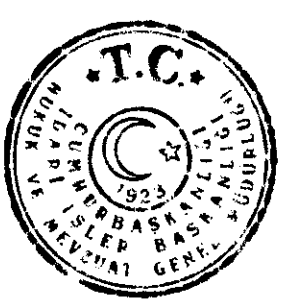
TÜRKİYE CUMHURİYETİ

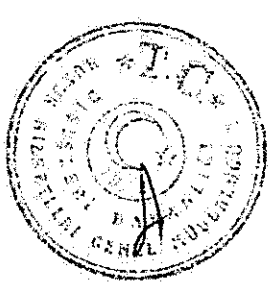
İLE

EFTA DEVLETLERİ

ARASINDA

SERBEST TİCARET ANLAŞMASI





DİBACE

Bir yanda İzlanda, Lihtenştayn Prensliği, Norveç Krallığı ve İsviçre Konfederasyonu (EFTA Devletleri),

ve

öte yanda Türkiye Cumhuriyeti (Türkiye),

bundan böyle her biri bireysel olarak "Taraf" veya müşterek olarak "Taraflar" olarak adlandırılacaktır,

EFTA Devletleri ile Türkiye arasındaki bağları, yakın ve kalıcı ilişkiler kurmak suretiyle güçlendirme hususundaki ortak arzuyu dikkate alarak;

Tarafların, Birleşmiş Milletler (BM) Şartı ve İnsan Hakları Evrensel Beyannamesi de dahil olmak üzere, uluslararası hukuk çerçevesinde demokrasi, hukukun üstünlüğü, insan hakları ve temel özgürlüklere bağlılıklarını yeniden teyit ederek;

Tarafların sürdürülebilir kalkınma hedefini izlemeye bağlılıklarını yeniden teyit ederek ve bu bağlamda ticaret, çevre ve istihdam politikalarının uyumunun ve tamamlayıcılığının taşıdığı önemi dikkate alarak;

Tarafların taraf oldukları çok taraflı çevresel anlaşmalardan kaynaklanan hak ve yükümlülükleri ve Uluslararası Çalışma Örgütü (İLO) Konvansiyonları ile tespit edilen prensipler de dahil olmak üzere temel ilke ve haklara uyulması gerekliliğini hatırda tutarak;

Tarafların yaşam standartlarını yükseltmeyi, sağlık ve güvenlik ile çevrenin yüksek koruma seviyelerini sağlamayı, ekonomik büyüme ve istikrarı teşvik etmeyi, yeni istihdam imkanları yaratma ve genel refah düzeyini yükseltme hedefleri doğrultusunda ticaretin serbestleştirilmesine olan bağlılıklarını yeniden teyit etmeyi amaçlayarak;

Taraflar arasında ticaretin geliştirilmesi ve çeşitlendirilmesi için uygun şartların yaratılmasını ve ortak çıkarların bulunduğu alanlarda ticari ve ekonomik işbirliğinin eşitlik, karşılıklı yarar, ayırım yapmama ve uluslararası hukuk temelinde desteklenmesini arzulayarak;

Tarafların ticaret toplulukları için öngörülebilirliğin sağlanması ve maliyetlerin düşürülmesi ile etkin ve şeffaf usullerin desteklenmesi suretiyle ticaretin kolaylaştırılmasının önemini dikkate alarak;

Dünya Ticaret Örgütünü'nü kuran Marakeş Anlaşması (DTÖ Anlaşması) ve bu anlaşma uhdesinde müzakere edilmiş diğer anlaşmalardan kaynaklanan ilgili hak ve yükümlülükler çerçevesinde çok taraflı ticaret sistemini destekleme ve daha da geliştirme ve böylece dünya ticaretinin ahenkli bir şekilde gelişmesine ve genişlemesine katkıda bulunmak hususunda kararlı olarak;

İşbu Anlaşmayı çevrenin muhafazası ve korunması hedefleri doğrultusunda uygun çevre yönetimi ile uygulama ve sürdürülebilir kalkınma hedefi doğrultusunda dünyanın kaynaklarını en uygun şekilde kullanımını teşvik etme hususunda kararlı olarak;

Uluslararası ticaret ve yatırımlarda yolsuzlukları önlemek ve bu hususta mücadele etmek ile şeffaflık ve iyi kamu yönetimi prensiplerini desteklemeye olan bağlılıklarını teyit ederek;

Sürdürülebilir kalkınma için iyi kurumsal yönetim ve kurumsal sosyal sorumluluğun önemini kabul ederek ve işletmelerin bu hususta Ekonomik Kalkınma ve İşbirliği Örgütü (OECD) Çokuluslu İşletmeler Rehberi, OECD Kurumsal Yönetim İlkeleri ve BM Küresel Sözleşme gibi uluslararası kabul görmüş yönlendirici kural ve ilkelere uymalarının teşvik edilmesi hedefini teyit ederek;

İşbu Anlaşmanın taraf ülkeler şirketlerinin küresel pazarlarda rekabetçiliğinin arttıracağına ve taraflar arasındaki ekonomik, ticari ve yatırım ilişkilileri teşvik edici ortam yaratacağına inanarak;

Bu amaçların takibi için aşağıdaki Serbest Ticaret Anlaşması'nı (Anlaşma) akdetmeye karar vermişlerdir:

FASIL 1

GENEL HÜKÜMLER

MADDE 1.1

Amaçlar

1. Taraflar, işbu Anlaşma hükümleri ve Türkiye ile her bir EFTA Devleti arasında tarım alanında akdedilen tamamlayıcı anlaşmalar ile pazar ekonomileri arasında ticari ilişkilere dayalı ve refahın arttırılması ile sürdürülebilir kalkınma çerçevesinde demokratik ilkeler ve insan hakları ile uyumlu bir serbest ticaret alanını tesis ederler.

2. İşbu Anlaşmanın amaçları şunlardır:

(a) 1994 Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması'nın (GATT 1994) Madde XXIV'ü ile uyumlu olarak mal ticaretinde serbesti sağlamak;

(b) Özellikle gümrükler ve ticaretin kolaylaştırılması üzerinde anlaşılan hükümlerin uygulanması yoluyla mal ticaretini kolaylaştırmak;

(c) Ticarette gereksiz teknik engeller ile gereksiz sağlık ve bitki sağlığı tedbirlerini önlemek, ortadan kaldırmak veya azaltmak;

(d) Hizmet Ticareti Genel Anlaşması'nın (GATS) Madde V'i ile uyumlu olarak hizmet ticaretinde serbesti sağlamak;

(e) Fikri mülkiyet haklarının yeterli ve etkin korunması ile uygulanmasını sağlamak;

(f) Tarafların kamu alımları pazarını karşılıklılık esasında serbestleştirme imkanlarını araştırmak;

(g) Taraf ülkeler ekonomilerinde ve özellikle taraflar arasındaki ekonomik ilişkileri ilgilendiren durumlarda rekabeti teşvik etmek;

(h) Uluslararası ticareti, sürdürülebilir kalkınma hedefine katkıda bulunacak şekilde geliştirmek ve bu amacın Tarafların ticari ilişkilerine bütünleşmesini ve yansıtmasını sağlamak;

(i) Taraflar arasında ekonomik işbirliğini arttırmak ve iyileştirmek; ve

(j) Dünya ticaretinin ahenkli gelişimine ve genişlemesine katkıda bulunmak.

MADDE 1.2

Coğrafi Kapsam

1. İşbu Anlaşma, I sayılı Ek'te (Menşe Kuralları ve İdari İşbirliği Metodları) aksi belirtilmemesi halinde, aşağıdakilere uygulanacaktır:

(a) uluslararası hukuk ile uyumlu olarak Taraflardan birinin kara sahasına, iç sularına ve karasuları ile Taraflardan birinin ülkesi üzerindeki hava sahasına; ve

(b) uluslararası hukuk ile uyumlu olarak Taraflardan birinin münhasır ekonomik bölgesine ve kıta sahanlığına.

2. İşbu Anlaşma, mal ticareti hariç olmak üzere Norveç'in Svalbard sahasına uygulanmayacaktır.

MADDE 1.3

İşbu Anlaşma Tarafından Düzenlenen Ticari ve Ekonomik İlişkiler

1. İşbu Anlaşma, bu Anlaşmada aksi belirtilmemesi halinde, bir yanda her bir EFTA Devleti ve öte yanda Türkiye arasındaki ticari ve ekonomik ilişkilere uygulanır ancak EFTA Devletlerinin kendi aralarındaki ticari ve ekonomik ilişkilere uygulanmaz.

2. İsviçre ve Lihtenştayn arasında 29 Mart 1923 tarihli Gümrük Anlaşması uyarınca, İsviçre, bu anlaşmanın kapsadığı hususlarda Lihtenştayn'ı temsil eder.

MADDE 1.4

Diğer Uluslararası Anlaşmalar ile İlişkiler

1. Taraflar, DTÖ Anlaşması ve bu Anlaşma altında müzakere edilen ve taraf oldukları diğer anlaşmalar ile diğer uluslararası anlaşmalardan kaynaklanan hak ve yükümlülüklerini teyit ederler.

2. Bir Tarafın, diğer bir Tarafça bir gümrük birliğinin, serbest ticaret bölgesinin, sınır ticareti düzenlemesinin veya tercihli anlaşmasının muhafazasının veya kurulmasının işbu Anlaşma ile getirilen ticaret rejimini değiştirme etkisi yarattığını değerlendirmesi halinde, danışma talebinde bulunabilir. Bu şekilde bir anlaşma akdeden Taraf, talepte bulunan Tarafa danışmalar için uygun fırsatı tanıyacaktır.

MADDE 1.5

Yükümlülüklerin Yerine Getirilmesi

1. Her bir Taraf, işbu Anlaşmadan kaynaklanan yükümlülükleri yerine getirmek için gerekli her türlü genel ve özel tedbiri alacaktır.

2. Her bir Taraf, işbu Anlaşmadan kaynaklanan tüm yükümlülük ve taahhütlere ilgili merkezi, bölgesel ve yerel yönetim ve makamlar ile merkezi, bölgesel ve yerel yönetim ve makamlar tarafından yetki verilen devlet idaresinin dışındaki organlarca riayet edilmesini sağlayacaktır.

MADDE 1.6

Şeffaflık

1. Taraflar, işbu Anlaşmanın uygulanmasını etkileyebilecek kanunlarını, yönetmeliklerini, hukuki kararlarını ve genel uygulamaya matuf idari yönergelerinin yanı sıra ilgili uluslararası anlaşmalarını yayımlayacak veya başka bir şekilde kamuya açık hale getirecektir.

2. Taraflar, paragraf 1'de atıfta bulunulan hususlarda özel sorulara derhal cevap verecek ve, talep edilmesi halinde, birbirlerine bilgi sağlayacaklardır.

3. İşbu Anlaşmadaki hiç bir husus herhangi bir Tarafın yasaların uygulanmasını engelleyecek, kamu yararına aykırı olacak veya herhangi bir ekonomik aktörün meşru ticari çıkarlarına halel getirecek gizli bilgileri açıklamasını gerektirmeyecektir.

4. İşbu Maddenin paragraf 1 ve 2'si ile işbu Anlaşmanın diğer fasıllarının şeffaflık ile ilgili hükümleri arasında uyumsuzluk bulunması halinde işbu Anlaşmanın diğer fasıllarındaki hükümler dikkate alınacaktır.

FASIL 2

MAL TİCARETİ

MADDE 2.1

Kapsam

İşbu Fasıl hükümleri, Taraflar arasında ticareti yapılan aşağıdaki mallara uygulanır:

(a) II sayılı Ek'te (Anlaşma kapsamı dışında tutulan ürünler) sayılan ürünler hariç tutulmak üzere, Armonize Mal Tanımlaması ve Kodlama Sisteminin (AS) 25 ila 97'inci Fasılları arasında sınıflandırılan tüm ürünler;

(b) III sayılı Ek'te (İşlenmiş Tarım Ürünleri) sayılan ve III sayılı Ek'te belirtilen düzenlemelere tabi işlenmiş tarım ürünleri; ve

(c) IV sayılı Ek'te (Balık, Balıkçılık Ürünleri ve Diğer Deniz Ürünleri) sayılan balık, balıkçılık ürünleri ve diğer deniz ürünleri.

MADDE 2.2

Temel Tarım Ürünleri Ticareti

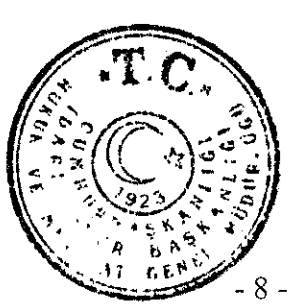
1. Taraflar, tarım politikalarının izin verdiği ölçüde, tarım ürünleri ticaretinin ahenkli bir şekilde geliştirilmesi için hazır olduklarını beyan ederler.

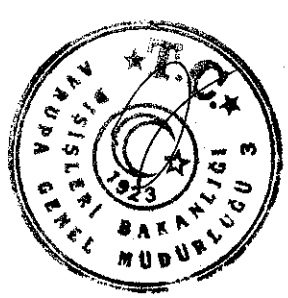
2. Türkiye ve her bir EFTA Devleti ikili olarak tarım ürünleri ticaretine yönelik anlaşmalar akdetmişlerdir. Bu anlaşmalar Taraflar arasındaki serbest ticaret alanını oluşturan belgelerin bir parçasını oluştururlar.

MADDE 2.3

Menşe Kuralları ve İdari İşbirliği Metodları

Menşe kurallarına ilişkin hükümler I sayılı Ek'te (Menşe Kuralları ve İdari İşbirliği Metodları) tesis edilmiştir.





MADDE 2.4

İthalat Vergileri

1. Taraflar, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi ile birlikte, Madde 2.1'in (Kapsam) alt paragraf (a)'sı kapsamında bir Taraf menşeli ürünlerin ithalatında tüm gümrük vergileri ve eş etkili vergileri kaldıracaklardır. İthalatta hiçbir yeni gümrük vergisi ve eş etkili vergi konulmayacaktır.

2. İthalatta gümrük vergileri ve eş etkili vergiler, her şekildeki ek vergi ve ek harç da dahil olmak üzere bir ürünün ithalatı ile bağlantılı herhangi bir vergi veya harcı kapsar ancak GATT 1994'ün Madde III ve VIII hükümleri uyarınca uygulanan vergileri içermez.

MADDE 2.5

İhracat Vergileri

1. Taraflar, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi ile birlikte, malların bir Taraf ülkeye ihracatı ile ilgili tüm gümrük vergilerini ve diğer vergileri, ilave harçlar ve diğer şekillerdeki katkılar da dahil olmak üzere, kaldıracaklardır.

2. Malların bir Taraf ülkeye ihracı ile ilgili hiçbir yeni gümrük vergisi veya diğer vergiler uygulanmayacaktır.

MADDE 2.6

Gümrük Kıymeti[1]

Taraflar arasında ticareti yapılan ürünlerin gümrük kıymetinin tespiti amacı ile, GATT 1994'ün Madde VII'si ve GATT 1994'ün Madde VII'sinin Uygulanmasına Dair Anlaşmanın Fasıl I'i işbu Anlaşmanın, *mutatis mutandis*, bir parçası kabul edilir ve tatbik edilir.

MADDE 2.7

Miktar Kısıtlamaları

Tarafların miktar kısıtlamarına ilişkin hak ve yükümlülükleri ile ilgili olarak, GATT 1994'ün Madde XI'inin paragraf 1'i işbu Anlaşmanın, *mutatis mutandis*, bir parçası kabul edilir ve tatbik edilir.

[1] İsviçre, ad valorem vergiler yerine ağırlık ve miktar temelinde gümrük vergiler uygulamaktadır.

MADDE 2.8

Harçlar ve Formaliteler

Tarafların harçlar ve formalitelerine ilişkin hak ve yükümlülükleri ile ilgili olarak, GATT 1994'ün Madde VIII'i işbu Anlaşmaya, *mutatis mutandis*, dahil edilir ve tatbik edilir.

MADDE 2.9

İç Vergiler ve Düzenlemeler

Tarafların iç vergiler ve düzenlemelerine ilişkin hak ve yükümlülükleri ile ilgili olarak, GATT 1994'ün Madde III'ü işbu Anlaşmaya, *mutatis mutandis*, dahil edilir ve tatbik edilir.

MADDE 2.10

Ödemeler

Taraflar arasındaki ticaret ile ilgili ödemeler ve bu tür ödemelerin alacaklının ikamet ettiği bir Tarafa yapılması, Madde 2.22'de (Ödemeler Dengesi) aksi belirtilmediği takdirde, her türlü kısıtlamadan muaf olacaktır.

MADDE 2.11

Sağlık ve Bitki Sağlığı Önlemleri

1. İşbu Anlaşmada aksi belirtilmemesi halinde, Sağlık ve Bitki Sağlığı Önlemlerininn Uygulanmasına İlişkin DTÖ Anlaşması (SBS Anlaşması) tatbik edilir ve *mutatis mutandis* bu Anlaşmaya dahil edilir ve bu Anlaşmanın bir parçası kabul edilir.

2. İthalat kontrolleri gecikmeksizin yerine getirilecektir.

3. Taraflar, iletişimi kolaylaştırmak ve bilgi değişimi sağlamak amacı ile sağlık ve bitki sağlığı alanında uzman temas noktalarının isim ve adreslerini teati edeceklerdir.

4. Bir Tarafın aldığı bir tedbirin ticarete engel getirdiğini veya getirme ihtimalinin bulunduğunu değerlendiren bir Tarafın talebi üzerine danışmalarda bulunulacaktır. Bahse konu danışmalar, karşılıklı olarak kabul edilebilir çözümler bulunması amacı ile talebin alınmasını müteakip gecikmeksizin yapılacaktır. Danışmaların Ortak Komite'de yapılmaması halinde, Ortak Komite konu hakkında bilgilendirilecektir. Çabuk bozulabilecek ürünler söz konusu olduğunda, yetkili makamlar arasındaki danışmalar

gecikmeksizin gerçekleştirilecektir. Bu tür danışmalar, üzerinde anlaşılan herhangi bir yöntem ile yapılabilecektir.[2]

5. Taraflar, bir Tarafın talebi üzerine, tüm Tarafların sağlık ve bitki sağlığı ile ilgili olarak Avrupa Birliği ile oluşturduğu düzenlemeleri işbu Anlaşmanın Taraflarına tanımaları amacı ile bu Madde hükümlerini ortaklaşa gözden geçirebilirler.

MADDE 2.12

Teknik Düzenlemeler

1. İşbu Anlaşmada aksi belirtilmedikçe, Ticarette Teknik Engellere İlişkin DTÖ Anlaşması (TTE Anlaşması) uygulanır ve *mutatis mutandis* işbu Anlaşmaya dahil edilir ve işbu Anlaşmanın bir parçası kabul edilir.

2. Taraflar, iletişimi kolaylaştırmak ve bilgi değişimi sağlamak amacı ile teknik düzenlemeler hakkında uzman temas noktalarının isim ve adreslerini teati edeceklerdir.

3. Bir Tarafın aldığı bir tedbirin ticarete engel getirdiğini veya getirme ihtimalinin bulunduğunu değerlendiren bir Tarafın talebi üzerine danışmalarda bulunulacaktır. Bahse konu danışmalar, karşılıklı olarak kabul edilebilir çözümler bulunması amacı ile talebin alınmasından itibaren 40 gün içerisinde yapılacaktır. Danışmaların Ortak Komite'de yapılmaması halinde, Ortak Komite konu hakkında bilgilendirilecektir. Bu tür danışmalar, üzerinde anlaşılan herhangi bir yöntem ile yapılabilecektir[3].

4. Tarafların ürünlerin uygunluk değerlendirmesinin karşılıklı tanınması ile ilgili hak ve yükümlülükleri Ek V'te (Ürünlerin Uygunluk Değerlendirmesi Sonuçlarının Karşılıklı Tanınması) tespit edilmiştir.

MADDE 2.13

Ticaretin Kolaylaştırılması

Ticaretin kolaylaştırılması ile ilgili hükümler Ek VI'da (Ticaretin Kolaylaştırılması) tespit edilmiştir.

---

2 İşbu paragraf uhdesindeki danışmaların tarafların Fasıl 9 (Anlaşmazlıkların Halli) veya DTÖ Anlaşmazlıkların Halli Kural ve Usulleri Hakkındaki Mutabakat Metni'nden kaynaklanan hak ve yükümlülüklerine halel getirmeyeceği anlaşılır.

3 İşbu paragraf uhdesindeki danışmaların tarafların Fasıl 9 (Anlaşmazlıkların Halli) veya DTÖ Anlaşmazlıkların Halli Kural ve Usulleri Hakkındaki Mutabakat Metni'nden kaynaklanan hak ve yükümlülüklerine halel getirmeyeceği anlaşılır.

MADDE 2.14

Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım

Gümrük konularında karşılıklı idari yardım ile ilgili hükümler Ek VII'de (Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım) tespit edilmiştir.

MADDE 2.15

Gümrük Konularında Alt-Komite

Gümrük Konularında Alt-Komite oluşturulmuş ve yetkileri Ek VIII'de (Gümrük Konularında Alt-Komitenin Yetkileri) tespit edilmiştir.

MADDE 2.16

Kamu İktisadi Teşebbüsleri

Tarafların kamu iktisadi teşebbüsleri ile ilgili hak ve yükümlülüklerine ilişkin olarak, GATT 1994'ün Madde XVII'si ve GATT 1994'ün Madde XVII'sinin Yorumlanmasına Dair Mutabakat uygulanır, *mutatis mutandis* işbu Anlaşmaya dahil edilir ve işbu Anlaşmanın bir parçası Kabul edilir.

MADDE 2.17

Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Önlemler

1. Tarafların sübvansyonlar ve telafi edici önlemler ile ilgili hak ve yükümlülükleri, paragraf 2'de aksinin belirtilmemesi halinde, GATT 1994'ün Madde VI ve XVI'sı ile Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Önlemlere İlişkin DTÖ Anlaşması ile yürütülür.

2. Taraflardan biri, Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Önlemlere İlişkin DTÖ Anlaşması'nın Madde 11'i uyarınca diğer bir Tarafta iddia edilen sübvansiyonun mevcudiyetini, mertebesini ve etkisini belirlemek için soruşturma başlatmadan önce, soruşturma başlatmayı değerlendiren Taraf malları soruşturmaya tabi olan Tarafı yazılı olarak bilgilendirir, Sübvansiyonlar ve Telafi Edici Tedbirlere İlişkin DTÖ Anlaşması'nın Madde 13'ü uyarınca danışmalar için makul fırsat tanır ve soruna her iki tarafça kabul edilebilir bir çözüm bulunabilebilmesi için 45 gün süre tanır. Bir Tarafın talep etmesi halinde, Ortak Komite'de danışmalarda bulunulacaktır. Bahse konu 45 gün süre, bir Tarafın makamlarını soruşturmayı başlatmak üzere süratle hareket etmekten alıkoymayacaktır.

MADDE 2.18

Anti-damping

1. Tarafların anti-damping soruşturmaları ve önlemleri ile ilgili hak ve yükümlülükleri, işbu Maddede aksi belirtilmediği takdirde, GATT 1994'ün Madde VI'sı ve GATT 1994'ün Madde VI'sının Uygulanmasına Dair Anlaşma (DTÖ Anti-damping Anlaşması) ile yürütülür.

2. Taraflar, birbirlerine karşı GATT 1994'ün Madde VI'sı ve DTÖ Anti-damping Anlaşması kapsamında anti-damping süreci başlatmaktan imtina etmeye gayret edeceklerdir.

3. Taraflardan biri usulüne uygun belgelendirilmiş bir başvuru aldığında, DTÖ Anti-damping Anlaşması kapsamında bir soruşturma başlatmadan önce mallarında damping yapıldığı iddia edilen Tarafı yazılı olarak bilgilendirecektir.

4. Taraflardan biri anti-damping vergisi uygulamaya karar verdiğinde, bahse konu Taraf, damping marjından daha düşük ancak yerel sanayiye zararı ortadan kaldırmaya yetecek düşük vergiyi tespit etmek üzere "daha düşük vergi" kuralını uygulamaya teşvik edilir.

5. Taraflar, işbu Maddenin uygulanması ve Taraflar arasındaki ticarete etkileri hakkında Ortak Komite toplantılarında görüş alışverişinde bulunacaklardır.

MADDE 2.19

Genel Korunma Önlemleri

1. Tarafların genel korunma önlemlerine ilişkin hak ve yükümlülükleri GATT 1994'ün Madde XIX'u ve DTÖ Korunma Önlemleri Anlaşması ile yürütülür.

2. Bir diğer Tarafı etkileyebilecek bir soruşturmanın paragraf 1 uyarınca başlatılması halinde, soruşturmayı yapan taraf diğer Tarafı bilgilendirir ve danışmalar için yeterli fırsat tanır. Danışmalar, bir Tarafın talep etmesi halinde Ortak Komite'de yapılacaktır.

MADDE 2.20

Genel İstisnalar

Tarafların genel istisnalar ile ilgili hak ve yükümlülüklerine ilişkin olarak, GATT 1994'ün Madde XX'si uygulanır, *mutatis mutandis* işbu Anlaşmaya dahil edilir ve işbu Anlaşmanın bir parçası kabul edilir.

MADDE 2.21

Güvenlik İstisnaları

Tarafların güvenlik istisnaları ile ilgili hak ve yükümlülükleri ile ilgili olarak, GATT 1994'ün Madde XXI'i işbu Anlaşmanın, *mutatis mutandis*, bir parçası kabul edilir ve tatbik edilir.

MADDE 2.22

Ödemeler Dengesi

1. Ciddi ödemeler dengesi güçlükleri içinde veya yakın tehdidi altında olan bir Taraf, GATT 1994 çerçevesinde düzenlenen koşullara uygun olarak sınırlı bir süre için, ayırım gözetmeyen ve ödemeler dengesi durumunu iyileştirmek amacıyla gerekenin ötesine gitmeyecek kısıtlayıcı ticari tedbirler alabilir.

2. İşbu Madde kapsamında tedbir uygulayan diğer Tarafları konu hakkında derhal bilgilendirir.

FASIL 3

HİZMET TİCARETİ

MADDE 3.1

İçerik ve Kapsam

1. İşbu Fasıl, Tarafların; merkezi, bölgesel veya yerel yönetim ve makamları ile merkezi, bölgesel veya yerel yönetim ve makamları tarafından yetki verilen, devlet idaresinin dışındaki organlar tarafından alınmış, hizmet ticaretini etkileyen önlemlerine uygulanacaktır.

2. Hava taşımacılığı hizmetleri ile ilgili olarak, işbu Fasıl, GATS'ın Hava Taşımacılığı Hizmetleri Hakkında Eki'nin paragraf 3'ünde sayılanların dışında, hava trafik haklarını etkileyen önlemlere veya hava trafik haklarının kullanımı ile doğrudan bağlantılı hizmetleri etkileyen önlemlere uygulanmayacaktır. GATS'ın Hava Taşımacılığı Hizmetleri Hakkında Eki'nin paragraf 6'sında yer alan tanımlar uygulanacak, bu Fasıl'a derç edilecek ve işbu Fasıl'ın bir parçası olacaktır.

3. Madde 3.3 (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi), Madde 3.4 (Pazara Giriş) ve Madde 3.5 (Milli Muamele), kamu kurum ve kuruluşları tarafından, ticari amaçlı geri satış ya da ticari hizmet satışları için kullanılmamak niyeti ile kamunun amaçları doğrultusunda yapılan kamu alımlarını düzenleyen iç kanunlar, düzenlemeler veya şartlara uygulanmayacaktır.

MADDE 3.2

Tanımlar

İşbu Fasıl'ın amaçları bakımından:

(a) ***"hizmet ticareti"***

(i) bir Tarafın topraklarından diğer Tarafın topraklarına;

(ii) bir Tarafın topraklarında diğer Tarafın hizmet tüketicisine;

(iii) bir Tarafın hizmet sunucusunca diğer Tarafın topraklarında ticari varlık kurulması yolu ile;

(iv) bir Tarafın hizmet sunucusunca, o Tarafın gerçek kişilerinin varlığı yoluyla, diğer Tarafın topraklarında;

hizmet sunumu olarak tanımlanır.

(b) "hizmet" devlet yetkisinde sunulan hizmetler dışında kalan herhangi bir sektördeki herhangi bir hizmeti kapsar;

(c) "devlet yetkisinde sunulan bir hizmet" ticari amaçlı olmayan, bir veya birden fazla hizmet sunucusu ile rekabet halinde sunulmayan herhangi bir hizmeti ifade eder;

(d) "önlem" kanun, düzenleme, kural, prosedür, karar, idari işlem ya da diğer herhangi bir şekilde bir Tarafça alınan her türlü önlemi ifade eder;

(e) "hizmet sunumu" bir hizmetin üretim, dağıtım, pazarlama, satış ve teslimatını içerir;

(f) "Taraflarca alınan ve hizmet ticaretini etkileyen önlemler":

(i) bir hizmetin satın alınması, ödenmesi veya kullanımına;

(ii) bir hizmetin sunumu ile bağlantılı olarak, Taraflarca kamunun geneline sunulması gerekli hizmetlere erişim ve bunların kullanımına;

(iii) diğer bir Tarafın topraklarında hizmet sunmak amacı ile Taraflardan birinin kişilerinin, ticari varlık olarak bulunma dahil, bulunmasına;

ilişkin önlemleri içerir;

(g) "ticari varlık" hizmet sunumu amacıyla Taraflardan birinin topraklarında;

(i) bir tüzel kişiliğin kurulması, (mevcut bir tüzel kişiliğin) satın alınması veya (mevcut bir tüzel kişiliğin) sürdürülmesi; veya

(ii) bir şube ya da temsilcilik bürosu oluşturulması veya sürdürülmesi;

gibi yollar ile oluşturulan her türlü ticari ve mesleki kuruluşu ifade eder;

(h) bir hizmet "sektörü":

(i) belirli bir taahhüde atıfla, bir Tarafın Taahhüt Listesinde belirtildiği hali ile, söz konusu hizmetin bir veya daha fazla veya tüm alt sektörlerini;

(ii) aksi halde, tüm alt sektörleri ile birlikte söz konusu hizmet sektörünün tamamını

ifade eder;

(i) "diğer bir Tarafın hizmeti"

(i) diğer Tarafın topraklarından ya da topraklarında sunulan; ya da deniz taşımacılığı hizmetleri söz konusu ise, söz konusu Tarafın

kanunlarına göre tescil edilmiş deniz araçları ile veya herhangi bir deniz aracının işletilmesi ve/veya tamamının yahut bir parçasının kullanımı yolu ile söz konusu Tarafın bir kişisi tarafından sunulan hizmeti;

(ii) söz konusu Tarafın hizmet sunucuları tarafından ticari varlık ya da gerçek kişilerin varlığı yolu ile sunulan hizmeti;

ifade eder;

(j) "hizmet sunucusu" bir hizmeti sunan ya da sunmak isteyen herhangi bir kişiyi ifade eder;[4]

(k) "bir hizmetin tekel sunucusu" bir Tarafın topraklarındaki ilgili piyasada, yetkilendirilerek veya resmen kurularak yahut fiilen söz konusu hizmetin tek sunucusu olan kamu ya da özel herhangi bir kişiyi ifade eder;

(l) "hizmet tüketicisi" bir hizmeti alan ya da kullanan herhangi bir kişiyi ifade eder;

(m) "kişi" ya bir gerçek kişiyi ya da bir tüzel kişiyi ifade eder;

(n) "diğer bir Tarafın gerçek kişisi" söz konusu Tarafın mevzuatına göre söz konusu Tarafın vatandaşını ifade eder;

(o) "tüzel kişilik" yürürlükteki hukuk uyarınca usulüne uygun olarak kurulmuş veya diğer türlü teşkilatlanmış, kâr amacı güden ya da gütmeyen, özel ya da kamu kesimine ait şirket, tröst, ortaklık, ortak girişim, şahıs şirketi veya birliği de içeren, her çeşit yasal kuruluşu ifade eder;

(p) "diğer bir Tarafın tüzel kişisi":

(i) söz konusu Tarafın kanunlarına göre kurulmuş veya diğer türlü teşkilatlanmış olup, Taraflardan birinin ülkesinde esaslı ticari faaliyetlerde bulunan; ya da

(ii) bir hizmetin, ticari varlık yolu ile sunulması durumunda:

(aa) söz konusu Tarafın gerçek kişileri; veya

(bb) söz konusu Tarafın alt paragraf (p) (i) altında tanımlanan tüzel kişileri;

---

[4] Hizmetin doğrudan doğruya bir tüzel kişi tarafından değil, fakat şube veya irtibat bürosu gibi diğer ticari varlık türleri yoluyla sunulduğu veya sunulmak istendiği durumlarda, hizmet sunucusu (tüzel kişilik) bu tür bir ticari varlık yoluyla kişisel kapsamı altında hizmet sunucularına sağlanan muameleden yine de yararlanacaktır. Bu muameleler hizmeti sunan veya sunmak isteyen ticari varlığa da uygulanacak ve hizmetin sunulduğu veya sunulmak istendiği ülke dışında yerleşik olan hizmet sunucusunun diğer birimlerine de uygulamaya gerek olmayacaktır.

tarafından sahip olunan veya kontrol edilen tüzel kişiyi ifade eder.

(q) bir tüzel kişilik:

(i) sermaye ortaklığının yüzde 50'den fazlası bir Tarafın kişilerine ait ise söz konusu Tarafın kişilerince "sahip" olunur;

(ii) yöneticilerinin çoğunluğunu atama gücü veya faaliyetlerini kanunen yönetme gücü bir Tarafın kişilerine ait ise söz konusu Tarafın kişilerince "kontrol" edilir;

(iii) kontrol ettiği veya tarafından kontrol edildiği bir başka kişiye, veya hem kendisini hem de o ferdi kontrol eden bir diğer kişiye "bağlı"dır.

(r) "dolaysız vergiler" sermayedeki değer artışından alınan vergiye ilaveten; mülkün devrinden doğan kazanç, gayrimenkul, miras ve hibe ile girişimler tarafından ödenen ücretlerin tamamı üzerinden alınan vergiler de dâhil olmak üzere, toplam gelir, toplam sermaye veya gelir ya da sermayenin unsurları üzerinden alınan bütün vergileri içerir.

MADDE 3.3

En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (MFN)

1. GATS'ın Madde VII'sine göre alınan önlemlere halel gelmeksizin ve Ek IX'da (MFN İstisnaları Listesi) belirtilenler haricinde, Taraflardan her biri diğer bir Tarafın hizmetlerine ve hizmet sunucularına, derhal ve şartsız olarak, anlaşmaya Taraf olmayanların benzer hizmetlerine ve hizmet sunucularına uygulanandan daha az kayırıcı olmayacak şekilde muamele edecektir.

2. Taraflardan birinin imzalamış olduğu ve GATS'ın V'inci Maddesi veya V'inci *tekrar* Maddesi çerçevesinde bildirimi yapılan diğer mevcut veya gelecekteki anlaşmalarına göre sağlanan muamele, paragraf 1'e tabi olmayacaktır.

3. Paragraf 2'ye bakılmaksızın, Taraflardan birinin paragraf 2'de atıfta bulunulan türde bir anlaşmayı imzalaması durumunda, diğer bir Tarafın talebi üzerine, bahse konu Tarafa da, söz konusu anlaşmada tanınan hakların müzakeresi için yeterli fırsatı sunacaktır.

4. İşbu Fasıl hükümleri, bir Tarafın komşu ülkelere, yerel olarak üretilen ve tüketilen hizmetlerin, sınır bölgelerindeki mübadelesini kolaylaştırmak üzere avantajlar sağlamasını engellediği şeklinde yorumlanamaz.

MADDE 3.4

Pazara Giriş

1. Madde 3.2'nin alt paragraf (a)'sında tanımlanan hizmet sunum şekilleri yolu ile pazara girişe ilişkin olarak, Taraflardan her biri diğer bir Tarafın hizmetlerine ve hizmet sunucularına Taahhüt Listesinde belirtilen ve mutabakata varılan kurallar, kısıtlar ve koşullardan daha az lehte olmayacak muamele uygulayacaktır.[5]

2. Pazara giriş ile ilgili taahhütlerin üstlenildiği sektörlerde, Ek I'de (Taahhüt Listeleri) aksi belirtilmedikçe, bir Tarafın ülkesinin bütününde veya belirli bir alt coğrafi bölgesinde benimseyemeyeceği ya da sürdüremeyeceği önlemler, aşağıdaki gibi tanımlanmıştır:

(a) hizmet sunucuların sayısına ilişkin sayısal kotalar, tekeller, münhasır hizmet sunucuları ya da ekonomik gereklilik testi şartları şeklindeki kısıtlamalar;

(b) hizmet ile ilgili işlemlerin veya varlıkların toplam değerine ilişkin sayısal kotalar veya ekonomik gereklilik testi şartları şeklindeki kısıtlamalar;

(c) hizmet faaliyetlerinin toplam sayısı üzerinde veya önceden belirlenmiş sayısal birimler cinsinden ifade edilen hizmet çıktısının toplam miktarı üzerinde kotalar veya ekonomik gereklilik testi şartları şeklindeki kısıtlamalar;[6]

(d) belirli bir hizmet sektöründe istihdam edilebilen veya bir hizmet sunucusunun istihdam edebileceği ve belirli bir hizmetin arzı için gerekli olan ve bu hizmet arzıyla doğrudan bağlantılı olan gerçek kişilerin toplam sayısı üzerinde sayısal kotalar veya gereklilik testi şartları şeklindeki kısıtlamalar;

(e) bir hizmet sunucusunun hizmet sunabilmesi için belirli hukuki yapıları veya ortak girişim olmayı zorunlu tutan veya bu hususta kısıtlamalar getiren önlemler; ve

(f) yabancı sermaye katılımıyla ilgili olarak azami oransal sermaye kısıtları getiren ya da bireysel veya toplam yatırımın miktarını sınırlayan kısıtlamalar.

MADDE 3.5

Milli Muamele

1. Taahhüt listesinde kayda geçirilen sektörlerde, ve belirtilen tüm koşullar ve yeterlilik şartlarına tabi olmak kaydıyla, Taraflardan her biri, diğer bir Tarafın

---

[5] Eğer bir Taraf, Madde 3.2 (Tanımlar) alt paragraf (a) (i) kapsamında belirtildiği şekilde gerçekleşen hizmet sunumuna ilişkin pazara giriş taahhüdü üstlendi ise ve sınır ötesi sermaye hareketi hizmetin asli bir parçasını oluşturuyor ise, bu takdirde söz konusu Taraf, bahsi geçen sermaye hareketine izin vermeyi de taahhüt eder. Eğer bir Taraf, Madde 3.2 (Tanımlar) alt paragraf (a) (iii) kapsamında belirtildiği şekilde gerçekleşen hizmet sunumuna ilişkin pazara giriş taahhüdü üstlendi ise, bu takdirde söz konusu Taraf, ülkesine yapılacak ilgili sermaye transferlerine izin vermeyi de taahhüt eder.

[6] Bu alt paragraf, bir Tarafın hizmet sunumu için girdilere kısıtlamasına ilişkin önlemlerini kapsamaz.

hizmetlerine ve hizmet sunucularına, hizmet sunumunu etkileyen tüm önlemlerle ilgili olarak, kendi benzer hizmetlerine ve hizmet sunucularına uyguladığından daha az lehte olmayacak muamele uygulayacaktır.[7]

2. Bir Taraf, paragraf 1'de yer alan yükümlülüğü diğer bir tarafın hizmetlerine ve hizmet sunucularına, kendi hizmetleri ve hizmet sunucularına uyguladığına kıyasla ya resmi olarak birebir aynı muameleyi ya da resmi olarak farklı muameleyi uygulayarak yerine getirebilir.

3. Resmi olarak birebir aynı ya da farklı muamele, rekabet şartlarını bir Tarafın hizmetleri veya hizmet sunucuları için diğer tarafın benzer hizmetleri ve hizmet sağlayıcılarına kıyasla lehte değiştirdiği takdirde, daha az lehte sayılır.

MADDE 3.6

İlave Taahhütler

Taraflar; yeterlilik şartları, standartlar ve yetkilendirme hususları dahil, hizmet ticaretini etkileyen ve Madde 3.4 (Pazara Giriş) ya da Madde 3.5'e (Milli Muamele) göre listelemeye tabi olmayan önlemlere ilişkin taahhütleri müzakere edebilirler. Bu taahhütler bir Tarafın Taahhüt Listesine kaydedilir.

MADDE 3.7

Ulusal Düzenlemeler

1. Taraflardan her biri, hizmet ticaretini etkileyen genel uygulamaya yönelik tüm önlemlerinin makul, nesnel ve tarafsız bir şekilde idare edilmesini temin edecektir.

2. Taraflardan her biri, uygulanabilir olduğu anda diğer bir Tarafın zarar görmüş bir hizmet sunucusunun talebine istinaden, hizmet ticaretini etkileyen idari kararların, hızlı bir şekilde gözden geçirilmesini ve gerektiği durumlarda, zararın telafisine yönelik uygun çözümler geliştirilmesini teminen, adli, tahkime ilişkin veya idari mahkemeler ya da usulleri tesis edecek veya bunların devamını sağlayacaktır. Bahse konu usuller, idari kararı veren yetkili makamdan bağımsız değil ise, söz konusu Taraf, usullerin bilfiil nesnel ve tarafsız bir gözden geçirmeye tabi olacağını temin edecektir.

3. Bir hizmetin sunumu için bir Tarafın yetkilendirmenin gerektiği hallerde, ilgili Tarafın yetkili makamları, söz konusu Tarafın kanunları ve düzenlemeleri çerçevesinde tamamlanmış olduğu değerlendirilen bir başvurunun iletilmesinden makul bir süre sonra, başvuru sahibini başvuruya ilişkin karar konusunda bilgilendirecektir. Başvuru sahibinin talebi üzerine, söz konusu Tarafın yetkili makamları, gereksiz gecikme olmaksızın başvurunun durumu hakkında bilgi verecektir.

[7] İşbu madde kapsamında üstlenilen taahhütler, herhangi bir Tarafın ilgili hizmet veya hizmet sunucularının yabancı karakterinden doğan rekabete ilişkin dezavantajların telafi edilmesini gerektireceği şeklinde yorumlanamaz.

4. Taraflardan her biri, tüm hizmet sektörlerinde yetki belgesi verme şartları ve prosedürleri ile yeterlilik şartları ve prosedürleri ve teknik standartların, yetkinlik ve hizmet sunma kabiliyeti gibi nesnel ve şeffaf kriterlere dayanmasını temin edecektir.

5. Ortak Komite, yeterlilik şartları ve prosedürleri ile yetki belgesi verme şartları ve usulleri ve teknik standartlara ilişkin önlemlerin hizmet ticaretine gereksiz engeller getirmeyeceğini temin etmek niyeti ile, GATS'ın Madde VI'sının paragraf 4'ü çerçevesinde DTÖ'de geliştirilecek her türlü disiplini, işbu Anlaşmaya derç etmeyi amaçlayan bir karar alacaktır. Taraflar, topluca ya da ikili olarak, daha ileri düzeyde disiplinler de geliştirebilirler.

6. (a) Bir Taraf, taahhüt üstlendiği sektörlerde, paragraf 5 uyarınca DTÖ disiplinlerini derç eden kararın ve eğer Taraflarca mutabık kalınmışsa, topluca veya ikili olarak paragraf 5 uyarınca geliştirilen disiplinlerin yürürlüğe gireceği zamana kadar, yeterlilik şartları ve usulleri, teknik standartlar ile yetki belgesi verme şartları ve usulleri; bahse konu taahhütleri boşa çıkarmak ya da seviyesini düşürmek üzere,

(i) hizmetin kalitesini temin etmek için gerekli olandan daha fazla yük getirecek; veya

(ii) yetki belgesi verme prosedürleri söz konusu olduğunda, anılan prosedürlerin kendisinin hizmet sunumu önünde bir engel yaratacak

şekilde uygulamayacaktır.

(b) Bir Tarafın, alt paragraf (a)'daki yükümlülüğü yerine getirdiğini tespit etmek için, ilgili uluslararası örgütlerin[8] geliştirdiği ve söz konusu Tarafın uyguladığı uluslararası standartlar dikkate alınacaktır.

7. Taraflardan her biri diğer bir Tarafın meslek mensuplarının yetkinliklerini tahkik etmek için gerekli usulleri oluşturacaklardır.

MADDE 3.8

Tanıma

1. Taraflardan her biri, hizmet sunucuların, yetkilendirilmesi, ruhsatlandırılması veya sertifikalandırılmasına ilişkin standartları ve kriterleri karşılamaları kapsamında, diğer bir Tarafta alınan eğitimin veya edinilen deneyimin, karşılanan koşullar, ya da alınan ruhsatların veya sertifikaların tanınmasına yönelik söz konusu Tarafın taleplerini dikkate alacaktır. Bu tanıma, talep eden tarafla bir anlaşmaya ya da bir düzenlemeye dayandırılabilir ya da, bağımsız olarak gerçekleştirilebilir.

2. Bir Tarafın, bir anlaşma veya düzenleme yolu ile, anlaşmaya Taraf olmayan bir ülkede alınan eğitimi veya edinilen deneyimi, karşılanan koşulları, ya da alınan

[8] "ilgili uluslararası örgütler" terimi üyeliği en azından tüm Taraflarca ilgili organlarına açık olan uluslararası organları ifade eder.

ruhsatları veya sertifikaları tanıması halinde, söz konusu Taraf, mevcut ya da gelecekteki, söz konusu anlaşma veya düzenlemeye taraf olmak amacı ile müzakere edebilmesi ya da benzer başka bir anlaşma veya düzenlemeyi kendisi ile müzakere edebilmesi için, diğer bir Tarafa da gerekli imkanı sağlayacaktır. Bir Tarafın bağımsız olarak tanımayı gerçekleştirdiği durumda, söz konusu Taraf, diğer Tarafın, ülkesinde alınan eğitimin veya edinilen deneyimin, karşılanan koşulların, ya da alınan ruhsatların veya sertifikaların da tanınabileceğini kanıtlaması için yeterli imkanı sağlayacaktır.

3. Söz konusu anlaşma ya da düzenleme veya bağımsız tanıma, başta GATS'ın Madde VII'sinin paragraf 3'ü olmak üzere, DTÖ Anlaşmasının ilgili hükümleri ile uyumlu olacaktır.

MADDE 3.9

Gerçek Kişilerin Dolaşımı

1. İşbu Madde, bir hizmetin sunumu bakımından, bir Tarafın hizmet sunucuları olan gerçek kişiler ile bir Tarafın hizmet sunucusu tarafından istihdam edilen bir Tarafın gerçek kişilerini etkileyen önlemlere uygulanır.

2. İşbu Fasıl, bir Tarafın istihdam pazarına girmek isteyen gerçek kişileri etkileyen önlemlere veya vatandaşlık, ikamet veya sürekli istihdam ile ilgili önlemlere uygulanmayacaktır.

3. Bir taahhüt ile kapsanan gerçek kişilerin, söz konusu taahhütte belirtilen kurallara uygun şekilde hizmet sunumuna izin verilecektir.

4. İşbu Fasıl, bir Tarafın aldığı önlemlerin, belirli bir taahhütten kaynaklanan herhangi bir Tarafın menfaatlerine zarar vermek veya bunları boşa çıkarmak amacıyla uygulanmaması koşuluyla, bir Tarafı, sınır bütünlüğünü korumak için veya gerçek kişilerin sınırlarından düzenli bir şekilde geçişini sağlamak amacıyla uygulanan gerekli önlemler dahil, diğer bir Tarafın gerçek kişilerinin topraklarına girişini veya topraklarında geçici kalışını düzenleyen önlemler almaktan alıkoymayacaktır.[9]

MADDE 3.10

Şeffaflık

1. Taraflardan her biri, işbu Fasıl ile ilgili olan veya işbu Fasıl'ın işleyişini etkileyen genel uygulamaya ilişkin tüm önlemleri, süratle ve olağanüstü durumlar hariç, en geç yürürlüğe girmeleri ile birlikte yayınlayacaktır. Bir Tarafın imzacı olduğu, hizmet ticaretini etkileyen veya hizmet ticaretiyle ilgili olan uluslararası anlaşmalar da yayınlanacaktır.

2. Paragraf 1'de bahsi geçen yayınlamanın mümkün olmadığı durumlarda, yayınlanacak bilgi başka şekillerde kamuya açık hale getirilecektir.

[9] Tek başına, gerçek kişilerden vize alınmalarını talep etmek, bir taahhüde ilişkin haklara halel getireceği şeklinde yorumlanmayacaktır.

3. İşbu Fasılda yer alan hiçbir husus, herhangi bir Tarafın, açıklanması halinde kanuni uygulamayı engelleyebilecek veya açıklanması kamu menfaatine aykırı ya da belli kamu işletmelerinin ya da belli özel işletmelerin meşru ticari menfaatlerine halel getirebilecek olan gizli bilgiyi açıklamasını gerektirmeyecektir.

MADDE 3.11

Tekeller ve Münhasır Hizmet Sunucuları

1. Taraflardan her biri, kendi ülkesinde tekel konumunda bulunan hizmet sunucusunun, tekel olarak sunduğu hizmet ile ilgili piyasada, söz konusu Tarafın Madde 3.3 (En Çok Gözetilen Ulus) altındaki yükümlülükleri ve taahhütlerine aykırı biçimde hareket etmemesini sağlayacaktır.

2. Bir Tarafın tekel konumundaki hizmet sunucusunun, tekel haklarının kapsamı dışında kalan ve söz konusu Tarafın taahhütlerine konu olan bir hizmet sunumunda, doğrudan doğruya veya bağlı bir şirket yoluyla rekabet ettiği yerlerde; söz konusu Taraf, bahse konu hizmet sunucusunun tekel pozisyonunu kendi ülkesinde bahse konu taahhütlere aykırı bir biçimde hareket etmek için kötüye kullanmayacağını temin edecektir.

3. İşbu Madde hükümleri, bir Tarafın, resmi olarak veya fiilen:

(a) az sayıda hizmet sunucusunu yetkilendirdiği veya kurduğu; ve

(b) topraklarındaki hizmet sunucuları arasında rekabeti önemli ölçüde önlediği

durumlarda, münhasır hizmet sunucuları için de uygulanacaktır.

MADDE 3.12

Ticari Teammüller

1. Taraflar, Madde 3.11 (Tekeller ve Münhasır Hizmet Sunucuları) kapsamı dışında kalan, hizmet sunucuların bazı ticari teammüllerinin rekabeti ve dolayısıyla hizmet ticaretini kısıtlayabileceğinin farkındadırlar.

2. Taraflardan her biri, diğer bir Tarafın talebiyle, paragraf 1'de belirtilen teammüllerin bertaraf edilebilmesi niyetiyle müzakerelere başlayacaktır. Talepte bulunulan Taraf, böyle bir talebe tam ve olumlu ilgi gösterecek ve bu taleple ilgili hususlarda gizliliği olmayan kamuya açık bilginin paylaşılması yolu ile işbirliğinde bulunacaktır. Talepte bulunulan Taraf ayrıca, kendi iç kanun ve yönetmeliklerine tabi olmak ve talep eden Taraf ile gizliliğin korunması hususunda sağlanacak tatmin edici bir mutabakata bağlı olmak kaydı ile, elindeki diğer bilgileri de talep eden Tarafa iletecektir.

MADDE 3.13

Ödemeler ve Transferler

1. Madde 3.14 (Ödemeler Dengesini Korumaya Yönelik Kısıtlamalar) kapsamında öngörülen koşullar hariç olmak üzere, bir Taraf, diğer bir Taraf ile cari işlemleri için uluslararası transfer ve ödemelere kısıtlama uygulamayacaktır.

2. Madde 3.14 (Ödemeler Dengesini Korumaya Yönelik Kısıtlamalar) kapsamındaki ya da IMF'nin talebi ile gerçekleştirilen kısıtlamalar hariç, sermaye hareketlerine yönelik taahhütlerine aykırı kısıtlamalar getirmemek kaydı ile, işbu Fasılda yer alan hiç bir husus, Tarafların Uluslararası Para Fonu (IMF) Anlaşması hükümleri kapsamındaki, söz konusu Anlaşmanın maddeleri ile uyumlu kambiyo uygulamaları dahil, hak ve yükümlülüklerini etkilemeyecektir.

MADDE 3.14

Ödemeler Dengesini Korumaya Yönelik Kısıtlamalar

1. Taraflar, ödemeler dengesini korumaya yönelik kısıtlamalar uygulamaktan imtina etmeye çalışacaktır.

2. Bir Tarafın, GATS'ın Madde XII'si kapsamında ve söz konusu madde ile uyumlu olarak uyguladığı veya sürdürdüğü tüm kısıtlamalar işbu Fasıl altında uygulanacaktır.

3. Bahse konu kısıtlamalar uygulayan ya da sürdüren bir Taraf, derhal Ortak Komite'ye bildirimde bulunacaktır.

MADDE 3.15

Sübvansiyonlar

1. Diğer bir Tarafın sübvansiyonundan olumsuz etkilendiğini değerlendiren bir Taraf, bu hususa özel olarak söz konusu Taraf ile danışma talebinde bulunabilir. Talebe muhatap Taraf bahse konu danışmalara dahil olacaktır.[10]

2. Taraflar, işbu Fasıla derç edilmesi niyeti ile, GATS'ın Madde XV'i kapsamında mutabakata varılacak tüm disiplinleri gözden geçireceklerdir.

---

[10] Paragraf 1'e göre yürütülecek istişarelerin, Tarafların Fasıl 9 (Anlaşmazlıkların Halli) ya da DTÖ Anlaşmazlıkların Halli Mutabakat Metni (ATMM) kapsamındaki hak ve yükümlülüklerine halel getirmeyeceği anlaşılmaktadır.

MADDE 3.16

Genel İstisnalar

Benzer koşulların hâkim olduğu ülkeler arasında keyfi ve yersiz bir ayrımcılık yapmamak veya hizmet ticaretine gizli engel oluşturmamak kaydı ile, işbu Fasılda yer alan hiçbir husus bir Tarafın:

(a) kamu ahlakının korunması veya kamu düzeninin sürdürülmesi için gerekli olan;[11]

(b) insan, hayvan veya bitki hayatının veya sağlığının korunması için gerekli olan;

(c) işbu Fasıl hükümlerine aykırı olmayan ve:

(i) hileli ve aldatıcı uygulamaların önlenmesi veya bir hizmet sözleşmesinden kaynaklanan yükümlülüklerin yerine getirilmemesi sonucu oluşan etkilerle mücadele;

(ii) kişisel verilerin işlenmesi ve yayımlanması ilgili olarak bireylerin mahremiyetinin korunması ve bireysel kayıtların ve hesapların gizliliğinin korunması;

(iii) güvenlik;

ile ilgili olanlar dahil kanun veya düzenlemelerine uyum sağlamak için gerekli olan;

(d) muameledeki farklılık, diğer Tarafların hizmetleri ve hizmet sunucularına ilişkin dolaysız vergilerin adil ve etkin[12] bir şekilde toplanması veya

---

11 Kamu düzenine ilişkin istisna hükmüne yalnızca toplumun temel çıkarlarına yönelik hakiki ve yeteri kadar ciddi bir tehdit olduğunda başvurulabilir.

12 Dolaysız vergilerin adil ve etkin bir şekilde toplanması veya uygulanmasına yönelik önlemler, bir Tarafın vergi sistemi çerçevesinde aldığı:
(a) yerleşik olmayanların vergi yükümlülüklerinin, söz konusu Tarafın ülkesinde bulunan veya kaynağı söz konusu Tarafın ülkesindeki faaliyetler/mallar olan vergilendirilebilir kalemlere göre belirlendiği göz önüne alınarak yerleşik olmayan hizmet sunuculara uygulanan; veya
(b) vergilerin söz konusu Taraf ülkesinde toplanmasını sağlamak amacıyla, yerleşik olmayanlara uygulanan; veya
(c) vergi kaçakçılığının önlenmesi amacıyla, yerleşik olan veya olmayanlara uygulanan, uyum önlemlerini de içeren; veya
(d) kaynağı söz konusu Tarafın topraklarındaki faaliyetler/mallar olan vergilerin uygulanmasını veya toplanmasını sağlamak amacıyla diğer Tarafın topraklarında veya topraklarından sunulan hizmetlerin tüketicilerine uygulanan; veya
(e) aralarındaki vergi matrahı farklılığını göz önünde bulundurarak, dünya çapında vergilendirilebilir kalemler üzerindeki vergiye tabi olan hizmet sunucularını diğer hizmet sunucularından ayıran; veya
(f) o Tarafın vergi matrahını korumak amacıyla, yerleşik kişi veya şubelerin veya ilgili kişiler ya da aynı kişiye ait şubeler arasındaki gelir, kar, kazanç, zarar, indirim veya alacakları belirleyen, dağıtan veya paylaştıran;
önlemleri içerir.

uygulanmasını sağlama amacından kaynaklanıyorsa, Madde 3.15 (Milli Muamele)'e aykırı olan;

(e) muameledeki farklılık, bir çifte vergilendirmenin önlenmesi anlaşmasından veya Tarafı bağlayan diğer uluslararası anlaşma ve düzenlemelerin çifte vergilendirmenin önlenmesine ilişkin hükümlerinden kaynaklanıyor ise, Madde 3.3 (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi)'e aykırı olan

önlemleri almasına veya uygulamasına engel olacak şekilde yorumlanmayacaktır.

MADDE 3.17

Güvenlik İstisnaları

İşbu Fasılda yer alan hiçbir husus:

(a) bir Tarafın, açıklanmasının, asli güvenlik menfaatlerine aykırı olduğunu değerlendirdiği bir bilgiyi sunması gerektiği; veya

(b) bir Tarafın asli güvenlik menfaatlerini korumak için gerekli gördüğü eylemlerde bulunmasını engelleyecek;:

(i) bir askeri kuruluşun tedariki amacıyla doğrudan veya dolaylı olarak sunulan hizmetler ile ilgili;

(ii) parçalanabilen ve parlayabilen maddelerle veya bunlardan türetilen maddelerle ilgili;

(iii) savaş zamanında ya da uluslararası ilişkilerdeki diğer olağanüstü durumlarda alınan; veya

(c) uluslararası barış ve güvenliğin muhafazası amacı ile Birleşmiş Milletler Sözleşmesi kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmeye yönelik eylemlerde bulunmasını engelleyecek

şekilde yorumlanamaz.

MADDE 3.18

Taahhüt Listeleri

1. Taraflardan her biri, Madde 3.4 (Pazara Giriş), Madde 3.5 (Milli Muamele) ve Madde 3.6 (İlave Taahhütler) kapsamında üstlendiği taahhütleri bir Listede düzenleyecektir. Söz konusu taahhütlerin üstlenildiği sektörlerde, her bir Listede:

İşbu Maddenin paragraf (d)'deki ve bu dipnottaki vergi terim veya kavramları, önlemi alan Tarafın iç kanun ve düzenlemeleri kapsamındaki vergi tanım ve kavramlarına veya benzer ya da eş tanım ve kavramlara göre belirlenmiştir.

(a) pazara girişe ilişkin kurallar, kısıtlar ve şartlar;

(b) milli muameleye ilişkin şartlar ve yeterlilikler;

(c) Madde 3.6 (İlave Taahhütler) kapsamında üstlenilen ilave taahhütler; ve

(d) uygun olduğu yerde, bu taahhütlerin yürürlüğe girme tarihi ile uygulanmasına ilişkin zaman dilimi,

yer alacaktır.

2. Madde 3.4 (Pazara Giriş) ve Madde 3.5'e (Milli Muamele) aynı anda aykırı olan önlemler, GATS'ın Madde XX'sinin paragraf 2'sine tabidir.

3. Tarafların Taahhüt Listeleri Ek XII (Taahhüt Listeleri) kapsamında düzenlenir.

MADDE 3.19

Taahhüt Listelerinde Değişiklik Yapılması

Taraflar, bir Tarafın yazılı talebine istinaden, talep eden tarafın Taahhüt Listesinde yer alan bir taahhüdünü geri çekmesini veya taahhüdündeki herhangi bir değişikliği değerlendirmek üzere, danışmalarda bulunacaklardır. Danışmalar talepten itibaren üç ay içerisinde gerçekleştirilecektir. Söz konusu danışmalarda, Taraflar, ticaret açısından, danışma öncesi duruma göre Taahhüt Listelerinde belirtilenden daha az lehte olmayacak şekilde, karşılıklı avantaj sunan taahhütlerin genel seviyesini korumayı amaçlayacaklardır. Taahhüt Listelerindeki değişiklikler, Madde 8.1 (Ortak Komite) ve Madde 10.1'de (Tadilatlar) düzenlenen usüllere tabidir.

MADDE 3.20

Gözden Geçirme

Taraflar, on yıllık süre içerisinde geriye kalan ayrımcılık unsurlarının önemli ölçüde bertaraf edilebilmesi başta olmak üzere, kendi aralarında hizmet ticaretini daha ileri düzeyde serbestleştirme amacı ile, her türlü tek taraflı serbestleştirme ve DTÖ nezdinde devam eden çalışmaları da dikkate alarak, Taahhüt Listelerini ve MFN İstisnaları Listelerini, en az üç yılda bir ya da mutabakata varılır ise daha sık süreler ile gözden geçireceklerdir. İlk gözden geçirme işbu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten sonra en geç beş yıl içerisinde gerçekleştirilecektir.

MADDE 3.21

Ekler

Aşağıda belirtilen Ekler işbu Fasılın ayrılmaz bir parçasıdır:

(a) Ek IX (MFN İstisnaları Listesi);

(b) Ek X (Hizmet Sunucuların Yeterliliklerinin Tanınması);

(c) Ek XI (Gerçek Kişilerin Hareketliliği);

(d) Ek XII (Taahhüt Listeleri);

(e) Ek XIII (Elektronik Ticaret);

(f) Ek XIV (Telekomünikasyon Hizmetleri);

(g) Ek XV (Ortak Yapımlar).

(h) Ek XVI (Mali Hizmetler);

(i) Ek XVII (Sağlık Hizmetleri);

(j) Ek XVIII (Turizm and Seyahat Hizmetleri); ve

(k) Ek XIX (Uluslararası Karayolu Taşımacılığı ve Lojistik Hizmetleri)

FASIL 4

FİKRİ MÜLKİYETİN KORUNMASI

MADDE 4

Fikri Mülkiyetin Korunması

1. Taraflar, işbu Fasıl, Ek XX (Fikri Mülkiyetin Korunması) ve söz konusu Ekte belirtilen uluslararası anlaşmalar hükümlerince, fikri mülkiyet haklarına yeterli, etkin ve ayırım gözetmeksizin korunma sağlayacaklar ve bu hakların uygulanmasının, taklit ve korsan dahil olmak üzere, ihlaline karşı önlemleri temin edeceklerdir.

2. Taraflar, birbirlerinin uyruklarına kendi uyruklarına sağladığından daha az lehte olmayacak muameleyi sağlayacaklardır. Bu yükümlülükten muafiyetler DTÖ Ticaretle Bağlantılı Fikri Mülkiyet Anlaşması (TRIPS Anlaşması) Madde 3 ve 5 hükümleri esası ile uyumlu olmalıdır.

3. Taraflar birbirleri uyruklarına taraf olmayanın uyruklarına sağladığından daha az lehte olmayacak muameleyi sağlayacaklardır. Bu yükümlülükten muafiyetler TRIPS Anlaşması ile, özellikle de 4 ve 5'inci Maddeler hükümleri esası ile uyumlu olmalıdır.

4. Ortak Komite, bir Tarafın talebi üzerine işbu Fasıl ve Ek XX (Fikri Mülkiyetin Korunması) hükümlerini koruma seviyelerini daha da yükseltmek ve fiili fikri mülkiyet hakları koruma düzeylerinden kaynaklanan ticaret sapmalarını önlemek veya gidermek amacı ile gözden geçirecektir.

5. Ortak Komite, fikri mülkiyet haklarının uygulanmasını izleyecektir. Fikri mülkiyet hakları ile ilgili herhangi bir konuda, bir Tarafın talebi üzerine Ortak Komite'de danışmalar gerçekleştirilecektir.

FASIL 5

KAMU ALIMLARI

MADDE 5

Kamu Alımları

1. Taraflar, birbirlerinin kamu alımları kanun, yönetmelik ve anlaşmaları hakkında karşılıklı anlayışlarını, kamu alımları pazarlarını ayırım gözetmeme ve karşılıklık esasında kademeli olarak serbestleştirmek amacıyla geliştireceklerdir.

2. Her bir Taraf, kamu ihale pazarlarına tesir edebilecek kanunlarını yayımlayacak ve genel uygulamaya matuf yönetmelik ve idari kuralların yanı sıra taraf oldukları uluslarası anlaşmaları kamuya açık hale getirecektir. Her bir Taraf, bu konulardaki özel soruları cevaplandıracak ve talep edilmesi halinde diğer bir Tarafa bilgi sağlayacaktır.

3. Taraflar, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonra üç yıl içerisinde, DTÖ çerçevesinde ve taraf olmayanlar ile serbest ticaret ilişkileri de dahil olmak üzere, uluslararası ekonomik ilişkilerdeki gelişmeler ışığında işbu Maddeyi Ortak Komite'de gözden geçirecek ve işbu Anlaşma kapsamındaki işbirliklerini geliştirme ve derinleştirme imkanını araştıracaklardır. Taraflar, ilk gözden geçirme sonrasında Ortak Komite toplantılarında düzenli olarak değerlendirmelerde bulunacaklardır.

FASIL 6

REKABET

MADDE 6.1

Teşebbüslere İlişkin Rekabet Kuralları

1. Teşebbüslerin aşağıda sıralanan uygulamaları Taraflar arasındaki ticareti etkilediği sürece işbu Anlaşmanın düzgün işleyişi ile bağdaşmamaktadır:

a) rekabeti kısıtlama veya bozma amacı veya etkisi bulunan teşebbüsler arası anlaşmalar ve uyumlu eylemler, teşebbüs birlikleri tarafından alınan kararlar;

b) bir veya daha fazla teşebbüsün Taraflardan birinin topraklarının bütününde veya önemli bir kısmında hakim durumu kötüye kullanımı; veya

c) Taraflarda geçerli rekabet kanunları ve yönetmelikleri uyarınca rekabet karşıtı olduğu değerlendirilen teşebbüsler arası yoğunlaşmalar.

2. Paragraf 1, belirli kamu görevlerinin hukuken veya fiilen uygulanmasına engel teşkil etmediği sürece kamu teşebbüslerinin faaliyetlerine ve Tarafların özel veya münhasır haklar tanıdığı teşebbüslere de uygulanır.

3. Her bir Taraf, rekabet kanunlarını paragraf 1'de özetlenen rekabet karşıtı uygulamaları kaldırmak amacıyla tatbik etmeyi taahhüt eder.

4. Paragraf 1 ve 2 hükümleri teşebbüsler için doğrudan yükümlülükler doğuracak şekilde yorumlanmayacaktır.

MADDE 6.2

İşbirliği ve Danışmalar

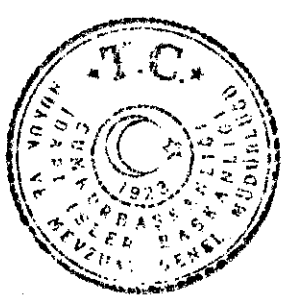
1. Taraflar, rekabet kanunun etkin tatbikini daha ileri seviyeye yükseltmek ve işbu Anlaşmanın amaçlarının yerine getirilmesi için yetkili kurumlar arasında işbirliği ve eşgüdümün önemini dikkate alırlar.

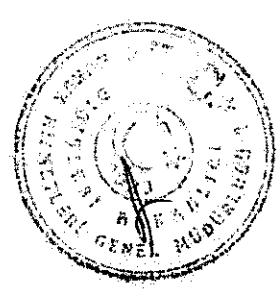
2. İlgili Taraflar, Madde 6.1'de (Teşebbüslere İlişkin Rekabet Kuralları) özetlenen rekabet karşıtı uygulamalara yaklaşımlarında bahse konu uygulamaların ticaret üzerindeki olumsuz etkilerini sona erdirmek üzere işbirliği yapacaklar ve danışmalarda bulunacaklardır.

3. İşbirliği, Taraflarca [illegible] ilgili bilgilerin değişimini kapsayabilir. Hiç bir Taraf, iç hukuk ve yönetmeliklerine göre gizli olan bilgileri paylaşmaya mecbur edilmeyecektir.

4. Taraflardan biri, belirli bir uygulamanın Madde 6.1'in (Teşebbüslere İlişkin Rekabet Kuralları) paragraf 1 ve 2'si anlamında ticareti etkilemeye devam ettiğini değerlendirmesi halinde, paragraf 2 uyarınca yapılacak işbirliği veya danışmalar sonrasında Ortak Komite'de danışma talep edebilir. İlgili Taraflar, konunun incelenmesi için gerekli olan tüm yardımı Ortak Komite'ye sağlarlar ve; uygun olduğu yerde, itiraz edilen uygulamayı ortadan kaldırılar. Söz konusu Tarafın itiraz edilen uygulamaya Ortak Komite tarafından belirlenen süre içerisinde son vermemesi veya konunun Ortak Komite'ye intikalini takiben 60 gün tamamlandıktan sonra, uygulamaya itiraz eden Taraf söz konusu uygulamadan kaynaklanan güçlükleri gidermek üzere uygun tedbirleri alabilir. Bu gibi durumlarda, işbu Anlaşmanın işleyişine en az zarar verecek tedbirlere öncelik verilecektir.

5. Hiçbir Taraf, işbu Fasıl kapsamında ortaya çıkan herhangi bir husus için paragraf 1 ila 3'e uygun olarak danışma hakkı saklı kalmak koşuluyla, işbu Anlaşma kapsamında anlaşmazlıkların halline başvuramayacaktır.





FASIL 7

TİCARET VE SÜRDÜRÜLEBİLİR KALKINMA

MADDE 7.1

İçerik ve Amaçlar

1. Taraflar, Birleşmiş Milletler İnsan Çevresi Konferansı'nın 1972 tarihli bildirgesi, 1992 tarihli Çevre ve Kalkınmaya Dair Rio Bildirgesi, 1992 tarihli Çevre ve Kalkınmaya Dair Gündem 21, 1998 tarihli Çalışmaya İlişkin Temel İlkeler ve Haklar ILO Bildirgesi ve Ardıl Düzenlemeler, 2002 tarihli Sürdürülebilir Kalkınma İçin Johannesburg Uygulama Planı, 2006 tarihli BM Ekonomik ve Sosyal Konseyi'nin Tam İstihdam ve İnsana Yakışır İş Hakkında Bakanlar Bildirgesi, 2008 tarihli Adil Bir Küreselleşme İçin Sosyal Adalet ILO Bildirgesi, 2012 tarihli Rio+20 "Arzu Ettiğimiz Gelecek" Sonuç Belgesi ve 2015 tarihli BM Sürdürülebilir Kalkınma Zirvesi sonuç belgesi: "Dünyamızı Dönüştürmek: 2030 Sürdürülebilir Kalkınma Gündemi"ni hatırda tutarlar .

2. Taraflar, ekonomik kalkınma, sosyal kalkınma ve çevre korumanın sürdürülebilir kalkınmanın birbirine bağlı ve karşılıklı destekleyici unsurları olduğunu kabul ederler. Taraflar, ticaretle ilgili çalışma ve çevre konularında işbirliğinden sağlanacak faydanın ticaret ve sürdürülebilir kalkınma için küresel yaklaşımın bir parçası olduğu hususunun altını çizerler.

3. Taraflar, uluslararası ticaretin sürdürülebilir kalkınma amacına katkıda bulunacak şekilde geliştirilmesi ve bu amacın Taraflar arasındaki ticari ilişkiler ile bütünleştirilmesi ve yansıtılmasını sağlamaya olan bağlılıklarını yeniden teyit ederler.

4. İşbu Fasıl hükümleri korumacı ticari amaçlar için kullanılamaz.

MADDE 7.2

Kapsam

İşbu Fasıl hükümleri, aksi belirtilmediği sürece Tarafların kabul ettiği veya sürdürdüğü ticaret ile bağlantılı çalışma[13] ve çevresel konulardaki tedbirlere uygulanacaktır.

[13] İşbu Fasılda atıfta bulunulan çalışma, ILO'da kabul edilen İnsana Yakışır İş Gündemi ile bağlantılı konuları da içerir.

MADDE 7.3

Düzenleme Yapma Hakkı ve Koruma Düzeyleri

1. Tarflar, her bir Tarafın işbu Anlaşma hükümlerine tabi olarak, kendi çevre ve işgücü koruma düzeylerini oluşturma ve iç kanun, yönetmelik ve politikalarını buna göre çıkarma veya değiştirme hakkını hatırda tutarak, iç kanun, yönetmelik, politika ve uygulamalarını Madde 7.5 (Uluslararası Çalışma Standartları ve Anlaşmaları) ve Madde 7.6 (Çok Taraflı Çevresel Anlaşmaları ve Çevresel İlkeler)'te atıfta bulunulan standartlar, ilkeler ve anlaşmalar ile uyumlu olarak yüksek düzeyli çevre ve işgücü koruması sağlamasını temin ve teşşvik etmeye gayret edecekler ve bahse konu iç kanun, yönetmelik ve politikaları daha ileriye götürmek için çaba göstereceklerdir.

2. Taraflar, birbirleri arasındaki Ticaret ve yatırımları etkileyen çevre ve çalışma şartlarıyla ilgili tedbirleri hazırlarken ve uygularken bilimsel, teknik ve diğer ilgili bilgiler ile konu ile alakalı uluslararası standart, kılavuz ve tavsiyelerin göz önünde bulundurulmasının önemini kabul ederler.

MADDE 7.4

Kanunların, Yönetmeliklerin veya Standartların Uygulama ve Yerine Getirilmesinde Koruma Düzeylerinin İdamesi

1. Bir Taraf, Taraflar arasındaki ticaret ve yatırımları etkileyen çevre ve çalışma ile ilgili kanun, yönetmelik ve standartların etkin bir şekilde yerine getirilmesinden imtina etmeyecektir.

2. Bir Taraf, Madde 7.3 hükümlerine tabi olarak aşağıdaki hususlardan kaçınacaktır:

(a) iç kanun, yönetmelik ve standartlarının sağladığı çevre veya işgücü koruma düzeylerini sadece bir diğer Taraftan yatırımları teşvik etmek veya kendi ülkesindeki üretici veya hizmet sağlayıcılara rekabetçi ticari avantaj yaratmak veya böyle bir avantajı geliştirmek için zayıflatmayacak veya azaltmayacak; veya

(b) iç kanun, yönetmelik ve standartlarından bir diğer Tarafın yatırımlarını teşvik etmek veya kendi ülkesindeki üretici veya hizmet sağlayıcılara rekabetçi ticari avantaj yaratmak veya böyle bir avantajı geliştirmek için feragat etmeyecek veya bir başka şekilde sapmayacak veya bu hususlardan feragat etmeyi veya sapmayı teklif etmeyecektir.

MADDE 7.5

Uluslararası Çalışma Standartları ve Anlaşmaları

1. Taraflar, ILO üyeliği ile Uluslararası Çalışma Konferansının 1998 tarihli 86'ncı toplantısında kabul edilen Çalışmaya İlişkin Temel İlkeler ve Haklar ILO Bildirgesi ve

Ardıl Düzenlemeleri'nden kaynaklanan yükümlülükler doğrultusunda temel haklar ile ilgili olarak aşağıda sayılan ilkelere uymayı, teşvik etmeyi ve gerçekleştirmeyi hatırda tutarlar:

(a) sendikalaşma özgürlüğü ve kollektif pazarlık hakkının etkin tanınması;

(b) her türlü angarya ve cebri çalıştırmanın ortadan kaldırılması;

(c) çocuk işgücünün etkin bir şekilde kaldırılması ve

(d) iş ve mesleğe dayalı ayırımcılığın sona erdirilmesi.

2. Taraflar, 2006 tarihli BM Ekonomik ve Sosyal Konsey Tam İstihdam ve İnsana Yakışır İş Bakanlar Bildirgesi çerçevesinde, tam ve verimli istihdam ile herkes için insana yakışır iş koşullarının tüm ülkeler için sürdürülebilir kalkınmanın temel bir unsuru ve uluslararası işbirliğinin öncelikli hedefi olduğunun gözönünde bulundurulmasına ve tam ve verimli istihdama ve herkes için insana yakışır iş koşullarına katkı sağlayacak şekilde uluslararası ticaretin geliştirilmesinin teşvik edilmesine ilişkin taahütlerini teyit ederler.

3. Taraflar, ILO üyeliğinden kaynaklanan yükümlülükleri ve onayladıkları ILO konvansiyonlarını etkin bir şekilde uygulama hususları ile temel ILO konvansiyonlarının yanı sıra ILO tarafından "güncel" olarak sınıflandırılan diğer konvansiyonları onaylamak için devamlı ve kesintisiz çabayı gösterme gerekliliğini hatırda tutarlar.

4. İş ortamında temel ilke ve hakların ihlali meşru bir karşılaştırmalı üstünlüğe sebep olmayacak veya bu şekilde kullanılmayacaktır.

MADDE 7.6

Çok Taraflı Çevresel Anlaşmalar ve Çevresel İlkeler

Taraflar, taraf oldukları uluslararası çevresel anlaşmaları iç kanun, yönetmelik ve uygulama taahhütlerinin yanı sıra Madde 7.1'de (Kapsam ve Amaçlar) atıfta bulunulan uluslararası enstrümanlara yansıtılan çevresel ilkelere bağlılıklarını yeniden teyit ederler.

MADDE 7.7

Sürdürülebilir Kalkınmayı Gözeten Ticaret ve Yatırımların Teşviki

1. Taraflar, sürdürülebilir inşaat malzemeleri, çevre teknolojileri, sürdürülebilir yenilenebilir enerji, enerji tasarruflu ve eko etiketli mal ve hizmetler de dahil olmak üzere çevre korumaya faydalı mal ve hizmetlerin ticareti ve dağıtımı ile yabancı sermayenin girişini, tarife dışı engelleri de ele almak suretiyle sağlamaya ve teşvik etmeye gayret edeceklerdir.

2. Taraflar, adil ve etik ticaret projelerine konu olan mal ve hizmetler de dahil olmak üzere, sürdürülebilir kalkınmaya katkıda bulunan mal ve hizmetlerin ticareti ve

dağıtımı ile yabancı sermayenin girişini sağlamaya ve teşvik etmeye gayret edeceklerdir.

3. Taraflar, bu alanda görüş alışverişinde bulunmayı kabul eder ve ortaklaşa veya ikili olarak işbirliğini değerlendirebilirler.

4. Taraflar, sürdürülebilir kalkınmaya katkıda bulunan ve çevreye faydalı mal, hizmet ve teknolojilerle ilgili olarak işletmeler arası işbirliğini teşvik edeceklerdir.

MADDE 7.8

Uluslararası Alanda İşbirliği

Taraflar, dahil oldukları ilgili ikili, bölgesel ve çok taraflı alanda ortak çıkarlarının bulunduğu çalışma ve çevre konuları ile ilgili ticari ve yatırım işbirliğini güçlendirmeye gayret edeceklerdir.

MADDE 7.9

Uygulama ve Danışmalar

1. Taraflar, işbu Faslı uygulamak amacıyla temas noktası olarak faaliyet gösterecek idari teşekkülerini belirleyeceklerdir.

2. Herhangi bir Taraf, paragraf 1'de belirtilen temas noktaları üzerinden, işbu Fasıl kapsamındaki herhangi bir konuda uzmanlar arasında veya Ortak Komite'de danışmalarda bulunulmasını talep edebilir. Taraflar, gündeme getirilen konularda karşılıklı olarak tatmin edici kararlara varılabilmesi için her türlü çabayı göstereceklerdir. Uygun durumlarda, Tarafların mutabakatıyla, ilgili uluslararası örgüt ve organların tavsiyesi alınabilir.

3. Bir Tarafın, diğer Tarafın bir önleminin işbu Fasıl hükümleriyle uyumsuz olduğuna kanaat getirmesi halinde, Madde 9.2 (Dostane Girişim, Uzlaştırma veya Arabuluculuk) ve 9.3'e (Danışmalar) uygun olarak dostane girişim, uzlaştırma veya arabuluculuğa başvurabilir.

4. Taraflar, işbu Fasıl altında hiç bir konu için Fasıl 9 (Anlaşmazlıkların Halli) altındaki tahkime başvurmayacaklardır.

MADDE 7.10

Gözden Geçirme

Taraflar, işbu Fasılda belirlenen hedeflerin yerine getirilmesinde kaydedilen gelişmeleri Ortak Komite'de düzenli olarak gözden geçirirler ve bu amaçları teşvik edecek ilave eylemleri tespit etmek üzere ilgili uluslararası gelişmeleri göz önünde tutarlar.

FASIL 8

KURUMSAL HÜKÜMLER

MADDE 8.1

Ortak Komite

1. Taraflar yüksek düzeyli memurlardan oluşan EFTA-Türkiye Ortak Komitesini (Ortak Komite) kurarlar.

2. Ortak Komite:

(a) işbu Anlaşmanın uygulanışını gözetecek ve gözden geçirecek;

(b) Taraflar arasındaki ticarette engellerin ve ticareti ilgilendiren diğer kısıtlayıcı tedbirlerin daha ileri düzeyde kaldırılması imkânlarını yakından izleyecek;

(c) işbu Anlaşmanın daha ileri düzeyde ayrıntılandırılmasını gözetecek;

(d) işbu Anlaşmanın tadili için Taraflara önerilerde bulunacak ve bu önerileri değerlendirecek ve Madde 10.1 (Tadilatlar) uyarınca işbu Anlaşmanın Eklerinin ve Lahikalarının tadili için kararlar alacak;

(e) işbu Anlaşma altında kurulu tüm alt-komite ve çalışma gruplarının çalışmalarına nezaret edecek;

(f) işbu Anlaşmanın yorumlanması veya uygulanmasından kaynaklanabilecek anlaşmazlıkların çözümlenmesi için çaba gösterecek; ve

(g) işbu Anlaşmanın işleyişini etkileyebilecek diğer her konuyu değerlendirecektir.

3. Ortak Komite, görevlerinin ifasına yardımcı olması için gerekli gördüğü alt-komiteler ve çalışma gruplarının kurulmasına karar verebilir. İşbu Anlaşmada aksi belirtilmediği takdirde, alt-komiteler ve çalışma grupları Ortak Komite yetkisi altında çalışacaktır.

4. Ortak Komite, kararlarını işbu Anlaşmada öngörüldüğü şekilde alır. Diğer konularda, Ortak Komite tavsiyelerde bulunabilir.

5. Ortak Komite, karar ve tavsiyelerini oy birliğiyle alır. İşbu Anlaşmanın bir hükmün sadece bazı Tarafları ilgilendirdiğini öngörmesi halinde, Ortak Komite sadece bir veya birkaç EFTA Devleti ve Türkiye ile ilgili olarak kararlar ve tavsiyeler alabilir. Bu gibi durumlarda, oylama sadece ilgili taraflar arasında tartışılır ve kararlar veya tavsiyeler sadece bu Taraflara uygulanır.

6. Ortak Komite, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden itibaren bir yıl içerisinde toplanacaktır. Sonrasında, Ortak Komite olağan olarak her iki yılda bir veya lüzum görülen herhangi bir zamanda toplanacaktır. Toplantılarına EFTA Devletleri ve Türkiye ortaklaşa başkanlık edeceklerdir. Ortak Komitenin çalışma usulleri Ek XXI'de (EFTA-Türkiye Ortak Komitenin Çalışma Usulleri) belirlenmiştir.

7. Her bir Taraf, her hangi bir zamanda Ortak Komite'nin özel bir toplantısının düzenlenebilmesi için diğer Taraflara yazılı olarak talepte bulunabilir. Bu gibi bir toplantı, Tarafların başka türlü karar vermemesi durumunda, talebin ulaşmasını izleyen 30 gün içerisinde gerçekleştirilir.

MADDE 8.2

Temas Noktaları

Taraflar aşağıdaki temas noktalarını belirlemişlerdir:

(a) Türkiye için: Ekonomi Bakanlığı veya halefi; ve

(b) EFTA Devletleri için: EFTA Sekretaryası.

FASIL 9

ANLAŞMAZLIKLARIN HALLİ

MADDE 9.1

Kapsam ve İçerik

1. İşbu Fasıl, işbu Anlaşmada aksi öngörülmemesi halinde, işbu Anlaşmanın yorumlanması veya uygulanmasıyla ilgili anlaşmazlıkların halline uygulanacaktır.

2. Aynı konuda hem işbu Anlaşama hem de DTÖ Anlaşmasından kaynaklanan anlaşmazlıklar, şikayetçi Tarafın tercihine göre bahse konu forumlardan birinde çözümlenebilir. Bu şekilde seçilen forum, diğerinin kullanımını hariç bırakacaktır.

3. Paragraf 2'nin amaçları doğrultusunda, şikayetçi Tarafın DTÖ Anlaşmazlıkların Halli Kural ve Usulleri Hakkındaki Mutabakat Metninin Madde 6'sı veya Madde 9.4'ün (Tahkim Panelinin Oluşturulması) paragraf 1'i uyarınca tahkim panelinin oluşturulmasını talep etmesi durumunda ilgili forumu seçmiş olduğu addedilir.

4. İşbu Fasıl amaçları doğrultusunda, "Taraf" ve "anlaşmazlığa Taraf", "şikayetçi Taraf" ve "şikayet edilen Taraf" terimleri bir veya daha fazla Tarafa atfedilebilir.

MADDE 9.2

Dostane Girişim, Uzlaştırma veya Arabuluculuk

1. Dostane girişim, uzlaştırma ve arabuluculuk, anlaşmazlığın taraflarının mutabık kalamaları halinde gönüllü olarak üstleneceği usullerdir. Bu usuller herhangi bir zamanda başlayabilir ve sona erdirilebilir. Bu usuller, işbu Fasıl uyarınca oluşturulan tahkim paneli çalışırken de izlenebilir.

2. Dostane girişim, uzlaştırma ve arabuluculuk ile ilgili muameleler gizli tutulacak ve anlaşmazlığın taraflarının izleyeceği diğer muamelelerden kaynaklanan haklara halel getirmeyecektir.

MADDE 9.3

Danışmalar

1. Taraflar, her zaman işbu Anlaşmanın yorumlanması ve uygulanması için çaba gösterme hususunda mutabık kalacaklar ve bu Madde uyarınca öne sürülen her konuda karşılıklı olarak tatmin edici bir çözüme ulaşılması için işbirliği ve danışmalar yoluyla her türlü teşebbüste bulunacaklardır.

2. Bir taraf, bir önlemin işbu Anlaşma ile uyumsuz olduğuna kanaat getirir ise, diğer bir Taraf ile danışmalarda bulunmak üzere yazılı talepte bulunabilir. Danışma

talebinde bulunan Taraf, aynı zamanda diğer Tarafları da talep hakkında yazılı olarak bilgilendirecektir. Talepte bulunulan Taraf, bahse konu talebe, talebin ulaşmasını izleyen on gün içerisinde cevap verecektir. Danışmalar, talepte bulunan ve talebi alan Tarafların başka türlü kararlaştırmaması halinde, Ortak Komite'de gerçekleştirilecektir.

3. Danışmalar, bu hususiaki talebin ulaşmasını izleyen 30 gün içerisinde başlayacaktır. Çabuk bozulabilecek mallar da dahil olmak üzere acil konulardaki danışmalar bu hususiaki talebin ulaşamasını izleyen 15 gün içerisinde başlayacaktır. Talebin yapıldığı Taraf on gün içerisinde cevap vermez veya talebin ulaşmasını izleyen 30 gün içerisinde veya acil konularda 15 gün içerisinde danışmalara dahil olmaz ise, talepte bulunan Tarafın Madde 9.4 (Tahkim Panelinin Oluşturulması) uyarınca tahkim panelini oluşturmayı talep etme hakkı doğar.

4. Anlaşmazlığın tarafları şikayet konusu önlemin işbu Anlaşma ile uyumlu olup olmadığının tümüyle incelenebilmesini sağlayacak yeterli bilgiyi verecek ve danışma sürecinde teati edilen her gizli bilgiye bilgi veren Taraf ile aynı muameleyi yapacaktır.

5. Danışmalar gizli tutulacak ve anlaşmazlığın taraflarının diğer süreçlerden kaynaklanan haklarına halel getirmeyecektir.

6. Anlaşmazlığın Tarafları, konu ile ilgili olarak üzerinde mutabık kalınan her türlü çözüm hakkında diğer Tarafları bilgilendirecektir.

MADDE 9.4

Tahkim Panelinin Oluşturulması

1. Madde 9.3'te (Danışmalar) atıfta bulunulan danışmaların şikayetin şikayet edilen Tarafa ulaşmasını izleyen 60 gün içerisinde veya çabuk bozulabilecek ürünler dahil acil konularda 30 gün içerisinde bir anlaşmazlığa çözüm bulamaması halinde, şikayetçi Taraf bir tahkim panelinin oluşturulmasını yazılı olarak şikayet edilen taraftan talep edebilir. Bu talebin bir örneği, tahkim sürecine katılma kararını alabilmelerini teminen diğer Taraflara iletilecektir.

2. Tahkim panelinin oluşturulmasına dair talep, bahse konu spesifik önlemi tanımlayacak ve şikayetin hukuki ve fiili temeli hakkında özet bilgi sağlayacaktır.

3. Bir tahkim paneli üç üyeden oluşacaktır. Şikayetçi taraf, paragraf 1 ve 2 uyarınca yapılan yazılı talebinde tahkim panelinin bir üyesini atayacaktır. Şikayet edilen Taraf, talebin ulaşmasını izleyen 30 gün içerisinde tahkim panelinin diğer üyesini atayacaktır. Bahse konu iki üye, ikinci üyenin atanmasını izleyen 30 gün içerisinde üçüncü üyenin atanması hususunda uzlaşacaktır. Anlaşmazlığın tarafları, üçüncü üyenin atanmasını izleyen yedi gün içerisinde bu üyenin atanmasını kabul edecekler veya reddeceklerdir; kabul edilmesi edilmesi halinde üçüncü üye tahkim panelinin başkanı olarak hareket edecektir. Tahkim panelinin oluşturulduğu tarih başkanın onaylandığı tarih olacaktır.

4. Tahkim panelinin herhangi bir üyesinin paragraf 3'te belirtilen süreler içerisinde atanmaması halinde, anlaşmazlığın bir tarafı Daimi Tahkim Divanı (DTD) Genel

Sekreterinden tahkim panelinin eksik üyelerini DTD 2012 Tahkim Kuralları (Tahkim Kuralları) uyarınca 30 gün içerisinde atanmasını, *mutatis mutandis*, talep edebilir.

5. Tahkim panelinin her hangi bir üyesine, tarafsızlığı, güvenilirliği, muhakeme yeteneği veya bağımsızlığına dair haklı şüphelerin oluşması halinde itiraz edilebilir. Anlaşmazlığın bir tarafının itirazı kabul edilmez veya itiraz edilen tahkim paneli üyesi geri çekilmez ise, itiraz eden taraf DTD Genel Sekreterinden itiraz edilen hakemin değiştirilmesinin kararlaştırılmasını talep edebilir. Böyle bir durumda, Tahkim Kurallarında öngörülen usule göre yeni bir hakem atanacaktır.

6. DTD Genel Sekreterinin anlaşmazlığın taraflarından birinin milliyetini taşıması halinde, anlaşmazlığın bir tarafı anlaşmazlığa taraf bir ülke milliyetini taşımayan DTD Genel Sekreter Yardımcısı veya bir sonraki kıdem sırasında yer alan yetkiliden gerekli atamaları yapmasını talep edebilir.

7. Tahkim paneline atanan her üye hukuk, uluslararası Ticaret, işbu Anlaşmanın kapsadığı diğer hususlar veya uluslararası ticaret anlaşmalarından kaynaklanan anlaşmazlıkların çözümünde uzmanlık veya tecrübe sahibi olacaktır. Buna ilave olarak, başkan, Taraflardan birinin milliyetini taşımayacak, Taraf bir ülkede ikamet veya istihdam edilmeyecek ya da söz konusu anlaşmazlığa herhangi bir sıfat ile müdahil olmamış olacaktır.

8. Anlaşmazlığın taraflarının tahkim panelinin oluşturulması talebinin ulaşmasını izleyen 20 gün içerisinde başka türlü kararlaştırmaması halinde, tahkim panelinin görev tanımı aşağıdaki gibi olacaktır:

> "İşbu Anlaşma'da yer alan ilgili hükümler ışığında, Madde 9.4 (Tahkim Panelinin Oluşturulması) uyarınca bir tahkim paneli kurulması talebinde belirtilen sorunu tahkik etmek ve, mevcut olması halinde, anlaşmazlığın çözümü ve alınan kararın uygulanması için hukuk ve vakanın gerekçeleriyle birlikte tespit ve tavsiyelerde bulunmak"

9. Aynı konuda birden fazla Tarafın tahkim paneli oluşturulmasını talep etmesi veya talebin birden fazla şikayet edilen Tarafı ilgilendirmesi durumunda, uygulanabilir olduğu durumlarda, aynı konu ile ilgili şikayetleri tahkik etmek üzere tek bir tahkim kurulu oluşturulabilir.

10. Anlaşmazlığın tarafı olmayan bir Taraf, anlaşmazlığın Taraflarına yazılı bildirim yapmak suretiyle, tahkim paneline yazılı sunumlar yapma, anlaşmazlığın taraflarından ekler de dahil olmak üzere, yazılı sunumları alma, oturumlara katılma ve sözlü beyanda bulunma hakkına sahip olacaktır.

MADDE 9.5

Tahkim Panelinin Usulleri

1. İşbu Anlaşmada aksi belirtilmedikçe veya anlaşmazlığın taraflarının başka türlü kararlaştırmaması halinde, panelin usulleri, *mutatis mutandis*, Tahkim Kuralları tarafından idare edilecektir.

2. Tahkim paneli, işbu Anlaşmanın uluslararası kamu hukuku kuralları uyarınca yorumlanan ilgili hükümleri doğrultusunda tahkim panelinin oluşturulması talebinde kendisine iletilen konuyu inceleyecektir.

3. Her bir davanın dili İngilizce olacaktır. Taraflar aksini kararlaştırılmadıkça, oturumlar şikayetçi Tarafın Türkiye Cumhuriyeti olması halinde şikayet edilen EFTA Devletinin başkentinde veya şikayetçi Tarafın bir EFTA Devleti olması halinde Ankara'da yapılacaktır. Birden fazla EFTA Devletinin şikayet edilmesi halinde oturumlar Cenevre'de yapılacaktır. Tahkim panelinin oturumları kamuya kapalı olacaktır. Taraflar, oturumları tamamen veya kısmen kamuya açmaya karar verebilirler.

4. Tahkim panelinin ele aldığı hususlarda tek taraflı hiç bir bildirim yapılmayacaktır.

5. Bir Tarafın tahkim paneline sunduğu tüm belge ve bilgiler, bahse konu Tarafça aynı zamanda anlaşmazlığın diğer tarafına da iletilecektir.

6. Tahkim paneli ve Taraflar, tahkim paneline bilgileri gönderen Tarafça gizli olmak suretiyle ibraz edilen bilgilerin gizliliğine riayet edeceklerdir.

7. Tahkim paneli, panel raporları da dahi olmak üzere kararlarını oy birliği ile veya oy birliği sağlanamadığında oy çokluğu ile alacaktır. Herhangi bir üye, oy birliği ile kararlaştırılamayan konular ile ilgili ayrı olarak görüş beyan edebilir. Tahkim paneli, hangi üyelerin çoğunluk veya azınlık görüşü ile ilişkili olduğunu açıklamayacaktır.

MADDE 9.6

Tahkim Paneli Oturumlarına Ara Verilmesi veya Sona Erdirilmesi

1. Anlaşmazlığın taraflarının kararlaştırması halinde, tahkim paneli çalışmalarına herhangi bir zamanda, 12 ayı geçmeyecek bir süre için ara verebilir. Tahkim panelinin çalışmalarına 12 aydan uzun bir süre ara verilmesi durumunda, anlaşmazlığın tarafları aksini kabul etmedikçe, takim panelinin anlaşmazlığı ele alma yetkisi sona erecektir.

2. Şikayetçi bir Taraf, ön rapor yayınlanmadan önce herhangi bir zamanda şikayetini geri çekebilir. Şikayetin geri çekilmesi, aynı konu ile ilgili olarak daha sonraki bir zamanda yeni bir şikayette bulunma hakkına halel getirmez.

3. Anlaşmazlığın tarafları, herhangi bir zamanda, tahkim paneli Başkanını yazılı olarak bilgilendirmek suretiyle, işbu Anlaşma altında oluşturulan tahkim panelinin çalışmasının sonlandırılmasına karar verebilir.

4. Bir tahkim paneli, nihai raporun yayınlanması öncesindeki herhangi bir aşamada anlaşmazlığın taraflarının aralarındaki anlaşmazlığa dostane yollar ile çözüm aramalarını teklif edebilir.

MADDE 9.7

Panel Raporları

1. Tahkim paneli, anlaşmazlığın taraflarına, tahkim panelinin kuruluş tarihinden itibaren 90 günden daha geç olmamak üzere bulgularını ve kararlarını içeren ön raporunu sunacaktır. Anlaşmazlığın bir tarafı, ön raporun alınmasını izleyen 30 gün içerisinde tahkim paneline yazılı görüş bildirebilir. Tahkim paneli, anlaşmazlığın taraflarının verdiği yazılı görüşleri değerlendirdikten sonra ön raporu değiştirebilir ve uygun gördüğü daha ileri incelemeyi yapabilir. Tahkim paneli, tahkim panelinin oluşturulduğu tarihten itibaren 180 gün içerisinde anlaşmazlığın taraflarına nihai raporunu sunmalıdır.

2. Ön ve nihai raporlar aşağıdaki hususları içerecektir:

   (a) anlaşmazlığın taraflarının görüşlerinin ve savunmalarının bir özeti;

   (b) gerekçeleriyle birlikte, vakaya dair bulgular;

   (c) bir tedbirin işbu Anlaşma hükümleri ile uyumsuz olup olmadığının tespiti veya Madde 9.4'ün (Tahkim Panelinin Oluşturulması) paragraf 8'ince belirlenen görev tanımınca talep edilen diğer tespitler; ve

   (d) mevcut olması halinde, anlaşmazlığın çözümü ve kararın uygulanmasına dair tavsiyeler.

3. Nihai rapor, ön rapor hakkında anlaşmazlığın taraflarının yazılı görüşlerinin bir değerlendirmesini içerecektir.

4. Nihai rapor ve Madde 9.8 (Nihai Panel Raporunun Uygulanması) ile Madde 9.9 (Tazminat ve Menfaatlerin Askıya Alınması) kapsamındaki herhangi bir rapor Taraflara iletilecektir. Raporlar, anlaşmazlığın tarafları başka türlü karar vermedikçe kamuya açık olacaktır.

5. İşbu Fasıl hükümleri uyarınca alınan her tahkim paneli kararı nihaidir ve anlaşmazlığın taraflarını bağlayıcıdır. Nihai rapordaki hiçbir husus Tarafların işbu Anlaşmadan kaynaklanan hak ve yükümlülüklerini azaltmaz veya çoğaltmaz.

MADDE 9.8

Nihai Panel Raporunun Uygulanması

1. Şikayet edilen Taraf nihai rapordaki karara derhal uyacaktır. Kararın hemen uygulanamaz olması halinde, anlaşmazlığın tarafları bunu yapmak için makul bir süre üzerinde uzlaşmaya gayret göstereceklerdir. Nihai raporun yayınlanmasından sonra 45 gün sonra böyle bir uzlaşmanın mevcut olmaması halinde anlaşmazlığın bir tarafı aynı tahkim panelinden davanın özel durumu çerçevesinde makul bir sürenin tespitini talep edebilir. Tahkim panelinin kararı, bu talebin alınmasını izleyen 60 gün içerisinde verilmiş olmalıdır.

2. Şikayet edilen Taraf, anlaşmazlığın diğer tarafını nihai raporda yer alan kararın uygulanması için alınan tedbir hakkında bilgilendirecek ve anlaşmazlığın diğer tarafına bu tedbirin anlaşmazlığın çözüme kavuşturulması için yeterli uygunluğu nasıl sağladığını değerlendirmesi için ayrıntılı izahı sağlayacaktır.

3. Nihai raporda yer alan karara uyulması için alınan tedbirin mevcudiyeti veya tedbirin karar ile uyumluluğu hakkında görüş farklılığı olması halinde, anlaşmazlığın bir tarafı böyle bir görüş farklılığının karara bağlanmasını aynı tahkim panelinden Madde 9.9 (Tazminat ve Menfaatlerin Askıya Alınması) uyarınca tazminatın aranması ve menfaatlerin askıya alınması öncesinde talep edebilir. Tahkim panelinin kararı söz konusu talebin alınmasını izleyen 90 gün içerisinde verilmelidir.

MADDE 9.9

Tazminat ve Menfaatlerin Askıya Alınması

1. Şikayet edilen Tarafın Madde 9.8'de (Nihai Panel Raporunun Uygulanması) atıfta bulunulan tahkim panelinin kararına uymaması veya şikayetçi tarafı nihai panel raporundaki karara uymayacağı konusunda bilgilendirmesi halinde, bahse konu Taraf, şikayetçi Tarafın talep etmesi halinde, her iki taraf için de kabul edilebilir bir tazminatı belirlemek üzere danışmalarda bulunacaktır. Talebin alınmasını izleyen 20 gün içerisinde böyle bir anlaşmaya varılamaması durumunda, şikayetçi Tarafın işbu Anlaşma kapsamında sağlanan menfaatlerin uygulanmasını, tahkim panelinin işbu Anlaşma ile bağdaşmaz bulduğu tedbire eşdeğer olacak şekilde askıya alma hakkı doğar.

2. Şikayetçi Taraf, hangi menfaatlerin askıya alınacağını değerlendirirken öncelikle tahkim panelinin işbu Anlaşma ile bağdaşmaz bulduğu önlemden etkilenen sektör veya sektörlerdeki menfaatlerin askıya alınmasını gözetmelidir. Şikayetçi taraf aynı sektör veya sektörlerdeki menfaatlerin askıya alınmasının uygulanabilir veya etkili olmadığını değerlendirir ise, diğer sektörlerdeki menfaatleri askıya alabilir. Şikayetçi Taraf, askıya alma işleminde işbu Anlaşmanın işleyişini en az etkileyecek tavizleri veya diğer yükümlülükleri dikkate alacaktır.

3. Şikayetçi Taraf, askıya almanın yürürlüğe gireceği tarihten en geç 30 gün önce askıya almayı tasarladığı menfaatler, askıya almanın gerekçeleri ve askıya almanın ne zaman başlayacağı hususlarında şikayet edilen Tarafa bildirimde bulunacaktır. Bu bildirimin alınmasını izleyen 15 gün içerisinde, şikayet edilen Taraf, aynı tahkim panelinden, şikayetçi Tarafın askıya almayı tasarladığı menfaatlerin işbu Anlaşma ile uyumsuz addedilen tedbir ile eşdeğer etkiye sahip olup olmadığı ve önerilen askıya alma işleminin 1'inci ve 2'nci paragraflar ile uyumlu olup olmadığı hakkında karar vermesini talep edebilir. Tahkim panelinin kararı, talebin alınmasından itibaren 45 gün içerisinde verilmelidir. Menfaatler, tahkim paneli kararı yayınlayıncaya kadar askıya alınmayacaktır.

4. Tazminat ve menfaatlerin askıya alınması geçici tedbirler olacaktır ve şikayetçi Tarafça işbu Anlaşmanın işleyişiyle uyumsuz bulunan tedbir geri çekilinceye veya işbu Anlaşma ile bağdaşacak şekilde tadil edilinceye veya anlaşmazlığın tarafları anlaşmazlığa başka bir şekilde çözüm bulunceya kadar uygulanacaktır.

5. Anlaşmazlığın bir tarafının talep etmesi halinde, aynı tahkim paneli, menfaatlerin askıya alınmasından sonra alınan herhangi bir uygulama tedbirinin nihai rapora uygunluğunu hükme bağlar ve bu hüküm doğrultusunda menfaatlerin askıya alınmasının sona erdirilmesine veya tadiline karar verir. Tahkim panelinin kararı, bu talebin alınmasından itibaren 30 gün içerisinde verilmelidir.

MADDE 9.10

Diğer Hükümler

1. Madde 9.8 (Nihai Panel Raporunun Uygulanması) ve Madde 9.9'da (Tazminat ve Menfaatlerin Askıya Alınması) atıfta bulunulan tahkim paneli mümkün olduğu takdirde nihai raporu yayınlayan aynı hakemlerden oluşacaktır. Aynı tahkim panelinin bir üyesinin mevcut bulunmaması halinde, yeni hakemin atanması orijinal hakem seçilme usulüne uygun olarak yapılacaktır.

2. Anlaşmazlığın taraflarınca aksi kararlaştırılmadıkça, yazılı bir ibraz, talep, bildirim veya başka bir belge diplomatik yollardan teslim edildiği takdirde alıcıya ulaşmış kabul edilecektir. İletilerin elektronik bir kopyası anlaşmazlığın taraflarınca tespit edilen ve bildirilen e-posta adreslerine eş zamanlı olarak iletilmelidir.

3. İşbu Fasılda bahsi geçen herhangi bir süre anlaşmazlığın taraflarının ortak kararı ile değiştirilebilir veya bir Tarafın talebi üzerine tahkim paneli tarafından uzatılabilir.

4. Bir tahkim panelinin, işbu Fasıl altında kendisine verilmiş süreye uyulamayacağını tespit etmesi halinde, tahkim paneli anlaşmazlığın taraflarını yazılı olarak bilgilendirecek ve ihtiyaç duyulan ek süreyi bildirecektir. İhtiyaç duyulan ek süre 30 günü geçmemelidir.

5. Tahkim masrafları anlaşmazlığın tarafları arasında eşit oranda karşılanacaktır. Anlaşmazlığın her bir tarafı tahkimle ilgili kendi hukuki ve diğer masraflarını üstlenecektir.

BÖLÜM 10

NİHAİ HÜKÜMLER

MADDE 10.1

Tadilatlar

1. İşbu Anlaşma, Tarafların müşterek rızası ile tadil edilebilir.

2. İşbu Anlaşmanın Ortak Komite tarafından tavsiye edilen tadilatları ilgili yasal gereklilikler uyarınca Tarafların onayına, kabulüne veya muvafakatına sunulacaktır. Tadilatların metinleri ve onay, kabul veya muvafakat belgeleri Depozitere tevdi edilecektir.

3. İşbu Anlaşmanın tadilatları en az bir EFTA üyesi Devlet ve Türkiye'nin onay, kabul veya muvafakat belgelerini Türkiye ve bahse konu EFTA Devletiyle ilgili Depozitere tevdi etmesini izleyen üçüncü ayın ilk günü yürürlüğe girecektir. En az bir EFTA Devleti ve Türkiye'nin onay, kabul veya muvafakat belgelerini tevdi etmesini müteakip, onay, kabul veya muvafakat belgesini Depositere tevdi eden bir diğer EFTA Devleti ile ilgili olarak, tadilat, belgenin tevdi edilmesini izleyen üçüncü ayın ilk günü yürürlüğe girecektir.

4. Ortak Komite, paragraf 2 ve 3'e halel gelmeksizin, işbu Anlaşmanın Ek ve Lahikalarını tadil etmeyi kararlaştırabilir ve böyle bir kararın yürürlüğe giriş tarihini tespit edebilir. Bir Tarafın Ortak Komitedeki bir temsilcisinin yasal gerekliliklerin karşılanmasını gerektiren bir kararı Kabul etmesi durumunda, bahse konu karar, içerisinde daha ileri bir tarihin belirtilmemiş olması durumunda, son Tarafın yasal gerekliliklerini tamamladığını bildirdiği tarihte yürürlüğe girer. Ortak Komite, iç gerekliliklerini yerine getiren Taraflar için, en az bir EFTA Devleti ve Türkiye'nin bu Taraflar arasında olması koşuluyla, kararın yürürlüğe girmesini kararlaştırabilir. Kararın metni Depozitere tevdi edilecektir.

5. Madde 8.1'in (Ortak Komite) 5'inci paragrafı uyarınca, yalnızca bir veya birkaç EFTA Devleti ile Türkiye'yi ilgilendiren konulardaki tadilatlar sadece ilgili Taraflarca kararlaştırılacaktır.

6. Her bir Taraf, yasal gereklilikleri izin verir ise, herhangi bir tadilatı yürürlüğe giriş işlemleri tamamlanıncaya kadar geçici olarak uygulayabilir. Tadilatların geçici uygulanması Depozitere bildirilecektir.

MADDE 10.2

Ekler ve Lahikalar

İşbu Anlaşmanın Ekleri ve Lahikaları işbu Anlaşmanın ayrılmaz parçasını oluşturur.

MADDE 10.3

Katılma

1. EFTA'ya yeni üye olan her Devlet, Ortak Komite katılmasını onaylamaya karar verdiği takdirde, Taraflarca mutabık kalınan hükümler ve koşullar altında işbu Anlaşmaya katılabilir. Katılma belgesi Depozitere tevdi edilecektir.

2. Katılan bir Devlet bakımından işbu Anlaşma bahse konu Devletin katılma belgesini tevdiini veya katılım koşullarının mevcut Taraflarca onaylanmasını izleyen üçüncü ayın ilk günü, hangisi daha sonra gelir ise, yürürlüğe girecektir.

MADDE 10.4

Çekilme ve Sona Erme

1. Her Taraf işbu Anlaşmadan Depozitere yazılı bildirimde bulunmak suretiyle çekilebilir. Çekilme bildirimin Depoziter tarafından alındığı tarihten altı ay sonra yürürlüğe girecektir.

2. Türkiye'nin çekilmesi halinde, işbu Anlaşma, çekilme yürürlüğe girdiğinde sona erecektir.

3. Avrupa Serbest Ticaret Birliğini kuran Konvansiyondan çekilen bir EFTA Devleti, çekilmenin yürürlüğe girdiği aynı gün, *ipso facto*, işbu Anlaşmanın bir Tarafı olmaktan çıkacaktır.

MADDE 10.5

Yürürlüğe Giriş

1. İşbu Anlaşma, Tarafların yasal gereklilikleri uyarınca onay, kabul veya muvafakata tabidir. Onay, kabul veya muvafakat belgeleri Depozitere tevdi edilecektir.

2. İşbu Anlaşma, en az bir EFTA üyesi Devlet ve Türkiye'nin onay, kabul veya muvafakat belgelerini Türkiye ve bahse konu EFTA Devletiyle ilgili Depozitere tevdi etmesini izleyen üçüncü ayın ilk günü yürürlüğe girecektir.

3. En az bir EFTA Devleti ve Türkiye'nin onay, kabul veya muvafakat belgelerini tevdi etmesini müteakip, onay, kabul veya muvafakat belgesini Depositere tevdi eden bir diğer EFTA Devleti ile ilgili olarak, işbu Anlaşma, belgenin tevdi edilmesini izleyen üçüncü ayın ilk günü yürürlüğe girecektir.

4. İşbu Anlaşma, bir EFTA Devleti ile Türkiye arasında yürürlüğe girmesini müteakip, bu Taraflarla ile ilgili olarak 10 Aralık 1991 tarihinde imzalanan EFTA Devletleri ile Türkiye Arasında Anlaşma, bu Anlaşmanın ayrılmaz parçaları ve Ortak Komite Kararlarının yerini alacaktır.

5. Bir Taraf, iç yasal gerekliliklerine tabi olmak koşuluyla, işbu Anlaşmayı geçici olarak uygulayabilir. İşbu Anlaşmanın geçici olarak uygulandığı Depozitere bildirilecektir.

MADDE 10.6

Depoziter

Norveç Hükümeti Depoziter olarak hareket edecektir.

BUNUN KANITI OLARAK aşağıda imzaları bulunan yetkili temsilciler işbu Anlaşmayı imzalamışlardır.

25 Haziran 2018 tarihinde, Sauðárkrókur'da, Depoziter Devlet olarak Norveç Hükümetine tevdi olunacak ve Depoziter tarafından tüm Taraflara onaylı örnekleri verilecek İngilizce tek bir asıl nüsha olarak düzenlenmiştir.

İzlanda Adına

.....

Türkiye Cumhuriyeti Adına

.....

Lihtenştayn Prensliği Adına

.....

Norveç Krallığı Adına

.....

İsviçre Konfederasyonu Adına

.....

EK I

MADDE 2.3'TE ATIFTA BULUNULAN

MENŞE KURALLARI VE İDARİ İŞBİRLİĞİ METODLARI

EK I

MADDE 2.3'TE ATIFTA BULUNULAN

MENŞE KURALLARI VE İDARİ İŞBİRLİĞİ METODLARI

Madde 1

Pan-Avrupa Akdeniz Tercihli Menşe Kurallarına Dair Bölgesel Konvansiyon

1. İşbu Anlaşmayı menşe kuralları bakımından ve Tarafların gümrük konularında yetkili makamları arasında menşe kuralları ve idari işbirliği ile ilgili hak ve yükümlülükleri doğrultusunda uygulamak amacıyla, Pan-Avrupa Akdeniz Tercihli Menşe Kurallarına Dair Bölgesel Konvansiyon'un (Konvansiyon) Lahika I'i ve uygun olduğu hallerde, Lahika II'sinin ilgili hükümleri gelecekte yapılacak tüm tadilatlarla birlikte geçerli olur ve işbu Anlaşmaya dahil edilir ve bu Anlaşmanın bir parçası kabul edilir.

2. Konvansiyonun Lahika I'i ve uygun olduğu hallerde Lahika II'sinin ilgili hükümlerinde "ilgili anlaşma"ya yapılan bütün atıflar, "işbu Anlaşma" anlamına gelecek şekilde yorumlanır.

Madde 2

Danışmalar ve Anlaşmazlıkların Halli

1. Konvansiyon'un Lahika I'inin Madde 32'sinde yer verilen kontrol süreçlerine ilişkin olarak, kontrol talebinde bulunan gümrük idareleri ile bu kontrolü gerçekleştirmekten sorumlu gümrük idareleri arasında çözülemeyen uyuşmazlıkların ortaya çıktığı hallerde, bunlar ilk olarak Gümrük Konularında Alt Komite'ye ve akabinde Ortak Komite'ye sunulur.

2. Her durumda, ithalatçı ile ithalatçı ülke gümrük idareleri arasındaki uyuşmazlıkların çözümlenmesi söz konusu ülkenin mevzuatına göre yapılacaktır.

3. Konuya açıklık sağlanması bakımından, işbu Anlaşmanın Fasıl 9'u (Anlaşmalıkların Halli), Konvansiyon'un Lahika I'inin yorumlanması veya uygulanması ile ilgili her anlaşmazlığın çözümü ile ilgili olarak uygulanır.

Madde 3

Konvansiyondan Çekilme

1. Taraflardan birinin Konvansiyon'dan çekilme niyetini, Konvansiyon'un Madde 9'una göre, Konvansiyon depozitörüne yazılı olarak bildirmesi halinde, Taraflar, Anlaşmanın amaçları çerçevesinde iyediklerle menşe kurallarına dair müzakerelere başlar.

2. Paragraf 1 uyarınca yeni müzakere edilen bu menşe kuralları yürürlüğe girene kadar, çekilme esnasında geçerli olan, Konvansiyonun Lahika I'i kapsamında olan menşe kuralları ve uygun olduğu hallerde Lahika II'sinin ilgili hükümleri, işbu Anlaşmaya uygulanmaya devam eder. Bununla birlikte, Konvansiyon'un Lahika I'i kapsamında olan menşe kuralları ve uygun olduğu hallerde Lahika II'sinin ilgili hükümleri, çekilme anından itibaren EFTA Devletleri ve Türkiye arasında sadece ikili kümülasyona imkan tanıyacak şekilde yorumlanır.

Madde 4

Geçiş Hükümleri ve Kümülasyon

1. Konvansiyonun Lahika I'inin Madde 3'ünün paragraf 5'i uyarınca Konvansiyonun Lahika I'inin Madde 3'ü ile öngörülen kümülasyon kuralları, EFTA Devletleri ile Türkiye arasında Konvansiyonun Madde 3'ünde sayılan tüm Sözleşme Taraflarına istinaden yürürlüğe girişinden daha önce uygulanacaktır. Çapraz kümülasyona imkan tanınmasını teminen, Konvansiyonun depoziterine Bölgesel Konvansiyona yapılan atıflara ilişkin tüm bildirimlerin yapılması ve Konvansiyonun içeriğiyle özdeş menşe kuralları ilgili serbest ticaret anlaşmalarında uygulanması durumunda, Konvansiyonun akit tüm Tarafları bakımından uygulamaya girmiş olmasına ihtiyaç duyulmaz.

2. Konvansiyonun Lahika I'inin Madde 16'sının paragraf 5'i ve Madde 21'inin paragraf 3'üne halel gelmeksizin, kümülasyonun sadece EFTA Devletleri, Türkiye, Faroe Adaları, AB, Avrupa Birliği'nin İstikrar ve Ortaklık Süreci katılımcıları, Moldova Cumhuriyeti, Ukrayna ve Gürcistan'ı içermesi halinde, menşe ispatı bir EUR.1 dolaşım belgesi veya bir menşe beyanı ile yapılabilir.

EK II

MADDE 2.1'DE ATIFTA BULUNULAN

ANLAŞMA KAPSAMI DIŞINDA TUTULAN ÜRÜNLER

EK II

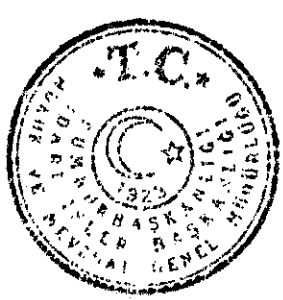
MADDE 2.1'DE ATIFTA BULUNULAN

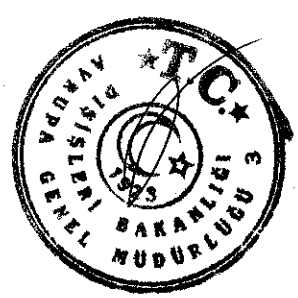
ANLAŞMA KAPSAMI DIŞINDA TUTULAN ÜRÜNLER

İşbu Anlaşma, işbu Ek'te aksi belirtilmediği takdirde, aşağıda sayılan ürünlere uygulanmaz.

AS Kodu	Ürünlerin Tanımı	İthali Halinde Kapsam Dışında Sayılacağı Ülke
29.05	**Asiklik alkoller ve bunların halojenlenmiş, sülfolanmış, nitrolanmış veya nitrozolanmış türevleri:**	
	- Diğer polihidrik alkoller:	
2905.43	-- Mannitol	Türkiye
2905.44	-- D-glusitol (sorbitol)	Türkiye
33.02	**Sanayiide hammadde olarak kullanılan koku veren maddelerin karışımları ve esası bu maddelerin bir veya daha fazlası olan karışımlar (alkollü çözeltiler dahil); içeceklerin imalinde kullanılan türden esası koku verici maddeler olan diğer müstahzarlar:**	
ex 3302.10	- Yiyecek ve içecek sanayiinde kullanılan türden olanlar:	
	-- İçecek sanayiinde kullanılan türden olanlar:	
	--- Bir içeceği karakterize eden bütün tat verici ajanları ihtiva eden müstahzarlar:	
	---- Hacim itibarıyla alkol derecesi % 0,5'i geçenler:	

AS Kodu	Ürünlerin Tanımı	İthali Halinde Kapsam Dışında Sayılacağı Ülke
	----- Kat süt yağı, sakkaroz, izoglikoz, glikoz veya nişasta içermeyenler veya ağırlık itibarıyla % 1,5'dan az katı süt yağı, % 5'den az sakkaroz veya izoglikoz, % 5'den az glikoz veya nişasta içerenler	Türkiye*
35.01	**Kazeinler, kazeinatlar ve diğer kazein türevleri; kazein tutkalları**	Norveç,Lihtenştayn/ İsviçre Türkiye*
35.02	**Albüminler (kuru madde üzerinden hesaplandığında ağırlık itibraıyla %80'den fazla peyniraltı suyu protein içeren iki veya daha fazla peyniraltı suyu protein konsantreleri dahil), albüminatlar ve diğer albümin türevleri:**	
	- Yumurta albümini:	
3502.11	-- Kurutulmuş	Norveç*, Lihtenştayn/ İsviçre Türkiye
3502.19	-- Diğerleri	Norveç*, Lihtenştayn/ İsviçre Türkiye
3502.20	- Süt albümini, iki veya daha fazla peyniraltı suyu proteini konsantreleri dahil	Norveç* Türkiye
3502.90	- Diğerleri	Norveç* Türkiye





AS Kodu	Ürünlerin Tanımı	İthali Halinde Kapsam Dışında Sayılacağı Ülke
35.05	**Dekstrinler ve tadil edilmiş diğer nişastalar (önceden jelatinlenmiş veya esterifiye edilmiş nişastalar gibi); esası nişasta, dekstrinler veya tadil edilmiş diğer nişastalar olan tutkallar:**	
3505.10	- Dekstrinler ve tadil edilmiş diğer nişastalar	Norveç, Lihtenştayn/İsviçre Türkiye*
3505.20	- Tutkallar	Türkiye*
ex 3505.20	- Tutkallar, yem amaçlı	Lihtenştayn/ İsviçre
38.09	**Tarifenin başka yerlerinde yer almayan veya belirtilmeyen mensucat, kağıt, deri ve benzeri sanayilerde kullanılan türde finisaj müstahzarları, boyayıcı maddelerin sabitleştirilmesini veya boyama işlemini hızlandırmayı sağlayıcılar ve diğer ürünler ve müstahzarlar (örneğin haşıl ve mordanlar):**	
3809.10	- Esası nişastalı madde olanlar	Türkiye*
ex 3809.10	- Esası nişastalı madde olanlar, yem amaçlı	Lihtenştayn/ İsviçre
38.23	**Sınai monokarboksilik yağ asitleri; rafinaj mahsulü asit yağları; sınai yağ alkolleri:**	
	- Sınai monokarboksilik yağ asitleri; rafinaj mahsulü asit yağları:	

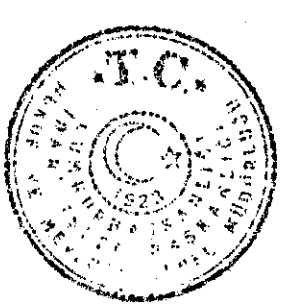
AS Kodu	Ürünlerin Tanımı	İthali Halinde Kapsam Dışında Sayılacağı Ülke
ex 3823.11	-- Stearik asit, yem amaçlı	Norveç, Lihtenştayn/ İsviçre
ex 3823.12	-- Oleik asit, yem amaçlı	Norveç, Lihtenştayn/ İsviçre
ex 3823.13	-- Tall oil sıvı yağ asitleri, yem amaçlı	Norveç
ex 3823.19	-- Diğerleri, yem amaçlı	Norveç, Lihtenştayn/ İsviçre
ex 3823.70	- Sınai yağ alkolleri, yem amaçlı	Norveç
38.24	**Dökümhane maçalarına veya kalıplarına mahsus müstahzar bağlayıcılar; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan kimya sanayii veya kimya sanayiine bağlı sanayilerde kullanılan kimyasal ürünler ve müstahzarlar(tabii ürünlerin karışımlarından oluşanlar dahil):**	
3824.60	- Sorbitol, 2905.44 alt pozisyonunda belirtilen sorbitol hariç	Türkiye*

*Ek III'ün (İşlenmiş Tarım Ürünleri) sırasıyla Madde 1 ve 2'sinde tanımlanan muameleye tabidir.

EK III

MADDE 2.1'DE ATIFTA BULUNULAN

İŞLENMİŞ TARIM ÜRÜNLERİ



EK III

MADDE 2.1'DE ATIFTA BULUNULAN

İŞLENMİŞ TARIM ÜRÜNLERİ

Madde 1[i]

İzlanda, Norveç ve Türkiye Arasında Tarife Tavizleri

1. İzlanda ve Norveç, işbu Ek'in Tablo 1'inde sayılan Türkiye menşeli işlenmiş tarım ürünlerine Avrupa Birliği'ne (AB) tanınandan daha az lehte olmayan muameleyi sağlayacaktır.[ii]

2. Türkiye, işbu Ek'in Tablo 1'nde sayılan İzlanda ve Norveç menşeli işlenmiş tarım ürünlerine Avrupa Birliği'ne (AB) tanınandan daha az lehte olmayan muameleyi tanıyacaktır.[iii]

Madde 2

İsviçre ve Türkiye Arasında Tarife Tavizleri

1. İsviçre, Türkiye menşeli işlenmiş tarım ürünlerine işbu Ek'in Tablo 2'sinde belirtilen tercihli muameleyi tanıyacaktır.

2. Türkiye, İsviçre menşeli işlenmiş tarım ürünlerine işbu Ek'in Tablo 3'ünde belirtilen tercihli muameleyi tanıyacaktır.

Madde 3

Bildirim

1. EFTA Devletleri, işlenmiş tarım ürünlerine uyguladıkları ulusal ithalat vergilerini EFTA Sekretaryası ağ sitesinde yayınlayacak ya da ağ bağlantılarına yer vereceklerdir.

2. Türkiye, işlenmiş tarım ürünlerine uyguladığı ithalat vergilerini resmi ağ sitesinde yayınlayacaktır.

---

i AB ile değişimi yapılan tercihli kotalar işbu Maddenin kapsamı dışındadır.

ii Daha açık olması bakımından, Tablo 1'de sayılan Türkiye menşeli ürünlere uygulanan gümrük vergileri, AB menşeli aynı ürüne uygulanandan daha fazla olmayacaktır.

iii Daha açık olması bakımından, Tablo 1'de sayılan Norveç ve İzlanda menşeli ürünlere uygulanan gümrük vergileri, AB menşeli aynı ürüne uygulanandan daha fazla olmayacaktır.

Madde 4

Danışmalar

EFTA Devletleri ve Türkiye, işbu Ek kapsamında yer alan ürünlerdeki ticaretin gelişimini düzenli aralıklarla gözden geçireceklerdir. EFTA Devletleri ve Türkiye, bu gözden geçirme ışığında ve Taafların AB ile düzenlemelerinin yanı sıra Tarafların DTÖ yükümlülüklerini dikkate alarak işbu Ek'teki olası değişiklikleri kararlaştırabilirler.

EK III - TABLO 1

MADDE 1'DE ATIFTA BULUNULAN
İZLANDA, NORVEÇ VE TÜRKİYE ARASINDA TARİFE TAVİZLERİ

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı
04.03	**Yayıkaltı, pıhtılaştırılmış süt ve krema, yoğurt, kefir ve diğer fermente edilmiş veya asitliği artırılmış süt ve krema (konsantre edilmiş veya ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış olsun olmasın veya aroma veya ilave meyva, sert kabuklu meyva veya kakao içersin, içermesin):**
ex 10	- Yoğurt:
	-- Aromalandırılmış veya ilave meyva veya sert kabuklu meyva veya kakao içerenler
ex 90	- Diğerleri:
	-- Aromalandırılmış veya ilave meyva veya sert kabuklu meyva veya kakao içerenler
04.05	**Sütten elde edilen tereyağı ve diğer katı ve sıvı yağlar; sürülerek yenilen süt ürünleri:**
ex 20	- Sürülerek yenilen süt ürünleri:
	-- İçerdiği katı yağ oranı ağırlık itibariyle % 39'i geçen fakat % 75'i geçmeyenler[i]
05.01	**İnsan saçı, işlenmemiş, yıkanmış veya yağı alınmış olsun olmasın; insan saçı döküntüleri.**
05.02	**Evcil domuz veya yaban domuzu kılları; porsuk kılları veya fırça imali için diğer kıllar; bu kılların döküntüleri.**
05.05	**Kuşların tüylü veya ince tüylü deri ve diğer kısımları, tüyler ve tüy parçaları (kenarları kırpılmış olsun olmasın) ve ince tüyler (muhafaza amacıyla işleme, temizleme veya dezenfekte etmeden başka bir işleme tabi tutulmamış); tüy veya tüy parçalarının toz ve döküntüleri.**
05.07	**Fildişi, kaplumbağa kabuğu, balina dişi ve balina dişinin kılları, boynuzlar,geyik boynuzları,toynaklar,tırnaklar, pençeler ve gagalar (işlenmemiş veya basit bir şekilde hazırlanmış, fakat şekil verilerek kesilmemiş); bunların toz ve döküntüleri.**
05.08	**Mercan ve benzeri maddeler (işlenmemiş veya basit bir şekilde hazırlanmış,fakat başka bir işlem görmemiş); yumuşakça, kabuklu hayvan veya kabuğu dikenli hayvanların kabukları ve mürekkep balığı kemiği (işlenmemiş veya basit bir şekilde hazırlanmış, fakat şekil verilerek kesilmemiş); bunların toz ve döküntüleri.**

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı
05.10	**Akamber, kunduz hayası (kastoreum), kedi miski (sivet) ve misk; kuduz böceği (kantarit) ve safra (kurutulmuş olsun olmasın); eczacılık ürünlerinin hazırlanmasında kullanılan guddeler ve diğer hayvansal maddeler (taze, soğutulmuş, dondurulmuş veya geçici olarak diğer şekillerde konserve edilmiş)**
05.11	**Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan hayvansal menşeli ürünler; insanların yemesine elverişli olmayan 1. veya 3. fasıllarda yer alan cansız hayvanlar.**
ex 99	- Diğerleri
	-- At kılı ve at kılı döküntüleri,başka maddelerin yardımıyla veya müstakilen tabakalar halinde olsun olmasın
	-- Hayvansal menşeli tabii süngerler
07.10	**Sebzeler (pişirilmemiş veya buharda veya suda kaynatılarak pişirilmiş), dondurulmuş:**
40	- Tatlı mısır (*Zea mays var. saccharata*)
07.11	**Geçici olarak konserve edilmiş (örneğin; kükürtdioksit gazı kullanılarak salamurada, kükürtlü su içinde veya diğer koruyucu eriyikler içinde); fakat bu halleriyle derhal yenilmeye elverişli olmayan sebzeler:**
ex 90	- Diğer sebzeler; sebze karışımları:
	-- Tatlı mısır (*Zea mays var. saccharata*)
09.01	**Kahve, kavrulmuş veya kafeini alınmış olsun olmasın; kahve kabuk ve kapçıkları; içinde herhangi bir oranda kahve bulunan kahve yerine kullanılan maddeler.**[iii]
09.02	**Çay, aromalandırılmış olsun olmasın.**[iii]
13.02	**Bitkisel özsu ve hülasalar; pektik maddeler, pektinatlar ve pektatlar; agar -agar , bitkisel ürünlerden elde edilen yapışkan sıvılar ve kıvam verici maddeler, tadil edilmiş olsun olmasın:**
	- Bitkisel özsu ve hülasalar:
12	-- Meyan kökünden elde edilenler
13	-- Şerbetçi otundan elde edilenler
19	-- Diğerleri:
20	- Pektik maddeler, pektinatlar ve pektatlar[v]
	- Bitkisel ürünlerden elde edilen yapışkan sıvılar ve kıvam verici maddeler, tadil edilmiş olsun olmasın:
31	-- Agar-agar

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı
32	-- Keçi boynuzundan, keçi boynuzu tohumlarından ve Siyam baklası tohumlarından elde edilen yapışkan sıvılar ve kıvam verici maddeler, tadil edilmiş olsun olmasın
39	-- Diğerleri
14.01	**Özellikle örgü için kullanılan türdeki bitkisel maddeler (bambu, Hint kamışı, kamışlar, sazlar, sepetçi söğüdü, rafya, temizlenmiş, beyazlatılmış veya boyanmış hububat sapları ve ıhlamur ağacı kabukları gibi).**
14.04	**Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan bitkisel ürünler.**
15.16	**Hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları, kısmen veya tamamen hidrojenize edilmiş, ara - esterlenmiş, tekrar esterlenmiş veya elaidik asitleşmiş, rafine edilmiş olsun olmasın, fakat daha ileri bir işlem görmemiş:**
ex 20	- Bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları:
	-- Hidrojene hint yağı (opalwax)
15.17	**Margarin; bu fasılda yer alan hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağların veya farklı katı veya sıvı yağ fraksiyonlarının yenilen karışımları veya müstahzarları, 15.16 pozisyonundaki yenilen katı veya sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları hariç:**
ex 10	- Margarin, sıvı margarin hariç:
	-- Ağırlık itibariyle içindeki katı süt yağı oranı % 10 'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler
ex 90	- Diğerleri:
	-- Ağırlık itibariyle içindeki katı süt yağı oranı % 10 'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler
	-- Eşyanın kalıptan çıkarılmasında kullanılan yenilen karışım ve müstahzarlar
15.18	**Hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları, kaynatılmış, oksitlenmiş, suyu alınmış, kükürtlenmiş, üflenmiş, vakum veya inert gaz içinde ısıyla polimerize edilmiş veya kimyasal olarak başka bir şekilde değiştirilmiş, 15.16 pozisyonundakiler hariç, tarifenin başka bir yerinde belirtilmeyen veya yer almayan bu fasıldaki hayvansal veya bitkisel katı veya sıvı yağların veya farklı katı veya sıvı yağ fraksiyonlarının yenilmeyen karışımları veya müstahzarları:**
ex 00	Linoksin
15.20	**Ham gliserol; gliserollü sular ve gliserollü lesivler.**
15.21	**Bitkisel mumlar (trigliseritler hariç), bal mumu veya diğer böcek mumları, ispermeçet, rafine edilmiş veya boyanmış olsun olmasın.**

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı
15.22	**Degra; yağlı maddeler veya hayvansal veya bitkisel mumların işlenmesinden meydana gelen artıklar.**
17.02	**Diğer şekerler, kimyaca saf laktoz, maltoz, glikoz ve fruktoz dahil, katı halde; ilave aroma veya renk verici maddeler katılmamış şeker şurupları, suni bal, tabii bal ile karıştırılmış olsun olmasın; karamel:**
50	- Kimyaca saf fruktoz
ex 90	- Diğerleri, invert şeker ve kuru halde ağırlık itibariyle %50 fruktoz içeren diğer şeker ve şeker şurubu karışımları dahil:
	-- Kimyaca saf maltoz
17.04	**Kakao içermeyen şeker mamulleri (beyaz çikolata dahil).**
18.03	**Kakao hamuru, yağı alınmış olsun olmasın.**
18.04	**Kakao yağı, katı ve sıvı.**
18.05	**Kakao tozu, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler içermeyenler.**
18.06	**Çikolata ve kakao içeren diğer gıda müstahzarları.**
19.01	**Malt hülasası; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan esasını un, hububatın kabaca öğütülmesinden elde edilen küçük parçalar, kaba un, nişasta veya malt hülasası teşkil eden gıda müstahzarları, içinde kakao bulunmayanlar veya tamamen yağının alınması esasına göre hesaplanan içindeki kakao miktarı ağırlık itibariyle % 40'dan az olanlar; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan esasını 04.01 ila 04.04 pozisyonlarında yer alan maddeler teşkil eden gıda müstahzarları, içinde kakao bulunmayanlar veya tamamen yağının alınması esasına göre hesaplandığında içindeki kakao miktarı ağırlık itibariyle % 5'den az olanlar.**
19.02	**Makarnalar (pişirilmiş veya et ile veya diğer maddelerle doldurulmuş veya başka şekilde hazırlanmış olsun olmasın)(spagetti, makaroni, şehriye, lazanya, gnocchi, ravioli, canelloni gibi); kuskus hazırlanmış olsun olmasın:**
	- Pişirilmemiş makarna, doldurulmamış veya başka şekilde hazırlanmamış:
11	-- Yumurta içerenler
19	-- Diğerleri
ex 20	- Doldurulmuş makarnalar, pişirilmiş veya başka şekilde hazırlanmış olsun olmasın:
	-- Ağırlık itibariyle % 20'den fazla sosis, et, sakatat veya kan veya karışımlarını içerenler hariç,
30	- Diğer makarnalar
40	- Kuskus

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı
19.03	**Tapyoka ve nişastadan hazırlanan tapyoka benzerleri, flokon, dane, yuvarlak, kalbur içi kalıntısı veya benzeri şekillerde.**
19.04	**Hububat veya hububat ürünlerinin kabartılması veya kavrulması suretiyle elde edilen gıda mamulleri (corn flakes gibi); tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan ön pişirme yapılmış veya başka surette hazırlanmış dane (mısır hariç) veya flokon halindeki hububat veya diğer şekilde işlenmiş daneler (un, hububatın kabaca öğütülmesinden elde edilen küçük parçalar ve kaba un hariç).**
19.05	**Ekmek, pasta, kek, bisküvi ve diğer ekmekçilik mamulleri, kakao içersin içermesin; hosti, eczacılıkta kullanılan boş ilaç kapsülleri, mühür güllacı, pirinç kağıdı ve benzeri ürünler.**
20.01	**Sebzeler, meyvalar, sert kabuklu meyvalar ve yenilen diğer bitki parçaları, sirke veya asetik asitle hazırlanmış veya konserve edilmiş:**
ex 90	- Diğerleri:
	-- Tatlı mısır (*Zea mays var. saccharata*); palm meyvesi içi, hint patatesi, tatlı patates ve ağırlık olarak % 5 veya daha fazla nişasta içeren yenilen benzeri diğer bitki parçaları palm hearts;
20.02	**Domatesler, sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş:**
90	- Diğerleri[iii.]
20.04	**Diğer sebzeler, sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş, dondurulmuş, 20.06 pozisyonundaki ürünler hariç:**
ex 10	- Patatesler:
	-- Un, ezme veya flokon halinde
ex 90	- Diğer sebzeler ve sebze karışımları:
	-- Tatlı mısır (*Zea mays var. saccharata*)
20.05	**Diğer sebzeler, sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş ,dondurulmamış, 20.06 pozisyonundaki ürünler hariç:**
ex 20	- Patatesler:
	-- Un, ezme veya flokon halinde
40	- Bezelyeler (Pisum sativum)[ii.]
	- Fasulyeler *(Vigna spp. Phaseolus spp.):*
59	-- Diğerleri[ii.]
80	- Tatlı mısır (*Zea mays var. saccharata*)
	- Diğer sebzeler ve sebze karışımları:

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı
91	-- Bambu filizi[ii]
99	-- Diğerleri[ii]
20.06	**Sebzeler, meyvalar, sert kabuklu meyvalar, meyva kabukları ve diğer bitki parçaları, şekerle konserve edilmiş, (suyu alınmış, üstü şekerle kaplanmış veya kristalleşmiş):**
ex 00	- Tatlı mısır (*Zea mays var. saccharata*)[ii]
20.07	**Reçeller, jöleler, marmelatlar, meyva veya sert kabuklu meyva püresi, meyva veya sert kabuklu meyva pastları, pişirilerek hazır lanmış, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içersin içermesin.**
10	- Homojenize müstahzarlar[iii]
	- Diğerleri:
91	-- Turunçgiller[iii]
99	-- Diğerleri[iii]
20.08	**Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan meyvalar, sert kabuklu meyvalar ve yenilen diğer bitki parçaları, başka surette hazırlanmış veya konserve edilmiş, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler veya alkol katılmış olsun olmasın:**
	- Sert kabuklu meyvalar, yer fıstığı ve diğer tohumlar (birbirleriyle karışık olsun olmasın):
ex 11	-- Yer fıstığı:
	--- Yer fıstığı ezmesi
	--- Yer fıstığı, kavrulmuş[iv]
	- Diğerleri, 2008.19 alt pozisyonu dışındaki karışımlar dahil:
91	-- Palm meyvası içi
ex 99	-- Diğerleri:
	--- Mısır, tatlı mısır (*Zea mays var. saccharata*) hariç
21.01	**Kahve, çay veya Paraguay çayı hülasası, esans ve konsantreleri ve esası bu ürünler veya kahve, çay, Paraguay çayı olan müstahzarlar; kavrulmuş hindiba ve kavrulmuş kahve yerine kullanılan diğer maddeler ve bunların hülasa, esans ve konsantreleri.**
21.02	**Mayalar (canlı veya cansız); cansız diğer tek hücreli mikro organizmalar (30.02 pozisyonunda yer alan aşılar hariç); hazırlanmış kabartma tozları.**
21.03	**Soslar ve müstahzarları; çeşni ve lezzet verici karışımlar; hardal unu ve kaba unu ve hazır hardal.**

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı
21.04	**Çorbalar, et suları ve müstahzarları; karışım halindeki homojenize gıda müstahzarları.**
21.05	**Dondurma ve yenilen diğer buzlar, kakao içersin içermesin.**
21.06	**Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan gıda müstahzarları:**
10	- Protein konsantreleri ve protein bünyeli maddeler
ex 90	- Diğerleri:
	-- Aromalandırılmış veya renklendirilmiş şeker şurupları olmayanlar
22.01	**Sular, tabii veya suni mineral sular ve gazlı sular dahil, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmamış veya lezzetlendirilmemiş; buz ve kar.**
22.02	**Sular, mineral sular ve gazlı sular dahil, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış veya aromalandırılmış, ve alkolsüz diğer içecekler, 20.09 pozisyonundaki meyve ve sebze suları hariç.**
22.03	**Malttan üretilen biralar.**
22.04	**Taze üzüm şarabı, kuvvetlendirilmiş şaraplar dahil; üzüm şırası, 20.09 pozisyonunda yer alanlar hariç.**
	- Diğer şaraplar Fermentasyonu devam eden veya fermantasyonu alkol ilavesinden başka şekilde durdurulmuş olanlar:
ex 21	-- Muhtevası 2 l veya daha az kaplarda olanlar:
	--- Kuvvetlendirilmiş üzüm şırası[ii]
ex 29	-- Diğerleri:
	--- Kuvvetlendirilmiş üzüm şırası[ii]
22.05	**Vermut ve diğer taze üzüm şarapları, bitkiler veya kokulu maddelerle aromalandırılmış.**
22.07	**Alkol derecesi hacim itibariyle % 80 veya daha fazla olan tağyir (denatüre) edilmemiş etil alkol; alkol derecesi ne olursa olsun tağyir (denatüre) edilmiş etil alkol ve damıtım yoluyla elde edilen diğer alkollü içkiler.**
ex 20	- Alkol derecesi ne olursa olsun tağyir (denatüre) edilmiş etil alkol ve damıtım yoluyla elde edilen diğer alkollü içkiler, AT Antlaşmasının Ek I'nde sayılan tarım ürünlerinden elde edilenler hariç
22.08	**Alkol derecesi hacim itibariyle % 80'den az olan tağyir (denatüre) edilmemiş etil alkol; damıtım yoluyla elde edilen alkollü içkiler, likörler ve diğer alkollü içecekler.**

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı
22.09	**Sirkeler ve asetik asitten elde edilen sirke yerine geçen maddeler**[iii.]

i. Ürün İzlanda veya Norveç'e ithal edildiğinde işbu Ek kapsamı dışındadır
ii. Ürün Norveç veya Türkiye'ye ithal edildiğinde işbu Ek kapsamı dışındadır.
iii Ürün veya Türkiye'ye ithal edildiğinde işbu Ek kapsamı dışındadır.
iv. Ürün Türkiye'he KN 2008.11.10.00.00 kodu altında Türkiye'ye ithal edildiğinde işbu Ek kapsamı dışındadır
v. Ürün sadece KN 1302.20.10.00.12 or 1302.20.90.90.12 kodları altında Türkiye'ye ithal edildiğinde bu Ek kapsamındadır.

EK III TABLO 2

MADDE 2.1'DE ATIFTA BULUNULAN
İSVİÇRE'NİN TÜRKİYE'YE TANIDIĞI TARİFE TAVİZLERİ

AS Kodu (2017)	**Ürünlerin tanımı**	**Uygulanan tercihli vergi oranı** (100 kg brüt başına CHF)	**Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar** (100 kg brüt başına CHF)
04	Süt ürünleri; kuş ve kümes hayvanlarının yumurtaları; tabii bal; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan yenilebilir hayvansal menşeli ürünler		
0403	Yayıkaltı, pıhtılaştırılmış süt ve krema, yoğurt, kefir ve diğer fermente edilmiş veya asitliği artırılmış süt ve krema, konsantre edilmiş veya ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış olsun olmasın veya aroma veya ilave meyva, sert kabuklu meyva veya kakao içersin, içermesin		
0403.10	- yoğurt		
0403.1010	- - kakao içerenler		10
0403.1020	- - Aromalandırılmış veya ilave meyva, sert kabuklu meyvalar içerenler		10
0403.90	- diğerleri		
	- - konsantre edilmemiş veya ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmamış		
	- - - krema		
0403.9031	- - - - Aromalandırılmış veya ilave meyva, sert kabuklu meyvalar veya kakao içerenler		10
	- - - diğerleri		
	- - - - Aromalandırılmış veya ilave meyva, sert kabuklu meyvalar veya kakao içerenler		
0403.9041	- - - - - tarife kotası sınırları içerisinde (Q. No. 7)		10
0403.9049	- - - - - diğerleri		10
	- - konsantre edilmiş veya ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış		
	- - - krema		
0403.9061	- - - - Aromalandırılmış veya ilave meyva, sert kabuklu meyvalar veya kakao içerenler		10
	- - - diğerleri		
	- - - - Aromalandırılmış veya ilave meyva, sert kabuklu meyvalar veya kakao içerenler		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
0403.9072	- - - - - İçerdiği katı yağ oranı ağırlık itibariyle % 3'ü geçenler		10
0403.9079	- - - - - diğerleri		10
0405	Sütten elde edilen tereyağı ve diğer katı ve sıvı yağlar; sürülerek yenilen süt ürünleri		
0405.20	- sürülerek yenilen süt ürünleri		
	- - tarife kotası sınırları içerisinde (Q. No. 7)		
0405.2011	- - - içerdiği katı yağ oranı ağırlık itibariyle % 39'u geçen fakat % 75'i geçmeyenler		10
	- - diğerleri		
0405.2091	- - - içerdiği katı yağ oranı ağırlık itibariyle % 39'u geçen fakat % 75'i geçmeyenler		50
05	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan hayvansal menşeli ürünler		
0501.0000	İnsan saçı, işlenmemiş, yıkanmış veya yağı alınmış olsun olmasın; insan saçı döküntüleri	0	
0502	Evcil domuz veya yaban domuzu kılları; porsuk kılları veya fırça imali için diğer kıllar; bu kılların döküntüleri		
0502.1000	- evcil domuz veya yaban domuzu kılları ve bu kılların döküntüleri	0	
0502.9000	- diğerleri	0	
0505	Kuşların tüylü veya ince tüylü deri ve diğer kısımları, tüyler ve tüy parçaları (kenarları kırpılmış olsun olmasın) ve ince tüyler (muhafaza amacıyla işleme, temizleme veya dezenfekte etmeden başka bir işleme tabi tutulmamış); tüy veya tüy parça larının toz ve döküntüleri		
0505.10	- doldurmada kullanılan tüyler; ince tüyler		
0505.1010	- - yatak tüyleri ve ince tüyler, işlenmemiş, yıkanmamış	0	
0505.1090	- - diğerleri	0	
0505.90	- diğerleri		
	- - tüy ve tüy parçalarının toz ve döküntüleri		
0505.9019	- - - diğerleri	0	
0505.9090	- - diğerleri	0	
0507	Fildişi, kaplumbağa kabuğu, balina dişi ve balina dişinin kılları, boynuzlar,geyik boynuzları,toynaklar,tırnaklar, pençeler ve gagalar (işlenmemiş veya basit bir şekilde		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	hazırlanmış, fakat şekil verilerek kesilmemiş); bunların toz ve döküntüleri		
0507.1000	- fildişi; fildişi toz ve döküntüleri	0	
0507.9000	- diğerleri	0	
0508	Mercan ve benzeri maddeler (işlenmemiş veya basit bir şekilde hazırlanmış,fakat başka bir işlem görmemiş); yumuşakça, kabuklu hayvan veya kabuğu dikenli hayvanların kabukları ve mürekkep balığı kemiği (işlenmemiş veya basit bir şekilde hazırlanmış, fakat şekil verilerek kesilmemiş); bunların toz ve döküntüleri		
0508.0010	- ezilmiş kabuklar; kabukların toz ve döküntüleri	0	
	- diğerleri:		
0508.0099	- - diğerleri	0	
0510	Akamber, kunduz hayası (kastoreum), kedi miski (sivet) ve misk; kuduz böceği (kantarit) ve safra (kurutulmuş olsun olmasın); eczacılık ürünlerinin hazırlanmasında kullanılan guddeler ve diğer hayvansal maddeler (taze, soğutulmuş, dondurulmuş veya geçici olarak diğer şekillerde konserve edilmiş)		
0510.0000	Akamber, kunduz hayası (kastoreum), kedi miski (sivet) ve misk; kuduz böceği (kantarit) ve safra (kurutulmuş olsun olmasın); eczacılık ürünlerinin hazırlanmasında kullanılan guddeler ve diğer hayvansal maddeler (taze, soğutulmuş, dondurulmuş veya geçici olarak diğer şekillerde konserve edilmiş)	0	
07	Yenilen sebzeler ve bazı kök ve yumrular		
0710	Sebzeler (pişirilmemiş veya buharda veya suda kaynatılarak pişirilmiş), dondurulmuş		
0710.40	Tatlı mısır		
0710.4000	- tatlı mısır	0	
0711	Geçici olarak konserve edilmiş (örneğin; kükürtdioksit gazı kullanılarak salamurada, kükürtlü su içinde veya diğer koruyucu eriyikler içinde); fakat bu halleriyle derhal yenilmeye elverişli olmayan sebzeler		
0711.90	- diğer sebzeler; sebze karışımları		
0711.9010	- - tatlı mısır	30	

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
09	Kahve, çay, paraguay çayı ve baharat		
0901	Kahve, kavrulmuş veya kafeini alınmış olsun olmasın; kahve kabuk ve kapçıkları; içinde herhangi bir oranda kahve bulunan kahve yerine kullanılan maddeler		
	- kahve, kavrulmamış		
0901.1100	- - kafeini alınmamış	0	
0901.1200	- - kafeini alınmış	0	
	- kahve, kavrulmuş		
0901.21	- kafeini alınmamış		
0901.2100	- - kafeini alınmamış	0	
0901.2200	- - kafeini alınmış	0	
0901.90	- diğerleri		
	- - kahve kabuk ve kapçıkları		
0901.9019	- - - diğerleri	0	
0901.9020	- - kahve bulunan kahve yerine kullanılan maddeler	0	
0902	Çay, aromalandırılmış olsun olmasın		
0902.1000	- yeşil çay (fermente edilmemiş) 3 kg.ı geçmeyen hazır ambalajlarda	0	
0902.2000	- diğer yeşil çay (fermente edilmemiş)	0	
0902.3000	- siyah çay (fermente edilmiş) ve kısmen fermente edilmiş çay, 3 kg.ı geçmeyen hazır ambalajlarda 3 kg	0	
0902.4000	- diğer siyah çay (fermente edilmiş) ve kısmen fermente edilmiş çay	0	
13	Lak; sakız, reçine ve diğer bitkisel özsu ve hülasalar		
1302	Bitkisel özsu ve hülasalar; pektik maddeler, pektinatlar ve pektatlar; agar -agar, bitkisel ürünlerden elde edilen yapışkan sıvılar ve kıvam verici maddeler, tadil edilmiş olsun olmasın		
	- bitkisel özsu ve hülasalar		
1302.1200	- - meyan kökünden elde edilenler	0	
1302.1300	- - şerbetçi otundan elde edilenler	0	
1302.1400	- - efedra bitkisinden elde edilenler	0	
1302.1900	- - diğerleri	0	
1302.20	- ektik maddeler, pektinatlar ve pektatlar		
	- - katı pektin		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
1302.2011	- - - amidleme, hidroliz, sabunlaştırma veya stardardizasyon için kullanılanlar	0	
1302.2019	- - - diğerleri	0	
	- - sıvı pektin		
1302.2021	- - - amidleme, hidroliz, sabunlaştırma veya stardardizasyon için kullanılanlar	0	
1302.2029	- - - diğerleri	0	
1302.2090	- - diğerleri	0	
	- bitkisel ürünlerden elde edilen yapışkan sıvılar ve kıvam verici maddeler, tadil edilmiş olsun olmasın		
1302.3100	- - agar-agar	0	
1302.32	- - keçi boynuzu, keçi boynuzu tohumu veya siyam baklası tohumundan elde edilen yapışkan sıvılar ve kıvam verici maddeler, tadil edilmiş olsun olmasın		
1302.3210	- - - teknik amaçlı olanlar	0	
1302.3290	- - - diğerleri	0	
1302.3900	- - diğerleri	0	
14	Örülmeye elverişli bitkisel maddeler; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan bitkisel ürünler		
1401	Özellikle örgü için kullanılan türdeki bitkisel maddeler (bambu, Hint kamışı, kamışlar, sazlar, sepetçi söğüdü, rafya, temizlenmiş, beyazlatılmış veya boyanmış hububat sapları ve ıhlamur ağacı kabukları gibi)		
1401.1000	- bambu	0	
1401.2000	- hint kamışı	0	
1401.9000	- diğerleri	0	
1404	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan bitkisel ürünler		
1404.20	- pamuk döküntüleri		
1404.2010	- - işlenmemiş	0	
1404.2090	- - diğerleri	0	
1404.90	- diğerleri		
1404.9080	- - diğerleri	0	
15	Hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların parçalanma ürünleri; hazır yemeklik katı yağlar; hayvansal veya bitkisel mumlar		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
1516.20	- bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların parçalanma ürünleri		
	- - diğerleri		
	- - - sarnıç veya metal variller içerisinde olanlar		
1516.2092	- - - - hidrojene hint yağı, "opal-wax"	0	
	- - - diğerleri		
1516.2097	- - - - hidrojene hint yağı, "opal-wax"	0	
1517	Margarin; bu fasılda yer alan hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağların veya farklı katı veya sıvı yağ fraksiyonlarının yenilen karışımları veya müstahzarları, 15.16 pozisyonundaki yenilen katı veya sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları hariç		
1517.10	- margarin, sıvı margarin hariç		
	- - diğerleri, ağırlık itibaryla katı yağ oranı		
	- - - % 65'i geçenler		
	- - - - sarnıç veya metal variller içerisinde olanlar		
1517.1062	- - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibariyle % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
	- - - - diğerleri		
1517.1067	- - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibariyle % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
	- - - % 41'i geçen fakat % 65'i geçmeyenler		
	- - - - sarnıç veya metal variller içerisinde olanlar		
1517.1072	- - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibariyle % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
	- - - - other		
1517.1077	- - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibariyle % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
	- - - % 25'i geçen fakat % 41'i geçmeyenler		
	- - - - sarnıç veya metal variller içerisinde olanlar		
1517.1082	- - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibariyle % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
	- - - - diğerleri		
1517.1087	- - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibariyle % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
	- - - % 25'i geçmeyenler		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	- - - - sarnıç veya metal variller içerisinde olanlar		
1517.1092	- - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibariyle % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
	- - - - diğerleri:		
1517.1097	- - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibariyle % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
1517.90	- diğerleri		
1517.9020	- - eşyanın kalıptan çıkarılmasında kullanılan yenilen karışım ve müstahzarlar	0	
	- - diğerleri		
	- - - süt yağı içeren, içerdiği süt yağı ağırlık itibariyle		
	- - - - % 10'u geçenler		
	- - - - - sarnıç veya metal variller içerisinde olanlar		
1517.9062	- - - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibariyle % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
	- - - - - diğerleri:		
1517.9067	- - - - - - içerdiği süt yağı ağırlık itibariyle % 10'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler		10
1518	Hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları, kaynatılmış, oksitlenmiş, suyu alınmış, kükürtlenmiş, üflenmiş, vakum veya inert gaz içinde ısıyla polimerize edilmiş veya kimyasal olarak başka bir şekilde değiştirilmiş, 15.16 pozisyonundakiler hariç, tarifenin başka bir yerinde belirtilmeyen veya yer almayan bu fasıldaki hayvansal veya bitkisel katı veya sıvı yağların veya farklı katı veya sıvı yağ fraksiyonlarının yenilmeyen karışımları veya müstahzarları:		
	- diğerleri		
1518.0092	- - Linoksin	0	
1520.00	Ham gliserol; gliserollü sular ve gliserollü lesivler		
1520.0000	Ham gliserol; gliserollü sular ve gliserollü lesivler	0	

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
1521	Bitkisel mumlar (trigliseritler hariç), bal mumu veya diğer böcek mumları, ispermeçet, rafine edilmiş veya boyanmış olsun olmasın		
1521.10	- bitkisel mumlar		
1521.1010	- - carnauba mumu	0	
	- - diğerleri		
1521.1091	- - - işlenmemiş	0	
1521.1092	- - - işlenmiş (ağartılmış, renklendirilmiş v.b.)	0	
1521.90	- diğerleri		
1521.9010	- - işlenmemiş	0	
1521.9020	- - işlenmiş (ağartılmış, renklendirilmiş v.b.)	0	
1522	Degra; yağlı maddeler veya hayvansal veya bitkisel mumların işlenmesinden meydana gelen artıklar		
1522.0000	Degra; yağlı maddeler veya hayvansal veya bitkisel mumların işlenmesinden meydana gelen artıklar	0	
17	Şeker ve şeker mamulleri		
1702	Diğer şekerler, kimyaca saf laktoz, maltoz, glikoz ve fruktoz dahil, katı halde; ilave aroma veya renk verici maddeler katılmamış şeker şurupları, suni bal, tabii bal ile karıştırılmış olsun olmasın; karamel:		
1702.5000	- kimyaca saf fruktoz	0	
1702.90	- diğerleri, invert şeker ve kuru halde ağırlık itibariyle %50 fruktoz içeren diğer şeker ve şeker şurubu karışımları dahil		
	- - katı		
1702.9024	- - - kimyaca saf maltoz	0	
1704	Kakao içermeyen şeker mamulleri (beyaz çikolata dahil)		
1704.10	- ciklet, şekerle kaplanmış olsun, olmasın		
1704.1010	- - ağırlık itibariyle % 70'ten fazla sakaroz içerenler		41
1704.1020	- - ağırlık itibariyle % 60'tan fazla içeren fakat % 70'ten az sakaroz içerenler		46.1
1704.1030	- - ağırlık itibariyle % 60'tan fazla sakaroz içermeyenler		46.1
1704.90	- diğerleri		
1704.9010	- - beyaz çikolata		53

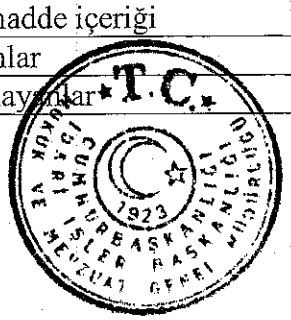
AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
1704.9020	- - meyva veya sert kabuklu meyva içeren her türlü şeker mamulleri (örneğin mevya ezmeleri, nugat, badem ezmesi gibi)		56.35
	- - meyan kökü hülasasından mamül her türlü şeker amulleri, içerdiği sakkaroz ağırlık itibarıyla		
1704.9031	- - - % 10'u geçenler		53
1704.9032	- - - % 10'u geçmeyenler		1
	- - diğer kalıplı şeker mamulleri		
	- - - süt yağı veya bitkisel yağ içermeyen, içerdiği sakkaroz ağırlık itibarıyla		
1704.9041	- - - - % 70'i geçenler		57.85
1704.9042	- - - - % 50'yi geçen fakat % 70'i geçmeyenler		59.4
1704.9043	- - - - % 50'yi geçmeyenler		58.65
1704.9050	- - - bitkisel yağ içeren fakat süt yağı içermeyenler		58.75
1704.9060	- - - süt yağı içerenler		58.85
	- - diğerleri, içerdiği sakkaroz ağırlık itibarıyla		
1704.9091	- - - % 70'i geçenler		56.6
1704.9092	- - - % 50'yi geçen fakat % 70'i geçmeyenler		55.7
1704.9093	- - - % 50'yi geçmeyenler		54.8
18	Kakao ve kakao müstahzarlari		
1803	Kakao hamuru, yağı alınmış olsun olmasın		
1803.1000	- yağı alınmamış	0	
1803.2000	- tamamen veya kısmen yağı alınmış	0	
1804	Kakao yağı, katı ve sıvı		
1804.0000	Kakao yağı, katı ve sıvı	0	
1805	Kakao tozu, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler içermeyenler		
1805.0000	Kakao tozu, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler içermeyenler	0	
1806	Çikolata ve kakao içeren diğer gıda müstahzarları		
1806.10	- kakao tozu, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler içerenler		
1806.1010	- - ağırlık itibariyle % 65'ten fazla sakaroz içerenler		10
1806.1020	- - ağırlık itibariyle % 65'ten fazla sakaroz içermeyenler		10
1806.20	- Ağırlığı 2 kg'dan fazla olan kalıp, dilim veya çubuklar halinde veya sıvı, hamur, toz, granül		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	veya benzeri şekillerde olup, muhteviyatı 2 kg'ı geçen kaplarda veya ambalajlarda sunulmuş olan diğer müstahzarlar		
	- - karışımlar, ağırlık itibariyle % 12'den fazla sütyağı veya % 20'den fazla sütyağı bileşeni içeren ağırlık itibariyle süt yağı içeriği		
1806.2011	- - - % 85'i geçenler		1
1806.2012	- - - % 50'yi geçen fakat % 85'i geçmeyenler		1
1806.2013	- - - % 25'i geçen fakat % 50'yi geçmeyenler		1
1806.2014	- - - % 11'i geçen fakat % 25'i geçmeyenler		1
1806.2015	- - - % 1,5'i geçen fakat % 11'i geçmeyenler		1
1806.2019	- - - diğerleri		1
	- - diğerleri		
	- - - dökme kalıplar halinde		
	- - - - sütyağı bileşeni içerenler, ağırlık itibariyle sütyağı içeriği		
1806.2071	- - - - - % 6'yı geçenler		10
1806.2072	- - - - - % 3'ü geçen fakat % 6'yı geçmeyenler		10
1806.2073	- - - - - % 3'ü geçmeyenler		10
	- - - - sütyağı bileşeni içermeyenler		
1806.2074	- - - - - ağırlık itibariyle % 15'ten fazla yağ içerenler		10
1806.2079	- - - - - diğerleri		10
	- - - diğerleri		
	- - - - sütyağı bileşeni içermeyenler		
	- - - - - sütyağından başka yağ içerenler (sütyağı içersin, içermesin)		
1806.2081	- - - - - - ağırlık itibariyle % 15'ten fazla yağ içerenler		10
1806.2082	- - - - - - diğerleri		10
1806.2083	- - - - - diğerleri		10
	- - - - sütyağı bileşeni içermeyenler		
	- - - - - yağ içerenler		
1806.2084	- - - - - - ağırlık itibariyle % 20'den fazla yağ içerenler		10
1806.2085	- - - - - - diğerleri		10
1806.2089	- - - - - diğerleri		10
	- diğerleri, kalıp,dilim veya çubuklar halinde		
1806.31	- - doldurulmuş		
	- - - sütyağı bileşeni içerenler		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
1806.3111	- - - - sütyağından başka yağ içerenler (sütyağı içersin, içermesin)		10
1806.3119	- - - - diğerleri		10
	- - - sütyağı bileşeni içermeyenler		
1806.3121	- - - - yağ içerenler		10
1806.3129	- - - - diğerleri		10
1806.32	- - doldurulmamış		
	- - - sütlü çikolata, ağırlık itibariyle sütyağı içeriği		
1806.3211	- - - - % 6'yı geçenler		13.35
1806.3212	- - - - % 3'ü geçen fakat % 6'yı geçmeyenler		13.45
1806.3213	- - - - % 3'ü geçmeyenler		10
1806.3290	- - - diğerleri		12.4
1806.90	- diğerleri		
	- - sütyağı bileşeni içerenler		
	- - - sütyağından başka yağ içerenler (sütyağı içersin, içermesin)		
1806.9031	- - - - ağırlık itibariyle % 15'ten fazla yağ içerenler		12.65
1806.9032	- - - - ağırlık itibariyle % 8'den fazla fakat % 15'i geçmeyen yağ içerenler		12.65
1806.9033	- - - - diğerleri		12.65
1806.9049	- - - diğerleri		12.7
	- - sütyağı bileşeni içermeyenler		
	- - - yağ içerenler		
1806.9051	- - - - ağırlık itibariyle % 15'ten fazla yağ içerenler		13.05
1806.9052	- - - - ağırlık itibariyle % 8'den fazla fakat % 15'i geçmeyen yağ içerenler		10
1806.9053	- - - - diğerleri		10
1806.9069	- - - diğerleri		12.05
19	Hububat, un, nişasta veya süt müstahzarları; pastacılık ürünleri		
1901	Malt hülasası; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan esasını un, hububatın kabaca öğütülmesinden elde edilen küçük parçalar, kaba un, nişasta veya malt hülasası teşkil eden gıda müstahzarları, içinde kakao bulunmayanlar veya tamamen yağının alınması esasına göre hesaplanan içindeki kakao miktarı ağırlık itibariyle % 40'dan az		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	olanlar; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan esasını 04.01 ila 04.04 pozisyonlarında yer alan maddeler teşkil eden gıda müstahzarları, içinde kakao bulunmayanlar veya tamamen yağının alınması esasına göre hesaplandığında içindeki kakao miktarı ağırlık itibariyle % 5'den az olanlar:		
1901.10	- Bebek veya küçük çocukların beslenmesinde kullanılan müstahzarlar, perakende satılacak hale getirilmiş		
	- - 0401 ila 0404 pozisyonlarında yer alan maddeleri içerenler		
1901.1011	- - - ağırlık itibariyle % 12'den fazla sütyağı içerenler		10
1901.1014	- - - ağırlık itibariyle % 6'dan fazla fakat % 12'yi geçmeyen sütyağı içerenler		10
1901.1015	- - - ağırlık itibariyle % 3'ten fazla fakat % 6'yı geçmeyen sütyağı içerenler		10
1901.1016	- - - ağırlık itibariyle % 1,5'ten fazla fakat % 3'ü geçmeyen sütyağı içerenler		10
1901.1019	- - - diğerleri		10
	- - 0401 ila 0404 pozisyonlarında yer alan maddeleri içermeyenler		
1901.1021	- - - şeker içerenler		20
1901.1022	- - - şeker içermeyenler		20
1901.20	- 1905 Pozisyonunda yer alan ekmekçilik mamullerinin hazırlanmasında kullanılan karışımlar ve hamurlar		
	- - Ağırlık itibariyle % 10'dan fazla fakat % 20'yi geçmeyen et, sakatat, kan, sosis ve bunların karışımlarını içerenler		
1901.2011	- - - Bebek veya küçük çocukların beslenmesinde veya diyet amaçlı olanlar		5
1901.2012	- - - yaban domuzlarından olanlar		5
	- - - diğer karışımlar ve hamurlar		
1901.2018	- - - -0101 ila 0104 pozisyonlarında yer alan hayvanların et, sakatat, kan, sosis ve bunların karışımlarını içerenler		5
1901.2019	- - - - diğerleri		5

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	- - diğerleri, 0101 ila 0104 pozisyonlarında yer alan ürünleri içerenler		
1901.2081	- - - ağırlık itibariyle % 25'ten fazla sütyağı içerenler		10
1901.2082	- - - ağırlık itibariyle % 12'den fazla fakat % 25'i geçmeyen sütyağı içerenler		10
1901.2084	- - - ağırlık itibariyle % 6'dan fazla fakat % 12'yi geçmeyen sütyağı içerenler		10
1901.2085	- - - ağırlık itibariyle % 3'ten fazla fakat % 6'yı geçmeyen sütyağı içerenler		10
1901.2089	- - - diğerleri		10
	- - diğerleri, 0401 ila 0404 pozisyonlarında yer alan maddeleri içermeyenler		
1901.2091	- - - ağırlık itibariyle % 25'ten fazla sütyağı içerenler		20
1901.2092	- - - ağırlık itibariyle % 12'den fazla fakat % 25'i geçmeyen sütyağı içerenler		20
1901.2094	- - - ağırlık itibariyle % 6'dan fazla fakat % 12'yi geçmeyen sütyağı içerenler		20
1901.2095	- - - ağırlık itibariyle % 3'ten fazla fakat % 6'yı geçmeyen sütyağı içerenler		20
	- - - diğerleri		
1901.2096	- - - - yağ içerenler		20
1901.2098	- - - - diğerleri		20
1901.90	- diğerleri		
	- - Ağırlık itibariyle % 10'dan fazla fakat % 20'yi geçmeyen et, sakatat, kan, sosis ve bunların karışımlarını içerenler		
1901.9011	- - - Bebek veya küçük çocukların beslenmesinde veya diyet amaçlı olanlar		5
1901.9012	- - - yaban domuzlarından olanlar		5
	- - - diğerleri		
1901.9018	- - - - 0101 ila 0104 pozisyonlarında yer alan hayvanların et, sakatat, kan, sosis ve bunların karışımlarını içerenler		5
1901.9019	- - - - diğerleri		5
	- - diğerleri		
	- - - malt hülasası, kuru madde içeriği		
1901.9021	- - - - % 80'den fazla olanlar		20
1901.9022	- - - - % 80'den fazla olmayanlar		20



AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	- - - 04.01 ila 04.04 pozisyonlarında yer alan gıda müstahzarları		
	- - - - toz, garnül ve diğer katı hallerde		
	- - - - - süt yağı içerenler, içerdiği süt yağı ağırlık itibarıyla		
1901.9031	- - - - - - % 85'ten fazla olanlar		1.35
1901.9032	- - - - - - % 50'den fazla fakat % 85'i geçmeyenler		3
1901.9033	- - - - - - % 25'ten fazla fakat % 50'yi geçmeyenler		25
1901.9034	- - - - - - % 11'den fazla fakat % 25'i geçmeyenler		37
1901.9035	- - - - - -% 1,5'tan fazla fakat % 11'i geçmeyenler		31
1901.9036	- - - - - - % 1,5'i geçmeyenler		41
1901.9037	- - - - - süt yağı içermeyenler		1
	- - - - diğerleri		
	- - - - - süt yağı içerenler, içerdiği süt yağı ağırlık itibarıyla		
1901.9041	- - - - - - % 50'ten fazla olanlar		44
	- - - - - - % 20'den fazla fakat % 50'yi geçmeyenler		
1901.9042	- - - - - - - yağı (süt yağı dışında) % 5'i geçmeyenler		44
1901.9043	- - - - - - - diğerleri		44
	- - - - - - % 3'ten fazla fakat % 20'yi geçmeyenler		
1901.9044	- - - - - - - yağı (süt yağı dışında) % 5'i geçmeyenler		44
1901.9045	- - - - - - - diğerleri		44
1901.9046	- - - - - - % 3'ü geçmeyenler		44
1901.9047	- - - - - süt yağı içermeyenler		44
	- - - 04.01 ila 04.04 pozisyonlarında yer alan ürünleri içeren gıda müstahzarları preparations containing the goods of headings (1901.9031 ila 1901.9047 poziyonları arası hariç)		
1901.9081	- - - - ağırlık itibariyle % 25'ten fazla sütyağı içerenler		10
1901.9082	- - - - ağırlık itibariyle % 12'den fazla fakat % 25'i geçmeyen sütyağı içerenler		10
1901.9089	- - - - diğerleri		10

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	- - - diğer müstahzarlar		
1901.9091	- - - - ağırlık itibariyle % 25'ten fazla sütyağı içerenler		20
1901.9092	- - - - ağırlık itibariyle % 12'den fazla fakat % 25'i geçmeyen sütyağı içerenler		20
	- - - - süt yağı içermeyen veya ağırlık itibariyle % 12'den az sütyağı içerenler		
	- - - - - tahılların un, nişasta veya malt hülasasından mamul olanlar		
1901.9093	- - - - - - yağ içerenler		20
1901.9094	- - - - - - yağ içermeyenler		20
	- - - - - diğerleri		
1901.9095	- - - - - - yağ içerenler		20
	- - - - - - not containing fat		
1901.9096	- - - - - - - şeker veya yumurta içerenler		20
1901.9099	- - - - - - - diğerleri	0	
1902	Makarnalar (pişirilmiş veya et ile veya diğer maddelerle doldurulmuş veya başka şekilde hazırlanmış olsun olmasın, spaghetti, makaroni, şehriye, lazanya gibi), gnocchi, ravioli, canelloni; kuskus, hazırlanmış olsun olmasın		
	- Pişirilmemiş makarna, doldurulmamış veya başka şekilde hazırlanmamış		
1902.11	- - yumurta içerenler		
1902.1110	- - - sadece durum buğdayından mamul olanlar		3
1902.1190	- - - diğerleri		3
1902.19	- - diğerleri		
1902.1910	- - - sadece durum buğdayından mamul olanlar		13.25
1902.1990	- - - diğerleri		7.05
1902.2000	- Doldurulmuş makarnalar, pişirilmiş veya başka şekilde hazırlanmış olsun olmasın		44
1902.3000	- diğer makrnalar		44
1902.40	- kuskus		
	- - pişirilmemiş		
1902.4011	- - - insan tüketimine mahsus		3
1902.4019	- - - diğerleri		3
1902.4090	- - diğerleri		44
1903	Tapyoka ve nişastadan hazırlanan tapyoka benzerleri, flokon, dane, yuvarlak, kalbur içi kalıntısı veya benzeri şekillerde		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
1903.0000	Tapyoka ve nişastadan hazırlanan tapyoka benzerleri, flokon, dane, yuvarlak, kalbur içi kalıntısı veya benzeri şekillerde	0	
1904	Hububat veya hububat ürünlerinin kabartılması veya kavrulması suretiyle elde edilen gıda mamulleri (corn flakes gibi); tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan ön pişirme yapılmış veya başka surette hazırlanmış dane (mısır hariç) veya flokon halindeki hububat veya diğer şekilde işlenmiş daneler (un, hububatın kabaca öğütülmesinden elde edilen küçük parçalar ve kaba un hariç):		
1904.10	- Hububat veya hububat ürünlerinin kabartılması veya kavrulması suretiyle elde edilen gıda mamulleri		
1904.1010	- - «Müsli» türü müstahzarlar		44
1904.1090	- - diğerleri		9.85
1904.2000	- Kavrulmamış hububat flokonlarından veya kavrulmamış hubu bat flokonları ile kavrulmuş hububat flokonları yada kabartılmış hububat karışımlarından elde edilen hazır gıdalar		44
1904.3000	- bulgur		17.05
1904.90	- diğerleri		
1904.9010	- - Ağırlık itibariyle % 10'dan fazla fakat % 20'yi geçmeyen et, sakatat, kan, sosis ve bunların karışımlarını içerenler		5
	- - diğerleri		
1904.9020	- - - ön-pişirilmiş pirinç (minute rice)	0	
1904.9090	- - - diğerleri		49.45
1905	Ekmek, pasta, kek, bisküvi ve diğer ekmekçilik mamulleri, kakao içersin içermesin; hosti, eczacılıkta kullanılan boş ilaç kapsülleri, mühür güllacı, pirinç kağıdı ve benzeri ürünler		
1905.10	- gevrek ekmek		
1905.1010	- - ilave şeker veya tatlandırıcı madde içermeyenler		15
1905.1020	- - ilave şeker veya tatlandırıcı madde içerenler		60
1905.20	- zencefilli ekmek ve benzerleri		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	- - süt yağı içerenler, içerdiği süt yağı ağırlık itibarıyla		
1905.2011	- - - % 9'u geçenler		60
1905.2012	- - - % 3'ten fazla fakat % 9'u geçmeyenler		60
1905.2013	- - - % 1'den fazla fakat % 3'ü geçmeyenler		60
1905.2020	- - diğer yağları içerenler		60
1905.2030	- - yağ içermeyenler		60
	- tatlı bisküviler, waffle ve gofretler		
1905.31	- - tatlı bisküviler		
	- - - süt yağı içerenler, içerdiği süt yağı ağırlık itibarıyla		
1905.3111	- - - - % 15'i geçenler		60
1905.3112	- - - - % 6'dan fazla fakat % 15'i geçmeyenler		60
1905.3113	- - - - % 3'ten fazla fakat % 6'yı geçmeyenler		62
1905.3114	- - - - % 1'den fazla fakat % 3'ü geçmeyenler		60
	- - - diğerleri, içerdiği diğer yağlar ağırlık itibarıyla		
1905.3191	- - - - % 15'i geçenler		62
1905.3192	- - - - % 6'dan fazla fakat % 15'i geçmeyenler		62
1905.3193	- - - - % 3'ten fazla fakat % 6'yı geçmeyenler		60
1905.3194	- - - - % 3'ü geçmeyenler		60
1905.32	- - waffle ve gofretler		
1905.3210	- - - ilave şeker veya tatlandırıcı madde içermeyenler		27
1905.3220	- - - ilave şeker veya tatlandırıcı madde içerenler		62.1
1905.40	- gevrekler, kızartılmış ekmek ve diğer kızartılmış mamuller		
1905.4010	- - ilave şeker veya tatlandırıcı madde içermeyenler		27
	- - ilave şeker veya tatlandırıcı madde içerenler		
1905.4021	- - - gevrekler		60
1905.4029	- - - diğerleri		60
1905.90	- diğerleri		
	- - ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler, bal, yumurta, peynir, meyva veya sert kabuklu meyva içermeyen ekmekler		
	- - - perakende satışa sunulmayan		
	- - - - ekmek kırıntıları		
1905.9025	- - - - - diğerleri		1

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
1905.9029	- - - - diğerleri		1
	- - - perakende satışa sunulmayan		
1905.9031	- - - - matzos		15
1905.9032	- - - - ekmek kırıntıları		15
1905.9039	- - - - diğerleri		15
1905.9040	- - hosti, eczacılıkta kullanılan boş ilaç kapsülleri, mühür güllacı, pirinç kağıdı ve benzeri ürünler	0	
	- - diğerleri		
	- - - Ağırlık itibariyle % 10'dan fazla fakat % 20'yi geçmeyen et, sakatat, kan, sosis ve bunların karışımlarını içerenler		
1905.9071	- - - - Bebek veya küçük çocukların beslenmesinde veya diyet amaçlı olanlar		5
1905.9072	- - - - yaban domuzundan olanlar		5
	- - - - diğerleri		
1905.9078	- - - - - 0101 ila 0104 pozisyonlarında yer alan hayvanların et, sakatat, kan, sosis ve bunların karışımlarını içerenler		5
1905.9079	- - - - - diğerleri		5
1905.9081	- - - diğerleri, patatesin gevrek, un, kaba un ve nişastaları		27
1905.9082	- - - diğerleri, ilave şeker veya tatlandırıcı madde içermeyenler		27
	- - - diğerleri, ilave şeker veya tatlandırıcı madde içerenler		
1905.9083	- - - - süt yağı içerenler		62.65
	- - - - diğer yağları içerenler		
1905.9084	- - - - - ekmek kırıntıları		60
1905.9085	- - - - - diğerleri		62.7
	- - - - yağ içermeyenler		
1905.9086	- - - - - ekmek kırıntıları		60
1905.9089	- - - - - diğerleri		60
20	Sebzeler, meyveler, sert kabuklu meyveler ve bitkilerin diğer kısımlarından elde edilen müstahzarlar		
2001	Sebzeler, meyvalar, sert kabuklu meyvalar ve yenilen diğer bitki parçaları, sirke veya asetik asitle hazırlanmış veya konserve edilmiş		
2001.90	- diğerleri		
	- - Sebzeler ve yenilen diğer bitki parçaları		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
2001.9020	- - - tatlı mısır (Zea mays var. saccharata)	0	
2002	Domatesler, sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş:		
2002.90	- diğerleri		
2002.9010	- - muhtevası 5 kg.ı geçen hazır ambalajlarda olanlar	0	
	- - muhtevası 5 kg.ı geçmeyen hazır ambalajlarda olanlar		
2002.9021	- - - domates salça, püre ve konsantreleri, hava almaz hazır ambalajlarda, kuru madde oranı oranı ağırlık itibariyle % 25 veya daha fazla olan, domates ve sudan müteşekkil, tuzlanmış veya başka sekillerde çeşnilendirilmiş olsun, olmasın	0	
2002.9029	- - - diğerleri	0	
2004	Diğer sebzeler, sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş, dondurulmuş, 2006 pozisyonundaki ürünler hariç		
2004.10	- patatesler		
	- - muhtevası 5 kg.ı geçen hazır ambalajlarda olanlar		
	- - - tarife kotası sınırları dahilinde (Q. No. 14)		
2004.1012	- - - - un, ezme veya flokon halinde		10
	- - - diğerleri		
2004.1014	- - - - un, ezme veya flokon halinde		10
	- - diğerleri		
	- - - tarife kotası sınırları dahilinde (Q. No. 14)		
2004.1092	- - - - un, ezme veya flokon halinde		10
	- - - diğerleri		
2004.1094	- - - - un, ezme veya flokon halinde		10
2004.90	- diğer sebzeler ve sebze karışımları		
	- - muhtevası 5 kg.ı geçen hazır ambalajlarda olanlar		
2004.9013	- - - tatlı mısır (Zea mays var. saccharata)	0	
	- - muhtevası 5 kg.ı geçmeyen hazır ambalajlarda olanlar		
2004.9043	- - - tatlı mısır (Zea mays var. saccharata)	0	
2005	Diğer sebzeler, sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş:		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	dondurulmamış, 2006 pozisyonundaki ürünler hariç		
2005.20	- patatesler		
	- - un, ezme veya flokon halinde gıda müstahzarları, esası patates olanlar		
2005.2011	- - - Ağırlık itibariyle % 80'den fazla patates içerenler		10
2005.2012	- - - Ağırlık itibariyle % 80'den fazla patates içermeyenler		10
2005.8000	- tatlı mısır (Zea mays var. saccharata)	0	
2006	Sebzeler, meyvalar, sert kabuklu meyvalar, meyva kabukları ve diğer bitki parçaları, şekerle konserve edilmiş (suyu alınmış, üstü şekerle kaplanmış veya kristalleşmiş)		
2006.0020	- tatlı mısır (Zea mays var. saccharata)	0	
2007	Reçeller, jöleler, marmelatlar, meyva veya sert kabuklu meyva püresi, meyva veya sert kabuklu meyva pastları, pişirilerek hazır lanmış, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içersin içermesin		
2007.1000	- homojenize müstahzarlar		10
	- diğerleri		
2007.91	- - turunçgiller		
2007.9110	- - - ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içermeyenler	0	
2007.9120	- - - ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içerenler		10
2007.99	- - diğerleri		
	- - - ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içermeyenler		
2007.9911	- - - - tropikal meyvalar ve sert kabuklu tropikal meyvalardan olanlar	0	
2007.9919	- - - - diğerleri	0	
	- - - ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içerenler		
2007.9921	- - - - tropikal meyvalar ve sert kabuklu tropikal meyvalardan olanlar		10
2007.9929	- - - - diğerleri		10
2008	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan meyvalar, sert kabuklu meyvalar ve yenilen diğer bitki parçaları, başka surette		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	hazırlanmış veya konserve edilmiş, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler veya alkol katılmış olsun		
	- Sert kabuklu meyvalar, yer fıstığı ve diğer tohumlar,birbirleriyle karışık olsun olmasın		
2008.11	- - yer fıstıkları		
2008.1110	- - - yer fıstığı ezmesi		44
	- diğerleri, 2008.19 alt pozisyonu dışındaki karışımlar dahil		
2008.9100	- - palm meyvesi içi	0	
2008.99	- - diğerleri		
	- - - diğerleri		
2008.9998	- - - - mısır, tatlı mısır (Zea mays var.saccharata) hariç	0	
21	Yenilen çeşitli gıda müstahzarları		
2101	Kahve, çay veya Paraguay çayı hülasası, esans ve konsantreleri ve esası bu ürünler veya kahve, çay, Paraguay çayı olan müstahzarlar; kavrulmuş hindiba ve kavrulmuş kahve yerine kullanılan diğer maddeler ve bunların hülasa, esans ve konsantreleri		
	- kahve hülasası, esans ve konsantreleri ve esası bu hülasa, esans ve konsantreler veya kahve olan müstahzarlar		
2101.1100	- - hülasa, esans ve konsantreler	0	
2101.12	- - esası hülasa, esans ve konsantre veya kahve olan müstahzarlar		
	- - - esası hülasa, esans ve konsantre olan müstahzarlar		
2101.1211	- - - - ağırlık olarak % 1,5 veya daha fazla katı süt yağı, % 2,5 veya daha fazla süt proteinleri, % 5 veya daha fazla sakkaroz veya % 5 veya daha fazla nişasta içerenler		44
2101.1219	- - - - diğerleri	0	
	- - - diğerleri		
2101.1291	- - - - ağırlık olarak % 1,5 veya daha fazla katı süt yağı, % 2,5 veya daha fazla süt proteinleri, % 5 veya daha fazla sakkaroz veya % 5 veya daha fazla nişasta içerenler		44
2101.1299	- - - - diğerleri		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
2101.20	- çay ve Paraguay çayı hülasası, esans ve konsantreleri ve esası bu hülasa, esans veya konsantreler veya çay veya Paraguay çayı olan müstahzarlar		
	- - çay ve Paraguay çayı hülasası, esans ve konsantreleri ve esası bu hülasa, esans veya konsantreler olan müstahzarlar		
2101.2011	- - - ağırlık olarak % 1,5 veya daha fazla katı süt yağı, % 2,5 veya daha fazla süt proteinleri, % 5 veya daha fazla sakkaroz veya % 5 veya daha fazla nişasta içerenler		44
2101.2019	- - - diğerleri	0	
	- - diğerleri		
2101.2091	- - - ağırlık olarak % 1,5 veya daha fazla katı süt yağı, % 2,5 veya daha fazla süt proteinleri, % 5 veya daha fazla sakkaroz veya % 5 veya daha fazla nişasta içerenler		44
2101.2099	- - - diğerleri	0	
2101.3000	- kavrulmuş hindiba ve kavrulmuş kahve yerine kullanılan diğer maddeler ve bunların hülasa, esans ve konsantreleri	0	
2102	Mayalar (canlı veya cansız); cansız diğer tek hücreli mikro organizmalar (3002 pozisyonunda yer alan aşılar hariç); hazırlanmış kabartma tozları		
	- canlı mayalar		
	- - diğerleri:		
2102.1099	- - - diğerleri	0	
2102.20	- cansız mayalar; cansız diğer tek hücreli mikroorganizmalar		
	- - cansız mayalar		
2102.2019	- - - diğerleri	0	
	- - cansız diğer tek hücreli mikroorganizmalar:		
2102.2029	- - - diğerleri	0	
2102.3000	- hazırlanmış kabartma tozları	0	
2103	Soslar ve müstahzarları; çeşni ve lezzet verici karışımlar; hardal unu ve kaba unu ve hazır hardal		
2103.1000	- soya sosu	0	
2103.2000	- domates ketçabı ve diğer domates soslar		
2103.30	- hardal unu ve kaba unu ve hazır hardal		

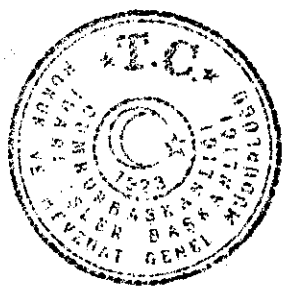
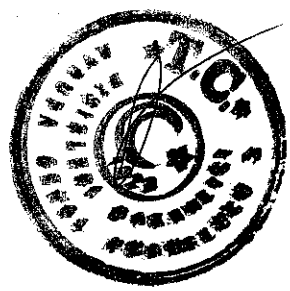
AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	- - diğerleri		
2103.3018	- - - hardal unu ve kaba unu, karıştırılmamış	0	
2103.3019	- - - diğerleri	0	
2103.9000	- diğerleri	0	
2104	Çorbalar, et suları ve müstahzarları; karışım halindeki homojenize gıda müstahzarları		
2104.1000	- çorbalar, et suları ve müstahzarları	0	
2104.2000	- karışım halindeki homojenize gıda müstahzarları		2
2105	Dondurma ve yenilen diğer buzlar, kakao içersin içermesin		
2105.0010	- ağırlık itibariyle % 13'ten fazla süt yağı içerenler		10
2105.0020	- ağırlık itibariyle % 10'dan fazla fakat % 13'ten fazla olmayan süt yağı içerenler		10
2105.0030	- ağırlık itibariyle % 7'den fazla fakat % 10'dan fazla olmayan süt yağı içerenler		10
2105.0040	- ağırlık itibariyle % 3'ten fazla fakat % 7'den fazla olmayan süt yağı içerenler		10
	- süt yağı içermeyen veya ağırlık itibariyle % 3'ten fazla olmayan süt yağı içerenler		
2105.0051	- - ağırlık itibariyle % 10'dan fazla diğer yağları içerenler		10
2105.0052	- - ağırlık itibariyle % 3'ten fazla fakat % 10'dan fazla olmayan diğer yağları içerenler		10
2105.0053	- - yağ içermeyen veya ağırlık itibariyle % 3'ten fazla olmayan diğer yağları içerenler		10
2106	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan gıda müstahzarları		
2106.10	- protein konsantreleri ve protein bünyeli maddeler		
2106.1011	- - süt yağı, diğer yağlar veya sakkaroz içerenler		44
2106.1019	- - diğerleri	0	
2106.90	- diğerleri		
2106.9010	- - tablet şeklinde tatlandırıcılar	0	
	- - bitkisel maddelerin hülasa ve konsantre karışımları, içeceklerin hazırlanmasında kullanılan türden		
	- - - alkol içermeyenler		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
2106.9021	- - - - ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içerenler, ağırlık itibariyle sakkaroz oranı % 60'ı geçenler		120
2106.9022	- - - - ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içerenler, ağırlık itibariyle sakkaroz oranı % 50'yi geçen fakat % 60'ı geçmeyenler		120
2106.9023	- - - - ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içerenler, ağırlık itibariyle sakkaroz oranı % 50'yi geçmeyenler		120
2106.9024	- - - - ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içermeyenler	0	
2106.9029	- - - diğerleri	0	
2106.9030	- - protein hidrolizatları and maya otolizatları	0	
2106.9040	- - şeker içermeyen sakız ve tatlılar, tabletler, pastiller ve benzerleri	0	
	- - diğer gıda müstahzarları		
2106.9050	- - - ağırlık itibariyle % 10'dan fazla fakat % 20'yi geçmeyen et, sakatat, kan, sosis veya bunların karışımlarını içeren ve ağırlık itibariyle % 20'den fazla süt yağı içermeyenler		44
	- - - diğerleri		
	- - - - süt yağı içerenler, içerdiği süt yağı ağırlık itibarıyla		
2106.9060	- - - - - % 50'yi geçenler		44
	- - - - - % 35'i geçen fakat % 50'yi geçmeyenler		
2106.9061	- - - - - - içerdiği yağ (süt yağı hariç) % 5'i geçenler		44
2106.9062	- - - - - - diğerleri		44
	- - - - - % 20'yi geçen fakat % 35'i geçmeyenler		
2106.9063	- - - - - - içerdiği yağ (süt yağı hariç) % 5'i geçenler		44
2106.9064	- - - - - - diğerleri		44
2106.9065	- - - - - % 12'yi geçen fakat % 20'yi geçmeyenler		44
2106.9066	- - - - - % 6'yı geçen fakat % 12'yi geçmeyenler		44
2106.9067	- - - - - % 3'ü geçen fakat % 6'yı geçmeyenler		44

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
2106.9068	- - - - - % 1,5'i geçen fakat % 3'ü geçmeyenler (2106.9071/9072 tarife başlıklarındaki ürünler hariç)		44
2106.9069	- - - - - % 1'i geçen fakat % 1,5'i geçmeyenler (2106.9071/9072 tarife başlıklarındaki ürünler hariç)		44
	- - - - diğer yağları içerenler, içerdiği yağ ağırlık itibarıyla		
2106.9071	- - - - - % 60'ı geçenler		44
2106.9072	- - - - - % 40'ı geçen fakat % 60'ı geçmeyenler		44
2106.9073	- - - - - % 25'i geçen fakat % 40'ı geçmeyenler		44
2106.9074	- - - - - % 10'u geçen fakat % 25'i geçmeyenler		44
2106.9075	- - - - - % 5'i geçen fakat % 10'u geçmeyenler		44
2106.9076	- - - - - % 1'i geçen fakat % 5'i geçmeyenler		44
	- - - - yağ içermeyenler		
	- - - - - sakkaroz içerenler, içerdiği sakkaroz ağırlık itibarıyla		
2106.9094	- - - - - - % 50'yi geçenler		46.55
2106.9095	- - - - - - % 50'yi geçmeyenler		48.3
2106.9096	- - - - - tahıl, malt hülasası veya yumurta içerenler (sakkaroz içermeyenler)		44
2106.9099	- - - - - diğerleri	0	
22	Meşrubat, alkollü içkiler ve sirke		
2201	Sular, tabii veya suni mineral sular ve gazlı sular dahil, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmamış veya lezzetlendirilmemiş; buz ve kar		
2201.1000	- mineral sular ve gazlı sular	0	
2201.90	diğerleri		
2201.9000	- diğerleri	0	
2202	Sular, mineral sular ve gazlı sular dahil, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış veya aromalandırılmış, ve alkolsüz diğer içecekler, 20.09 pozisyonundaki meyve ve sebze suları hariç		
2202.1000	- Sular, mineral sular ve gazlı sular dahil, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler katılmış veya aromalandırılmış	0	
2203	Malttan üretilen biralar		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
2203.0010	- muhtevası 2 hl'den fazla olan kaplarda olanlar	0	
2203.0020	- muhtevası 2 litreden fazla olan fakat 2 hl'yi geçmeyen kaplarda olanlar	0	
	- muhtevası 2 litre veya daha az kaplarda olanlar		
2203.0031	- - cam şişelerde	0	
2203.0039	- - diğerleri	0	
2205	Vermut ve diğer taze üzüm şarapları, bitkiler veya kokulu maddelerle aromalandırılmış		
2205.10	- muhtevası 2 litre veya daha az kaplarda olanlar		
2205.1010	- - alkol derecesi hacim itibariyle % 18 veya daha az olanlar	0	
2205.1020	- - alkol derecesi hacim itibariyle % 18 'den fazla olanlar	0	
2205.90	- diğerleri		
2205.9010	- - alkol derecesi hacim itibariyle % 18 veya daha az olanlar	0	
2205.9020	- - alkol derecesi hacim itibariyle % 18 'den fazla olanlar	0	
2207	Alkol derecesi hacim itibariyle % 80 veya daha fazla olan tağyir edilmemiş etil alkol; alkol derecesi ne olursa olsun tağyir edilmiş etil alkol ve damıtım yoluyla elde edilen diğer alkollü içkiler.		
2207.2000	- alkol derecesi ne olursa olsun tağyir edilmiş etil alkol ve damıtım yoluyla elde edilen diğer alkollü içkiler	0	
2208	Alkol derecesi hacim itibariyle % 80'den az olan tağyir (denatüre) edilmemiş etil alkol; damıtım yoluyla elde edilen alkollü içkiler, likörler ve diğer alkollü içecekler		
2208.20	- üzüm şarabı veya üzüm cibresinin damıtılması yolu ile elde edilen alkollü içkiler		
	- - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar		
2208.2011	- - - üzüm şarabının damıtılması yolu ile elde edilen alkollü içkiler	0	
2208.2019	- - - diğerleri		

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Uygulanan tercihli vergi oranı (100 kg brüt başına CHF)	Uygulanan tercihli MFN vergi oranından düşülecek miktar (100 kg brüt başına CHF)
	- - muhtevası 2 litre veya daha az kaplarda olanlar		
2208.2021	- - - üzüm şarabının damıtılması yolu ile elde edilen alkollü içkiler	0	
2208.2029	- - - diğerleri	0	
2208.30	- viskiler		
2208.3010	- - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar	0	
2208.3020	- - muhtevası 2 litreden fazla olmayan kaplarda olanlar	0	
2208.40	- rom ve fermente edilmiş şeker kamışı ürünlerinin damıtılmasıyla elde edilen diğer içkiler		
2208.4010	- - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar	0	
2208.4020	- - muhtevası 2 litreden fazla olmayan kaplarda olanlar	0	
2208.50	- cin ve geneva		
	- - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar		
2208.5011	- - - cin	0	
2208.5019	- - - diğerleri	0	
	- - muhtevası 2 litreden fazla olmayan kaplarda olanlar		
2208.5021	- - - cin	0	
2208.5029	- - - diğerleri	0	
2208.60	- votka		
2208.6010	- - muhtevası 2 litreden fazla olan kaplarda olanlar	0	
2208.6020	- - muhtevası 2 litreden fazla olmayan kaplarda olanlar	0	
2208.7000	- likörler ve kordiyallar	0	
2209	Sirkeler ve asetik asitten elde edilen sirke yerine geçen maddeler		
2209.0000	Sirkeler ve asetik asitten elde edilen sirke yerine geçen maddeler	0	

EK III TABLO 3

MADDE 2.2'DE ATIFTA BULUNULAN
TÜRKİYE'NİN İSVİÇRE'YE TANIDIĞI TARİFE TAVİZLERİ[i]

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
0403.10.51.10.00	İlave kakao içerenler	0	140.9
0403.10.51.90.00	Diğerleri	0	140.9
0403.10.53.10.00	İlave kakao içerenler	0	142.31
0403.10.53.90.00	Diğerleri	0	142.31
0403.10.59.10.00	İlave kakao içerenler	0	176.24
0403.10.59.90.00	Diğerleri	0	176.24
0403.10.91.10.00	İlave kakao içerenler	0	21.05
0403.10.91.90.00	Diğerleri	0	21.05
0403.10.93.10.00	İlave kakao içerenler	0	26.21
0403.10.93.90.00	Diğerleri	0	26.21
0403.10.99.10.00	İlave kakao içerenler	0	34.82
0403.10.99.90.00	Diğerleri	0	34.82
0403.90.71.10.00	İlave kakao içerenler	0	140.9
0403.90.71.90.00	Diğerleri	0	140.9
0403.90.73.10.00	İlave kakao içerenler	0	142.31
0403.90.73.90.00	Diğerleri	0	142.31
0403.90.79.10.00	İlave kakao içerenler	0	176.24
0403.90.79.90.00	Diğerleri	0	176.24
0403.90.91.10.00	İlave kakao içerenler	0	21.05
0403.90.91.90.00	Diğerleri	0	21.05
0403.90.93.10.00	İlave kakao içerenler	0	26.21
0403.90.93.90.00	Diğerleri	0	26.21
0403.90.99.10.00	İlave kakao içerenler	0	34.82
0403.90.99.90.00	Diğerleri	0	34.82
0405.20.10.00.00	Ağırlık itibariyle içerdiği yağ % 39 veya daha fazla fakat % 60'dan az olanlar	0	T1 x 0,85
0405.20.30.00.00	Ağırlık itibariyle içerdiği yağ % 60 veya daha fazla fakat % 75'i geçmeyenler	0	T1 x 0,85
0501.00.00.00.00	İnsan saçı, işlenmemiş, yıkanmış veya yağı alınmış olsun olmasın; insan saçı döküntüleri	0	0

[i]İşbu Tabloda atıfta bulunulan "T1" vergisi, ilgili ürünün ithalat tarihinde uygulanabilir olan Türkiye'nin İşleyen Tarifesinde karşılık gelen gümrük vergisi olarak tanımlanır.

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
0502.10.00.10.00	Domuz kılı	0	0
0502.10.00.90.00	Diğerleri	0	0
0502.90.00.00.00	Diğerleri	0	0
0505.10.10.00.00	Ham	0	0
0505.10.90.00.00	Diğerleri	0	0
0505.90.00.00.00	Diğerleri	0	0
0507.10.00.00.00	Fildişi ; fildişi tozu ve döküntüleri	0	0
0507.90.00.00.11	Boynuzlar	0	0
0507.90.00.00.12	Tırnaklar	0	0
0507.90.00.00.19	Diğerleri	0	0
0508.00.00.00.11	Mercan	0	0
0508.00.00.00.12	Salyangoz kabuğu	0	0
0508.00.00.00.13	Kabuklu su hayvanlarının kabukları	0	0
0508.00.00.00.14	Boş kabukların toz ve döküntüleri	0	0
0508.00.00.00.19	Diğerleri	0	0
0510.00.00.10.00	Kantarit	0	0
0510.00.00.90.11	Safra (kurutulmuş olsun olmasın)	0	0
0510.00.00.90.19	Diğerleri	0	0
0511.99.31.00.00	Ham	0	0
0511.99.39.00.00	Diğerleri	0	0
0511.99.85.20.00	At kılı ve at kılı döküntüleri (başka maddelerin yardımıyla veya müstakilen tabakalar halinde olsun olmasın)	0	0
0511.99.39.00.00	Diğerleri	0	0
0710.40.00.00.00	Tatlı mısır	0	23.32
0711.90.30.00.00	Tatlı mısır	0	23.32
1302.12.00.10.11	Meyan balı	0	0
1302.12.00.10.12	Meyan özü	0	0
1302.12.00.90.11	Meyan balı	0	0
1302.12.00.90.12	Meyan özü	0	0
1302.13.00.00.00	Şerbetçi otundan elde edilenler	0	0
1302.19.70.10.00	İlaç sanayiinde kullanılanlar	0	0
1302.19.70.91.00	Pire otundan veya rotenon içeren bitkilerin köklerinden elde edilenler	0	0
1302.19.70.99.10	Stevia bitkisinden elde edilenler	0	0
1302.19.70.99.90	Diğerleri	0	0
1302.20.10.90.12	Pektatlar	0	0
1302.20.90.90.12	Pektatlar	0	0
1302.31.00.10.00	Eterifiye veya esterifiye edilmiş olanlar	0	0
1302.31.00.90.00	Diğerleri	0	0
1302.32.10.10.00	Eterifiye veya esterifiye edilmiş olanlar	0	0
1302.32.10.90.00	Diğerleri	0	0

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
1302.32.90.10.00	Eterifiye veya esterifiye edilmiş olanlar	0	0
1302.32.90.90.00	Diğerleri	0	0
1302.39.00.10.00	Eterifiye veya esterifiye edilmiş olanlar	0	0
1302.39.00.90.00	Diğerleri	0	0
1401.10.00.00.00	Bambular	0	0
1401.20.00.00.00	Hint kamışı	0	0
1401.90.00.10.00	Kamışlar	0	0
1401.90.00.90.11	Sepetçi söğüdü	0	0
1401.90.00.90.12	Rafya	0	0
1401.90.00.90.13	Temizlenmiş, beyazlatılmış veya boyanmış hububat sapları	0	0
1401.90.00.90.19	Diğerleri	0	0
1404.20.00.00.00	Pamuk linteri	0	0
1404.90.00.10.00	Yontulmaya elverişli sert taneler, çekirdekler, kabuklar, cevizler (korozo cevizi, dom palmiyesi cevizi ve benzerleri)	0	0
1404.90.00.20.00	Dolgu veya vatka olarak kullanılan türdeki bitkisel maddeler (kapok, bitkisel tüy, zostera otu gibi) (başka maddelerden bir mesnet üzerine veya tabakalar halinde tertiplenmiş olsun olmasın)	0	0
1404.90.00.30.00	Özellikle fırça ve süpürge imalinde kullanılan türdeki bitkisel maddeler (süpürge darısı, piassava, sedir otu ve istle gibi) (bağ veya demet halinde olsun olmasın)	0	0
1404.90.00.91.00	Kına	0	0
1404.90.00.92.11	Cehri	0	0
1404.90.00.92.12	Mazı (Quercus infectoria)	0	0
1404.90.00.92.13	Somak	0	0
1404.90.00.92.14	Palamut	0	0
1404.90.00.92.15	Palamut tırnağı	0	0
1404.90.00.92.16	Ceviz kökü	0	0
1404.90.00.92.19	Diğerleri	0	0
1404.90.00.99.11	Çöven	0	0
1404.90.00.99.19	Diğerleri	0	0
1516.20.10.00.00	Hidrojene hint yağı (opalwax)	0	0
1517.10.10.00.00	Ağırlık itibariyle içindeki katı süt yağı oranı % 10 'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler	0	25.82

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
1517.90.10.00.00	Ağırlık itibariyle içindeki katı süt yağı oranı % 10 'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler	0	25.82
1517.90.93.00.00	Eşyanın kalıptan çıkarılmasında kullanılan yenilen karışım ve müstahzarlar	0	0
1518.00.10.00.00	Linoksin	0	0
1518.00.91.00.00	Hayvansal ve bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları (kaynatılmış, oksitlenmiş, suyu alınmış veya vakum veya inert gaz içinde ısıyla polimerize edilmiş veya kimyasal olarak başka bir şekilde değiştirilmiş) (15.16 pozisyonundakiler hariç)	0	0
1518.00.95.10.00	Sanayide kullanılan sıvı yağlar	0	0
1518.00.95.90.00	Diğerleri	0	0
1518.00.99.00.00	Diğerleri	0	0
1520.00.00.10.00	Ham gliserol	0	0
1520.00.00.90.00	Diğerleri	0	0
1521.10.00.10.00	Ham bitkisel mumlar	0	0
1521.10.00.90.00	Diğerleri	0	0
1521.90.10.00.00	İspermeçet (rafine edilmiş veya boyanmış olsun olmasın)	0	0
1521.90.91.00.11	Balmumu	0	0
1521.90.91.00.19	Diğer böcek mumları	0	0
1521.90.99.00.11	Balmumu	0	0
1521.90.99.00.19	Diğer böcek mumları	0	0
1522.00.10.00.00	Degra	0	0
1702.50.00.00.00	Kimyaca saf fruktoz	0	6.96
1702.90.10.00.00	Kimyaca saf maltoz	0	0
1704.10.10.00.11	Şerit şeklinde olan cikletler	0	22.14
1704.10.10.00.19	Diğerleri	0	22.14
1704.10.90.00.11	Şerit şeklinde olan cikletler	0	26.13
1704.10.90.00.19	Diğerleri	0	26.13
1704.90.10.00.00	Ağırlık itibariyle %10' dan fazla sakkaroz içeren fakat diğer katı maddeleri içermeyen meyan kökü hülasaları	0	0
1704.90.30.00.00	Beyaz çikolata	0	38.22
1704.90.51.00.00	Net muhtevası 1 kg. veya daha fazla ambalajlarda ezmeler (badem ezmesi dahil)	0	T1 x 0,85
1704.90.55.00.00	Boğaz pastilleri ve öksürük için şekerler	0	T1 x 0,85 x 0,85

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
1704.90.61.00.11	Sadece fındık ihtiva edenler	0	T1 x 0,85
1704.90.61.00.19	Diğerleri	0	T1 x 0,85
1704.90.65.00.00	Sakızlı ve jöleli şekercilik mamulleri (şekercilik mamulü haline getirilmiş meyva ezmeleri dahil)	0	T1 x 0,85
1704.90.71.00.00	Kaynatılmış tatlılar (doldurulmuş olsun olmasın)	0	T1 x 0,85
1704.90.75.00.00	Karameller ve benzeri tatlılar	0	T1 x 0,85
1704.90.81.00.00	Basınçla elde edilen tabletler	0	T1 x 0,85
1704.90.99.10.11	Helva	0	T1 x 0,85
1704.90.99.10.19	Diğer helvalar	0	T1 x 0,85
1704.90.99.20.00	Lokum	0	T1 x 0,85
1704.90.99.30.00	Kaymaklı lokum	0	T1 x 0,85
1704.90.99.90.11	Fondan	0	T1 x 0,85
1704.90.99.90.12	Diğer lokumlar	0	T1 x 0,85
1704.90.99.90.19	Diğerleri	0	T1 x 0,85
1803.10.00.00.00	Yağı alınmamış	0	0
1803.20.00.00.00	Tamamen veya kısmen yağı alınmış	0	0
1804.00.00.00.00	Kakao yağı, katı ve sıvı	0	0
1805.00.00.00.00	Kakao tozu, ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeler içermeyenler	0	0
1806.10.15.00.00	Sakkaroz içermeyenler veya ağırlık itibariyle % 5'den az sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) veya sakkaroz olarak ifade edilen izoglikoz içerenler	0	0
1806.10.20.00.00	Ağırlık itibariyle % 5 veya daha fazla fakat % 65'den az sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) veya sakkaroz olarak ifade edilen izoglikoz içerenler	0	22
1806.10.30.00.00	Ağırlık itibariyle % 65 veya daha fazla fakat % 80'den az sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil)veya sakkaroz olarak ifade edilen izoglikoz içerenler	0	27.51
1806.10.90.00.00	Ağırlık itibariyle % 80 veya daha fazla sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) veya sakkaroz olarak ifade edilen izoglikoz içerenler	0	36.68
1806.20.10.00.00	Ağırlık itibariyle % 31 veya daha fazla kakao yağı içerenler veya kakao yağı ile katı süt yağının birlikte oranı ağırlık itibariyle % 31 veya daha fazla olanlar	0	T1 x 0,85

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
1806.20.30.00.00	Ağırlık itibariyle kakao yağı ile katı süt yağının birlikte oranı % 25 veya daha fazla fakat % 31'den az olanlar	0	T1 x 0,85
1806.20.50.00.00	Ağırlık itibariyle % 18 veya daha fazla kakao yağı içerenler	0	T1 x 0,85
1806.20.70.00.00	Sütlü çikolata kırıntıları	0	T1 x 0,85
1806.20.80.00.00	Kakao ile kaplanmış olanlar	0	T1 x 0,85
1806.20.95.00.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85
1806.31.00.00.00	Doldurulmuş	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.32.10.00.00	İlave hububat, meyva veya sert kabuklu meyva içerenler	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.32.90.00.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.90.11.00.00	Alkol içerenler	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.90.19.00.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.90.31.00.00	Doldurulmuş	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.90.39.00.00	Doldurulmamış	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.90.50.00.00	Kakaolu şekerci mamulleri ve şeker yerine kullanılan maddelerden imal edilmiş kakaolu şekerci mamulleri	0	T1 x 0,85
1806.90.60.00.00	Ekmeğe sürülerek yenilen kakaolu ürünler	0	T1 x 0,85
1806.90.70.00.00	Meşrubat yapımında kullanılan kakaolu müstahzarlar	0	T1 x 0,85
1806.90.90.00.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85
1901.10.00.11.00	Diyet mamaları	0	0
1901.10.00.19.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85
1901.10.00.20.00	Esasını 04.01 ila 04.04 pozisyonlarında yer alan maddeler teşkil edenler ve ağırlık itibariyle %5'den az kakao içerenler	0	T1 x 0,85
1901.10.00.90.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85
1901.20.00.10.00	Esasını 04.01 ila 04.04 pozisyonlarında yer alan maddeler teşkil edenler	0	T1 x 0,85
1901.20.00.20.00	Esasını 04.01 ila 04.04 pozisyonlarında yer alan maddeler teşkil edenler ve ağırlık itibariyle % 5'den az kakao içerenler	0	T1 x 0,85
1901.20.00.90.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
1901.90.11.00.00	Kuru hülasa oranı ağırlık itibariyle % 90 veya daha fazla olanlar	0	5.75
1901.90.19.00.00	Diğerleri	0	4.69
1901.90.91.00.00	Katı süt yağı,sakkaroz, izoglikoz,glikoz veya nişasta içermeyen veya % 1,5'dan az katı süt yağı, % 5 sakkaroz (invert şeker dahil) veya izoglikoz, % 5 glikoz veya nişasta içerenler (04.01 ila 04.04 pozisyonlarındaki ürünlerin toz halindeki gıda müstahzarları hariç)	0	0
1901.90.99.10.00	Esasını 04.01 ila 04.04 pozisyonlarında yer alan maddeler teşkil edenler	0	T1 x 0,85 x 0,85
1901.90.99.20.00	Esasını 04.01 ila 04.04 pozisyonlarında yer alan maddeler teşkil edenler ve ağırlık itibariyle % 5'den az kakao tozu içerenler	0	T1 x 0,85 x 0,85
1901.90.99.90.11	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli un	0	0
1901.90.99.90.12	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli pirinç	0	0
1901.90.99.90.13	Fenilketonüri hastaları için yumurta ikamesi	0	0
1901.90.99.90.19	Diğerleri	0	T1 x 0,85 x 0,85
1902.11.00.00.11	Sadece yumurta ve durum buğdayı unu ve irmiği içerenler	0	10.67
1902.11.00.00.19	Diğerleri	0	10.67
1902.19.10.00.00	Ekmeklik buğday unu veya irmiği içermeyenler	0	10.67
1902.19.90.00.11	Sebzeli olanlar	0	11.37
1902.19.90.00.12	Sade olanlar	0	11.37
1902.19.90.00.13	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli makarna	0	0
1902.19.90.00.19	Diğerleri	0	11.37
1902.20.91.00.00	Pişirilmiş	0	2.61
1902.20.99.00.00	Diğerleri	0	7.41
1902.30.10.00.00	Kurutulmuş	0	10.67
1902.30.90.00.00	Diğerleri	0	4.21
1902.40.10.00.00	Hazırlanmamış	0	10.67
1902.40.90.00.00	Diğerleri	0	4.21
1903.00.00.00.00	Tapyoka ve nişastadan hazırlanan tapyoka benzerleri, flokon, dane	0	4.68

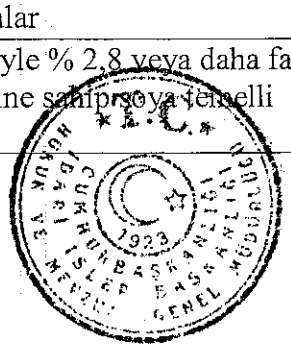
AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
	yuvarlak, kalbur içi kalıntısı veya benzeri şekillerde		
1904.10.10.10.00	Kakao içerenler	0	5.26
1904.10.10.90.00	Diğerleri	0	5.26
1904.10.30.10.00	Kakao içerenler	0	44.21
1904.10.30.90.00	Diğerleri	0	44.21
1904.10.90.10.00	Kakao içerenler	0	16.95
1904.10.90.90.00	Diğerleri	0	16.95
1904.20.10.00.00	Esası kavrulmamış hububat flokonları olan Müsli tipi müstahzarlar	0	T1 x 0,85 x 0,85
1904.20.91.10.00	Kakao içerenler	0	6.19
1904.20.91.90.00	Diğerleri	0	6.19
1904.20.95.10.00	Kakao içerenler	0	44.21
1904.20.95.90.00	Diğerleri	0	44.21
1904.20.99.10.00	Kakao içerenler	0	19.94
1904.20.99.90.00	Diğerleri	0	19.94
1904.30.00.00.00	Bulgur	0	11.11
1904.90.10.10.00	Kakao içerenler	0	44.21
1904.90.10.90.00	Diğerleri	0	44.21
1904.90.80.10.00	Kakao içerenler	0	9.44
1904.90.80.90.00	Diğerleri	0	9.44
1905.10.00.00.00	Gevrek ekmek	0	3.26
1905.20.10.00.00	Ağırlık itibariyle % 30'dan az sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) içerenler	0	13.37
1905.20.30.00.00	Ağırlık itibariyle % 30 veya daha fazla fakat % 50'den az sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) içerenler	0	19.64
1905.20.90.00.00	Ağırlık itibariyle % 50 veya daha fazla sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) içerenler	0	25.89
1905.31.11.00.00	Net muhtevası 85 gr.ı geçmeyen hazır ambalajlarda olanlar	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.31.19.00.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.31.30.00.00	Ağırlık itibariyle % 8 veya daha fazla katı süt yağı içerenler	0	T1 x 0,85
1905.31.91.00.00	Çift katlı doldurulmuş bisküviler	0	T1 x 0,85
1905.31.99.00.13	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli bisküvi	0	0

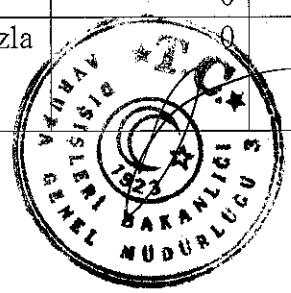
AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
1905.31.99.00.19	Diğerleri	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.32.05.00.00	Su muhteviyatı ağırlık itibariyle % 10'dan fazla olanlar	0	T1 x 0,85
1905.32.11.00.00	Net muhtevası 85 gr.ı geçmeyen hazır ambalajlarda olanlar	0	T1 x 0,85
1905.32.19.00.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85
1905.32.91.00.00	Tuzlanmış (doldurulmuş olsun olmasın)	0	T1 x 0,85
1905.32.99.00.11	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli gofret	0	0
1905.32.99.00.19	Diğerleri	0	T1 x 0,85
1905.40.10.00.00	Gevrekler	0	T1 x 0,85
1905.40.90.00.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85
1905.90.10.00.00	Matzos	0	12.49
1905.90.20.00.11	Hosti	0	18.74
1905.90.20.00.12	Eczacılıkta kullanılan boş ilaç kapsülleri	0	18.74
1905.90.20.00.13	Mühür güllacı	0	18.74
1905.90.20.00.14	Pirinç kağıdı	0	18.74
1905.90.20.00.19	Diğerleri	0	18.74
1905.90.30.00.00	Bal, yumurta, peynir veya meyva içermeyen ve kuru madde üzerinden ağırlık itibariyle her biri % 5'i geçmeyen oranda şeker ve katı yağ içeren ekmekler	0	T1 x 0,85
1905.90.45.00.00	Bisküviler	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.90.55.00.00	Aromalı veya tuzlu ürünler	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.90.60.00.11	Baklava	0	0
1905.90.60.00.12	Kadayıf	0	0
1905.90.60.00.13	Pasta	0	0
1905.90.60.00.14	Kek	0	0
1905.90.60.00.15	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli kurabiye	0	0
1905.90.60.00.16	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli beze	0	0
1905.90.60.00.19	Diğerleri	0	0
1905.90.70.00.17	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli ürünler	0	0
1905.90.70.00.19	Diğerleri	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.90.80.00.11	Şeker hastaları için gluten ekmeği	0	T1 x 0,85

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
1905.90.80.00.13	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli ürünler	0	0
1905.90.80.00.19	Diğerleri	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.90.90.00.11	Şeker hastaları için gluten ekmeği	0	0
1905.90.90.00.12	Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli ekmek	0	0
1905.90.90.00.19	Diğerleri	0	0
2001.90.30.00.00	Tatlı mısır (Zea mays var, saccharata)	0	23.32
2001.90.40.00.00	Hint patatesi, tatlı patates ve ağırlık olarak % 5 veya daha fazla nişasta içeren yenilen benzeri diğer bitki parçaları	0	1.16
2001.90.92.00.11	Palm meyvesi içi	0	0
2004.10.91.10.00	Un ve ezme halindeki müstahzarlar	0	T1 x 0,85
2004.10.91.20.00	Flokon halindeki müstahzarlar	0	T1 x 0,85
2004.90.10.00.00	Tatlı mısır (zea mays var, Saccharata)	0	23.32
2005.20.10.10.00	Un ve ezme halindeki müstahzarlar	0	T1 x 0,85
2005.20.10.20.00	Flokon halindeki müstahzarlar	0	T1 x 0,85
2005.80.00.00.00	Tatlı mısır (zea mays var, Saccharata)	0	23.32
2008.11.10.00.00	Yer fıstığı ezmesi (hamur halinde)	0	0
2008.91.00.00.00	Palm meyvesi içi	0	0
2008.99.85.00.00	Mısır, (tatlı mısır (Zea mays var.saccharata) hariç)	0	23.32
2008.99.91.00.00	Ağırlık itibariyle % 5 veya daha fazla nişasta içeren yer elması, tatlı patates ve benzeri yenilen bitki parçaları	0	1.16
2101.11.00.10.00	Toz halinde	0	0
2101.11.00.90.00	Diğerleri	0	0
2101.12.92.10.00	Katı süt yağı, süt proteinleri, sakkaroz, izoglikoz, nişasta veya glikoz içermeyen veya % 1,5'dan az katı süt yağı, % 2,5'dan az süt proteinleri, % 5'dan az sakkaroz veya izoglikoz, % 5'dan az nişasta veya glikoz içerenler	0	0
2101.12.92.90.00	Diğerleri	0	0
2101.12.98.10.00	Katı süt yağı, süt proteinleri, sakkaroz, izoglikoz, nişasta veya glikoz içermeyen veya % 1,5'dan az katı süt yağı, % 2,5'dan az süt proteinleri, % 5'dan az sakkaroz veya izoglikoz, %5'dan az nişasta veya glikoz içerenler	0	T1 x 0,85
2101.12.98.90.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85
2101.20.20.00.11	Çay hülasası	0	0

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
2101.20.20.00.19	Diğerleri	0	0
2101.20.92.00.00	Esası çay ve maté hülasası, esansı ve konsantresi olanlar	0	0
2101.20.98.00.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85
2101.30.11.00.00	Kavrulmuş hindiba	0	0
2101.30.19.00.00	Diğerleri	0	4.04
2101.30.91.00.00	Kavrulmuş hindibadan elde edilenler	0	0
2101.30.99.00.00	Diğerleri	0	7.22
2102.10.10.00.00	Kültür mayaları	0	0
2102.10.31.00.00	Kuru maya	0	59.4
2102.10.39.00.00	Diğerleri	0	12.47
2102.10.90.10.00	Bira mayası	0	0
2102.10.90.90.00	Diğerleri	0	0
2102.20.11.10.00	Bira mayası	0	0
2102.20.11.90.00	Diğerleri	0	0
2102.20.19.10.00	Bira mayası	0	0
2102.20.19.90.00	Diğerleri	0	0
2102.20.90.10.00	Tek hücreli algler	0	0
2102.20.90.90.00	Diğerleri	0	0
2102.30.00.00.00	Hazırlanmış kabartma tozları	0	0
2103.10.00.00.00	Soya sosu	0	0
2103.20.00.00.00	Domates ketçapı ve diğer domates sosları	0	0
2103.30.10.00.11	Net ağırlığı 1 kg veya daha az olanlar	0	0
2103.30.10.00.12	Net ağırlığı 1 kg. dan fazla olanlar	0	0
2103.30.90.00.00	Hazır hardal	0	0
2103.90.10.00.00	Mango çetnisi, sıvı halde	0	0
2103.90.30.00.00	Hacim itibariyle alkol derecesi % 44,2 veya daha fazla fakat % 49,2'yi geçmeyenler, ağırlık olarak % 1,5 - % 6 oranında çantaniye out, baharat ve çeşitli katkı maddeleri ile %4 - %10 arasında şeker içeren ve muhtevası 0,5 litreyi geçmeyen kaplarda bulunan aromatik lezzet verici müstahzarlar	0	0
2103.90.90.00.11	Acı biber sosu	0	0
2103.90.90.00.12	Çemen	0	0
2103.90.90.00.13	Harissa sosu	0	0
2103.90.90.00.18	Diğerleri	0	0
2104.10.00.00.11	Et suyu tabletleri	0	0
2104.10.00.00.12	Çorbalar	0	0
2104.10.00.00.19	Diğerleri	0	0

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
2104.20.00.00.00	Karışım halindeki homojenize gıda müstahzarları	0	0
2105.00.10.10.00	Kakao içerenler	0	23.26
2105.00.10.90.00	Diğerleri	0	23.26
2105.00.91.10.00	Kakao içerenler	0	40.06
2105.00.91.90.00	Diğerleri	0	40.06
2105.00.99.10.00	Kakao içerenler	0	48.16
2105.00.99.90.00	Diğerleri	0	48.16
2106.10.20.00.11	Diyet mamaları	0	0
2106.10.20.00.19	Diğerleri	0	0
2106.10.80.00.11	Diyet mamaları	0	0
2106.10.80.00.19	Diğerleri	0	T1 x 0,85 x 0,85
2106.90.20.00.00	Bileşik alkol müstahzarları (içki imalinde kullanılan koku veren maddeler esaslı olanlar hariç)	0	0
2106.90.92.00.00	Katı süt yağı, sakkaroz, izoglikoz, nişasta veya glikoz içermeyen veya ağırlık itibariyle % 1,5 'ten az katı süt yağı, % 5'ten az sakkaroz veya izoglikoz, % 5'ten az glikoz veya nişasta içerenler	0	0
2106.90.98.00.12	Hindistan cevizi tozu	0	T1 x 0,85
2106.90.98.00.13	Koku komprimeleri	0	T1 x 0,85
2106.90.98.00.14	Jöleler	0	T1 x 0,85
2106.90.98.00.15	Emülgatörler	0	T1 x 0,85
2106.90.98.00.16	Diyet mamaları	0	0
2106.90.98.00.19	Diğerleri	0	T1 x 0,85 x 0,85
2201.10.11.00.00	Karbonatlandırılmamış	0	0
2201.10.19.00.00	Diğerleri	0	0
2201.10.90.00.00	Diğerleri	0	0
2201.90.00.00.11	İçme suyu	0	0
2201.90.00.00.19	Diğerleri	0	0
2202.10.00.00.11	Sade gazozlar	0	0
2202.10.00.00.12	Meyvalı gazozlar	0	0
2202.10.00.00.13	Kolalı gazozlar	0	0
2202.10.00.00.19	Diğerleri	0	0
2202.91.00.00.00	Alkolsüz biralar	0	0
2202.99.11.00.00	Ağırlık itibariyle % 2,8 veya daha fazla protein içeriğine sahip soya temelli içecekler	0	0

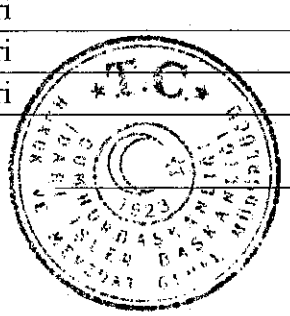
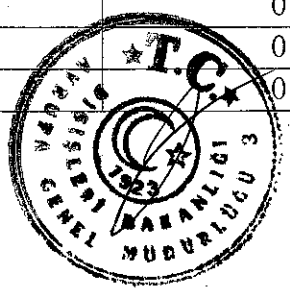




AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
2202.99.15.00.00	Ağırlık itibariyle % 2,8 'den az protein içeriğine sahip soya temelli içecekler; 8. Fasıldaki yenilen sert kabuklu meyveler, 10. Fasıldaki hububat veya 12. Fasıldaki tohumlar temelli içecekler	0	0
2202.99.19.00.00	Diğerleri	0	0
2202.99.91.00.00	04.01 ila 04.04 pozisyonlarındaki ürünlerden elde edilen katı yağ oranı ağırlık itibariyle % 0,2 'den az olanlar	0	12.23
2202.99.95.00.00	04.01 ila 04.04 pozisyonlarındaki ürünlerden elde edilen katı yağ oranı ağırlık itibariyle % 0,2 veya daha fazla fakat % 2 'den az olanlar	0	10.36
2202.99.99.00.00	04.01 ila 04.04 pozisyonlarındaki ürünlerden elde edilen katı yağ oranı ağırlık itibariyle % 2 veya daha fazla olanlar	0	18.84
2203.00.01.00.00	Şişede olanlar	0	0
2203.00.09.00.00	Diğerleri	0	0
2203.00.10.00.00	Muhtevası 10 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2205.10.10.00.00	Alkol derecesi hacim itibariyle % 18 veya daha az olanlar	0	0
2205.10.90.00.11	Alkol derecesi hacim itibariyle % 18'den fazla fakat % 22'den az olanlar	0	0
2205.10.90.00.12	Alkol derecesi hacim itibariyle % 22 ve fazla olanlar	0	0
2205.90.10.00.00	Alkol derecesi hacim itibariyle % 18 veya daha az olanlar	0	0
2205.90.90.00.11	Alkol derecesi hacim itibariyle % 18 'den fazla fakat % 22'den az olanlar	0	0
2205.90.90.00.12	Alkol derecesi hacim itibariyle % 22 ve fazla olanlar	0	0
2207.10.00.90.11	Dökme etil alkol	0	0
2207.10.00.90.12	Ambalajlı etil alkol	0	0
2207.20.00.90.13	Dökme etil alkol	0	0
2207.20.00.90.14	Ambalajlı etil alkol	0	0
2207.20.00.90.15	Alkollü içkiler	0	0
2208.20.12.00.00	Konyak	0	0
2208.20.14.00.00	Armanyak	0	0
2208.20.26.00.00	Grappa	0	0
2208.20.27.00.00	Jerez brendisi	0	0
2208.20.29.00.00	Diğerleri	0	0

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
2208.20.40.00.00	Ham damıtılmış olanlar	0	0
2208.20.62.00.00	Konyak	0	0
2208.20.64.00.00	Armanyak	0	0
2208.20.86.00.00	Grappa	0	0
2208.20.87.00.00	Jerez brendisi	0	0
2208.20.89.00.00	Diğerleri	0	0
2208.30.11.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.30.19.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.30.30.00.00	Saf malt viskisi	0	0
2208.30.41.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.30.49.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.30.61.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.30.69.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.30.71.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.30.79.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.30.82.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.30.88.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.40.11.00.00	Saf alkolün hektolitresinde 225 gram veya daha fazla etil ve metil alkolden başka uçucu maddeler içeren rom (% 10 toleransla)	0	0
2208.40.31.00.11	Rom	0	0
2208.40.31.00.12	Tafia	0	0
2208.40.39.00.11	Rom	0	0
2208.40.39.00.12	Tafia	0	0
2208.40.51.00.00	Saf alkolün hektolitresinde 225 gram veya daha fazla etil ve metil alkolden başka uçucu maddeler içeren rom (% 10 toleransla)	0	0
2208.40.91.00.11	Rom	0	0
2208.40.91.00.12	Tafia (düşük grat Batı Hint Adaları romu)	0	0
2208.40.99.00.00	Diğerleri	0	0

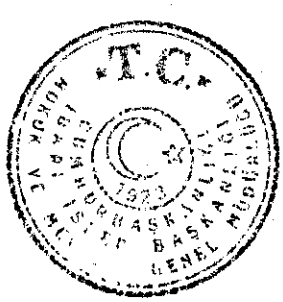
AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı	Sanayi Payı %	Tarım Payı (EUR/ 100 kg/net)
2208.50.11.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.50.19.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.50.91.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.50.99.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.60.11.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.60.19.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.60.91.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.60.99.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.70.10.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.70.90.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.90.11.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.90.19.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.90.33.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçmeyen kaplarda olanlar	0	0
2208.90.38.00.00	Muhtevası 2 litreyi geçen kaplarda olanlar	0	0
2208.90.41.00.00	Uzo	0	0
2208.90.45.00.00	Kalvados	0	0
2208.90.48.00.11	Rakı	0	0
2208.90.48.00.19	Diğerleri	0	0
2208.90.54.00.00	Tekila	0	0
2208.90.56.00.00	Diğerleri	0	0
2208.90.69.00.00	Diğer alkollü içecekler	0	0
2208.90.71.00.11	Rakı	0	0
2208.90.71.00.19	Diğerleri	0	0
2208.90.75.00.00	Tekila	0	0
2208.90.77.00.00	Diğerleri	0	0
2208.90.78.00.00	Diğer alkollü içecekler	0	0
2208.90.91.90.00	Diğerleri	0	0
2208.90.99.90.00	Diğerleri	0	0
3302.10.29.00.00	Diğerleri	0	T1 x 0,85

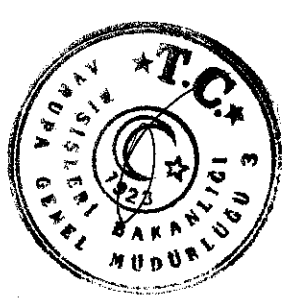



EK IV

MADDE 2.1'DE ATIFTA BULUNULAN

BALIK, BALIKÇILIK ÜRÜNLERİ VE DİĞER DENİZ ÜRÜNLERİ





EK IV

MADDE 2.1'DE ATIFTA BULUNULAN

BALIK, BALIKÇILIK ÜRÜNLERİ VE DİĞER DENİZ ÜRÜNLERİ

Madde 1

Tablo 1'de sayılan balık, balıkçılık ve diğer deniz ürünleri, işbu Ek'te* aksi belirtilmediği sürece işbu Anlaşma hükümleri kapsamındadır.

Tablo 1

AS Kodu (2017)	**Ürünlerin tanımı**
02.08	**Diğer etler ve yenilen sakatat, taze, soğutulmuş veya dondurulmuş.**
ex 0208.40	- Balinalar, yunus balıkları ve domuzbalıkları (Cetacea takımından memeliler); manati-deniz güzeli ve deniz ineklerine (dugonlara) (Sirenia takımından memeliler) ait olanlar:
	- - Balinalara ait olanlar*
Fasıl 3	**Balık ve kabuklu hayvanlar, yumuşakçalar ve suda yaşayan diğer omurgasız hayvanlar.**
05.11	**Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan hayvansal menşeli ürünler; insanların yemesine elverişli olmayan 1. veya 3. fasıllarda yer alan cansız hayvanlar.**
	- Diğerleri:
0511.91	- - Balık,kabuklu hayvan,yumuşakça veya diğer su omurgasızlarının ürünleri; 3'üncü Fasılda yer alan cansız hayvanlar
15.04	**Balıkların veya deniz memelilerinin katı ve sıvı yağları ve bunların fraksiyonları, rafine edilmiş olsun olmasın, fakat kimyasal olarak değiştirilmemiş.***
15.16	**Hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları kısmen veya tamamen hidrojenize edilmiş, ara - esterlenmiş, tekrar esterlenmiş veya elaidik asitleşmiş, rafine edilmiş olsun olmasın, fakat daha ileri bir işlem görmemiş.**
ex 1516.10	- Hayvansal katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları:
	- - Tamamen balık veya deniz memelilerinden elde edilmiş olanlar*
16.03	**Et, balık, kabuklu hayvanlar, yumuşakçalar veya diğer su omurgasızlarının hülasa ve suları.**
ex 1603.00	- Balina eti, balık, kabuklu hayvanlar, yumuşakçalar veya diğer su omurgasızlarının hülasa ve suları*

AS Kodu (2017)	Ürünlerin tanımı
16.04	**Hazırlanmış veya konserve edilmiş balıklar; havyar ve balık yumurtalarından elde edilen havyar yerine kullanılan ürünler.**
16.05	**Hazırlanmış veya konserve edilmiş kabuklu hayvanlar, yumuşakçalar ve diğer su omurgasızları.**
23.01	**Et, sakatat, balık, kabuklu deniz hayvanları, yumuşakçalar veya diğer su omurgasızlarının insanların yemesine elverişli olmayan unları, kaba unları ve pelletleri; kakırdaklar.**
ex 2301.10	- Et veya sakatatın unları, kaba unları ve pelletleri; kakırdaklar:
	- - Balinalara ait olanlar*
2301.20	- Balık, kabuklu deniz hayvanı, yumuşakça veya diğer su omurgasızlarının unları, kaba unları ve pelletleri
23.09	**Hayvan gıdası olarak kullanılan müstahzarlar.**
ex 2309.90	- Diğerleri:
	- - Balıktan elde edilen çözünebilir ürünler

Madde 2

Taraflar, Madde 3'te aksi belirtilmedikçe, Anlaşmanın yürürlüğe girmesiyle birlikte Tablo 1'de yer alan bir Taraf menşeli ürünler ithalatında tüm ithalat vergileri ve eş etkili vergileri kaldıracaklardır.

Madde 3

İsviçre, Tablo 2'de yer alan Türkiye menşeli ürünlerde ithalat vergilerini sürdürebilir.

Tablo 2

AS Kodu (2017)	Ürünlerin Tanımı
ex 0511.91	Hayvan gıdası olarak kullanılan müstahzarlar
ex 15.04 and ex 1516.10	İnsan tüketimine mahsus katı ve sıvı yağlar
ex 2301.10 and ex 2301.20	Hayvan gıdası olarak kullanılan müstahzarlar
ex 2309.90	Hayvan gıdası olarak kullanılan müstahzarlar

* Nesli Tehlike Altındaki Bitki ve Hayvan Türlerinin Uluslararası Ticaretine İlişkin Sözleşme (CITES) Lahikalarında listelenen türlerden elde edilen ürünlerin ithalat kontrolleri bahse konu Sözleşme hükümleri uyarınca yapılır. CITES temelinde, Lihtenştayn ve İsviçre tarafından balina ürünleri için ithalat yasağı uygulanmaktadır.

EK V

MADDE 2.12'DE ATIFTA BULUNULAN

ÜRÜNLERİN UYGUNLUK DEĞERLENDİRMESİ SONUÇLARININ KARŞILIKLI TANINMASI

EK V

MADDE 2.12'DE ATIFTA BULUNULAN

ÜRÜNLERİN UYGUNLUK DEĞERLENDİRMESİ SONUÇLARININ KARŞILIKLI TANINMASI

Madde 1

Amaç

İşbu Ek'in amacı sanayi ürünlerinde uygunluk değerlendirmesi ile ilgili ticarette teknik engellerin azaltılması suretiyle Taraflar arasında malların serbest dolaşımına katkıda bulunmaktır.

Madde 2

Kapsam

1. İşbu Ek, Türkiye ile İzlanda, Lihtenştayn ve Norveç (AEA EFTA Devletleri) arasındaki ticarette, AB'nin İşleyişine Dair Antlaşma'nın Madde 114'ü uyarınca uyumlaştırılmış AB mevzuatına tabi tüm ürünlere uygulanır.

2. İşbu Ek, Türkiye ile İsviçre arasındaki ticarette ilgili mevzuatın eşdeğer addedildiği hallerde 1999 tarihli Avrupa Birliği ile İsviçre Konfederasyonu arasında Uygunluk Değerlendirmelerinin Karşılıklı Tanınması Anlaşması'nın (AB-İsviçre KTA) kapsadığı ürünlere uygulanır.

3. İşbu Ek ürünlerin menşeine bakılmaksızın uygulanır.

Madde 3

Mevzuat

1. Türk pazarına sunulan ürünlerde AB-Türkiye Gümrük Birliği kapsamı ürün gereklilikleri uygulanacaktır.

2. AEA EFTA Devletleri pazarına sunulan ürünlerde AEA Anlaşması kapsamı ürün gereklilikleri uygulanacaktır.

3. İsviçre pazarına sunulan ürünlerde AB-İsviçre KTA kapsamı ürün gereklilikleri uygulanacaktır.

Madde 4

Uygunluk Değerlendirmesi

Taraflar, AEA Anlaşması, AB-İsviçre KTA veya AB-Türkiye Gümrük Birliği altında onaylanmış uygunluk değerlendirmesi kuruluşlarınca yerine getirilen uygunluk değerlendirmesi sonuçlarını karşılıklı olarak kabul etme hususunda mutabık kalırlar.[1]

Madde 5

İthalat Kontrolleri

1. İşbu Ek'in kapsadığı ve Türkiye veya bir EFTA Devletinde pazara sunulan ürünler diğer bir Tarafa ithal edildiklerinde ilgili teknik düzenlemeler ile uyumlu addedilecektir. İşbu Ek'in kapsadığı bir ürün için ilgili AB Yönetmelikleri uyarınca yetkili kuruluşlar tarafından talep edilen bir AB Uygunluk Beyanı, bir sertifika, bir onay veya izin bir Tarafın belge gerekliliklerini karşılayacaktır.

2. İşbu Ek'in kapsadığı ürünler bakımından, ithalat kontrolleri istisnai olarak yapılacak ve paragraf 3'te aksi belirtilmemesi halinde paragraf 1'de belirtilen belgelerin kontrolü ile sınırlı kalacaktır.

3. İşbu Madde, aşağıda belirtilen durumlarda yetkili kuruluşlar tarafından gerekli tedbirlerin alınmasına halel getirmeyecektir:

(a) ürünün usulüne uygun şekilde kurulumunda, bakımında veya kullanımında ciddi bir risk arz edeceğine dair intiba uyandıracak özellikler göstermesi; ya da

(b) ürüne bağlanan CE işaretinin sahte veya yanlış yönlendirici mahiyette olması.

Madde 6

Onaylanmış Kuruluşların Doğrulanması

1. Bir Tarafın, diğer bir Tarafın onaylanmış bir kuruluşunun gerçekleştirdiği uygunluk değerlendirmesinin niteliği hakkında makul şüphelerin bulunması halinde, bahse konu Taraf, diğer Taraftan teknik yeterliliğin ve uygulamadaki ilgili yönetmelikler ile uyumluluğun doğrulanmasını talep edebilir. Talepte bulunan Taraf, talepte bulunulan Tarafın doğrulamayı gerçekleştirebilmesini ve en kısa sürede cevap verebilmesini teminen, talebini gerekçelendirecektir. Taraflar tam bir işbirliği sağlayacak, tüm uygun adımları atacak ve çıkabilecek her sorunun çözümlenmesi için mevcut tüm imkanları kullanacaklardır.

2. İlgili taraflar, sorunların tatmin edici şekilde çözümlenememesi halinde, Ortak Komite'yi uyuşmazlıkları hakkında gerekçeleriyle birlikte bilgilendirebilirler. Ortak Komite, alınacak uygun tedbire ilişkin kararını iki ay içerisinde verecektir.

[1] EFTA Sekretaryası, onaylanmış veya kabul edilmiş uygunluk değerlendirmesi kuruluşlarının listesini EFTA Sekretaryası internet sitesinde yayınlar.

3. Paragraf 2'de belirtilen süre içerisinde, Ortak Komite'de başka yönde karar verilmemesi halinde, uygunluk değerlendirmesi kuruluşunun bildirimi ve işbu Ek kapsamındaki uygunluk değerlendirme yetkisinin tanınması, bu süre sonunda, sorumlu Tarafça kısmen veya tamamen askıya alınacaktır.

4. Bir Taraf, paragraf 2'de belirtilen sürenin sona ermesinden sonra elde edilen yeni delillere dayanarak, paragraf 3'te bahse konu askıya alma işleminin gözden geçirilmesini, talep edebilir. Böyle bir durumda, Tarafların uzmanları söz konusu onaylanmış kuruluşu ortaklaşa tetkik edecek ve elde edilen bulguları sorumlu Tarafın atama makamına ve Ortak Komite'ye rapor edecektir. Ortak Komite, bu raporu esas alarak, askıya almanın geri çekilmesini kararlaştırabilir.

Madde 7

Tıbbi Cihazlar Alanında Yetkili Temsilciler

Tıbbi cihazlar için yetkili temsilcinin atanmasına ilişkin olarak, işbu Ek'in amaçları bakımından, imalatçının AB, bir EFTA Devleti veya Türkiye'de kurulu olması ya da atanmış bir temsilci bulundurması yeterli sayılacaktır.

Madde 8

Bilgi Değişimi

1. Taraflar, onaylanmış kuruluşlar tarafından uygunluğun sağlanmasına dair usul hakkındaki bilgiler de dahil olmak üzere, işbu Ek'in uygulanması ile ilgili tüm bilgilerin değişimini yapacaklardır.

2. İsviçre, AB-İsviçre KTA'nda yer alan ve mevzuatı eşdeğer kabul edilen sektörler kapsamındaki her türlü değişiklikten Türkiye'yi bilgilendirecektir.

EK VI

MADDE 2.13'TE ATIFTA BULUNULAN

TİCARETİN KOLAYLAŞTIRILMASI

EK VI

MADDE 2.13'TE ATIFTA BULUNULAN

TİCARETİN KOLAYLAŞTIRILMASI

Madde 1

Gümrükler ve Ticaretin Kolaylaştırılması

İşbu Ek'te aksi belirtilmedikçe, ticaretin kolaylaştırılması ile ilgili olarak, DTÖ Ticaretin Kolaylaştırılması Anlaşması uygulanacak olup, *mutatis mutandis* olarak işbu Anlaşma kapsamına dahil edilmiş ve bir parçası haline getirilmiştir.

Madde 2

Bozulabilir Eşyanın Gümrük İşlemlerinin Tamamlanması ve Serbest Bırakılması

Bozulabilir eşyanın serbest bırakılmasında olabilecek önemli gecikme hallerinde ve elektronik araçlar da dahil yazılı talep üzerine, ithalatçı Taraf gecikmenin sebepleri hakkında bildirimde bulunur.

Madde 3

Yetkili Gümrük Müdürlükleri

Her bir Taraf, eşyanın sunulabileceği ve gümrük işlemlerinin tamamlanabileceği gümrük müdürlüklerini belirleyebilir. Bu müdürlüklerin çalışma saatleri, konumu ve ihtisası belirlenirken göz önünde bulundurulacak etkenler arasında özellikle ticaretin gereklilikleri yer alır.

Madde 4

Yetkilendirilmiş Yükümlü Sistemi

Uluslararası ticaret akışını etkileyen bir Yetkilendirilmiş Yükümlü Sistemi veya güvenlik önlemleri uygulayan Taraf:

(a) etkili gümrük kontrolünü sağlarken uluslararası ticaretin kolaylaştırılması amacıyla diğer Tarafa yetkilendirme ve güvenlik önlemleri üzerine bir karşılıklı tanıma anlaşması müzakere etme imkanı tanır; ve

(b) ilgili uluslararası standartlara, özellikle Dünya Gümrük Örgütü Küresel Ticareti Güvenli Kılma ve Kolaylaştırma Standartları Çerçevesi 'ne (SAFE Çerçevesi) uyar.

Madde 5

Belgelerin Yasallaştırılması

Taraflardan biri, diğer Tarafın herhangi bir eşyasının ithalatı ile ilgili olarak, bağlantılı ücret ve harçlar dahil olmak üzere, bilhassa ticari faturalar, menşe şahadetnameleri veya diğer gümrük belgelerinin konsolosluk işlemi ile yasallaştırılmasını ya da tasdik edilmesini zorunlu kılmaz.

Madde 6

Daha İleri İşbirliği

1. Taraflar, işbu Anlaşmanın ilgili amaçlarına ulaşmak için gümrükler ve ticaretin kolaylaştırılması önlemlerine dair işbirliğinin önemini kabul ederler.

2. Taraflar, gümrük işlemlerinin tamamlanmasına dair usullerin etkinleştirmesi ve yeni güvenlik gereksinimlerinin karşılanmasını teminen, eğitim programları ve çalışma ziyaretleri de dahil olmak üzere, ticaretin kolaylaştırılması mekanizmalarına dair en iyi uygulamalar hakkındaki tecrübelerini birbirleriyle paylaşmaya teşvik edilirler.

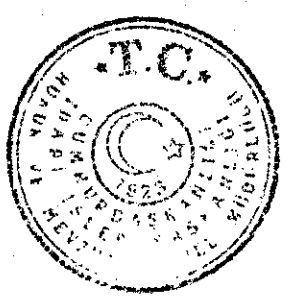
3. Taraflar, aralarındaki ticareti kolaylaştırmak üzere ek önlemler belirleyebilir ve Ortak Komite'nin takdirine sunabilirler.

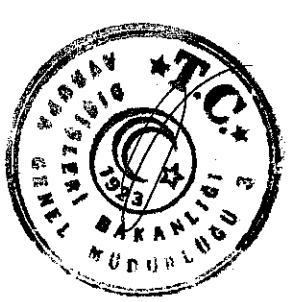
4. Taraflar, ticaretin kolaylaştırılması konusunda ilgili çok taraflı platformda uluslararası işbirliğini geliştirirler. Taraflar, ortak eylemin ortak amaçlarına katkıda bulunabileceği ilave alanları belirlemek için ilgili uluslararası girişimleri inceler ve Ortak Komite'nin takdirine sunabilirler.

EK VII

MADDE 2.14'TE ATIFTA BULUNULAN

GÜMRÜK KONULARINDA KARŞILIKLI İDARİ YARDIM





EK VII

MADDE 2.14'TE ATIFTA BULUNULAN

GÜMRÜK KONULARINDA KARŞILIKLI İDARİ YARDIM

Madde 1

Tanımlar

İşbu Ek'te geçen;

(a) "talepte bulunan makam", Taraflardan birinin bu amaç ile tayin ettiği ve gümrük konularında yardım talebinde bulunan yetkili idari makam;

(b) "gümrük mevzuatı ihlalleri", gümrük mevzuatının ihlali veya ihlaline yönelik teşebbüs;

(c) "gümrük mevzuatı", yasaklama, kısıtlama ve kontrol şeklindeki önlemler de dâhil olmak üzere, eşyanın ithali, ihracı ve transiti ile gümrük rejimine tabi tutulması hususunda Taraflarca kabul edilen yasal veya düzenleyici hükümler;

(d) "eşya", işbu Anlaşmanın kapsamından bağımsız olarak, Armonize Sistemin 1 ila 97'inci Fasıllarında bahsi geçen tüm eşya; ve

(e) "talepte bulunulan makam", Taraflardan birinin bu amaç ile tayin ettiği ve gümrük konularında yardım talebini alan yetkili idari makam anlamına gelir.

Madde 2

Kapsam

1. Taraflar, gümrük mevzuatının ihlaline yönelik faaliyetlerin önlenmesi, tespiti ve soruşturulması yolu ile mevzuatın doğru bir şekilde uygulanmasını sağlamak üzere işbu Ek'te belirtilen usul ve koşullar çerçevesinde, yetkilerine giren alanlarda birbirlerine yardım sağlarlar.

2. İşbu Ek'te yer verildiği şekilde gümrük konularında yardım, Tarafların işbu Ek'i uygulama yetkisine sahip idari makamlarını ilgilendirmektedir. Gümrük konularında yardım, cezai konulardaki karşılıklı yardıma ilişkin kurallara halel getirmez. Gümrük konularında yardım, adli makamların talebi doğrultusunda kullanılan yetkiler çerçevesinde elde edilen bilgileri, bunların anılan makamların önceden izni dâhilinde iletilmesi halleri hariç olmak üzere, kapsamaz.

Madde 3

Talep Durumunda Yardım

1. Talepte bulunulan makam, talepte bulunan makamın talebi üzerine, gümrük mevzuatına uygun hareket edilmesini teminen, gümrük mevzuatını ihlal eden ya da edebilecek mahiyette olduğu tespit edilen veya yapılması planlanan faaliyetlerle ilgili olanlar da dahil olmak üzere tüm bilgileri talepte bulunan makama sağlar.

2. Talepte bulunulan makam, talepte bulunan makamın talebi üzerine, Taraflardan birinin ülkesinde ihraç edilen eşyanın, kendi ülkesine kurallara uygun şekilde ithal edilip edilmediğini, gerekli olması halinde eşyaya uygulanan gümrük rejimini de belirtecek şekilde talepte bulunan makama iletir.

3. Talepte bulunulan makam, talepte bulunan makamın talebi üzerine, iç hukuk ve düzenlemeleri çerçevesinde aşağıda belirtilenlerin özellikle izlenmesini sağlamak amacı ile gerekli adımları atar:

(a) haklarında gümrük mevzuatını ihlal ettiklerine veya ihlal etmiş olduklarına inanmak için makul gerekçeler bulunan özel ya da tüzel kişiler;

(b) eşyanın, gümrük mevzuatını ihlal eden faaliyetleri desteklemeye yönelik olduğundan şüphelenilmesine yol açacak şekilde depolandığı yerler;

(c) ciddi gümrük mevzuatı ihlallerine yol açma ihtimali olduğu belirtilen eşya hareketleri; ve

(d) Gümrük mevzuatını ihlal etmeye yönelik faaliyetlerde kullanılmış olduğuna, kullanılmakta olduğuna veya kullanılabileceğine inanmak için makul sebepler bulunan taşıma araçları.

Madde 4

Kendiliğinden Yardım

Taraflar, özellikle aşağıdaki konularda bilgi elde ettiklerinde, gümrük mevzuatının doğru şekilde uygulanması için gerekli olduğunu düşünmeleri halinde kendi inisiyatifleriyle ve iç hukuk ve düzenlemeleri çerçevesinde birbirlerine yardım sağlarlar:

(a) gümrük mevzuatını ihlal eden veya ihlal ediyor görünen ve diğer Tarafı ilgilendirebilecek faaliyetler;

(b) bu tür faaliyetleri yürütmek için kullanılan yeni yol veya yöntemler;

(c) ciddi gümrük mevzuatı ihlallerine konu olduğu bilinen eşya;

(d) haklarında, ciddi gümrük mevzuatı ihlali yaptıklarına veya yapmış olduklarına inanmak için makul gerekçeler bulunan özel ya da tüzel kişiler veya

(e) haklarında, ciddi gümrük mevzuatı ihlaline yönelik faaliyetlerde yer aldıklarına, yer almış olduklarına veya alabileceklerine inanmak için makul gerekçeler bulunan taşıma araçları.

Madde 5

Teknik Yardım

Taraflar, üzerinde ortaklaşa mutabık kalınan bir program çerçevesinde, aşağıdaki hususlarda birbirlerine diğer teknik yardım sağlayabilirler:

(a) kontrol amaçlı teknik ekipmanın kullanımında bilgi ve deneyim paylaşımı;

(b) gümrük memurlarının eğitimi;

(c) gümrük konularında uzman değişimi; ve

(d) gümrük mevzuatının etkin bir şekilde uygulanmasıyla ilgili özellikli, bilimsel ve teknik bilgilerin paylaşılması.

Madde 6

Teslim ve Tebligat

Talepte bulunulan makam, talepte bulunan makamın talebi üzerine:

(a) tüm belgeleri teslim etmek; ve

(b) İşbu Ek kapsamındaki tüm kararları ve söz konusu usulün bir parçasını teşkil eden diğer ilgili belgeleri kendi ülkesinde mukim veya kurulu alıcıya tebliğ etmek amacıyla kendi iç hukuku ve düzenlemelerine uygun şekilde gerekli bütün önlemleri alır. Bu durumda, teslim ya da tebligat ile ilgili olarak Madde 7 paragraf 3 hükümleri uygulanır.

Madde 7

Yardım Taleplerinin Şekli ve Özü

1. İşbu Ek gereği talepler yazılı olarak yapılır. Talepler, talebin yerine getirilmesini sağlayacak gerekli belgeler eşliğinde yapılmalıdır. Gerekli görülmesi halinde, durumun aciliyeti sebebi ile sözlü talepler de kabul edilebilir, ancak bu taleplerin derhal yazılı olarak teyit edilmesi gerekir.

2. Paragraf 1 gereği yapılacak taleplerde aşağıdaki bilgiler yer alır:

(a) talepte bulunan makam;

(b) talep edilen tedbir;

(c) talebin konusu ve gerekçesi;

(d) kanunlar, kurallar ve ilgili diğer hukuki unsurlar;

(e) soruşturmaların hedefi olan özel veya tüzel kişilerle ilgili mümkün olduğunca kesin ve kapsayıcı bulgular; ve

(f) Madde 6'da öngörülen haller haricinde, ilgili bulguların ve yürütülmüş bulunan tetkiklerin bir özeti.

3. Talepler, talepte bulunulan makamın resmi dilinde, İngilizce veya talepte bulunulan makamın kabul ettiği bir dilde sunulur.

4. Bir talebin, resmi gereklilikleri karşılamaması halinde, talebin düzeltilmesi veya tamamlanması talep edilebilir; ancak önleyici tedbirlerin alınması talimatının verilmesi mümkündür.

Madde 8

Taleplerin Yerine Getirilmesi

1. Yardım talebini karşılamak amacıyla, talepte bulunulan makam kendi hesabına veya aynı Tarafın diğer makamlarının talebi doğrultusunda hareket ediyormuşçasına, yetkisi ve mevcut kaynakları dahilinde elinde bulunan bilgileri temin eder, ilgili incelemelerini yürütür veya ilgili incelemelerin yürütülmesi için gereken düzenlemeleri yapar. Bu hüküm, talepte bulunulan makam kendi hesabına hareket edemediği hallerde, talebin yöneltildiği idari birimi de kapsar.

2. Yardım talepleri, talepte bulunulan Tarafın iç hukuk ve düzenlemelerine uygun şekilde yürütülür.

3. Taraflardan birinin usulü gereği yetkilendirilmiş görevlileri, ilgili Tarafın rızası ve öngördüğü koşullara tabi olmak şartı ile, talepte bulunan makamın işbu Ek'in amaçları doğrultusunda bir inceleme kapsamında ihtiyaç duyduğu, gümrük mevzuatını ihlal eden veya edebilecek faaliyetler ile ilgili bilgileri talepte bulunulan makamın ya da talepte bulunulan makamın sorumlu olduğu diğer makamın ofisinden temin eder.

4. Taraflardan birinin görevlileri, ilgili Tarafın rızası ve öngöreceği koşullara bağlı olmak şartı ile, bahse konu Tarafın topraklarında yürütülen incelemelerde hazır bulunabilir.

Madde 9

Bilgilerin İletileceği Format

1. Talepte bulunulan makam, inceleme sonuçlarını talepte bulunan makama belge, onaylı belge örneği, rapor ve buna benzer bir formatta iletir.

2. Paragraf 1'de öngörülen belgeler, aynı amaçla her hangi bir formatta üretilen bilgisayar ortamında hazırlanmış bilgiler ile ikame edilebilir.

Madde 10

Yardım Sağlama Yükümlülüğünün İstisnaları

1. Taraflar, işbu Ek'te öngörülen yardımın sağlanmasını aşağıda belirtilen hallerde reddedebilirler:

(a) egemenliklerine, kamu politikalarına, güvenliklerine veya diğer asli menfaatlerine halel getirme ihtimalinin olması; veya

(b) gümrük mevzuatı dışındaki para veya vergi düzenlemeleri ile ilişkili olması; veya

(c) sınai, ticari, veya mesleki bir sırrı ihlal etmesi.

2. Talepte bulunan makam, kendisinden talep edilmesi halinde karşılayamayacağı bir yardım talebinde bulunması halinde, talebinde bu hususa dikkat çeker. Bu durumda söz konusu talebe ne şekilde cevap verileceğine talepte bulunulan makam karar verir.

3. Yardım sağlamanın reddedilmesi halinde, bu redde ilişkin karar ve gerekçeler gecikmeksizin talepte bulunan makama bildirilmelidir.

Madde 11

Gizlilik

1. İşbu Ek'e göre herhangi bir şekilde iletilen bilgiler, gizli veya kısıtlı niteliğe sahip bilgilerdir. Bu bilgiler, resmi gizlilik yükümlüğü kapsamına girer ve bilgileri alan Tarafın ilgili yasaları çerçevesinde benzer bilgilere sağlanan korumadan yararlanır.

2. Teşhis edilen ya da edilebilir şahıslar ile ilgili tüm bilgileri ifade eden kişisel veriler, ancak bilgileri alan Tarafın bu verilere, en azından verileri temin eden Tarafta benzer bir durumda uygulanmakta olan korumaya eşdeğer bir düzeyde koruma sağlamayı taahhüt etmesi halinde karşılıklı olarak paylaşılabilir.

Madde 12

Bilgilerin Kullanılması

1. Elde edilen bilgiler, sadece işbu Ek'teki amaçlar doğrultusunda kullanılır. Taraflardan birinin bu bilgileri başka amaçlar için kullanmayı talep etmesi durumunda, bilgileri sağlayan makamın önceden yazılı rızası alınır. Bilgilerin bu şekilde kullanımı, bilgileri temin eden

makamın belirlediği kısıtlamalara tabidir. Yasadışı uyuşturucu ticareti ile ilgili bilgiler, yasadışı uyuşturucu ticareti ile mücadele konusuyla doğrudan ilişkili diğer makamlara iletilebilir.

2. Paragraf 1, bilgilerin, gümrük mevzuatına uygun hareket edilmemesi sebebiyle tesis edilen adli veya idari işlemlerde kullanılmasına engel teşkil etmez. Bilgilerin söz konusu işlemlerde kullanılması hususunda, bilgileri temin eden yetkili makama gecikmeye mahal vermeksizin bildirimde bulunulur.

3. Taraflar, işbu Ek hükümlerine uygun şekilde elde edilen bilgi ve istişare edilen belgeleri, delil, rapor ve tanıklık kayıtlarında ve mahkemeye intikal edilen takibat ve davalarda delil olarak kullanabilirler.

Madde 13

Uzmanlar ve Tanıklar

Talepte bulunulan makamın görevlisinin, diğer Tarafın yargı yetkisi dâhilinde işbu Ek'in kapsamına giren konularla ilgili adli veya idari davalarda uzman ya da tanık olarak hazır bulunmasına ve bu davalarda ihtiyaç duyulabilecek materyal, belge ya da bunların onaylı suretlerini ibraz etmesine, kendisine verilen iznin sınırları dâhilinde olmak üzere izin verilebilir. Davada hazır bulunma talebinde, söz konusu görevlinin ifadesinin hangi hususlarda ve hangi sıfat veya vasıf ile alınacağı konusu özellikle belirtilmelidir.

Madde 14

Yardım Masrafları

Taraflar, uzmanlar ve tanıklar ile kamu hizmetinde istihdam edilmeyen tercüman ve mütercimlerin masrafları hariç olmak üzere, işbu Ek kapsamında oluşan masrafların geri ödenmesi hususunda birbirlerine yönelik tüm taleplerden vazgeçerler.

Madde 15

Uygulama

1. İşbu Ek'in uygulanması hususunda tarafların gümrük makamları görevlidir. Tarafların gümrük makamları, verilerin korunması alanında yürürlükte bulunan kuralları dikkate alarak uygulama için gerekli olan tüm pratik önlem ve düzenlemeleri kararlaştırır.

2. Taraflar, işbu Ek hükümleri uyarınca kabul edilen ayrıntılı uygulama kuralları hakkında danışmalarda bulunur ve akabinde EFTA Sekretaryası vasıtasıyla birbirlerini bu konularda bilgilendirir. Taraflar, özellikle işbu Ek kapsamında müdahalede bulunma yetkisine sahip makamların listesini birbiriyle paylaşır.

Madde 16

Tamamlayıcılık

İşbu Ek, Taraflar arasında imzalanan veya imzalanabilecek karşılıklı idari yardım anlaşmalarını tamamlayıcı nitelik taşır ve bu anlaşmaların uygulanmasına engel teşkil etmez. İşbu Ek, bu tür anlaşmalar çerçevesinde daha kapsamlı karşılıklı yardım sağlanmasına engel teşkil etmez.

EK VIII

MADDE 2.15'TE ATIFTA BULUNULAN

GÜMRÜK KONULARI ALT KOMİTESİNİN YETKİSİ

EK VIII

MADDE 2.15'TE ATIFTA BULUNULAN

GÜMRÜK KONULARI ALT KOMİTESİNİN YETKİSİ

1. İşbu Alt Komite:

(a) İşbu Anlaşmanın Madde 2.3'ünde (Menşe Kuralları ve İdari İşbirliği Yöntemleri) ve Ek I'de (Menşe Kuralları ve İdari İşbirliği Yöntemleri) belirtilen menşe kuralları ve idari işbirliği yöntemleri;

(b) İşbu Anlaşmanın Madde 2.13'ünde (Ticaretin Kolaylaştırılması) ve Ek VI'da (Ticaretin Kolaylaştırılması) belirtilen ticaretin kolaylaştırılması;

(c) İşbu Anlaşmanın Madde 2.14'ünde (Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım) ve Ek VII'de (Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım) belirtilen gümrük konularında karşılıklı idari yardım; ve

(d) Ortak Komite tarafından Alt Komite'ye atfedilen diğer konular.

hakkında bilgi değişiminde bulunacak, gelişmeleri gözden geçirecek, en iyi uygulamaları paylaşacak, görüşleri hazırlayacak ve bunların eşgüdümünü sağlayacak, teknik değişiklikleri hazırlayacak ve Ortak Komite'ye yardımcı olacaktır.

2. İşbu Alt Komite'nin başkanlığı, bir EFTA Devleti temsilcisi ile bir Türkiye temsilcisi tarafından ortaklaşa yapılacaktır.

3. İşbu Alt Komite, Ortak Komite'ye rapor sunacaktır. İşbu Alt Komite, paragraf 1'de belirtilen işlevlerine ilişkin konularda Ortak Komite'ye tavsiyelerde bulunabilir. İşbu Alt Komite görevini oybirliğiyle yerine getirecektir.

4. İşbu Alt Komite gereken sıklıkta toplanır. Ortak Komite tarafından veya herhangi bir Tarafın talebi üzerine toplantıya çağrılabilir. Toplantı, bir EFTA Devletinde ve Türkiye'de dönüşümlü olarak yapılacaktır.

5. Toplantıya ev sahipliği yapan Taraf, diğer Taraflara danışmak sureti ile, genel bir kural olarak en geç toplantıdan iki hafta önce Taraflara iletilmek üzere geçici bir gündem hazırlayacaktır.

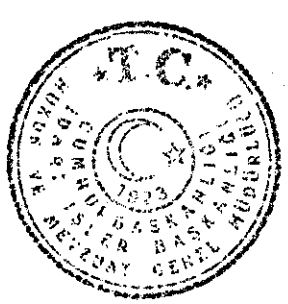
6. Taraflar, Alt Komitenin işlevleri kapsamına giren konulara ilişkin irtibat noktalarının isim ve adreslerini birbirlerine ileteceklerdir.

EK IX

MADDE 3.3'TE ATIFTA BULUNULAN

MFN İSTİSNALARI LİSTELERİ

LAHİKA 1:	İzlanda
LAHİKA 2:	Lihtenştayn
LAHİKA 3:	Norveç
LAHİKA 4:	İsviçre
LAHİKA 5:	Türkiye



EK IX - LAHİKA 1

İZLANDA – MADDE 3.3'TE ATIFTA BULUNULAN MFN İSTİSNALARI LİSTESİ

Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
TÜM SEKTÖRLER	İskandinav işbirliğini teşvik etmeyi amaçlayan aşağıdaki gibi önlemler: - yatırım projelerine ve ihracata tanınan garanti ve krediler (İskandinav Yatırım Bankası) - AR-GE projelerine mali destek (İskandinav Sanayi Fonu) - Uluslararası projeler için fizibilite çalışmalarının fonlanması (İskandinav Proje İhracı Fonu) - Çevresel teknolojiden faydalanan şirketlere* mali yardım (İskandinav Çevre Finansı Ortaklığı).	Danimarka, Finlandiya, İzlanda, Norveç ve İsveç (*) İskandinav bir şirket ile birlikte faaliyet gösteren Doğu Avrupa şirketlerine uygulanır.	Süresiz	İskandinav işbirliğini sürdürmek ve geliştirmek
3 Görsel-işitsel hizmetler; görsel-işitsel programların yayını	Avrupa Komisyonu Televizyon Yayını Direktifi (No 89/522) gibi düzenlemelere uyum ve icrası için kabul edilen ve belirli menşe kriterini sağlayan görsel-işitsel programlara milli muamele sunmak için Avrupa menşeli programları tanımlayan tedbirler	Avrupa Konseyi Sınır Ötesi Televizyon Konvansiyonu tarafları veya bir anlaşma imzalanması muhtemel AEA Anlaşması'na taraf olan diğer Avrupa ülkeleri	Süresiz	Belirli dil politika hedeflerine ulaşılmasının yanı sıra Avrupa'daki yayın sektöründeki kültürel kimliğin teşviki
Görsel-işitsel hizmetler, sinematografik eserlerin ve televizyon programlarının üretim ve dağıtımı	Belirli Avrupa menşe kriterlerini sağlayan görsel işitsel program ve sunucuların MEDIA ve EURIMAGES gibi destek programlarından yararlandırılması için alınan önlemler.	Avrupa ülkeleri	Süresiz	Bahsedilen ülkelerin bölgesel kimliklerinin korunması ve teşvik edilmesi

Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
	Sinematografik yapıt ve televizyon programlarının üretim ve dağıtımına ilişkin destek programları (İskandinav Film ve TV Fonu)	Danimarka, Finlandiya, Norveç ve İsveç	Süresiz	İskandinav işbirliğini sürdürmek ve geliştirmek
	Başta dağıtım ve fonlara erişim bakımından olmak üzere, görsel-işitsel eserlerin ortak yapımı hakkındaki devletler arası çerçeve anlaşmalar ile çoklu anlaşmalara dayanan ve bu anlaşmalar kapsamında görsel-işitsel eserlere ulusal muamele tanıyan tedbirler	Kültürel işbirliği istenebilecek tüm ülkeler (Fransa ve Kanada ile mevcut anlaşma veya müzakere edilen anlaşma bulunmaktadır)	Süresiz (ülkeler arasındaki kültürel bağların teşviki süre kısıtlamasına tabi olamaz)	Bu anlaşmaların amacı bahsedilen ülkeler arasındaki kültürel bağları teşvik etmektir.

Ek IX – LAHİKA 2

LİHTENŞTAYN - MADDE 3.3'TE ATIFTA BULUNULAN MFN İSTİSNALARI LİSTESİ

Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Görsel-işitsel hizmetler	Özellikle fonlara erişim ve dağıtıma ilişkin olmak üzere görsel-işitsel alanında ortak yapıma ilişkin ikili veya çok taraflı anlaşmaların kapsadığı görsel işitsel yapıtlara milli muamele sunmak.	Kültürel işbirliğinin istenebileceği tüm ülkeler.	Süresiz	Ortak kültürel hedeflerin teşviki
	Belirli Avrupa menşe kriterlerini karşılayan görsel-işitsel yapıtlara ve/veya görsel-işitsel hizmetler sunucularına, MEDIA ve EURIMAGES gibi destek programlarından yararlanma hakkı veren önlemler ve gösterim süresi tahsisine ilişkin Avrupa Konseyi Sınır Ötesi Televizyon Konvansiyonu gibi düzenlemeleri uygulayan önlemler ve ulusal muamele tanıyan önlemler	Avrupa ülkeleri (Türkiye dâhil)	Süresiz	Uzun süreli kültürel bağlar temelli ortak kültürel hedeflerin teşviki.
	Radyo veya televizyon yayını istasyonlarının işletilmesi için imtiyazlar Lihtenştayn'dan başka ülke kişilerine verilebilir.	Kültürel işbirliğinin istenebileceği tüm ülkeler.	Süresiz	Ortak kültürel hedeflerin teşviki ve arz çeşitliliğini korumak için sınırlı pazara erişimin düzenlenmesi
İnşaat ve ilgili mühendislik	Ticari varlık ve gerçek kişilerin varlığı hakları, Lihtenştayn hizmet sunucularına mütekabil haklar tanınmasına bağlıdır.	Tüm ülkeler	Süresiz	Lihtenştayn'ın hizmet sunucularına yeterli pazar erişimini temin etmek.
Karayolu taşımacılığı hizmetleri (yolcu ve yük)	Genellikle ikili anlaşmalara uygun olarak pazara karşılıklı erişim temelinde; Lihtenştayn'dan başka ülkelerde kayıtlı araçlar ile Lihtenştayn'da, Lihtenştayn'a, Lihtenştayn'dan ya da Lihtenştayn topraklarından transit olarak yapılan mal ve/veya yolcu taşımacılığını düzenlemek.	Karayolu taşımacılığına ilişkin ikili anlaşmalar veya başka düzenlemelerin bulunduğu veya bulunması istenebilecek tüm ülkeler (halen yaklaşık 45 ülke).	Bölgesel özgüllük ve karayolu taşımacılığının çevresel etkileri göz önünde bulundurularak, karayolu taşımacılığı hizmetlerinin çok taraflı serbestisinin kabulüne kadar istisnaya ihtiyaç duyulmaktadır.	Kara yolu taşımacılığı hizmetlerinin sağlanmasında bölgesel özgüllüğü göz önünde bulundurmak ve karayolu altyapısının bütünlüğünü ve çevreyi korumak

Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Tüm sektörler	Lihtenştayn Prensliği ile İsviçre arasında tüm hizmet sunucusu gerçek kişi kategorilerinin hareketliliğini sağlama amacıyla yapılan ikili anlaşmalar esasında alınan önlemler.	İsviçre	Süresiz	İsviçre ile Lihtenştayn Prensliği arasındaki kapsamlı ikili anlaşmaların unsurları
	Lihtenştayn mevzuatına göre tüm sektörlerde gerçek kişilerin varlığı hakkı, Lihtenştayn hizmet sunucularına mütekabil hakların tanınmasına bağlıdır.	Tüm ülkeler	Süresiz	Lihtenştayn'ın hizmet sunucularına yeterli pazar erişimini temin etmek.

EK IX – LAHİKA 3

NORVEÇ – MADDE 3.3'TE ATIFTA BULUNULAN MFN İSTİSNALARI LİSTESİ

Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Karayolu taşımacılığı: yolcu ve yük	Norveç'e/Norveç'ten ve ilgili üçüncü ülkeler arasında taşımacılık için trafik haklarını saklı tutmak amacıyla bir veya daha çok ülke arasında mevcut ve gelecekte yapılacak karayolu taşımacılığı anlaşması hükümleri. Belirli ülkeler için karayolu kabotajı müsaadesi verilebilir.	Tüm ülkeler	Süresiz	Karayolu taşımacılığı hizmetlerinin bölgesel öznelliği
Görsel-işitsel hizmetler; görsel-işitsel programların kamuya yayını	Avrupa Komisyonu Televizyon Yayını Direktifi (No 89/522) gibi düzenlemelere uygun olarak ve bunların icrası için alınan ve belirli menşe kriterini sağlayan görsel-işitsel programlara ulusal muamele sağlamak için Avrupa menşeli programları tanımlayan tedbirler	Avrupa Konseyi Sınır Ötesi Televizyon Konvansiyonu tarafları veya bir anlaşma yapılması muhtemel diğer Avrupa ülkeleri.	Süresiz	Belirli dil politika hedeflerine ulaşılmasının yanı sıra Avrupa'daki yayın sektöründeki kültürel kimliğin teşviki
Görsel-işitsel hizmetler: Sinema filmi ve video bant üretim ve dağıtım hizmetleri	Film ortak yapımına dair devletlerarası çerçeve anlaşmalar aracılığıyla görsel işitsel yapıtlara ulusal muamele sunmak. Bu yapıtlar, normalde ortak yapımlar için mevcut olmayan fonlara bazı durumlarda erişebilecektir.	Tüm ülkeler	Süresiz	Bu anlaşmaların amacı bahsedilen ülkeler arasındaki kültürel bağları teşvik etmektir.

Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Görsel-işitsel hizmetler: İskandinav ülkelerinde sinematografik yapıtların ve televizyon programlarının üretim ve dağıtımı	İskandinav ülkelerinde üretilen görsel-işitsel yapıtların üretim ve dağıtımını iyileştirmek amacıyla NORDIC FILM ve TV FUND gibi destek programları ile uyumlu olarak destek sağlanması için alınan önlemler.	Finlandiya, Norveç, İsveç, İzlanda ve Danimarka.	Süresiz	Bahsedilen ülkelerin bölgesel kimliklerinin korunması ve teşvik edilmesi.
Görsel-işitsel hizmetler: Sinematografik yapıtların ve televizyon programlarının üretim ve dağıtımı	Belirli Avrupa menşe kriterlerini sağlayan görsel işitsel program ve bu programlara yönelik sunucuların MEDIA ve EURIMAGES gibi destek programlarına uyumlu olarak destek sağlanması için alınan önlemler.	Avrupa ülkeleri	Süresiz	Bahsedilen ülkelerin bölgesel kimliklerinin korunması ve teşvik edilmesi.
Tüm sektörler	İskandinav işbirliğini teşvik etmeyi amaçlayan aşağıdaki gibi önlemler: - yatırım projelerine ve ihracata tanınan garanti ve krediler (İskandinav Yatırım Bankası); - AR-GE projelerine mali destek (İskandinav Sanayi Fonu); - Uluslararası projeler için fizibilite çalışmalarının fonlanması (İskandinav Proje İhracı Fonu); - Çevresel teknolojiden faydalanan şirketlere* mali yardım (İskandinav Çevre Finansman Ortaklığı).	Danimarka, İsveç, Finlandiya, İzlanda ve Norveç (*) İskandinav bir veya daha fazla şirket ile birlikte faaliyet gösteren Doğu Avrupa şirketlerine uygulanır.	Süresiz	İskandinav işbirliğini sürdürmek ve geliştirmek.

Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Havayolu taşımacılığı hizmetlerinin CRS, satış ve pazarlaması	CRS sistem sağlayıcılarının ya da ana havayolu ve katılımcı havayolunun yükümlülükleri, ana havayolu veya sistem sağlayıcısının menşe ülkesinde eşit muamele tanınmadığı takdirde uygulanmaz.	CRS sistem sağlayıcısı veya yerleşik ana havayolu bulunan ülkeler.	Süresiz	İstisnaya ihtiyaç, CRS uygulamaları için çok taraflı kuralların yetersiz gelişiminden kaynaklanmaktadır.
Yurtiçi deniz taşımacılığı: Yolcu ve Yük	Yurtiçi deniz taşımacılığına erişim anlaşmaları hükümleri.	Danimarka, Finlandiya, İzlanda, Almanya, İsveç ve Birleşik Krallık	Süresiz	Bu anlaşmalar AEA anlaşmasında kapsanan hakların ötesine geçmekte olup bu nedenle uygulanabilmektedir. İstisna, bu sektörde kısmi ve tedrici taahhütlerin üstlenilmesine imkân verecektir.

EK IX – LAHİKA 4

İSVİÇRE – MADDE 3.3'TE ATIFTA BULUNULAN MFN İSTİSNALARI LİSTESİ

Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Görsel-işitsel hizmetler	Özellikle fonlamaya erişim ve dağıtım bakımından, ortak yapıma dair ikili veya çok taraflı anlaşmaların kapsadığı görsel işitsel yapıtlara ulusal muamele sağlamak	Kültürel işbirliğinin istenebileceği tüm ülkeler (halen Avrupa Konseyi üyesi ülkeler ve Kanada ile anlaşmalar bulunmaktadır)	Süresiz	Ortak kültürel hedeflerin teşviki
	Belirli Avrupa menşe kriterlerini karşılayan görsel-işitsel yapıtlara ve/veya görsel-işitsel hizmetler sunucularına, MEDIA gibi destek programlarından yararlanma hakkı veren önlemler	AB/EFTA ülkeleri	Süresiz	Uzun süreli kültürel bağlara dayalı ortak kültürel hedeflerin teşviki
Görsel-işitsel hizmetler – sadece karasal yayıncılık veya yayıncının yayın alma ücretleri gelirlerinden mali olarak desteklenmek istediği hallerde.	Radyo veya televizyon yayını istasyonlarının işletilmesi için imtiyazlar, bu sektördeki yabancı sermaye katılımına ilişkin karşılıklılık esasında verilebilir	İsviçre kanunu ile aynı esaslarda yayın hizmetlerine erişim hakkı verilen ülkeler	Süresiz	Ortak kültürel hedeflerin teşviki ve arz çeşitliliğini korumak için (İsviçre'nin büyüklüğü göz önünde bulundurularak) sınırlı ölçekte pazara erişim düzenlenmesi
İç suyolu taşımacılığı	Mannheim Konvansiyonu (ilgili ek maddeler ve protokoller dâhil) ve Avrupa'da iç suyolları taşımacılığına ilişkin diğer anlaşmalar temelinde İsviçre'den başka ülkelerde kayıtlı deniz araçlarına kabotaj hakkı verilmesi dâhil olmak üzere Ren nehrinde taşımacılık hizmetlerine izin vermek	Mannheim Konvansiyonu ve İsviçre'nin üye olabileceği Avrupa'daki iç suyolları taşımacılığına ilişkin diğer anlaşmaların hak sahipleri	Süresiz	İç suyollarındaki taşımacılık kapasitesini düzenlemek.

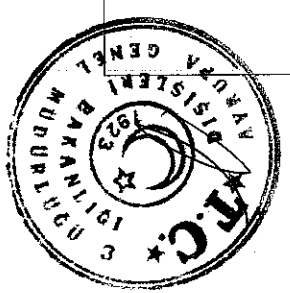
Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Karayolu taşımacılığı hizmetleri (yolcu ve yük)	Genellikle ikili anlaşmalara uygun olarak pazara karşılıklı erişim temelinde; İsviçre'den başka ülkelerde kayıtlı araçlar ile İsviçre'de, İsviçre'ye, İsviçre'den ya da İsviçre topraklarından transit olarak mal ve/veya yolcu taşımacılığını düzenlemek.	Karayolu taşımacılığına ilişkin ikili anlaşmanın var olduğu veya anlaşma yapılması istenebilecek tüm ülkeler (halen yaklaşık 45 ülke)	Bölgesel özgüllük ve karayolu taşımacılığının çevresel etkilerini göz önünde bulundurularak, karayolu taşımacılığı hizmetlerinin çok taraflı serbestleştirilmesinin kabulüne kadar istisnaya ihtiyaç duyulmaktadır.	Kara yolları taşımacılığı hizmetleri sağlanmasına ilişkin bölgesel özgüllüğünü göz önünde bulundurmak ve karayolu altyapısının bütünlüğünü ve çevreyi korumak
Tüm sektörler	Lihtenştayn Prensliği ya da Avrupa Birliği ve/veya Avrupa Birliği üyesi ülkeler ile İsviçre arasında tüm hizmet sunucusu gerçek kişi kategorilerinin hareketliliğini sağlama amacıyla yapılan ikili anlaşmalar temelindeki önlemler.	Lihtenştayn Prensliği ve AB	Süresiz	İsviçre ile Lihtenştayn Prensliği arasındaki ve İsviçre ile AB arasındaki kapsamlı ikili anlaşmaların unsurları

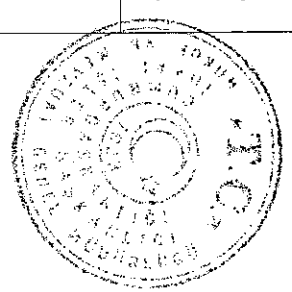
EK IX – LAHİKA 5

TÜRKİYE – MADDE 3.3'TE ATIFTA BULUNULAN MFN İSTİSNALARI LİSTESİ

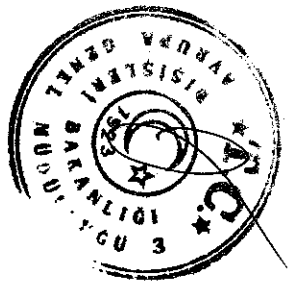
Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna Süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
TÜM SEKTÖRLER	(a) İkili bir Yatırım Anlaşması sonuçlandırılan ülkelerin vatandaşlarının veya şirketlerinin yatırımları için tam ulusal muameleyi genişletmek.	Anlaşmaların yürürlükte olduğu veya yürürlüğe gireceği tüm ülkeler.	Süresiz	Türkiye ile belirtilen ülkeler arasında daha büyük bir ekonomik işbirliği için uygun koşullar yaratmak ve bir ülkenin vatandaşlarınca veya şirketlerince yapılan yatırımları diğer bir ülkede teşvik etmek amaçlanmaktadır.
	(b)(i) Bazı ülkelerin Türkiye'de yatırım yapan vatandaşlarının ve şirketlerinin belirli bir süre içinde transferlerini yerine getirmeleri	Belçika-Lüksemburg, Kuveyt		
	(ii) Bazı ülkelerin ödemeler dengesindeki zorluklar nedeniyle gerçekleştirilemeyen transferlerine kur riski garantisi vermek.			
	(c) Halefiyetin "ticari riski" kapsaması bir ülkeye tanınmıştır.	Japonya		
	(d) Üç ülkeyle olan anlaşmanın, Serbest Ticaret Bölgesi, Ekonomik İşbirliği, Gümrük Birliği veya Ortak Pazar gibi bir ekonomik gruplaşmanın üyeliği sonucunda üçüncü ülkelerin yatırımcılarına tanınan imtiyazlarla ilgili olan, derogasyon paragrafını kapsamayan MFN maddeleri.	Japonya, Bangladeş, Almanya		
TÜM SEKTÖRLER	Uzun vadeli sigorta kollarında primlerin transferindeki ve yabancı şirketlerin kendi vatandaşlarını çalıştırmalarındaki kısıtlama bir ülke için kaldırılmıştır	Libya	Süresiz	Belirtilen ülkede çalışan Türk işçilerinin sosyal güvenliklerinin ve devamlı istihdamlarının sağlanması amaçlanmaktadır.
TÜM SEKTÖRLER	Yabancı devlet konsolosluklarınca Türklerden alınan konsolosluk harçları tarife listelerinde yazılı harçlardan fazla olduğu takdirde, mukabele bilmisil olarak o devletler uyruklarından alınan konsolosluk harçları arttırılabilecektir.	Tüm ülkeler	Süresiz	Türk vatandaşlarına eşit muamele edilmesini sağlamak amaçlanmaktadır.
TÜM SEKTÖRLER	Yasal hükümlerin saklı tutulması şartıyla ve karşılıklı olarak, yabancı gerçek kişiler Türkiye'de satın alma veya miras yoluyla gayrimenkul edinebilirler.	Tüm ülkeler	Süresiz	Türk vatandaşlarının, yabancı bir ülkede gayrimenkul satın alma haklarını korumak.

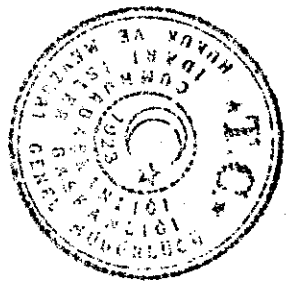
Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna Süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Mesleki hizmetler	Eğer bir yabancı ülke, kendi sınırları içinde Türk vatandaşlarının sanat icra etmelerine ve hizmet üretmelerine karşı koşullar koyarsa, bu ülke vatandaşlarının Türkiye'deki benzer faaliyetleri yasaklanabilecektir.	Tüm ülkeler	Süresiz	Türk vatandaşlarının, diğer ülkelerdeki faaliyetlerini eşit koşullarda sürdürebilmesi için uygun ortam yaratılabilmesi.
Ulaştırma hizmetleri	Yabancı kara, deniz ve hava şirketlerinin gelir ve kurumlar vergisi nispetleri karşılıklı olarak ülkeler itibariyle ayrı ayrı veya topluca sıfıra kadar indirilebilir veya mevcut olan nispetlerin bir katını geçmemek üzere yeni bir oran tespit edilebilir (ABD, İsrail ve İsviçre'de olduğu gibi).	Tüm ülkeler	Süresiz	Türkiye ile diğer ülkeler arasındaki ulaştırma hizmetlerini kolaylaştırmak ve maliyeti düşürmek amaçlanmaktadır.
Ulaştırma hizmetleri	Transit ve Türkiye ile yabancı ülkeler arasında yapılan taşımacılık hizmetleri KDV'den muaf tutulabilir. Bu istisna, ikametgâhı, kanuni merkezi ve iş merkezi Türkiye'de bulunmayan mükelleflere karşılıklı olmak şartıyla tanınır.	Tüm ülkeler	Süresiz	Bu sektördeki hizmet üretiminin maliyetini düşürmek ve uygun koşullar yaratmak amaçlanmaktadır.
Ulaştırma hizmetleri	Karşılıklı olarak, Türk kara, hava ve deniz taşıma araçlarına kısıtlama, yasak ve değişik muamele uygulayan ülkelerin mallarına ve taşıma araçlarına kısıtlama, yasak, değişik muamele ve değişik tarife uygulamak.	Tüm ülkeler	Süresiz	Ulaştırma hizmetlerinin düzenli olarak işlemesini temin etmek.
Havayolu taşımacılığı -yer hizmetleri	Karşılıklılık ilkesi uygulanır	Tüm ülkeler	Süresiz	Türk hizmet sunucuların için etkili pazar erişimi ve eşit muamele temin etmek amaçlanmaktadır.
Karayolu taşımacılığı hizmetleri	Karşılıklılık prensibine dayanarak, kota ve ücretlerde ayrıcalık tanımak ve izin işlemlerinden muaf tutmak.	Anlaşmaların yürürlükte olduğu veya yürürlüğe gireceği tüm ülkeler.	Süresiz	Türkiye'nin diğer ülkelerle olan kara ulaştırması hizmetlerini kolaylaştırmak amaçlanmaktadır.
Demiryolu taşımacılığı hizmetleri	Yanda, paragraf (a)'da belirtilen ülkelerle karşılıklı olarak vagon kira ücretlerinin indirilmesi ve paragraf (b)'de belirtilen ülkelerle ülkemiz arasında demiryolu taşımacılığındaki tarifelerde ulusal muamele uygulamak.	a)Suriye, Irak, İran, Lübnan b)Bağımsız Devletler Topluluğu ve Baltık Cumhuriyetleri.	Süresiz	Türkiye ve diğer ülkeler arasındaki demiryolu taşımacılığı hizmetlerini kolaylaştırmak amaçlanmaktadır.





Sektör veya alt sektör	Madde 3.3'e aykırı önlemin tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna Süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri	Serbest muhasebeci mali müşavirlik mesleğini resmen düzenlemiş olan yabancı bir devletin tabiiyetindeki kişilerin, T.C. tabiiyetindeki serbest muhasebeci mali müşavirlerde aranan nitelikleri taşımak ve kendi ülkesinde benzer hizmetleri verme hakkına sahip olmak şartıyla ve karşılıklılık prensibi çerçevesinde serbest muhasebeci mali müşavirlik hizmetini Türkiye'de vermelerine izin verilebilir.	Tüm ülkeler	Süresiz	Türk serbest muhasebeci ve mali müşavirlerin bütün dünyada eşit koşullarda hizmet üretmeleri için uygun ortam yaratılması amaçlanmaktadır.





EK X

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

HİZMET SUNUCULARIN YETERLİLİKLERİNİN TANINMASI

EK X

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

HİZMET SUNUCULARIN YETERLİLİKLERİNİN TANINMASI

Madde 1

Kapsam

İşbu Ek, bir Tarafça, herhangi bir Tarafın gerçek kişisi olan hizmet sunucusunun diğer bir Tarafın ülkesinde edindiği yeterliliğin tanınmasını kapsar.

Madde 2

Tanıma Usulleri

Bir Tarafın hizmet sunucularının, duruma göre yetkili kamu makamları ya da ilgili meslek örgütlerince yetkilendirilmesi, ruhsatlandırması veya belgelendirilmesini mecbur tutması halinde, bu Taraf,

(a) hizmet sunucunun bir diğer Tarafın ülkesinde edindiği yeterliliğin tanınmasını talep etme imkan ve yöntemlerini içeren usullere sahip olacaktır; ve

(b) tanınma talep eden hizmet sunucusunu, bir başka Tarafın ülkesinde edindiği yeterliliğin eksik bulunması halinde bilgilendirecektir. Bu durumda, bahse konu Taraf, kendi usulleri çerçevesinde, denkliğin edinilmesi için en az bir imkan sunmaya çaba gösterecektir.[1]

Madde 3

Bilgi Tedariki

1. Her bir Taraf, hizmet sunucuların yeterliliklerinin tanınması amacı ile Madde 2 uyarınca yapacakları başvurulara ilişkin usuller hakkında bir diğer Tarafın hizmet sunucusunun talebi üzerine bilgiler sağlayan bir temas noktası kuracak veya belirleyecektir.

2. Her bir Taraf, diğer Taraflara söz konusu bilgi edinme noktasının irtibat bilgilerini temin edeceklerdir.

---

[1] Denklik edinmek için sunulabilecek imkanlar, bunlarla sınırlı olmamakla beraber, bahse konu Tarafın ülkesinde yeterliliği kabul edilmiş ya da ruhsatlandırılmış bir meslek mensubunun gözetiminde ek deneyim edinilmesi, uzmanlık alanında ek akademik eğitime, sınava ya da duruma göre dil sınavına tabi tutulmasını içerebilir.

3. Bir Taraf, bir diğer bir Tarafın talebi üzerine, talep eden Taraf ile Madde 2'de atıfta bulunulan iç usullere ilişkin istişarelerde bulunacak ve gerekli bilgileri sağlayacaktır.

Madde 4

Yeterliliklerin Tanınması

Taraflardan her biri, hizmet sunucularının yetkilendirme, ruhsatlandırma ve belgelendirme veya deneyim gerekliliklerine dair standart veya ölçütlerin kısmen veya tamamen karşılanması maksadıyla, ilgili hizmet sektörlerinde kendi topraklarındaki yetkili kamu makamlarını veya duruma göre, meslek örgütlerini tanıma hususları ile ilgilenilmesi amacıyla işbirliği yapmaya teşvik eder ve diğer tarafların yeterliliklerini, diğerlerinin yanı sıra, denklik ilkeleri esasında tanır.

EK XI

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

GERCEK KİŞİLERİN DOLAŞIMI

EK XI

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

GERÇEK KİŞİLERİN DOLAŞIMI

Madde 1

Kapsam

İşbu Ek, bir Tarafın, kendi Taahhüt Listesi çerçevesinde, bir diğer Tarafın gerçek kişilerini etkileyen önlemlerine uygulanır.

Madde 2

Amaçlar

1. Taraflar, gerçek kişilerin geçici dolaşımının mal ve hizmet ticaretini kolaylaştırmadaki önemini tanıyarak, karşılıklı kazanç temelinde ve kendi Taahhüt Listeleri ile uyum içerisinde, gerçek kişilerin giriş, geçici kalış ve çalışmalarını kolaylaştırmak ve hizmet sunumu amacıyla giriş, geçici kalış ve çalışmayı etkileyen genel uygulamadaki tüm önlemlerinin, Anlaşmanın Madde 3.7'sinin (Ulusal Düzenlemeler) paragraf 1'inde belirtildiği gibi makul, nesnel ve tarafsız bir şekilde idare edilmesi ortak hedefini gözetmektedir.

2. Taraflar, giriş, geçici kalış ve çalışma için şeffaf, güvenli, etkili ve kapsamlı bilgi ve prosedürlerin oluşturulması ihtiyacını tekrar teyit ederler.

Madde 3

Giriş ve Geçici Kalışa İlişkin Prosedürler

1. Yürürlükteki mevzuata uygun olarak, giriş, geçici kalış ve çalışma izni başvurusu için başvuru sahibinden talep edilen belgeler, söz konusu talebin amacı ile orantılı olmalıdır.

2. Giriş, geçici kalış ve çalışma izni başvurusunun işleme alınması için alınan ücretler, vizeye ilişkin olanlar dahil, ortaya çıkan yaklaşık idari giderden fazla olmamalıdır.[1]

3. Her bir Taraf, diğer Tarafların hizmet sunucuları tarafından yapılan giriş, geçici kalış ve çalışma izni ile izinlerin uzatılması başvurularını süratle işleme alacaktır.

---

1 Aynı tür başvuru usullerinin bölgesel veya yerel seviyede bulunması halinde, oluşacak giderler bölgesel ya da yerel idareler arasında farklılık gösterebileceğinden, istenen ücret birebir aynı olmayabilir.

4. Başvuru sahiplerine, geçici kalış ve çalışma izni uzatma ya da yenilenmesi için başvurma imkanı sağlanacaktır. Her bir Taraf, geçici kalış ve çalışma izni uzatma ya da yenileme başvuru usullerinin önceden tesis edilmiş ve açıkça belirlenmiş olmasını sağlayacaktır.

5. Başvuru sahibinin talebi üzerine, ilgili Taraf, gereksiz bir gecikme olmaksızın, başvuru sahibinin başvurusunun durumu hakkında bilgi verecektir. Bu bilgi normal şartlarda ücretsiz olarak verilecektir.

6. Bir Taraf, giriş, geçici kalış ve çalışma başvurusunun işleme konulması için başvuru sahibinden ek bilgi talep eder ise, ilgili makam gereksiz gecikme olmaksızın başvuru sahibini bilgilendirecek ve yürürlükteki mevzuatın izin verdiği hallerde, başvuru sahibinin başvurusundaki eksikleri makul bir süre içerisinde gidermesi için imkan tanıyacaktır.

7. Bir Tarafça başvuru hakkındaki karar verildikten sonra, giriş, geçici kalış ve çalışma izni başvurusu sahibi, başvurusunun sonucu hakkında gecikmeden bilgilendirilecektir. Bu bilgilendirme mümkünse kalış süresi ile diğer hüküm ve koşulları içerir.

8. Bir başvuru reddedilir ise, ilgili Taraf, yazılı olarak ve gereksiz gecikme olmaksızın, başvuru sahibini ret sebepleri ile ilgili bilgilendirecektir. Başvuru sahibine alınan bu karara karşı başvurma ve/veya yeni bir başvuru yapma imkanı tanınacaktır.

9. Her bir Taraf, ilgili şartları karşılandığı takdirde çok girişli vize verecektir.

10. Bir Taraf, hem geçici kalış hem çalışmayı kapsayan bir başvuruyu onaylar ise, izin verilen geçici kalış ile çalışma sürelerinin uyumlu olmasını sağlayacaktır.

Madde 4

Dil Yeterliliği[2]

1. Taraflar, hizmet kalitesini sağlamak için gerekli değil ise dil yeterliliği şartı talep etmeyecektir. Eğer bir Taraf, gerekli dil yeterliliği talep ediyorsa bu Taraf, diğer Tarafların gerçek kişilerinin dil yeterliliğinin tasdiki ve ölçümü için uygun usullerin makul hüküm ve koşullarda bulunmasını sağlayacaktır. Her bir Tarafın yetkili makamları, kendi yerel hukuku ve uygulamalarıyla uyumlu şekilde, orijinal belgeler yerine dil belgesinin tasdikli kopyalarını kabul edecektir.

2. Her bir Taraf, zorunlu olması halinde, dil yeterliliği ölçümü için yapılacak sınavların:

[2] İşbu Madde sadece İsviçre ve Türkiye arasındaki ilişkilerde uygulanır.

(a) makul sıklıktaki aralıklarla planlanmasını;

(b) Tarafların nitelikli bütün başvuru sahiplerine açık olmasını; ve

(c) başvuru sahiplerine sınav başvurusu yapmak için makul süre tanınmasını sağlayacaktır.

Madde 5

Şeffaflık

1. Her bir Taraf, giriş, geçici kalış ve çalışmaya dair tüm önlemleri birleştirilmiş bir şekilde kamuya açacaktır. Tarafların makamları bu bilgileri elektronik olarak sunacaktır.

2. Her bir Taraf, kendi ülkelerine geçici giriş izni talep eden başvuru sahibinden istenen belge ve kanıtlara ilişkin bilgileri kamuya açacaktır. Bahsedilen bilgiler güncel tutulacak ve giriş, geçici kalış ve çalışmayla ilgili diğer bilgilerin yanı sıra aşağıdaki bilgileri içerecektir:

(a) vize ve çalışma izni kategorileri;

(b) gerekli belgeler ve karşılanması gereken şartlar;

(c) başvuru yöntemi;

(d) işlem süresi;

(e) başvuru ücretleri;

(f) vize ve çalışma izinlerinin geçerlilik süreleri;

(g) uzatma imkanı ve şartları;

(h) mevcut gözden geçirme ve/veya itiraz usulleri; ve

(i) genel uygulamadaki ilgili göç hukukuna atıf.

Madde 6

İrtibat Noktaları

1. Her bir Taraf, iletişim, bilgi akışı ve bir diğer Tarafın giriş, geçici kalış ve çalışmaya dair önlemlere ilişkin sorularının cevaplandırılmasının kolaylaştırılması için bir irtibat noktası kuracak ve devamlılığını sağlayacaktır.

2. İrtibat noktaları diğer Tarafların hizmet sunucusu gerçek kişilerinin giriş, geçici kalış ve çalışmaya dair önlemlere ilişkin bilgilere erişimini kolaylaştıracaktır. İrtibat noktaları hizmet sunucularının, giriş, geçici kalış ve çalışma izni süreçlerinde özel zorluklarla karşılaşmaları halinde açıklamalarda bulunacaklardır.

3. Paragraf 1'de atıfta bulunulan irtibat noktaları:

(a) Türkiye için: Ekonomi Bakanlığı ya da halefi;

(b) İzlanda için: Dışişleri Bakanlığı;

(c) Lihtenştayn için: Dışişleri Bakanlığı;

(d) Norveç için: Göç İdaresi;

(e) İsviçre için: Ekonomik İşler Bakanlığı'dır.

EK XII

MADDE 3.18'DE ATIFTA BULUNULAN

TAAHHÜT LİSTELERİ

LAHİKA 1:	İzlanda
LAHİKA 2:	Lihtenştayn
LAHİKA 3:	Norveç
LAHİKA 4:	İsviçre
LAHİKA 5:	Türkiye

EK XII LAHİKA 1

İZLANDA – MADDE 3.18'DE ATIFTA BULUNULAN TAAHHÜT LİSTESİ

Sunum modları: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
Aksi belirtilmedikçe, hizmet sektörlerinin sınıflandırılması, Birleşmiş Milletler İstatistik Ofisi'nin 1991 Geçici Merkezi Ürün Sınıflandırması'na dayanmaktadır.			
I. YATAY TAAHHÜTLER			
BU LİSTEDEKİ BÜTÜN SEKTÖRLER	3) Hizmet sunucular, yerleşik olmayanlarca İzlanda'daki ticari işletmelerde yapılan yatırımları Ekonomik İlişkiler Bakanlığına, yerleşik olmayanlarca İzlanda'da yapılan menkul kıymet yatırımlarını ise İzlanda Merkez Bankasına bildireceklerdir. Yabancı bir Devletin tüm yabancı yatırımları veya Yabancı Devletin sahip olduğu şirketler/kuruluşlar için Ekonomik İlişkiler Bakanlığından bir özel imtiyaz gereklidir.	3) bir AEA Üye Devleti veya bir EFTA Üye Devletinin hukukuna uygun olarak kurulmuş olan ve şirket merkezi, merkezi yönetimi veya asli iş merkezi bir AEA Üye Devleti veya bir EFTA Üye Devleti içerisinde olan üçüncü ülke şirketlerinin bağlı kuruluşlarına yapılan muamele, bir üçüncü ülke şirketi tarafından bir AEA Üye Devleti veya bir EFTA Üye Devletinde kurulmuş olan şubeler veya acentelere, bunların AEA Üye Devletlerinden biri ya da bir EFTA Üye Devleti ekonomisiyle etkili ve sürekli bir bağlantıya sahip olduklarını göstermeleri halinde, uygulanabilir.	

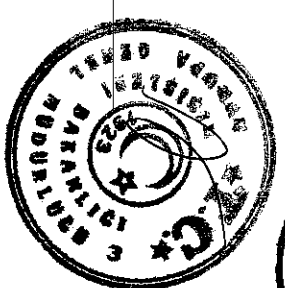
Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	Yerleşik olmayanlar, kira süresi üç yılı aşmakta ise ve olağan ticari faaliyetlerinin yürütülmesinde kullanılmıyorsa, Adalet ve İnsan Hakları Bakanlığının izni olmadan gayrı menkul kirasına ilişkin bir sözleşme yapamazlar.	Kurucuların, bir özel limited şirketin ya da halka açık anonim şirketin yönetici(ler)in ve yönetim kurulunun en az yarısı, İzlanda'da yerleşik olmalıdır. Ticaret Bakanı bu kısıtlardan muafiyet sağlayabilir. Bir İzlandalı limited şirket denetçilerinden en az biri İzlanda'da yerleşik bir kişi veya bir yetkili mali müşavirlik şirketi olmalıdır. Yerleşik olmayanlar yalnızca ticari faaliyetleri ile uyumlu olarak gayrı menkul satın alabilirler ve yalnızca gayrı menkule bağlı olağan mülkiyet haklarını edinebilirler. Böylelikle yerleşik olmayanlar, şelaleler, jeotermal enerji vs. kullanma hakları gibi olağan dışı haklar bağlanmış olan gayrı menkulleri edinme hakkının dışında tutulmuştur. Yerleşik olamayanlarca gayrı menkullere sahip olunması ya da uzun dönemli kullanımlarını öngören sözleşmeler, Adalet ve İnsan Hakları Bakanlığı yazılı olarak onaylamadığı müddetçe geçersizdir.	

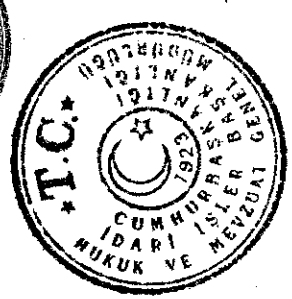
Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
Tüm sektörler: Personel hareketliliği	Hizmet sunucuların geçici girişi 4) İzlanda'nın, istihdam piyasası testleri ile uyumluluk talep etmeden izin vereceği aşağıdaki hizmet sunucuların geçici girişi hariç, kapalı: **A. Şirket İçi Transferler** Üst düzey yöneticiler: Esasen anlaşma kapsamındaki organizasyonun idaresini yöneten ve hedeflerini belirleyen ve genel olarak geniş bir karar alma yetkisine sahip kişilerdir. Üst düzey yöneticilerin, hizmetin esas sunumuna ilişkin görevleri olması gerekmez. İdareciler: Esasen anlaşma kapsamındaki organizasyonu veya onun bölümünü idare eden ve denetleme ve kontrol etme ile personel işe alma ve işten çıkarma veya bu işleri ve benzer personel faaliyetlerini tavsiye etme yetkisini haiz olarak organizasyonun hizmet sunumu görevinden sorumlu kıdemli bir seviyede yer alan kişilerdir. Uzmanlar: Organizasyon içerisinde, ileri düzeyde bilgi veya deneyim sahibi ya da başka türlü organizasyonun hizmeti, araştırma ekipmanı, teknikleri ya da idaresi için gerekli olan kişilerdir.	Hizmet sunucuların geçici girişi 4) Pazara giriş sütununda belirtilen gerçek kişi kategorilerine ilişkin önlemler haricinde kapalı.	
	Giriş, aşağıdaki koşullara tabidir: - Bir geçici ikamet ve çalışma izni alınacaktır. - İlk defa verilen bu tür bir izin, bir yıldan fazla süre için verilmeyecektir. Belirli koşulların sağlanması şartıyla bir izin, bir ilave yıla kadar uzatılabilir.		

Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	B. İş Ziyaretçileri Ücretini İzlanda'nın dışından alan, geçici giriş talep eden ve halka doğrudan satış yapmayan kişilerdir. İş ziyaretçisi olarak nitelendirilen kişiler için çalışma izni talep edilmemektedir. Giriş ve geçici kalış, aşağıdaki koşullara tabidir: - Geçici giriş, kalış ve çalışma, yılda 90 gün ile sınırlandırılmıştır.		
Tüm sektörler: Sübvansiyonlar (Sübvansiyonun tanımlanması sorunu, GATS'ın XV'inci Maddesi altında gerçekleştirilen müzakerelerin durumu çerçevesinde belirlenecektir).	3) Kısıtlama yok 4) Kısıtlama yok	3) Sübvansiyonlara seçilebilme yeterliliği, İzlanda toprakları içerisinde kurulu tüzel kişiler ile sınırlandırılabilir. Araştırma ve geliştirmeye ilişkin sübvansiyonlar kapalıdır. 4) Gerçek kişilere sunulan sübvansiyonlar, İzlanda vatandaşları ile sınırlı olabilir.	

Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
II. SEKTÖRLERE İLİŞKİN TAAHHÜTLER			
1. MESLEKİ HİZMETLER A. <u>Uzmanlık Gerektiren Hizmetler</u> Hukuk hizmetleri (CPC861'in ilgili kısımları) - Ana ülke hukuku hakkında yasal danışmanlık faaliyetleri	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) İzlanda Barosu üyeleri, İzlanda'daki mahkemeler önünde müvekkil temsil etme hakkına münhasıran sahiptir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	2) Kısıtlama yok 1),3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. İzlanda hukuku sınavı veya onun bir dengi.	
- Uluslararası hukuka ilişkin yasal danışmanlık ve yabancı hukuk danışmanlığı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(b) Muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri (CPC 862)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Yetkili mali müşavirliğe denklik için İzlandaca sınav.	

Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(c) Vergilendirme hizmetleri (CPC 863)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(d) Mimarlık hizmetleri (CPC 8671)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(e) Mühendislik hizmetleri (CPC 8672)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(f) Entegre Mühendislik hizmetleri (CPC 8673)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(g) Şehir planlaması ve peyzaj mimarlığı hizmetleri (CPC 8674)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	





Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(i) Veterinerlik hizmetleri (CPC 932)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Kırsal bölgelerdeki veteriner sayısı sınırlıdır.	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) İzlandaca dilinde beceri gereklidir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. İzlandaca dilinde beceri gereklidir.	
B. Bilgisayar ve İlgili Hizmetler			
(a) Bilgisayar donanımının kurulumu hakkında danışmanlık hizmetleri (CPC 841)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(b) Yazılım geliştiriciliği (yazılım uygulaması dâhil) (CPC 842)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(c) Veri işleme hizmetleri (CPC 843)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) İzlanda toprakları dışında kişisel veri işlenmesi için imtiyaz gereklidir 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
(d) Veri tabanı hizmetleri (CPC 844)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) İzlanda toprakları dışında kişisel veri işlenmesi için imtiyaz gereklidir 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	

Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(e) Diğer - bilgisayarlar dâhil ofis makine ve teçhizatı için bakım ve onarım hizmetleri (CPC 845) - Diğer bilgisayar hizmetleri (CPC 849)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) İzlanda toprakları dışında kişisel veri işlenmesi için imtiyaz gereklidir. 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Araştırma ve geliştirme Hizmetleri			
(a) Doğa Bilimlerinde Ar-Ge hizmetleri (CPC 851)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1),2) Araştırma ekipmanının ithalatı için izin gereklidir. Doğal tarih numuneleri, İzlanda Doğal Tarih Enstitüsü ("Náttúrufræðistofnun Íslands") tarafından izin verilmedikçe ülkeden ihraç edilemez. 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(b) Sosyal bilimler ve beşeri bilimlere yönelik Ar-Ge hizmetleri (CPC 852)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1),2) Arkeolojik bulgular, Müzeler Kurulu ("Safnaráð") tarafından izin verilmedikçe ülkeden ihraç edilemez. 3) Hem İzlandalı hem de yabancı araştırmacılar tarafından gerçekleştirilen tüm arkeolojik araştırmalar, Arkeolojik Koruma Kuruluşunun ("Fornleifanefnd ríkisins") tarafından verilecek izne tabidir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Hem İzlandalı hem de yabancı araştırmacılar tarafından gerçekleştirilen tüm arkeolojik araştırmalar, Arkeolojik Koruma Kuruluşunun ("Fornleifanefnd ríkisins") tarafından verilecek izne tabidir.	
(c) Disiplinler arası Ar-Ge hizmetleri (CPC 853)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
D. Emlak Hizmetleri			

Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(a) Kendisine ait olan ya da kiralanmış mülke ilişkin emlak hizmetleri (CPC 821)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Müşterilere verilen zararların karşılanması için depozito ya da sorumluluk sigortası. Emlak satışı hizmeti sunmak için tüm izinler, kişisel yetkilendirmelerdir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Konut binası ve arazi satışları ile emlak alım satımına ilişkin diğer ilgili aracılık hizmetleri alanlarında hizmet sunmak üzere izin alınabilmesi için, bir yıl önceden yerleşiklik şartı. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Konut binası ve arazi satışları ile emlak alım satımına ilişkin diğer ilgili aracılık hizmetleri alanlarında hizmet sunmak üzere izin alınabilmesi için, bir yıl önceden yerleşiklik şartı.	
(b) Ücret veya Sözleşme Karşılığı (CPC 822)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Müşterilere verilen zararların karşılanması için depozito ya da sorumluluk sigortası. Emlak satışı hizmeti sunmak için tüm izinler, kişisel yetkilendirmelerdir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Konut binası ve arazi satışları ile emlak alım satımına ilişkin diğer ilgili aracılık hizmetleri alanlarında hizmet sunmak üzere izin alınabilmesi için, bir yıl önceden yerleşiklik şartı. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Konut binası ve arazi satışları ile emlak alım satımına ilişkin diğer ilgili aracılık hizmetleri alanlarında hizmet sunmak üzere izin alınabilmesi için, bir yıl önceden yerleşiklik şartı.	

Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
E. Operatörsüz Kiralama/Leasing Hizmetleri	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kiralama hizmetleri, ya sınırlı sorumluluk kapsamında düzenlenen bir şirket (kiralama şirketleri) ya da kayıtlı ticari bankalar veya tasarruf bankaları tarafından sunulacaktır. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Bir kiralama şirketinin kurulunun çoğunluğu İzlanda'da yerleşik olacaktır. Müdür İzlanda'da yerleşik ve bir İskandinav Ülkesi vatandaşı olacaktır. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(a) Gemilere ilişkin (CPC 83103)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Gemi siciline kaydedilmesi için geminin, İzlanda'da yerleşik olan İzlandalı bir gerçek ya da tüzel kişi tarafından sahip olunması gereklidir. Balıkçı tekneleri için ilave vatandaşlık şartları. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(b) Hava araçlarına ilişkin (CPC 83104)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Hava aracı siciline kaydedilmesi için hava aracının, İzlanda'da yerleşik olan İzlandalı bir gerçek ya da tüzel kişi tarafından sahip olunması gereklidir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(c) Diğer ulaşım ekipmanı ile ilgili (CPC 83101 + 83102 + 83105)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Araba kiralama hizmeti için yerleşiklik şartı. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Araba kiralama hizmeti için yerleşiklik şartı.	

Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(d) Diğer makine ve teçhizat ile ilgili (CPC 83106 - 83109)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(e) Diğer (CPC 832)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
F. Diğer Mesleki Hizmetler			
(a) Reklamcılık hizmetleri (CPC 871)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(b) Piyasa araştırma ve kamuoyu yoklama hizmetleri (CPC 864)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) İzlanda toprakları dışında kişisel veri işlenmesi için imtiyaz gereklidir. 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(c) Yönetim danışmanlığı hizmetleri (CPC 865)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(d) Yönetim danışmanlığına ilişkin hizmetler (CPC 866)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(e) Teknik test ve analiz hizmetleri (CPC 8676)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(f) Tarım, avcılık ve ormancılıkla ilgili hizmetler (CPC 881)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(i) Üretim ile ilgili hizmetler (CPC 884 + 885 / 88442 hariç)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(k) Personel yerleştirilmesi ve arzı (CPC 872)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(m) İlgili bilimsel ve teknik danışmanlık hizmetleri (CPC 8675)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

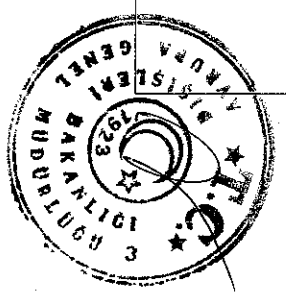
Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(n) Ekipmanların bakımı ve onarımı (CPC 633+8861-8866; deniz taşıtları, hava taşıtları ve diğer taşımacılık ekipmanı hariç)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(o) Bina temizlik hizmetleri (CPC 874)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(p) Fotoğrafçılık hizmetleri (CPC 875)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(q) Paketleme hizmetleri (CPC 876)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(r) Basım ve yayımcılık (CPC 88442)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Ulusal topraklarda gazete ve dergi basım ve yayımı için yerleşiklik şartı. Editörler için yerleşiklik şartı. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

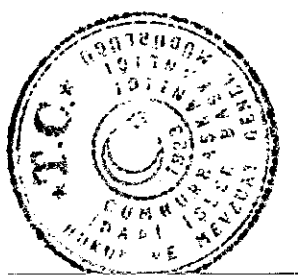
Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(s) Kongre hizmetleri (CPC 87909)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(t) Diğer - Hükümet tarafından yetkilendirilmiş tercümanlar hariç, çeviri ve tercüme hizmetleri (CPC 87905'in bazı kısımları)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
2. HABERLEŞME HİZMETLERİ			
B. Kurye hizmetleri (CPC 7512)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Telekomünikasyon (Elektronik Haberleşme) Hizmetleri			
a) Sesli telefon hizmetleri (b) Paket-anahtarlamalı veri iletim hizmetleri (c) Devre-anahtarlamalı veri iletim hizmetleri (d) Teleks hizmetleri (e) telgraf hizmetleri (f) Faks hizmetleri (g) Kiralık devre hizmetleri o) Diğerleri - Mobil ve kişisel haberleşme hizmetleri ve sistemleri - Katma değerli hizmetler[1] Elektronik posta, Sesli posta, Çevrim içi bilgi ve Veri Tabanı Çekimi, EDI, Şifre ve Protokol Çevirisi	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı 1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı 1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

[1] Sesli telefon, telgraf ve telex, paket ve devre anahtarlamalı veri iletim hizmetleri, telsiz telefon, çağrı ve uydu hizmetleri hariç.

Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
3. İNŞAAT VE İLGİLİ MÜHENDİSLİK HİZMETLERİ			
A. Binalar için Genel İnşaat İşleri (CPC 512)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
B. İnşaat Mühendisliği için Genel İnşaat İşleri (CPC 513)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
C. Kurulum ve Montaj İşleri (CPC 514+516)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
D. Bina Tamamlama ve Bitirme İşi (CPC 517)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	





Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
4. DAĞITIM HİZMETLERİ (silah, alkollü içecekler, tütün ve farmakolojik ürünlerin ticareti hariç)			
A. Komisyon ajanslarının hizmetleri (CPC 621)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
B. Toptan Ticaret Hizmetleri (CPC 622)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
C. Perakende Hizmetleri (CPC 631+632 + 6111 + 6113 + 6121)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
D. Franchising (CPC 8929)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
6. ÇEVRE HİZMETLERİ			
A. Kanalizasyon Hizmetleri (CPC 9401)	1) Danışmanlık hizmetleri hariç, kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Çevresel faaliyet izni gereklidir 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Danışmanlık hizmetleri hariç, kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
B. Atık Yönetimi Hizmetleri (CPC 9402)	1) Danışmanlık hizmetleri hariç, kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Çevresel faaliyet izni gereklidir 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Danışmanlık hizmetleri hariç, kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
C. Sanitasyon ve benzeri hizmetler (CPC 9403)	1) Danışmanlık hizmetleri hariç, kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Danışmanlık hizmetleri hariç, kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

Teknik fizibilite yetersizliği nedeniyle kapalı.

Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
D. Diğer: - Egzoz Gazlarının Temizlenmesi Hizmetleri (CPC 9404) - Gürültü Azaltma Hizmetleri (CPC 9405) - Doğa ve peyzaj koruma hizmetleri (CPC 9406) - Diğer (CPC 9409)	1) Danışmanlık hizmetleri hariç, kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Çevresel faaliyet izni gereklidir 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Danışmanlık hizmetleri hariç, kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

Sektör veya Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
7. MALİ HİZMETLER (i) İzlanda, DTÖ Hizmet Ticareti Genel Anlaşması (GATS) "Mali Hizmetler Taahhütlerine İlişkin Anlayış Belgesi" (Anlayış Belgesi) uyarınca mali hizmetlerde taahhüt üstlenmektedir. (ii) Mod 1) ve mod 2)'ye ilişkin pazara giriş taahhütleri, bu Listede, Anlayış Belgesi'nde B.3 ve B.4'te düzenlenen yükümlülükler kadar bağlanmaktadır.			
A. Sigortacılık ve Sigortacılıkla İlgili Hizmetler	1) Doğrudan sigorta sunumu, İzlanda'da yetkilendirilmiş sigorta işletmelerine ayrılmıştır. Sigorta aracılığı sunumu, İzlanda'da yetkilendirilmiş sigorta aracıları için ayrılmıştır. 2) Kısıtlama yok 3) Sigorta işletmelerinin İzlanda'da şube açmaları için izin almaları gereklidir.	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Bir sigorta işletmesinin kurucularının çoğunluğu İzlanda'da yerleşik kişiler ya da İzlanda'da kayıtlı tüzel kişiler olacaktır. Sigorta işletmelerinin yöneticileri ve kurul üyeleri İzlanda'da yerleşik olacaktır. Ekonomik İlişkiler Bakanı, bu koşuldan muafiyetler tanıyabilir.	

	Yerleşik olsun ya da olmasın, bir sigorta işletmesinde nitelikli pay satın alan veya satın alma niyetinde olan her yatırımcı, Mali Gözetim Makamına önceden bilgi verecektir. Makam, satın alımın işletmenin sıhhatli işleyişini etkileyeceğine kanaat getirirse satın alımı veya mülkiyet hakkının icrasını reddedebilir.	Yabancı sigorta işletmelerinin şubeleri, yerleşik bir aracı tarafından idare edilecektir. Sigorta aracıları İzlanda'da yerleşik olacaktır. Ekonomik İlişkiler Bakanı, bu koşuldan muafiyetler tanıyabilir.	
	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
B. Bankacılık ve Diğer Mali Hizmetler (sigorta hariç)	1) Kısıtlama yok	1) Ulusal mali kuruluşlar, İzlanda Merkez Bankasını, yerleşik olmayanlara ait hizmet sunucusu hesaplarının bakiyeleri hakkında bilgilendirecektir.	
	2) Kısıtlama yok	2) Kısıtlama yok	
	3) İzlanda dışında kurulmuş olan sermaye piyasası araçları ile iştigal eden kredi kurumları ve işletmeleri, Mali Gözetim Makamı olan FME'nin iznine tabi olarak bir şube ya da temsilcilik ofisi kurabilir.	3) Bir kredi kuruluşunun kurucusu, İzlanda'da yerleşik bir gerçek ya da tüzel kişi olacaktır. Ekonomik İlişkiler Bakanı, bu koşuldan muafiyetler tanıyabilir.	

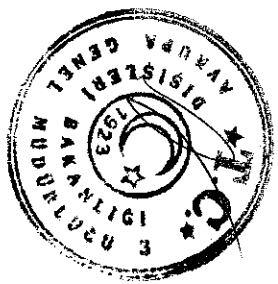
	Sermaye piyasası araçları ile iştigal eden kredi kuruluşları ve işletmeleri, yalnızca sınırlı sorumluluk esasına dayalı şirketler olarak kurulabilirler. Ticari bankalar ve tasarruf bankaları, halktan mevduat ve diğer geri ödenebilir kaynakları kabul etmeye münhasır hak sahibidirler. Kamuya tahvil arzı, tahvil işletmeleri veya bu hizmetleri sunmak için yetkilendirilmiş diğer taraflarca gerçekleştirilecektir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	Sermaye piyasası araçları hizmetleri ile iştigal eden kredi kuruluşları ve işletmeleri ile devredilebilir menkul kıymetlere yatırım yapan kolektif yatırım kuruluşlarının müdürleri ve kurul üyelerinin çoğunluğu İzlanda'da yerleşik olacaktır. Ekonomik İlişkiler Bakanı AEA Üyesi veya EFTA Üyesi olmayan ülkelerin vatandaşlarına aynı muafiyetleri tanıyabilir. Hizmet sunucular, Ekonomik İlişkiler Bakanlığını, yerleşik olmayanlar tarafından İzlanda'daki ticari işletmelere yapılan yatırımlar hakkında; İzlanda Merkez Bankası'nı ise yerleşik olmayanlar tarafından İzlanda'daki sermaye piyasası araçlarına yapılan yatırımlar hakkında bilgilendireceklerdir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

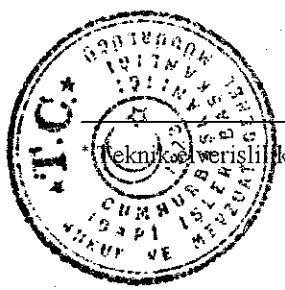
9. TURİZM VE SEYAHAT İLE İLGİLİ HİZMETLER			
A. Oteller ve Restoranlar (yemek hizmetleri/catering dâhil) (CPC 641-643)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) İzin koşulu, yerleşiklik şartıdır. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. İzin koşulu, yerleşiklik şartıdır.	
B. Seyahat Acenteleri ve Tur Operatörleri (CPC 7471)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) İzin koşulu, yöneticinin yerleşik olmasıdır. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. İzin koşulu, yöneticinin yerleşik olmasıdır.	
C. Turist Rehberliği Hizmetleri (CPC 7472)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Mesleği icra etme hakkı, yerleşik turist rehberlerine ayrılmıştır. Yerleşik olmayan turist rehberlerine geçici olarak kısa süreli çalışma izni verilebilir.	
D. EĞLENCE, KÜLTÜR VE SPOR HİZMETLERİ (görsel ve işitsel hizmetler hariç)			

A. Gösteri Hizmetleri (tiyatro, canlı müzik grupları ve sirk hizmetleri dâhil) (CPC 9619)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Belirli yerel, bölgesel ya da ulusal faaliyetlere hedeflenmiş mali destek. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
B. Haber Ajanslığı Hizmetleri (CPC 962)	1),2),3) İdari görevlere girişin, yetkili makamların ihtiyari yetkilendirmesine tabi olması haricinde, kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
C. Kütüphaneler, Arşivler, Müzeler ve diğer Kültürel Hizmetler (CPC 963)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Belirli yerel, bölgesel ya da ulusal faaliyetlere hedeflenmiş mali destek. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
D. Spor ve Diğer Eğlence Hizmetleri (CPC 964)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kumar, madeni para atma makineleri ve benzeri faaliyetler izne tabidir. Profesyonel boks yasa dışıdır fakat amatör boksa müsaade edilmektedir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Belirli yerel, bölgesel ya da ulusal faaliyetlere hedeflenmiş mali destek. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

11. ULAŞTIRMA HİZMETLERİ			
A. <u>Deniz Ulaştırma Hizmetleri</u>			
Uluslararası taşımacılık (yük ve yolcu) CPC 7211 ve 7212 Kabotaj taşımacılığı (Ek Belge I – tanım n° 1'de tanımlandığı gibi) <u>dâhildir</u>	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3)(a) İzlanda bayrağı altında filo çalıştırmak için kayıtlı bir şirket kurulumu: Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. (b) Diğer ticari varlık türleri (Ek Belge I – tanım n°2'de tanımlandığı gibi): Kısıtlama yok 4)(a) Gemi mürettebatı: Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. (b) Yukarıda mod 3(b)'de tanımlandığı haliyle ticari varlığa ilişkin olarak istihdam edilen kilit personel: Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3)(a) Kapalı (b) Kısıtlama yok 4)(a) Kapalı (b) Kapalı	
<u>Denizcilik yardımcı hizmetleri</u>			
Denizcilik kargo elleçleme hizmetleri (Ek Belge I tanım n°3'te tanımlandığı gibi)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

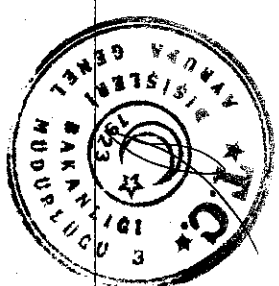
- Depolama ve Antrepo Hizmetleri (CPC 742); Gümrükleme Hizmetleri (Ek Belge I – tanım n°4'te tanımlandığı gibi); Konteynır İstasyonları ve Ardiye (Ek Belge I – tanım n°5'te tanımlandığı gibi)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
- Gemicilik Acenteliği Hizmetleri (Ek Belge I – tanım n°6'da tanımlandığı gibi); Navlun Sevkiyatı Hizmetleri (Ek Belge I – tanım n°7'de tanımlandiği gibi)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
- Diğer yardımcı ulaştırma hizmetleri (Ek Belge I – tanım n°8'de tanımlandığı gibi)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

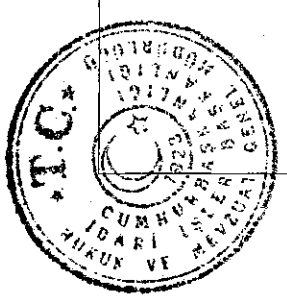




* Teknik erişilirlik yetersizliği nedeniyle kapalı.

Deniz ulaştırma işletmecilerine gerekli olan yardımcı hizmetler:			Aşağıdaki hizmetler, uluslararası deniz ulaştırması sunanlara makul olan ve ayrımcı olmayan hüküm ve koşullarda sunulmaktadır: 1. Kılavuz kaptanlık 2. İtme ve Çekme yardımı 3. Ön tedarik, yakıt ve su sağlanması 4. Çöp toplama, gemi safra atığı tasfiyesi 5. Liman kaptanının hizmetleri 6. Seyrüsefer yardımları 7. Haberleşme, su ve elektrik ikmali gibi gemi faaliyeti için elzem olan operasyonel kıyı hizmetleri 8. Acil durum tamir hizmetleri 9. Demirleme, palamarla bağlama, yanaşma hizmetleri 10. Konteyner elleçleme, depolama ve antrepo, yük taşımacılığı.





C. Havayolu Ulaştırma Hizmetleri Hava araçlarının ve bunların parçalarının bakım ve onarımı	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	Karayolu, demiryolu, kıyı taşımacılığı ve ilgili yardımcı hizmetlerin bu listede başka türlü kapsanmadığı durumlarda, bir kombine taşımacılık operatörünün, kamyon, demiryolu vagonu ve ilgili ekipmanı, deniz yoluyla taşınmış uluslararası kargonun devam nakliyesini sağlamak amacıyla kiralama, ücretle tutma veya sözleşmeyle kullanma hakkı olacaktır veya kombine taşımacılık hizmetleri sunabilmek amacıyla bu ulaştırma hizmet yöntemlerine erişimi ve bunları kullanım hakkı olacaktır.

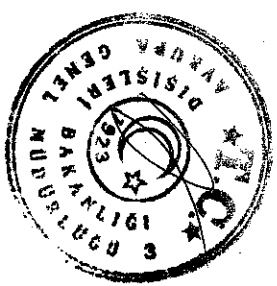
* Bu sunum yönteminde taahhüt üstlenilmesi elverişli değildir.

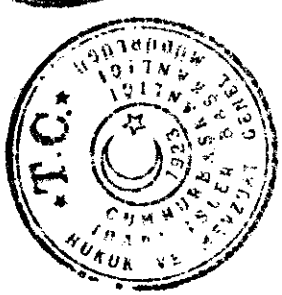
Satış ve pazarlama	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
Bilgisayar Rezervasyon Sistemi	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
F. <u>Karayolu Ulaştırma Hizmetleri</u>			
(a) Yolcu taşımacılığı (CPC 7121 + 7122)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Ticari kara ulaştırma hizmetleri için izin gereklidir. Sayısal kotaların yanı sıra belirli alan ve rotalar için özel izinler uygulanabilir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(b) Yük taşımacılığı (CPC 7123)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
Operatörlü ticari araçların kiralanması (CPC 7124)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

(d) Karayolu taşıma ekipmanının bakım ve onarımı (CPC 6112+8867)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(e) Karayolu taşımacılığı için yardımcı hizmetler (CPC 744)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
H. Tüm taşıma modellerine yardımcı hizmetler			
(b) Depo ve antrepo hizmetleri (CPC 742)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(c) Yük taşıma acenteliği hizmetleri (CPC 748)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(d) Diğer (CPC 749)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

* Ölçülebilirlik yetersizliği nedeniyle kapalı.

12. BAŞKA YERDE BELİRTİLMEYEN DİĞER HİZMETLER			
A. <u>Enerji ile İlgili Hizmetler – Jeotermal Enerji ile ilgili Hizmetler</u>	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
B. <u>Diğer</u>			
Yıkama, temizleme ve boyama hizmetleri (CPC 9701)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
Kuaförlük ve diğer güzellik hizmetleri (CPC 9702)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	





EK BELGE I

DENİZ TAŞIMACILIĞI HAKKINDA NOTLAR

"Makul olan ve ayrımcı olmayan şart ve koşullar", çok araçlı ulaştırma faaliyetlerinin amacı bakımından, çok araçlı ulaştırma operatörünün, mallarının limana daha sonraki bir tarihte girmiş olan mallara kıyasla öncelik tanınması dahil olmak üzere, vakitlice nakledilmesini ayarlaması anlamına gelir. Bir "çok araçlı ulaştırma operatörü", adına konşimento/çok araçlı taşıma belgesi veya malların çok araçlı taşınmasını içeren diğer her türlü belge düzenlenen ve taşıma sözleşmesi uyarınca malların taşınmasından sorumlu olan kişi anlamına gelir.

1. "Yurtiçi taşımacılık", kıta sahanlığında yer alan petrol aranan ve üretilen yerler dâhil, İzlanda limanları arasında deniz yoluyla yük ve yolcu taşımacılığı olarak tanımlanır.

2. "Uluslararası deniz ulaştırma hizmetlerinin sunumu için diğer ticari varlık şekilleri", diğer üyelerin uluslararası deniz ulaştırma hizmet sunucularının, müşterilerine, içerisinde deniz taşımacılığının esaslı bir etken teşkil ettiği bir kısmen veya tamamen entegre taşımacılık hizmetinin sunumu için gerekli olan tüm faaliyetleri yerel olarak üstlenebilme kabiliyeti anlamına gelir. (Ancak bu taahhüt, hiçbir şekilde sınır ötesi nakliyeye ilişkin üstlenilen taahhütleri kısıtlaması yönünde yorumlanmayacaktır.)

Bu faaliyetler, diğerlerinin yanında, aşağıdakileri de içerir:

(a) hizmet sunucusunun kendisi veya hizmet satıcısının geçerli ticari ilişkiler kurduğu hizmet sunucuları tarafından gerçekleştirilen ve sunulan hizmetler olmak üzere, deniz ulaştırma ve ilgili hizmetlerin müşteriler ile doğrudan iletişim kurarak, fiyatlandırmadan faturalandırmaya, pazarlaması ve satışı;

(b) özellikle iç suyolları, karayolu ve demiryolu olmak üzere entegre hizmetin sunumu için gerekli olan her yöntem ile iç ulaştırma hizmetleri dâhil, kendi veya müşterileri adına satın alımı (ve kendi müşterilerine yeniden satımı);

(c) nakliye belgeleri, gümrük belgeleri ya da taşınan malların menşe ve türüne ilişkin diğer belgelere dair belgelendirmenin hazırlanması;

(d) bilgisayarlı bilgi sistemleri ve elektronik veri değişimi (telekomünikasyon Ek'i hükümlerine tabi olarak) dâhil, her türlü yöntemle işletme bilgilerinin sağlanması;

(e) yerel olarak kurulu her türlü nakliyat acentesi ile her türlü iş sözleşmesinin düzenlenmesi (bir şirketin hisselerinde pay sahibi olmak dahil) ve yerel olarak işe alınan personelin atanması (ya da, yabancı personel durumunda, personel dolaşımına ilişkin yatay taahhüde tabi olarak);

(f) gerektiğinde geminin talep edilmesi veya yükün üstüne alınmasına ilişkin şirketler adına hareket edilmesi.

3. "Denizcilik yük elleçleme hizmetleri", liman işletmecileri dâhil liman yükleme/boşaltma şirketleri tarafından ifa edilen ancak liman yükleme/boşaltma şirketleri veya liman işletmecilerinden bağımsız olarak organize olmuş iş gücünü temsil eden liman işçilerinin doğrudan faaliyetlerini içermeyen faaliyetleri ifade eder. Kapsanan faaliyetler:

- yükün bir gemiden/gemiye yükleme/indirilmesi;
- yükün bağlanması/çözülmesi;
- gönderim öncesi veya boşaltma sonrası yüklerin kabul edilmesi/dağıtımı ve emanete alınması

faaliyetlerinin organizasyonu ve gözetimini içerir.

4. "Gümrükleme Hizmetleri" (veya "gümrük idaresi komisyonculuk hizmetleri") ithalat, ihracat veya taşımacılık yoluyla gelen yüke ilişkin gümrük formalitelerinin başka bir taraf adına yürütülmesini içeren faaliyetleri ifade eder ki, bu faaliyetler hizmet sunucunun ana faaliyet konusu ya da ana faaliyetinin olağan bir tamamlayıcısı olabilir.

5. "Konteyner istasyonu ve ardiye hizmetleri" bir liman alanında ya da denizden uzak iç kısımlarda, yükün konteynere istiflenmesi/konteynerin açılması, konteynerlerin bakımı ve gönderim için uygun hale getirilmesi niyetiyle konteynerlerim depolanmasını içeren faaliyetleri ifade eder.

6. "Denizcilik acente hizmetleri", belli bir coğrafi alanda, aşağıdaki amaçlarla bir veya daha çok gemicilik hattının veya gemicilik şirketinin ticari çıkarlarını bir acente olarak temsil etmeyi içeren faaliyetleri ifade eder:

- deniz taşımacılığı ve ilgili hizmetlerinin satış ve pazarlaması, fiyat teklifinden faturalamaya kadar olan işlemler ve şirketler adına konşimento belgesinin basımı, gerekli ilgili hizmetlerin satın alımı ve yeniden satımı, belgelerin hazırlanması ve ticari bilginin sağlanması;
- gerektiğinde geminin talep edilmesi veya yükün üstüne alınmasına ilişkin organizasyonun şirketler adına yapılması.

7. "Taşıma işleri organizatörlüğü", taşımacılık ve ilgili hizmetleri satın alarak, belgeleri hazırlayarak ve ticari bilgiyi sağlayarak, gönderenler adına (yükün) gönderimine ilişkin organizasyonun ve gözetim işlemlerinin yürütülmesini kapsayan faaliyeti ifade eder.

8. "Diğer yardımcı ulaştırma hizmetleri" nakliye komisyonculuğu; navlun senedi denetimi ve nakliye ücreti bilgilendirme hizmetleri; taşıma belgesi hazırlama hizmetleri; paketleme ve kasalama ve paket açma ve kasa dağıtma hizmetleri; navlun denetimi; tartma ve numune alma hizmetleri; ve sevk alma ve kabul etme hizmetlerini (bildirme ve teslimat dâhil) ifade eder.

EK XII - LAHİKA 2

LİHTENŞTAYN – MADDE 3.18'DE ATIFTA BULUNULAN TAAHHÜT LİSTESİ

Bu yalnızca İngilizce 'de özgündür.

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
- Belli bir hizmet sektöründeki taahhüt seviyesi, o hizmet sektörünün girdisi olduğu için ya da ilgili olduğu için başka bir hizmet sektörünün taahhüt seviyesini hükümsüz kılmaz. - Parentez içinde belirtilen CPC numaraları Birleşmiş Milletler Geçici Merkezi Ürün Sınıflandırması (İstatistik Belgeleri, M Serisi, n° 77, Geçici Merkezi Ürün Sınıflandırması, Uluslararası Ekonomi ve Sosyal İlişkiler Departmanı, Birleşmiş Milletler İstatistik Ofisi, New York, 1991)'na yapılmış atıflardır.			
BÖLÜM I. YATAY TAAHHÜTLER[1]			
BU LİSTEDE YER ALAN TÜM SEKTÖRLER			
Bu Bölüm, burada ya da Bölüm II'de aksi belirtilmediği müddetçe, listelenmiş tüm hizmet sektörlerine uygulanan taahhütleri içerir. Belirli hizmet sektörlerine uygulanacak taahhütler Bölüm II'de listelenmiştir.			
	1) Kısıtlama yok	1) Sübvansiyonlar, vergi teşvikleri ve vergi kredileri dışında kısıtlama yok. Bir AEA üyesi ülkenin kanunlarına göre kurulmuş ve kayıtlı ofisi, idare merkezi ya da ana ticaret yeri bir AEA ülkesinde olan üçüncü ülke şirketlerinin iştiraklerine uygulanan muamele, üçüncü ülke şirketlerinin bir AEA ülkesinde kurulu şube veya acentelerine uygulanmaz.	

[1] Lihtenştayn, ülkenin özel coğrafi durumuna, kısıtlı kaynaklarına ve küçük iş gücü piyasasına atıfta bulunur. Bu yüzden, Lihtenştayn hizmetler sektörünü, yalnızca Bölüm I ve Bölüm II'de bahsedilen rezervlerle birlikte bağlayacak (taahhütte bulunacak) durumdadır.

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
		AEA üye ülkelerinden birinin ekonomisi ile etkin ve sürekli bağlantıları olduğunu gösteremezlerse, üçüncü ülkelerin iştiraklerinden yalnızca kayıtlı ofisi bir AEA üye ülkesinde bulunanlara daha az lehte muamele uygulanabilir.	
	2) Kısıtlama yok	2) Sübvansiyonlar, vergi teşvikleri ve vergi kredileri dışında kısıtlama yok.	
	3) Bir tüzel kişinin (şubeler dâhil) ticari varlık kurması ulusal ekonomiye ilişkin sebeplerle itiraz bulunmaması şartına tabidir (; yerleşik nüfusla karşılaştırıldığında yabancıların dengeli oranı; yerleşik nüfusla karşılaştırıldığında ekonomideki toplam iş sayısının dengeli oranı; dengeli coğrafi durum; ulusal ekonominin, sektörler arası ve sektör içi dengeli gelişimi).	3) Aşağıdakiler dışında kısıtlama yok: Bir birey tarafından ticari varlık kurulumu belirli bir süre boyunca kesintisiz olarak Lihtenştayn'da yerleşikliği şartına tabidir. Bir tüzel kişilik (şube dahil) tarafından ticari varlık kurulumu aşağıdaki şartlara tabidir: Yöneticilerinden en az birinin belirli bir süre boyunca kesintisiz olarak Lihtenştayn'da yerleşik olması şartlarını yerine getirmelidir. Genel ve limited ortaklıklar sınırlı sorumlu şirketler (tüzel kişilerle) aynı şartları sağlamak zorundadırlar. Tröst şirketleri: Şirketi yönetmeye ve temsil etmeye yetkili en az bir yönetim üyesi Lihtenştayn'da lisanslı bir kayyım olmalı ve şirket için tam zamanlı çalışmalıdır.	

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
		Lihtenştayn şirketler hukuku, anonim şirketlerin, şirket sözleşmelerinde, kayıtlı hisselerin transferini engellemeyi ya da kısıtlamayı öngörmelerini yasaklamaz. Bir AEA üyesi ülkenin kanunlarına göre kurulmuş ve kayıtlı ofisi, idare merkezi ya da ana ticaret yeri bir AEA ülkesinde olan üçüncü ülke şirketlerinin iştiraklerine uygulanan muamele, üçüncü ülke şirketlerinin bir AEA ülkesinde kurulu şube veya acentelerine uygulanmaz. AEA üye ülkelerinden birinin ekonomisi ile etkin ve sürekli bağlantıları olduğunu gösteremezlerse, üçüncü ülkelerin iştiraklerinden yalnızca kayıtlı ofisi bir AEA üye ülkesinde bulunanlara daha az lehte muamele uygulanabilir. Tüm gayrimenkul edinimleri izne tabidir. Söz konusu izin, ancak gerçek ve kanıtlanmış yaşama ya da iş amacı sunulursa ve belirli bir süre yerleşiklik tamamlanırsa verilir. Yerleşik olmayanlar gayrimenkul ediniminden çıkarılmışlardır.	

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	4) Milli muamele sütununda belirtilen milli muamele kısıtları ve şartlarına tabi olmak kaydıyla, aşağıdaki paragraf I ve II'de tanımlanan kategorilere giren gerçek kişilerin (bundan sonra kişiler olarak anılacaktır) giriş ve geçici kalışına ilişkin önlemler dışında kapalı: Yabancı hizmet sunucuların Lihtenştayn'a girişi ve kalışı izne (oturma izni ve çalışma izni şartlarına) tabidir. İznin verilmesi bölüştürülmüş tüm çalışma izinlerinin tespit edilmesine tabidir. Belirli süreli olmayan (süresiz) bir iş sözleşmesine bağlı olarak aldıkları açık uçlu ya da uzatılabilir oturma izni çerçevesinde Lihtenştayn'a giren veya Lihtenştayn'da kalan kişiler, Lihtenştayn'da geçici kalış veya geçici istihdam amacıyla kalanlardan sayılmazlar.	4) Aşağıda belirtilen kısıtlamalar ve şartlara tabi olmak kaydıyla, pazara giriş sütununda atıfta bulunulan gerçek kişi kategorilerine ilişkin önlemler dışında kapalı: kanunda ve/veya kolektif anlaşmada belirtilen faaliyet merkezi ve şubede geçerli (hak ediş, çalışma saatleri vb.'ne ilişkin) çalışma koşulları, uzmanların hareketliliğini kısıtlayan önlemler, zorunlu sosyal sigorta sistemleri ve kamu emeklilik planlarıyla ilgili (hak etme süresi, yerleşiklik şartı vb) düzenlemeler ve göç, giriş, kalış ve çalışma ile ilgili diğer tüm hükümler. Söz konusu gerçek kişileri istihdam eden işletme, talep üzerine, (yukarıda belirtilen) bu önlemlerin uygulanmasından sorumlu makamlarla işbirliği yapacaklardır.	

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	I. **<u>Lihtenştayn'a transfer edilen belirli bir iş yeri ya da şirketteki kilit personel (şirket içi transferler)</u>** Lihtenştayn'da kurulu bir şube ya da iştirak yoluyla Lihtenştayn'da hizmet sunan bir iş yeri ya da şirketin (bundan sonra "işletme" olarak anılacaktır) çalışanları olup başvurularını iletmeden hemen önceki bir yıldan az olmayan süredir Lihtenştayn dışındaki işletmenin çalışanları durumundaki aşağıdaki kişiler kilit personel olarak kabul edilir: a) **<u>Üst düzey ve kıdemli yöneticiler</u>**: İşletmenin yalnızca en üst düzey yöneticileri, yönetim kurulu ya da hissedarlarından talimat alan ve (onların) genel gözetimlerine tabi olup işletmeyi ya da bir departmanını başlıca yöneten kişiler. Üst düzey ve kıdemli yöneticiler işletmenin gerçek hizmet sunumuna yönelik görevleri doğrudan yerine getirmezler.		
	b) **<u>Uzmanlar</u>**: Bir işletme içerisinde, sunulan hizmetler, araştırma ekipmanı, teknikler veya şirketin yönetimi alanlarındaki ileri seviye bilgisi sebebiyle belli bir hizmetin sunumu için kilit konumdaki yüksek nitelikli kişiler. Yukarıda tanımlandığı haliyle kilit personel için kalış süresi üç yıllık bir süre ile sınırlıdır.		

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	II. <u>İş Ziyaretçileri</u> Hak edişlerini Lihtenştayn dışından alan, genel kamuya yönelik doğrudan satış yapmayan ya da kendileri hizmet sunmayan, geçici giriş yapmak isteyen kişiler: a) İş toplantılarına, konferanslara, sergilere, fuarlara, kongre veya eğitim seminerlerine katılan kişiler b) Lihtenştayn'da ticari varlık kurmak (imkânları araştırmak; konuyla ilgili müzakereler gerçekleştirmek) amacıyla gelen, tüzel kişilerin çalışanları. Yukarıda tanımlandığı haliyle iş ziyaretçileri için kalış süresi azami 90 gündür.		

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
BÖLÜM II. SEKTÖREL TAAHHÜTLER			
1. İŞ HİZMETLERİ			
A. Mesleki Hizmetler			
a) Hukuk Hizmetleri			
- Türk hukuku ve uluslararası hukuka ilişkin danışmanlık hizmetleri (Lihtenştayn hukukuna yönelik danışmanlık hariç) (CPC 861'in bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
b) Muhasebe, denetim (audit) ve defter tutma hizmetleri			
- Muhasebe ve denetim hizmetleri (CPC 8621)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Denetim şirketi (Revisionsgesellschaft): Sermayenin, oy haklarının ve yönetim kurulu üyelerinin çoğunluğu, Lihtenştayn'dan lisans almış denetçiler ya da denetim şirketleri olmalıdır. 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Denetim şirketi (Revisionsgesellschaft): Sermayenin, oy haklarının ve yönetim kurulu üyelerinin çoğunluğu, Lihtenştayn'dan lisans almış denetçiler ya da denetim şirketleri olmalıdır. 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
- Vergi iadeleri defter tutma hizmetleri (CPC 8622)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

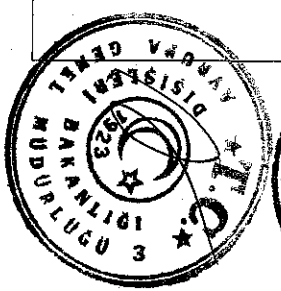
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
c) Vergilendirme Hizmetleri (CPC 863)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Denetim şirketi (Revisionsgesellschaft): Sermayenin, oy haklarının ve yönetim kurulu üyelerinin çoğunluğu, Lihtenştayn'dan lisans almış denetçiler ya da denetim şirketleri olmalıdır. 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Denetim şirketi (Revisionsgesellschaft): Sermayenin, oy haklarının ve yönetim kurulu üyelerinin çoğunluğu, Lihtenştayn'dan lisans almış denetçiler ya da denetim şirketleri olmalıdır. 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
d) Mimarlık Hizmetleri (CPC 8671)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
e) Mühendislik Hizmetleri (CPC 8672)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Resmi arazi ölçümleri (kadastro etütleri) yalnızca lisanslı etütçüler tarafından yapılabilir. 2) Kısıtlama yok 3) Resmi arazi ölçümleri (kadastro etütleri) yalnızca lisanslı etütçüler tarafından yapılabilir. 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı. Resmi arazi ölçümleri (kadastro etütleri) yalnızca lisanslı etütçüler tarafından yapılabilir.	
f) Entegre mühendislik hizmetleri (CPC 8673)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
g) Şehir planlama ve peyzaj mimarlığı hizmetleri (CPC 8674)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
B. Bilgisayar ve İlgili Hizmetler (CPC 841 - CPC 845, CPC 8494)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

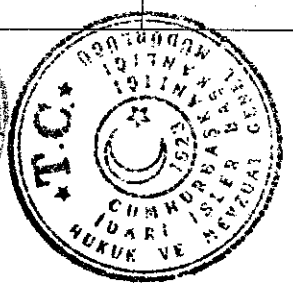
Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Araştırma ve Geliştirme Hizmetleri Bir kısmı ya da tamamı kamu fonlarından finanse edilen projeler hariç			
a) Doğa bilimlerinde Ar&Ge hizmetleri (CPC 851'in bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
b) Sosyal bilimlerde Ar&Ge hizmetleri (CPC 852'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
c) Disiplinler arası Ar&Ge hizmetleri (CPC 853'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
E. Operatörsüz Kiralama/Finansal Kiralama Hizmetleri			
c) Diğer taşımacılık ekipmanlarıyla ilgili (CPC 83101 + CPC 83102 + CPC 83105)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
d) Diğer makine ve ekipmanla ilgili (CPC 83106 - CPC 83109)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

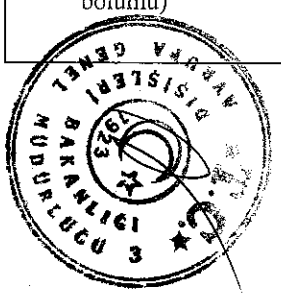
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
F. Diğer İş Hizmetleri			
a) Reklamcılık hizmetleri			
- İthalat iznine tabi olan mallar, farmakolojik ürünler, alkollü içecekler, tütün ürünleri, zehirli maddeler, patlayıcılar, silahlar ve mühimmata yönelik reklamcılık ve dış mekan reklamcılığı hariç reklamcılık hizmetleri (doğrudan posta reklamcılığı dâhil) (CPC 8711'in bir bölümü + CPC 8712'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
b) Pazar araştırması ve kamuoyu araştırması hizmetleri (CPC 864)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
c) Yönetim danışmanlık hizmetleri (CPC 865)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
d) Yönetim danışmanlığına ilişkin hizmetler (CPC 866)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

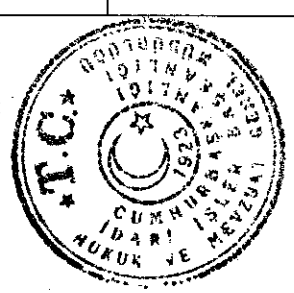




Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
e) Teknik test ve analiz hizmetleri (CPC 8676)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
f) Tarım, orman ve avcılığa ilişkin hizmetler			
- Tarım, orman ve avcılığa ilişkin danışmanlık hizmetleri (CPC 881'in bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
g) Balıkçılığa ilişkin hizmetler			
- Balıkçılığa ilişkin danışmanlık hizmetleri (CPC 882'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
h) Madenciliğe ilişkin hizmetler			
- Maden arama, etüt, sondaj ve işleme hariç madenciliğe ilişkin hizmetler (CPC 883'ün bir bölümü + 5115'in bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	





Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
i) İmalata ilişkin hizmetler			
- İmalata ilişkin danışmanlık hizmetleri (CPC 884'ün bir bölümü + CPC 885'in bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
m) İlgili bilimsel ve teknik danışmanlık hizmetleri			
- Maden arama, etüt, sondaj ve işleme hariç ilgili bilimsel ve teknik danışmanlık (CPC 8675'in bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
n) Ekipman bakım ve onarım hizmetleri (deniz araçları, hava taşıtları veya diğer taşımacılık ekipmanı hariç) (CPC 633 + CPC 8861-CPC 8866)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
o) Bina temizlik hizmetleri			
- Bina temizlik hizmetleri (CPC 87409 hariç CPC 874)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
p) Fotoğraflama hizmetleri (CPC 875)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
q) Paketleme hizmetleri (CPC 876)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
r) Basım, yayım (CPC 88442)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
s) Kongre hizmetleri (CPC 87909)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı		
t) Diğer - Mütercimlik ve tercümanlık hizmetleri (CPC 87905)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Resmi amaçlarla çeviri kapalı, bunu dışında kısıtlama yok 2) Resmi amaçlarla çeviri kapalı, bunu dışında kısıtlama yok 3) Resmi amaçlarla çeviri kapalı, bunu dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

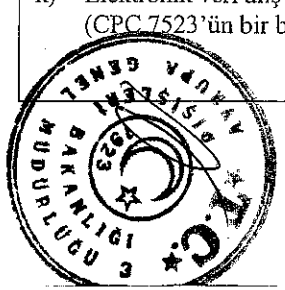
Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

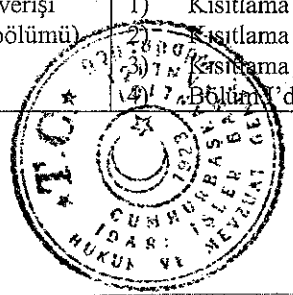
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
2. HABERLEŞME HİZMETLERİ			
C. Telekomünikasyon Hizmetleri Telekomünikasyon hizmetleri, yayıncılık hariç elektromanyetik sinyallerin-ses, veri, görüntü ve bunların kombinasyonları-taşınmasıdır.[2]			
Temel Telekomünikasyon Hizmetleri			
a) Sesli telefon hizmetleri (CPC 7521)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
b) Paket anahtarlamalı veri iletim hizmetleri (CPC 7523)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
c) Devre anahtarlamalı veri iletim hizmetleri (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
d) Teleks hizmetleri (CPC 7523)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

[2] Yayıncılık, operatörler arasındaki katkı bağlantısı dışında, TV ve radyo programları sinyallerinin kamuya dağıtımı için gerekli kesintisiz iletim zinciri olarak tanımlanmıştır.

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
e) Telgraf hizmetleri (CPC 7522)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
f) Faks hizmetleri (CPC 7521 + 7529)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
g) Özel kiralık devre hizmetleri (CPC 7522 + 7523)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
Geliştirilmiş/Katma değerli Telekomünikasyon Hizmetleri			
h) Elektronik posta (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
i) Sesli mesaj (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
j) Çevirim içi bilgi ve veri tabanı alma (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
k) Elektronik veri alışverişi (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	





Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
l) Geliştirilmiş/katma değerli faks hizmetleri (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
m) Kodlama ve protokole çevirme	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
n) Çevirim içi bilgi ve/veya veri işleme (CPC 843'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
o) Diğer			
- Video metin	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
- Geliştirilmiş/katma değerli dizin hizmetleri dahil, ses iletimi hariç lisanslı kablosuz şebekelere dayalı geliştirilmiş/katma değerli hizmetler	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
3. İNŞAAT VE İLGİLİ MÜHENDİSLİK HİZMETLERİ			
A. Binalar için Genel İnşaat İşleri (CPC 512)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
B. İnşaat Mühendisliği Uygulamaları İçin Genel İnşaat İşleri (CPC 5131-5137)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
C. Gaz, su ve elektrik sayaçları ile gaz boruları, elektrik ve ana su hatları ile ilgili olanların dışındaki tesisat ve inşaat kurma hizmetleri (CPC 514'ün bir bölümü + CPC 516'nın bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
D. Bina tamamlama ve bitirme (son ince) işleri (CPC 517)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
E. Diğer			
- İnşaat sahalarının ön-şantiye oluşturma işleri (CPC 511)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

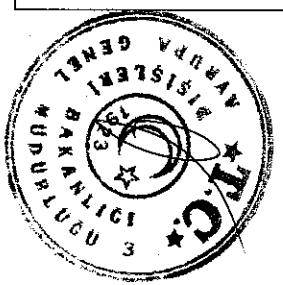
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
- Özel olarak inşaata konu inşaat işleri (CPC 515)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
- Binaların/inşaat mühendisliği uygulamalarının yapımı/yıkımı için gerekli ekipmanın operatörü ile birlikte kiralanması hizmetleri (CPC 518)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

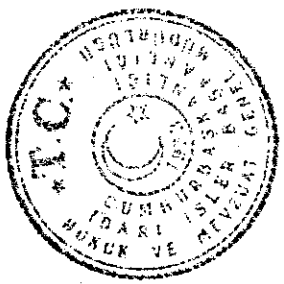
Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
4. DAĞITIM HİZMETLERİ			
A. Komisyon acenteleri hizmetleri			
- İthalat iznine tabi mallar, farmakolojik ürünler, zehirli maddeler, patlayıcılar, silahlar ve mühimmat ve kıymetli madenlere ilişkin hizmetler hariç komisyon acenteliği hizmetleri (CPC 6211'in bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
B. Toptan ticaret hizmetleri			
- İthalat iznine tabi mallar, farmakolojik ürünler, zehirli maddeler, patlayıcılar, silahlar ve mühimmat ve kıymetli madenlere ilişkin hizmetler hariç toptan ticaret hizmetleri (CPC 622'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Perakende ticaret hizmetleri			
- İthalat iznine tabi mallar, farmakolojik ürünler, zehirli maddeler, patlayıcılar, silahlar ve mühimmat ile kıymetli madenler ve mobil satış üniteleri yoluyla yapılanlar dışındaki perakende ticareti hizmetleri (CPC 631'in bir bölümü + 632'nin bir bölümü + CPC 6111 + 6113'ün bir bölümü + 6121'in bir bölümü)[3]	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı; Lihtenştayn'da ticari varlık kurmak gereklidir	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı; Lihtenştayn'da ticari varlık kurmak gereklidir	
- Motor yakıtı perakende satışları (CPC 613)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
D. İsim Hakkı Kullanma (Franchising) (CPC 8929)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

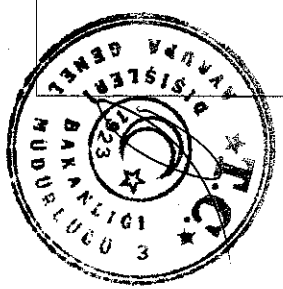


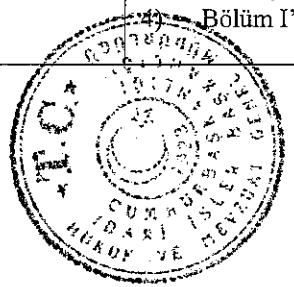


[3] Bu alt-sektör motorlu araçlar ve parçalarına ilişkin tüm dağıtım hizmetlerini içerir. (CPC 6111 + 6113 + 6121)

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

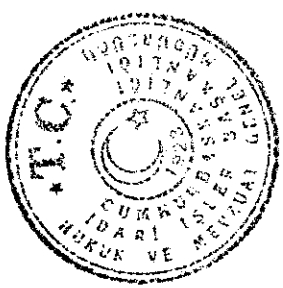
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
5. EĞİTİM HİZMETLERİ Özel eğitim hizmetleri			
A. Zorunlu Eğitim Hizmetleri (İlkokul & Ortaokul I) (CPC 921'in bir bölümü + 922'nin bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Yabancılar, yalnızca, Lihtenştayn hukukuna uygun şekilde tüzel kişilik oluşturdukları zaman, ticari varlık kurabilirler 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
B. Zorunlu Olmayan Ortaöğretim Eğitim Hizmetleri (Ortaokul II) (CPC 922'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Yabancılar, yalnızca, Lihtenştayn hukukuna uygun şekilde tüzel kişilik oluşturdukları zaman, ticari varlık kurabilirler 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
C. Yüksek Öğretim Hizmetleri (CPC 923'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Yabancılar, yalnızca, Lihtenştayn hukukuna uygun şekilde tüzel kişilik oluşturdukları zaman, ticari varlık kurabilirler 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
D. Yetişkin Eğitimi Hizmetleri (CPC 924'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Yabancılar, yalnızca, Lihtenştayn hukukuna uygun şekilde tüzel kişilik oluşturdukları zaman, ticari varlık kurabilirler 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	





Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
6. ÇEVRE HİZMETLERİ Belediyeler veya Lihtenştayn devleti sahipliğindeki ya da onların işlettikleri veyahut onların dışarıya ihale ettikleri kamu hizmet kuruluşları dışındakiler			
A. Kanalizasyon hizmetleri (CPC 9401)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
B. Atık yönetimi hizmetleri (CPC 9402)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok; çöplerin dökülmesi için kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
C. Sanitasyon ve benzeri hizmetler (CPC 9403)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
D. Diğer çevre hizmetleri (CPC 9404 + CPC 9405 + CPC 9406 + CPC 9409'un bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	



Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
7. MALİ HİZMETLER Bankacılık, sermaye piyasaları ve sigortacılık hizmetlerine ilişkin taahhütler "Mali Hizmetler Taahhütlerine İlişkin Anlayış Belgesi" (bundan sonra Anlayış Belgesi) çerçevesinde üstlenilmiş olup Bölüm I (yatay taahhütler)'de yer alan ve aşağıda listelenen kısıtlamalar ve şartlara tabidir. Aşağıda yer alan taahhütler, yerleşik olmayan mali hizmet sunucuların müşteri aramalarına izin verme konusunda herhangi bir yükümlülük getirmez.			
Sigortacılık ve sigortacılıkla ilgili hizmetler	1) Lihtenştayn'da sigortacılık hizmetleri sunmak için ticari varlık kurulumu gereklidir. 2) Kısıtlama yok 3) Lihtenştayn'da kurulacak sigortacılık şirketleri anonim şirket (Aktiengesellschaft) veya kooperatif şirket (Genossenschaft) olmalıdır. Eğer bir üçüncü ülke sigortacısı Lihtenştayn içerisinde aktif olarak faaliyet göstermek isterse Lihtenştayn'da bir acente kurmalıdır. Üçüncü ülke sigortacısı, kendi kurulu olduğu ülkesinin hukuku çerçevesinde sigortacılık faaliyetleri yürütebilmesine ilişkin yetkilendirilmiş olmalıdır. Temel sağlık sigortası programına katılabilme hakkı için sağlık sigortası sunucuları birlikler (kooperatif şirket, birlik: Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit veya Hilfskasse) şeklinde ya da vakıf olarak kurulmuş olmalıdır; 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) İcra Kurulu üyelerinden ve ayrıca yönetim kurulu üyelerinden biri Lihtenştayn'da mukim olmalıdır. Şube olması durumunda, genel temsilcinin, eğer adaylığı üst düzey makamın onayını gerektiriyorsa, Lihtenştayn'da ikametinin olması ve şirketi temsile tam yetkili olması yeterlidir. 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
Bankacılık ve diğer mali hizmetler (sigortacılık hariç)	1[4]) Kısıtlama yok	1) Ev inşaatı için devlet yardımı yalnızca Lihtenştayn vatandaşlarına verilmektedir ve (Lihtenştayn vatandaşları) ev inşaatı için krediyi yerel bir bankadan almak zorundadır.	
	2) Kısıtlama yok	2) Ev inşaatı için devlet yardımı yalnızca Lihtenştayn vatandaşlarına verilmektedir ve (Lihtenştayn vatandaşları) ev inşaatı için krediyi yerel bir bankadan almak zorundadır	
	3) Bankalar ve mali şirketler anonim şirket (Aktiengesellschaft) olarak kurulmalıdırlar.	3) Kısıtlama yok	
	4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

[4] Burada yalnızca "Anlayış Belgesi"nin B.3 paragrafında belirtilenler değil tüm bankacılık ve diğer mali hizmetler (sigortacılık hariç) kapsanmaktadır.

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
9. TURİZM VE SEYAHAT İLE İLGİLİ HİZMETLER			
A. Oteller ve Restoranlar (catering-yemek hizmetleri dâhil) (CPC 641-CPC 643)	1) Catering-yemek hizmetleri (CPC 6423) için kısıtlama yok, bunun dışında kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Catering-yemek hizmetleri (CPC 6423) için kısıtlama yok, bunun dışında kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
B. Seyahat acenteleri ve tur operatörleri hizmetleri (CPC 7471)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
C. Turist rehberliği hizmetleri (CPC 7472)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
10. EĞLENCE, KÜLTÜR VE SPOR HİZMETLERİ (görsel-işitsel hizmetler dışında kalan)			
B. Haber ajansı hizmetleri (CPC 962)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
C. Kütüphaneler (CPC 9631*)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Sübvansiyonlar, vergi teşvikleri ve vergi kredileri için kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı; ve sübvansiyonlar, vergi teşvikleri ve vergi kredileri için kapalı	
D. Spor ve diğer eğlence hizmetleri			
- Spor hizmetleri (CPC 9641)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
11. TAŞIMACILIK HİZMETLERİ			
F. Karayolu taşımacılığı hizmetleri			
a) Yolcu taşımacılığı			
- yalnızca düzenli "kapalı-kapı" turları, (CPC 7121'in bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
- boş girişler, kabotaj ve taksi hizmetleri dışındaki arızi hizmetler (CPC 7122'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
b) Yük taşımacılığı (CPC 7123)	1) Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Ek'inde belirtilenler dışında kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Ek'inde belirtilenler dışında kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Taşıtlar Lihtenştayn'da sicile kayıtlı olmalıdır 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
c) Ticari araçların operatörü ile birlikte kiralanması (CPC 7124)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
d) Karayolu taşımacılığı ekipmanının bakım ve onarım hizmetleri (CPC 6112 + CPC 8867)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

Hizmet sunum biçimi: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
H. Tüm taşımacılık modlarına yardımcı hizmetler			
a) Yük elleçleme hizmetleri (CPC 741)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
b) Depo ve antrepo hizmetleri (CPC 742)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
c) Yük taşımacılık acentesi hizmetleri (CPC 748)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	
d) Yerel toplama ve dağıtım hariç diğer yardımcı taşımacılık hizmetleri (CPC 749'un bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler dışında kapalı	

EK XII - LAHİKA 3

NORVEÇ – MADDE 3.18'DE ATIFTA BULUNULAN TAAHHÜT LİSTESİ

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
I. YATAY TAAHHÜTLER			
BU LİSTEDEKİ BÜTÜN SEKTÖRLER			
Tüm sektörler: tüzel kişiliğin oluşumu – sınırlı sorumluluk şirketi, vakıf	3) Kısıtlama yok	3) Norveç Ticaret, Sanayi ve Balıkçılık Bakanlığının her bir vakada ayrı ayrı vereceği muafiyetler tanıması haricinde, bir anonim şirketin genel müdürü ile yönetim kurulunun ve şirket meclisi (corporate assembly) en az yarısı, Norveç'te yerleşik olmalıdır.	
Tüm sektörler: Sübvansiyonlar (Sübvansiyonların tanımlanması sorunu, GATS Madde XV kapsamındaki müzakereler çerçevesinde belirlenmek üzere devam etmektedir)	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Kısıtlama yok 4) Kısıtlama yok	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Devlet destekleri için seçilebilme hakkı, Norveç'te kurulu tüzel kişilere tanınabilir. Araştırma geliştirmeye ilişkin devlet destekleri için ve devletçe tanınmış sınav ve/veya diploma verilmesini sağlayan eğitim hizmetleri için kapalı 4) Gerçek kişilere yönelik devlet destekleri Norveç vatandaşları ile sınırlanabilir	

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
Tüm sektörler: Personel hareketliliği[1]	4) Aşağıda belirtilen A, B, C ve D kategorilerinin geçici kalışları haricinde, kapalı: **A. Şirket İçi Transferler** Şirket içi transferler olarak idareciler ve üst düzey yöneticiler, uzmanlar ve stajyerler, hizmet sunucusunun bunların bağlı olduğu şirket olması şartıyla. Tanımlar: **Üst düzey yöneticiler/idareciler** - Bir tüzel kişi bünyesinde üst düzey pozisyonda çalışan, çoğunlukla şirketin yönetim kurulu veya hissedarlarının veya eşdeğerlerinin genel gözetimine veya yönlendirmesine tabi olarak, esasen şirketin idaresini yönlendiren, diğer hususların yanı sıra: - işletmenin veya işletmenin bir bölümünü veya alt birimini yöneten; - diğer yönetim çalışanlarının, profesyonel veya idari çalışanların işlerini yöneten ve kontrol eden; - kişisel olarak işe alma, işten çıkarma veya işe almayı, işten çıkarmayı tavsiye etme ve diğer personel faaliyetleri düzenleme yetkisine sahip olan kişilerdir. **Uzmanlar** - Tüzel bir kişi içinde çalışan ve şirketin üretimi, araştırma teçhizatı, teknikleri veya yönetimi için gerekli olan	4) Pazara giriş sütununda belirtilen gerçek kişi kategorilerine ilişkin önlemler haricinde kapalı.	Gerçek Kişilerin Hareketliliğine ilişkin Ek XI, konferanslar ve ticaret fuarlarına katılım sağlamak amacıyla iş ziyaretçisi olan hizmet sunucularına uygulanacaktır.

[1] Norveç, belirli sektörlerde dil şartları talep etmektedir. Bu şartların gerekli ve hizmetin kalitesini sağlamak için orantılı olduğu düşünülmektedir ve bu nedenle bir ulusal muamele kısıtı olarak belirtilmemiştir.

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	nadir bilgiye sahip kişilerdir. Bu bilgiyi değerlendirirken, sadece işletmeye özgü bilgi hesaba katılmayacak, aynı zamanda kişinin akredite bir mesleğe üyeliği de dâhil olmak üzere belirli teknik bilgiyi gerektiren bir iş türüne ya da ticarete atıfta bulunan düzeyde yüksek nitelikte olup olmadığı da dikkate alınacaktır. **Stajyerler** – öğrenim sonrası çalışma deneyimi, iş teknikleri veya hizmet yöntemleri edinme amacıyla uygun çalışma deneyimi edinmeyi amaçlayan, diploma, üniversite mezuniyeti veya mezuniyet sonrası yeterliliği olan gerçek kişilerin geçici varlığı. Üst düzey yöneticiler/idarecilerin girişi aşağıdaki koşullara bağlıdır: - Bir ekonomik gereklilik testine uyumluluk talep edilmemektedir. - Geçici giriş, kalış ve çalışma dört yıllık bir dönemle sınırlıdır. - İkamet izni alınması gerekmektedir. - İkamet izni, daha yüksek seviye vasıflı çalışan olduğu ya da özel niteliklere sahip olduğu kabul edilen bir gerçek kişiye verilmelidir. - Gerçek kişinin yeterliliği, hizmetin alıcısı için gerekli görülmelidir. - Giriş, kalış (dönemlerin birleştirilmesi dâhil), ücretler, çalışma koşulları ve sosyal güvenlik haklarına ilişkin tüm diğer şartlar uygulanmaya devam eder. Stajyerlerin girişi aşağıdaki koşullara bağlıdır: - Geçici giriş, kalış ve çalışma üç aylık bir dönem ile sınırlıdır. - İkamet izni alınması gerekmektedir.		

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	- İş, kişinin nitelikleri için gerekli olmalı ve mesleki eğitiminin doğal bir parçası olmalıdır. - Gerçek kişinin nitelikleri, şirketteki iş ile ilgili olmalıdır. - Giriş, kalış (dönemlerin birleştirilmesi dâhil), ücretler, çalışma koşulları ve sosyal güvenlik haklarına ilişkin tüm diğer şartlar uygulanmaya devam eder. **B. İş Ziyaretçileri** Tanımlar: a) Kendileri genel halka doğrudan satış yapmayan veya kendileri hizmet sunmayan, bir hizmet sunucunun temsilcisi olan ve o hizmet sunucu için hizmet satışına ilişkin müzakere yapmak veya hizmet satışı için sözleşme yapmak amacıyla geçici giriş yapmak isteyen kişiler. b) Kıdemli bir pozisyonda, bir tüzel kişi nezdinde, yukarıda tanımlanan biçimde çalışan: - temsilcileri satış yapmakla veya hizmet sunmakla iştigal etmeyen, ve - Norveç'te başka temsilcisi, şubesi veya bağlı kuruluşu olmayan bir Tarafın hizmet sunucusunun Norveç'te ticari varlık kurulumunu gerçekleştirmekten sorumlu olan kişilerdir. a) ve b) için: Geçici giriş, kalış ve çalışma, üç aylık bir dönem ile sınırlıdır. Ekonomik gereklilik		

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

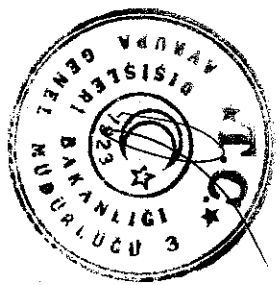
Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	testine uyumluluk talep edilmemektedir. **C. Sözleşmeye Dayalı Hizmet Sunucuları** Tanım: İşverenleri ile onların Norveç'te yerleşik müşterisi arasında tamamlanmış bir hizmet sözleşmesi uyarınca bir hizmeti sunmak için geçici olarak Norveç'te bulunan, merkezi yurt dışında bulunan bir şirketin çalışanları Giriş, aşağıdaki koşullara tabidir: - Bir ekonomik gereklilik testine uyumluluk talep edilmemektedir. - Geçici giriş ve kalış, hangisi daha kısa ise, her on iki aylık dönemde üç ay veya sözleşmenin süresi ile sınırlıdır. - Taahhüt, yalnızca sözleşmenin konusu olan hizmet faaliyetine ilişkindir. Mesleği bu şekilde icra etme yetkisi vermez. - Oturma izni alınması gerekmektedir. - Oturma izni, üst seviye vasıflı işçi olarak ya da özel niteliklere sahip kabul edilen bir gerçek kişiye verilmiş olmalıdır. - Gerçek kişinin yeterliliği, hizmetin alıcısı için gerekli görülmelidir. - Eğer böyle bir çalışma için sürekli bir ihtiyaç olduğu belirgin ise veya aynı tür bir işin, aynı hizmet alıcısına yönelik yapılması için son altı ayda bir izin verilmiş ise, izin verilmeyecektir. - Giriş, kalış (dönemlerin birleştirilmesi dâhil), ücretler,		

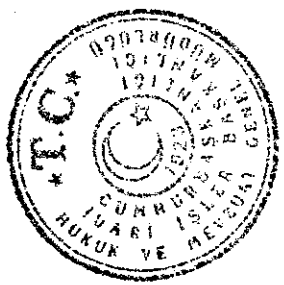
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	çalışma koşulları ve sosyal güvenlik haklarına ilişkin tüm diğer şartlar uygulanmaya devam eder. **D. Bağımsız Profesyoneller** Tanım: Kendileri ile Norveç'te yerleşik bir müşteri arasındaki bir hizmet sözleşmesine dayanarak bir hizmeti sunmak için Norveç'te geçici olarak bulunan kendi hesabına çalışan gerçek kişiler. Giriş aşağıdaki koşullara tabidir: - Bir ekonomik gereklilik testine uyumluluk talep edilmemektedir. - Geçici giriş ve kalış, hangisi daha kısa ise, her on iki aylık dönemde üç ay veya sözleşmenin süresi ile sınırlıdır. - Taahhüt, yalnızca sözleşmenin konusu olan hizmet faaliyetine ilişkindir. Mesleği bu şekilde icra etme yetkisi vermez. - Oturma izni alınması gerekmektedir. - Oturma izni, üst seviye vasıflı işçi olarak ya da özel niteliklere sahip kabul edilen bir gerçek kişiye verilmiş olmalıdır. - Gerçek kişinin yeterliliği, hizmetin alıcısı için gerekli görülmelidir. - Eğer böyle bir çalışma için sürekli bir ihtiyaç olduğu belirgin ise veya aynı tür bir işin, aynı hizmet alıcısına yönelik yapılması için son altı ayda bir izin verilmiş ise, izin verilmeyecektir. - Giriş, kalış (dönemlerin birleştirilmesi dâhil), ücretler,		

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	çalışma koşulları ve sosyal güvenlik haklarına ilişkin tüm diğer şartlar uygulanmaya devam eder.		





Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
II. SEKTÖRE İLİŞKİN TAAHHÜTLER			

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
1. İŞ HİZMETLERİ A. Mesleki Hizmetler **Hukuk hizmetleri**[2] (ii) Yabancı Hukuk (ana ülke hukuku) Hukuki danışmanlık hizmetleri ve tahkim, arabuluculuk ve uzlaştırma hizmetleri (CPC861'in ilgili kısımları) (iii) Uluslararası Hukuk Hukuki danışmanlık hizmetleri ve tahkim, arabuluculuk ve uzlaştırma hizmetleri (CPC861'in ilgili kısımları)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Avukat, faaliyetlerinden şahsen sorumludur. Bir Norveçli avukatlık firmasından çıkar elde etmek (pay sahibi olmak ya da şirket yönetim kurulunun üyesi olmak), yalnızca iş faaliyetlerinde aktif görev alarak mümkündür. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Yabancı avukatlar, başvuru sonrasında yabancı hukuku ve uluslararası hukuk hakkında danışmanlık yapabilirler. Norveçli avukatlar, Norveçli avukatlık firmalarının nasıl yapılandırılabileceğine ilişkin mevzuat çerçevesinde. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 3) için ise, tamamen geçici temelde danışmanlıkta kısıtlama yok.	

[2] Bu taahhüdün amaçları bakımından:

'**ulusal hukuk (hizmet sunulan ülke hukuku)**' – Norveç hukuku.

'**yabancı hukuk (ana ülke hukuku)**' – Türkiye toprakları ile Norveç haricindeki ülke topraklarının hukuku.

'**uluslararası hukuk**' – teamül hukukunun yanı sıra, uluslararası anlaşma ve konvansiyonlar ile oluşturulmuş hukuku içerir.

'**hukuki danışmanlık hizmetleri**' – hukukun uygulanması ve yorumlanması; bu tür konulardaki üçüncü taraflarla müzakere ve diğer görüşmelerde, müvekkiller ile birlikte veya onlar adına yer alma; ve kısmen veya tamamen kanun ile düzenlenen belgelerin hazırlanması, ve hukukun gerekleri kapsamında veya bunlar uyarınca belgelerin tasdik edilmesini içeren işlemler, ilişkiler ve uyuşmazlıklar dâhil olmak üzere çeşitli konularda müvekkillere tavsiyede bulunma ve danışmanlık sunmayı kapsar. Noterlik hizmetleri gibi kamu görevlerini yerine getirmekle görevlendirilmiş hizmet sunucular tarafından gerçekleştirilen tavsiye, danışmanlık ve belgeleme hizmetlerini kapsamaz.

'**yasal temsilcilik hizmetleri**' – mahkemeler, idari kurumlar ve hukukun uygulanması ve yorumlanmasını içeren konularda gereğince kurulmuş diğer resmi heyetlere sunulması amaçlanan belgelerin hazırlanmasını; ve mahkemeler, idari kurumlar ve belirli bir mevzuatın uygulanması ve yorumlanmasını içeren konularda gereğince kurulmuş diğer resmi heyetler huzuruna çıkmayı içerir. Noterlik hizmetleri gibi kamu görevlerini yerine getirmekle görevlendirilmiş hizmet sunucular tarafından gerçekleştirilen tavsiye, danışmanlık ve belgeleme hizmetlerini kapsamaz.

'**yasal tahkim, uzlaştırma ve arabuluculuk hizmetleri**' – hukukun uygulanması ve yorumlanmasına ilişkin her türlü anlaşmazlıkta bir hakem, uzlaştırıcı veya arabulucuya sunulacak belgelerin hazırlanması ile bunlara hazırlanılması ve huzuruna çıkılması. Yönetim danışmanlığına ilişkin hizmetler kapsamında olan hukukun düzenlemediği anlaşmazlıklardaki tahkim, uzlaştırma ve arabuluculuk hizmetlerini kapsamaz. Bir alt-kategori olarak, uluslararası yasal tahkim, uzlaştırma veya arabuluculuk hizmetleri, anlaşmazlığın iki ya da daha fazla ülkeden taraf içerdiği aynı hizmetlere işaret eder.

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(a) Muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri (CPC 862)			
- Kayıtlı ve lisanslı denetçiler tarafından denetim hizmetleri	1) Aşağıdaki haricinde kısıtlama yok: senelik hesapların yasal denetimi ve sorumlu denetçi gerektiren diğer denetim görevleri dâhil olmak üzere, yalnız Norveç'te kayıtlı ve/veya lisanslı denetim şirketleri tarafından sunulabilir.	1) Aşağıdaki haricinde kısıtlama yok: birleştirilmiş senelik hesaplar ve sorumlu denetçi gerektiren diğer denetleme görevleri dâhil olmak üzere, senelik hesapların yasal denetimini gerçekleştiren denetçilerin, Norveç'te bir daimi iş yeri bulunması gerekmektedir. Norveç'teki müşterilerine ilişkin belgelerin bu ülkedeki belirli bir yerde düzenli ve sorumlu biçimde saklanması kaydıyla, FSA, kalıcı iş yeri şartına ilişkin bireysel muafiyetler tanıyabilir. Denetleme şirketleri, birleştirilmiş senelik hesaplar ve sorumlu denetçi gerektiren diğer denetleme görevleri dâhil olmak üzere, senelik hesapların yasal denetimini gerçekleştirmek için Norveç'te kurulu olmalıdır	
	2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok	2) Kısıtlama yok 3) Norveççe sınav ve Norveç'te iki yıl deneyime dayalı kamu belgelendirmesi gerekmektedir. Denetim raporları Norveççe düzenlenmelidir. Norveç'te daimi ikametgâh gerekmektedir.	
	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 3) gibi.	
- Muhasebecilik ve defter tutma hizmetleri	1) Muhasebecilik Norveç'te gerçekleşecektir. Kral muhasebeciliğin yurt dışında gerçekleştirmesine karar verebilir. 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Yetkili muhasebeciler için, Norveç'te kalıcı ikametgâh ve önceki beş yıl içinde en az iki yıl Norveç'te deneyim gereklidir.	

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

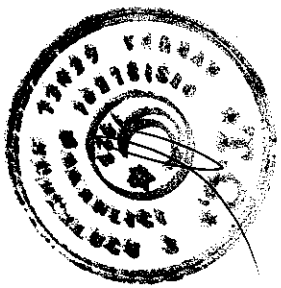
Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(c) Vergilendirme hizmetleri (CPC 863)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(d) Mimarlık hizmetleri (CPC 8671)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(e) Mühendislik hizmetleri (CPC 8672)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(f) Entegre mühendislik hizmetleri (CPC 8673)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(g) Şehir planlaması ve peyzaj mimarlığı hizmetleri (CPC 8674)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(h) Tıbbi hizmetler ve diş hekimliği hizmetleri (CPC 9312)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(i) Veterinerlik hizmetleri (CPC 932)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler	

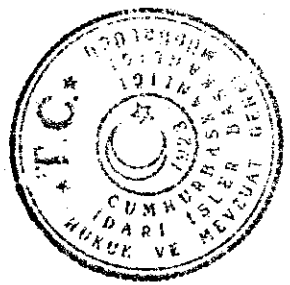
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(j) Doğum ve ilgili hizmetler, hemşirelik hizmetleri, fizyoterapi ve paramedikal hizmetler (CPC 93191)	hariç kapalı 1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	hariç kapalı 1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
B. Bilgisayar ve İlgili Hizmetler - Ek Belge I'deki sektörel kapsam uyarınca CPC 84	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



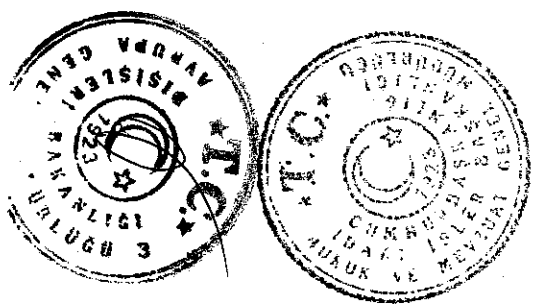


Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Araştırma ve Geliştirme Hizmetleri			
(b) Sosyal bilimler ve beşeri bilimlere yönelik Ar-Ge hizmetleri (CPC 852)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
D. Emlak Hizmetleri			
(b) ücret veya sözleşme karşılığı Emlak Hizmetleri (CPC 822)			
- Emlak komisyonculuğu	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Talep üzerine, yurt dışından eğitim/sınav kabul edilebilir.	
- Emlak kiralık	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. Talep üzerine, yurt dışından eğitim/sınav kabul edilebilir.	
E. Operatörsüz Kiralama/Leasing Hizmetleri			
a), b), c) Gemiler[3], hava taşıtları, diğer ulaşım ekipmanı ile ilgili (CPC 83102, CPC 83103, CPC	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Aşağıdaki haricinde kısıtlama yok: Hava taşıtları: Norveç siciline kayıt olmak	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok	

[3] Norveç gemicilik sicillerindeki (NIS ve NOR) gemiler için tescil şartları, Bölüm 11A – Deniz Taşımacılığında belirtilmiştir.

83104, CPC 83105)	için, hava taşıtının Norveçli gerçek kişiler ya da Norveçli tüzel kişiler tarafından sahip olunması gerekmektedir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(c) Otomobil kiralama (CPC 83101)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
d) Diğer makine ve teçhizat ile ilgili (CPC 83106-83109)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



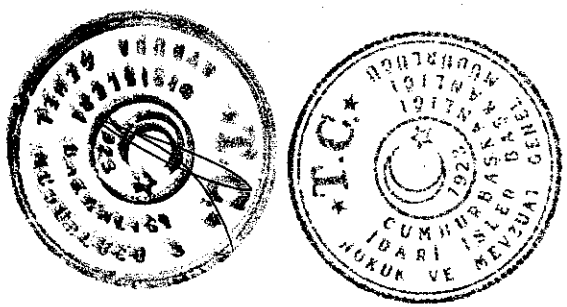
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
F. Diğer Mesleki Hizmetler			
(a) Reklamcılık hizmetleri (CPC 871)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(b) Piyasa araştırma ve kamuoyu yoklama hizmetleri (CPC 864)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(c), (d) Yönetim ve idari hizmetler (yönetim, danışmanlık dâhil) (CPC 865, CPC 866)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(e) Teknik test ve analiz hizmetleri (CPC 8676, NIS ve NOR'da tescillenmiş gemi ve yüzen araçlar için gerekli yasal sınıflandırma gibi kamu hizmeti faaliyetleri hariç.	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(f) Tarım, avcılık ve ormancılıkla ilgili danışmanlık ve müşavirlik hizmetleri (CPC 881'in ilgili kısımları)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(g) Balıkçılıkla ilgili	1) Kısıtlama yok	1) Kısıtlama yok	

danışmanlık ve müşavirlik hizmetleri (CPC 882'nin ilgili kısımları)	2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(h) Madencilikle ilgili hizmetler (CPC 883+5115)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(i) Üretim ile ilgili danışmanlık ve müşavirlik hizmetleri (CPC 884, CPC 885)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(k) Hizmet personelinin yerleştirilmesi ve arzı			
- İşe alım ve personel (çalışma izni olan vatandaşlar ve yerleşikler) arzı (CPC 872'nin ilgili kısımları)	1) Kaydolmak, Norveç'te bir temsilci atanması ve bir limited şirket için talep edilen asgari sermaye miktarına eşit banka teminatı gereklidir 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
- Yönetici arama hizmetleri (CPC 87201)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(l) Soruşturma ve güvenlik hizmetleri (CPC 873)	1) TV ve elektronik araçlarla yapılması dahil, özel veya kamuya açık alanların izlenmesi ve kontrol edilmesi; zırhlı araç hizmeti ve hırsızlık alarmı izlenmesi ve müdahalesi hizmetleri için ticari varlık gerekmesi haricinde, kısıtlama yok.	1) TV ve elektronik araçlarla yapılması dâhil, özel veya kamuya açık alanların izlenmesi ve kontrol edilmesi; zırhlı araç hizmeti ve hırsızlık alarmı izlenmesi ve müdahalesi hizmetleri için ticari varlık gerekmektedir.	

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	2) Kısıtlama yok 3) Müdür ve tüm kurul üyelerinin Norveç'te yerleşik Norveç vatandaşları olması gerekmektedir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 3) gibi.	
(m) İlgili bilimsel ve teknik danışmanlık hizmetleri (CPC 8675)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(n) Ekipmanların bakımı ve onarımı (deniz taşıtları, hava taşıtları ve diğer taşımacılık ekipmanı hariç) (CPC 633 ve CPC 8861-8866)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	



Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(o) Bina temizlik hizmetleri (CPC 874)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(p) Fotoğrafçılık hizmetleri (CPC 875)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(q) Paketleme hizmetleri (CPC 876)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(r) Basım ve yayımcılık (CPC 88442)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(s) Kongre hizmetleri (CPC 87909)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

* Teknik elverişlilik yetersizliği nedeniyle kapalı.

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(t) Diğer			
- Sergi yönetimi hizmetleri (CPC 87909'un bazı kısımları)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
- İç dizayn (CPC 87907'nin ilgili kısımları)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
- Hükümet tarafından yetkilendirilmiş tercümanlar hariç, çeviri ve tercüme hizmetleri (CPC 87905'in bir kısmı)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

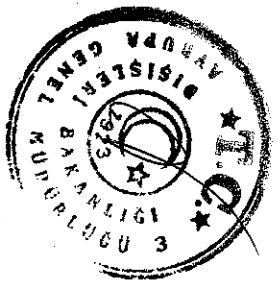
Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
2. HABERLEŞME HİZMETLERİ			
B. Kurye Hizmetleri (CPC 7512)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Taşımacılık hizmetlerinde belirtilenlerin haricinde kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
C. Telekomünikasyon (Elektronik Haberleşme) Hizmetleri			
(a) Sesli telefon hizmetleri (b) Paket-anahtarlamalı veri iletim hizmetleri (c) Devre-anahtarlamalı veri iletim hizmetleri (d) Teleks hizmetleri (f) Faks hizmetleri (g) Kiralık devre hizmetleri	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(o) Diğerleri - Mobil ve kişisel haberleşme hizmetleri ve sistemleri - Katma değerli hizmetler (sesli telefon, telgraf ve telex, paket ve devre anahtarlamalı veri iletim hizmetleri, telsiz telefon, çağrı ve uydu hizmetleri hariç)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

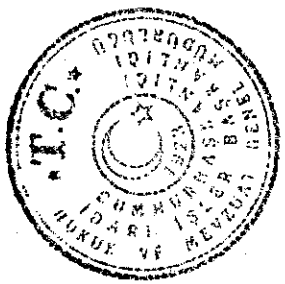
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
3. İNŞAAT VE İLGİLİ MÜHENDİSLİK HİZMETLERİ			
A. Binalar için Genel İnşaat İşleri(CPC 512)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
B. İnşaat Mühendisliği için Genel İnşaat İşleri (CPC 513)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
C. Kurulum ve Montaj İşleri (CPC 514, CPC 516)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
D. Bina Tamamlama ve Bitirme İşi (CPC 517)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
E. Diğer İnşaat sahalarının ön şantiye oluşturma işleri (CPC 511) - Özel ticaret yapıları işleri (CPC 515) - Binaların/mühendislik işlerinin yapımı/yıkımı için gerekli ekipmanın operatörü ile birlikte kiralanması hizmetleri	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

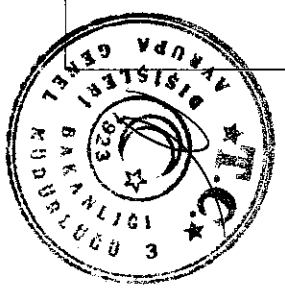
Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(CPC 518)			

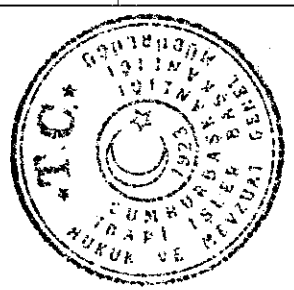




Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
4. DAĞITIM HİZMETLERİ Çiğ balığın ilk elden satımı ve alkolün özel ithalatı hariç tutulmuştur			
A. Komisyon ajanslarının hizmetleri (CPC 621)	1) Elektrik için kapalı olması haricinde, kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Elektrik için kapalı olması haricinde, kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
B. Toptan Ticaret Hizmetleri (CPC 622) (İthalat ile silah ve farmakolojik ürünlerin ticareti hariç)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
C. Perakende Hizmetleri (CPC 631+632+6111+6113 +6121) (İthalat ile silah ve farmakolojik ürünlerin ticareti hariç)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
D. Franchising (CPC 8929)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	





Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

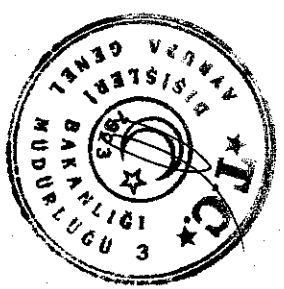
Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
5. EĞİTİM HİZMETLERİ			
C. Yükseköğretim hizmetleri (CPC 923)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4)Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
D. Yetişkin eğitimi hizmetleri (CPC 924)			
E. Diğer Eğitim Hizmetleri (CPC 929)			

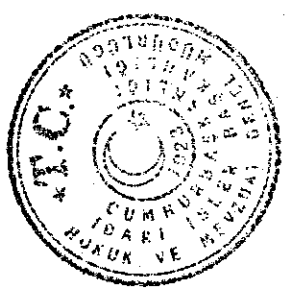
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
6. ÇEVRE HİZMETLERİ Yerel, bölgesel ya da merkezi hükümet tarafından sahip olunan, işletilen ya da sözleşme ile yaptırılan kamu hizmeti fonksiyonları haricinde.			
A. Kanalizasyon Hizmetleri (CPC 9401)	1) Danışmanlık hizmetleri hariç kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Danışmanlık hizmetleri hariç kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
B. Katı/Tehlikeli atık yönetimi. - Atık Yönetimi Hizmetleri (CPC 9402) - Sanitasyon ve benzeri hizmetler (CPC 9403)	1) Danışmanlık hizmetleri hariç kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Danışmanlık hizmetleri hariç kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
C. Ortam havasının ve ikliminin korunması - Egzoz gazlarının ve diğer emisyonların azaltılması ve hava kalitesinin artırılması (CPC 94040)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
D. Toprak ve suyun ıslahı ve temizlenmesi - Kontamine/kirli toprak ve suyun arıtılması, ıslahı	1) Danışmanlık hizmetleri hariç kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Danışmanlık hizmetleri hariç kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(CPC 94060'ın bir kısmı)			
E. Gürültü & titreşim azaltma - Gürültü azaltma hizmetleri (CPC 94050)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
F. Biyoçeşitliliğin ve Peyzajın Korunması - Doğa ve peyzaj koruma hizmetleri (CPC 94060)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
G. Diğer çevresel & yardımcı hizmetler - Başka yerde sınıflandırılmamış diğer çevre koruma hizmetleri (CPC 94090)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	





Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
7. **MALİ HİZMETLER**			
i. Norveç, DTÖ Hizmet Ticareti Genel Anlaşması (GATS) "Mali Hizmetler Taahhütlerine İlişkin Anlayış Belgesi" (Anlayış Belgesi) uyarınca mali hizmetlerde taahhüt üstlenmektedir. ii. Mod 1) ve 2)'ye ilişkin pazara giriş taahhütleri, Anlayış Belgesinin pazara giriş bölümünün sırasıyla B.3 ve B.4 paragraflarında belirtilen işlemlere tabidir. iii. Listede mod 1) altında listelenen sınırlamalar ve kısıtlar, Avrupa Ekonomik Alanı dışında kurulu olan ve yerleşik olmayan mali hizmet sunuculara yönelik düzenleyici önlemlere uygulanır. Listede mod 2) altında listelenen kısıtlar, Norveç'te yerleşik olan mali hizmet tüketicilerine yönelik düzenleyici önlemlere uygulanır. iv. Aşağıdaki sınırlamalar ve kısıtlar uygulanır:			
A. Sigortacılık ve Sigortacılıkla İlgili Hizmetler	1) Anlayış Belgesinin B.3 (a) paragrafında listelenen hizmetlere ek olarak, yerleşik olmayan sigorta şirketleri; yolcu gemileri, (gezinti gemileri dâhil), açık deniz balıkçı tekneleri, kıyı ötesi araştırması veya en az 10 insan yılı faaliyeti veya belirli bir alt sınırın üstünde yıllık satışı olan yerel şirketlere ilişkin sözleşmelere ilişkin sigorta sunabilirler. 2005 itibarıyla bu alt sınır 50 milyon NOK olarak belirlenmiştir. Yerleşik olmayan sigorta şirketleri, yukarıda ve Anlayış Belgesinin B.3 (a) paragrafında sayılan hizmetleri, Norveç'te yetkilendirilmiş bir sigorta komisyoncusu aracılığıyla sağlayacaktır. 2) Kısıtlama yok 3) Hiçbir yatırımcı ya da ortak yatırımcı grubu, bir Norveç sigorta şirketinin hisseli sermayesinin yüzde 10'undan fazlasını edinemez veya sahip olamaz. Bir yabancı veya Norveçli mali kurum	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Karşılıklı sigorta şirketleri için yönetici, yönetim kurulunun en az yarısı ve şirket genel kurulunun yarısı Norveç'te ikametgâh sahibi olmalıdır. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı bu kurallardan	

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	ise, bir stratejik işbirliği anlaşmasında öngörüldüğü takdirde, izne tabi olarak, bu hisselerin yüzde 25'ine kadarını edinebilir veya sahip olabilir. Maliye ve Gümrük Bakanlığı, özel koşullarda, tek yatırımcı mülkiyeti bazında bu kısıtlamalardan muafiyet tanıyabilir. Yukarıdaki hususa rağmen, yabancı sigorta şirketleri Norveç'te kısmen veya tamamen sahip oldukları bağlı kuruluşlar kurabilirler. Bu tür kısmen sahip olunan bağlı kuruluşların diğer sahipleri, yabancı veya Norveçli mali kuruluşlar olacaktır. Norveç içerisinde kurulu olmayan mali kuruluşların şubeleri veya bağlı kuruluşları için, hayat sigortası, hayat dışı sigorta ve kredi risk sigortasının ayrı olması şartı uygulanır. Norveç'te kurulu sigorta şirketleri, anonim şirket ya da karşılıklı sigorta şirketi olarak yapılanmış olmalıdır. Norveç'te kurulu sigorta brokerlik şirketleri, anonim şirket olarak yapılanmalıdır. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	muafiyetler tanıyabilir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
B. Bankacılık ve Diğer Mali Hizmetler (sigorta hariç)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Hiçbir yatırımcı ya da ortak yatırımcı grubu, bir Norveç ticari bankaların, merkezi kayıt kuruluşlarının veya mali işletmelerin hisseli sermayesinin yüzde 10'undan fazlasını veya tasarruf bankalarının özsermaye	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Anonim şirket olarak yapılanmamış olan yatırım bankaları ve mali işletmeler için, karar alma organlarının üyeleri Norveç vatandaşı ve Norveç'te ikametgâh sahibi olmalıdır. Maliye ve Gümrük	

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

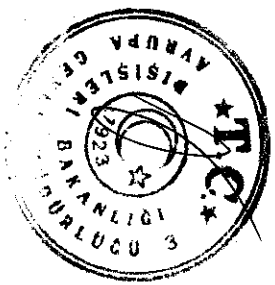
Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	sertifikalarının yüzde 10'undan fazlasını edinemez veya sahip olamaz. Bir yabancı veya Norveçli mali kurum ise, bir stratejik işbirliği anlaşmasında öngörüldüğü takdirde, izne tabi olarak, takas odaları veya özsermaye sertifikaları haricinde, bu hisselerin yüzde 25'ine kadarını edinebilir veya sahip olabilir. İlave olarak, Maliye ve Gümrük Bakanlığı, özel koşullarda, bu kurumlarda tek yatırımcı mülkiyeti bazında bu kısıtlamalardan muafiyet tanıyabilir. Yukarıdaki hususa rağmen, yabancı bankalar ve mali işletmeler, Norveç'te kısmen veya tamamen sahip oldukları bağlı kuruluşlar kurabilirler. Bu tür kısmen sahip olunan bağlı kuruluşların diğer sahipleri, sırasıyla bankalar veya mali işletmeler olacaktır. Norveç içerisinde kurulu olmayan mali kuruluşların şubeleri veya bağlı kuruluşları için, hayat sigortası, hayat dışı sigorta ve kredi risk sigortasının ayrı olması şartı uygulanır. Norveç'te kurulu ticari bankalar, merkezi kayıt kuruluşları, hisse senedi komisyoncu şirketleri ve kolektif yatırım fonları için yönetim şirketleri, anonim şirket olarak yapılanmalıdır. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	Bakanlığı bu kurallardan muafiyetler tanıyabilir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

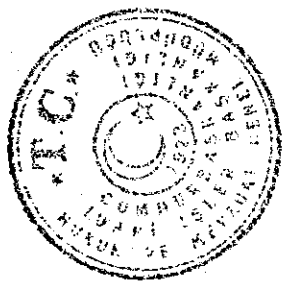
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
9. TURİZM VE SEYAHAT İLE İLGİLİ HİZMETLER			
A. Oteller ve lokantalar			
Oteller, kamp alanları ve diğer ticari konaklamalar, lokantalar, kafeler, birahaneler, barlar (CPC 641, CPC 642, CPC 643)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
B. Seyahat Acenteleri ve Tur Operatörleri Hizmetleri (CPC 7471)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
C. Turist Rehberliği Hizmetleri (CPC 7471)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
10. EĞLENCE, KÜLTÜR VE SPOR HİZMETLERİ			
B. Haber Ajanslığı Hizmetleri (CPC 962)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	





Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

11. ULAŞTIRMA HİZMETLERİ			
A. Deniz Ulaştırma Hizmetleri[4]			
Uluslararası taşımacılık (yük ve yolcu) (CPC 7211 ve 7212 ve uygulanabilir olduğunda CPC 7213) Uluslararası çekme ve itme hizmetleri (CPC 7214'ün bir kısmı). Ulusal taşımacılık ve ulusal çekme ve itme hizmetleri hariç	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) (a) Norveç Yerel Gemi Sicili'ndeki (NOR) gemiler. Gemilerin Norveç vatandaşlarının mülkiyetinde olması veya sermayesinin en az yüzde 60'ının Norveç vatandaşlarına ait olduğu bir Norveçli şirket mülkiyetinde olması gerekmektedir.	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) (a) NOR: Gemi sahibi şirket bir limited şirket ise, merkezinin Norveç'te olması gerekmektedir. Başkan dâhil, kurul üyelerinin çoğunluğunun, önceki iki yıl Norveç'te ikamet etmiş olan, Avrupa Ekonomik Alanı içinde mukim Norveç vatandaşları olması gerekmektedir.	
	(b) Norveç Uluslararası Gemi Sicili'ndeki (NIS) gemiler: kısıtlama yok	(b) NIS: Yüzde 40'tan fazla Norveçli-olmayanların mülkiyetinde olan gemilerin, Norveç'te yönetim işlevi olmalıdır. Bu, merkezi Norveç'te olan Norveçli bir gemi sahipliği şirketi veya bir Norveçli yönetim şirketi tarafından faaliyette bulunulması olabilir ya da geminin NIS'te yabancı bir şirket tarafından doğrudan kayıtlı olması durumunda, Norveçli bir temsilci gereklidir. Temsilcinin Norveç'te mukim ve gemi sahibi adına dava tebligatı almaya yetkilendirilmiş olması gerekmektedir.	
	(c) Diğer ticari varlık şekilleri (2): Kısıtlama yok	(c) Diğer ticari varlık şekilleri (2): Kısıtlama yok	
	4) (a) NOR gemi adamları: Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	4) (a) NOR gemi adamları: Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	

[4] Deniz Ulaştırması Hakkında Not'u içeren Ek Belge II'ye bakınız.

	(b) NIS gemi adamları: Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. (c) Kıyı personeli: Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	(b) NIS gemi adamları: Norveçli olması gereken kaptan haricinde, kısıtlama yok. Bu kuraldan muafiyetler tanınabilir. (c) Kıyı personeli: Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	
Denizcilik yardımcı hizmetleri: - Denizcilik kargo elleçleme hizmetleri (3)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
- Depolama ve atrepo hizmetleri (CPC 742); gümrükleme hizmetleri (4); konteynır istasyonları ve ardiye hizmetleri (5)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
- Diğer yardımcı ulaştırma hizmetleri (8)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
- Deniz ulaştırma işletmecilerine gerekli olan yardımcı hizmetler			Aşağıdaki hizmetler, uluslararası deniz ulaştırması sunanlara makul olan ve ayrımcı olmayan hüküm ve koşullarda sunulmaktadır: 1. Kılavuz kaptanlık 2. İtme ve Çekme yardımı 3. Ön tedarik, yakıt ve su sağlanması 4. Çöp toplama, gemi safra atığı tasfiyesi

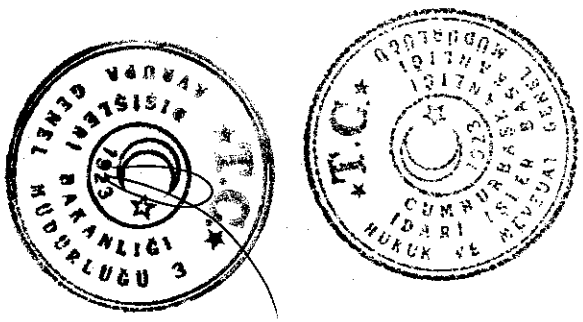
* Teknik elverişlilik yetersizliği nedeniyle kapalı.

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

			5. Liman kaptanı hizmetleri 6. Seyrüsefer yardımları 7. Haberleşme, su ve elektrik ikmali gibi gemi faaliyeti için elzem olan operasyonel kıyı hizmetleri 8. Acil durum tamir hizmetleri 9. Demirleme, palamarla bağlama, yanaşma hizmetleri 10. Konteyner elleçleme, depolama ve antrepo, yük taşımacılığı. Karayolu, demiryolu, kıyı taşımacılığı ve ilgili yardımcı hizmetlerin bu listede başka türlü kapsanmadığı durumlarda, kombine taşımacılık operatörünün, kamyon, demiryolu vagonu ve ilgili ekipmanı, deniz yoluyla taşınmış uluslararası kargonun devam nakliyesini sağlamak amacıyla kiralama, ücretle tutma veya sözleşmeyle kullanma hakkı olacaktır veya kombine taşımacılık hizmetleri sunabilmek amacıyla bu ulaştırma hizmet yöntemlerine erişimi ve bunları kullanım hakkı olacaktır.

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

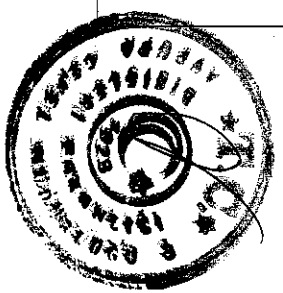
Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler

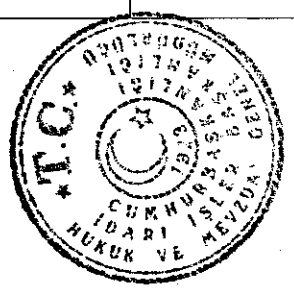


Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

C. Havayolu Ulaştırma Hizmetleri (Hizmet tanımları GATS'ın Hava Ulaştırması Ek'inde yer almaktadır)			
- Bilgisayar rezervasyon sistemleri (CRS)	1) Kısıtlama yok	1) Ana veya ortak taşıyıcıların, bir ya da daha fazla üçüncü ülkenin hava taşıyıcısı tarafından kontrol edilen bir bilgisayarlı rezervasyon sistemine ilişkin yükümlülükleri bakımından kapalı	
	2) Kısıtlama yok	2) Kısıtlama yok	
	3) Kısıtlama yok	3) Ana veya ortak taşıyıcıların, bir ya da daha fazla üçüncü ülkenin hava taşıyıcısı tarafından kontrol edilen bir bilgisayarlı rezervasyon sistemine ilişkin yükümlülükleri bakımından kapalı	
	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
- Hava ulaştırma hizmetlerinin satışı ve pazarlaması	1) Kısıtlama yok	1) CRS ana taşıyıcısı tarafından sunulan hava ulaştırma hizmetlerinin CRS aracılığıyla dağıtımı bakımından kapalı.	
	2) Kısıtlama yok	2) Kısıtlama yok	
	3) Kısıtlama yok	3) CRS ana taşıyıcısı tarafından sunulan hava ulaştırma hizmetlerinin CRS aracılığıyla dağıtımı bakımından kapalı.	
	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
- Hava araçlarının bakım ve onarımı	1) Kısıtlama yok	1) Kısıtlama yok	
	2) Kısıtlama yok	2) Kısıtlama yok	
	3) Kısıtlama yok	3) Kısıtlama yok	
	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
- Yer hizmetleri	1) Kapalı	1) Kapalı	
	2) Kısıtlama yok	2) Kısıtlama yok	
	3) Faaliyet kategorilerinin, havalimanının büyüklüğüne bağlı olması haricinde, kısıtlama	3) Kısıtlama yok	

	yok. Her bir havalimanındaki sunucu sayısı, müsait yer kısıtlılığı nedeniyle sınırlı olabilir ve diğer sebeplerle iki sunucudan az olmamak üzere sınırlanabilir. Ayrımcı olmayan ön onaya tabi tutulabilir. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
E. Demiryolu Ulaştırma Hizmetleri			
(c) İtme ve çekme hizmetleri (CPC 7113)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(d) Demiryolu ulaştırma ekipmanının bakımı ve onarımı (CPC 8868)[5]	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(e) Demiryolu ulaşımı hizmetleri için yardımcı hizmetler (CPC 743)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	





[5] Belirtilen hizmet, CPC dizininde kapsanan toplam faaliyet alanının sadece bir kısmını teşkil eder.

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
F. Karayolu Ulaştırma Hizmetleri			
(a), (b) Yolcu ve yük taşımacılığı (CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123; yurtiçi taşıma hariç)	1) Ek XIX Uluslararası Karayolu Taşımacılığı ve Lojistik Hizmetleri'nde belirtilen haricinde, kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Düzenli ve mekik seferlerle yolcu ulaştırması için, trafik ölçütüne bağlı bir ekonomik gereklilik testi şartı bulunması haricinde, kısıtlama yok. 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı.	1) Ek XIX Uluslararası Karayolu Taşımacılığı ve Lojistik Hizmetleri'nde belirtilen haricinde, kapalı 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok.	Profesyonel Sürücüler için Ek XI Gerçek Kişilerin Dolaşımı uygulanır.
Karayolu ulaştırma hizmetleri için yardımcı hizmetler (CPC 744)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	3) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı. 1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
G. Boru hattı taşımacılığı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok		
- Petrol ve doğal gazın kıyı ötesi yukarı yönde boru hattı taşımacılığı. Merkezi ağ kontrol ve denetim hizmetleri hariç tutuluştur (CPC 71310'un ilgili kısımları)	3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

* Teknik elverişlilik yetersizliği nedeniyle kapalı.

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurtdışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör-Alt Sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
H. Tüm taşıma modellerine yardımcı hizmetler			
(a) Kargo elleçleme hizmetleri (CPC 741)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(b) Depo ve antrepo hizmetleri (CPC 742)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	
(c) Yük taşıma acenteliği hizmetleri (CPC 748)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Yatay taahhütler bölümünde belirtilenler hariç kapalı	

* Teknik elverişlilik yetersizliği nedeniyle kapalı.

EK BELGE I

CPC 84 – BİLGİSAYAR İLE İLGİLİ HİZMETLERİN KAPSAMI HAKKINDA MUTABAKAT BELGESİ

1. CPC 84 tüm bilgisayar ve ilgili hizmetlerini kapsamaktadır.

2. Teknolojik gelişmeler, bu hizmetlerin, paragraf 3'te listelenen temel fonksiyonların tamamını veya bir kısmını içerebilen topluca ya da paket halinde ilgili hizmetler olarak daha fazla sunulmasına yol açmıştır. Örneğin, alan adı barındırma, veri madenciliği ve dağıtımlı hesaplamanın her biri, bazı temel bilgisayar hizmetleri fonksiyonlarının birleşiminden meydana gelmektedir.

3. İnternet dâhil bir ağ aracılığıyla iletilip iletilmediklerine bakılmaksızın bilgisayar ve ilgili hizmetleri, aşağıdakilerin herhangi birini ya da birkaçının birleşimini sağlayan tüm hizmetleri içerir:

   - bilgisayarlar veya bilgisayar sistemlerine yönelik danışmanlık, uyarlama, strateji, planlama, tanımlama, tasarlama, geliştirme, kurma, uygulama, birleştirme, sınama, hata ayıklama, güncelleştirme, destekleme, teknik yardım, veya yönetim;

   - yazılımlara yönelik danışmanlık, strateji, planlama, tanımlama, tasarlama, geliştirme, kurma, uygulama, birleştirme, sınama, hata ayıklama, güncelleştirme, uyarlama, bakım, destekleme, teknik destek, yönetim veya kullanım;[6]

   - veri işleme, veri depolama, veri barındırma veya veritabanı hizmetleri;

   - bilgisayarlar dâhil ofis makine ve teçhizatı için bakım ve onarım hizmetleri; ve

   - başka yerde sınıflandırılmayan müşterilerin çalışanlarının yazılım, bilgisayarlar veya bilgisayar sistemlerine ilişkin eğitilmesi.

4. Pek çok durumda, bilgisayar ve ilgili ilgili hizmetler diğer hizmetlerin[7] sunumuna hem elektronik hem de diğer yöntemlerle olanak sağlamaktadır. Ancak, bu gibi durumlarda, bilgisayar ve ilgili hizmet (örneğin ağ barındırma veya uygulama barındırma) ile bilgisayar ve ilgili hizmet tarafından olanak sağlanan diğer hizmet[2] arasında önemli bir fark vardır. Diğer hizmet, bir bilgisayar ve ilgili hizmet tarafından olanak sağlanmış olup olmadığına bakılmaksızın, CPC 84'ün kapsamı dışındadır.

---

[6] "Yazılım" terimi, bilgisayarların çalışması ve iletişim kurması için gereken komutlar olarak tanımlanabilir. Belirli uygulamalar için birkaç farklı program geliştirilebilir (uygulama yazılımı), ve müşterinin satışa hazır biçimde yapılmış programları kullanma seçeneği olabilir (paket yazılımı), belirli şartlar için özel programlar geliştirilebilir (kişiselleştirilmiş yazılım), veya bunlardan ikisinin birleşiminin kullanımı olabilir.

[7] Örn., W/120.1.A.b. (muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri), W/120.1.A.c (mimari hizmetleri), W/120.1.A.h (tıbbi hizmetler ve diş hekimliği hizmetleri), W/120.2.D (genel ticari hizmetler), W/120.5 (eğitim hizmetleri).

EK BELGE II

DENİZ TAŞIMACILIĞI HAKKINDA NOTLAR

"Makul olan ve ayrımcı olmayan şart ve koşullar", çok araçlı ulaştırma faaliyetlerinin amacı bakımından, çok araçlı ulaştırma operatörünün, mallarının limana daha sonraki bir tarihte girmiş olan mallara kıyasla öncelik tanınması dâhil olmak üzere, vakitlice nakledilmesini ayarlaması anlamına gelir. Bir "çok araçlı ulaştırma operatörü", adına konşimento/çok araçlı taşıma belgesi veya malların çok araçlı taşınmasını içeren diğer her türlü belge düzenlenen ve taşıma sözleşmesi uyarınca malların taşınmasından sorumlu olan kişi anlamına gelir.

1. "Yurtiçi taşımacılık", kıta sahanlığında yer alan petrol aranan ve üretilen yerler dâhil, Norveç limanları arasında deniz yoluyla yük ve yolcu taşımacılığı olarak tanımlanır.

2. "Uluslararası deniz ulaştırma hizmetlerinin sunumu için diğer ticari varlık şekilleri", diğer üyelerin uluslararası deniz ulaştırma hizmet sunucularının, müşterilerine, içerisinde deniz taşımacılığının esaslı bir etken teşkil ettiği bir kısmen veya tamamen entegre taşımacılık hizmetinin sunumu için gerekli olan tüm faaliyetleri yerel olarak üstlenebilme kabiliyeti anlamına gelir. (Ancak bu taahhüt, hiçbir şekilde sınır ötesi nakliyeye ilişkin üstlenilen taahhütleri kısıtlaması yönünde yorumlanmayacaktır.)

Bu faaliyetler, diğerlerinin yanında, aşağıdakileri de içerir:

(a) Hizmet sunucusunun kendisi veya hizmet satıcısının geçerli ticari ilişkiler kurduğu hizmet sunucuları tarafından gerçekleştirilen ve sunulan hizmetler olmak üzere, deniz ulaştırma ve ilgili hizmetlerin müşteriler ile doğrudan iletişim kurarak, fiyatlandırmadan faturalandırmaya, pazarlaması ve satışı;

(b) özellikle iç suyolları, karayolu ve demiryolu olmak üzere entegre hizmetin sunumu için gerekli olan her yöntem ile iç ulaştırma hizmetleri dâhil, kendi veya müşterileri adına satın alımı (ve kendi müşterilerine yeniden satımı);

(c) nakliye belgeleri, gümrük belgeleri ya da taşınan malların menşe ve türüne ilişkin diğer belgelere dair belgelendirmenin hazırlanması;

(d) bilgisayarlı bilgi sistemleri ve elektronik veri değişimi (telekomünikasyon Ek'i hükümlerine tabi olarak) dâhil, her türlü yöntemle işletme bilgilerinin sağlanması;

(e) yerel olarak kurulu her türlü nakliyat acentesi ile her türlü iş sözleşmesinin düzenlenmesi (bir şirketin hisselerinde pay sahibi olmak dâhil) ve yerel olarak işe alınan personelin atanması (ya da, yabancı personel durumunda, personel dolaşımına ilişkin yatay taahhüde tabi olarak);

(f) gerektiğinde geminin talep edilmesi veya yükün üstüne alınmasına ilişkin şirketler adına hareket edilmesi.

3. "Denizcilik yük elleçleme hizmetleri" liman işletmecileri dâhil, liman yükleme/boşaltma şirketleri tarafından ifa edilen ancak liman yükleme/boşaltma şirketleri veya

liman işletmecilerinden bağımsız olarak organize olmuş iş gücünü temsil eden liman işçilerinin doğrudan faaliyetlerini içermeyen faaliyetleri ifade eder. Kapsanan faaliyetler:

- yükün bir gemiden/gemiye yükleme/indirilmesi;
- yükün bağlanması/çözülmesi;
- gönderim öncesi veya boşaltma sonrası yüklerin kabul edilmesi/dağıtımı ve emanete alınması

faaliyetlerinin organizasyonu ve gözetimini içerir.

4. "Gümrükleme Hizmetleri" (veya "gümrük idaresi komisyonculuk hizmetleri") ithalat, ihracat veya taşımacılık yoluyla gelen yüke ilişkin gümrük formalitelerinin başka bir taraf adına yürütülmesini içeren faaliyetleri ifade eder ki, bu faaliyetler hizmet sunucunun ana faaliyet konusu ya da ana faaliyetinin olağan bir tamamlayıcısı olabilir.

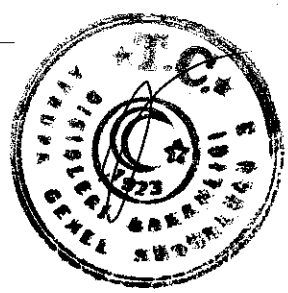
5. "Konteyner istasyonu ve ardiye hizmetleri" bir liman alanında ya da denizden uzak iç kısımlarda, yükün konteynere istiflenmesi/konteynerin açılması, konteynerlerin bakımı ve gönderim için uygun hale getirilmesi niyetiyle konteynerlerim depolanmasını içeren faaliyetleri ifade eder.

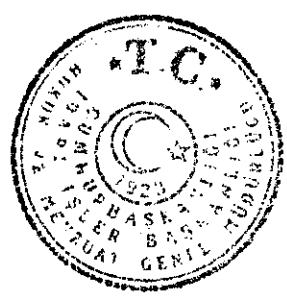
6. "Denizcilik acente hizmetleri", belli bir coğrafi alanda, aşağıdaki amaçlarla bir veya daha çok gemicilik hattının veya gemicilik şirketinin ticari çıkarlarını bir acente olarak temsil etmeyi içeren faaliyetleri ifade eder:

- deniz taşımacılığı ve ilgili hizmetlerinin satış ve pazarlaması, fiyat teklifinden faturalamaya kadar olan işlemler ve şirketler adına konşimento belgesinin basımı, gerekli ilgili hizmetlerin satın alımı ve yeniden satımı, belgelerin hazırlanması ve ticari bilginin sağlanması;
- gerektiğinde geminin talep edilmesi veya yükün üstüne alınmasına ilişkin organizasyonun şirketler adına yapılması.

7. "Taşıma işleri organizatörlüğü", taşımacılık ve ilgili hizmetleri satın alarak, belgeleri hazırlayarak ve ticari bilgiyi sağlayarak, gönderenler adına (yükün) gönderimine ilişkin organizasyonun ve gözetim işlemlerinin yürütülmesini kapsayan faaliyeti ifade eder.

8. "Diğer yardımcı ulaştırma hizmetleri" nakliye komisyonculuğu; navlun senedi denetimi ve nakliye ücreti bilgilendirme hizmetleri; taşıma belgesi hazırlama hizmetleri; paketleme ve kasalama ve paket açma ve kasa dağıtma hizmetleri; navlun denetimi; tartma ve numune alma hizmetleri; ve sevk alma ve kabul etme hizmetlerini (bindirme ve teslimat dâhil) ifade eder.





EK XII LAHİKA 4

İSVİÇRE – MADDE 3.18'DE ATIFTA BULUNULAN TAAHHÜT LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	**Pazara Giriş Kısıtlamaları**	**Milli Muamele Kısıtlamaları**	**İlave Taahhütler**
- Belli bir hizmet sektöründeki taahhüt seviyesi, o hizmet sektörünün girdisi olduğu için ya da ilgili olduğu için başka bir hizmet sektörünün taahhüt seviyesini hükümsüz kılmaz. - Parantez içinde belirtilen CPC numaraları, Birleşmiş Milletler Geçici Merkezi Ürün Sınıflandırması (İstatistik Belgeleri, M Serisi, n° 77, Geçici Merkezi Ürün Sınıflandırması, Uluslararası Ekonomi ve Sosyal İlişkiler Departmanı, Birleşmiş Milletler İstatistik Ofisi, New York, 1991)'na yapılmış atıflardır. - Aksi belirtilmediği müddetçe, bir taahhütte yer alan yerleşiklik, ikametgah, ticari varlık vb. şartları, İsviçre'nin tüm topraklarına ilişkindir. - Bu listede yer alan taahhütlerle diğer Ek'lerde yer alan taahhütler arasında çelişki olması durumunda en lehte olan taahhüt geçerli olacaktır. - Ekteki I ve II numaralı metinler bu listenin ayrılmaz birer parçasını oluşturur.			
BÖLÜM I. YATAY TAAHHÜTLER			
Bu bölüm, burada ya da Bölüm II'de aksi belirtilmediği müddetçe, listelenmiş tüm hizmet sektörlerine uygulanan taahhütleri içerir. Belirli hizmet sektörlerine uygulanacak taahhütler Bölüm II'de listelenmiştir.			
BU LİSTEDE YER ALAN TÜM SEKTÖRLER	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok	1) Sübvansiyonlar, vergi teşvikleri ve vergi kredileri dışında kısıtlama yok 2) Sübvansiyonlar, vergi teşvikleri ve vergi kredileri dışında kısıtlama yok	

Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
		Tamamen finansal olan yatırımlar ve apartman dairesi ticareti, aşağıdaki istisnalar dışında yasaktır: (a) Yabancılar, izne gerek olmadan, konut/emlak sahibi ya da ticareti yapan tüzel kişiliklerin, İsviçre'de bir borsaya kote olması şartıyla finansal ortaklıklarına (ör: hisse senedi) yatırım yapabilirler; (b) yabancı ve yabancı-kontrollü bankaların ve sigorta şirketlerinin, iflas ve tasfiye durumlarında ipotekli konut kredisi (mortgage) için teminat olarak kullanılmak üzere emlak edinimlerine izin verilir; (c) yabancı ve yabancı-kontrollü sigorta şirketlerinin, gayrimenkul yatırımı yapmalarına, aldıkları toplam emlak değeri şirketin İsviçre'deki faaliyetleri için tuttuğu teknik rezervlerini geçmediği sürece izin verilir.	

Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	4) Milli muamele sütununda belirtilen kısıtlar ve şartlara ve Türk hizmet sunucuların İsviçre'ye giriş yapabilmesi ve İsviçre'de kalabilmesine ilişkin izin (oturma ve çalışma izni) şartına tabi olmak üzere, aşağıdaki A, B, C ve D paragraflarında tanımlanan kategorilere giren Türkiye'nin gerçek kişilerinin (Türk vatandaşlarının) giriş ve geçici kalışlarına ilişkin önlemler dışında kapalı. Bölüm II'de listelenen her türlü kısıtlama (ayrıca) uygulanacaktır. Aşağıdaki A paragrafında tanımlandığı haliyle, kilit personel için kalma süresi üç yıl olup azami beş yıla kadar uzatılabilir. Aşağıdaki paragraf B, C ve D'de tanımlandığı haliyle, diğer kilit personel için kalma süresi bir yıl içinde 90 gün ile sınırlıdır; eğer böyle bir süre için verilen izin ertesi yıl yenilenirse, başvuru sahibi İsviçre'de kalacağı iki ardışık dönem arasında en az iki ay yurt dışında kalmalıdır. Belirli süreli olmayan (süresiz) bir iş sözleşmesine bağlı olarak aldıkları açık uçlu ya da uzatılabilir oturma izni çerçevesinde İsviçre'ye giren veya İsviçre'de kalan kişiler, İsviçre'de geçici kalış veya geçici istihdam amacıyla kalanlardan sayılmazlar.	4) Aşağıdaki kısıtlamalar ve şartlara tabi olmak kaydıyla, pazara giriş sütununda belirtilen gerçek kişilere ilişkin önlemler dışında kapalı: (a) kanunda ve/veya kolektif anlaşmada belirtilen faaliyet merkezi ve şubede geçerli (hak ediş, çalışma saatleri vb.'ne ilişkin) çalışma koşulları; (b) İsviçre içerisinde uzmanların hareketliliğini ve coğrafi hareketliliği kısıtlayan önlemler; (c) zorunlu sosyal sigorta sistemleri ve kamu emeklilik planlarıyla ilgili (hak etme süresi, yerleşiklik şartı vb) düzenlemeler; ve (d) göç, giriş, kalış ve çalışma ile ilgili diğer tüm hükümler. Söz konusu gerçek kişileri istihdam eden işletme, talep üzerine, (yukarıda belirtilen) bu önlemlerin uygulanmasından sorumlu makamlarla işbirliği yapacaklardır. Sübvansiyonlar, vergi teşvikleri ve vergi kredileri için uygunluk İsviçre'nin belirli coğrafi bölgelerinde mukim kişiler için sınırlandırılabilir.	

Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	A. ŞİRKET İÇİ TRANSFERLER İsviçre'de kurulu bir şube, iştirak ya da bağlı ortaklık yoluyla İsviçre'de hizmet sunan Türkiye'nin belli bir iş yeri ya da şirketinin (bundan sonra "işletme" olarak anılacaktır) çalışanları olup başvurularını iletmeden hemen önceki bir yıldan az olmayan sürede Türkiye'de kurulu işletmenin çalışanları durumundaki, İsviçre'ye transfer edilen ve aşağıda (a) ve (b) altında tanımlanan kilit kişiler. (a) Üst düzey ve kıdemli yöneticiler: İşletmenin yalnızca en üst düzey yöneticileri, yönetim kurulu ya da hissedarlarından talimat alan ve (onların) genel gözetimlerine tabi olup işletmeyi ya da bir departmanını başlıca yöneten kişiler. Üst düzey ve kıdemli yöneticiler, işletmenin esas hizmet sunumununa ilişkin doğrudan faaliyette bulunmazlar. (b) Uzmanlar: Bir işletme içerisinde, sunulan hizmetler, araştırma ekipmanı, teknikler veya şirketin yönetimi alanlarındaki ileri seviye bilgisi sebebiyle belli bir hizmetin sunumu için kilit konumdaki yüksek nitelikli kişiler		

Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	B. İŞ ZİYARETÇİLERİ VE TİCARİ HİZMET SATICILARI (a) Ticari varlık kurmakla sorumlu iş ziyaretçileri: İsviçre'de ticari varlığı bulunmayan bir işletmenin Türkiye'de kurulu işletmesinde, başvurularını iletmeden hemen önceki bir yıldan az olmayan sürede çalışanları durumundaki ve yukarıdaki paragraf A'nın şartlarını yerine getiren ve İsviçre'ye o işletmenin İsviçre'de bir ticari varlığını kurmak amacıyla giriş yapan kişiler. Ticari varlık kurmakla sorumlu kişiler genel kamuya yönelik hizmet satamazlar ya da kendileri hizmet sunamazlar. (b) Hizmet satıcıları: İstihdam edildikleri ya da talimat aldıkları bir işletme adına, bir hizmetin satışına ilişkin sözleşmeyi yerine getirmek için İsviçre'de geçici olarak kalan kişiler. Hizmet satıcılar genel kamuya yönelik hizmet satamazlar ya da kendileri hizmet sunamazlar.		

Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	C. SÖZLEŞME KARŞILIĞI HİZMET SUNANLAR Bir tüzel kişinin çalışanları: İsviçre'de ticari varlığı bulunmayan (ve CPC 872'de tanımlanan hizmetleri sunan işletmeler haricinde olan), İsviçre'deki esaslı ticari faaliyetler ile meşgul bir işletme ile bir hizmet sözleşmesi tamamlamış Türkiye'de yerleşik bir işletmenin çalışanı olan, ve daha öncesinde, kabul başvurusundan hemen önceki en az bir yıllık bir sürede Türkiye'de yerleşik işletmede çalışmış olan (/işletmenin çalışanı olan), ve yukarıdaki paragraf A.(b)'deki koşulları sağlayan ve aşağıda belirlenen hizmet sektörlerinden birinde Türkiye'de yerleşik işletme adına İsviçre'de bir uzman olarak sunum yapan kişiler; ilave bir şart olarak, üç yıllık ilgili deneyim gerekmektedir. Bölüm II'de listelenen kısıtlamalar ayrıca uygulanır. Sözleşme başına, sözleşme kapsamında yerine getirilmesi gereken görevin ölçüsüne bağlı olarak sınırlı sayıda hizmet sunucunun tek seferde ve 3 aylık bir süre için geçici girişine izin verilir. Türkiye'de kurulu böyle bir işletmede istihdam edilmeyen bireysel hizmet sunucular, İsviçre emek piyasasına girmeye çalışan kişiler olarak dikkate alınacaktır.		

Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	Hizmet Sektörleri: - Mimarlık hizmetleri (CPC 8671) - Mühendislik hizmetleri (CPC 8672) - Entegre mühendislik hizmetleri (CPC 8673) - Şehir planlama ve peyzaj mimarlığı hizmetleri (CPC 8674) - Bilgisayar donanımının kurulumuyla ilgili danışmanlık hizmetleri (CPC 841) - Yazılım uygulama hizmetleri (CPC 842) - Bir bölümü ya da tamamı kamu fonlarından finanse edilen projeler hariç araştırma ve geliştirme hizmetleri (part of CPC 851-853) - Pazar araştırması hizmetleri (CPC 86401) - Yönetim danışmanlığı (CPC 8650) - İlgili bilimsel ve teknik danışmanlık hizmetleri (CPC 8675) - Teknik test ve analiz hizmetleri (CPC 8676) - Türki dillerden ya da Türki dillere mütercim-tercümanlık hizmetleri (part of CPC 87905) - Hava arçaları bakım-onarım hizmetleri (part of CPC 8868)		

Hizmet Sunum Biçimleri: (1) Sınır ötesi sunum (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	D. DİĞER Kurulum ve Bakım Personeli: İsviçre'de ticari bir varlığı bulunmayan Türkiye'de kurulu bir işletmenin çalışanları olan ve makine ya da endüstriyel ekipmanın kurulumu veya bakım-onarım hizmetini sunan kalifiye uzmanlar. Söz konusu hizmetin sunumu, her ikisi de birer işletme olan makine veya ekipmanın üreticisi ile makine veya ekipmanın sahibi arasındaki bir sözleşmeden (kurulum/bakım sözleşmesi) kaynaklı ücrete tabi olmalıdır. (CPC 872'de tanımlanan hizmetleri sunan işletmelerle bağlantılı herhangi bir hizmet burada kapsanmaz).		

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
BÖLÜM II. SEKTÖREL TAAHHÜTLER			
1. İŞ HİZMETLERİ A. <u>Mesleki Hizmetler</u> (a) Hukuk Hizmetleri			
- Uluslararası ticari tahkim hizmetleri (CPC 861'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Türk hukuku ve uluslararası hukuka ilişkin danışmanlık hizmetleri (CPC 861'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1), 2), 3) Ticino dışındaki tüm kantonlar: Kısıtlama Yok; Ticino: İsviçre mali hukukuna yönelik danışmanlık hizmetleri dışında kısıtlama yok. İsviçre mali hukukuna yönelik danışmanlık hizmetleri "fiduciario commercialista" ünvanını haiz olanlara hasredilmiştir. 4) Ticino dışındaki tüm kantonlar All cantons except Ticino: Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; Ticino: Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; legal advisory services on Swiss fiscal law is restricted to "fiduciario commercialista"	
- Arabuluculuk ve hukuki sistem dışındaki uzlaştırma hizmetleri (CPC 861'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(b) Muhasebe, denetim (audit) ve defter tutma hizmetleri			
- Muhasebe ve defter tutma hizmetleri (CPC 86211 hariç CPC 862)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Bankaların denetimi hariç mali denetim hizmetleri (CPC 86211'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Bir "anonim şirket" (société anonyme/ Aktiengesellschaft) veya bir "komandit şirket"in (société en commandite par actions/ Kommanditaktiengesellschaft) denetçilerinden en az birinin ikametgahı, merkez ofisi veya kayıtlı şubesinin İsviçre'de bulunmasına ilişkin kısıt dışında kısıtlama yok. 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) bir "anonim şirket" (société anonyme/ Aktiengesellschaft) veya bir "komandit şirket"in (société en commandite par actions/ Kommanditaktiengesellschaft) denetçilerinden en az birinin ikametgahı, merkez ofisi veya kayıtlı şubesi İsviçre'de bulunmalıdır.	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(c) Vergilendirme Hizmetleri (CPC 863)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(d) Mimarlık Hizmetleri (CPC 8671)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(e) Mühendislik Hizmetleri (CPC 8672)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Resmi kamu ihtiyaçları çerçevesinde yapılan etüt faaliyetleri[1] için, bir sınavın geçilmesi sonucu nitelikli topograflara (etütçülere) verilen İsviçre lisansının gerekli olması dışında kısıtlama yok 2) Kısıtlama Yok 3) Resmi kamu ihtiyaçları çerçevesinde yapılan etüt faaliyetleri için, bir sınavın geçilmesi sonucu nitelikli topograflara (etütçülere) verilen İsviçre lisansının gerekli olması dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) resmi kamu ihtiyaçları çerçevesinde yapılan etüt faaliyetleri için, bir sınavın geçilmesi sonucu nitelikli topograflara (etütçülere) verilen İsviçre lisansı gereklidir.	
(f) Entegre Mühendislik Hizmetleri (CPC 8673)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(g) Şehir planlama ve peyzaj mimarlığı hizmetleri (CPC 8674)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

[1] "Resmi kamu ihtiyaçları çerçevesinde yapılan etüt faaliyetleri" kadastro faaliyetleri ve ilgili faaliyetleri ifade eder.

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(h) Tıbbi hizmetler ve diş sağlığı hizmetleri (CPC 9312)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kapalı 4) Kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Bağımsız meslek icrası için İsviçre vatandaşlığı şartı dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) bağımsız meslek icrası için İsviçre vatandaşlığı gereklidir	
(i) Veterinerlik hizmetleri (CPC 932)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kapalı 4) Kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Bağımsız meslek icrası için İsviçre vatandaşlığı şartı dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) bağımsız meslek icrası için İsviçre vatandaşlığı gereklidir	
B. Bilgisayar ve İlgili Hizmetler			
(a) Bilgisayar donanımının kurulumu için danışmanlık hizmetleri (CPC 841)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(b) Yazılım uygulama hizmetleri (CPC 842)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(c) Veri işleme hizmetleri (CPC 843)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(d) Veri tabanı hizmetleri (CPC 844)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(e) Diğer			
- Bilgisayarlar dahil ofis makine ve ekipmanının bakım ve onarım hizmetleri (CPC 845)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Veri hazırlama hizmetleri (CPC 8491)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Müşterilerin çalışanlarına yönelik eğitim hizmetleri; Web sitesi tasarım hizmetleri; Milli savunma sistemleri dışında siber koruma sistemleri için kavramsal ve operasyonel hizmetler; Çevirimiçi çocuk koruma hizmetleri (CPC 8499'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Araştırma ve Geliştirme Hizmetleri Bir bölümü veya tamamı kamu fonlarından finanse edilen projeler hariç			
(a) Doğa bilimlerine yönelik Ar&Ge hizmetleri (part of CPC 851)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(b) Sosyal bilimlere yönelik Ar&Ge hizmetleri (CPC 852'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(c) Disiplinlerarası Ar&Ge hizmetleri (CPC 853'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
D. Gayrimenkul Hizmetleri			
(a) Kendisine ait olan ya da kiralanmış mülke ilişkin			
- Diğer bir Tarafın ülkesinde yer alan kendisine ait ya da kiralanmış bir mülke ilişkin (CPC 821'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(b) Bir ücret veya sözleşme karşılığı (CPC 822)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1), 2), 3) Ticino dışında tüm kantonlar: Kısıtlama yok; Ticino: bir ücret veya sözleşme karşılığı sunulan gayrimenkul hizmetlerinin "fiduciario immobiliare" unvanını haiz olanlara hasredilmesi dışında kısıtlama yok 4) Ticino dışında tüm kantonlar: Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; Ticino: Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) bir ücret veya sözleşme karşılığı sunulan gayrimenkul hizmetleri "fiduciario immobiliare" unvanını haiz olanlara hasredilmiştir.	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
E. Operatörsüz Kiralama/Finansal Kiralama Hizmetleri			
(a) Gemilerle ilgili			
- Deniz taşımacılığı için (CPC 83103'ün bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) İsviçre bayrağı altında denizde seyretmek için, deniz araçlarının yüzde 100'ünün, 3/4'ü İsviçre'de yerleşik olan İsviçre vatandaşlarına ait olması ya da onlar tarafından kontrol edilmesi şartı dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) İsviçre bayrağı altında denize açılan gemilerin ait olduğu şirketlerin yönetim kurulu ve yöneticilerinin İsviçre vatandaşlarından oluşması ve çoğunluğunun İsviçre'de yerleşik olması şartı dışında kısıtlama yok; (ayrıca) yalnızca İsviçreli gemi sahipleri İsviçre gemilerini kiralayabilir ya da finansal kiralamaya tabi tutabilir 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Ren nehri üzerinde iç su yolu taşımacılığı için (CPC 83103'ün bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) İsviçre bayrağı altında nehirde seyretmek için, deniz araçlarının büyük ölçüde (en azından yüzde 66 sermaye ve oy hakkı) İsviçre'de veya Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine göre bir ülkede mukim kişilerce hükmedilen bir şirketin malı olması şartı dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kabotaj dahil trafik haklarının Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine dayanarak kısıtlanması; deniz araçlarının sahiplerinin İsviçre'de uygun bir yönetim acentesi olması şartları dışında kısıtlama yok; (ayrıca) yalnızca İsviçreli gemi sahipleri İsviçre gemilerini kiralayabilir ya da finansal kiralamaya tabi tutabilir 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; Kabotaj dahil trafik hakları Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine dayanarak kısıtlıdır	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(b) Hava taşıtlarıyla ilgili - Düzenli tarifeye dayalı ya da charter uçuş gerçekleştiren şirketlere kiralama/finansal kiralama hariç hava taşıtlarına yönelik (CPC 83104'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(c) Diğer taşımacılık ekipmanlarıyla ilgili (CPC 83101 + 83102 + 83105)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(d) Diğer makine ve ekipmanla ilgili (CPC 83106-83109)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(e) Diğer - Cinsel ve şiddete yönelik içerik barındıran ürünler hariç kişisel ve ev ürünlerinin finansal kiralama veya kiralama hizmetleri (CPC 832'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
F. Diğer İş Hizmetleri			
(a) Reklamcılık Hizmetleri			
- İthalat iznine tabi olan mallar, farmakolojik ürünler, alkollü içecekler, tütün ürünleri ve elektronik sigaralar, zehirli maddeler, patlayıcılar, silahlar, mühimmat ve diğer savaş malzemeleri hariç reklamcılık hizmetleri (CPC 8711'in bir bölümü + 8712'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- İthalat iznine tabi olan mallar, farmakolojik ürünler, alkollü içecekler, tütün ürünleri ve elektronik sigaralar, zehirli maddeler, patlayıcılar, silahlar, mühimmat ve diğer savaş malzemeleri hariç dış mekan reklamcılık hizmetleri (CPC 8719'un bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kamusal alanda dış mekan reklamcılık hizmetlerine yalnızca kantonlar ve belediyelerce uzun dönemli münhasır hizmet sunucusu sözlemeşleri yoluyla izin verilmesi dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(b) Pazar araştırması ve kamuoyu araştırması hizmetleri (CPC 864)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(c) Yönetim danışmanlık hizmetleri (CPC 865)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(d) Yönetim danışmanlığına ilişkin hizmetler (CPC 866)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(e) Teknik test ve analiz hizmetleri (CPC 8676)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(f) Tarım, orman ve avcılığa ilişkin hizmetler			
- Tarım, orman ve avcılığa ilişkin danışmanlık hizmetleri (CPC 881'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(g) Balıkçılığa ilişkin hizmetler (CPC 882)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(h) Madenciliğe ilişkin hizmetler			
- Maden arama, etüt, sondaj ve işleme hariç madenciliğe ilişkin hizmetler (CPC 883'ün bir bölümü + 5115'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(i) İmalata ilişkin hizmetler (88442 hariç CPC 884 + 885)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(j) Soruşturma ve güvenlik			

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
- Güvenlik danışmanlık hizmetleri (CPC 87302)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Kamusal veya yarı-kamusal alanda sunulan kamera izleme hizmetleri hariç park halindeki araçların izlenmesi hizmetleri (CPC 87305'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(m) İlgili bilimsel ve teknik danışmanlık hizmetleri (CPC 8675)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(n) Ekipman bakım ve onarım hizmetleri (deniz araçları, hava taşıtları veya diğer taşımacılık ekipmanı hariç) (CPC 633 + 8861-8866)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) CPC 633'te sayılan hizmetler için İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) CPC 633'te sayılan hizmetler için İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	
(o) Bina temizlik hizmetleri			
- Bina temizlik hizmetleri (87409 hariç CPC 874)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	
(p) Fotoğrafçılık hizmetleri (CPC 875)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(q) Paketleme hizmetleri (CPC 876)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; (ayrıca) İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	
(r) Basım, yayım (CPC 88442)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(s) Kongre hizmetleri (CPC 87909'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(t) Diğer			
- Telefon cevaplama hizmetleri (CPC 87903)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Teksir hizmetleri (CPC 87904)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
- Mütercimlik ve tercümanlık hizmetleri (CPC 87905)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) 2), 3) Zürih ve Cenevre dışındaki tüm kantonlar: Kısıtlama yok; Zürih: resmi amaçlarla mütercimlik hizmetleri için yerleşiklik şartı dışında kısıtlama yok; Cenevre: resmi amaçlarla mütercimlik hizmetlerinin kapalı olması haricinde kısıtlama yok. 4) Zürih ve Cenevre dışındaki tüm kantonlar: Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; Zürih: Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı ve resmi amaçlarla mütercimlik hizmetleri için yerleşiklik şartı; Cenevre: Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı ve resmi amaçlarla mütercimlik hizmetleri için kapalı.	
- Posta adres listesi oluşturma ve postalama hizmetleri (CPC 87906)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Özel tasarım hizmetleri (CPC 87907)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Diğer iş hizmetleri (başka hiçbir yerde sınıflandırılmamış):			
Diğer iş danışmanlık hizmetleri (başka hiçbir yerde sınıflandırılmamış) (CPC 87909'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
2. HABERLEŞME HİZMETLERİ			
A./B. Posta/Kurye Hizmetleri			
- Hızlı dağıtım hizmetleri[2] (CPC 7511'in bir bölümü + 7512'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
C. Telekomünikasyon Hizmetleri			
Aşağıda yer alan taahhütlerin amaçları bakımından, telekomünikasyon hizmetleri, yayıncılık hariç elektromanyetik sinyallerin ses, veri, görüntü ve bunların kombinasyonları-taşınmasıdır.[3]			
Temel Telekomünikasyon Hizmetleri			
(a) Sesli telefon hizmetleri (CPC 7521)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

[2] "Hızlı dağıtım hizmetleri" İsviçre hukukuna göre; mektup dağıtımında İsviçre Posta İdaresinin (La Poste Suisse/ Die Schweizerische Post) birinci seviye ağırlık ve formattaki öncelikli mektup için uyguladığı fiyatın beş katı fiyata yapılan *mektup dağıtımları* ve koli dağıtımında İsviçre Posta İdaresinin birinci seviye ağırlık ve formattaki bir koliye uyguladığı temel tarifenin iki katı fiyatla yapılan *koli dağıtımları* olarak alınmıştır.

[3] "Yayıncılık" operatörler arasındaki katkı bağlantısı dışında, TV ve radyo programları sinyallerinin kamuya dağıtımı için gerekli kesintisiz iletim zinciri olarak tanımlanmıştır.

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

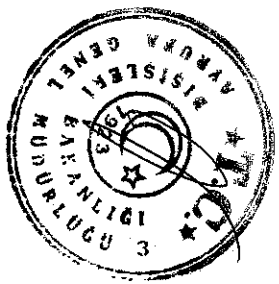
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(b) Paket anahtarlamalı veri iletim hizmetleri (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(c) Devre anahtarlamalı veri iletim hizmetleri (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(d) Teleks hizmetleri (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(e) Telgraf hizmetleri (CPC 7522)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(f) Faks hizmetleri (CPC 7521'in bir bölümü + 7529)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(g) Özel kiralık devre hizmetleri (CPC 7522'nin bir bölümü + 7523)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

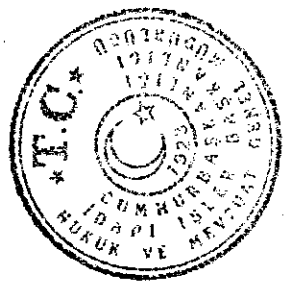
Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
Geliştirilmiş/Katma değerli Telekomünikasyon Hizmetleri			
(h) Elektronik posta (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(i) Sesli mesaj (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(j) Çevirim içi bilgi ve veri tabanı alma (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(k) Elektronik veri alışverişi (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(l) Depolama ve gönderme ile depolama ve alma dahil geliştirilmiş/katma değerli faks hizmetleri (CPC 7523'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(m) Kodlama ve protokole çevirme	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(n) Çevirim içi bilgi ve/veya veri işleme (işlemlerin işlenmesi dahil) (CPC 843'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(o) Diğer			
- Video metin	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Geliştirilmiş/katma değerli çağrı hizmetleri dahil lisanslı kablosuz şebekelere dayalı geliştirilmiş/katma değerli hizmetler	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	





Hizmet sunumm biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
3. İNŞAAT VE İLGİLİ MÜHENDİSLİK HİZMETLERİ			
A. Binalar İçin Genel İnşaat İşleri (CPC 512)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
B. İnşaat Mühendisliği Uygulamaları İçin Genel İnşaat İşleri			
- İnşaat mühendisliği uygulamaları için inşaat işleri (CPC 5131-5137)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
C. Tesisat ve İnşaat Kurma İşleri (CPC 514 + 516)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Münhasıran kantonlar veya belediyeler veya belirli işletmeciler için ayrılmış; gaz, su ve elektrik ölçerler, gaz boruları, elektrik ve ana su hatları hariç kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
D. Bina Tamamlama ve Bitirme (Son İnce) İşleri (CPC 517)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet sunumm biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
E. Diğer			
- İnşaat sahalarının ön şantiye oluşturma işleri (CPC 511)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Özel olarak ticarete konu inşaat işleri (CPC 515)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Binaların yapımı ve yıkımı için ya da inşaat mühendisliği uygulamaları için gerekli ekipmanın operatörü ile birlikte kiralanması hizmetleri (CPC 518)[4]	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

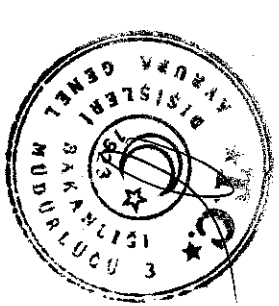
[4] Operatörle birlikte kiralama hizmetleri CPC 872 grubu altında tanımlanan türdeki herhangi bir faaliyeti kapsamaz. Kiralama hizmetinin sunum biçimi her ne olursa olsun, her bir operatöre uygulanacak muamele gerçek kişilerin dolaşımı kapsamındaki muameledir.

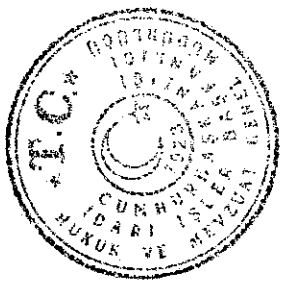
Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
4. DAĞITIM HİZMETLERİ			
A. Komisyon acenteleri hizmetleri			
- İthalat iznine tabi mallar, farmakolojik ürünler, zehirli maddeler, patlayıcılar, silahlar ve mühimmata ilişkin hizmetler hariç komisyon acenteliği hizmetleri (CPC 621'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
B. Toptan Ticaret Hizmetleri			
- İthalat iznine tabi mallar, farmakolojik ürünler, zehirli maddeler, patlayıcılar, silahlar ve mühimmata ilişkin hizmetler hariç toptan ticaret hizmetleri (CPC 622'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Hiçbir ekonomik gereklilik testi veya diğer pazara giriş kısıtlamaları uygulanmaksızın, iznin reddedilmesine yol açacak kantonal ve/veya belediye seviyesinde izin prosedürlerine tabi büyük ölçekli dağıtım tesisleri dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Perakende Hizmetleri			
- İthalat iznine tabi mallar, farmakolojik ürünler, zehirli maddeler, patlayıcılar, silahlar ve mühimmat ile kıymetli madenler ve mobil satış üniteleri yoluyla yapılanlar dışındaki perakende ticaret hizmetleri (CPC 631'in bir bölümü + 632'nin bir bölümü + CPC 6111 + 6113 + 6121)[5]	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Hiçbir ekonomik gereklilik testi veya diğer pazara giriş kısıtlamaları uygulanmaksızın, iznin reddedilmesine yol açacak kantonal ve/veya belediye seviyesinde izin prosedürlerine tabi büyük ölçekli dağıtım tesisleri dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	
D. İsim hakkı kullanma (Franchising) (CPC 8929)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	





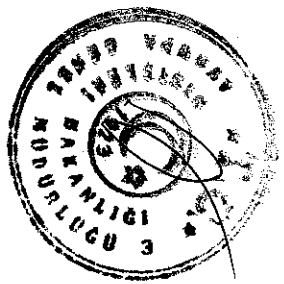
5 Bu alt-sektör CPC 6111+6113+6121'de kapsandığı şekilde motorlu araçlar ve parçalarına ilişkin toptan dağıtım hizmetlerini içerir.

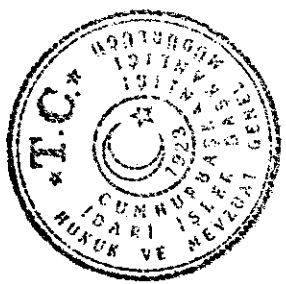
Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
5. EĞİTİM HİZMETLERİ Özel eğitim hizmetleri			
A. Eğitim Hizmetleri: ilkokul & ortaokul I (CPC 921'in bir bölümü + 922'nin bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Kısıtlama Yok 4) Kapalı	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Kısıtlama Yok 4) Kapalı	
B. Ortaöğretim Eğitim Hizmetleri: ortaokul II (CPC 922'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
C. Yüksek Öğretim Hizmetleri (CPC 923'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
D. Yetişkin Eğitimi Hizmetleri (CPC 924'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
E. Diğer Eğitim Hizmetleri aşağıdaki alanlarda: - Sivil havacılık eğitimi - Kaligrafi - Türkî Diller - Türk geleneksel sanatlar (geleneksel danslar dahil) - Aşçılık (CPC 929'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
6. ÇEVRE HİZMETLERİ Belediyeler veya kantonların sahipliğindeki ya da onların işlettikleri veyahut onların dışarıya ihale ettikleri kamu hizmet kuruluşları dışındakiler			
A. Kanalizasyon hizmetleri (CPC 9401'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
B. Atık yönetimi hizmetleri (CPC 9402'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
C. Sanitasyon ve benzeri hizmetler (CPC 9403'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	





Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
D. Diğer - Egzoz gazlarının temizlenmesi hizmetleri (CPC 9404'ün bir bölümü) - Gürültünün azaltılması hizmetleri (CPC 9405'in bir bölümü) - Doğanın ve peyzajın korunması hizmetleri (CPC 9406'nın bir bölümü) - Resmi amaçlarla radyasyon hizmetleri hariç diğer çevre hizmetleri ve yardımcı hizmetler (CPC 9409'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
7. MALİ HİZMETLER Mali hizmetler (sigortacılık, bankacılık ve diğer mali hizmetler) taahhütleri; GATS kapsamında hazırlanan "Mali Hizmetler Taahhütlerine İlişkin Anlayış Belgesi" (bundan sonra Anlayış Belgesi) çerçevesinde üstlenilmiş olup Bölüm I (yatay taahhütler)'de yer alan ve aşağıda listelenen kısıtlamalar ve şartlara tabidir. "Anlayış Belgesi"nin B.4 paragrafının, yerleşik olmayan mali hizmet sunucuların müşteri aramalarına izin verme konusunda herhangi bir yükümlülük getirmediği anlaşılır.			
Sigortacılık ve Sigortacılıkla İlgili Hizmetler	"Anlayış Belgesi"nin B.1 paragrafında belirtilen tekel hakları: binalarda yangın ve doğal afet zarar sigortasına ilişkin bir kamu tekeli aşağıdaki kantonlardır: Zürih, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Aargau, St. Gallen, Graubünden, Appenzell Ausserrhoden, Thurgau, Vaud, Neuchâtel, Jura. Nidwalden ve Vaud kantonlarında, kamu tekeli ayrıca binalarda yer alan taşınır mallar için de yangın ve doğal afet zarar sigortasını kapsar.		

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	3) İrtibat büroları ticari faaliyette bulunamaz veya acente olarak hareket edemez; İsviçre'de kurulan sigorta şirketleri "anonim şirket" (société anonyme/ Aktiengesellschaft) ya da "kooperatif şirket" (société cooperative/ Genossenschaft) tüzel kişilik türlerinden biri olmalıdır; yabancı sigorta şirketlerinin şubeleri için, ana şirketin, merkez ofisinin bulunduğu ülkedeki tüzel kişilik türünün İsviçre "anonim şirketi" veya "kooperatif şirketi" ile benzer olması gereklidir; temel sağlık sigortası planına katılabilmeleri için, sağlık sigortası şirketlerinin aşağıdaki tüzel kişilik türlerinde kurulmaları gereklidir: "birlik" (association/ Verein), "kooperatif şirket", "vakıf" (fondation/ Stiftung) veya "anonim şirket"; zorunlu emeklilik fonu planlarına (prévoyance professionnelle/ Berufsvorsorge) katılabilmek için emeklilik fonlarının bir "vakıf" şeklinde kurulmuş olmaları gereklidir 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	2) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
Bankacılık ve Diğer Mali Hizmetler (sigortacılık hariç)	"Anlayış Belgesi"nin B.1 paragrafında belirtilen tekel hakları: ipotekli konut kredisi (mortgage) tahvili (lettre de gage/ Pfandbrief) basan iki kuruma belirli ipotekli konut kredisi tahvillerini basma konusunda münhasır hak tanınmıştır; birinci kuruma yalnızca İsviçre kantonal bankaları üye olarak kabul edilir; ikinci kuruma ise, merkez ofisleri İsviçre'de olan ve ulusal ipotekli konut kredisi işi bilançosunun en az yüzde 60'ı olan bankalar üye olabilir; ipotekli konut kredisi tabanlı diğer tahvillerin basımı bu düzenlemeden etkilenmez. 1)[6] Yabancı yatırım fonları yalnızca İsviçre'de yerleşik lisanslı bir temsilci aracılığıyla pazarlanabilir veya dağıtılabilir 3) Nihai hissedarları ve/veya hak sahipleri anlaşmaya taraf olmayan bir ülkenin kişileriyse, mali hizmet sunucuların ticari varlık oluşturması reddedilebilir; iritbat büroları bir ticari faaliyete giremez veya sonlandıramaz veya bir acente gibi hareket edemez 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Yabancı kollektif yatırım fonlarının basılması damga vergisine tabidir 2) Kısıtlama Yok 3) Yabancı mali hizmet sunucuların ticari varlığı, şirketin ismi ve kendi ülkesindeki mali kurumlara ilişkin düzenlemelerle ilgili belli şartlara tabidir 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

6 Yalnızca "Anlayış Belgesi"nin B.3 paragrafında belirtilen işlemler değil, tüm bankacılık ve diğer mali hizmet işlemleri (sigortacılık dışında) kapsanmıştır.

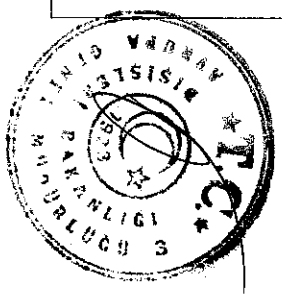
Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

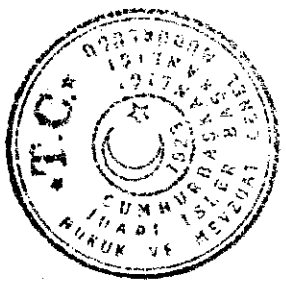
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
8. SAĞLIKLA İLGİLİ VE SOSYAL HİZMETLER (1.A.h-j. başlığı altında listelenenler dışında kalan)			
A. Hastane Hizmetleri[7] (CPC 9311)	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Hastane birliklerinin ve Türk hukukuna göre kurulmuş hastanelerin irtibat büroları dışında kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Hastane birliklerinin ve Türk hukukuna göre kurulmuş hastanelerin irtibat büroları dışında kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

[7] Pazara Giriş ve Milli Muamele sütunlarında üstlenilen taahhütlerde yer alan hiçbir husus, tıp icra hakkı ya da unvanlarının kullanım hakkını kapsayacak şekilde yorumlanamaz. Bu listenin amaçları için İsviçre'nin doktorlara ve diğer tıp uzmanlıklarına yönelik taahhütleri yalnızca ve münhasıran sektör 1.A altında listelenmiştir.

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

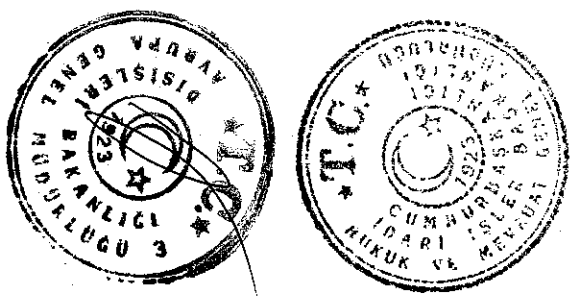
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
9. TURİZM VE SEYAHAT İLE İLGİLİ HİZMETLER			
A. Oteller ve Restoranlar (catering-yemek hizmetleri dahil) (CPC 641-643)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı, ancak catering hizmetleri (CPC 6423) için kısıtlama yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı, ancak catering hizmetleri (CPC 6423) için kısıtlama yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; İsviçre'de ticari varlık şartı vardır	
B. Seyahat Acenteleri ve Tur Operatörleri Hizmetleri (CPC 7471)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
C. Turist Rehberliği Hizmetleri (CPC 7472)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	





Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
10. EĞLENCE, KÜLTÜR VE SPOR HİZMETLERİ (görsel-işitsel hizmetler dışında kalan)			
B. Haber Ajansı Hizmetleri (CPC 962)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
D. Spor ve Diğer Eğlence Hizmetleri			
- Spor Hizmetleri (CPC 9641)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	



Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
11. TAŞIMACILIK HİZMETLERİ			
A. Deniz Taşımacılığı Hizmetleri			Deniz limanlarında sunulan hizmetler: teknik olarak mümkün olmadığından kapalı
(a/b) Yolcu ve yük taşımacılığı (CPC 7211 + 7212)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) İsviçre bayraklı bir deniz aracının yabancı fonlarla finanse edilmesi durumunda gemicilik şirketi veya geminin işletilmesiyle ilgili İsviçre çıkarlarının etkisinin tehlikeye atılmaması dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; deniz aracının mürettebatı için kapalıunbound for vessels' crews	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Aşağıdakiler dışında kısıtlama yok: - aşağıda belirtilen tüzel kişilik türleri, İsviçre bayrağı altında bir deniz aracının aşağıdaki şartlarda sahibi olabilir ya da işletebilir: (deniz aracı sahibi ya da gemicilik şirketi olabilir): (a) merkez ofis ve faaliyetlerin gerçek merkezi İsviçre'de bulunmalıdır; (b) bir "anonim şirket"in (société anonyme/ Aktiengesellschaft) veya bir "komandit şirket"in (société en commandite par actions/ Kommanditaktiengesellschaft) hisse-sermayesinin en azından çoğunluğunu temsil edecek oy gücü hisselerinin en az üçte ikisinin İsviçre'de mukim İsviçre vatandaşlarına ya da kayıtlı ofisleri İsviçre'de bulunan çoğunlukla İsviçre sahipli veya İsviçre kontrollü işletmelere ait olması gereklidir; (c) bir anonim şirketin veya bir komandit şirketin tüm hisselerinin kayıtlı hisseler olarak basılması gereklidir;	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

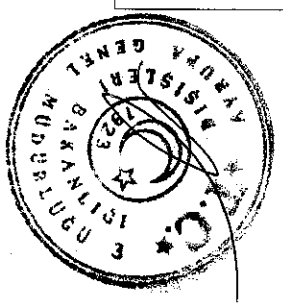
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
		(d) bir "kolektif şirket"in (société en nom collectif/ Kollektivgesellschaft), bir "limited ortaklığın" (société en commandite/ Kommanditgesellschaft) ya da bir "limited şirketin" (société à responsabilité limitée/ Gesellschaft mit beschränkter Haftung) sermayesinin en az dörtte üçünü temsil eden ortaklarının veya diğer partnerlerinin en az dörtte üçü İsviçre'de mukim İsviçre vatandaşları ya da kayıtlı ofisleri İsviçre'de bulunan çoğunlukla İsviçre sahipli veya İsviçre kontrollü işletmeler olması gereklidir; (e) bir "kooperatif şirket"in (société coopérative/ Genossenschaft) sermayesinin en az üçte ikisini temsil eden üyelerinin en az üçte ikisinin İsviçre'de mukim İsviçre vatandaşları ya da kayıtlı ofisleri İsviçre'de bulunan çoğunlukla İsviçre sahipli veya İsviçre kontrollü işletmeler olması gereklidir; - İsviçre bayraklı bir deniz aracına sahip olmak ve/veya işletmek için: (a) yukarıda belirtilen tüm tüzel kişilik türleri için: (i) yönetim kurulu üyelerinin ve yöneticilerin çoğunluğu İsviçre'de mukim olmalıdır;	

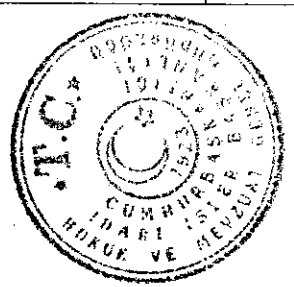
Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
		(ii) eğer yönetim kurulu veya yönetim bir kişiden oluşuyorsa bu kişi İsviçre'de mukim İsviçre vatandaşı olmalıdır; (iii) İsviçre Denizcilik Seyrüsefer Ofisi, işletmenin büyük oranda İsviçre sahipli ve İsviçre kontorllü olma karakterini temin etmek için gerekirse, işletmenin diğer üst düzey yöneticilerinin ve/veya kıdemli yöneticilerinin İsviçre'de mukim İsviçre vatandaşları olmalarını talep edebilir;; (b) "şahıs şirketleri" (Entreprise individuelle/ Einzelfirma) için ortak, İsviçre'de mukim İsviçre vatandaşı olmalıdır; (c) bir anonim şirketin, bir komandit şirketin, bir limited şirketin veya bir kooperatif şirketin yönetim kurulu üyelerinin ve yönetiminin en az üçte ikisi İsviçre vatandaşı olmalıdır; (d) zorunlu denetim raporları, kayıtlı ofisi İsviçre'de bulunan veya İsviçre'nin ticaret siciline kayıtlı bir şubesi bulunan denetim şirketleri tarafından hazırlanmalıdır; - denizde giden araçların finansmanı için verilen devlet garantili kredilere İsviçre bayrağı altında seyreden deniz araçları uygundur 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; Deniz aracının mürettebatı için kapalı; sübvansiyonlara uygunluk için kapalı	
(c) Deniz araçlarının mürettebat ile birlikte kiralanması (CPC 7213)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(d) Denizde giden araçların bakım ve onarım hizmetleri (CPC 8868'in bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

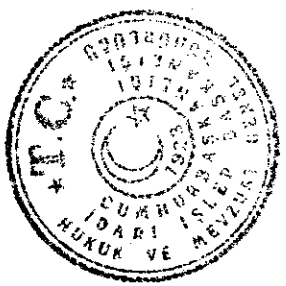
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(e) İtme ve çekme hizmetleri (CPC 7214)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(f) Deniz taşımacılığına destek hizmetleri (CPC 745'in bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
DENİZCİLİK YARDIMCI HİZMETLERİ			
- Denizcilik yük elleçleme hizmetleri (Ek Belge I'de tanımlandığı haliyle - tanım n° 1) (CPC 741'in bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Depo ve antrepo Hizmetleri (CPC 742'nin bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Gümrükleme hizmetleri (Ek Belge I'de tanımlandığı haliyle - tanım n° 2) (CPC 748'in bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	





Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
- Konteyner istasyonları ve ardiye hizmetleri (Ek Belge I'de tanımlandığı haliyle - tanım n° 3) (CPC 742'nin bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Denizcilik acentiliği (Ek Belge I'de tanımlandığı haliyle - tanım n° 4) (CPC 748'in bir bölümü + 749)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Denizcilik yük taşıma işleri organizatörlüğü (forwarding) hizmetleri (Ek Belge I'de tanımlandığı haliyle - tanım n° 5) (CPC 748'in bir bölümü + 749)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	



Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

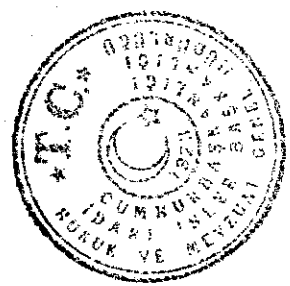
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
B. İç Su Yolları Taşımacılığı Ren nehri üzerinde iç su yolu taşımacılığı			
(a) Yolcu taşımacılığı (CPC 7221'in bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) İsviçre bayrağı altında nehirde seyretmek için, deniz araçlarının büyük ölçüde (en azından yüzde 66 sermaye ve oy hakkı) İsviçre'de veya Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine göre bir ülkede mukim kişilerce hükmedilen bir şirketin malı olması şartı dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kabotaj dahil trafik haklarının Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine dayanarak kısıtlanması; deniz araçlarının sahiplerinin İsviçre'de uygun bir yönetim acentesi olması şartları dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; Kabotaj dahil trafik hakları Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine dayanarak kısıtlıdır	
(b) Yük taşımacılığı (CPC 7222'nin bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) İsviçre bayrağı altında nehirde seyretmek için, deniz araçlarının büyük ölçüde (en azından yüzde 66 sermaye ve oy hakkı) İsviçre'de veya Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine göre bir ülkede mukim kişilerce hükmedilen bir şirketin malı olması şartı dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kabotaj dahil trafik haklarının Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine dayanarak kısıtlanması; deniz araçlarının sahiplerinin İsviçre'de uygun bir yönetim acentesi olması şartları dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; kabotaj dahil trafik hakları Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine dayanarak kısıtlıdır	
(c) Su araçlarının mürettebatıyla birlikte kiralanması (CPC 7223'ün bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) İsviçre bayrağı altında nehirde seyretmek için, deniz araçlarının büyük ölçüde (en azından yüzde 66 sermaye ve oy hakkı) İsviçre'de veya Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine göre bir ülkede mukim kişilerce hükmedilen bir şirketin malı olması şartı dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kabotaj dahil trafik haklarının Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine dayanarak kısıtlanması; deniz araçlarının sahiplerinin İsviçre'de uygun bir yönetim acentesi olması şartları dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; kabotaj dahil trafik hakları Mannheim Konvansiyonu ve protokollerine dayanarak kısıtlıdır	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(d) Su araçlarının bakım ve onarımı hizmetleri (CPC 8868'in bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(e) İtme ve çekme hizmetleri (CPC 7224'ün bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(f) İç su yolları taşımacılığına destek hizmetleri (CPC 745'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
C. Havayolu Taşımacılığı Hizmetleri			
(a) Yolcu taşımacılığı (CPC 731)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(b) Yük taşımacılığı (CPC 732)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kapalı 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(d) Hava taşıtlarının bakım ve onarım hizmetleri (CPC 8868'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(e) Havayolu taşımacılığına destek hizmetleri			

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
- Yer hizmetleri[8] (CPC 7461'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Havalimanı Yönetim Hizmetleri[9] (CPC 7461'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
Havayolu taşımacılığı hizmetlerinin satış ve pazarlanması hizmetleri	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
Bilgisayarlı Rezervasyon Sistemi Hizmetleri	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	



[8] Bu alt-sektör yer yönetimi, yolcu hizmetleri, ramp, hava taşıtı hizmetleri, uçak yakıtı hizmetleri, uçuş operasyon ve kabin ekibi yönetimi hizmetleri, yer ulaşım hizmetlerini içerir.

[9] Bu alt-sektör havalimanı alt yapısı ve operasyon hizmetlerini içerir.

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
E. Demiryolu Taşımacılığı Hizmetleri			
(a) Yolcu taşımacılığı (CPC 7111)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) İmtiyaz şartı dışında kısıtlama yok; imtiyazın verilebilmesi için bir demiryolu işletmesi olması ve o hizmeti ekolojik ve ekonomik olarak daha makul bir şekilde sunacak başka bir taşımacılık modu olmaması gerekmektedir 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(b) Yük taşımacılığı (CPC 7112)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) İmtiyaz şartı dışında kısıtlama yok; imtiyazın verilebilmesi için bir demiryolu işletmesi olması ve o hizmeti ekolojik ve ekonomik olarak daha makul bir şekilde sunacak başka bir taşımacılık modu olmaması gerekmektedir 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
İtme/çekme hizmetleri (CPC 7113)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) İmtiyaz şartı dışında kısıtlama yok; imtiyazın verilebilmesi için bir demiryolu işletmesi olması ve o hizmeti ekolojik ve ekonomik olarak daha makul bir şekilde sunacak başka bir taşımacılık modu olmaması gerekmektedir 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(d) Demiryolu taşımacılık ekipmanının bakım ve onarım hizmetleri (CPC 8868'in bir bölümü)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
F. Karayolu Taşımacılığı Hizmetleri			
(a) Yolcu taşımacılığı			
- yalnızca düzenli, "kapalı-kapı" turları (CPC 7121'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- kabotaj ve taksi hizmetleri dışındaki arızi hizmetler (CPC 7122'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(b) Kabotaj dışında yük taşımacılığı (CPC 7123'ün bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı. Uluslararası tır operatörleri (şoförleri) için kısıtlama yok[10]	1) Kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı. Uluslararası tır operatörleri (şoförleri) için kısıtlama yok	
(c) Ticari araçların operatörü ile birlikte kiralanması hizmetleri (CPC 7124)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(d) Karayolu taşımacılığı ekipmanının bakım ve onarım hizmetleri (CPC 6112 + 8867)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

[10] Bu hükmün amaçları bakımından, "Uluslararası tır operatörleri (şoförleri)" İsviçre'de transit geçen malları ve/veya yurt dışından İsviçre'ye (ithal edilen) yükü ve/veya İsviçre'den yurt dışına (ihraç edilen) yükü taşıyan ağır yol vasıtalarını ifade eder. Operatör (şoför) Türk taşımacılık işletmesinin bir çalışanı olmalıdır. (CPC 872'de tanımlanan hizmetleri sunan işletmelerle bağlantılı herhangi bir hizmetin sunumu hariç).

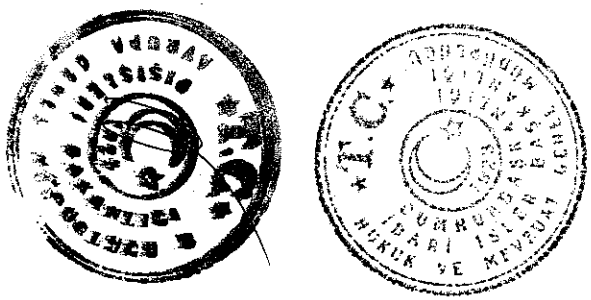
Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(e) Karayolu taşımacılığına yönelik diğer destek hizmetleri (CPC 7449)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
H. Tüm Taşımacılık Modlarına Yardımcı Hizmetler			
(a) Yük elleçleme hizmetleri (CPC 741)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(b) Depo ve antrepo hizmetleri (CPC 742)	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı 2) Kısıtlama yok 3) Kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(c) Yük taşımacılık acentesi hizmetleri[11] (CPC 748)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(d) Diğer yardımcı hizmetler (part of CPC 749)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
I. Diğer Taşımacılık Hizmetleri			

[11] Gümrükleme hizmetleri dahil.

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
- Su altı araçlarıyla taşımacılık hizmetleri: Su altı araçlarının bakım ve onarım hizmetleriyle sınırlı olarak	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	



Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
12. BAŞKA YERDE BULUNMAYAN DİĞER HİZMETLER			
(a) Yıkama, temizleme ve boyama hizmetleri (CPC 9701)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
(b) Kuaförlük ve diğer güzellik hizmetleri (CPC 9702)[12]	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; ticari varlık kurma şartı vardır	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı; ticari varlık kurma şartı vardır	
(c) Başka yerde sınıflandırılmamış diğer hizmetler			
- Wellness hizmetleri[13]: hamamlar, saunalar ve spa merkezleri[14] (CPC 9709'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Fitness merkezi and spor salonları[15] (CPC 9709'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

[12] Şüpheye yer bırakmamak adına not: Bu alt-sektördeki CPC kategorileri herhangi bir iyileştirici, tıbbi, paramedikal veya rehabilitasyon tedaviyi içermez.
[13] Şüpheye yer bırakmamak adına not: Bu alt-sektördeki CPC kategorileri herhangi bir iyileştirici, tıbbi, paramedikal veya rehabilitasyon tedaviyi içermez.
[14] "Spa" terimi termal banyo ifade edecek şekilde anlaşılmaktadır.
[15] Şüpheye yer bırakmamak adına not: Bu alt-sektördeki CPC kategorileri herhangi bir iyileştirici, tıbbi, paramedikal veya rehabilitasyon tedaviyi içermez.

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
- Ev hayvanlarına yönelik hizmetler (tımarlama, lojman, pansiyon ve köpek gezdirme hizmetleri) (CPC 9709'un bir bölümü)	1) Kısıtlama yok 2) Kısıtlama yok 3) Bir arada tutulabilecek hayvan sayısına yönelik kısıtlamalar dışında kısıtlama yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Devletin zorunlu olarak yaptırdıkları dışında, İsviçre dışındaki ülkelere vize veya izinler için, başvuru yapacak bireylerin prosedürlerinin ayarlanması (CPC 9709'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Genel kamuya yönelik hava tahminleri (hava trafiği, hava risk değerlendirmesi, hava tehdit alarm hizmetleri, doğal afet uyarıları ve çığ tespitleri gibi özel yayınlar dışında) (CPC 9709'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	
- Uzay çöplüğüne yönelik hizmetler (alçak uydu yörüngesi LEO ve eşzamanlı uydu yörüngesi GEO)			

Hizmet sunum biçimleri: (1) Sınır ötesi (2) Yurt dışında tüketim (3) Ticari varlık (4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
- Uzay çöplüğünün taranması, kataloglanması ve gözlem hizmetleri; çarpışma tahminleri ve yeniden dünyaya girişi ve çarpışmanın önlenmesi ve benzeri hizmetler (uzay çöplüğünün kaldırılması ve yörüngeden çıkartma hizmetleri hariç) (CPC 9709'un bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Bölüm I'de belirtilenler hariç kapalı	

EK BELGE I

BU TAAHHÜT LİSTESİ İÇİN TANIMLAR
(DENİZ TAŞIMACILIĞI YARDIMCI HİZMETLERİ)

1. "*Denizcilik yük elleçleme hizmetleri*" liman işletmecileri dahil liman yükleme/boşaltma şirketleri tarafından ifa edilen ancak liman yükleme/boşaltma şirketleri veya liman işletmecilerinden bağımsız olarak organize olmuş iş gücünü temsil eden liman işçilerinin doğrudan faaliyetlerini içermeyen faaliyetleri ifade eder. Kapsanan faaliyetler, yükün bir deniz aracından/aracına yükleme/indirme (discharging) işlemlerinin organizasyonu ve gözetimini, yükün bağlanması/çözülmesi, gönderim öncesi veya boşaltma sonrası yüklerin kabul edilmesi/dağıtımı ve emanete alınması faaliyetlerini içerir.

2. "*Gümrükleme Hizmetleri*" ithalat, ihracat veya taşımacılık yoluyla gelen yüke ilişkin gümrük formalitelerinin başka bir taraf adına yürütülmesini içeren faaliyetleri ifade eder ki, bu faaliyetler hizmet sunucunun ana faaliyet konusu ya da ana faaliyetinin olağan bir tamamlayıcısı olabilir.

3. "*Konteyner istasyonu ve ardiye hizmetleri*" liman alanlarında ya da denizden uzak iç kısımlarda, yükün konteynere istiflenmesi/konteynerin açılması, konteynerlerin bakımı ve gönderim için uygun hale getirilmesi niyetiyle konteynerlerim depolanmasını içeren faaliyetleri ifade eder.

4. "*Denizcilik acente hizmetleri*" belli bir coğrafi alanda, aşağıdaki amaçlarla bir veya daha çok gemicilik hattının veya gemicilik şirketinin ticari çıkarlarını bir acente olarak temsil etmeyi içeren faaliyetleri ifade eder:

   (a) deniz taşımacılığı ve ilgili hizmetlerinin satış ve pazarlaması, fiyat teklifinden faturalamaya kadar olan işlemler ve şirketler adına konşimento belgesinin basımı, gerekli ilgili hizmetlerin satın alımı ve yeniden satımı, belgelerin hazırlanması ve ticari bilginin sağlanması;
   (b) gerektiğinde deniz aracının talep edilmesi veya yükün üstüne alınmasına ilişkin organizasyonun şirketler adına yapılması.

5. "*Denizcilik taşıma işleri organizatörlüğü*" taşımacılık ve ilgili hizmetleri satın alarak, belgeleri hazırlayarak ve ticari bilgiyi sağlayarak, gönderenler adına (yükün) gönderimine ilişkin organizasyonun ve gözetim işlemlerinin yürütülmesini kapsayan faaliyetleri ifade eder.

EK BELGE II

İSVİÇRE'DEKİ TÜZEL KİŞİLİK TÜRLERİNİN İNGİLİZCE VE TÜRKÇE ÇEVİRİLERİ

Aşağıdaki liste, bu taahhüt listesinde yer aldığı haliyle ve o ölçüde, tüzel kişilik türlerinin İngilizce ve Türkçe çevirilerinin derlenmiş halidir: [1]

"Association" / **birlik**	association, Verein, associazione
"Co-operative society" / **kooperatif şirket**	société coopérative, Genossenschaft, società cooperativa
"General partnership" / **kolektif şirket**	société en nom collectif, Kollektivgesellschaft, società in nome collettivo
"Foundation" / **vakıf (kurum, kuruluş)**	fondation, Stiftung, fondazione
"Joint-stock company" / **anonim şirket (A.Ş.)**	société anonyme (SA), Aktiengesellschaft (AG), società anonima (SA)
"Limited liability company" / **limited şirket (ltd.)**	société à responsabilité limitée (sàrl), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH), società a garanzia limitata (Sagl)
"Limited partnership" / **limited ortaklık, hisseli komandit şirket**	société en commandite, Kommanditgesellschaft, società in accomandita
"Sole proprietorship" / **şahıs şirketi, adi şirket**	entreprise individuelle, Einzelunternehmen, ditta individuale
"Stock company with unlimited partners" / **komandit şirket**	société en commandite par actions, Kommanditaktiengesellschaft, società in accomandita per azioni

[1] Bu çeviriler gayrı resmidir.

EK XII LAHİKA 5

TÜRKİYE - MADDE 3.18'DE ATIFTA BULUNULAN TAAHHÜT LİSTESİ

AÇIKLAYICI NOTLAR

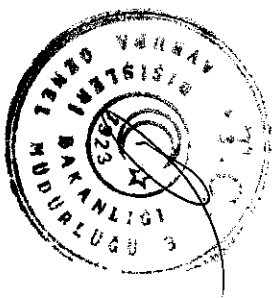
1. Her bir sektör ve alt-sektörü, belirtildikleri yerde, tespit edebilmek bakımından, CPC; Birleşmiş Milletler İstatistik Ofisi İstatistik Belgeleri, M Serisi, No. 77, CPC Prov, 1991 olarak yer alan Birleşmiş Milletler Geçici Merkezi Ürün Sınıflandırması'nı ifade eder. CPC atıfları olmayan hizmetler, ilgili sektör veya alt-sektör sütununda tanımlanmıştır. Mali Hizmetler "Mali Hizmetler Eki"ne uygun olarak tanımlanmıştır.

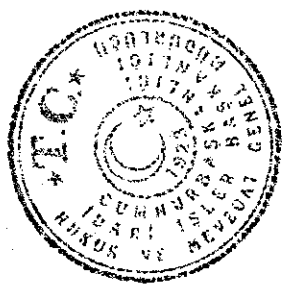
2. Bu listede yer alan hiçbir husus, Türkiye'nin, mallara ilişkin dış ticaret rejimi ve ilgili gümrük prosedürleri alanında, Türkiye'nin taraf olduğu uluslararası anlaşmalarla uyumlu, önlem almasına veya (varsa mevcut önlemleri) sürdürmesine engel olacak şekilde yorumlanmayacaktır. Bu bakımdan; dağıtım hizmetleri, bakım ve onarım hizmetleri ve teknik test ve analiz hizmetleri gibi mal ithalat ve ihracatının hizmet sunumunun ayrılmaz bir parçası olduğu sektör, alt-sektör ve faaliyetler için, Türkiye, bu listede belirtilmemiş dahi olsa, mallara ilişkin dış ticaret ve/veya gümrük önlemlerinde hiçbir taahhüt üstlenmez.

3. Bu listeden kaynaklanan hak ve yükümlülüklerin kendiliğinden yürürlüğe giren etkileri yoktur ve dolayısıyla gerçek ve tüzel kişiler üzerinde doğrudan hak yaratmazlar.

4. Belli bir hizmet sektöründeki taahhüt seviyesi, o hizmet sektörünün girdisi olduğu için ya da ilgili olduğu için başka bir hizmet sektörünün taahhüt seviyesini hükümsüz kılmaz.

5. Bu listede yer alan taahhütlerle diğer Ek'lerde yer alan taahhütler arasında çelişki olması durumunda en lehte olan taahhüt geçerli olacaktır.





Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
I. YATAY TAAHHÜTLER			
Bu Bölüm, aksi belirtilmediği sürece, listelenmiş tüm hizmet sektörlerindeki hizmet ticaretine uygulanan taahhütleri ve o taahhütlere ilişkin hükümler, şartlar ve yeterlilikleri ortaya koyar. Belirli hizmet sektörlerindeki ticarete uygulanan taahhütler ise Bölüm II'de listelenmiştir.			
BU LİSTEDE YER ALAN TÜM SEKTÖRLER	1,2) Madde 3.13 (1)'e bakılmaksızın, Türkiye, sektörel bölümde yazılan taahhütlerle ilgili olanlar dışında, sınır ötesi hizmet sunumuna ve bu hizmetlerin sunucularına yönelik ödemeler ve transferlerle ilgili önlemler alma veya (varsa mevcut önlemleri) sürdürme hakkını saklı tutar. 3) Türk Ticaret Kanunu ve Doğrudan Yabancı Yatırımlar Kanununda tanımlandığı şekliyle; Anonim Şirketler, Limited Şirketler, Komandit Şirketler, Kolektif Şirketler, şubeler ve irtibat büroları için kısıtlama yok. EFTA ülkelerinin kanunlarına göre kurulmuş bir şirketin irtibat bürosu açması, Türkiye'de ekonomik faaliyetlerde bulunmamak şartıyla, Ekonomi Bakanlığının iznine tabidir. Bunların dışında herhangi bir tüzel kişiliğin kurulması veya satın alınması için kapalı.	<u>Sübvansiyonlar:</u> 1,2,3,4) GATS taahhütlerine aykırı olmadığı sürece kapalı.	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	Gayrimenkul Edinimi: 3) Tapu Kanunu uyarınca, yabancı sermayeli şirketlerin ana sözleşmelerinde listelenen ticari faaliyetleri yürütmek üzere Türkiye'de gayrimenkul edinimine izin verilir. Ancak askeri bölgeler (askeri yasak bölgeler, askeri güvenlik bölgeleri ve stratejik bölgeler) ve özel güvenlik bölgelerindeki edinimler için Türk askeri makamlarından ve valiliklerden gerekli izinlerin alınması şarttır. 1,3,4) Bakanlar Kurulu, ulusal menfaatler doğrultusunda, yabancı bir hükümet yasaları çerçevesinde örgütlenen tüzel kişiler tarafından gayrimenkul edinme şartlarını belirleme, değiştirme veya sınırlama ve/veya gayrimenkul edinme hakkını kısmen veya tamamen çekme veya yasaklama yetkisine sahiptir. Kamu hizmetleri: Ulusal veya yerel düzeyde kamu hizmeti olarak kabul edilen ekonomik faaliyetler, kamu tekellerine veya özel işletmecilere verilen münhasır haklara tabi olabilir.	4) Türk vatandaşlarına hasredilmiş meslekler aşağıda yer almaktadır: 1) Doktorlar, 2) Eczacılar, 3) Hemşireler, 4)Veterinerler, 5) İlaç üreten fabrikaların sorumlu müdürleri, 6) Turist Rehberleri, 7) Özel hastanelerin sorumlu yöneticileri, 8) Gazetelerin yöneticileri, 9)Diş Hekimleri, 10) Noterler, 11) Serbest Bölgelerde çalışan yöneticiler ve nitelikli personel dışındaki personel, 12) Kıyı ticareti ve bununla ilgili faaliyetlerde bulunanlar, 13) Laboratuvar hizmetleri ile iştigal eden doktorlar, eczacılar ve veterinerler.	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	4) Aşağıdaki kategorilerde yer alan gerçek kişilerin ülkeye girişi ve geçici kalışı dışında kapalı: **I. <u>Şirket içi transferler</u>** diğer bir Tarafın tüzel kişisi tarafından en az bir yıldır çalıştırılan ve geçici olarak bu tüzel kişinin Türkiye topraklarındaki iştiraklerine, bağlı ortaklıklarına ve şubelerine transfer edilen gerçek kişilerdir. Söz konusu gerçek kişi aşağıdaki kategorilerden birine girmelidir: ***Üst düzey yöneticiler ve İdareciler:*** Bir tüzel kişi bünyesinde üst düzey pozisyonda çalışan, çoğunlukla şirketin yönetim kurulu veya hissedarlarından veya eşdeğerlerinin genel gözetimine veya yönlendirmesine tabi olarak, esasen şirketin idaresini yönlendiren, diğer hususların yanı sıra: (A) işletmenin veya işletmenin bir bölümünü veya alt birimini yöneten; (B) diğer yönetim çalışanlarının, profesyonel veya idari çalışanların işlerini yöneten ve kontrol eden; ve (C) kişisel olarak işe alma, işten çıkarma veya işe almayı, işten çıkarmayı tavsiye etme ve diğer personel faaliyetleri düzenleme yetkisine sahip olan gerçek kişilerdir.		

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	Uzmanlar: Tüzel bir kişi içinde çalışan ve şirketin üretimi, araştırma teçhizatı, teknikleri veya yönetimi için gerekli olan nadir bilgiye sahip gerçek kişilerdir. Bu bilgiyi değerlendirirken, sadece işletmeye özgü bilgi hesaba katılmayacak, aynı zamanda kişinin akredite bir mesleğe üyeliği de dâhil olmak üzere belirli teknik bilgiyi gerektiren bir iş türüne ya da ticarete atıfta bulunan düzeyde yüksek nitelikte olup olmadığı da dikkate alınacaktır. II. <u>Üniversite mezunu stajyerler:</u> diğer bir Tarafın bir tüzel kişisi tarafından en az bir yıl boyunca istihdam edilmiş, üniversite mezunu olan ve kariyer geliştirme amaçlarıyla veya iş tekniklerinde veya metotlarında eğitim alması amacıyla bu tüzel kişinin Türkiye topraklarındaki iştirakleri, bağlı kuruluşları veya şubelerinden birine geçici olarak transfer edilen gerçek kişileri ifade eder.[1] III. <u>İş ziyaretçileri</u> diğer bir Tarafın bir tüzel kişisinde üst düzey bir konumda çalışan ve Türkiye topraklarında bir iştirak, bağlı kuruluş veya şube kurmakla yükümlü olan gerçek kişilerdir. Genel halkla doğrudan işlem yapmazlar ve Türkiye'de yer alan bir kaynaktan ücret almazlar.		

[1] Alan şirketin, (gerçek kişinin) kalma sebebinin bir üniversite seviyesine denk gelen eğitim olduğunu ön onay amacıyla kanıtlaması için kalış süresini içeren eğitim programını iletmesi talep edilebilir.

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	IV. <u>Ticari Hizmet Satıcıları:</u> diğer bir Tarafın hizmet sunucusunun temsilcileri olup o hizmet sunucu adına, hizmetlerin satışını müzakere etmek veya hizmetlerinin satılması için anlaşma yapmak amacıyla Türkiye topraklarına geçici olarak giriş yapmak isteyen gerçek kişileri ifade eder. Genel halka doğrudan satış yapmazlar ve Türkiye'de yer alan bir kaynaktan ücret almazlar. V. <u>Kurulum ve Bakım Personeli:</u> Türkiye'de ticari bir varlığı bulunmayan diğer bir Tarafta kurulu bir tüzel kişinin çalışanları olan ve makine ya da endüstriyel ekipmanın kurulumu veya bakım-onarım hizmetini sunan kalifiye uzmanları ifade eder. Söz konusu hizmetin sunumu, her ikisi de birer tüzel kişi olan, makine veya ekipmanın üreticisi ile makine veya ekipmanın sahibi arasındaki bir sözleşmeden (kurulum/bakım sözleşmesi) kaynaklı ücrete tabi olmalıdır. (CPC 872'de tanımlanan hizmetleri sunan işletmelerle bağlantılı herhangi bir hizmet burada kapsanmaz).		

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	Şirket içi transferler ve ***üniversite mezunu stajyerlerin*** Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığından çalışma izni almaları gerekir. Çalışma izinleri, Türkiye'nin ilgili kanunları, düzenlemeleri ve şartlarına uygun olarak bir yıllık bir süre için düzenlenir. Çalışma izni, Türkiye'nin ilgili kanunları, düzenlemeleri ve şartlarına uygun olarak iki yıllık bir süre için uzatılır. ***İş ziyaretçileri*** ve ***ticari hizmet satıcılarının*** 180 gün içerisinde 90 günlük süre için çalışma izni almalarına gerek yoktur. ***Kurulum ve Bakım Personeli*** için kalış süresi bir yıl içerisinde 90 gün ile sınırlıdır. 1, 3, 4) Yabancı mühendis ve mimarlar ancak Türk Mühendis ve Mimar Odaları Birliği altındaki ilgili meslek odasının geçici üyesi olduktan sonra Türkiye'de mimarlık ve mühendislik hizmetleriyle iştigal edebilirler.		

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
II. SEKTÖREL TAAHHÜTLER			
1. İŞ HİZMETLERİ A. Mesleki Hizmetler (a) Hukuk hizmetleri (yalnızca yabancı ve uluslararası hukuka ilişkin danışmanlık hizmetleri) (CPC 861**)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Yabancı avukatlık ortaklığı olarak kurulum gereklidir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3,4) Türk mahkemeleri önünde gerçek ve tüzel kişilerin temsili ile dava takibi, hakemler, arabulucular veya yargı fonksiyonlarına yetkili diğer organlar yalnızca Türk vatandaşı avukatlara hasredilmiştir. Yabancı avukat ortaklıkları tarafından iş verilen hukuk uzmanları, Türk vatandaşı olsalar bile, yukarıda sayılan hizmetleri veremezler. "Avukat" mesleki unvanının kullanımı Türkiye Barolar Birliğine kayıtlı olan Türk vatandaşlarına hasredilmiştir. 4) Yukarıdakiler ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	

** Çift yıldız işareti "bir bölümü" anlamına gelir.

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(b) Muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri (CPC 862)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri, Türk topraklarında yalnızca, usulüne göre izin verilmiş, "meslek mensubu"[2] kabul edilen "serbest muhasebeci mali müşavir" veya "yeminli mali müşavir" tarafından sunulabilir. Meslek mensubu olarak izin alabilmek için Türk vatandaşlığı gereklidir. Ancak, 3568 Sayılı Kanunun 8'inci Maddesi uyarınca, karşılıklılık şartının sağlanması koşuluyla, Türkiye'de muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetlerini sunabilme şartlarını karşılayan yabancı bir mali müşavir[3] Maliye Bakanı'nın teklifi ve Başbakan'ın onayı üzerine, "serbest muhasebeci mali müşavirlik" hizmetlerini Türk topraklarında sunma iznini alabilir. Bu durumda, yetkili yabancı mali müşavirler, ilgili odanın mensubu olduktan sonra, Türk Ticaret Kanunu uyarınca bir "adi ortaklık" veya bir "sermaye şirketi"[4] şeklinde diğer meslek mensupları ile faaliyetlerini ilişkilendirebilirler.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Türk ve yabancı mali danışmanlar arasında oluşturulan şirketler ve ortaklıkların unvanlarında yabancı unvan ve isimler ile 3568 sayılı Kanunun 8. Maddesi uyarınca yetkilendirilen kişilerin isim ve soy isimleri dışında unvan ve isim kullanılamaz.	

[2] Denetim hizmetlerini sunmak için, meslek mensuplarının Kamu Gözetimi, Muhasebe ve Denetim Standartları Kurumundan da izin almaları gereklidir.

[3] Bu taahhütte kullanılan "mali müşavir" terimi, 3568 sayılı Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik ve Yeminli Mali Müşavirlik Kanunu uyarınca "serbest muhasebeci mali müşavir" anlamındadır.

[4] Sermaye şirketi türleri, "anonim şirket", "limited şirket" ve "sermayesi paylara bölünmüş komandit şirket"tir.

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	Yalnızca Kamu Gözetimi, Muhasebe ve Denetim Standartları Kurumu tarafından karşılıklılık esasına göre yetkilendirilen yabancı denetim firmaları Türkiye'de yasal denetim yapabilirler. Denetim şirketlerinin Türk Ticaret Kanunu uyarınca bir "sermaye şirketi" olarak kurulmaları gerekmektedir. Sermaye piyasası kuruluşlarının denetimini gerçekleştirecek denetim şirketlerin, "anonim şirket" olarak kurulması gerekmektedir. Bir denetim şirketinin yetkilendirilebilmesi için: - Sermayesinin ve oy haklarının çoğunluğu denetçilere ait olması ve şirket ortaklarının "meslek mensubu" olması gerekmektedir. - Yönetim organının üyelerinin tamamı "meslek mensuplarından" oluşacak ve bunların, yüzde yetmiş beşi aşmamak üzere, çoğunluğu şirket tarafından sürekli olarak istihdam edilen denetçiler olacaktır. 4) Kapalı	4) Serbest Muhasebeci Mali Müşavirler ve Yeminli Mali Müşavirler için Türk vatandaşlığı aranır.	
(c) Vergilendirme Hizmetleri - Yalnızca ticari vergi planlama ve danışmanlık hizmetleri (CPC 86301)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(d) Mimarlık Hizmetleri (CPC 8671)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(e) Mühendislik Hizmetleri (CPC 8672)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(f) Entegre Mühendislik Hizmetleri (CPC 8673)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(g) Peyzaj Mimarlığı Hizmetleri (CPC 8674'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(i) Veterinerlik hizmetleri - Yalnızca hayvan hastaneleri ve laboratuvarlar (CPC 932'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Veterinerler için Türk vatandaşlığı aranmaktadır.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Veterinerler için Türk vatandaşlığı aranmaktadır. Hayvan hastanelerinin veya laboratuvarının sorumlu yöneticisi bir veteriner olmalıdır.	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

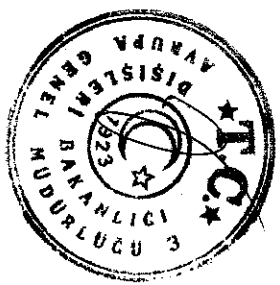
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
B. Bilgisayar ve İlgili Hizmetler			
(a) Bilgisayar donanımının kurulumu için danışmanlık hizmetleri (CPC 841)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(b) Yazılım uygulama hizmetleri (CPC 842)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(c) Veri işleme hizmetleri (CPC 843)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(d) Veri depolama, veri barındırma ve ağ barındırma hizmetleri dâhil veri tabanı hizmetleri (CPC 844)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(e) Diğer bilgisayar ve ilgili hizmetler - Yalnızca bilgisayar dâhil ofis makine ve ekipmanının bakım ve onarımı hizmetleri (CPC 845) - Yalnızca müşterinin çalışanlarının eğitimi (CPC 84990**)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	

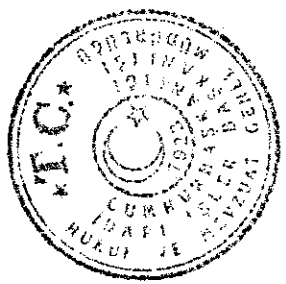
Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Araştırma ve Geliştirme Hizmetleri (tamamı ya da bir kısmı kamu fonlarınca finanse edilen Ar&Ge hariç)			
(a) Doğa bilimlerine yönelik Ar&Ge hizmetleri (yalnızca CPC 85101 ve CPC 85103)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Türkiye'de gereğince kurulmuş olup yabancı kişiler adına hareket eden tüzel kişilerin Türk topraklarında bilimsel araştırma faaliyetleri yürütebilmeleri için ön izin almaları şartı dışında kısıtlama yok. 4) Yabancı gerçek kişilerin, Türk topraklarında bilimsel araştırma faaliyetleri yürütebilmeleri için ön izin almaları şartı vardır. Yukarıda ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(b) Sosyal bilimlere yönelik Ar&Ge hizmetleri (CPC 852)			
E. Operatörsüz Kiralama/Finansal Kiralama Hizmetleri			
(c) Diğer taşımacılık ekipmanlarıyla ilgili (CPC 83101, 83102, 83105)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Türkiye ekonomik gereklilik testi uygulayabilir; bunun dışında kısıtlama yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(d) Diğer makine ve ekipmanla ilgili (CPC 83106, 83107, 83108, 83109)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
F. Diğer İş Hizmetleri			
(a) Reklamcılık hizmetleri (CPC 871)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(b) Pazar araştırması hizmetleri (CPC 864)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(c) Yönetim danışmanlık hizmetleri (CPC 865)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(d) Yönetim danışmanlığına ilişkin hizmetler (CPC 86602 hariç CPC 866)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	





Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(e) Teknik Test ve Analiz Hizmetleri, inşaata ve yapı malzemelerine[5], deniz araçlarına ve hava taşıtlarına yönelik teknik test, analiz ve kontrol (denetim) hizmetleri ile deniz etüt faaliyetleri hariç. - Bileşim ve saflık test ve analiz hizmetleri (yalnızca CPC 86761**)[6]	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kapalı 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(f) Avcılığa ilişkin hizmetler (CPC 881'in bir bölümü)	1) Kurulum gereklidir 2) Kısıtlama Yok 3) Yalnızca A grubu seyahat acenteleri avcılık lisansları olmaları kaydıyla bu alanda faaliyet gösterebilirler 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(h) Madenciliğe ilişkin hizmetler (CPC 883, 5115)	1) Ticari varlık gereklidir 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1,2) Kısıtlama Yok 3,4) Maden sahalarındaki teknik nezaretçi ve daimi nezaretçinin Türk vatandaşı olması gerekir Bunun dışında yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(o) Bina temizleme hizmetleri (CPC 874)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	

[5] Türkiye, tüm inşaat sürecinin ve ayrıca inşaatta girdi olarak kullanılan yapı malzemelerinin ilgili kanun ve düzenlemelerde belirtilen teknik şartname ve standartlara uygunluğunu temin etmek amacıyla gerçekleştirilen inşaat ve yapı denetim faaliyetleri dahil inşat sektörü ile ilgili teknik test ve analiz hizmetlerinde taahhüt üstlenmez.

[6] Yalnızca CPC 86761 altında yer alan; hava, su, gürültü seviyesi ve titreşim seviyesinin teknik test ve analiz hizmetleri.

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(q) Paketleme hizmetleri (CPC 876)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(r) Basım, yayım (CPC 88442**) Gazetelerin, dergilerin ve haber ajanslarının yayınlarının basım hizmetleri hariç	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(s) Kongre hizmetleri (CPC 87909'un bir bölümü)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(t) Diğer			
- Yeminli mütercim-tercümanlar tarafından verilen hizmetler ile noterlik hizmetleriyle bağlantılı mütercimlik ve tercümanlık dışındaki mütercimlik ve tercümanlık hizmetleri (CPC 87905'in bir bölümü)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
2. HABERLEŞME HİZMETLERİ			
A./B. Posta Hizmetleri (posta ve kurye hizmetleri) *Posta hizmetleri, 6475 sayılı Kanununda tanımlandığı üzere, posta gönderilerinin; kabulü, toplanması, işlenmesi, sevki, dağıtımı ve teslimini kapsar*	1, 3) Sermaye şirketi[7] olarak kurulum şartı vardır. Tamamı devlete ait bir işletme olan "Posta ve Telgraf Teşkilatı Anonim Şirketi (PTT A.Ş.)", Posta Hizmetleri Kanununca evrensel hizmet sunucusu olarak yetkilendirilmiş olup 6475 sayılı Posta Hizmetleri Kanununda tanımlanan hizmetlerin sunumuna yönelik tekel hakkı vardır. 2) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	

[7] 6102 sayılı Türk Ticaret Kanununun 124. Maddesine göre, burada müteakiben belirtilenler sermaye şirketi kabul edilirler: "(anonim şirket"; "limited şirket"; "sermayesi paylara bölünmüş komandit şirket".

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Telekomünikasyon Hizmetleri[8] (a) Sesli telefon hizmetleri (b) Paket anahtarlamalı veri iletim hizmetleri (c) Devre anahtarlamalı veri iletim hizmetleri (d) Teleks hizmetleri (e) Faks hizmetleri (f) Özel kiralık devre hizmetleri (g) Telgraf hizmetleri (h) Çevirim içi bilgi ve veri tabanı alma (i) Elektronik veri alışverişi (j) Depolama ve gönderme ile depolama ve alma dâhil geliştirilmiş/katma değerli faks hizmetleri (k) Kodlama ve protokole geçirme (l) Çevirim içi bilgi ve/veya veri işleme (m) Diğer - Analog/dijital hücresel mobil hizmetler - Dizin hizmetleri - Kablo TV	1, 3) Kanunda öngörülmüş olan ulusal kamu kuruluşları ve kamu iktisadi işletmeleri dışındakilerin yetkilendirilmeleri için anonim şirket ya da limited şirket olarak kurulma şartı vardır. Sınırlı sayıda kullanım hakkı şeklindeki yetkilendirmeler yalnızca anonim şirketlere verilebilir. 2) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	

[8] Bu listedeki telekomünikasyon hizmetlerinin kapsamı hiçbir radyo (analog-dijital) ve TV programının yayıncılığını veya kamuya yönelik isteğe bağlı görsel-işitsel medya hizmetlerini içermez.

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(e) Telgraf hizmetleri	1) Tamamı devlete ait bir işletme olan PTT A.Ş., münhasır hizmet sunucusudur. 2) Kısıtlama Yok 3) Tamamı devlete ait bir işletme olan PTT A.Ş., münhasır hizmet sunucusudur. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
D. Görsel-işitsel hizmetler (Yayıncılık hariç[9])			
(a) Sinema filmi ve videokaset üretimi ve dağıtımı hizmetleri (CPC 9611)	1) Sinema filmlerinin fiziksel bir taşıyıcıda (CD, video-kaset vb.) dağıtımı için ticari varlık kurma şartı dışında kısıtlama yok, 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(b) Sinema filmi gösterimi hizmetleri (CPC 9612) (Yalnızca sinema salonu sahipleri tarafından)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	

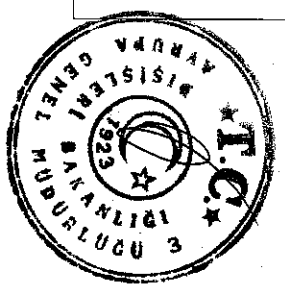
9 Bu listenin amaçları bakımından, yayıncılık, işitsel ve/veya görsel program sinyallerinin genel kamunun tamamı ya da bir bölümü tarafından alınabilmesi ve/veya görüntülenebilmesi amacıyla işaret ve sinyalllerin herhangi bir teknolojiyle iletimini kapsar.

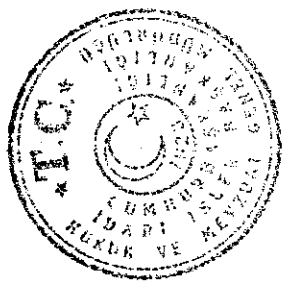
Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
3. İNŞAAT VE İLGİLİ MÜHENDİSLİK HİZMETLERİ (CPC 51)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
4. DAĞITIM HİZMETLERİ (Dağıtım hizmetleri; ithalat ve ihracat kısıtlamalarına tabi malları ve her hâlükârda alkol, tütün, elektronik sigara ve diğer bağımlılık yapıcı ürünler; farmakolojik ürünler; ilaçlar ve medikal cihazlar, optik cihazlar; tohumlar; genetiği değiştirilmiş organizmalar; gübreler ve diğer toprak verimini artırıcılar, endemik bitkiler, pestisitler ve hayvanların beslenmesinde kullanılanlar gibi preparatlar; ahşap ve kömür; elektrik ölçen alet ve gereçler, gaz ve sıvı; ham petrol, rafine petrol ürünleri, taksimetreler; ateşli silahlar ve askeri ekipman; kıymetli madenler; atıklar, hurda ve geri dönüşüm materyalleri; zehirli maddeler; nükleer enerji ve suyun dağıtımını içermez.)			
A. Komisyon acenteleri hizmetleri CPC 621, 61111, 6113 B. Toptan ticaret hizmetleri CPC 622, CPC 61111, 6113, 6121 C. Perakende ticaret hizmetleri CPC 631, CPC 632, CPC 61112, CPC 6113, CPC 6121	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Türkiye ticari varlık için ekonomik gereklilik testleri uygulayabilir. Enerji ürünlerinin dağıtımı için pazar payının kısıtlanması yoluyla toplam hizmet işlemlerinde kısıtlama da yapılır. Bunların dışında kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
5. EĞİTİM HİZMETLERİ[10]			
A.,B.,E. İlköğretim, Orta Öğretim ve Diğer Eğitim Hizmetleri (CPC 921, 922, 929)	1),3)Yabancı gerçek ve tüzel kişiler, Türk vatandaşlarıyla ortaklık kurarak ya da doğrudan yalnızca uluslararası eğitim kurumları (mesleki ve teknik okullar dâhil) ve yalnızca yabancı öğrenciler için kurabilirler. 2) Kısıtlama Yok 4) Uluslararası eğitim kurumlarına (mesleki ve teknik dâhil) "Kıdemli Müdür Yardımcısı" olarak bir Türk vatandaşı öğretmen atanmalıdır. Yukarıda belirtilen ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Uluslararası eğitim kurumlarına (mesleki ve teknik dâhil) "Kıdemli Müdür Yardımcısı" olarak bir Türk vatandaşı öğretmen atanmalıdır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
C. Yüksek Öğretim Hizmetleri CPC 923)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Özel üniversiteler "vakıf yükseköğretim kurumları" yalnızca Türk Medeni Kanununa göre teşkil olmuş vakıflar tarafından özel bir Kanunun kabulüyle kurulabilir. 4) Yükseköğretim kurumlarının mütevelli heyeti üyeleri ve ayrıca rektör Türk vatandaşı olmalıdır. Yukarıda belirtilen ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Yükseköğretim kurumlarının mütevelli heyeti üyeleri ve ayrıca rektör Türk vatandaşı olmalıdır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

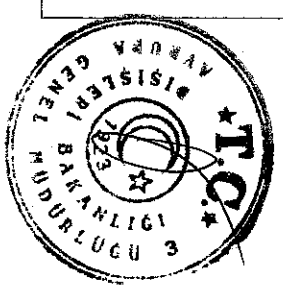


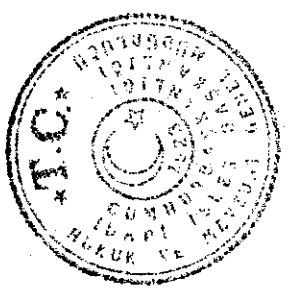


[10] Bu taahhüt yalnızca özel eğitim hizmetlerini kapsar.

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
6. ÇEVRE HİZMETLERİ			
A. Kanalizasyon Hizmetleri (CPC 9401)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
B. Çöplerin Toplanması Hizmetleri (CPC 9402)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
C. Sanitasyon ve Benzeri Hizmetler (CPC 9403)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
D. Diğer: - Egzoz gazlarının temizlenmesi hizmetleri (CPC 9404)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
- Gürültünün azaltılması hizmetleri (CPC 9405)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	





Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
7. MALİ HİZMETLER			
YATAY TAAHHÜTLER Mali Hizmetler alanındaki tüm sektörlerde ticari varlık yoluyla hizmet sunumuna uygulanan önlemler:			
Bankacılık	3) Anonim şirket olarak kurulması gerekli olan bir bankanın kurulması veya yabancı bir bankanın Türkiye'de ilk şubesinin ya da irtibat bürosu açılması izni Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulunca alınacak bir kararla verilir. Mevduat toplamak ve/veya bankacılık işlemleri gerçekleştirebilmek için kurulum ya da şube açılışı işlemlerinin tamamlanmasını müteakip faaliyet izni de alınmalıdır. Yabancı bankaların şubelerinin kredi tavanı âlemşümul sermayeye değil şube sermayesine göre belirlenir.	3) Kısıtlama Yok	
Sigortacılık	3) Sigorta ve reasürans şirketleri anonim şirket veya müşterek sigorta şirketi olarak kurulmalıdır. Faaliyete başlamak için sigorta ve reasürans şirketleri, faaliyet göstermek istedikleri her sigorta dalı için Hazine Müsteşarlığından lisans almak zorundadır.	3) Kısıtlama Yok	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
Sermaye piyasaları	3) Sermaye piyasası kuruluşlarının[11] kurulumu ve faaliyetleri için Sermaye Piyasası Kurulunun (SPK) izni aranır. Ayrıca, sermaye piyasasında faaliyet gösterecek (yatırım hizmetleri) bankaların SPK'dan faaliyet alanlarına uygun yetkilendirme sertifikası almaları gerekmektedir. Türkiye'de kurulu menkul kıymetler aracı kuruluşlarının şube ve acentelerinin kuruluşu için de SPK'nın izni gerekmektedir. Menkul kıymetler aracı kuruluşları, yatırım şirketleri ve yatırım fonları[12] hariç diğer sermaye piyasası kuruluşları sadece anonim ortaklık olarak kurulabilirler. Yabancı menkul kıymetler aracı kuruluşlarının şube veya irtibat bürolarının kurulmasına izin verilmemektedir. Sermaye Piyasası Kurulu sermaye piyasası kuruluşları veya bunların şube ve acentelerinin kuruluşunun sermaye piyasasının istikrarı, sağlamlığı ve gelişiminin yanı sıra Türkiye'nin ekonomik kalkınmasına fayda sağlamasını temin etmek için her tür önlemi alabilir.	3) Kısıtlama Yok	

[11] Sermaye Piyasası Kanununa göre, sermaye piyasası kuruluşları şunlardır:
a) Yatırım kuruluşları
b) Kolektif yatırım kuruluşları
c) Sermaye piyasasında faaliyette bulunacak bağımsız denetim, değerleme ve derecelendirme kuruluşları
d) Portföy yönetim şirketleri
e) İpotek finansmanı kuruluşları
f) Konut finansmanı ve varlık finansmanı fonları
g) Varlık kiralama şirketleri
h) Merkezî takas kuruluşları
i) Merkezî saklama kuruluşları
j) Veri depolama kuruluşları
k) Kuruluş ve faaliyet esasları Sermaye Piyasası Kurulunca belirlenen diğer sermaye piyasası kurumları.

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
DİĞER MALİ HİZMETLER			
A. Finansal kiralama hizmetleri	3) Finansal kiralama şirketleri (kiraya verenler) sadece anonim şirket olarak kurulabilir. Bir finansal kiralama şirketi kurulumu Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulunun ön iznine bağlıdır. Kuruluş veya şube açılışı işlemlerinin tamamlanmasını müteakip faaliyet izni ayrıca alınmalıdır.	3) Kısıtlama Yok	
B. Faktoring ve tüketici finansman hizmetleri	3) Faktoring şirketleri ve tüketici finansman şirketleri anonim şirket olarak kurulmalıdır. Bir faktoring şirketi veya tüketici finansman şirketi kuruluşu Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulunun iznine tabiidir. Kuruluş işlemlerinin tamamlanmasını müteakip faaliyet izni de alınmalıdır.	3) Kısıtlama Yok	
C. Yetkili Müesseseler (Yabancı Döviz Büroları)	3) Yetkili müessese olarak faaliyette bulunmak için Hazine Müsteşarlığından izin alınmalıdır. Hazine Müsteşarlığı yetkili müesseselerin veya bunların şube ve acentelerinin kuruluşunun finansal piyasaların istikrarı, sağlamlığı ve gelişiminin yanı sıra Türkiye'nin ekonomik kalkınmasına fayda sağlamasını temin etmek için her tür önlemi alabilir Yetkili müesseseler anonim şirket şeklinde kurulmalıdır.	3) Kısıtlama Yok	

12 Sermaye Piyasası Kanununa göre, yatırım fonları inançlı mülkiyet ilkeleri ile uyumlu fon kuralları içerisinde sözleşme temelinde kurulabilir.

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
D. Kıymetli madenler borsası	3) Kıymetli maden aracı kuruluşu (KMAK) olarak faaliyette bulunmak için Hazine Müsteşarlığından izin alınmalıdır. Bankalar, döviz büroları, kıymetli madenlerin ticareti ve üretimi ile iştigal eden anonim şirketler ile kıymetli madenlerin ticareti ve üretimi ile iştigal eden yurt dışında yerleşik şirketlerin Türkiye'deki şubeleri KMAK olarak faaliyette bulunmak üzere Hazine Müsteşarlığına başvurabilirler. Ayrıca, anonim şirket olarak kurulduktan sonra yalnızca kıymetli maden brokerlik kuruluşu olarak faaliyet göstermek için de Hazine Müsteşarlığına başvurmak mümkündür.	3) Kısıtlama Yok	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

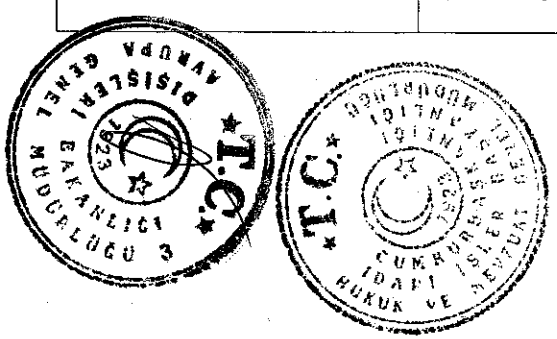
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
MALİ HİZMETLER (SEKTÖREL TAAHHÜTLER)			
Sigortacılık ve Sigortacılıkla İlgili Hizmetler (i) Doğrudan sigorta (A) Hayat	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1,2) Vergi teşviklerinin yalnızca Türkiye'de kurulu sigortacılık şirketleri veya yabancı sigortacılık şirketlerinin Türkiye'de kurulu şubeleri ile yapılan sözleşmeler kapsamında sağlanmasını temin etmek için brüt gelirleri üzerinden belli bir yüzde ile kesilen hayat sigortası primleri yoluyla işveren ve çalışanlara sağlanan vergi teşviklerine uygunluğu kısıtlama hakkı. 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(B) Hayat dışı	1,2) Aşağıdakiler dışında kapalı: (a) Sigorta süresinin kredi veya finansal kiralama sözleşmesinin süresiyle sınırlı kalması şartıyla, yabancı bir kredi yoluyla satın alınan veya yurt dışından finansal kiralama sözleşmesi yoluyla kiralanan hava taşıtı, helikopter ve gemilerin kaskosu; (b) deniz taşımacılık sigortası; (c) ihraç ve ithal malların navlun sigortası; (d) kişilerin yurt dışında olacakları ya da geçici olarak yurt dışında kaldıkları süre ile sınırlı olan bireysel kaza, hastalık, sağlık ve motorlu araç sigortası, (e) Türk Uluslararası Gemi Siciline kayıtlı gemi ve yatların sigortaları 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(ii) Reasürans ve retrosesyon	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(iii) Brokerlik ve acente hizmetleri gibi sigorta aracılık hizmetleri	1,2) Hayat sigortası ve "(i)(B) Hayat dışı" bölümünde belirtilen hayat dışı sigorta kategorileri ile iştigal eden aracılar (acenteler ve brokerler) ve reasürans brokerleri dışında kapalı. 3) Tüzel kişi sigorta ve reasürans acenteleri ve brokerleri Türkiye'de anonim veya limited şirket olarak kurulmalıdırlar. Teknik departmanların genel müdür ve müdür yardımcıları Türkiye'de yerleşik olmalıdırlar. Yurt dışında kurulu sigorta acenteleri ve brokerleri yalnızca Türkiye'de şube açarak sigortacılık aracılık faaliyetleri yürütebilirler. Yukarıda belirtilen tüzel kişilik türü ve yerleşiklik şartları şubeler için de uygulanır. 4) Gerçek kişi sigorta ve reasürans brokerleri Türkiye'de yerleşik olmalıdır. Yukarıda ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Gerçek kişi sigorta ve reasürans brokerleri Türkiye'de yerleşik olmalıdır. Yukarıda ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(iv) Danışmanlık, aktüerya, risk analizi ve sigorta eksperliği gibi sigorta destek hizmetleri	1,2) Sigorta eksperleri ve aktüerler dışında kısıtlama yok. Sigorta eksperleri ve aktüerler için kapalı. 3) Kısıtlama Yok 4) Sigorta eksperleri ve aktüerler için kapalı Yukarıda ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

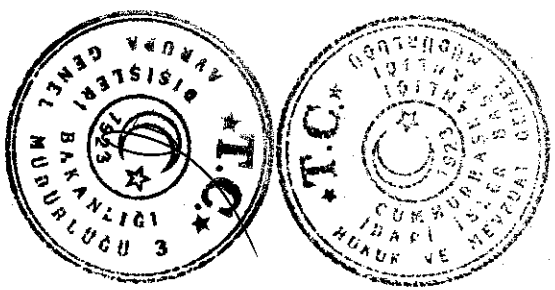
Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
Bankacılık ve Diğer Mali Hizmetler (sigortacılık hariç)			
(v) Halktan mevduat ve diğer geri ödenebilir fonların kabulü	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kredi kurumları veya belirli düzenlemelerle yetkilendirilmiş olanlar dışında hiçbir gerçek veya tüzel kişi halktan mevduat veya diğer geri ödenebilir fonlar toplayamaz. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(vi) tüketici kredisi, ipotekli konut kredisi (mortgage), faktoring ve ticari işlemlerin finansmanı dâhil her türlü borç verme işlemi:			
(A) Tüketici kredisi	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Bankalar ve finansman şirketleri tüketici kredisi verebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(B) Faktoring	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Bankalar ve faktoring şirketleri faktoring ile iştigal edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	



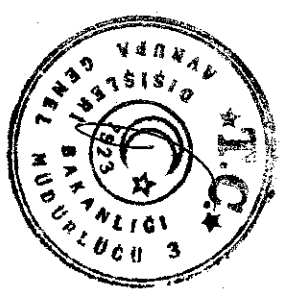
Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

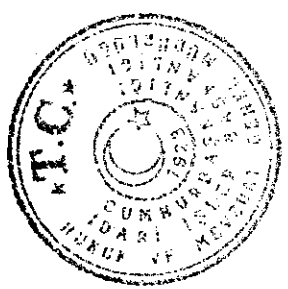
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(C) İpotekli konut kredisi (Mortgage)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurumu tarafından konut finansmanı alanında faaliyet göstermek için uygun bulunan finansal kiralama şirketleri ve finansman şirketleri ipotekli konut kredisi ticaretiyle iştigal edebilirler. Ayrıca bankalar da bu faaliyetlerin ticaretiyle iştigal edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(D) Ticari işlemlerin finansmanı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Bu faaliyetlerle bankalar, finansal kiralama şirketleri, faktoring şirketleri ve finansman şirketleri iştigal edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(vii) Finansal kiralama	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Finansal kiralama şirketleri ve mevduat kabul yetkisi olmayan bankalar finansal kiralama işlemleri yürütebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(viii) seyahat çeki ve banka çeki, bankamatik, kredi kartı ve harcama kartı dâhil tüm ödeme ve para transfer hizmetleri	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Ödeme ve para transferi hizmetleri yalnızca "Ödeme ve Menkul Kıymet Mutabakat Sistemleri, Ödeme Hizmetleri ve Elektronik Para Kuruluşları Hakkında Kanun" uyarınca yetkilendirilmiş bankalar ve kurumlar tarafından sunulabilir. Ödeme ve para transfer hizmetlerinin sunumuyla iştigal eden kurumlar Türkiye'de anonim şirket olarak kurulmalıdırlar. Kredi kartı ve debit kart hizmetleri yalnızca bankalar tarafından sunulabilir. Yurt dışına döviz transferi işlemleri bankacılık sistemi üzerinden yapılmalıdır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(ix) Garantiler ve taahhütler	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	





Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(x) borsada, tezgâh üstü piyasada veya diğer bir şekilde, kendi hesabına veya müşterilerinin nam ve hesabına aşağıdaki mali araçlara ilişkin alım satım işlemleri:			
(A) para piyasası araçları (çekler, senetler ve mevduat sertifikaları dâhil)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Para piyasası araçlarının ticaretiyle hem bankalar hem de menkul kıymet aracı kuruluşları iştigal edebilirler; ancak, menkul kıymet aracı kuruluşları çek ve senetlerin ticaretiyle iştigal edemezler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(B) Döviz	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Bankalar, döviz büroları, menkul kıymet aracı kuruluşları (yatırım hizmetleri ve faaliyetleri ile sınırlı olarak), ve ayrıca PTT A.Ş. döviz alım-satım işlemleri ile iştigal edebilir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(C) Türev araçlar	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Yetkili bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları bu ürünlerin ticareti ile iştigal edebilirler. Yetkili bankalar, borsa endeksine ve hisse senetlerine dayalı olanlar ile hisselere dayalı olmayan kendi namına işlem gören türev araçlar hariç türev araçlara yönelik emirleri ifa edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(D) Döviz kuru ve faiz oranı araçları	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Yetkili bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları döviz kuru ve faiz oranı araçları ticaretiyle iştigal edebilirler. Yalnızca menkul kıymet aracı kuruluşları 6362 sayılı Sermaye Piyasası Kanununda tanımlandığı şekliyle "kaldıraçlı işlemler" (ör: perakende forex brokerliği). 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(E) Devredilebilir menkul kıymetler	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları bu ürünlerin ticareti ile iştigal edebilirler. Ancak, yalnızca menkul kıymet aracı kuruluşları emirlerin ifası ve hisselerin kendi hesabına işletilmesi ile ilgili yatırım hizmetleri sunabilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(F) külçe altın/gümüş dâhil diğer ciro edilebilir araçlar ve finansal aktifler	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Bankalar ve ilgili aracı kuruluşlar bu ürünlerin ticareti ile iştigal edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(xi) aracılık taahhüdü (underwriting) ve (kamuya yönelik ya da özel) plasman acenteliği	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Sermaye Piyasası Kuruluna kayıt olduktan sonra düzenlenecek menkul kıymetler için aracılık taahhüdü ve plasman hizmetlerini Kalkınma ve Yatırım Bankaları ve menkul kıymet aracı kuruluşları sunabilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(xii) İkrazatçılık	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(xiii) nakit ve portföy yönetimi, her türlü kolektif yatırım yönetimi, emeklilik fonu yönetimi, emanet, saklama ve mutemetlik hizmetleri gibi aktif yönetimi			
(A) Portföy yönetimi	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kalkınma ve Yatırım Bankaları, menkul kıymet aracı kuruluşları (kolektif yatırım yönetimi hariç) ve portföy yönetim şirketleri bu hizmetleri sunabilirler 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(B) Kolektif yatırım yönetimi	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kolektif yatırım portföyleri portföy yönetim şirketleri tarafından yönetilebilir. Yatırım şirketleri ayrıca kendi portföylerini de yönetebilirler 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(C) Emeklilik fonu yönetimi	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Portföy yönetim şirketleri bu hizmetleri sunabilir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(D) Emanet, saklama ve mutemetlik hizmetleri	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Sermaye piyasalarında faaliyet gösteren yetkili bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları müşterileri için saklama hizmeti sunabilirler. Banka portföylerinde tutulan devlet borçlanma araçları hariç, sermaye piyasası araçlarıyla ilgili mevduat hesapları yalnızca Merkezi Kayıt Kuruluşu tarafından tutulabilir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(xiv) Menkul kıymetler, türev ürünler ve çekler dâhil finansal aktiflerin takas hizmetleri	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Takasbank, Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası ve Merkezi Kayıt Kuruluşu ile Sermaye Piyasası Kurulu ve Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası (TCMB) tarafından yetkilendirilen diğer kuruluşlar takas hizmetleri sunabilir. Çek takas hizmetlerini Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası tarafından kurulan ve/veya yetkilendirilen bir kurum sunabilir. Ödeme sistemleri yalnızca Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası ve onun yetkilendirdiği kuruluşlar tarafından işletilebilir. Ödeme ve menkul kıymet takas sistemi işletecek bir kuruluş Türkiye'de bir anonim şirket olarak kurulmuş olmalıdır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(xv) Diğer mali hizmetleri sunanların mali bilgiyi sağlaması ve transferi	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
- Finansal verinin işlenmesi ile diğer mali hizmet sunucuları tarafından ilgili yazılımın sağlanması ve transferi	1,2) Kapalı 3) Mali kurumlar, mali verinin depolanması ve işlenmesi amacıyla veri işleme merkezlerini (birincil ve ikincil bilgi işlem sistemlerini [13]) Türkiye'de kurmak ve bulundurmak zorundadırlar. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1,2) Kapalı 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
(xvi) kredi referansı ve analizleri; yatırım ve portföy araştırmaları; devralmalar, yeniden yapılanmalar ve kurumsal stratejiye yönelik danışmanlık dâhil fıkra (v)'den (xv)'e sıralanan faaliyetlere yönelik danışmanlık, aracılık ve diğer destek hizmetleri	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	

13 Birincil sistemler, finansal faaliyetlerin yürütülmesini ve ayrıca bilgilerin elektronik ortamda güvenli ve istenildiği an erişime imkân sağlayacak şekilde kaydını ve kullanımını sağlayan altyapı, donanım, yazılım ve veriden oluşur. İkincil sistemler birincil sistemlerin yedekleridir.

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
8. SAĞLIKLA İLGİLİ HİZMETLER VE SOSYAL HİZMETLER A. Hastane Hizmetleri (CPC 9311)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama Yok 3) Yabancılar Sağlık Bakanlığının izni ile özel hastane kurabilirler. Hastanelerin sayısı ve türü, her hastanedeki tıbbi birimler, gerekli sağlık personelinin sayısı, yatak kapasitesi ve satın alınacak medikal cihazlar, yerleşim birimlerinin sağlık hizmeti ihtiyacı temel alınarak hazırlanan yatırım planlarına göre sınırlanabilir. 4) Kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Kapalı	

* Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

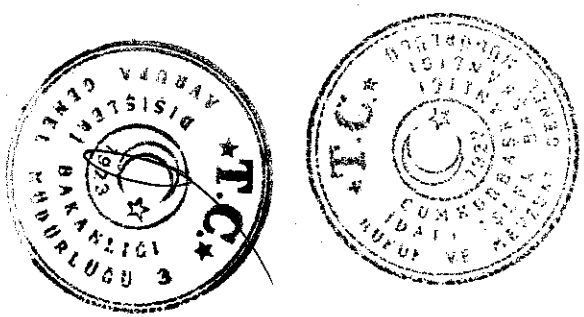
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
9. TURİZM VE SEYAHAT İLE İLGİLİ HİZMETLER			
A. Oteller ve restoranlar (CPC 641-643) (havayolu taşımacılığı yer hizmetleri altında yer alan ikram servis hizmetleri dışındaki yemek hizmetleri-catering dâhil)	1) Kapalı* 2)[14] Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı. Buna ilave olarak, bir işletmede istihdam edilebilecek yabancı personel sayısı toplam personel sayısının yüzde 10'unu geçmemelidir. Bu oran ilgili Bakanlığın kararıyla yüzde 20'ye kadar çıkarılabilir.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) bir işletmede istihdam edilebilecek yabancı personel sayısı toplam personel sayısının yüzde 10'unu geçmemelidir. Bu oran ilgili Bakanlığın kararıyla yüzde 20'ye kadar çıkarılabilir. Bunun dışında kısıtlama yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
B. Seyahat Acenteleri ve Tur Operatörleri Hizmetleri (CPC 7471)	1) Kurulum gereklidir 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Yabancı bir ülkenin kanunlarına göre kurulmuş seyahat acenteleri Türkiye'den yurt dışına tur düzenleyemezler. 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

* Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.

14 Türk vatandaşları yurt dışına hiçbir kısıtlama olmadan seyahat edebilirler. Yalnızca, bazı istisnalar dışında, her yurt dışına çıkışlarında 100 ABD Doları muadili TL miktarına kadar ödeme yapmaları gerekir.

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
10. EĞLENCE, KÜLTÜR VE SPOR HİZMETLERİ (görsel-işitsel hizmetler dışında kalan)			
A. Eğlence hizmetleri (tiyatro ve canlı müzik dâhil)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
- Tiyatro yapımcısı, şarkı grubu, müzik topluluğu ve orkestra eğlence hizmetleri (CPC 96191)			



Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
11. TAŞIMACILIK HİZMETLERİ A. Kabotaj[15] hariç Deniz Taşımacılığı Hizmetleri Uluslararası Taşımacılık (yük ve yolcu) (CPC 7211 ve 7212)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Türk bayraklı deniz araçları dışında kapalı. - Uluslararası deniz taşımacılığı faaliyetleri yürütebilmek için, yalnızca "Türk Uluslararası Gemi Sicili"ne kayıtlı deniz araçları, Türk bayrağı taşıyabilirler. - Türkiye'de üretilen deniz araçları; Türkiye'ye ithal edilenlerden de 3000 DWT'den daha ağır ticari kargo gemileri ve 300 gros tondan daha ağır yolcu gemileri Türk Uluslararası Gemi Siciline kayıt olabilirler. - Türkiye'de mukim yabancı gerçek kişilere ve Türkiye'de ulusal mevzuata uygun olarak kurulmuş şirketlere ait deniz araçları Türk Uluslararası Gemi Siciline kayıt olabilirler. 4) Türk bayraklı deniz aracının kaptan ve mürettebatı Türk vatandaşı olmalıdır. Yukarıda ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Türk bayraklı deniz aracının kaptan ve mürettebatı Türk vatandaşı olmalıdır. Yukarıda ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	Aşağıdaki hizmetler uluslararası deniz taşımacılığı hizmet sunucularına limanlarda makul ve ayrımcı olmayan hüküm ve şartlarda sunulacaktır: 1. Kılavuz kaptanlık 2. İtme ve çekme hizmetleri 3. Ön tedarik, yakıt ve su 4. Çöp toplama ve gemi safra atığı tasfiyesi 5. Liman Kaptanı hizmetleri 6. Seyrüsefer yardımı 7. Haberleşme, su ve elektrik ikmali gibi gemi faaliyeti için elzem olan operasyonel kıyı hizmetleri 8. Acil durum tamir hizmetleri 9. Demirleme, palamarla bağlama ve yanaşma hizmetleri

[15] İlgili ulusal mevzuatta "kabotaj" olarak kabul edilen faaliyet alanlarına halel getirmeksizin, bu taahhüt listesi besleme (feeder) hizmetleri ve Türk kara sularında gerçekleşmesi kaydıyla Türkiye'deki aynı limanda başlayan ve son bulan trafik dahil olmak üzere Türkiye'de bulunan bir liman ile Türkiye'de bulunan başka bir liman arasında yük ve yolcu taşımacılığını kapsadığı varsayılan "deniz taşımacılığı kabotaj hizmetleri"ni kapsamaz. Ayrıca, "Türkiye Sahillerinde Nakliyatı Bahriye (Kabotaj) ve Limanlarla Kara Suları Dahilinde İcrayı San'at ve Ticaret Hakkında Kanun" (Kanun No: 815)'a göre Türkiye sahillerinin bir noktasından diğerine emtia ve yolcu alıp nakletmek ve sahillerde limanlar dahilinde veya beyninde cer ve kılavuzluk ve her hangi mahiyette olursa olsun bilcümle liman hidematını ifa etmek yalnız Türk Ticaret Kanununun (Kanun No. 6102) 940 Sayılı Maddesi uyarınca Türkiye sancağını hamil sefain ve merakibe munhasırdır. Türk Uluslararası Gemi Sicil Kanunu (Kanun No.4490)'nuna uygun olarak Türkiye sancağını hamil ancak Türk Ticaret Kanunun 940 sayılı maddesindeki koşulları sağlamayan sefain ve merakibe, kabotaj hakkı kapsamına giren işlevleri yerine getiremez. Daha açık bir ifadeyle, bu taahhüt listesi "Türkiye Sahillerinde Nakliyatı Bahriye (Kabotaj) ve Limanlarla Kara Suları Dahilinde İcrayı San'at ve Ticaret Hakkında Kanun" (Kanun No: 815)'da belirtilen kabotaj hakkı kapsamına giren faaliyetlerin yürütülmesine ilişkin hiçbir hak tanımamaktadır.

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
Denizcilik yardımcı hizmetleri - Konteyner istasyonu ve ardiye hizmetleri (liman alanlarında ya da denizden uzak iç kısımlarda, yükün konteynere istiflenmesi/konteynerin açılması, konteynerlerin bakımı ve gönderim için uygun hale getirilmesi niyetiyle konteynerlerim depolanmasını içeren faaliyetleri ifade eder.)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Dipnot 15'te belirtilenler dışında kısıtlama yok 4) Kapalı	
- Depo ve antrepo hizmetleri (donuk veya soğutulmuş ürünlerin, sıvı ve gazların kitle depolanması hizmetleri ile pamuk, tahıl, yün, tütün, diğer tarım ürünleri ve diğer ev ürünleri dâhil diğer ürünlerin depo ve antrepo hizmetleri)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) "Gümrük antrepoları" dışında kısıtlama yok. Gümrük antrepoları yalnızca Türk Ticaret Kanunu uyarınca bir "anonim şirket" veya bir " limited şirket" olarak kurulmuş ve en az iki yıldır faaliyette olan bir şirket olmalıdır. Ekonomik gereklilik testi uygulanabilir. 4) Kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Dipnot 15'te belirtilenler dışında kısıtlama yok 4) Kapalı	
- Gümrükleme hizmetleri (alternatif olarak "gümrük müşavirliği hizmetleri", ithalat, ihracat veya taşımacılık yoluyla gelen yüke ilişkin gümrük formalitelerinin başka bir taraf adına yürütülmesini içeren faaliyetleri ifade eder ki, bu faaliyetler hizmet sunucunun ana faaliyet konusu ya da ana faaliyetinin olağan bir tamamlayıcısı olabilir)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3,4) Gerçek kişiler için: Gümrük müşavirleri Türk vatandaşı olmalıdır. Tüzel kişiler için: Bir gümrük müşavirliği şirketinin tüm hissedarları Türk vatandaşı lisanslı gümrük müşavirleri olmalıdır.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3,4) Gerçek kişiler için: Gümrük müşavirleri Türk vatandaşı olmalıdır. Tüzel kişiler için: Bir gümrük müşavirliği şirketinin tüm hissedarları Türk vatandaşı lisanslı gümrük müşavirleri olmalıdır.	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
- Denizcilik taşıma işleri organizatörlüğü (taşımacılık ve ilgili hizmetleri satın alarak, belgeleri hazırlayarak ve ticari bilgiyi sağlayarak, gönderenler adına (yükün) gönderimine ilişkin organizasyonunun ve gözetim işlemlerinin yürütülmesini kapsayan faaliyetleri ifade eder)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(c) Deniz araçlarının mürettebat ile kiralanması (CPC 7213)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Yabancılar tarafından kiralanan deniz araçları Türk kara sularında faaliyet gösteremezler. Bu araçlar yabancı araç olarak kabul edilirler. 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(d) Deniz araçlarının bakım ve onarımı hizmetleri (CPC 8868)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
C. Havayolu Taşımacılığı Hizmetleri			
(a) Havayolu taşımacılığının satışı	1) Yabancı havayolu şirketleri, biletlerini, Türkiye'de satış ofisi açarak satabilirler. 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(b) Bilgisayarlı rezervasyon sistemleri	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(c) Hava taşıtlarının bakım ve onarım hizmetleri (CPC 8868)	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(d) Yer Hizmetleri (yalnızca bir ücret veya sözleşme temelinde bir havalimanında sunulabilecek hizmetler aşağıdadır: temsil; yolcu hizmetleri; yük kontrolü ve haberleşme; ramp, kargo ve posta, uçak temizleme, birim yükleme gereçlerinin kontrolü; uçak hat bakım, yakıt ve yağ; uçuş operasyon; yüzey ulaşımı; ikram servis; gözetim ve yönetim ve uçak özel güvenlik hizmet ve denetimi.)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama Yok 3) Yer hizmetleri faaliyetinde bulunabilmek için Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığından ruhsat (bir A-tipi veya C-tipi ruhsat) alınması gereklidir. Ruhsatlar yalnızca Türk Ticaret Kanununa uygun olarak kurulmuş ticaret şirketlerine verilir. A ve C tipi ruhsat talep eden yer hizmetleri şirketlerinde; a. şirketi temsile ve yönetime yetkili kişilerin çoğunluğu Türk vatandaşı olmalıdır b. ana sözleşmelerine göre, Türk hissedarlar oy haklarının çoğunluğunu ellerinde bulundurmalıdır. A-tipi ruhsatlar milli havayolu işletmecilerinin diğer havayolu işletmecilerine yer hizmetleri hizmeti sunmaları için de alınabilir. Yabancı havayolu işletmecileri bu hizmetleri sunamazlar. Yolcu hizmetleri, ramp, yük kontrol ve haberleşme hizmetleri yalnızca A-tipi ruhsat sahibi yer hizmetleri şirketleri tarafından sunulabilir. İkram servis hizmetleri yalnızca havalimanı içinde faaliyet gösteren ve ikram servis ruhsatı olan yer hizmetleri şirketleri ve milli havayolu işletmecileri tarafından sunulabilir. Yabancı havayolu işletmecileri bu hizmetleri sunamaz. 4) Yer hizmetleri şirketini temsile ve yönetime yetkili kişilerin çoğunluğu Türk vatandaşı olmalıdır. Yukarıda ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Mütekabiliyet prensibi temelinde milli muamele uygulanır 4) Yer hizmetleri şirketini temsile ve yönetime yetkili kişilerin çoğunluğu Türk vatandaşı olmalıdır. Yukarıda ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(e) Havalimanı Yönetim Hizmetleri (ilgili danışmanlık hizmetleri dâhil havalimanı alt yapısı ve operasyon hizmetleri)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama Yok 3) Havalimanı yönetim hizmetleri, devlet havalimanlarının işletim haklarının kiralanması (Yap-İşlet-Devret modeliyle özel sektör kuruluşları tarafından yapılan ve devredilenler dâhil) yoluyla devredilmesi sonucu sunulabilir. İşletim haklarının kiralanması yoluyla devir işlemi Devlet Hava Meydanları İşletmesi Genel Müdürlüğü tarafından en fazla 49 yıllığına gerçekleştirilir. İşletim haklarının kiralanması yoluyla devir işlemi Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığının iznine tabidir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	
E. Demiryolu Taşımacılığı Hizmetleri (CPC 7111, 7112)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kapalı. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kapalı 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
F. Karayolu Taşımacılığı Hizmetleri (Kabotaj hariç)			
(a) Yolcu taşımacılığı (CPC 7121 + 7122)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Kısıtlama Yok	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Kısıtlama Yok	
(b) Yük taşımacılığı (CPC 7123)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Kısıtlama Yok	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Kısıtlama Yok	
(e) Karayolu taşımacılığı için destek hizmetleri (7442 hariç CPC 744)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
H. Denizcilik ve iç suyolları hariç tüm taşımacılık modlarına yönelik yardımcı hizmetler			
(a) Yük elleçleme hizmetleri (CPC 741)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(b) Depo ve antrepo hizmetleri (CPC 742)	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(c) Yük taşımacılığı acente hizmetleri (CPC 748).	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(d) Gümrükleme hizmetleri (alternatif olarak "gümrük müşavirliği hizmetleri") ithalat, ihracat veya taşımacılık yoluyla gelen yüke ilişkin gümrük formalitelerinin başka bir taraf adına yürütülmesini içeren faaliyetleri ifade eder ki, bu faaliyetler hizmet sunucunun ana faaliyet konusu ya da ana faaliyetinin olağan bir tamamlayıcısı olabilir	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3,4) Gerçek kişiler için: Gümrük müşavirleri Türk vatandaşı olmalıdır. Tüzel kişiler için: Bir gümrük müşavirliği şirketinin tüm hissedarları Türk vatandaşı lisanslı gümrük müşavirleri olmalıdır.	1) Kapalı 2) Kısıtlama Yok 3,4) Gerçek kişiler için: Gümrük müşavirleri Türk vatandaşı olmalıdır. Tüzel kişiler için: Bir gümrük müşavirliği şirketinin tüm hissedarları Türk vatandaşı lisanslı gümrük müşavirleri olmalıdır.	

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır ötesi sunum 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
12. BAŞKA YERE DÂHİL EDİLMEMİŞ DİĞER HİZMETLER			
(a) Kuaförlük ve diğer güzellik hizmetleri (CPC 9702)[16]	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	1) Kısıtlama Yok 2) Kısıtlama Yok 3) Kısıtlama Yok 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı	

16 Şüpheye yer bırakmamak adına not: Bu alt-sektördeki CPC kategorileri herhangi bir iyileştirici, tıbbi, paramedikal veya rehabilitasyon tedaviyi içermez.

EK XIII

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

ELEKTRONİK TİCARET

EK XIII

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

ELEKTRONİK TİCARET

Madde 1

Kapsam ve Genel Hükümler

1. İşbu Ek, mal ve hizmet alanında elektronik ticareti etkileyen Taraflarca alınan önlemlere uygulanır.

2. Taraflar:

(a) elektronik mal ve hizmet ticaretinin uluslararası ticaretin geliştirilmesi için yarattığı potansiyelin yanı sıra özellikle işletmeler ve tüketiciler için sunduğu imkanlar ve ekonomik kalkınmayı;

(b) elektronik mal ve hizmet ticaretinin gelişmesi ve kullanımı önünde engeller oluşturmamanın önemini; ve

(c) diğerlerinin yanı sıra aşağıdaki hususları kapsayan konularda, elektronik ticaret kullanıcıları için güven ve gizlilik ortamı oluşturma ihtiyacını:

(i) kişilerin kişisel verilerin depolanması, işlenmesi ve yayımlanmasına ilişkin gizliliklerinin korunması;

(ii) kişisel kayıt ve hesapların gizliliğinin korunması;

(iii) yanıltıcı ve hileli uygulamalarla savaşma ve önlemek veya sözleşmelerin yerine getirilmemesinin etkilerinin üstesinden gelmek için önlemler;

(iv) istenmeyen elektronik ticari iletilere karşı önlemler; ve

(v) genel ahlak ve genç kuşakların korunması

tanır.

Madde 2

Tanımlar

İşbu Ek'in amaçları bakımından:

(a) "elektronik imza" diğer elektronik verilere eklenmiş ya da mantıksal olarak bağlı olan ve imzalayanın kimlik doğrulamasında kullanılan elektronik haldeki veriyi ifade eder;

(b) "ticarette kullanılan belgeler" bir Tarafın dağıttığı ya da kontrol ettiği, malların ithal ya da ihracı ile ilişkili olarak ithalatçı ya da ihracatçının veya hizmet ticareti ile ilgili olarak bir hizmet sunucusunun doldurması gereken formları ifade eder;

(c) "istenmeyen ticari elektronik ileti" alıcının rızası dışında ya da alıcının açık itirazına rağmen ticari amaçlarla gönderilen elektronik iletileri ifade eder.

Madde 3

Hizmetlerin Elektronik Arzı

Elektronik olarak gerçekleştirilen ya da ulaştırılan bir hizmetin sunulmasını etkilen önlemler Fasıl 3'te (Hizmet Ticareti) yer alan ilgili hükümlerde kapsanan ve Ek XII'de (Taahhüt Listeleri) sıralanmış olan pazara giriş hükümleri, sınırlamaları ve koşulları ile milli muamele koşul ve niteliklerine tabi olan hak ve yükümlülüklerle bağlıdır.

Madde 4

Gümrük Vergileri

Taraflar, elektronik iletilerden gümrük vergisi alınmamasına ilişkin Buenos Aires'te gerçekleşen DTÖ Bakanlar Konferansı'nın 13 Aralık 2017 tarihli Kararı[1] doğrultusundaki mevcut uygulamalarını teyit eder.[2]

Madde 5

Elektronik İmza ve Belgelendirme Hizmetleri

1. Hiçbir Taraf, bir elektronik işlemin taraflarını elektronik işlemlerinin elektronik imza ile ilgili uygulanan yasal gerekliliklere uygun olarak gerçekleştiğini mahkemede ya da yasal veya idari makamlar önünde kanıtlama imkanından mahrum edecek elektronik imzalara ilişkin ulusal kanun ve düzenleme kabul etmeyecek veya sürdürmeyecektir.

2. Bir Taraf, belirli bir elektronik işlem kategorisi için elektronik imzanın bazı performans standartlarına uymasını ya da Tarafın ulusal kanun ve uygulamalarına uyumlu olarak akredite olmuş ya da tanınmış belgelendirme hizmeti sunucusu

---

1 WT/MIN(17)/65.

2 Daha kesin bir ifadeyle, bu Madde'deki hiçbir husus bir Tarafı, elektronik iletilere, Anlaşma ile uyumlu biçimde konması halinde yurtiçinde uygulanan vergi, harç ve diğer ücretler getirmekten alıkoymaz.

tarafından dağıtılan özel elektronik belgeye dayanmasını aşağıdaki koşullarda şart koşabilir:

(a) meşru bir idari amaca hizmet etmesi; ve

(b) söz konusu amaca ulaşılmasıyla esasen ilgili olması.

3. Her bir Taraf, kendi elektronik imza ve belgelendirme hizmetlerine ilişkin ulusal kanun ve düzenlemelerine uyum içerisinde, bir başka Tarafın mevzuatına uygun olarak akredite edilmiş ya da tanınmış belgelendirme hizmeti sunucularının akreditasyon ya da tanıma süreçlerini kolaylaştırmak için çaba gösterecektir.

4. İşbu Madde bir Tarafın ulusal kanun ve düzenlemelerine göre elektronik olarak gerçekleştirilmesine izin verilmeyen işlemleri bakımından bahse konu Tarafa uygulanmaz.

5. Her bir Tarafın ulusal kanun ve düzenlemelerine tabi olmak üzere, bu Maddede yer alan hiç bir husus:

(a) çevrimiçi tüketicilerin bir satış sözleşmesine onay vermek için uygun yöntemi seçmesine, ve

(b) çevrim içi satıcıların, elektronik işlemler ya da iletişimler için tüketicinin rızasını almaları gerektiği durumlarda, kendi iş etkinliklerini yürütecekleri uygun yöntemi seçmesine

engel değildir.

Madde 6

Çevrimiçi Tüketicilerin Korunması

1. Taraflar, elektronik ticarette tüketici güvenini geliştirmeye olanak sağlayan etkili önlemlerin yanı sıra tüketicilerin hileli ve yanıltıcı ticari uygulamalardan korunmasına yönelik etkili önlemlerin önemini tanır.

2. Taraflar, tüketici güvenini arttırmak için sınır ötesi elektronik ticarete ilişkin faaliyetlerde ulusal tüketiciyi koruma kurumları ya da ilgili organları arasındaki işbirliğini teşvik etmeye çaba göstereceklerdir.

3. Her bir Tarafın ulusal tüketiciyi koruma birimleri diğer Tarafların tüketiciyi koruma birimleri ile uygun olması halinde ve ortak mesele durumlarında, elektronik ticarette hileli ve yanıltıcı ticari uygulamaları tespit etmek ya da engellemek için tüketicinin korunmasıyla ilgili kendi ulusal kanun ve düzenlemelerinin icrasında işbirliği yapmaya çaba gösterecektir.

4. Taraflar, elektronik ticaretle iştigal eden tüketicilerin korunması için ulusal yaklaşımlara ilişkin bilgi paylaşmaya çaba göstereceklerdir.

5. Taraflar, hizmet sunucularını, tüketicileri, hakları ve yükümlülükleri hakkında bilgilendirmeye zorunlu tutacak önlemler alacak veya sürdürecektir.

Madde 7

Kişisel Verilerin Korunması

1. Taraflar, elektronik ticaret ile iştigal ettiklerinde tüketicilerin kişisel verilerinin yeterli korunmasına ilişkin haklarını tanırlar. Taraflar, kişisel verilerin yeterli seviyede korunmasının tüketici güvenine katkı sağladığını kabul ederler.

2. Her bir taraf:

(a) kişisel verilerin korunmasını sağlayacak ulusal yasal çerçeveyi kuracak veya sürdürecektir; ve

(b) diğer Taraflar ile kişisel verilerin korunması alanındaki deneyimlerine ilişkin bilgi paylaşımında bulunacaktır.

Madde 8

İstenmeyen Ticari Elektronik İletiler

1. Her bir Taraf, istenmeyen ticari elektronik iletilere ilişkin:

(a) istenmeyen ticari elektronik iletilerin sunucularının, alıcıların bu iletileri durdurabilmesini kolaylaştırmasını zorunlu tutan; ve

(c) her bir Tarafın ulusal kanun ve düzenlemelerinde belirlendiği şekliyle, ticari elektronik iletilerin gönderilmesi için alıcının rızasının alınmasını zorunlu tutan

önlemleri alacak veya sürdürecektir.

2. Her bir Taraf, paragraf 1'e göre kendi önlemlerine uymayan istenmeyen ticari ileti göndericilerine karşı başvuru imkanı sağlamaya çaba gösterecektir.

Madde 9

Kağıtsız Ticaret Yönetimi

1. Her bir Taraf, ticarette kullanılan tüm belgeleri elektronik olarak kamuya açık hale getirmeye çaba gösterecektir.

2. Her bir Taraf, elektronik olarak sunulan paragraf 1'de atıfta bulunulan belgeleri, bu belgelerin kağıt nüshalarının yasal eşdeğeri olarak kabul etmeye çaba gösterecektir.

3. Her bir Taraf, kendi ilgili kamu ve özel birimlerinin diğer Tarafların birimleri ile kağıtsız ticaret yönetimine ilişkin etkinliklerde işbirliği yapmasını teşvik etmeye çaba gösterecektir.

Madde 10

Elektronik Ticaret Alanında İşbirliği

1. Taraflar, diğer hususların yanı sıra aşağıdaki konularda elektronik ticaretin ortaya çıkaracağı düzenleyici hususlarda iletişim içerisinde olabilirler:

(a) aracı hizmet sunucularının bilginin iletimi ve depolanmasına ilişkin sorumlulukları;

(b) istenmeyen ticari elektronik iletilere muamele; veya

(c) elektronik ticaretin gelişmesiyle alakalı diğer konular.

2. Bahse konu iletişim, anılan konulara dair Tarafların ulusal kanun ve düzenlemelerine ilişkin bilginin yanı sıra söz konusu kanun ve düzenlemelerin icrasına ilişkin bilgi paylaşımını kapsayabilir.

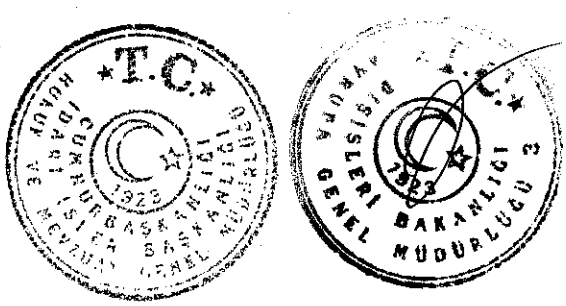
3. Elektronik ticaretin küresel mahiyetinin farkında olarak, Taraflar elektronik ticaretin gelişimini ilerletecek araştırma ve eğitim faaliyetlerinde işbirliğini teşvik etmeye çaba gösterecektir.

4. Taraflar, uluslararası alanda mevcut işbirliği girişimlerini de göz önüne alarak, uygun işbirliği yöntemleri benimsemeye çaba gösterecektir.

EK XIV

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

TELEKOMÜNİKASYON HİZMETLERİ



EK XIV

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

TELEKOMÜNİKASYON HİZMETLERİ

Madde 1

Kapsam ve Tanımlar

1. İşbu Ek, yayıncılık ve radyo ve televizyon programcılığının kablolu dağıtımı haricinde, Ek XII'de (Taahhüt Listeleri) taahhüt üstlenilen alanlar itibariyle, telekomünikasyon hizmetlerine yönelik düzenleyici çerçeveye ilişkin ilkeleri ortaya koyar.

2. İşbu Ek'in amaçları bakımından telekomünikasyon hizmetleri, gerçek veya tüzel kişilerce tesisleri içerisinde ağ altyapısı aracılığıyla; münhasıran kişisel ya da kurumsal ihtiyaçlar sebebiyle, üçüncü taraflara ya da kamuya telekomünikasyon hizmeti sunma yönünde herhangi bir ticari niyet olmadan sunulan hizmetleri kapsamaz.

3. İşbu Ek'in amaçları bakımından:

(a) "nihai kullanıcı" bir telekomünikasyon hizmetinin, telekomünikasyon hizmeti sunanlar dışındaki hizmet sunucuları dâhil, nihai tüketicisi veya abonesi anlamına gelir;

(b) "ana tesisler":

(i) münhasıran veya ağırlıklı olarak tek veya sınırlı sayıda hizmet sunucusu tarafından sağlanan; ve

(ii) hizmetin sunulması için ekonomik veya teknik olarak ikame edilmesi mümkün olmayan

telekomünikasyon şebeke veya hizmet tesisleri anlamına gelir;

(c) "arabağlantı" taahhüt üstlenilen alanlarda, bir sunucunun kullanıcılarının diğer bir sunucunun kullanıcıları ile iletişim kurmasına ve diğer sunucunun sağladığı hizmetlere erişimine imkân vermek amacıyla telekomünikasyon şebeke veya hizmet sunucularına bağlanılması anlamına gelir;

(d) "etkin piyasa gücüne sahip hizmet sunucusu" ana tesisler üzerindeki kontrolü veya piyasadaki konumunu kullanımı nedeniyle, telekomünikasyon hizmetleri ile ilgili piyasaya katılım şartlarını (fiyat ve arz bakımından) önemli ölçüde etkileme kabiliyetine sahip bir sunucu anlamına gelir;

(e) "ayrımcı olmayan", benzer durumlarda, herhangi bir diğer benzer telekomünikasyon şebeke ve hizmet kullanıcısına uygulanandan daha az lehte olmayan muameleyi ifade eder;

(f) "numara taşınabilirliği" telekomünikasyon hizmetleri nihai kullanıcılarının, sabit telefon numaraları için aynı konumda bulunan, mobil telefon numaraları için herhangi bir konumda bulunan aynı kategorideki telekomünikasyon hizmet sunucuları arasında geçiş yaparken, numaraların kalitesi, güvenilirliği veya elverişliliğini bozmadan, aynı telefon numarasını muhafaza etme kabiliyeti anlamına gelir;

(g) "telekomünikasyon şebekesi" tanımlı şebeke sonlandırma noktaları arasında ve içerisinde haberleşmeye müsaade eden telekomünikasyon altyapısı anlamına gelir;

(h) "düzenleyici makam" işbu Ek'te bahsi geçen haberleşmenin düzenlenmesi ile yetkilendirilmiş kurum veya kurumlardır;

(i) "telekomünikasyon hizmetleri" elektromanyetik sinyallerin aktarımı ile alımından oluşan tüm hizmetler anlamına gelir ve iletilmesi için telekomünikasyona ihtiyaç duyan içeriği sağlamaya yönelik ekonomik faaliyetleri kapsar;

(j) "evrensel hizmet" bir Tarafın ülkesindeki kullanıcıların tümü için coğrafi konumuna bakılmaksızın ve makul fiyatlarda sağlanması gereken hizmetler kümesidir. [1]

Madde 2

Düzenleyici Makam

1. Telekomünikasyon hizmetleri düzenleyici makamları, herhangi bir telekomünikasyon hizmeti sunucusundan yasal olarak ayrı ve işlevsel olarak bağımsız olacaktır.

2. Düzenleyici makamlar, telekomünikasyon hizmetleri sektörünü düzenlemek üzere yetkilendirilecektir. Düzenleyici makam tarafından üstlenilen görevler, özellikle bu görevlerin birden fazla kuruluşa verildiği hallerde, kolaylıkla erişilebilir ve şeffaf bir biçimde kamuya açık hale getirilecektir.

3. Düzenleyici makamlar tarafından alınan kararlar ve uygulanan usuller, piyasadaki bütün katılımcılar açısından tarafsız olacaktır.

[1] Evrensel hizmetlerin kapsamı ve uygulaması, her bir Tarafça ayrı ayrı belirlenecektir.

Madde 3

Telekomünikasyon Hizmetlerinin Sunulması için Yetkilendirme

1. Hizmetlerin sunulması için yetkilendirme, uygulanabilir olduğu ölçüde, basitleştirilmiş bir izin usulü izlenerek gerçekleştirilecektir.

2. Bir telekomünikasyon hizmetinin sunulması için bir lisans gerektiği durumlarda, bir Tarafın yetkili makamı aşağıdakileri kamuya açık hale getirecektir:

(a) tüm lisanslama kriterleri ve lisans başvurusuna ilişkin olarak karar vermek için normal şartlarda gereken makul süre; ve

(b) bireysel lisanslara yönelik hüküm ve koşullar.

3. Yetkili makam, bir karara varıldıktan sonra, başvurusunun sonucu hakkında başvuru sahibini derhal bilgilendirecektir. Bir lisans başvurusunun reddedilmesi kararının alınması halinde, bahse konu Tarafın yetkili makamı, talep üzerine, başvuru sahibine red sebebini bildirecektir.

Madde 4

Hakim Sunuculara Yönelik Rekabetçi Korunma Önlemleri

Tek başına ya da birlikte, hakim sunucuların, rekabeti engelleyici uygulamalara kalkışması ve bunları devam ettirmesini engellemek amacıyla gereken önlemler sürdürülecektir. Rekabet karşıtı bu tür uygulamalar özellikle aşağıdakileri içerir:

(a) rekabeti engelleyen çapraz sübvansiyonlar uygulamak;

(b) rakiplerden rekabeti engelleyici sonuçlarla elde edilen bilgileri kullanmak; ve

(c) diğer hizmet sunucularının hizmet sunmak için gerek duydukları ana tesislere ilişkin teknik bilgileri ve ticari olarak ilgili bilgileri bu sunucular için vakitlice erişilebilir hale getirmemek.

Madde 5

Arabağlantı

1. Her bir Taraf, doğrudan veya dolaylı olarak aynı ülkede, kendi ülkelerindeki telekomünikasyon şebeke ve hizmeti sunucularının, diğer Taraf telekomünikasyon hizmetleri sunucuları ile arabağlantı müzakeresi yapma imkanı sağlamayı temin edecektir. Arabağlantı için, prensip olarak ilgili şirketler arasındaki ticari müzakereler bazında anlaşmaya varılmalıdır.

2. Düzenleyici makamlar, arabağlantı anlaşması müzakereleri sürecinde başka bir girişimden bilgi edinen sunucuların, bu bilgiyi sadece temin edilmesi amacına uygun olarak kullanmalarını ve iletilen veya depolanan bilginin gizliliğine her zaman saygı duymalarını temin edeceklerdir.

3. Şebeke içerisindeki teknik olarak mümkün olan bütün noktalarda hakim sunucu ile arabağlantının kurulması temin edilecektir. Bu tür bir arabağlantı:

(a) ayrımcı olmayan (teknik standartlar ve özellikler dâhil) hükümler, koşullar ve oranlar altında kendi benzer hizmetleri için, bağlı olmayan hizmet sunucularının benzer hizmetleri için veya iştirakleri veya diğer bağlı kuruluşlarının benzer hizmetleri için sağlanandan daha az avantajlı olmayacak nitelikte;

(b) sunucunun hizmetin sunulması için gerekli olmayan şebeke bileşenleri veya tesisleri için ödemesine gerek kalmaması amacıyla zamanında ve (teknik standartlar ve özellikler dâhil) hükümler ve koşullara göre; ekonomik uygulanabilirliği bakımından şeffaf, makul ve yeterince ayrıştırılmış maliyet odaklı oranlarda; ve

(c) kullanıcıların çoğunluğuna önerilen şebeke sonlandırma noktalarına ilave noktalarda, talep üzerine, gerekli ilave tesislerin inşaat maliyetini yansıtan bedele/fiyatlara tabi olarak;

sağlanacaktır.

4. Hakim sunucu ile arabağlantı için uygulanan usuller kamuya açık hale getirilecektir.

5. Hakim sunucular arabağlantı anlaşmalarını veya kendilerine ait olan arabağlantı tekliflerini kamuya açık hale getirecektir.[2]

6. Her bir Taraf, telekomünikasyon hizmetleri sunucularının arabağlantı için uygun hüküm, koşul ve tarifelerine ilişkin anlaşmazlıkların çözümlenmesi için o Tarafın düzenleyici makamı veya başka bir kurumuna müracaat edebilmesini temin edecektir ve telekomünikasyon hizmet sunucuları arasında işbu Maddeden kaynaklanan hak ve yükümlülükler ile bağlantılı bir anlaşmazlık çıkması durumunda, ilgili düzenleyici makam, anlaşmazlığın herhangi bir Tarafının talebi üzerine, anlaşmazlığı mümkün olan en kısa sürede ve her halde sunucunun arabağlantı talep etmesinin ardından makul bir süre içinde çözen bağlayıcı bir karar alacaktır.

[2] Her bir Taraf, bu yükümlülüğü kendi kanun ve yönetmelikleri uyarınca uygular.

Madde 6

Numara Taşınabilirliği

Her bir Taraf, teknik ve ekonomik olarak elverişli olduğu ölçüde ve makul koşul ve şartlarda, kendi ülkesindeki telekomünikasyon hizmetleri sunucularının numara taşınabilirliği sağlamasını temin edecektir.

Madde 7

Kısıtlı Kaynakların Paylaşılması ve Kullanımı

1. Frekanslar, sayılar ve geçiş hakları dâhil kısıtlı kaynakların paylaştırılması ve kullanımına ilişkin bütün usuller nesnel, zamanında, şeffaf ve ayrımcı olmayan bir şekilde yürütülecektir.

2. Paylaştırılan frekans bantlarının mevcut durumu kamuya açık hale getirilecektir, ancak devletin belirli kullanımı için ayrılan frekansların ayrıntılı olarak tanımlanmasına gerek yoktur.

Madde 8

Evrensel Hizmet

1. Her bir Taraf, sürdürmek istediği evrensel hizmet yükümlülüğü türlerini tanımlama hakkına sahiptir.

2. Bu tür yükümlülükler; şeffaf, nesnel ve ayrımcı olmayan bir yolla yönetilmeleri koşuluyla, kendiliğinden rekabeti engelleyici olarak kabul edilmez. Rekabet bakımından bu tür yükümlülüklerin yönetimi tarafsız olacaktır ve her bir Taraf'ın evrensel hizmet tanımına göre gerektiğinden fazla külfetli olmayacaktır.

Madde 9

Bilgilerin Gizliliği

Her bir Taraf, telekomünikasyon şebeke veya hizmetleri aracılığıyla telekomünikasyon ve ilgili trafik verilerinin gizliliğini temin edecektir.

Madde 10

Temyiz ve Yargı Denetimi

1. Bir düzenleyici makamın bir tespit ya da kararından yasal olarak korunan çıkarları olumsuz etkilenen herhangi bir hizmet sunucusu:

(a) temyiz organına bu tespit ya da kararın temyizi için başvurma hakkına sahip olacaktır.[3] Yargısal olmayan bir temyiz organının tespit veya kararı, tarafsız ve bağımsız bir yargısal otoritenin incelemesine tabi olacaktır;

(b) tespit veya kararın o Taraf'ın tarafsız ve bağımsız bir yargı makamı tarafından incelenmesini sağlayabilir. Taraflardan hiçbiri, ilgili yargı organı bu tespit veya kararın uygulanmasını durdurmadıkça, yargı denetimine başvuru yapılmasının düzenleyici makamın tespit veya kararına uymamak için sebep teşkil etmesine izin verebilir.

2. Temyiz organı, tespit veya kararı için yazılı gerekçeler sunacaktır.

3. Temyiz organlarının tespit veya kararları etkin bir şekilde uygulanacaktır.

---

[3] Hizmet sunucuları arasındaki anlaşmazlıklar için, temyiz organı veya herhangi türlü düzenleyici makam, anlaşmazlığın taraflarından bağımsız olacaktır.

EK XV

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

ORTAK YAPIMLAR

EK XV

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

ORTAK YAPIMLAR

Madde 1

Amaç

Taraflar, ortak yapımın film veya televizyon programı üretiminin geliştirilmesine hizmet edebileceğinin ve aralarındaki kültürel ve teknolojik bağların daha da geliştirilmesini teşvik edebileceğinin bilincinde olarak, aralarındaki film veya televizyon programı ortak yapımını kolaylaştırmayı amaçlamaktadırlar.

Madde 2

Kapsam ve Tanımlar

1. İşbu Ek, Taraflar arasındaki film ve televizyon programlarının ortak yapımlarına uygulanır.

2. İşbu Ek'in amaçları bakımından:

   (a) "yetkili makamlar" işbu Ek'in veya ilgili ulusal kanun ve yönetmeliklerin uygulanmasından sorumlu olan aşağıdaki yetkili makamları ifade eder:

   (i) Türkiye için: Kültür ve Turizm Bakanlığı, Sinema Genel Müdürlüğü,

   (ii) İzlanda için: İzlanda Film Merkezi (KMI)

   (iii) Lihtenştayn için: Lihtenştayn Kültür Kurumu

   (iv) Norveç için: Norveç Film Enstitüsü (NFI)

   (v) İsviçre için: Federal Kültür Ofisi.

   (b) "ortak yapımcı" sinematografik eserin veya televizyon programının yapımı ve finansmanı için tüm düzenlemelerin ve diğer şartların oluşumunun sağlanmasını üstlenen bir kişiyi veya bir Tarafın ülkesinde kurulmuş bir teşekküllü ifade eder.

   (c) "ortak yapım", ses ihtiva eden ya da etmeyen, kurmaca, animasyon ve belgeseller dahil olmak üzere, konusundan veya uzunluğundan bağımsız, ilk olarak sinemalarda gösterilmesi amaçlanan ya da yeni medya hizmetleri dahil, duruma göre, televizyon için üretilen bir sinematografik eser veya televizyon programını ifade eder.

Madde 3

Onay ve Usuller

1. Bir ortak yapım, katılımcı ortak yapımcıların ülkelerinin yetkili makamları tarafından onaylanacaktır.

2. Bir film veya televizyon programının ortak yapım haklarından faydalanması için yapılan başvuru, yetkili makamlarca aksi kararlaştırılmadı ise, işbu Ek'in Lahikasında belirtilen usulleri izleyecektir.

3. Özellikle söz konusu ortak yapım projesini gerçekleştirme amacıyla kurulan ortaklıklar istisna olmak kaydı ile, ortak yapımcıların ortak bir yönetim veya kontrol ile bağlı olduğu durumlarda proje onaylanmayacaktır.

4. Yetkili makamlar tarafından bir ortak yapımın onaylanması, üretilen film veya televizyon programının gösterilmesi veya dağıtımı için herhangi bir izin veya yetki anlamına gelmez.

5. Gösterime ilk sunulacak film baskısının oluşturulmasına kadar ortak yapımların yapımı, işlenmesi, dublaj işlemleri veya alt yazıları katılımcı ortak yapımcıların ülkesinde yapılacaktır.

6. Paragraf 5 hükmüne halel gelmeksizin,

(a) bir senaryo veya filmin veya televizyon programının konusu ortak yapımda yer almayan bir ülkede iç ve dış çekimleri gerektiriyor ise, yetkili makamlar bu çekimi onaylayabilir;

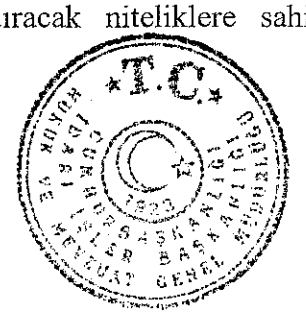
(b) işleme, altyazı veya dublaj gibi hizmetler ortak yapımda yer alan bir ülkede yeterli kalitede yapılamayacak ise, yetkili makamlar bu tür hizmetlerin üçüncü bir ülkedeki hizmet sağlayıcısından alımını onaylayabilir.

Madde 4

Ortak Yapımcılara İlişkin Şartlar

1. Bir Tarafın ortak yapımcısının, ilgili Tarafın ortak yapımın onaylanması için öne sürdüğü şartları veya işbu Ek'in hükümlerini yerine getirememesi halinde, ilgili diğer Taraf veya Taraflar, yapımın ortak yapım statüsünü ve ilgili hak ve yararlarını iptal edebilir.

2. Ortak yapım haklarından yararlanmak için ortak yapımcılar, uygun teknik organizasyona, yeterli mali desteğe, kabul görmüş profesyonel saygınlığa ve yapımı başarılı bir biçimde sonuçlandıracak niteliklere sahip olduklarına dair kanıtları sunmalıdır.



3. Ortak yapımcılar, işbu Ek'in sağladığı menfaatlerden yararlanma hakkını kazanmak için, katılımcı Tarafların her birinin mevzuatına ve düzenlemelerine uymak zorundadır.

Madde 5

Gerçek Kişilere İlişkin Şartlar

1. Ortak yapımlarda yer alan yapımcılar, ortak yapımcılar, yazarlar, senaryo yazarları, icracılar, yönetmenler, profesyoneller ve teknik personel, üçüncü ülkelerde yaşayıp yaşamadıklarına bakılmaksızın, Tarafların ulusal mevzuatlarına göre vatandaşları olmalıdırlar.

2. Ortak yapımın gerektirdiği durumlarda, paragraf 1'de belirtilen şartları taşımayan profesyonellerin katılımına, istisnai hallerde ve yetkili makamların onayına tabi olarak izin verilebilir.

3. Her bir Taraf, Tarafların vatandaşları olan yapım sırasında çalışan personelin sosyal güvenliğine ilişkin yükümlülüğünü yerine getirecektir.

4. Senaryo açısından gerekli olduğu takdirde, ortak yapımda Tarafların ulusal mevzuatlarına göre izin verilen diller dışında başka herhangi bir dil kullanımı ortak yapıma eklenebilir.

Madde 6

Ulusal Muamele

1. İşbu Ek uyarınca üretilen herhangi bir ortak yapım yetkili makamlarca Tarafların ulusal kanun ve düzenlemelerine tabi bir ulusal yapım olarak kabul edilecektir. Bu tür ortak yapımlar, her bir Tarafın ulusal kanun ve düzenlemelerine göre ulusal yapım sektörüne tanınan haklara sahip olacaklardır. Bu tür haklar, yalnızca onları sağlayan Tarafın ortak yapımcısına tanınacaktır.

2. Bir ortak yapımın pazarlanması veya ihracatı ile ilgili tüm konularda, her bir Taraf, ortak yapıma, söz konusu Tarafın ulusal mevzuatına tabi olarak, yerli bir üretim ile aynı statüyü ve muameleyi sağlayacaktır.

Madde 6

Kotalı Üçüncü Ülkelerde Pazarlama

1. Bir ortak yapım, tüm katılımcı Taraflarla ilgili olarak kota düzenlemeleri bulunan bir ülkede pazarlanıyor ise, çoğunluğa sahip ortak yapımcının olduğu Tarafın kotasına dahil edilecektir. Ortak yapımcıların katkılarının eşit olduğu durumda, ortak yapım, ortak yapım yönetmeninin vatandaşı olduğu Tarafın kotasına dahil edilecektir.

2. Bir ortak yapım, katılımcı Taraflardan biri ile ilgili olarak kota düzenlemeleri bulunan bir ülkede pazarlanır ise, aksinin yetkili makamlarca kararlaştırılmaması halinde, ortak yapım, kotaya tabi olmayan bir Tarafça pazarlanacaktır.

Madde 8

Ortak Yapım Jenerikleri ve Festivaller

1. Tüm ortak yapımlar, tüm katılımcı Tarafların ve Madde 9'un paragraf 4'ü kapsamında kabul edilen üçüncü ülkelerin isimlerini belirtecektir. Bu belirleme, ortak yapımların her kamuya açık gösteriminde, tüm ticari reklam ve tanıtım materyallerinde, ayrı bir jenerik başlığı altında gösterilecektir.

2. Yetkili makamlar tarafından aksi kararlaştırılmadıkça, ortak yapımlar, çoğunluğa sahip ortak yapımcının Tarafınca uluslararası festivallere dahil edilecektir.

3. Eşit katkı esasında üretilen ortak yapımlar uluslararası festivallere, ortak yapım yönetmeninin vatandaşı olduğu Tarafça dahil edilecektir.

Madde 9

Ortak Yapımlarda Katkı

1. Tarafların yapımcılarının ilgili mali katkıları her bir ortak yapım için yüzde 20 ile yüzde 80 arasında değişebilir. Buna ilave olarak, ortak yapımcıların, ortak yapımdaki mali yatırımları oranında etkili bir teknik ve yaratıcı katkıda bulunmaları gerekecektir. Teknik ve yaratıcı katkıların içeriğinde yazarların, oyuncuların, teknik yapım personelinin, laboratuvar ve diğer olanakların topluca payları bulunmalıdır.

2. Özel durumlarda, yetkili makamlarca onaylanırsa, iki ülke yapımcılarının mali katkılarının yüzde 10 ile 90 arasında değişebilir.

3. Katılımcı ortak yapımcının ya da ortak yapımcıların birkaç yapımcı şirketten oluşması durumunda, her bir şirketin mali katkısı ortak yapımın toplam bütçesinin yüzde 5'inden az olmayacaktır.

4. Ortak yapıma üçüncü ülkeden bir yapımcının katılımına izin verilmesi halinde, bu yapımcının mali katkısı yüzde 10'dan az olmayacaktır. Üçüncü ülke yapımcısının birkaç yapımcı şirketten oluşması halinde, her bir şirketin mali katkısı ortak yapımın toplam bütçesinin yüzde 5'inden az olmayacaktır.

Madde 10

Gerçek Kişilerin ve Film Ekipmanının Girişi ve Geçici Kalışı

1. Her bir Taraf, ulusal kanun ve yönetmeliklerine tabi olmak kaydıyla, ortak yapıma katılan Tarafların bir ortak yapımcısı tarafından çalıştırılan sanat personeli, teknik personel ve sanatçının giriş ve geçici kalışını kolaylaştıracaktır.

2. Her bir Taraf, ulusal kanun ve düzenlemelerine tabi olmak kaydıyla, ortak yapımların üretimi için gerekli olan film ekipmanının girişini ve yeniden ihracını kolaylaştıracaktır.

Madde 11

Kar Dağıtımı

Ortak yapımcılar arasındaki karların dağıtımı, her bir ortak yapımcının katkısıyla orantılı olmalıdır.

Madde 12

Ortak Yapımcıların Sinematografik Eser ve Televizyon Programlarına İlişkin Hakları

1. İşbu Ek'in ve özellikle Lahikasının Madde 3 (a)'sında belirtilen hükümlerin amaçları bakımından; ortak yapımcılar, sinematografik eser veya televizyon programı içinde kullanılan herhangi bir unsurun bünyesinde fikri mülkiyet hakları bulunduğu ölçüde, bu hakların, Tarafların yerel hukuku uyarınca, bunların yapımında rolü olan kişilerin eser sahipliği ve/veya hak sahipliğinde veya kontrolünde olmasını sağlar. Bu tür fikri mülkiyet hakları için Taraflar, işbu Ek'in amaçlarına uyumlu şart ve koşullar altında, yazılı olarak yetkilendirilecektir.

2. Bir ortak yapımdaki fikri mülkiyet haklarının tahsisi, eser sahipliği ve/veya hak sahipliği ve yetkilendirme dahil, ortak yapım sözleşmesinde, Tarafların ulusal kanun ve yönetmeliklerine uygun olarak yapılacaktır.

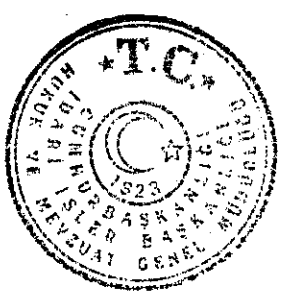
3. Her ortak yapımcı, Tarafların ulusal kanun ve yönetmeliklerine uygun olarak, tüm özgün ortak yapım materyallerine serbestçe erişecek ve bunları çoğaltma ve basma hakkına sahip olacak, ancak ortak yapım sözleşmesinde ortak yapımcılar tarafından belirlenenin dışında bahse konu materyallerin fikri mülkiyet hakkının kullanımı ve dağıtımı hakkına sahip olmayacaktır.

4. Her ortak yapımcı, Tarafların ulusal kanun ve yönetmeliklerine uygun olarak, asıl ortak yapımın orijinal negatifinin fiziki kopyası veya esas ortak yapımın kaydedildiği diğer kayıt ortamının, ortak yapım sözleşmesinde ortak yapımcılar tarafından aksi belirlenmedikçe, fiziksel kopyaya eklenebilecek fikri mülkiyet haklarını kapsamamak kaydı ile, ortaklık temelinde sahibi olacaktır.

5. Ortak yapımın film negatifi üzerine yapıldığı durumlarda, negatifler ortak yapımcılar tarafından belirlenen laboratuvarda yıkanacak ve üzerinde uzlaşılan bir isimle burada muhafaza edilecektir.

6. Paragraf 1 ve 2'ye tabi olarak, her ortak yapımcının, sinematografik eser veya televizyon programının asıl kaydının orijinal bir kopyasını saklama hakkı olacaktır.

7. Ortak yapımcılar, yapımı müteakip tüm taraflara altyazılı bir film baskısı vermelidir. Ortak yapım sözleşmesi ayrıca her bir ortak yapımcıya bir film baskısı ya da herhangi başka çoğaltma aracına erişim hakkını sağlamalıdır.



EK XV'in LAHİKASI

MADDE 3 (2)'DE ATIFTA BULUNULAN

ÇALIŞMA USULLERİ

1. Film veya televizyon programı ile ilgili ortak yapım haklarını elde edebilmek için yeterlilik başvurularının, çekimlerin ya da filmin veya televizyon programının temel animasyonunun başlamasından en az 60 gün önceden yetkili makamlara iletilmelidir. Başvurular en fazla mali katkı sağlayan Tarafın görüşünü bildirmesinden itibaren en geç bir ay içerisinde yetkili makam tarafından değerlendirilecektir. Karar, on gün içerisinde başvuru sahiplerine bildirilecektir. En çok mali katkıyı sağlayan Taraf ile başvuruyu alan Tarafın yetkili makamının olumlu görüş vermesi halinde ortak yapım onaylanmış sayılacaktır.

2. Yetkili makam, işbu Ek'te listesi verilen tüm belgelerin ibraz edilmesinden itibaren 30 gün içinde ortak yapıma yönelik her türlü talebe ilişkin kararlarını diğer Tarafların yetkili makamlarına bildirecektir.

3. Başvurulara İngilizce dilinde aşağıdaki belgeler eşlik etmelidir:

(a) bir ortak yapımın kapsamında olan ya da ortak yapımdan kaynaklı yapım sözleşmesinin gereklerini yerine getirme amaçlarına yetecek derecede, özellikle telif hakkı ve komşu hakları (komşu hakları denilince; diğerlerinin yanında yapımcıların, oyuncuların, fonogram yapımcılarının ve yayımcıların hakları anlaşılacaktır); Taraf ülkelerin sınırları içinde ve üçüncü ülkelerle ortak yapımın gösterime çıkması, dağıtımı, yayımı, internete veya diğer ortamlara uygun hale getirilmesi, fiziki ya da elektronik kopyalarının satışı ya da kiralanması için gerekli geçiş izni düzenlemeleri; ve yapım amacı ile başvuru sahibi tarafından uyarlanmış edebi, oyun, müzikal veya sanatsal eserlerin telif hakları ve komşu haklarının izin belgesi de dahil olmak üzere her türlü fikri mülkiyet hakları ile ilgili lisans düzenlemelerini gösteren kanıt;

(b) yetkili makamların onayına tabi olan imzalanmış ortak yapım sözleşmesi.

4. Ortak yapım sözleşmesi aşağıda belirtilen konulara dair hükümler içermelidir:

(a) ortak yapımın, geçici de olsa, başlığı;

(b) yazarın ya da eğer edebi bir kaynaktan alınmış ise, uyarlamayı yapan kişinin adı;

(c) yönetmenin adı (gerektiği hallerde, yönetmenin değiştiği durumlar için bir emniyet maddesine izin verilir);

(d) ortak yapımın bütçesi;

(e) ortak yapımcıların filme yaptıkları maddi katkıların miktarı;

(f) birinci kopya ortaya çıkana kadar her bir yapımcının geliştirme, detaylandırma, üretim, üretim sonrası masraflarının yüzdesel dağılımı bakımından mali taahhütleri;

(g) pazarların paylaşımını veya birleşimini de içeren gelirler ve kazançların dağılımı;

(h) bütçeyi aşan her tür masrafa ya da yapım maliyetlerinden tasarruf edilen kısma her bir yapımcının katılma payı;

(i) bir ortak yapımda sahiplik ve bununla ilgili belgelendirmeler dahil olmak üzere fikri mülkiyet haklarının paylaşımı;

(j)

(i) anlaşmada yer alan hakları sağlayacak olan ortak yapım onayının, her bir Tarafın yetkili makamlarına ortak yapımı gösterime çıkarma izni verme zorunluluğu getirmediğini belirten; ve

(ii) her bir Tarafın yetkili makamlarının ortak yapımın o Taraf ülkesinde veya üçüncü ülkelerde gösterime çıkmasına izin vermemeleri hali için, ortak yapımcılar arasında finansal düzenlemeler getiren koşulları düzenleyen;

bir madde;

(k) ortak yapım sözleşmesinin ihlali;

(l) ortak yapımcılardan daha fazla pay sahibi olanının tüm yapım risklerini kapsayan bir sigorta yaptırmasını şart koşan bir madde;

(m) çekimlerin başlayacağı yaklaşık bir tarih;

(n) personelin uyruğuna ilişkin bilgiler ve oyuncular tarafından oynanacak rolleri de içeren, gerekli ekipman (teknik, sanatsal ve diğer) ve personel listesi;

(o) yapım programı;

(p) sonuçlandırılması halinde bir dağıtım anlaşması;

(q) ortak yapımın uluslararası festivallere nasıl gireceğine ilişkin usül;

(r) yetkili makamlarca talep edilen diğer hükümler.

5. Sözleşmeye ek olarak, ortak yapım başvurularında aşağıdaki belgelerin de yetkili makama gönderilmesi gerekmektedir.

(a) ortak yapımın sinopsisi;

(b) tretman;

(c) senaryonun tam metni;

(d) ortak yapımı gerçekleştirilecek olan teknik ve sanatsal kadronun listesi;

(e) yönetmenin özgeçmişi;

(f) ayrıntılı bir bütçe ve finansman programı;

(g) yapıtın ticari amaçlı kullanımı için telif haklarının alınmış olduğuna dair belge;

(h) ortak yapımın yapım takvimi;

(i) personelin uyrukları ve oyuncuların rol dağılım listesi.

6. Ortak yapımcılar, yetkili makamların ortak yapım başvurularını değerlendirmek, ortak yapımı takip edebilmek ya da ortak yapım anlaşmasını uygulamaya koymak için gerekli görmeleri halinde, ek belge ve bilgi sağlayacaktır.

7. Ortak yapım sözleşmesinin asıl nüshasında yer alan maddi hükümlerde yapılacak değişiklikler yetkili makamlardan önceden alınacak onaya tabidir.

8. Ortak yapımcılardan birinin değişimesi yetkili makamlardan önceden alınacak onaya tabidir.

9. Üçüncü bir ülkeden bir yapımcının ortak yapıma katılımı olması halinde yetkili makamlara bilgi verilecektir.

EK XVI

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

MALİ HİZMETLER

EK XVI

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

MALİ HİZMETLER

Madde 1

Kapsam ve Tanımlar

1. İşbu Ek, Tarafların, mali hizmetler ticaretini etkileyen önlemlerine uygulanır.[1]

2. İşbu Anlaşmanın Madde 3.2'sinin (Tanımlar) alt-paragraf (b)'si amaçları bakımından, "devlet yetkisinde sunulan hizmetler" aşağıdakileri ifade eder:

(a) bir merkez bankasının veya para otoritesinin ya da para politikası veya kambiyo politikası yürüten herhangi bir kamu kurumunun faaliyetleri;

(b) zorunlu sosyal sigorta sistemi veya kamu emeklilik planlarının bir parçasını oluşturan faaliyetler; ve

(c) bir kamu kurumunun devletin mali kaynaklarını kullanarak veya devlet garantisiyle ya da devlet hesabına yürüttüğü diğer faaliyetler.

3. İşbu Anlaşmanın Madde 3.2'sinin (Tanımlar) alt-paragraf (b)'si amaçları bakımından, eğer bir Taraf, alt paragraf 2 (b) veya 2 (c)'de belirtilen faaliyetlerin kendi mali hizmet sunucuları tarafından, bir kamu kurumu veya bir mali hizmet sunucusuyla rekabet içinde sunulmasına izin veriyorsa, "hizmet" tanımı bu faaliyetleri içerecektir.

4. İşbu Anlaşmanın Madde 3.2'sinin (Tanımlar) alt-paragraf (c)'si işbu Ek ile kapsanan hizmetlere uygulanmayacaktır.

5. İşbu Ek'in amaçları bakımından:

(a) "mali hizmetler" bir Tarafın mali hizmet sunucusu tarafından sunulan, mali nitelikte olan her türlü hizmeti ifade eder. Mali hizmetler, tüm sigortacılık ve sigortacılıkla ilgili hizmetler ile tüm bankacılık ve diğer mali hizmetleri (sigortacılık hariç) kapsar. Mali hizmetler aşağıdaki faaliyetleri içerir:

Sigortacılık ve sigortacılıkla ilgili hizmetler

(i) doğrudan sigorta (müşterek sigorta dahil):

(aa) hayat;

[1] "Mali hizmetler ticareti" Anlaşmanın Madde 3.2'sinin (Tanımlar) alt paragraf (a)'sında yer alan tanıma uygun olarak anlaşılacaktır.

(bb) hayat-dışı;

(ii) reasürans ve retrosesyon;

(iii) brokerlik ve acente hizmetleri gibi sigorta aracılık hizmetleri; ve

(iv) danışmanlık, aktüerya, risk analizi ve sigorta eksperliği gibi sigorta destek hizmetleri;

Bankacılık ve diğer mali hizmetler (sigortacılık hariç):

(v) halktan mevduat ve diğer geri ödenebilir fonların kabulü;

(vi) tüketici kredisi, ipotekli konut kredisi, faktoring ve ticari işlemlerin finansmanı dâhil her türlü borç verme işlemi;

(vii) finansal kiralama;

(viii) seyahat çeki ve banka çeki, bankamatik, kredi kartı ve harcama kartı dâhil tüm ödeme ve para transfer hizmetleri;

(ix) garantiler ve taahhütler;

(x) borsada, tezgâh üstü piyasada veya diğer bir şekilde, kendi hesabına veya müşterilerinin nam ve hesabına aşağıdaki mali araçlara ilişkin alım satım işlemleri:

(aa) para piyasası araçları (çekler, senetler ve mevduat sertifikaları dâhil);

(bb) döviz;

(cc) vadeli işlemler ve opsiyonlar dâhil fakat bunlarla sınırlı olmayan türev ürünler;

(dd) swap ve vadeli anlaşmalar gibi ürünler dâhil döviz kuru ve faiz oranı araçları;

(ee) devredilebilir menkul kıymetler; ve

(ff) külçe değerli madenler dâhil diğer ciro edilebilir araçlar ve finansal aktifler;

(xi) aracılık taahhüdü ve (kamuya yönelik ya da özel) plasman acenteliği gibi her türlü menkul kıymetin keşide edilmesine katılım ve söz konusu keşide işlemi ile ilgili hizmetlerin sağlanması;

(xii) ikrazatçılık;

(xiii) nakit ve portföy yönetimi, her türlü kolektif yatırım yönetimi, emeklilik fonu yönetimi, emanet, saklama ve mutemetlik hizmetleri gibi aktif yönetimi;

(xiv) menkul kıymetler, türev araçlar ve ciro edilebilir diğer araçlar dâhil finansal aktiflerin takas ve saklama hizmetleri;

(xv) finansal bilginin provizyon ve transferi, ve finansal verinin işlenmesi ile diğer mali hizmet sunucuları tarafından sağlanan ilgili yazılım; ve

(xvi) kredi referansı ve analizleri; yatırım ve portföy araştırmaları; devralmalar, yeniden yapılanmalar ve kurumsal stratejiye yönelik danışmanlık dahil fikra (v)'den (xv)'e sıralanan faaliyetlere yönelik danışmanlık, aracılık ve diğer destek hizmetleri;

(b) "mali hizmet sunucusu" bir Tarafın, mali hizmet sunmayı isteyen ya da sunan herhangi bir gerçek kişi veya tüzel kişisi anlamına gelir ve kamu kuruluşlarını kapsamaz;

(c) "kamu kuruluşu":

(i) asli faaliyeti ticari koşullarda mali hizmet sunumu olan bir kuruluş hariç, bir Tarafın; devleti, merkez bankası veya para otoritesini; veya bir Tarafın sahipliğinde veya kontrolünde olup esas itibariyle devlet fonksiyonlarını yürüten veya devletin amaçları doğrultusunda faaliyette bulunan kuruluşları; veya

(ii) fonksiyonlarını yerine getirirken, normalde bir merkez bankası veya para otoritesi nasıl işliyorsa o şekilde işleyen özel bir kuruluşu;

ifade eder.

(d) "öz düzenleyici kuruluş" Taraflardan her birinin öz düzenleyici kuruluş olarak tanıdığı ve söz konusu Tarafın verdiği yetkiye dayanarak mali hizmet sunucular üzerinde düzenleyici ve denetleyici yetki kullanan sivil toplum kuruluşlarını ifade eder.

Madde 2

Milli Muamele

1. Taraflardan her biri, kendi ülkesinde kurulmuş diğer herhangi bir Tarafın mali hizmet sunucularının, kamu kurumlarınca işletilen ödeme ve takas sistemlerine ve resmi finansman sağlama sistemlerine ve günlük ticaretin normal seyri ile ilgili borçlu temdidine ilişkin mevcut olanaklara erişimine, milli muamele esasında izin verecektir. Bu paragraf, Tarafların son kredi merciinin olanaklarına erişim hakkı tanımaya amaçlamamaktadır.

2. Bir Taraf:

(a) diğer bir Tarafın hizmet sunucularının kendi mali hizmet sunucularıyla eşit şartlarda mali hizmet sunabilmesi için, bir öz düzenleyici kuruluşa, menkul kıymet veya vadeli işlem piyasası veya borsasına, takas kurumuna veya herhangi bir kuruluş veya birliğe üyelik veya katılımı ya da erişimi şart koşuyor ise; veya

(b) doğrudan veya dolaylı olarak mali hizmetlerin sunumunda bu gibi kuruluşlara imtiyaz veya menfaatler sağlıyor ise,

söz konusu Taraf, taahhüt listesinde belirtilen sektörlerde ve orada ortaya konan tüm şartlar ve yeterliliklere tabi olmak kaydıyla, mezkur kuruluşların, kendi ülkesinde yerleşik diğer bir Tarafın mali hizmet sunucularına, milli muamele uygulamasını temin edecektir.

Madde 3

Şeffaflık

1. Taraflar, şeffaf düzenlemelerin ve mali hizmet sunucuların faaliyetlerini düzenleyen şeffaf politikaların, yabancı mali hizmet sunucuların birbirlerinin piyasalarına girmelerini veya bahse konu piyasadaki faaliyetlerini kolaylaştırdığını tanırlar. Her bir Taraf:

(a) GATS kapsamında ve Tarafların katıldığı mali hizmetler ticaretine ilişkin diğer platformlarda yürütülen çalışmaları;

(b) açık ve tutarlı olarak uygulanan düzenleme süreçlerinin önemini; ve

(c) Tarafların kendi aralarında gerçekleştirdiği her türlü istişareyi,

dikkate alarak, mali hizmetlerde düzenleyici şeffaflığı desteklerler.

2. Her bir Tarafın yetkili makamları, mali hizmetlerin sunumuyla ilgili başvuruların tamamlanmasına yönelik uygulanan usuller ve ulusal şartlar hakkında ilgilenen kişileri bilgilendireceklerdir.

3. Bir mali hizmetin sunumu için bir yetkilendirme veya bir lisans gereken durumlarda, bir Tarafın yetkili makamları söz konusu yetkilendirme veya lisans için yerine getirilmesi gereken şartları kamuya açık hale getirecektir.

Madde 4

Hızlı Başvuru Süreçleri

1. Her bir Tarafın yetkili makamları, kendi iç kanun ve düzenlemelerine uygun bir şekilde diğer Tarafların hizmet sunucularınca, mali hizmetlerin sunumu için ibraz edilen

başvurularını hızla işleme koyacaktır.

2. Bir Tarafın yetkili makamları, başvurusunu işleme alabilmek için bir başvuru sahibinden ilave bilgi talep ederse, başvuru sahibini bu hususta gecikme olmaksızın bilgilendirecektir.

3. Bir Tarafın yetkili makamları, başvuru sahibinin talebi üzerine, gereksiz bir gecikme olmaksızın, başvurunun durumu hakkında bilgi vereceklerdir.

4. Her bir Tarafın yetkili makamları, bir karar alındıktan sonra, başvuru sahibini başvurunun sonucuna ilişkin olarak gecikmeksizin bilgilendireceklerdir. Başvurunun reddine yönelik bir karar alınması durumunda, ret nedeni, uygulanabilir olduğu ölçüde, başvuru sahibine bildirilecektir.

5. Bankacılık ve sigortacılık hizmetlerinin sunumu için lisans gerekmesi durumunda ve eğer şartlar yerine getirildiyse, bir Tarafın yetkili makamları, kendi iç kanun ve düzenlemeleri kapsamında tamamlanmış kabul edilen başvurunun ibraz edilmesinden itibaren altı ay içerisinde başvuru sahibine lisans verir.

Madde 5

Ulusal Düzenlemeler

1. İşbu Anlaşmanın Fasıl 3'ü (Hizmet Ticareti) kapsamındaki diğer hiçbir hükme bakılmaksızın, bir Taraf:

(a) yatırımcıları, mevduat sahiplerini, poliçe sahiplerini, bir mali hizmet sunucusunun yeddieminlik/mutemetlik taahhüdü verdiği kişileri veya benzer herhangi bir finansal piyasa katılımcısını korumak; veya

(b) finansal sistemin bütünlüğünü ve istikrarını sağlamak

dâhil ihtiyati sebepler ile makul önlemler almaktan ya da mevcut önlemlerini sürdürmekten alıkonulamayacaktır.

Söz konusu önlemlerin, işbu anlaşmanın Fasıl 3'ü (Hizmet Ticareti) kapsamındaki hükümlerine uygun olmaması durumunda, bu önlemler, söz konusu Tarafın Fasıl 3 kapsamındaki taahhütlerinden veya yükümlülüklerinden kaçınma yöntemi olarak kullanılmayacaktır.

2. Paragraf 1'de belirtilen önlemler, amacına ulaşmak için gerekli olandan daha fazla yük getirmeyecek veya hizmet ticaretine gizli bir engel oluşturmayacaktır.

3. İşbu Anlaşmadaki hiçbir husus, bir Tarafın, bireysel tüketicilerinin işleri ve hesaplarıyla ilgili veya gizli ya da kamu kurumlarının uhdesinde bulunan mülkiyete ilişkin bilgiyi açıklamasını gerektirecek şekilde yorumlanmayacaktır.

Madde 6

İhtiyati Önlemlerin Tanınması

1. Bir Tarafın, mali hizmetlerle ilgili önlemlerini nasıl uygulayacağını tespit etmek üzere, anlaşmaya taraf olmayan bir ülkenin ihtiyati önlemlerini; anlaşma, uyumlaştırma veya karşılıklı düzenleme yoluyla tanıması durumunda, bahse konu Taraf, denk düzenlemeler, denetim ve uygulamanın ve eğer uygunsa taraflar arasındaki anlaşma, uyumlaştırma ya da düzenlemeye ilişkin bilgi paylaşım usullerinin olduğu koşullarda, söz konusu anlaşmaya veya karşılıklı düzenlemeye, diğer bir Tarafın da katılması için ya da benzer bir anlaşma, uyumlaştırma veya karşılıklı düzenleme yapmaya yönelik müzakere yapabilmesi için yeterli fırsatı tanıyacaktır.

2. Bir Taraf, böyle bir tanımayı kendiliğinden yapıyor ise, diğer bir Tarafın, benzer koşulların varlığını ispatlamasına ilişkin yeterli fırsatı tanıyacaktır.

Madde 7

Bilginin Transferi ve İşlenmesi

1. Bir diğer Tarafın mali hizmet sunucusunun günlük ticari faaliyetlerini yürütebilmesi için bilgi transferi, mali bilginin işlenmesi veya ekipman transferi gerekiyorsa, hiçbir Taraf, iç kanun ve düzenlemelerine tabi olmak kaydıyla, elektronik yolla veri transferi dahil, ülkesine veya ülkesinden bilgi transferini engelleyecek veya uluslararası anlaşmalara uygun ithalat kuralları çerçevesinde yapılan ekipmanın transferini engelleyecek önlemler almayacaktır.

2. İşbu Maddede yer alan hiçbir husus, bir Tarafın, kişisel veriyi, kişisel mahremiyeti ve bireysel kayıt ve hesapların gizliliğini koruma hakkını, söz konusu hak, işbu Anlaşmanın Fasıl 3'ü (Hizmet Ticareti) kapsamında yer alan hükümlerden sapmak için kullanılmadığı sürece, kısıtlamaz.

EK XVII

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

SAĞLIK HİZMETLERİ

EK XVII

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

SAĞLIK HİZMETLERİ[1]

Madde 1

Kapsam

İşbu Ek, sağlık hizmetleri, sağlıkla ilgili zindelik (wellness) hizmetleri, sağlıkla ilgili bakım ve estetik tıp hizmetleri için bir Tarafın sosyal güvenlik sistemine dair ulusal kanun ve düzenlemelerindeki hak ve menfaatler ya da yükümlülüklere uygunluk hariç, Tarafların söz konusu hizmetler tüketicilerinin[2] hareketliliğini etkileyen önlemlerine uygulanır.

Madde 2

Amaçlar

İşbu Ek kapsamındaki hizmetlerin özel mahiyeti ve sosyal boyutunun farkında olarak ve hastaların kişisel verilerinin korunması haklarını dikkate alarak, Taraflar arasında söz konusu hizmetlerde işbirliğini teşvik etmeyi ve hastaların güvenli ve yüksek kaliteli hizmetlere erişimini kolaylaştırmayı amaçlamaktadır.

Madde 3

Yurtdışına Hasta Hareketliliği

Her bir Taraf, kendi gerçek kişilerinin sağlık hizmeti ve sağlıkla ilişkili sebepler ile ülkesi dışına özgürce seyahat etmesine izin verecektir.

Madde 4

Parasal Kısıtlamalar

1. İşbu Anlaşmanın Madde 3.13'üne (Ödemeler ve Transferler) ve Madde 3.14'üne (Ödemeler Dengesini Korumaya Yönelik Kısıtlamalar) tabi olmak şartıyla, bir Taraf, yurtdışına çıkan hastaların sağlık veya sağlıkla ilişkili sebepler ile diğer Tarafın ülkesine

---

1 İşbu Ek sadece İsviçre ile Türkiye arasındaki ilişkilere uygulanacaktır.

2 "Tüketicinin hareketliliği" işbu Anlaşmanın Madde 3.2'sinin (Tanımlar) alt paragraf (a)(ii)'sinde ve Madde 3.2'sinin (Tanımlar) alt paragraf (a)(iii)'ünün ilgili yönleri itibariyle verilen tanımlar ile uyumlu şekilde anlaşılmalıdır.

gerçekleştirecekleri seyahatlerdeki özel giderleri için taşıdığı ya da harcadığı para miktarına herhangi bir kısıtlama getirmeyecektir.

2. Paragraf 1, bir Tarafın yurtdışına çıkan gerçek kişilerin taşıdıkları nakit para (banknot ve madeni para) miktarına ilişkin nicel sınırlama veya bildirim zorunluluğu getirmesini ya da sürdürmesini engellemez.

Madde 5

Hizmet Sunucuları Tarafından Bilginin Sağlanması

1. Her bir Taraf, işbu Ek kapsamındaki hizmet sunucularının, ulusal kanun ve yönetmeliklere uygun olarak, diğer Tarafın hastalarının bilinçli bir hizmet seçimi ya da kabulü yapmasına olanak vermek amacıyla İnternet ya da yayın yoluyla ilgili bilgileri sağlamasını temin edecektir.

2. Her bir taraf, işbu Ek kapsamındaki hizmet sunucularının hastalara, ruhsat ya da kayıtlarının, mesuliyet sigortası teminatlarının ya da mesleki mesuliyete dair diğer koruma araçlarının yanı sıra detaylı faturalar temin etmelerini sağlayacaktır.

3. Her bir Taraf, işbu Ek kapsamındaki hizmet sunucularının hastalara aldıkları sağlık ya da sağlıkla ilişkili tedaviye ilişkin yazılı ya da elektronik tıbbi dosya kayıtlarını sağlamalarını temin edecektir.

Madde 6

Şikayetler ve Hizmet Sunucularının Mesleki Sorumluluğu

Her bir Taraf, ülkesinde sağlık hizmeti ya da sağlıkla ilişkili aldığı hizmetlerden kaynaklı zarar gören hastalar için ulusal kanun ve yönetmeliklerinde şeffaf usul ve mekanizmalara yer verilmesini temin edecektir.

Madde 7

Hizmet Sunucular Tarafından Yapılan Tanıtım Faaliyetleri

Taraflar, diğer Tarafın hizmet sunucuları tarafından veya onlar için yapılan tanıtım, bilgilendirme, reklam ve pazarlama faaliyetlerine yönelik ayrımcı önlemler almayacak ve sürdürmeyecektir.

Madde 8

İşbirliği Serbestisi

Taraflar, kendi ulusal kanun ve yönetmeliklerine tabi olmak suretiyle, kendi hizmet sunucuları ile diğer Tarafın hizmet sunucuları arasında işbirliğini kısıtlamayacaktır.

Madde 9

Kişisel Verilerin Korunması

1. Taraflar, kişisel sağlık verilerinin yüksek hassasiyetini kabul ederler. İşbu Ek'te yer alan hiçbir husus bir Tarafın kişisel verilerin korunması için önlemler almasını veya sürdürmesini engellemez.

2. Her bir Taraf, kendi ulusal kanun ve yönetmeliklerinde, hastalara ait derlenmiş, alınmış, depolanmış veya işlenmiş kişisel verilerin ülkesinde yeterli düzeyde korunmasını sağlayacak ve özellikle bu verilerin hastanın açık izni olmaksızın yurtdışına transfer edilmemesini garanti altına alacaktır.

Madde 10

Yurtdışında Hasta Tedavisi için Oluşturulan Program, Fonlar ya da Sistemlere Katılım

İşbu Anlaşmanın Madde 1'i ile Madde 3.3'ünde (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi) belirtilen haklara halel getirmeksizin, bir Tarafın yurtdışında kendi hastalarının tedavisi için bir program, fon ya da sistem oluşturması halinde:

(a) diğer Tarafı bilgilendirecek; ve

(b) diğer Taraf bahse konu program, kaynak ya da sisteme katılım için istişare talep edebilecektir.

Madde 11

Şeffaflık

1. Taraflardan her biri,

(a) kalite ve güvenlik için uygulanan standartlar ve yönergeler ile işbu Ek'te kapsamındaki hizmet sunucuların değerlendirilmesi ve denetimi; ve

(b) hasta hakları, ülkesinde var olan şikayette bulunma ile tedaviden kaynaklanan bir zarar görülmesi hali dahil olmak üzere hukuki korunma ve diğer hukuki ve idari anlaşmazlıkların halli usül ve mekanizmaları

hakkındaki bilgileri kamuya açık hale getirecektir.

2. Bahse konu bilgilerini kamuya açılmasının uygulanabilir olmadığı hallerde, bu bilgiler, talep üzerine diğer Tarafın hastalarına sağlanacaktır.

Madde 12

İrtibat Noktaları

1. İşbu Ek kapsamı konularda iletişimi kolaylaştırmak amacıyla, her bir Taraf bir irtibat noktası belirleyecektir.

2. Paragraf 1'de atıfta bulunulan her bir Tarafın irtibat noktaları bilhassa:

(a) Taraflar arasında bilgi alışverişini kolaylaştıracak ve diğer Tarafın irtibat noktası ile işbirliği yapacaktır;

(b) kendi hastalarına diğer Tarafın irtibat noktasının detaylarını sağlayacak ve irtibat bilgilerinin kendi internet sitesinden erişilebilirliğini temin edecektir.

3. Paragraf 1'de atıfta bulunulan irtibat noktaları:

(a) Türkiye için: Ekonomi Bakanlığı ya da halefi;

(b) İsviçre için: Ekonomik İşler Bakanlığı'dır.

EK XVIII

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

TURİZM VE SEYAHAT HİZMETLERİ

EK XVIII

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

TURİZM VE SEYAHAT HİZMETLERİ

Madde 1

Kapsam

İşbu Ek, Tarafların turizm ve seyahat hizmetleri ticaretini etkileyen önlemlerine uygulanır.

Madde 2

Turist Hareketliliği

1. Her bir Taraf, kendi gerçek kişilerinin turizm amaçlı olarak ülkesi dışına serbestçe seyahat etmesine izin verecektir.

2. Her bir Taraf, diğer Tarafların yolcularının, uluslararası hukuk ile kendi ulusal kanun ve düzenlemelerine uygun olarak, kendi ülkesinde serbestçe ve engellenmeden hareket etmesine ve aktarma ile konaklama yerleri, turistik ve kültürel merkezler ile açık hudut kapılarına lüzumsuz formaliteye maruz bırakılmadan erişimine izin verecektir.[1]

3. Fasıl 3'te (Hizmet Ticareti) yer alan hiç bir husus, Tarafları, bir Tarafın gayri meskun bölgelerinden geçmeyi planlayan turist ve turist gruplarına ilgili makamları seyahatleri hakkında bilgilendirmelerini tavsiye ve teşvik etmekten alıkoymaz.

Madde 3

İflas Halinde Ülkesine İade

Taraflar, seyahat ya da ulaşımlarını organize eden bir firmanın iflası ya da borcunu ödeyememesi halinde, yapılacak uygun işlemi belirlemek niyetiyle, turistlerin ülkelerine iadesi için mevcut mekanizma ve uygulamalara ilişkin bilgi teatisinde bulunacaklardır.

---

1 İşbu Maddenin amaçları bakımından, "açık hudut kapısı" diğerlerinin yanı sıra sadece yaya gibi belirli bir geçiş yöntemine açık ya da yılın belli zamanlarında veya gümrüğe tabi eşyası olmayan kişilere açık hudut kapılarını içerir.

Madde 4

Parasal Kısıtlamalar

1. İşbu Anlaşmanın Madde 3.13'üne (Ödemeler ve Transferler) ve Madde 3.14'üne (Ödemeler Dengesini Korumaya Yönelik Kısıtlamalar) tabi olmak şartıyla, hiç bir Taraf kendi gerçek kişilerinin turizm amacıyla bir başka Tarafın ülkesine gerçekleştirecekleri seyahat sırasında taşıdıkları ya da özel harcamaları için kullandıkları para miktarına kısıtlama getirmeyecektir.

2. Paragraf 1, bir Tarafın, yolcuların sınır geçişlerinde beraberlerinde bulundurmalarına izin verilen nakit para (banknot ve madeni para) miktarına ilişkin sınırlama veya bildirim zorunluluğu getirmesini ya da sürdürmesini engellemeyecektir.

Madde 5

Kişisel Verilerin Mahremiyeti

Her bir taraf, diğer bir Tarafın yolcularına, elektronik ya da diğer vasıtalarla depolanmış kişisel verilerinin mahremiyetinin yeterli seviyede korunmasını temin edecektir.

Madde 6

Seyahat Güvenliği Bilgileri ve Uyarıları

1. Kendi gerçek kişilerine, bir diğer Tarafın güvenlik durumuyla ilgili seyahat güvenliği bilgisi ve uyarısı veren bir Taraf, en iyi uygulamalara uygun şekilde olabildiğince spesifik olabilmek amacıyla, diğerlerinin yanı sıra:

(a) eğer uygulanabiliyor ise, uyarının kapsamını belirli bölge ve konumlarla sınırlamaya;

(b) riskin türünü tanımlamaya; ve

(c) uygun güvenlik önlemlerinin alınmasını tavsiye etmeye

gayret gösterecektir.

2. Diğer bir Taraf ile ilgili güvenlik uyarısında bulunan bir Taraf, bu diğer Tarafın talebi üzerine, bu diğer Taraftaki güvenlik durumunu gözden geçirecek ve uyarısını buna göre güncelleyecektir. Güvenlik uyarısında bulunan Taraf, uyarısına neden olan koşulların artık bulunmadığını değerlendirdiği zaman, uyarıyı kaldıracaktır.

3. Bu maddenin amaçları bakımından, "seyahat güvenliği uyarısı", bir Tarafın makamlarının kendi gerçek kişilerine internet siteleri ya da diğer kitlesel iletişim araçlarıyla yapılan bir açıklamadır.

Madde 7

Teminat Mektupları

Bir Tarafın seyahat acenteleri ya da tur operatörlerinin hizmet sunumu ile ilişkili teminat mektubu sağlamasını şart koşması halinde, bahse konu koşul milli muamele esasına dayanacaktır.

Madde 8

Turizm Altyapısı ve Tesisleri

1. Her bir Taraf, doğal, kültürel ve arkeolojik mirası korumak; özellikle dağlık alanlar, sulak alanlar, ormanlar, göl ve sahil alanları gibi hassas alanlarda olmak üzere vahşi yaşamı, nesli tükenmekte olan türleri ve tabiatı muhafaza etmek için turizm altyapısını tasarlamaya ve yönetmeye gayret edecektir.

2. Paragraf 1'e bağlı kalarak, her bir Taraf, turizm için ilgi çekici olan mekanlarına erişimi temin etmeye gayret edecektir. Her bir Taraf, ülkesindeki özel şahıslara ait kültürel mülk ve abidelerin kamu erişimine açılmasını teşvik edecektir.

Madde 9

Hizmetlere Erişim

Her bir Taraf, diğer bir Tarafın turistlerinin ülkesindeki turistik kalışları sırasında ihtiyaç duyabilecekleri mevcut yerel idari hizmetler, acil sağlık hizmetleri ve iletişim ile hukuki hizmetlere hızlı erişimden faydalanmalarını, bu hizmetlerin kamuya açık olması halinde ve yabancı turistlere uygulanan hüküm ve koşullara tabi olmak şartıyla, temin edecektir.

Madde 10

Turizm Sorumluluğu

1. Taraflar, turist ve turizm çalışanlarının, kendilerini kısıtlama ve ilgili mekanların daha az ya da az yoğunlukta kullanılması anlamına geldiğinde dahi,

(a) yerel din ve göreneklere saygı;

(b) çevrenin, doğal yaşamın ve ekolojik olarak hassas olan alanların korunması; ve

(c) doğal, kültürel ve arkeolojik mirasın muhafazası;

hususlarındaki sorumluluğunu ve eğitimini iyileştirme girişimlerinin önemini tanıyarak bu girişimleri kolaylaştıracaklardır.

2. Taraflar, paragraf 1'de belirtilen girişimlere imkanları ölçüsünde katılmaya ve katkı sağlayamaya çaba göstereceklerdir.

3. Her bir Taraf, gelen ve giden turistlere koruma altındaki türlere, antikalar ve diğer kültürel eşyalara, uyuşturucu ve diğer yasaklı maddelere ilişkin uygulanmakta olan kanun ve düzenlemeler hakkında yeterli bilgilendirmeyi yapacaktır.

4. Her bir Taraf, insanların suiistimal edilmesi ve kişisel bütünlüklerinin ihlal edilmesinin, bu suçlar kendi turistlerince yurtdışında işlendiği durumlar da dahil olmak üzere, engellenmesi ve giden ve gelen turistlerin bu davranışların saldırgan doğası hakkında bilinçliliğinin arttırılması için tedbir alacak ve sürdürecektir. Her bir Taraf, mağdur ile tanıkların yararlanabileceği ve ülkesinde işlenen suçlardan mağdur olanlara koruma ile yardım sağlayacak ve onlara meşru menfaatlerini korumada yardımcı olacak organ ve usulleri kuracak ya da sürdürecektir.

5. Taraflar, işbu Madde kapsamı hususlarda uluslararası örgütlerdeki çalışmalara katkı sağlamak için işbirliği yapacaktır.

6. Her bir Taraf, kendi turizm ve seyahat hizmetleri sunucularını işbu Maddede işaret edilen hususlar ile ilgili ayrımcı olmayan icraatları desteklemek amacıyla mesleki ahlak kuralları, kılavuz ilkeler, öz düzenleme ve ilgili yaptırım mekanizmalarını benimsemeleri için teşvik etmeyi taahhüt eder.

Madde 11

Araştırma ve Gözlem

Taraflar:

(a) turizm piyasası ve yönetimine ilişkin bilgiler ile araştırmacıların teatisini; ve

(b) turizm ve turizmin doğaya, ekonomiye, topluma, yerel nüfusa ve yaratıcı ekonomiye olan etkisi ile ilgili araştırma ve düzenli gözlem yapılmasını

teşvik etmeyi taahhüt eder.

Madde 12

Eğitim ve Kapasite Geliştirme

Her bir Taraf, mevcut olanak ve imkanları göz önünde bulundurularak, diğer bir Tarafın turizm sektöründe eğitim ve kapasite geliştirme taleplerini olumlu değerlendirecektir.

Madde 13

Turizm Operatörleri ve Yöneticileri

Taraflar, her bir Tarafın iç kanun ve yönetmelerine uygun olarak, turizm operatörleri ve yöneticileri arasında tecrübe paylaşımını sağlayacaklardır.

Madde 14

Çevrimiçi İş Modelleri ve Paylaşım Ekonomisi

1. Taraflar, işbu Ek kapsamı hizmet sektörlerindeki çevrimiçi iş modelleri ve paylaşım ekonomisi uygulamaları ile ilgili mevzuata dair bilgi paylaşımında bulunacaktır.

2. Bahse konu paylaşım, Tarafların paragraf 1'de atıfta bulunulan hususları kapsayan sektörel ve yatay ulusal kanun ve düzenlemelerinin yanı sıra söz konusu kanun ve düzenlemelerin icrasına dair bilgileri içermelidir.

EK XIX

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

ULUSLARARASI KARAYOLU TAŞIMACILIĞI VE LOJİSTİK HİZMETLERİ

EK XIX

MADDE 3.21'DE ATIFTA BULUNULAN

ULUSLARARASI KARAYOLU TAŞIMACILIĞI VE LOJİSTİK HİZMETLERİ

BÖLÜM I

GENEL HÜKÜMLER

Madde 1

Kapsam

1. İşbu Ek, Tarafların uluslararası karayolu taşımacılığı ve lojistik hizmetleri ticaretini etkileyen önlemlerine uygulanır.

2. İşbu Ek, GATT 1994 Anlaşması'nın Madde V'i ve DTÖ Ticaretin Kolaylaştırılması Anlaşması'nın ilgili hükümlerine tabi olarak, uygulanabildiği yerde, ayrıca transit trafiğe de uygulanır.

3. İşbu Ek, kabotaj kapsamına giren hizmetlere uygulanmayacaktır.

Madde 2

Amaçlar

İşbu Ek, ulusal politika amaçlarını karşılamak için Tarafların düzenleme yapma yetkisini tanıyarak ve Tarafların karayoluyla yük taşınmasına uygulanabilir yasal çerçevelerinin hali hazırda mevcut uyum derecesini tanıyarak sağlıklı bir rekabet ortamı kurmayı, yüksek kalitede uluslararası karayolu taşımacılığı hizmetlerini ve Tarafların hizmet sunucularının her bir Tarafın pazarına erişiminin daha da serbestleştirilmesi bakış açısıyla yük taşımacılığının sorunsuz işlemesini amaçlar.

Madde 3

Tanımlar

İşbu Ek'in amaçları bakımından:

(a) "kabotaj" malların bir Tarafın ülkesindeki iki iç nokta arasında diğer bir Tarafın taşıtıyla, yükün bir Tarafın limanından, havalimanından veya demiryolu terminalinden diğer bir Tarafın taşıtıyla söz konusu Tarafın ülkesindeki başka bir noktaya taşınması da dahil, taşınmasını ifade eder;

(b) "kombine taşımacılık" seferin bir kısmı için çekici birim, römork, yarı römork, trampa gövdesi veya bunların kasaları ve konteynerlerin, demiryolu, deniz veya iç su yolları ile taşındığı, karayolu ile mal taşınmasını ifade eder;

(c) "uluslararası karayolu taşımacılığı" bir taşıtın, çıkış noktası ve varış noktası iki farklı ülkenin topraklarında olan yüklü veya yüksüz seferini ifade eder;

(d) "lojistik hizmetleri" uluslararası karayolu taşımacılığını desteklemek için sunulan, CPC 741, 742, 748 ve 749 altında sınıflandırılan hizmetleri ifade eder; [1]

(e) "profesyonel sürücü" bir Tarafın yetkili makamlarınca geçerli bir sürücü belgesi verilen, karayolu taşımacılığı hizmetlerini sunmak için bir taşıtın sürücüsü olarak hareket eden bir bireyin yanı sıra taşıtın kullanımıyla meşgul başka kişileri de ifade eder;

(f) "karayolu taşımacılığı" arızi yüksüz seferler dahil, bir kara taşıtıyla yükün taşınmasını ifade eder;

(g) "trampa gövdesi" yükü taşıması amaçlanan, desteklerle teçhiz edilmiş ve taşıtın parçası olan bir cihaz aracılığıyla, bir taşıma birimiyle taşıttan sökülebilir ve yeniden takılabilir, mükerrer kullanım için yeterince kuvvetli ancak yüklüyken tepeden kaldırılabilecek veya istiflenebilecek kadar kuvvetli olmayan, bir ayağı karayolu olan intermodal taşımacılık için tasarlanmış bir taşıt parçasını ifade eder;

(h) "taşıt" Taraflardan birinin ülkesinde tescil edilmiş, münhasıran mal taşımak için kullanılan motorlu bir taşıtı veya bir taşıt kombinasyonunu ifade eder.

Madde 4

Ulusal Düzenlemeler

1. Bir Tarafın, karayolu taşımacılık hizmetlerinin sunumu için ruhsatlandırma, tescil veya yetkilendirme gibi belirli usulleri şart koşması halinde, bu tür prosedürlerin

1. Lihtenştayn, İsviçre ve Türkiye arasındaki ilişkilerde bu tanım; denizyolu taşımacılığı hariç, uluslararası veya ulusal, karayolu taşımacılığı, havayolu taşımacılığı ve kombine taşımacılığa yardımcı olarak sunulan, CPC 741, 742, 748 ve 749 altında sınıflandırılan hizmetleri kapsar.

işlemlerinin hızla tamamlanmasını temin edecek ve önceden bildirmeden bu tür prosedürlerde değişiklik getirmeyecektir.

2. Uluslararası karayolu taşımacılığıyla bağlantılı formaliteler, belgelendirme gereklilikleri ve gümrük kontrolleri; ilgili ulusal mevzuatın karşılanmasını sağlamak için gerekli olandan daha külfetli olmayacaktır.

Madde 5

Şeffaflık[2]

1. Her bir Taraf, kendi ülkesindeki karayolu taşımacılık hizmeti sunumu şartlarına ilişkin tüm gerekli güncel bilgileri, resmi web siteleri üzerinden kamuya erişilir kılacaktır. Bunlar, diğerlerinin yanı sıra, aşağıdaki önlemleri içerecektir:

(a) taşıtların ağırlık ve ebatları (gabari);

(b) idari ücretler ve altyapı kullanıcı masrafları;

(c) sınır formaliteleri;

(d) trafik yasakları;

(e) eğer varsa; bozulabilir mallar, tehlikeli mallar, istisnai veya özel taşıma, öncelikli taşıma üzerine belirli kurallar; ve

(f) sosyal düzenlemeler.

2. Her bir Taraf, bir başka Tarafın uluslararası karayolu taşımacılık hizmet sunucularının karayolu taşımacılık hizmetleri sunumunu etkileyen önlemlere ilişkin taleplerine karşılık vermeyi teminen ilgili bir web sitesini ve e-posta adresini de içeren temas noktalarını kuracaklardır.

[2] İşbu Madde İzlanda'ya uygulanmaz.

BÖLÜM II

KARAYOLU TAŞIMACILIĞI

Madde 6

Sayısal Önlemler

1. Hiç bir Taraf, kendi topraklarında bir diğer Tarafın taşıtlarınca bir uluslararası karayolu yük taşımacılığıyla bağlantılı olarak üstlenilen seferlere ilişkin sayısal kotalar şeklinde önlemleri almayacak veya sürdürmeyecektir.

2. İşbu madde, Norveç ve Türkiye arasındaki ilişkilerde, üçüncü ülkelere/üçüncü ülkelerden taşımacılığa uygulanmayacaktır.

Madde 7

Taşıma Ekipmanları

Konteynerler ve trampa gövdeleri gibi taşıma ekipmanlarının, bu Ek kapsamındaki hizmetlerin devamı için gerekli olduğu ölçüde, sınırdan geçişine izin verilecek ve mümkün olduğunda, genel olarak uygulanabilir idari usullere ve gümrük vergilerine halel getirmeksizin kolaylaştırılacaktır. Taraflar bu tür usullerin ayrımcı olmayan temelde uygulanmasını ve gereğinden daha külfetli olmamasını temin edeceklerdir.

Madde 8

Muayyen Güzergahlar

Muayyen güzergahları izleme şartları, ayrımcı olmayan temelde uygulanacaktır.

Madde 9

Taşıma Biçiminin Serbest Seçimi

Bir Taraf, belirli taşıma biçimleri gerektirecek bir önlem alır veya sürdürürse, bu tür önlemlerin ayrımcı olmayan temelde uygulanmasını temin edecektir.

Madde 10

Kurallar ve Standartlar[3]

1. Norveç ve Türkiye arasındaki ilişkilerde işbu Ek, sadece bir Tarafın UBAK Çok Taraflı Kota Sistemi (ITF (2005)3/FINAL)[4] altında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Operasyonları Kalite Şartını sağlayan hizmet sunucularına hak sağlar.

2. İşbu Ek'in, bir Tarafın taşımacılık altyapısının bütünlüğünün korunması ve düzgün işletilmesinin yanı sıra, güvenlik ve çevresel standartlara ilişkin iç kanun ve yönetmeliklerine de halel getirmediği anlaşılır. Bu tür kanun ve yönetmelikler ayrımcı olmayan temelde uygulanacak ve amacını yerine getirmek için gerekenden daha kısıtlayıcı olmayacaktır.

3. Hiç bir Taraf, diğer bir Tarafın taşıtlarını, kendi taşıtları için yürürlükte olandan daha kısıtlayıcı kurallara ve standartlara tabi tutmayacaktır.

4. İşbu Madde, Norveç ve Türkiye arasındaki ilişkilerde, kış koşullarında araç kullanan sürücülerin bu tür koşullar altında araç kullanmaya ehil olduklarını ve bunun için Tarafın yetkili makamlarınca çıkarılan belge sağlayabileceklerini varsayar.

Madde 11

Umumi Altyapıya Erişim ve Kullanım

1. Taraflardan her biri, diğer bir Tarafın uluslararası karayolu taşımacılık hizmeti sunucularının; yollarda, yol kenarlarında veya başka yerlerde bulunan ve uluslararası karayolu taşımacılık hizmetlerinin sunumu için gerekli olan umumi altyapıya, tesislere veya hizmetlere erişimine ve kullanımına, ayrımcı olmayan temelde izin verecektir. Sınır geçişlerinde yerel taşıtlara açık olan giriş ve çıkış noktaları, özdeş koşullarda diğer Tarafların taşıtlarına da açık olacaktır.

2. Taraflardan her biri, kamuya sunulan umumi altyapıya ve/veya hizmetlere makul koşullar ve şartlarda erişimi ve kullanımı temin edecektir.

3. Taraflardan her biri, diğer bir Tarafın uluslararası karayolu hizmet sunucularının yük elleçleme ekipmanına ve kuru limana erişimine izin verecektir.

---

[3] Türkiye ve Norveç, Madde 7(1) altındaki Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Operasyonları Kalite Şartını ve Madde 7(4) altındaki kış koşullarında araç kullanma yeterliğini kanıtlamak için düşünülen ilgili belgelendirmenin doğası ve temeli üzerinde yazılı bildirim ile anlaşacaklardır.

[4] Kalite Şartında herhangi bir değişiklik olması durumunda, belgenin en güncel hali uygulanacaktır.

Madde 12

Geçiş Ücretleri

Hiçbir Taraf herhangi bir ayrımcı geçiş ücreti getirmeyecektir.

Madde 13

Kamyon Bekleme Yerleri

Taraflardan her biri, ülkesinde bulunan umumi kamyon bekleme alanlarının diğer Tarafların taşıtlarına ayrımcılık yapmayacak şekilde teşkilatlanmasını temin edecektir. Uygulanabildiği ve ekonomik olarak yapılabildiği yerde, Taraflardan her biri, park alanlarının müsaitliğine ilişkin gerçek zamanlı bilgileri ana taşımacılık güzergâhlarında kolaylıkla erişilir kılmaya gayret gösterecektir.

Madde 14

İhlaller

1. İşbu Ek'in Maddelerinin Taraflardan birinin karayolu taşımacılık hizmetleri sunucusu tarafından ihlal edilmesi durumunda, ihlalin gerçekleştiği Tarafın yetkili makamları, uygulayacakları yasal işlemlere halel getirmeksizin, karayolu taşımacılık hizmetleri sunucusunun kurulu olduğu Tarafın yetkili makamlarını haberdar edeceklerdir. Yetkili makam, kendi ülkesinin ulusal mevzuatında sayılan önlemleri alacaktır. Tarafların yetkili makamları, alınan önlemlerle ilgili birbirlerini haberdar edeceklerdir. Eğer bir hizmet sunucusu, düzenlemeleri ciddi ve/veya tekrar eden şekilde ihlal ediyorsa, işbu Ek'e göre bir Taraf kendi ülkesinde söz konusu hizmet sunucusu tarafından hizmet sunumunun reddini de içerebilecek uygun bir idari usulü uygulamaya karar verebilir.[5]

2. Taraflarda her biri, mümkün olması halinde, yetkili makamlarınca verilen cezaların yasal temeli ve mevcut başvuru usulleri hakkında hizmet sunucuların bilgilendirilmesini temin edeceklerdir.

Madde 15

Korunma Önlemleri

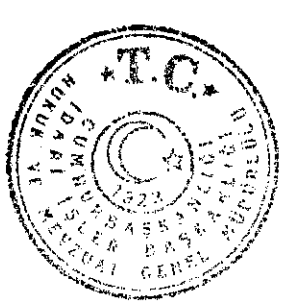
1. Norveç ve Türkiye arasındaki ilişkilerde, ulusal piyasaların ciddi şekilde etkilenmesi veya yol güvenlik standartlarının önemli oranda zayıflaması durumunda, Taraflar korunma önlemleri alabilir. Önlemi alan Taraf, bu tür önlemleri almadan önce karşılıklı kabul edilebilir bir çözüm bulma amacı ile diğer Taraf ile istişarelerde bulunacaktır. Taraflar, almaya niyetlendikleri önlemleri birbirlerine bildireceklerdir. Bildirim, önlemlerin haklılığına dair tüm ilgili bilgileri içerecektir.

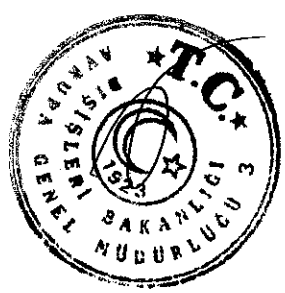
---

5 Bu paragraf yalnızca Norveç ve Türkiye arasındaki ilişkilere uygulanacaktır.

2. İşbu Maddeye göre uygulanan bir korunma önlemi, uygulanmaya başlamasından en geç bir yıl sonra sonlandırılacaktır. Paragraf 1'e göre yeni bir istişare ve bildirim usulü uygulanmadıkça, aynı Tarafça bu Maddeye göre bir korunma önlemi getirilmeyecektir.

3. Bir Tarafın aldığı önlem, işbu Anlaşma altındaki haklar ve yükümlülükler arasında dengesizlik yaratırsa, diğer Taraf; önlemi alan Tarafa karşı işbu Anlaşmanın kapsadığı herhangi bir sektörde dengeleyici önlemler alabilir.





BÖLÜM III

LOJİSTİK[6]

Madde 16

Çoklu Lojistik Hizmetlerinin Sağlanması

1. Bir Taraf, Taahhüt Listelerinde belirlenen şartlar, koşullar ve kısıtlamalara tabi olarak, bir lojistik hizmetleri sunucusunun kendi ülkesinde karayolu taşımacılık hizmetleri dahil herhangi başka bir lojistik hizmeti sunmasına engel olacak önlemleri almayacak veya mevcut önlemleri sürdürmeyecektir.

2. Taraflar, farklı lojistik hizmetlerinin sunumu için ayrı ruhsat gereksiniminden kaçınmanın önemini tanırlar. Farklı lojistik hizmetlerin sunumu için ayrı ruhsatların gerekmesi durumunda Taraflar, belirli bir ruhsatın şartlarının bir başka ruhsatın şartlarının yerine getirilmesi ile aykırılık içinde olmamasını temin etmeye gayret göstereceklerdir.

Madde 17

Havayolu Devamında Karayolu Taşımacılığı

1. Taraflardan her biri;

(a) diğer Tarafın havayolu taşıyıcılarının, bu tür operasyonlarda kullanılan taşıtların Tarafın iç mevzuat ve düzenlemelerine göre kendi ülkesinde tescil edilmesi kaydıyla, kendi hava taşıyıcılarına uygulanabilir şartlar ve koşullardan daha az lehte olmayacak şekilde, kendi ülkesinde havayolu devamında karayolu taşımacılık operasyonları icra etmesine; ve

(b) diğer Tarafın hava taşıyıcılarının kendi hava taşıyıcılarına uygulanabilir şartlar ve koşullardan daha az lehte olmayacak şekilde, kendi ülkesinde havayolu devamında karayolu taşımacılık operasyonları alt sözleşmesi yapmasına

izin verecektir.

2. Havayolu devamında karayolu taşımacılığı, bir Taraftan üçüncü bir ülkeye veya tam tersi şekilde olduğu durumda, karayolu sınır kapısı geçilirken, 20 Mayıs 1987 tarihli Ortak Transit Sözleşmesine uygun olarak kolaylaştırılmış sınır kapısı usullerine tabi olacaktır. Mümkün olması halinde, yüke ilişkin gümrükleme işlemleri havalimanında tamamlanacaktır.

3. İşbu Maddenin amaçları bakımından, "havayolu devamında karayolu taşımacılığı" yükün, bir hava taşıyıcısı veya onun adına, hava taşıma tarifesinin bir parçası

---

6 İşbu Bölüm yalnızca bir tarafta İsviçre ve Lihtenştayn ve diğer tarafta Türkiye arasındaki ilişkilerde uygulanacaktır.

olarak bir Tarafın havalimanından karayoluyla aynı Tarafın veya üçüncü bir ülkenin topraklarındaki bir başka havalimanına taşınmasını veya tam tersini ifade eder.

Madde 18

Kuru Limanlarda Altyapıya ve Hizmetlere Erişim

1. Bir Taraf, bir kuru limanda indirme ücreti uyguladığında, bu ücret, altyapının sağlanmasının maliyeti ile orantılı seviyede belirlenecektir

2. Tarafların, forkliftler gibi kuru liman altyapılarına ve hizmetlerine erişimi ve kullanımı düzenleyen önlemleri:

(a) tarafsız ve tüm kullanıcılar açısından ayrımcı olmayan temelde; ve

(b) gereksiz gecikmelerin doğmasından kaçınacak şekilde;

uygulanacaktır.

3. Taraflardan her biri, kendi ülkesinde özel işletmeler tarafından yönetilen ve işletilen kuru limanların, tüm kullanıcılar açısından ayrımcı olmayan şekilde ve adil rekabet temelinde işletildiğini temin etmek için en iyi gayreti gösterecektir.

4. İşbu Maddenin amaçları bakımından:

(a) "kuru liman" uluslararası ticaret kapsamındaki malların elleçleme, depolama ve düzenleyici incelemeleri ile uygulanabilir gümrük kontrolleri ve formalitelerinin icrası için bir veya daha fazla taşımacılık biçimine entegre, iç bölgelerdeki tesisleri ifade eder;

(b) "kullanıcı" bir kuru limanda konteyner veya trampa gövdesi konuşlandıran veya depolayan veya ilgili hizmetleri kullanan bir karayolu taşımacılık veya lojistik hizmetleri sunucusunu ifade eder.

Madde 19

Mali Teminatlar

Bir Tarafın makamı, diğer bir Tarafın hizmet sunucusundan, işbu Ek'te kapsanan hizmetlerin kendi ülkesinde sunumu için bir ön şart olarak mali teminat yatırılmasını isterse:

(a) bu tür teminatların miktarını, bahse konu riski göz önünde bulundurarak makul şekilde belirleyecek; ve

(b) faaliyetin tamamlanması üzerine teminatı mükellefe çözecektir.

Madde 20

Belgelerin Karşılıklı Tanınması

Madde 3'te tanımlanan karayolu taşımacılığının amaçları bakımından, Taraflardan her biri, diğer bir Tarafın yetkili makamları tarafından, Viyana'da 8 Kasım 1968'de imzalanan Karayolu Trafik Konvansiyonu'na uygun şekilde verilen:

(a) taşıtların tescil belgelerini; ve

(b) profesyonel sürücülerin sürücü belgelerini;

geçerli olarak tanıyacaktır.

Madde 21

İtiraz Süreleri

Taşımacılık personelinin genellikle şirket merkezinde olmadığı kabul edilerek, Taraflardan her biri, talep üzerine, kendi ülkesindeki karayolu trafiği para cezalarına ilişkin belirlenen uygulanabilir itiraz süreleri hakkında diğer bir Tarafa bilgi verecektir.

EK XX

MADDE 4'TE ATIFTA BULUNULAN

FİKRİ MÜLKİYETİN KORUNMASI

EK XX

MADDE 4'TE ATIFTA BULUNULAN

FİKRİ MÜLKİYETİN KORUNMASI

FASIL I

GENEL HÜKÜMLER

Madde 1

Kapsam

İşbu Ek, bilhassa, bilgisayar programları ve veri derlemelerinin korunması da dahil olmak üzere telif haklarının yanı sıra bunlar ile ilgili hakları, mal ve hizmetlerin ticari markaları, mallar için menşe isimlendirmesi dahil coğrafi işaretleri, kaynağın sahte işaretlenmesini, sınai tasarımları, patentleri, bitki çeşitlerini, entegre devre topografyalarını ve ayrıca açıklanmamış bilginin korunmasını kapsar.

Madde 2

Uluslararası Sözleşmeler

1. Taraflar, aşağıda belirtilen çok taraflı anlaşmalardan kaynaklanan yükümlülüklerini yeniden teyit ederler:

(a) TRIPS Anlaşması;

(b) Sınai Mülkiyetin Korunmasına Dair 20 Mart 1883 tarihli Paris Sözleşmesi, 1967 Stokholm Anlaşması ile değiştirilmiş (Paris Sözleşmesi);

(c) Edebi ve Sanat Eserlerinin Korunmasına Dair 9 Eylül 1886 tarihli Bern Sözleşmesi, 1971 Paris Anlaşması ile değiştirilmişş (Bern Sözleşmesi);

(d) 19 Haziran 1970 tarihli Patent İşbirliği Antlaşması, 2001 Vaşington Anlaşması ile değiştirilmiş;

(e) Markaların Tescili Amacıyla Mal ve Hizmetlerin Uluslararası Sınıflandırmasına Dair 25 Haziran 1957 tarihli Nice Anlaşması, 1979 Cenevre Anlaşması ile değiştirilmiş;

(f) Patent İşlemleri Amacıyla Mikroorganizmaların Saklanmasının Uluslararası Tanınmasına Dair 28 Nisan 1977 tarihli Budapeşte Anlaşması;

(g) Sınai Tasarımların Uluslararası Tescilen Dair Lahey Anlaşması hakkında 1999 Cenevre Anlaşması;

(h) İcracı Sanatçılar, Fonogram Yapımcıları ve Yayın Kuruluşlarının Korunmasına Dair 26 Ekim 1961 tarihli Roma Sözleşmesi (Roma Sözleşmesi);

(i) Markaların Uluslararası Tesciline Dair Madrid Madrid Anlaşmasına ilişkin 27 Haziran 1989 tarihli Protokol; ve

(j) Yeni Bitki Türlerinin Korunmasına Dair 1991 tarihli Uluslararası Sözleşme, ilgili Tarafın Yeni Bitki Türlerinin Korunmasına Dair 1978 tarihli Anlaşmaya taraf olup 1991 tarihli Anlaşmaya katılmamayı tercih etmesi halinde.[1]

2. Taraflar, aşağıda belirtilen çok taraflı anlaşmalar hükümleri esasına uyacaklardır:

(a) 20 Aralık 1996 tarihli Dünya Fikri Mülkiyet Örgütü (WIPO) Telif Hakları Antlaşması; ve

(b) 20 Aralık 1996 tarihli WIPO İcracı Sanatçılar ve Fonogram Antlaşması (WPPT).

3. Her bir Taraf, Marakeş Antlaşması ve Görsel İşitsel İcralar Hakkında Beijing Antlaşmasına katılım imkanlarını değerlendirecektir.

4. Taraflar, bir Tarafın talebi üzerine, 1 ila 3'üncü paragraflarda atıfta bulunulan veya fikri mülkiyet haklarının uyumlaştırma, yönetim, uygulama ve geliştirme veçhelerine dair gelecekte akdedilecek uluslararası sözleşmeler ile ilgili faaliyetler veya DTÖ ve WIPO gibi uluslararası örgütlerin faaliyetleri ile Tarafların taraf olmayanlar ile fikri mülkiyete dair ilişkileri ile ilgili hususlarda en kısa sürede uzman düzeyinde toplantılar gerçekleştirilmesi üzerinde mutabık kalmışladır.

[1] Lihtenştayn henüz Yeni Bitki Türlerinin Korunması Sözleşmesi'nin bir tarafı değildir. Paragraf 1'in alt paragraf (j)'sinde belirtilen yükümlülük, Lihtenşayn bahse konu Sözleşmenin bir tarafı olduğunda uygulanabilecektir.

FASIL II

FİKRİ MÜLKİYET HAKLARININ MEVCUDİYET, KAPSAM VE KULLANIMINA DAİR STANDARTLAR

Madde 3

Telif Hakları ve Bağlantılı Haklar

1. Her bir Taraf, taraf olduğu uluslararası anlaşmalar ile tespit edilen yükümlülüklere halel gelmeksizin, ilgili kanun ve yönetmeliklerine uygun olarak, eserlerin yazarlarının, fonogram ve görsel-işitsel tespit yapımcılarının ve yayın kuruluşlarının ilgili eser, icra, fonogram, görsel-işitsel tespit ve yayınlarına yeterli ve etkin korumayı sağlayacaktır.

2. Taraflar, taraf oldukları veya işbu Anlaşma ile onaylayacakları yada katılacakları uluslararası anlaşmalarda tespit edilen korumaya ilave olarak aşağıda yer alan korumayı sağlayacak ve temin edeceklerdir:

(a) görsel-işitsel ve görsel eser icracıları için WPPT'nin, *mutatis mutandis,* Madde 5, 6, 7, 8 ve 10'u; ve

(b) görsel-işitsel tespit yapımcıları için WPPT'nin, *mutatis mutandis*, Madde 11, 12, 13, ve 14'ü.

3. Her bir Taraf, bir yayın kuruluşunun şu fiiller için asgari olarak münhasır izin hakkına sahip olmasını sağlayacaktır: yeniden iletim, tespitlerin dağıtımı, tespiti müteakip yayın, sabit yayınların kullanımı ve yayınların kablosuz olarak yeniden yayınlanması.

4. Her bir Taraf, iç kanun ve yönetmeliklerinde görsel ve görsel-işitsel eser icracılarının, görsel-işitsel tespit yapımcılarının ve yayın kuruluşlarının korunması için edebi ve sanat eserlerinde telif haklarının korunması ile bağlantılı iç kanun ve ynetmelikleri ile aynı tür kısıtlama veya istisnaları tanıyabilecektir.

5. İşbu Anlaşma kapsamında icracılara tanınacak korumanın süresi, icranın tespit edildiği yıl sonundan itibaren en az 50'nci yılın sonunda bitecek şekilde hesaplanacaktır.

6. İşbu Anlaşma kapsamında görsel-işitsel tespit yapımcılarına tanınacak korumanın süresi, tespitin yapıldığı yıl sonundan itibaren en az 50'nci yılın sonunda bitecek şekilde hesaplanacaktır.

7. İşbu Anlaşma kapsamında yayın kuruluşlarına tanınacak korumanın süresi, yayının gerçekleştiği yıl sonundan itibaren en az 20'nci yılın sonunda bitecek şekilde hesaplanacaktır.

Madde 4

Markalar

1. Taraflar, iç kanun ve yönetmeliklerinde mal ve hizmetlerde marka hakkı sahiplerine yeterli ve etkin korumayı sağlayacaklardır. Bir taahhütün mal veya hizmetinin diğer taahhütlerin mal veya hizmetlerinden ayırt eden her işaret veya işaret bileşimleri bir marka oluşturma yeteneğine sahip addedilecektir. Bu tür işaretler, özelikle de kelimeler, kelime bileşimleri, kişisel isimler, harfler, numaralar, figüratif unsurlar, mal şekilleri, sesler, renk karışımları veya bu işaretlerin herhangi bir karışımı marka tescili için uygun şartlara sahip olarak addedilecektir. Taraflar, işaretlerin tabiatı gereği ilgi mal ve hizmetlerin ayırt edilmesi için yeterli olmaması durumunda, tescil için kullanım sonucu ortaya çıkan ayırt edici durumu dayanak olarak kullanabilir. Taraflar, tescil için işaretlerin görsel olarak ayırt edilebilir olma şartını talep edebilirler.

2. Taraflar, tescil edilmiş marka sahibine tüm üçüncü tarafların ticari işlemler sırasında tescil edilmiş mal veya hizmetler ile özdeş veya benzerlik arz eden ve tescilli marka bakımından karşıklığa yol açma ihtimali bulunan işaretleri kullanmasın izin vermemesine dair münhasır hakları tanıyacaklardır. Mal ve hizmetler için özdeş işaretlerin kullanılması halinde, böyle bir karışıklık ihtimalinin bulunduğu varsayılır. Yukarıda belirtilen haklar daha önce mevcut bulunan haklara halel getirmeyecek veya Tarafların kullanıma göre haklarının ortaya çıkması ihtimalini etkilemeyecektir.

3. Paragraf 2 hükümlerine göre koruma, korumanın talep edildiği, markanın iyi bilindiği ve marka kullanımının ayırt edici özelliğini zedeleyebileceği veya itibarına zarar verecek haksız rekabete yol açabileceği ülkede bulunan özdeş veya benzerlik arz eden mal veya hizmetler ile sınırlı kalmayacaktır.

4. Taraflar, Sınai Mülkiyetin Korunmasına Dair Paris Birliği Kurulu ve WIPO Genel Kurulu tarafından kabul edilen 1999 tarihli İyi Bilinen Markaların Korunmasına Dair Hükümler Hakkında WIPO Ortak Tavsiyesi ile Sınai Mülkiyetin Korunmasına Dair Paris Birliği Kurulu ve WIPO Genel Kurulu tarafından kabul edilen 2001 tarihli İnternette Markaların ve Diğer Sınai Mülkiyet Hakları İşaretlerinin Korunmasına Dair Hükümler WIPO Ortak Tavsiyesi'nin önemini yeniden teyit ederler ve söz konusu Ortak Tavsiyelerde belirtile ilkeleri göz önünde bulundururlar.

5. Bir markanın bir sözlükte, bir referans çalışmasında ve benzeri bir çalışmada tescil edildiğine atıfta bulunulmaksızın kopyalanması durumunda, marka sahibi, bahse konu çalışmanın yayıncısı veya dağıtımcısından yeni bir baskıda açıklayıcı bir ifadenin yer alamasını talep edebilir.

Madde 5

Patentler

1. Taraflar, tüm teknoloji alanlarındaki buluşlar için yeterli ve uygun patent korumasını asgari Avrupa Patent Sözleşmesi ile uyumlu olarak ve kendi iç kanun ve yönetmeliklerinin uygulandığı şekilde sağlayacaklardır.

2. Tarafların iç kanun ve yönetmelikleri, patent ile korunan veya patentli bir süreç ile elde edilen bir ürünün yalnızca ithal edildiği ve yerel olarak üretilmediği gerekçesine dayanılarak zorunlu lisans verilmesine izin vermeyecektir. İşbu paragraf, TRIPS Anlaşması uyarınca iç kanun ve yönetmeliklerde şart koşulan diğer gerekçeler ile zorunlu lisans verilmesine halel getirmeyecektir.

3. Taraflar, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden iki yıl sonra ilk defa telafi edici patent süreci hakkında Ortak Komite'de danışmalarda bulunacaklardır.

Madde 6

Açıklanmamış Bilgi

1. Taraflar, kimyasal veya biyolojik teşekküller içeren eczacılık veya zirai amaçlı kimyasal ürünlerin pazara sunumunun onaylanması için elde edilmesi önemli uğraş gerektiren açıklanmamış test verileri veya diğer verilerin sunulmasının şart koşulması durumunda, bu nevi verilerin haksız ticari kullanımı engelleyeceklerdir. Taraflar, buna ilave olarak, kamunun korunmasının gerekli görüldüğü durumlar hariç olmak üzere veya verilerin haksız ticari kullanıma karşı korunmasını temin edecek tedbirler alınıncaya kadar, bu nevi verileri ifşaya karşı koruyayacak veya açıklanmasını engelleyecektir.

2. Taraflar, bitki koruma ürünlerinde pazara sunum onayı için başvuruda bulunanların, bu amaç ile ilk defa başvuruda bulunulduğunda yetkili makamlara sunulan açıklanmamış test verileri veya diğer verilerin pazara sunum onayı alınmasını takip eden en az yedi yıl süre ile kullanılmasını veya bu verilere atıfta bulunmasını önleyeceklerdir.

3. Taraflar, eczacılık ürünlerinde pazara sunum onayı için başvuruda bulunanların, bu amaç ile ilk defa başvuruda bulunulduğunda yetkili makamlara sunulan açıklanmamış test verileri veya diğer verilerin pazara sunum onayı alınmasını takip eden[2] en az yedi yıl[3] yıl boyunca kullanılmasını veya bu verierele atıfta bulunmasını önleyeceklerdir[4].

Madde 7

Sınai Tasarımlar

Taraflar, iç kanun ve yönetmeliklerinde sınai tasarımların yeterli ve etkin korunmasını bilhassa toplamda 25 yıl süre ile korumayı temin edecek şekilde ve diğer fikri mülkiyet kategorilerindeki olabilecek sürelere halel gelmeksizin sağlayacaklardır. Taraflar, bir ürünün tamiri amacıyla kullanılan tamamlayıcı parçaların tasarımı için daha kısa bir süreyi belirleyebilirler.

---

2 Türkiye, muafiyet süresini Türkiye-AB Gümrük Birliği ilanı tarihinden itibaren başlatabilir.

3 Ulusal hukukta şartları belirlendiği şekilde (içtihat hukuku dahil).

4 Türkiye bu paragrafı sadece insan kullanımına mahsus eczacılık ürünlerine uygulayabilir.

Madde 8

Coğrafi İşaretler

1. Taraflar, ürünlere ilişkin olarak iç kanun ve yönetmeliklerinde coğrafi işaretlerin korunması için yeterli ve etkin araçları sağlayacaklardır.

2. İşbu Madde altında, kendi ülkelerinde koruması sona eren veya söz konusu ülkede kullanılmayan coğrafi işaretlerin korunması için herhangi bir yükümlülük bulunmayacaktır.

3. İşbu Anlaşmanın amaçları bakımından, "coğrafi işaretler", bir Tarafın ülkesi, bölgesi veya bir bölgesi içerisindeki yöresi menşeli ürünlerinin coğrafi menşeine atfedilebilen bir nitelik, şöhret veya diğer bir karakteristik özellik ile ayırt eden işaretlerdir.

4. Taraflar, TRIPS Anlaşmasının Madde 23'üne halel gelmeksizin, ilgili taraflara, Paris Sözleşmesinin Madde 10'u (mükerrer) anlamında bir haksız rekabet fiilinin oluşması veya kamuoyunu yanıltıcı şekilde işaret edilen yer menşeini taşımayan ürünlerin tespit edilmesi durumunda, coğrafi işaret kullanımının engellenmesi için yasal yolları sağlayacaklardır.

5. Taraflar, iç kanun ve yönetmelikleri uyarınca, ilgili taraflara, özdeş veya aynı tür tarım ürünleri ve gıda maddelerinde işaret edilen yer menşei taşımadığı halde bir coğrafi işaret kullanımının engellenmesi için yasal yolları sağlayacaklardır. Bu hüküm, bir Tarafın iç kanun ve yönetmeliklerinin izin vermesi halinde tarım ürünleri ve gıda maddeleri de dahil olmak üzere her türlü mala uygulanacaktır. Bu husus, Anlaşmanın imza tarihi itibari ile Lihtenştayn, İsviçre ve Türkiye için muteberdir.

Madde 9

Ülke İsimleri ve Kaynağın Sahte İşaretlenmesi[5]

1. Taraflar, ilgili taraflara, Paris Sözleşmesinin Madde 10'u (mükerrer) anlamında bir haksız rekabet fiilinin oluşması durumunda veya kaynağın sahte işaretlenmesinin kamuoyunu yanıltıcı şekilde ticari kullanımının engellenmesi için yasal yolları sağlayacaklardır.

2. Taraflar, ilgili taraflara, bir Tarafın ülke ismi veya bölge isimlerin, bir ticari marka veya şirket ismi ya da teşekkül ismi gibi herhangi bir koruma altındaki unvanı olarak hatalı veya yanıltıcı şekilde tescilinin engellenmesi için yasal yolları sağlayacaklardır.

---

5 İşbu madde hükümleri, Tarafların bir tarafı oldukları 14 Nisan 1891 tarihli Malların Kaynak İşaretlerinin Sahte veya Yanıltıcı Represyonu Anlaşması'nda kaynaklanan yükümlülüklerine halel getirmeyecektir. İşbu Anlaşmanın imza tarihinde, Lihtenştayn, İsviçre ve Türkiye söz konusu anlaşmanın taraflarıdır.

3. Taraflar, Paris Sözleşmesi'nin Madde 6'sı kapsamı yükümlükleri uyarınca, ilgili taraflara, bir Tarafın arma, bayrak ve diğer Devlet veya bölgesel amblemlerinin bir ticari marka veya şirket ismi ya da teşekkül ismi gibi herhangi bir koruma altındaki unvanı olarak söz konusu Taraf kanun ve yönetmelileri uyumsuz bir şekilde tescilinin engellenmesi için yasal yolları sağlayacaklardır. Bahse konu koruma, bir Tarafın arma, bayrak ve diğer Devlet veya bölgesel amblemleri ile karıştırılabilen işaretlere de uygulanacaktır.

FASIL III

FİKRİ MÜLKİYET HAKLARININ KAZANIMI VE İDAMESİ

Madde 10

Kazanım ve İdame

Taraflar, bir fikri mülkiyet hakkının kazanımının tanıma veya kayıt işlemine tabi olması halinde, tanıma veya kayıt usulünün en azından TRIPS Anlaşmasında, bilhassa bu anlaşmanın Madde 62'sinde, sağlanan ile eşdeğer olduğunu temin edeceklerdir.

FASIL IV

FİKRİ MÜLKİYET HAKLARININ UYGULANMASI

Madde 11

Genel

Taraflar, Madde 1'de (Kapsam) belirtilen haklar için iç kanun ve yönetmeliklerindeki uyguluma hükümlerinin asgari olarak TRIPS Anlaşmasında, bilhassa bu anlaşmanın Madde 41 ila 61'de, öngörülenler ile eşit seviyede olmasını sağlayacaklardır.

Alt Fasıl I

Sınır Tedbirleri

Madde 12

Pazara Sunumun Askıya Alınması

1. Taraflar, malların ithalat veya ihracatının fikri mülkiyet haklarını ihlal edebileceğine dair geçerli dayanağı olan bir hak sahibinin, yetkili idari veya adli makamlara, elektronik imkanlarda dahil olmak üzere, yazılı olarak başvurmak sureti ile söz konusu malların gümrük yetkililerince pazara sunumunun askıya alınabilmesi için usuller oluşturacaklardır.

2. Taraflar, yetkili makamlarının, malların ithalat veya ihracatının fikri mülkiyet haklarını ihlal edebileceğine dair geçerli dayanakları olması halinde, kendi inisiyatifleri ile harekete geçerek malların pazara sunumunun askıya alınabilmesi olanağını sağlayacaklardır. Taraflar, gümrük yetkililerini, hak sahiplerinin paragraf 1 uyarınca başvuruda bulunmak üzere bilgilendirmek üzere yetkilendireceklerdir.

3. Malların pazara sunulmak üzere serbest bırakılmasının askıya alınması amacı ile Paragraf 1 ve 2'de belirlenen usullerin hak sahibi tarafından veya hak sahibinin rızasıyla uygulanaması için bir zorunluluk bulunmayacağı anlaşılmaktadır.

4. Bir Tarafın gümrük bölgesine ihracat veya ithalatın paragraph 1 veya 2 uyarınca askıya alınması durumunda, ürünlerin serbest bırakılmasını askıya alan Taraf yetkili makamları, askıya alma işlemine tabi malın hak sahibini bilgilendirecek ve, hak sahibinin talebi üzerine ve hakların uygulanması amacı ile, mümkün olması halinde gönderici veya alıcının isim ve adresleri, malların veya beyan sahibi ve bahse konu malların miktarı gibi bilgileri Tarafların ticari, sınai veya mesleki sırların korunmasına dair iç kanun ve yönetmelikleri uyarınca sağlayacaklardır.

5. Her bir Taraf, yetkili idari ve adli makamların, hak sahibinin talebi üzerine ve bir Tarafın iç kanun ve yönetmeliklerini bu şekilde gerektirmesi halinde bir mahkeme emrinin ibrası üzerine, paragraf 1 ve 2 hükümleri uyarınca pazara sunumu askıya alınan ürünlerin

ihlale dair ihtilaf hakkında nihai bir karar verilinceye kadar alı konulmasına karar verme yetkisine sahip olmasını sağlayacaklardır.

6. Her bir Taraf, yetkili makamların bir fikri mülkiyet hakkının ihlal edildiğini tespit etmesi halinde, hak sahibinin işbu Maddede sağlanan hak ve önlemlerin işlemesiyle bağlantılı olarak ortaya çıkan zarar ve maliyetlerin telafisi veya tazminini talep edebilmesine yönelik usulleri sağlacaktır.

Madde 13

Denetleme Hakkı

1. Yetkili makamlar, malların sunumunun askıya alınması için başvuruda bulunan ve ilgili diğer kişilerin piyasaya sunumu askıya alınan ürünleri incelemelerine fırsat tanıyacaklardır.

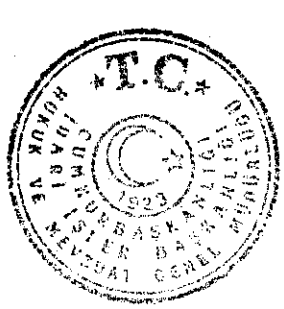
2. Yetkili makamlar inceleme sırasında numuneler alabilirler ve bunları, hak sahibinin açık talebi üzerine ve izlenecek usul çerçevesinde salt analiz amaçlı olmak kaydıyla ilgili Tarafın iç kanun ve yönetmeliklerine uygun olarak hak sahibine teslim edebilirler. Numuneler, teknik analizlerin tamamlanması sonrasında ve ürünler serbest bırakıldılmadan veya alıkonma sona ermeden önce iade edilecektir. Bhase konu numuneler üzerinde yapılacak her analiz münferiden hak sahibinin sorumluluğu altında gerçekleştirilecektir.

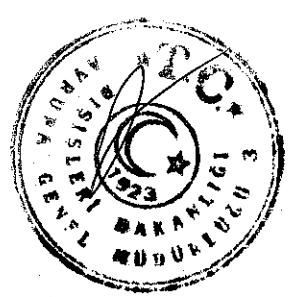
3. Hak ihlalinden şüphe edilen malları beyan edenler, bu malları bulunduranlar veya mal sahipleri ticari, sınai veya mesleki sırların korunmasını teminen denetim sırasında hazır bulunabilirler.

Madde 14

Mesuliyet Beyanı, Teminat veya Eşdeğer Güvence

Taraflar, yetkili makamlarının beyan başvurusunda bulunan bir kişinin müdahil kişilere karşı mesuliyeti kabul ettiğine dair beyan talep etme yetkisine sahip olmalarını sağlayacaklar ve iç kanun ve yönetmeliklerinin izin vermesi halinde, davalının suistimale karşı yeterince korunabilmesi için bir teminat veya eşdeğeri güvencenin sağlanmasına imkan tanıyacaklardır. Bahse konu teminat veya eşdeğeri güvence, bu usulleri sebepsiz şekilde caydırıcı nitelikte olmayacaktır.





Alt Fasıl II

Adli Tedbirler

Madde 15

Özel Kanun Yolları

1. Taraflar, özel hukuk muamelelerinde, adli makamlara, fikri mülkiyet haklarını ihlal eden faaliyette bulunduğu bilinen veya bu hususta haklarında makul şüphe bulunan kişilerin fikri mülkiyet hakları sahibine ihlalden kaynaklanan zararın tazmini için uygun ödemelerin yapılabilmesi için gerekli yetkiyi sağlayacaklardır.

2. Adli makamlar, fikri mülkiyet hakları ihlalinden kaynaklanan zararın tespit edilmesinde, diğer hususların yanı sıra, fiili zararı veya adil bir lisans ücretini göz önünde bulundurabilir.

Madde 16

Geçici Tedbirler

1. Her bir Taraf, adli makamların aşağıdaki geçici tedbirlerin gecikmeksizin ve etkin bir şekilde alınmasını emretme yetkisini haiz olmalarını sağlayacaklardır:

(a) her türlü fikri mülkiyet hakkı ihlalinin oluşmasını ve, özellikle, yargı yetki alanlarında gümrük muamelesi tamamlanmış ithal mallar da dahil olmak üzere malların ticari dağıtıma girmesini engellemek;

(b) hak ihlali iddiasına dair ilgili kanıtları alı koymak.

2. Tarafların adli makamları, uygun olduğunda ve özellikle yaşanacak bir gecikmenin hak sahibi için geri dönüşü mümkün olmayan zarara yol açması ihtimali bulunduğunda veya kanıtların imha edilebileceğine dair öngörülebilir risk olduğunda *inaudita altera parte* (diğer taraf dinlenmeksizin) geçici tedbir alma yetkisini haiz olacaklardır.

Madde 17

İhtiyati Tedbirler

Her bir Taraf, adli makamlarının, fikri mülkiyet haklarının uygulanmasına dair özel hukuk muamelelerinde, yargı yetki alanlarında ithal malların gümrük muamelelerinin tamamlanmasını müteakip ithal mallar da dahil olmak üzere malların ticari dağıtıma girmesini engellemek de dahil olmak üzere bir tarafın ihlalden vaz geçmesi emrini verme yetkisini haiz olmasını sağlayacaklardır.

Madde 18

Ticaretten Men Etme

Adli makamlar, ihlale karşı etkin bir caydırıcılık oluştulması amacı ile, ihlalde bulunan malların hak sahibi için zarara yol açmasını engelleyecek şekilde, herhangi bir tazminat söz konusu olmaksızın ticari dağıtım kanallarından çıkartılması veya, mevcut anayasal gerekliliklere aykırılık teşkil etmemesi halinde, imha edilmesi yetkisini haiz olacaklardır. Adli makamlar, ağırlıklı olarak ihlalde bulunan malların imalinde kullanılan malzeme ve aletlerin de daha fazla ihlal olması riskini asgariye indirmek maksadı ile dağıtım kanallarından çıkartılmasını emretme yetkisini haiz olacaklardır. Bu tür taleplerin tasarlanmasında, ihlalin ciddiyeti ile tedbir emri arasındaki orantılılığın yanı sıra, üçüncü tarafaların çıkarı da göz önünde tututalacaktır. Sahte markalı mallar bakımından, bu malların ticari dağıtım kanallarına sunulması için gayri hukuki olarak iliştirilmiş bulunan markanın basit bir şekilde çıkartılması, istisnai durumlar hariç olmak üzere, yeterli olmayacaaktır.

Madde 19

Cezai Tedbirler

Taraflar, ticari ölçekli kasıtlı marka sahteciliği veya telif hakkı korsanlığı için asgari ceza usulleri ve cezaları sağlayacaklardır.

FASIL V

İŞBİRLİĞİ

Madde 20

Fikri Mülkiyet Alanında İşbirliği

1. Taraflar, fikri mülkiyet haklarının sosyal, ekonomik ve kültürel kalkınma için artan önemini tanıyarak, fikri mülkiyet hakları alanındaki işbirliğini geliştirme hususunda mutabık kalmışlardır.

2. Taraflar, aşağıdaki hususların önemini tanırlar:

(a) araştırma, teknolojik gelişim ve inovasyonun teşvik edilmesi;

(b) teknolojinin, bilginin yaygınlaştırılması; ve

(c) teknoloji kapasitelerinin inşası ve güçlendirilmesi ile mevcut imkanları göz önünde tutarak bu alanlardaki işbirliklerini arttırmanın yollarını aramak.

3. Taraflar, ortaklaşa kararlaştırılan şartlarda ve TRIPS Anlaşması'nın Madde 7'si ile uyumlu olarak, uygun araç ve mekanizmaların geliştirilmesi ve uygulanması suretiyle her bir Tarafta yerleşik özel şirketler, araştırma kuruluşları, üniversiteler ve ilgili diğer paydaşlar arasında anlaşmalar ve teknoloji transferi yapılmasını teminen teknolji transferinin[6] gerçekleşmesi için gerekli önlemleri alacaklardır.

4. İşbu Maddenin amaçları bakımından, teknik işbirliği, diğer bazı hususların yanı sıra, Tarafların personel ve mali kaynakları göz önünde bulundurularak, eğitim ve personel değişimi, ortak projelerin yürütülmesi ve her bir Tarafın ilgili yerel ofis ve ajanslarının teşekülünü ve takviye edilmesini kapsayacaktır.

5. Taraflar, işbu Madde kapsamında olası girişim ve projelere ilişkin olarak Ortak Komite'de danışmalarda bulunulmasını talep edebilirler.

Madde 21

Hakların Sona Ermesi

1. Taraflar, fikri mülkiyet haklarının sona ermesi ile ilgili rejimlerini TRIPS Anlaşmasının ilgili hükümlerine tabi olmak üzere uygulayacaklardır.

2. Taraflar, aralarındaki ticareti geliştirmek üzere, hakların sona ermesi alanında işbirliği imkanlarını araştırmak için gayret edeceklerdir.

---

[6] Teknoloji transferi, diğer bazı hususların yanı sıra, genel olarak üniversiteler, araştırma kuruluşları, uluslararası örgütler, HAKÖ'ler, HDÖ'ler, özel sektör kuruluşları'nın yanı sıra ülkeler arası teknoloji transferleri de dahil olmak üzere farklı paydaşlar arasında beceri, bilgi, fikir, teknik uzmanlık ve teknoloji akışını sağlayan ve kolaylaştıran bir dizi süreçe atfeder.

EK XXI

MADDE 8.1'DE ATIFTA BULUNULAN

EFTA-TÜRKİYE ORTAK KOMİTESİ'NİN ÇALIŞMA USULLERİ

EK XXI

MADDE 8.1'DE ATIFTA BULUNULAN

EFTA-TÜRKİYE ORTAK KOMİTESİ'NİN ÇALIŞMA USULLERİ

Madde 1

Oluşum ve Oturum Başkanı

1. Ortak Komitenin oluşumu, işlev ve yetkileri, aksi belirtilmedikçe Anlaşmanın Madde 8.1'inde (Ortak Komite) tarif edilmiştir.

2. Ortak Komite'ye bir EFTA Devleti temsilcisi ve bir Türkiye temsilcisi tarafından ortaklaşa başkanlık edilecektir.

Madde 2

Ortak Komite'nin Temas Noktaları

1. Taraflar, Anlaşmanın Madde 8.2'sinde (Temas Noktaları) belirtildiği üzere aşağıdaki temas noktalarını belirleyeceklerdir:

(a) Türkiye için Ekonomi Bakanlığı veya halefi; ve

(b) EFTA Devletleri için EFTA Sekretaryası.

2. Anlaşma hükümleri uyarınca Ortak Komite bünyesindeki tüm bildirimler ve iletişim temas noktaları vasıtasıyla ifa edilecektir.

Madde 3

Toplantılar

1. Ortak Komite'nin her toplantısı Taraflarca karşılıklı olarak mutabık kalınan bir tarihte yapılacaktır.

2. Ortak Komite toplantılarının yeri, Taraflar başka türlü kararlaştırmadıkça dönüşümlü olarak Cenevre'deki EFTA Genel Merkezi veya Türkiye olacaktır. Taraflar Ortak Komite toplantılarını video veya telekonferans ile yapmayı kararlaştırabilirler.

3. Taraflar, her bir Ortak Komite toplantısı öncesinde heyet üyelerinin isim ve unvanlarını teati edeceklerdir.

4. Ortak Komite, tarafların devlet yetkililerinden oluşacaktır. Ortak Komite toplantılarına EFTA Sekretaryası temsilcileri katılım sağlayabilirler.

5. Ortak Komite toplantıları, başka türlü kararlaştırılmadıkça, kamuya açık olmayacaktır. Ortak Komite, Taraflar arasındaki mutabakat çerçevesinde, belirli konularda bilgi almak maksadıyla akademisyenleri, özel sektörden uzmanları veya hükümet dışı kuruluş temsilcilerini davet edebilir.

Madde 4

Gündem

Ev sahipliği yapan Taraf, her toplantı öncesinde Tarafların önerileri temelinde geçici bir gündem hazırlar. Geçici gündem, toplantıdan 14 gün öncesinden geç olmamak üzere diğer Taraflara dağıtılacaktır. Gündem, her toplantının başlangıcında Ortak Komite tarafından kabul edilecektir. Tarafların anlaşması halinde toplantıda gündeme ilave maddeler eklenebilir.

Madde 5

Resmi Dil

Ortak Komitenin çalışma dili İngilizce olacaktır. Tüm çalışma belgeleri, zabıtlar ve kararlar İngilizce dilinde düzenlenecektir.

Madde 6

Zabıtlar

1. Her toplantının zabıt taslağı ev sahipliği yapan Tarafça hazırlanır. Zabıtlar, genel kural olarak, aşağıda belirtilen hususları içerecektir:

(a) belirli konulardaki beyanların ve varılan sonuçların özeti;

(b) Ortak Komitenin kabul ettiği kararlar, tavsiyeler ve bildiriler;

(c) bir Tarafça resmi olarak sunulan ve Ortak Raporda ek olarak yer alması kararlaştırılan tüm belgeler; ve

(d) katılımcıların bir listesi.

2. Toplantı sonunda taslak mutabakat zaptı onay için Ortak Komiteye sunulacaktır. Taslak zabıt, toplantı sırasında onaylanmasının mümkün olmaması halinde, Taraflarca toplantı tarihinden sonra en geç üç ay içerisinde onaylanacaktır.

Madde 7

Karar ve Tavsiyeler

1. Ortak Komite tarafından alınan karar ve tavsiyeler bir sayı ve konusu hakkında bir başlık taşıyacaktır.

2. Her bir Taraf Ortak Komite tarafından kabul edilen karar ve tavsiyeleri yayınlayabilir.

3. Ortak Komite, Tarafların anlaşması halinde yazılı usul ile karar alabilir veya tavsiyede bulunabilir.

Madde 8

Masraflar

Her bir Taraf, Ortak Komite toplantılarıyla ilişkili masraflarını kendisi karşılayacaktır. Toplantıların düzenlenmesiyle bağlantılı masraflar toplantıya ev sahipliği yapan Tarafça üstlenilir.

Madde 9

Tadilatlar

Bu kurallar, Ortak Komitenin bir kararıyla tadil edilebilir.

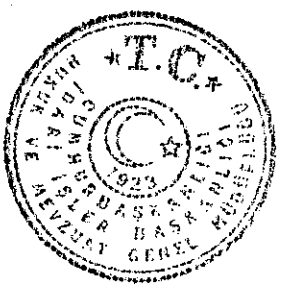
FREE TRADE AGREEMENT

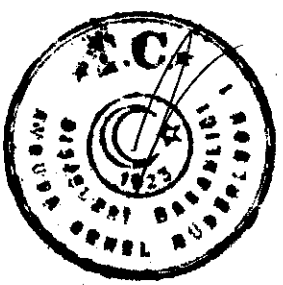
BETWEEN

THE EFTA STATES

AND

THE REPUBLIC OF TURKEY





PREAMBLE

Iceland, the Principality of Liechtenstein, the Kingdom of Norway and the Swiss Confederation, on the one hand (EFTA States),

and

the Republic of Turkey, on the other hand (Turkey),

hereinafter each individually referred to as a "Party" or collectively as the "Parties",

RECOGNISING the common wish to strengthen the links between the EFTA States and Turkey by establishing close and lasting relations;

REAFFIRMING their commitment to democracy, the rule of law, human rights and fundamental freedoms in accordance with international law, including the United Nations (UN) Charter and the Universal Declaration of Human Rights;

REAFFIRMING their commitment to pursue the objective of sustainable development and recognising the importance of coherence and mutual supportiveness of trade, environment and labour policies in this respect;

RECALLING their rights and obligations under multilateral environmental agreements to which they are party, and the respect for the fundamental principles and rights at work, including the principles set out in the relevant International Labour Organisation (ILO) Conventions to which they are party;

AIMING to raise living standards and ensure high levels of protection of health and safety and of the environment, promote economic growth and stability, create new employment opportunities and improve the general welfare and, to this end, reaffirming their commitment to promoting trade liberalisation;

DESIRING to create favourable conditions for the development and diversification of trade between the Parties and for the promotion of commercial and economic cooperation in areas of common interest on the basis of equality, mutual benefit, non-discrimination and international law;

RECOGNISING the importance of trade facilitation in promoting efficient and transparent procedures to reduce costs and to ensure predictability for the trading communities of the Parties;

DETERMINED to promote and further strengthen the multilateral trading system building on their respective rights and obligations under the Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization (WTO Agreement) and the other agreements negotiated thereunder, thereby contributing to the harmonious development and expansion of world trade;

DETERMINED to implement this Agreement in line with the objectives to preserve and protect the environment through sound environmental management and to promote

an optimal use of the world's resources in accordance with the objective of sustainable development;

AFFIRMING their commitment to prevent and combat corruption in international trade and investment and to promote the principles of transparency and good public governance;

ACKNOWLEDGING the importance of good corporate governance and corporate social responsibility for sustainable development, and affirming their aim to encourage enterprises to observe internationally recognised guidelines and principles in this respect, such as the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Guidelines for Multinational Enterprises, the OECD Principles of Corporate Governance and the UN Global Compact;

CONVINCED that this Agreement will enhance the competitiveness of their firms in global markets and create conditions encouraging economic, trade and investment relations between the Parties;

HAVE AGREED, in pursuit of the above, to conclude the following Free Trade Agreement (Agreement):

CHAPTER 1

GENERAL PROVISIONS

ARTICLE 1.1

Objectives

1. The Parties hereby establish a free trade area in accordance with the provisions of this Agreement and the complementary agreements on agriculture, concluded between Turkey and each individual EFTA State, which is based on trade relations between market economies and on the respect for democratic principles and human rights, with a view to spurring prosperity and sustainable development.

2. The objectives of this Agreement are:

(a) to achieve the liberalisation of trade in goods, in conformity with Article XXIV of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 (GATT 1994);

(b) to facilitate trade in goods through, in particular, the application of the agreed provisions regarding customs and trade facilitation;

(c) to prevent, eliminate or reduce unnecessary technical barriers to trade and unnecessary sanitary and phytosanitary measures;

(d) to achieve the liberalisation of trade in services, in conformity with Article V of the General Agreement on Trade in Services (GATS);

(e) to ensure adequate and effective protection and enforcement of intellectual property rights;

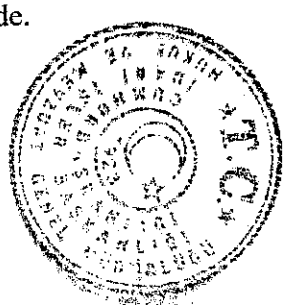
(f) to explore liberalisation on a mutual basis of the government procurement markets of the Parties;

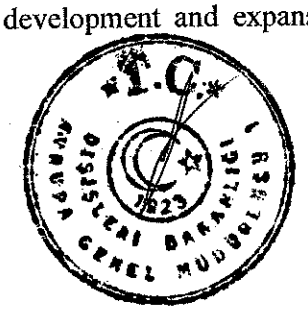
(g) to promote competition in their economies, particularly as it relates to the economic relations between the Parties;

(h) to develop international trade in such a way as to contribute to the objective of sustainable development and to ensure that this objective is integrated and reflected in the Parties' trade relationship;

(i) to increase and enhance the economic cooperation between the Parties; and

(j) to contribute to the harmonious development and expansion of world trade.





ARTICLE 1.2

Geographical Scope

1. This Agreement shall, except as otherwise specified in Annex I (Rules of Origin and Methods of Administrative Cooperation), apply to:

(a) the land territory, internal waters and the territorial sea of a Party, and the air-space above the territory of a Party, in accordance with international law; and

(b) the exclusive economic zone and the continental shelf of a Party, in accordance with international law.

2. This Agreement shall not apply to the Norwegian territory of Svalbard, with the exception of trade in goods.

ARTICLE 1.3

Trade and Economic Relations Governed by this Agreement

1. This Agreement applies to the trade and economic relations between the individual EFTA States on one side and Turkey on the other, but not to the trade and economic relations between individual EFTA States, unless otherwise provided in this Agreement.

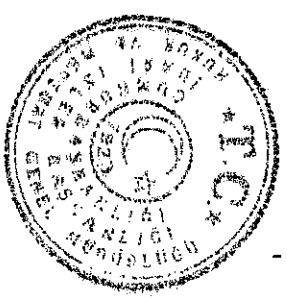
2. In accordance with the Customs Treaty of 29 March 1923 between Switzerland and Liechtenstein, Switzerland shall represent Liechtenstein in matters covered thereby.

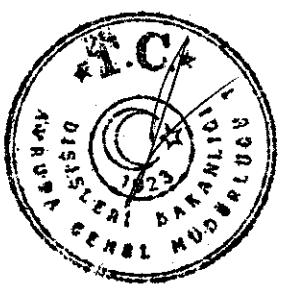
ARTICLE 1.4

Relations to Other International Agreements

1. The Parties confirm their rights and obligations under the WTO Agreement and the other agreements negotiated thereunder to which they are a party, and any other international agreement to which they are a party.

2. If a Party considers that the maintenance or establishment of a customs union, free trade area, arrangement for frontier trade or another preferential agreement by another Party has the effect of altering the trade regime provided for by this Agreement, it may request consultations. The Party concluding such agreement shall afford adequate opportunity for consultations with the requesting Party.





ARTICLE 1.5

Fulfilment of Obligations

1. Each Party shall take any general or specific measures required to fulfil its obligations under this Agreement.

2. Each Party shall ensure the observance of all obligations and commitments under this Agreement by its respective central, regional and local governments and authorities, and by non-governmental bodies in the exercise of governmental powers delegated to them by central, regional and local governments or authorities.

ARTICLE 1.6

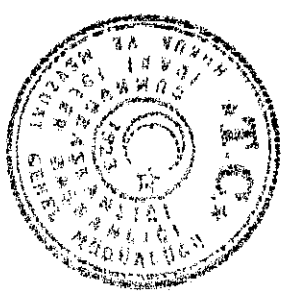
Transparency

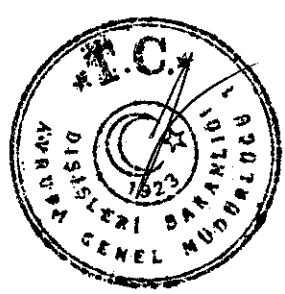
1. The Parties shall publish, or otherwise make publicly available, their laws, regulations, judicial decisions, administrative rulings of general application, as well as their respective international agreements, that may affect the operation of this Agreement.

2. The Parties shall promptly respond to specific questions and provide, upon request, information to each other on matters referred to in paragraph 1.

3. Nothing in this Agreement shall require any Party to disclose confidential information, the disclosure of which would impede law enforcement, be contrary to the public interest or prejudice the legitimate commercial interests of any economic operator.

4. In case of any inconsistency between paragraphs 1 and 2 of this Article and provisions relating to transparency in other parts of this Agreement, the latter shall prevail to the extent of the inconsistency.





CHAPTER 2

TRADE IN GOODS

ARTICLE 2.1

Scope

This Chapter applies to the following goods traded between the Parties:

(a) all products classified under Chapters 25 to 97 of the Harmonized Commodity Description and Coding System (HS), excluding the products listed in Annex II (Products not covered by the Agreement);

(b) processed agricultural products specified in Annex III (Processed Agricultural Products), with due regard to the arrangements provided for in Annex III; and

(c) fish, fisheries products and other marine products as provided for in Annex IV (Fish, Fisheries Products and Other Marine Products).

ARTICLE 2.2

Trade in Basic Agricultural Products

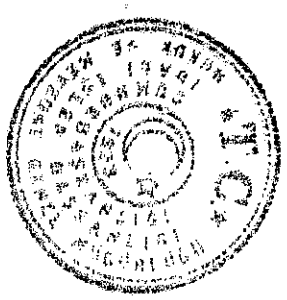
1. The Parties declare their readiness to foster, in so far as their agricultural policies allow, the harmonious development of trade in agricultural products.

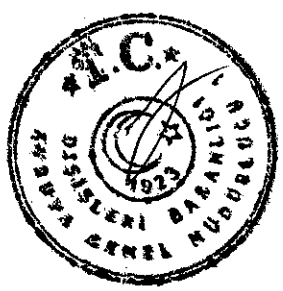
2. Turkey and each EFTA State have concluded agreements on trade in agricultural products on a bilateral basis. These agreements form part of the instruments establishing the free trade area between the Parties.

ARTICLE 2.3

Rules of Origin and Methods of Administrative Cooperation

Provisions related to rules of origin are set out in Annex I (Rules of Origin and Methods of Administrative Cooperation).





ARTICLE 2.4

Import Duties

1. Upon entry into force of this Agreement, the Parties shall abolish all customs duties and charges having equivalent effect to customs duties on imports of products originating in a Party covered by subparagraph (a) of Article 2.1 (Scope). No new customs duties and charges having equivalent effect to customs duties on imports shall be introduced.

2. Customs duties and charges having equivalent effect to customs duties on imports include any duty or charge of any kind imposed in connection with the importation of a product, including any form of surtax or surcharge, but does not include any charge imposed in conformity with Articles III and VIII of the GATT 1994.

ARTICLE 2.5

Export Duties

1. The Parties shall, upon entry into force of this Agreement, eliminate all customs duties and other charges, including surcharges and other forms of contributions, in relation to the exportation of goods to a Party.

2. No new customs duties or other charges in relation to the exportation of goods to a Party shall be introduced.

ARTICLE 2.6

Customs Valuation[1]

For the purposes of determining the customs value of products traded between the Parties, Article VII of the GATT 1994 and Part I of the Agreement on Implementation of Article VII of the GATT 1994 shall apply and are hereby incorporated into and made part of this Agreement, *mutatis mutandis*.

ARTICLE 2.7

Quantitative Restrictions

With respect to the rights and obligations of the Parties concerning quantitative restrictions, Paragraph 1 of Article XI of the GATT 1994 shall apply and is hereby incorporated into and made part of this Agreement, *mutatis mutandis*.

[1] Switzerland applies customs duties based on weight and quantity rather than *ad valorem* duties.

ARTICLE 2.8

Fees and Formalities

With respect to the rights and obligations of the Parties concerning fees and formalities, Article VIII of the GATT 1994 shall apply and is hereby incorporated into and made part of this Agreement, *mutatis mutandis*.

ARTICLE 2.9

Internal Taxation and Regulations

With respect to the rights and obligations of the Parties concerning internal taxation and regulations, Article III of the GATT 1994 shall apply and is hereby incorporated into and made part of this Agreement, *mutatis mutandis*.

ARTICLE 2.10

Payments

Payments relating to trade between the Parties and the transfer of such payments to a Party, where the creditor resides, shall be free from any restrictions, except as otherwise provided for in Article 2.22 (Balance-of-Payments).

ARTICLE 2.11

Sanitary and Phytosanitary Measures

1. Except as otherwise provided for in this Agreement, the WTO Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures (SPS Agreement) shall apply and is hereby incorporated into and made part of this Agreement, *mutatis mutandis*.

2. Import checks shall be carried out without undue delay.

3. The Parties shall exchange names and addresses of contact points with sanitary and phytosanitary expertise, in order to facilitate communication and the exchange of information.

4. Consultations shall be held at the request of a Party which considers that another Party has taken a measure which is likely to create, or has created, an obstacle to trade. Such consultations shall take place without undue delay after the receipt of the request, with the objective of finding mutually acceptable solutions. If consultations are not taking place in the Joint Committee, it should be informed thereof. In case of perishable

goods, consultations between the competent authorities shall be held without undue delay. Such consultations may be conducted by any agreed method.[2]

5. Upon request by a Party, the Parties shall jointly review this Article with a view to extending treatment granted to the European Union with whom all Parties have established arrangements concerning sanitary and phytosanitary regulations, to the Parties of this Agreement.

ARTICLE 2.12

Technical Regulations

1. Except as otherwise provided for in this Article, the WTO Agreement on Technical Barriers to Trade (TBT Agreement) shall apply and is hereby incorporated into and made part of this Agreement, *mutatis mutandis*.

2. The Parties shall exchange names and addresses of contact points with expertise on technical regulations in order to facilitate communication and the exchange of information.

3. Consultations shall be held at the request of a Party which considers that another Party has taken a measure which is likely to create, or has created, an obstacle to trade. Such consultations shall take place within 40 days from the receipt of the request with the objective of finding mutually acceptable solutions. If consultations are held outside the framework of the Joint Committee, it should be informed thereof. Such consultations may be conducted by any agreed method[3].

4. The rights and obligations of the Parties related to the mutual recognition of conformity assessment of products are set out in Annex V (Mutual Recognition of Results of Conformity Assessment of Products).

ARTICLE 2.13

Trade Facilitation

Provisions related to trade facilitation are set out in Annex VI (Trade Facilitation).

---

[2] It is understood that consultations pursuant to this paragraph shall be without prejudice to the rights and obligations of the Parties under Chapter 9 (Dispute Settlement) or under the WTO Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes.

[3] It is understood that consultations pursuant to this paragraph shall be without prejudice to the rights and obligations of the Parties under Chapter 9 (Dispute Settlement) or under the WTO Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes.

ARTICLE 2.14

Mutual Administrative Assistance in Customs Matters

Provisions related to mutual administrative assistance in customs matters are set out in Annex VII (Mutual Administrative Assistance in Customs Matters).

ARTICLE 2.15

Sub-Committee on Customs Matters

A Sub-Committee on Customs Matters is hereby established and its mandate is set out in Annex VIII (Mandate of the Sub-Committee on Customs Matters).

ARTICLE 2.16

State Trading Enterprises

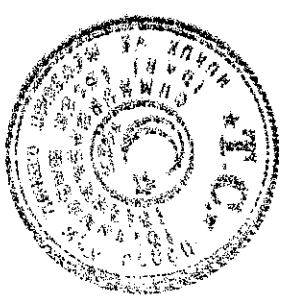
With respect to the rights and obligations of the Parties concerning state trading enterprises, Article XVII of the GATT 1994 and the Understanding on the Interpretation of Article XVII of the GATT 1994 shall apply and are hereby incorporated into and made part of this Agreement, *mutatis mutandis*.

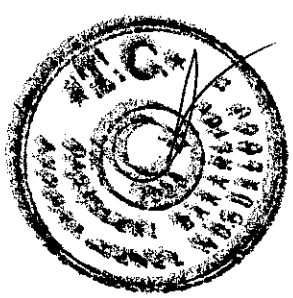
ARTICLE 2.17

Subsidies and Countervailing Measures

1. The rights and obligations of the Parties relating to subsidies and countervailing measures shall be governed by Articles VI and XVI of the GATT 1994 and the WTO Agreement on Subsidies and Countervailing Measures, except as provided for in paragraph 2.

2. Before a Party initiates an investigation to determine the existence, degree and effect of any alleged subsidy in another Party, as provided for in Article 11 of the WTO Agreement on Subsidies and Countervailing Measures, the Party considering initiating an investigation shall notify in writing the Party whose goods are subject to such investigation, afford reasonable opportunity for consultations in accordance with Article 13 of the WTO Agreement on Subsidies and Countervailing Measures, and allow for a 45 days period with a view to finding a mutually acceptable solution. The consultations shall take place in the Joint Committee if a Party so requests. This 45 days period should not prevent the authorities of a Party from proceeding expeditiously with regard to initiating an investigation.





ARTICLE 2.18

Anti-dumping

1. The rights and obligations of the Parties relating to anti-dumping investigations and measures shall be governed by Article VI of the GATT 1994 and the Agreement on Implementation of Article VI of the GATT 1994 (WTO Anti-dumping Agreement), except as provided for in this Article.

2. The Parties shall endeavour to refrain from initiating anti-dumping procedures under Article VI of the GATT 1994 and the WTO Anti-dumping Agreement against each other.

3. When a Party receives a properly documented application and before initiating an investigation under the WTO Anti-dumping Agreement, the Party shall notify in writing the Party whose goods are allegedly being dumped.

4. If a Party decides to impose an anti-dumping duty, the Party is encouraged to apply the "lesser duty" rule by determining a duty which is less than the dumping margin, provided that such lesser duty would be adequate to remove the injury to the domestic industry.

5. The Parties shall exchange views about the application of this Article and its effects on trade between the Parties at the meetings of the Joint Committee.

ARTICLE 2.19

Global Safeguard Measures

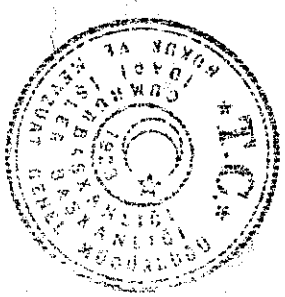
1. The rights and obligations of the Parties with respect to global safeguards shall be governed by Article XIX of the GATT 1994 and the WTO Agreement on Safeguards.

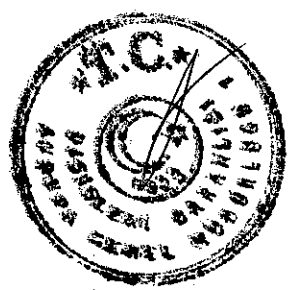
2. Upon initiation of an investigation in accordance with paragraph 1 that may affect another Party, the investigating Party shall notify that Party and afford reasonable opportunity for consultations. The consultations shall take place in the Joint Committee, if a Party so requests.

ARTICLE 2.20

General Exceptions

With respect to the rights and obligations of the Parties concerning general exceptions, Article XX of the GATT 1994 shall apply and is hereby incorporated into and made part of this Agreement, *mutatis mutandis*.





ARTICLE 2.21

Security Exceptions

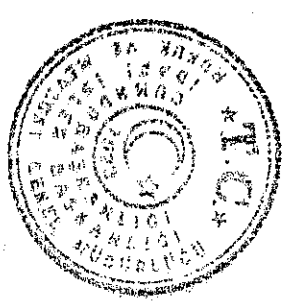
With respect to the rights and obligations of the Parties concerning security exceptions, Article XXI of the GATT 1994 shall apply and is hereby incorporated into and made part of this Agreement, *mutatis mutandis*.

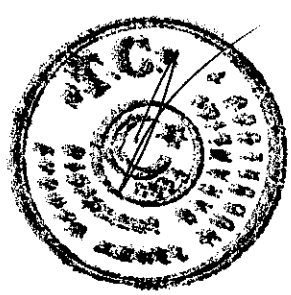
ARTICLE 2.22

Balance-of-Payments

1. A Party in serious balance of payments difficulties, or under imminent threat thereof, may, in accordance with the conditions established under the GATT 1994, adopt trade restrictive measures, which shall be of limited duration and non-discriminatory, and may not go beyond what is necessary to remedy the balance of payments situation.

2. The Party introducing a measure under this Article shall promptly notify the other Parties thereof.





CHAPTER 3

TRADE IN SERVICES

ARTICLE 3.1

Scope and Coverage

1. This Chapter applies to measures by Parties affecting trade in services taken by central, regional or local governments and authorities, and by non-governmental bodies in the exercise of powers delegated by central, regional or local governments or authorities.

2. With respect to air transport services, this Chapter shall not apply to measures affecting air traffic rights or measures affecting services directly related to the exercise of air traffic rights, except as provided for in paragraph 3 of the Annex on Air Transport Services of the GATS. The definitions contained in paragraph 6 of the Annex on Air Transport Services of the GATS shall apply and are hereby incorporated into and made part of this Chapter.

3. Articles 3.3 (Most-Favoured-Nation Treatment), 3.4 (Market Access) and 3.5 (National Treatment) shall not apply to domestic laws, regulations or requirements governing the procurement by governmental agencies of services purchased for governmental purposes and not with a view to commercial resale or with a view to use in the supply of services for commercial sale.

ARTICLE 3.2

Definitions

For the purposes of this Chapter:

(a) "trade in services" is defined as the supply of a service:

(i) from the territory of one Party into the territory of another Party;

(ii) in the territory of one Party to the service consumer of another Party;

(iii) by a service supplier of one Party, through commercial presence in the territory of another Party;

(iv) by a service supplier of one Party, through presence of natural persons of a Party in the territory of another Party;

(b) "services" includes any service in any sector except services supplied in the exercise of governmental authority;

(c) "a service supplied in the exercise of governmental authority" means any service which is supplied neither on a commercial basis, nor in competition with one or more service suppliers;

(d) "measure" means any measure by a Party, whether in the form of a law, regulation, rule, procedure, decision, administrative action, or any other form;

(e) "supply of a service" includes the production, distribution, marketing, sale and delivery of a service;

(f) "measures by Parties affecting trade in services" includes measures in respect of:

(i) the purchase, payment or use of a service;

(ii) the access to and use of, in connection with the supply of a service, services which are required by those Parties to be offered to the public generally;

(iii) the presence, including commercial presence, of persons of a Party for the supply of a service in the territory of another Party;

(g) "commercial presence" means any type of business or professional establishment, including through:

(i) the constitution, acquisition or maintenance of a juridical person; or

(ii) the creation or maintenance of a branch or a representative office;

within the territory of a Party for the purpose of supplying a service;

(h) "sector" of a service means:

(i) with reference to a specific commitment, one or more, or all, subsectors of that service, as specified in a Party's Schedule of Specific Commitments;

(ii) otherwise, the whole of that service sector, including all of its subsectors;

(i) "service of another Party" means a service which is supplied:

(i) from or in the territory of that other Party, or in the case of maritime transport, by a vessel registered under the laws of that other Party, or by a person of that other Party which supplies the service through the operation of a vessel and/or its use in whole or in part; or

(ii) in the case of the supply of a service through commercial presence or through the presence of natural persons, by a service supplier of that other Party;

(j) "service supplier" means any person that supplies, or seeks to supply, a service;[4]

(k) "monopoly supplier of a service" means any person, public or private, which in the relevant market of the territory of a Party is authorised or established formally or in effect by that Party as the sole supplier of that service;

(l) "service consumer" means any person that receives or uses a service;

(m) "person" means either a natural person or a juridical person;

(n) "natural person of another Party" means a national of that other Party according to its legislation.

(o) "juridical person" means any legal entity duly constituted or otherwise organised under applicable law, whether for profit or otherwise, and whether privately-owned or governmentally-owned, including any corporation, trust, partnership, joint venture, sole proprietorship or association;

(p) "juridical person of another Party" means a juridical person which is either:

(i) constituted or otherwise organised under the law of that other Party, and is engaged in substantive business operations in the territory of a Party; or

(ii) in the case of the supply of a service through commercial presence, owned or controlled by:

(aa) natural persons of that other Party; or

(bb) juridical persons of that other Party identified under subparagraph (p)(i);

(q) a juridical person is:

---

4 Where the service is not supplied or sought to be supplied directly by a juridical person but through other forms of commercial presence such as a branch or a representative office, the service supplier (*i.e.* the juridical person) shall, nonetheless, through such commercial presence be accorded the treatment provided for service suppliers under this Chapter. Such treatment shall be extended to the commercial presence through which the service is supplied or sought to be supplied and need not be extended to any other parts of the service supplier located outside the territory where the service is supplied or sought to be supplied.

(i) "owned" by persons of a Party if more than 50 per cent of the equity interest in it is beneficially owned by persons of that Party;

(ii) "controlled" by persons of a Party if such persons have the power to name a majority of its directors or otherwise to legally direct its actions;

(iii) "affiliated" with another person when it controls, or is controlled by, that other person; or when it and the other person are both controlled by the same person;

(r) "direct taxes" comprises all taxes on total income, on total capital or on elements of income or of capital, including taxes on gains from the alienation of property, taxes on estates, inheritances and gifts, and taxes on the total amounts of wages or salaries paid by enterprises, as well as taxes on capital appreciation.

ARTICLE 3.3

Most-Favoured-Nation Treatment

1. Without prejudice to measures taken in accordance with Article VII of the GATS, and except as provided for in its List of MFN Exemptions contained in Annex IX (List of MFN Exemptions), each Party shall accord immediately and unconditionally, to services and service suppliers of another Party treatment no less favourable than the treatment it accords to like services and service suppliers of any non-party.

2. Treatment granted under other existing or future agreements concluded by a Party and notified under Article V or Article V *bis* of the GATS shall not be subject to paragraph 1.

3. Notwithstanding paragraph 2, if a Party enters into an agreement of the type referred in the paragraph 2 it shall, upon request from another Party, afford adequate opportunity to that Party to negotiate the benefits granted therein.

4. The provisions of this Chapter shall not be so construed as to prevent a Party from conferring or according advantages to adjacent countries in order to facilitate exchanges limited to contiguous frontier zones of services that are both locally produced and consumed.

ARTICLE 3.4

Market Access

1. With respect to market access through the modes of supply identified in subparagraph (a) of Article 3.2 (Definitions), each Party shall accord services and

service suppliers of another Party treatment no less favourable than that provided for under the terms, limitations and conditions agreed and specified in its Schedule of Specific Commitments.[5]

2. In sectors where market-access commitments are undertaken, the measures which a Party shall not maintain or adopt either on the basis of a regional subdivision or on the basis of its entire territory, unless otherwise specified in its Schedule of Specific Commitments, are defined as:

(a) limitations on the number of service suppliers whether in the form of numerical quotas, monopolies, exclusive service suppliers or the requirements of an economic needs test;

(b) limitations on the total value of service transactions or assets in the form of numerical quotas or the requirement of an economic needs test;

(c) limitations on the total number of service operations or on the total quantity of service output expressed in terms of designated numerical units in the form of quotas or the requirement of an economic needs test;[6]

(d) limitations on the total number of natural persons that may be employed in a particular service sector or that a service supplier may employ and who are necessary for, and directly related to, the supply of a specific service in the form of numerical quotas or the requirement of an economic needs test;

(e) measures which restrict or require specific types of legal entity or joint venture through which a service supplier may supply a service; and

(f) limitations on the participation of foreign capital in terms of maximum percentage limit on foreign shareholding or the total value of individual or aggregate foreign investment.

ARTICLE 3.5

National Treatment

1. In the sectors inscribed in its Schedule of Specific Commitments, and subject to any conditions and qualifications set out therein, each Party shall accord to services and service suppliers of another Party, in respect of all measures affecting the supply of

---

5 If a Party undertakes a market-access commitment in relation to the supply of a service through the mode of supply referred to in subparagraph (a)(i) of Article 3.2 (Definitions) and if the cross-border movement of capital is an essential part of the service itself, that Party is thereby committed to allow such movement of capital. If a Party undertakes a market-access commitment in relation to the supply of a service through the mode of supply referred to in subparagraph (a)(iii) of Article 3.2 (Definitions), it is thereby committed to allow related transfers of capital into its territory.

This subparagraph does not cover measures of a Party which limit inputs for the supply of services.

services, treatment no less favourable than that it accords to its own like services and service suppliers.[7]

2. A Party may meet the requirement of paragraph 1 by according to services and service suppliers of another Party, either formally identical treatment or formally different treatment to that it accords to its own like services and service suppliers.

3. Formally identical or formally different treatment shall be considered to be less favourable if it modifies the conditions of competition in favour of services or service suppliers of the Party compared to like services or service suppliers of another Party.

ARTICLE 3.6

Additional Commitments

Parties may negotiate commitments with respect to measures affecting trade in services not subject to scheduling under Articles 3.4 (Market Access) or 3.5 (National Treatment), including those regarding qualifications, standards or licensing matters. Such commitments shall be inscribed in a Party's Schedule of Specific Commitments.

ARTICLE 3.7

Domestic Regulation

1. Each Party shall ensure that all measures of general application affecting trade in services are administered in a reasonable, objective and impartial manner.

2. Each Party shall maintain or institute as soon as practicable judicial, arbitral or administrative tribunals or procedures which provide, at the request of an affected service supplier of another Party, for the prompt review of, and where justified, appropriate remedies for, administrative decisions affecting trade in services. Where such procedures are not independent of the agency entrusted with the administrative decision concerned, the Party shall ensure that the procedures in fact provide for an objective and impartial review.

3. Where authorisation is required by a Party for the supply of a service, the competent authorities of that Party shall, within a reasonable period of time after the submission of an application is considered complete under that Party's domestic laws and regulations, inform the applicant of the decision concerning the application. At the request of the applicant, the competent authorities of that Party shall provide, without undue delay, information concerning the status of the application.

4. Each Party shall ensure that measures relating to qualification requirements and procedures, technical standards and licensing requirements and procedures, in all

---

7 Specific commitments assumed under this Article shall not be construed to require any Party to compensate for any inherent competitive disadvantages which result from the foreign character of the relevant services or service suppliers.

services sectors, are based on objective and transparent criteria, such as competence and the ability to supply the service.

5. With a view to ensuring that measures relating to qualification requirements and procedures, technical standards and licensing requirements and procedures do not constitute unnecessary barriers to trade in services, the Joint Committee shall take a decision aiming at incorporating into this Agreement any disciplines developed in the WTO in accordance with paragraph 4 of Article VI of the GATS. The Parties may also, jointly or bilaterally, decide to develop further disciplines.

6. (a) In sectors in which a Party has undertaken specific commitments, pending the entry into force of a decision incorporating WTO disciplines for these sectors pursuant to paragraph 5, and, if agreed between Parties, disciplines developed jointly or bilaterally under this Agreement pursuant to paragraph 5, the Party shall not apply qualification requirements and procedures, technical standards and licensing requirements and procedures that nullify or impair such specific commitments in a manner which is

(i) more burdensome than necessary to ensure the quality of the service; or

(ii) in the case of licensing procedures, not in itself a restriction on the supply of the service.

(b) In determining whether a Party is in conformity with the obligation under subparagraph (a), account shall be taken of international standards of relevant international organisations[8] applied by that Party.

7. Each Party shall provide for adequate procedures to verify the competence of professionals of another Party.

ARTICLE 3.8

Recognition

1. For the purposes of the fulfilment of its relevant standards or criteria for the authorisation, licensing or certification of service suppliers, each Party shall give due consideration to any requests by another Party to recognise the education or experience obtained, requirements met, or licences or certifications granted in the requesting Party. Such recognition may be based upon an agreement or arrangement with the requesting Party, or otherwise be accorded autonomously.

2. Where a Party recognises, by agreement or arrangement, the education or experience obtained, requirements met, or licences or certifications granted, in the territory of a non-party, that Party shall afford another Party adequate opportunity to negotiate its accession to such an agreement or arrangement, whether existing or future.

[8] The term "relevant international organisations" refers to international bodies whose membership is open to the relevant bodies of at least all Parties.

or to negotiate a comparable agreement or arrangement with it. Where a Party accords recognition autonomously, it shall afford adequate opportunity for another Party to demonstrate that the education or experience obtained, requirements met, or licences or certifications granted, in the territory of that other Party should also be recognised.

3. Any such agreement or arrangement or autonomous recognition shall be in conformity with the relevant provisions of the WTO Agreement, in particular paragraph 3 of Article VII of the GATS.

ARTICLE 3.9

Movement of Natural Persons

1. This Article applies to measures affecting natural persons who are service suppliers of a Party, and natural persons of a Party who are employed by a service supplier of a Party, with respect to the supply of a service.

2. This Chapter shall not apply to measures affecting natural persons seeking access to the employment market of a Party, nor shall it apply to measures regarding nationality, residence or employment on a permanent basis.

3. Natural persons covered by a specific commitment shall be allowed to supply the service in accordance with the terms of that commitment.

4. This Chapter shall not prevent a Party from applying measures to regulate the entry of natural persons of another Party into, or their temporary stay in, its territory, including those measures necessary to protect the integrity of, and to ensure the orderly movement of natural persons across, its borders, provided that such measures are not applied in such a manner as to nullify or impair the benefits accruing to any Party under the terms of a specific commitment.[9]

ARTICLE 3.10

Transparency

1. Each Party shall publish promptly and, except in emergency situations, at the latest by the time of their entry into force, all relevant measures of general application which pertain to or affect the operation of this Chapter. International agreements pertaining to or affecting trade in services to which a Party is a signatory shall also be published.

2. Where publication as referred to in paragraph 1 is not practicable, such information shall be made otherwise publicly available.

3. Nothing in this Chapter shall require any Party to provide confidential information, the disclosure of which would impede law enforcement, or otherwise be

9 The sole fact of requiring a visa for natural persons shall not be regarded as nullifying or impairing benefits under a specific commitment.

contrary to the public interest, or which would prejudice legitimate commercial interests of particular enterprises, public or private.

ARTICLE 3.11

Monopolies and Exclusive Service Suppliers

1. Each Party shall ensure that any monopoly supplier of a service in its territory does not, in the supply of the monopoly service in the relevant market, act in a manner inconsistent with that Party's obligations under Article 3.3 (Most-Favoured-Nation Treatment) and its specific commitments.

2. Where a Party's monopoly supplier competes, either directly or through an affiliated company, in the supply of a service outside the scope of its monopoly rights and which is subject to that Party's specific commitments, the Party shall ensure that such a supplier does not abuse its monopoly position to act in its territory in a manner inconsistent with such commitments.

3. The provisions of this Article shall also apply to cases of exclusive service suppliers, where a Party, formally or in effect:

(a) authorises or establishes a small number of service suppliers; and

(b) substantially prevents competition among those suppliers in its territory.

ARTICLE 3.12

Business Practices

1. Parties recognise that certain business practices of service suppliers, other than those falling under Article 3.11 (Monopolies and Exclusive Service Suppliers), may restrain competition and thereby restrict trade in services.

2. Each Party shall, at the request of another Party, enter into consultations with a view to eliminating practices referred to in paragraph 1. The Party addressed shall accord full and sympathetic consideration to such a request and shall cooperate through the supply of publicly available non-confidential information of relevance to the matter in question. The Party addressed shall also provide other information available to the requesting Party, subject to its domestic laws and regulations, and to the conclusion of satisfactory agreement concerning the safeguarding of its confidentiality by the requesting Party.

ARTICLE 3.13

Payments and Transfers

1. Except under the circumstances envisaged in Article 3.14 (Restrictions to Safeguard the Balance of Payments), a Party shall not apply restrictions on international transfers and payments for current transactions with another Party.

2. Nothing in this Chapter shall affect the rights and obligations of the Parties under the Articles of Agreement of the International Monetary Fund (IMF), including the use of exchange actions which are in conformity with the Articles of Agreement of the IMF, provided that a Party shall not impose restrictions on capital transactions inconsistently with its specific commitments regarding such transactions, except under Article 3.14 (Restrictions to Safeguard the Balance of Payments) or at the request of the IMF.

ARTICLE 3.14

Restrictions to Safeguard the Balance of Payments

1. The Parties shall endeavour to avoid imposition of restrictions to safeguard the balance of payments.

2. Any restrictions to safeguard the balance of payments adopted or maintained by a Party under and in conformity with Article XII of the GATS shall apply under this Chapter.

3. A Party adopting or maintaining such restrictions shall promptly notify the Joint Committee.

ARTICLE 3.15

Subsidies

1. A Party which considers that it is adversely affected by a subsidy of another Party may request *ad hoc* consultations with that Party on such matters. The requested Party shall enter into such consultations.[10]

2. The Parties shall review any disciplines agreed under Article XV of the GATS with a view to incorporating them into this Chapter.

[10] It is understood that consultations held pursuant to paragraph 1 shall be without prejudice to the rights and obligations of the Parties under Chapter 9 (Dispute Settlement) or under the WTO Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes.

ARTICLE 3.16

General Exceptions

Subject to the requirement that such measures are not applied in a manner which would constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination between countries where like conditions prevail, or a disguised restriction on trade in services, nothing in this Chapter shall be construed to prevent the adoption or enforcement by a Party of measures:

(a) necessary to protect public morals or to maintain public order;[11]

(b) necessary to protect human, animal or plant life or health;

(c) necessary to secure compliance with laws or regulations which are not inconsistent with the provisions of this Chapter including those relating to:

(i) the prevention of deceptive and fraudulent practices or to deal with the effects of a default on services contracts;

(ii) the protection of the privacy of individuals in relation to the processing and dissemination of personal data and the protection of confidentiality of individual records and accounts;

(iii) safety;

(d) inconsistent with Article 3.5 (National Treatment), provided that the difference in treatment is aimed at ensuring the equitable or effective[12]

---

11 The public order exception may be invoked only where a genuine and sufficiently serious threat is posed to one of the fundamental interests of society.

12 Measures that are aimed at ensuring the equitable or effective imposition or collection of direct taxes include measures taken by a Party under its taxation system which:

(a) apply to non-resident service suppliers in recognition of the fact that the tax obligation of non-residents is determined with respect to taxable items sourced or located in the Party's territory; or

(b) apply to non-residents in order to ensure the imposition or collection of taxes in the Party's territory; or

(c) apply to non-residents or residents in order to prevent the avoidance or evasion of taxes, including compliance measures; or

(d) apply to consumers of services supplied in or from the territory of another Party in order to ensure the imposition or collection of taxes on such consumers derived from sources in the Party's territory; or

(e) distinguish service suppliers subject to tax on worldwide taxable items from other service suppliers, in recognition of the difference in the nature of the tax base between them; or

(f) determine, allocate or apportion income, profit, gain, loss, deduction or credit of resident persons or branches, or between related persons or branches of the same person, in order to safeguard the Party's tax base.

Tax terms or concepts in subparagraph (d) and in this footnote are determined according to tax definitions and concepts, or equivalent or similar definitions and concepts, under the domestic laws and regulations of the Party taking the measure.

imposition or collection of direct taxes in respect of services or service suppliers of other Parties;

(e) inconsistent with Article 3.3 (Most-Favoured-Nation Treatment), provided that the difference in treatment is the result of an agreement on the avoidance of double taxation or provisions on the avoidance of double taxation in any other international agreement or arrangement by which the Party is bound.

ARTICLE 3.17

Security Exceptions

Nothing in this Chapter shall be construed:

(a) to require a Party to furnish any information, the disclosure of which it considers contrary to its essential security interests; or

(b) to prevent a Party from taking any action which it considers necessary for the protection of its essential security interests:

(i) relating to the supply of services as carried out directly or indirectly for the purpose of provisioning a military establishment;

(ii) relating to fissionable and fusionable materials or the materials from which they are derived;

(iii) taken in time of war or other emergency in international relations; or

(c) to prevent a Party from taking any action in pursuance of its obligations under the United Nations Charter for the maintenance of international peace and security.

ARTICLE 3.18

Schedules of Specific Commitments

1. Each Party shall set out in a Schedule the Specific Commitments it undertakes under Articles 3.4 (Market Access), 3.5 (National Treatment) and 3.6 (Additional Commitments). With respect to sectors where such commitments are undertaken, each Schedule shall specify:

(a) terms, limitations and conditions on market access;

(b) conditions and qualifications on national treatment;

(c) undertakings relating to additional commitments referred to in Article 3.6 (Additional Commitments); and

(d) where appropriate, the time-frame for implementation of such commitments; and the date of entry into force of such commitments.

2. Measures inconsistent with both Articles 3.4 (Market Access) and 3.5 (National Treatment) shall be subject to paragraph 2 of Article XX of the GATS.

3. The Parties' Schedules of Specific Commitments are set out in Annex XII (Schedules of Specific Commitments).

ARTICLE 3.19

Modification of Schedules

The Parties shall, upon written request by a Party, hold consultations to consider any modification or withdrawal of a specific commitment in the requesting Party's Schedule of Specific Commitments. The consultations shall be held within three months from the request. In the consultations, the Parties shall aim to ensure that a general level of mutually advantageous commitments no less favourable to trade than that provided for in the Schedule of Specific Commitments prior to such consultations is maintained. Modifications of Schedules of Specific Commitments are subject to the procedures set out in Articles 8.1 (Joint Committee) and 10.1 (Amendments).

ARTICLE 3.20

Review

With the objective of further liberalising trade in services between them, in particular eliminating substantially all remaining discrimination within a period of ten years, the Parties shall review at least every three years, or more frequently if so agreed, their Schedules of Specific Commitments and their Lists of MFN Exemptions, taking into account in particular any autonomous liberalisation and on-going work under the auspices of the WTO. The first such review shall take place no later than five years after the entry into force of this Agreement.

ARTICLE 3.21

Annexes

The following Annexes are an integral part of this Chapter:

(a) Annex IX (Lists of MFN Exemptions);

(b) Annex X (Recognition of Qualifications of Service Suppliers);

(c) Annex XI (Movement of Natural Persons);

(d) Annex XII (Schedules of Specific Commitments);

(e) Annex XIII (Electronic Commerce);

(f) Annex XIV (Telecommunications Services);

(g) Annex XV (Co-Productions).

(h) Annex XVI (Financial Services);

(i) Annex XVII (Health Services);

(j) Annex XVIII (Tourism and Travel Services); and

(k) Annex XIX (International Road Transport and Logistics Services).

CHAPTER 4

PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY

ARTICLE 4

Protection of Intellectual Property

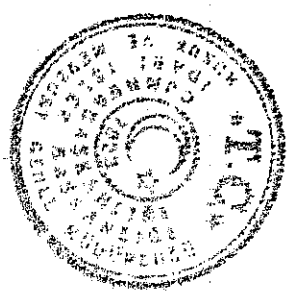
1. The Parties shall grant and ensure adequate, effective and non-discriminatory protection of intellectual property rights, and provide for measures for the enforcement of such rights against infringement thereof, including counterfeiting and piracy, in accordance with the provisions of this Chapter, Annex XX (Protection of Intellectual Property), and the international agreements referred to in that Annex.

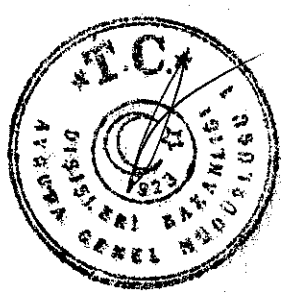
2. The Parties shall accord to each other's nationals treatment no less favourable than that they accord to their own nationals. Exemptions from this obligation must be in accordance with the substantive provisions of Article 3 and 5 of the WTO Agreement on Trade Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS Agreement).

3. The Parties shall grant to each other's nationals treatment no less favourable than that they accord to nationals of a non-party. Exemptions from this obligation must be in accordance with the substantive provision of the TRIPS Agreement, in particular Articles 4 and 5.

4. Upon request of a Party, the Joint Committee shall review the provisions of this Chapter and Annex XX (Protection of Intellectual Property) with a view to further improve levels of protection and to avoid or remedy trade distortions caused by actual levels of protection of intellectual property rights.

5. The Joint Committee shall keep the implementation of intellectual property rights under review. At the request of a Party, consultations shall take place in the Joint Committee on any matter concerning intellectual property rights.





CHAPTER 5

GOVERNMENT PROCUREMENT

ARTICLE 5

Government Procurement

1. The Parties shall enhance their mutual understanding of each other's government procurement laws, regulations and agreements with a view to progressively liberalising their respective procurement markets on the basis of non-discrimination and reciprocity.

2. Each Party shall publish its laws and make publicly available its regulations and administrative rulings of general application, as well as the international agreements to which it is a party that may affect its procurement markets. Each Party shall respond to specific questions and provide, upon request, information to another Party on such matters.

3. The Parties shall review this Article in the Joint Committee within three years after the entry into force of this Agreement, in light of further developments in international economic relations, *inter alia* in the framework of the WTO and free trade relations with non-parties, and examine the possibility of developing and deepening their cooperation under this Agreement. After the first review they shall conduct regular reviews at the meetings of the Joint Committee.

CHAPTER 6

COMPETITION

ARTICLE 6.1

Rules of Competition Concerning Undertakings

1. The following practices of undertakings are incompatible with the proper functioning of this Agreement in so far as they may affect trade between the Parties:

a) agreements and concerted practices between undertakings, decisions by associations of undertakings which have as their object or effect the prevention, restriction or distortion of competition;

b) abuse by one or more undertakings of a dominant position in the territory of a Party as a whole or in a substantial part thereof; or

c) concentrations between undertakings, which are considered anti-competitive, according to the competition laws and regulations applicable in the Parties.

2. Paragraph 1 shall also apply to the activities of public undertakings, and undertakings to which the Parties grant special or exclusive rights, in so far as the application of these provisions does not obstruct the performance, in law or in fact, of their particular public tasks.

3. Each Party undertakes to apply its respective competition laws with a view to removing anti-competitive practices as outlined in paragraph 1.

4. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not be construed so as to create any direct obligations for undertakings.

ARTICLE 6.2

Cooperation and Consultations

1. The Parties recognise the importance of cooperation and coordination between their competent authorities to further enhance effective competition law enforcement and to fulfil the objectives of this Agreement.

2. The Parties involved shall cooperate and consult in their dealings with anti-competitive practices, as outlined in Article 6.1 (Rules of Competition Concerning Undertakings), with the aim of putting an end to such practices or their adverse effects on trade.

3. Cooperation may include the exchange of pertinent information that is available to the Parties. No Party shall be required to disclose information that is confidential according to its domestic laws and regulations.

4. If a Party considers that a given practice continues to affect trade in the sense of paragraph 1 and 2 of Article 6.1 (Rules of Competition Concerning Undertakings), after cooperation or consultations in accordance with paragraph 2, it may request consultations in the Joint Committee. The Parties involved shall give to the Joint Committee all the assistance required in order to examine the case and, where appropriate, eliminate the practice objected to. If the Party in question fails to put an end to the practice objected to within the period fixed by the Joint Committee or after 60 days following referral of the case to the Joint Committee have elapsed, the Party objecting to the practice may adopt appropriate measures to deal with the difficulties resulting from the practice in question. Priority shall be given to such measures that will least disturb the functioning of this Agreement.

5. With the exception of the right for consultations in accordance with paragraphs 1 to 3, no Party may have recourse to dispute settlement under this Agreement for any matter arising under this Chapter.

CHAPTER 7

TRADE AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

ARTICLE 7.1

Context and Objectives

1. The Parties recall the Declaration of the United Nations Conference on the Human Environment of 1972, the Rio Declaration on Environment and Development of 1992, Agenda 21 on Environment and Development of 1992, the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work and its Follow-up of 1998, the Johannesburg Plan of Implementation on Sustainable Development of 2002, the Ministerial Declaration of the UN Economic and Social Council on Full Employment and Decent Work of 2006, the ILO Declaration on Social Justice for a Fair Globalization of 2008, the Rio+20 Outcome Document "the Future We Want" of 2012 and the outcome document of the UN Summit on Sustainable Development "Transforming Our World: the 2030 Agenda for Sustainable Development" of 2015.

2. The Parties recognise that economic development, social development and environmental protection are interdependent and mutually supportive components of sustainable development. They underline the benefits of cooperation on trade related labour and environmental issues as part of a global approach to trade and sustainable development.

3. The Parties reaffirm their commitment to promote the development of international trade in such a way as to contribute to the objective of sustainable development and to ensure that this objective is integrated and reflected in the trade relations between the Parties.

4. This Chapter shall not be used for protectionist trade purposes.

ARTICLE 7.2

Scope

Except as otherwise provided for in this Chapter, this Chapter applies to measures adopted or maintained by the Parties affecting trade-related aspects of labour[13] and environmental issues.

[13] When labour is referred to in this Chapter, it includes the issues relevant to the Decent Work Agenda as agreed on in the ILO.

ARTICLE 7.3

Right to Regulate and Levels of Protection

1. Recognising the right of each Party, subject to the provisions of this Agreement, to establish its own levels of environmental and labour protection, and to adopt or modify its domestic laws, regulations and policies accordingly, each Party shall endeavour to ensure that its domestic laws, regulations, policies and practices provide for, and encourage, high levels of environmental and labour protection, consistent with standards, principles and agreements referred to in Articles 7.5 (International Labour Standards and Agreements) and 7.6 (Multilateral Environmental Agreements and Environmental Principles), and shall strive to further improve the levels of protection provided for in those domestic laws, regulations and policies.

2. The Parties recognise the importance of taking account of scientific, technical and other information, and relevant international standards, guidelines and recommendations when preparing and implementing measures related to the environment and labour conditions that affect trade and investment between them.

ARTICLE 7.4

Upholding Levels of Protection in the Application and Enforcement of Laws, Regulations or Standards

1. A Party shall not fail to effectively enforce its environmental and labour laws, regulations or standards in a manner affecting trade or investment between the Parties.

2. Subject to Article 7.3 (Right to Regulate and Levels of Protection), a Party shall not:

(a) weaken or reduce the levels of environmental or labour protection provided by its domestic laws, regulations or standards with the sole intention to encourage investment from another Party or to seek or to enhance a competitive trade advantage of producers or service providers operating in its territory; or

(b) waive or otherwise derogate from, or offer to waive or otherwise derogate from its domestic laws, regulations or standards in order to encourage investment from another Party or to seek or to enhance a competitive trade advantage of producers or service providers operating in its territory.

ARTICLE 7.5

International Labour Standards and Agreements

1. The Parties recall the obligations deriving from membership of the ILO and the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work and its Follow-up

adopted by the International Labour Conference at its 86th Session in 1998, to respect, promote and realise the principles concerning the fundamental rights, namely:

(a) the freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining;

(b) the elimination of all forms of forced or compulsory labour;

(c) the effective abolition of child labour; and

(d) the elimination of discrimination in respect of employment and occupation.

2. The Parties reaffirm their commitment, under the Ministerial Declaration of the UN Economic and Social Council on Full Employment and Decent Work of 2006, to recognising full and productive employment and decent work for all as a key element of sustainable development for all countries and as a priority objective of international cooperation and to promoting the development of international trade in a way that is conducive to full and productive employment and decent work for all.

3. The Parties recall the obligations deriving from membership of the ILO to effectively implement the ILO Conventions which they have ratified and to make continued and sustained efforts towards ratifying the fundamental ILO Conventions, as well as the other conventions that are classified as "up-to-date" by the ILO.

4. The violation of fundamental principles and rights at work shall not be invoked or otherwise used as a legitimate comparative advantage.

ARTICLE 7.6

Multilateral Environmental Agreements and Environmental Principles

The Parties reaffirm their commitment to the effective implementation in their domestic laws, regulations and practices, of the multilateral environmental agreements to which they are a party, as well as their adherence to environmental principles reflected in the international instruments referred to in Article 7.1 (Context and Objectives).

ARTICLE 7.7

Promotion of Trade and Investment Favouring Sustainable Development

1. The Parties shall strive to facilitate and promote foreign investment, trade in and dissemination of goods and services beneficial to the environment, including sustainable construction materials, environmental technologies, sustainable renewable energy, energy efficient and eco-labelled goods and services, *inter alia,* through addressing related non-tariff barriers.

2. The Parties shall strive to facilitate and promote foreign investment, trade in and dissemination of goods and services that contribute to sustainable development, including goods and services that are the subject of schemes such as fair and ethical trade.

3. The Parties agree to exchange views and may consider cooperation, jointly or bilaterally, in this area.

4. The Parties shall encourage cooperation between enterprises in relation to goods, services and technologies that contribute to sustainable development and are beneficial to the environment.

ARTICLE 7.8

Cooperation in International Fora

The Parties shall strive to strengthen their cooperation on trade and investment related labour and environmental issues of mutual interest in relevant bilateral, regional and multilateral fora in which they participate.

ARTICLE 7.9

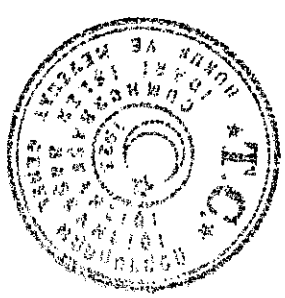
Implementation and Consultations

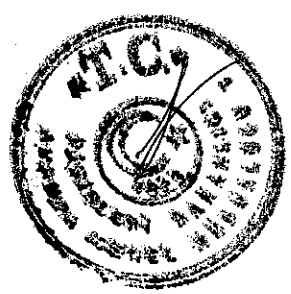
1. The Parties shall designate the administrative entities which shall serve as contact points for the purposes of implementing this Chapter.

2. A Party may, through the contact points referred to in paragraph 1, request expert consultations or consultations within the Joint Committee regarding any matter arising under this Chapter. The Parties shall make every attempt to arrive at a mutually satisfactory resolution of the matter. Where relevant, and subject to the agreement of the Parties, they may seek advice from the relevant international organisations or bodies.

3. If a Party considers that a measure of another Party does not comply with the obligations under this Chapter, it may have recourse to good offices, conciliation or mediation and consultations in accordance with Articles 9.2 (Good Offices, Conciliation or Mediation) and 9.3 (Consultations).

4. The Parties shall not have recourse to arbitration under Chapter 9 (Dispute Settlement) for any matter arising under this Chapter.

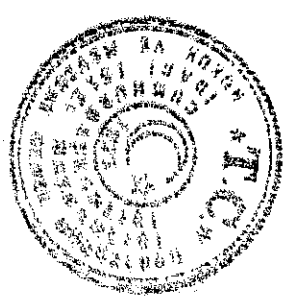


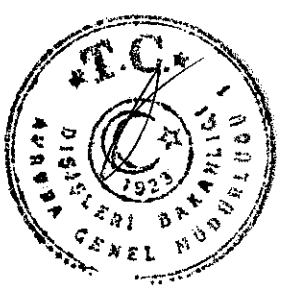


ARTICLE 7.10

Review

The Parties shall periodically review in the Joint Committee progress achieved in pursuing the objectives set out in this Chapter and consider relevant international developments to identify areas where further action could promote these objectives.





CHAPTER 8

INSTITUTIONAL PROVISIONS

ARTICLE 8.1

Joint Committee

1. The Parties hereby establish the EFTA-Turkey Joint Committee (Joint Committee) which shall consist of senior officials of the Parties.

2. The Joint Committee shall:

(a) supervise and review the implementation of this Agreement;

(b) keep under review the possibility of further removal of barriers to trade and other restrictive measures concerning trade between the Parties;

(c) oversee the further elaboration of this Agreement;

(d) consider and make recommendations to the Parties on amendments to this Agreement and take decisions on amendments to the Annexes and Appendices to this Agreement in accordance with Article 10.1 (Amendments);

(e) supervise the work of all sub-committees and working groups established under this Agreement;

(f) endeavour to resolve disputes that may arise regarding the interpretation or application of this Agreement; and

(g) consider any other matter that may affect the functioning of this Agreement.

3. The Joint Committee may decide to set up such sub-committees and working groups as it considers necessary to assist it in accomplishing its tasks. Except where otherwise provided for in this Agreement, the sub-committees and working groups shall work under a mandate established by the Joint Committee.

4. The Joint Committee may take decisions as provided for in this Agreement. On other matters the Joint Committee may make recommendations.

5. The Joint Committee shall take decisions and make recommendations by consensus. Where this Agreement foresees that a provision only concerns certain Parties, the Joint Committee may adopt decisions and make recommendations regarding issues related only to one or several EFTA States and Turkey. The vote shall in such cases only be taken among the Parties concerned and the decisions or recommendations shall only apply to those Parties.

6. The Joint Committee shall meet within one year from the entry into force of this Agreement. Thereafter, it shall meet whenever necessary but normally every two years. Its meetings shall be chaired jointly by one of the EFTA States and Turkey. The rules of procedures of the Joint Committee are set out in Annex XXI (Rules of Procedure of the EFTA-Turkey Joint Committee).

7. Each Party may request at any time, through a notice in writing to the other Parties, that a special meeting of the Joint Committee be held. Such a meeting shall take place within 30 days from the receipt of the request, unless the Parties agree otherwise.

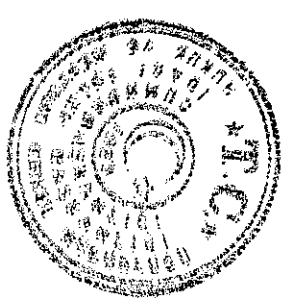
ARTICLE 8.2

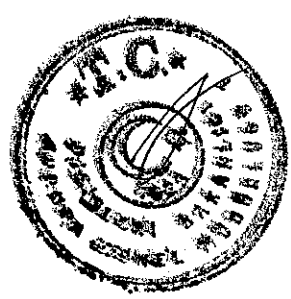
Contact Points

The Parties hereby designate the following contact points:

(a) for Turkey: the Ministry of Economy or its successor; and

(b) for the EFTA States: the EFTA Secretariat.





CHAPTER 9

DISPUTE SETTLEMENT

ARTICLE 9.1

Scope and Coverage

1. Unless otherwise provided in this Agreement, this Chapter applies with respect to the settlement of any disputes concerning the interpretation or application of this Agreement.

2. Disputes regarding the same matter arising under both this Agreement and the WTO Agreement, may be settled in either forum at the discretion of the complaining Party. The forum thus selected shall be used to the exclusion of the other.

3. For the purposes of paragraph 2, the complaining Party shall be deemed to have selected the forum when it has requested the establishment of an arbitration panel in accordance with Article 6 of the WTO Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes or in accordance with paragraph 1 of Article 9.4 (Establishment of Arbitration Panel).

4. For the purposes of this Chapter, the terms "Party", "party to the dispute", "complaining Party" and "Party complained against" can denote one or more Parties.

ARTICLE 9.2

Good Offices, Conciliation or Mediation

1. Good offices, conciliation and mediation are procedures that are undertaken voluntarily if the parties to the dispute so agree. They may begin and be terminated at any time. They may continue while proceedings of an arbitration panel established in accordance with this Chapter are in progress.

2. Proceedings involving good offices, conciliation and mediation shall be confidential and without prejudice to the rights of the parties to the dispute in any other proceedings.

ARTICLE 9.3

Consultations

1. The Parties shall at all times endeavour to agree on the interpretation and application of this Agreement, and shall make every attempt through cooperation and consultations to promptly reach a mutually satisfactory solution of any matter raised in accordance with this Article.

2. A Party may request in writing consultations with another Party if it considers that a measure is inconsistent with this Agreement. The Party requesting consultations shall at the same time notify the other Parties in writing of the request. The Party to which the request is made shall reply to the request within ten days from the receipt of the request. Consultations shall take place in the Joint Committee, unless the Parties making and receiving the request for consultations agree otherwise.

3. Consultations shall commence within 30 days from the receipt of the request for consultations. Consultations on urgent matters, including those on perishable goods, shall commence within 15 days from the receipt of the request for consultations. If the Party to which the request is made does not reply within ten days or does not enter into consultations within 30 days from the receipt of the request for consultations, or within 15 days for urgent matters, the Party making the request is entitled to request the establishment of an arbitration panel in accordance with Article 9.4 (Establishment of Arbitration Panel).

4. The parties to the dispute shall provide sufficient information to enable a full examination of whether the measure is inconsistent with this Agreement or not and treat any confidential information exchanged in the course of consultations in the same manner as the Party providing the information.

5. The consultations shall be confidential and without prejudice to the rights of the parties to the dispute in any other proceedings.

6. The parties to the dispute shall inform the other Parties of any mutually agreed resolution of the matter.

ARTICLE 9.4

Establishment of Arbitration Panel

1. If the consultations referred to in Article 9.3 (Consultations) fail to settle a dispute within 60 days, or 30 days in relation to urgent matters, including those on perishable goods, from the receipt of the request for consultations by the Party complained against, the complaining Party may request the establishment of an arbitration panel by means of a written request to the Party complained against. A copy of this request shall be communicated to the other Parties so that they may determine whether to participate in the arbitration process.

2. The request for the establishment of an arbitration panel shall identify the specific measure at issue and provide a brief summary of the legal and factual basis of the complaint.

3. An arbitration panel shall be composed of three members. In the written request pursuant to paragraphs 1 and 2, the complaining Party shall appoint one member of the arbitration panel. Within 30 days of the receipt of the request, the Party complained against shall appoint another member of the arbitration panel. The two members shall agree on the appointment of the third member within 30 days of the appointment of the second member. The parties to the dispute shall, within seven days of the appointment

of the third member, approve or disapprove the appointment of that member, who shall, if approved, act as the chairperson of the arbitration panel. The date of establishment of the arbitration panel shall be the date on which the chairperson is approved.

4. If any of the members of the arbitration panel has not been appointed within the deadlines referred to in paragraph 3, a party to the dispute may request the Secretary-General of the Permanent Court of Arbitration (PCA) to appoint any missing members of the arbitration panel within 30 days, in accordance with the Arbitration Rules 2012 of the PCA (Arbitrational Rules), *mutatis mutandis*.

5. Any member of the arbitration panel may be challenged if circumstances give rise to justifiable doubts as to the member's objectivity, reliability, sound judgment or independence. If a party to the dispute does not agree with the challenge or the challenged member of the arbitration panel does not withdraw, the party making the challenge may request the Secretary-General of the PCA to decide whether the challenged arbitrator shall be replaced. In such case, a new arbitrator shall be appointed pursuant to the procedure provided for in the Arbitrational Rules.

6. In the event that the Secretary-General of the PCA is a national of a party to the dispute, a party to the dispute may request the Deputy Secretary-General of the PCA or the officer next in seniority, who is not a national of a party to the dispute, to make the necessary appointments.

7. Any person appointed as a member of the arbitration panel shall have expertise or experience in law, international trade, other matters covered by this Agreement or the resolution of disputes arising under international trade agreements. Additionally, the chairperson shall not be a national of either Party or have his or her usual place of residence in the territory of, nor be employed by, a Party nor have dealt with the dispute at issue in any capacity.

8. Unless the parties to the dispute otherwise agree within 20 days from the receipt of the request for the establishment of the arbitration panel, the terms of reference for the arbitration panel shall be:

> "To examine, in the light of the relevant provisions of this Agreement, the matter referred to in the request for the establishment of an arbitration panel pursuant to Article 9.4 (Establishment of Arbitration Panel) and to make findings of law and fact together with the reasons, as well as recommendations, if any, for the resolution of the dispute and the implementation of the ruling."

9. Where more than one Party requests the establishment of an arbitration panel relating to the same matter or where the request involves more than one Party complained against, and whenever feasible, a single arbitration panel shall be established to examine complaints relating to the same matter.

10. A Party which is not a party to the dispute shall be entitled, on delivery of a written notice to the parties to the dispute, to make written submissions to the arbitration panel, receive written submissions, including annexes, from the parties to the dispute, attend hearings and make oral statements.

ARTICLE 9.5

Procedures of the Arbitration Panel

1. Unless otherwise specified in this Agreement or agreed between the parties to the dispute, the procedures of the panel shall be governed by the Arbitrational Rules, *mutatis mutandis*.

2. The arbitration panel shall examine the matter referred to it in the request for the establishment of an arbitration panel in the light of the relevant provisions of this Agreement interpreted in accordance with the rules of interpretation of public international law.

3. The language of any proceedings shall be English. Unless the Parties otherwise agree, the hearings shall be held in the capital city of the EFTA State complained against where the complaining Party is the Republic of Turkey, or in Ankara, where the complaining Party is an EFTA State. If there are more than one EFTA State complained against, the hearings shall be held in Geneva. The hearings of the arbitration panels shall be closed to the public. The Parties may decide to open the hearings partially or completely to the public.

4. There shall be no *ex parte* communications with the arbitration panel concerning matters under its consideration.

5. All documents or information submitted by a Party to the arbitration panel, shall, at the same time, be transmitted by that Party to the other party to the dispute.

6. The arbitration panel and the Parties shall treat as confidential the information submitted to the arbitration panel which has been designated as confidential by the Party submitting the information.

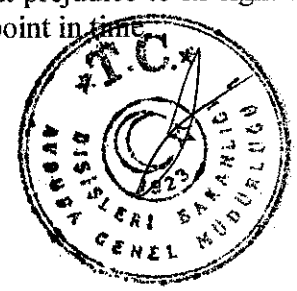
7. The arbitration panel shall make its decisions, including panel reports, by consensus or by majority vote when consensus cannot be reached. Any member may furnish separate opinions on matters not unanimously agreed. The arbitration panel shall not disclose which members are associated with majority or minority opinions.

ARTICLE 9.6

Suspension or Termination of Arbitration Panel Proceedings

1. Where the parties to the dispute agree, an arbitration panel may suspend its work at any time for a period not exceeding 12 months. If the work of an arbitration panel has been suspended for more than 12 months, the arbitration panel's authority for considering the dispute shall lapse, unless the parties to the dispute agree otherwise.

2. A complaining Party may withdraw its complaint at any time before the initial report has been issued. Such withdrawal is without prejudice to its right to introduce a new complaint regarding the same issue at a later point in time.



3. The parties to the dispute may agree at any time to terminate the proceedings of an arbitration panel established under this Agreement by jointly notifying in writing the Chairperson of that arbitration panel.

4. An arbitration panel may, at any stage of the proceedings prior to the release of the final report, propose that the parties to the dispute seek to settle the dispute amicably.

ARTICLE 9.7

Panel Reports

1. The arbitration panel should submit an initial report containing its findings and rulings to the parties to the dispute no later than 90 days from the date of establishment of the arbitration panel. Within 30 days from the receipt of the initial report, a party to the dispute may submit written comments to the arbitration panel. After considering the written comments received from the parties to the dispute on the initial report, the arbitration panel may modify its initial report and make any further examination it considers appropriate. The arbitration panel should present to the parties to the dispute its final report within 180 days from date of establishment of the arbitration panel.

2. The initial and final reports shall contain:

(a) a summary of the submissions and arguments of the parties to the dispute;

(b) the findings of fact, together with reasons;

(c) a determination as to whether a measure at issue is inconsistent with the provisions of this Agreement, or any other determination requested in the terms of reference set out in paragraph 8 of Article 9.4 (Establishment of Arbitration Panel); and

(d) recommendations, if any, for the resolution of the dispute and the implementation of the ruling.

3. The final report shall include an assessment of the written comments received from the parties to the dispute on the initial report.

4. The final report, as well as any report under Articles 9.8 (Implementation of the Final Panel Report) and 9.9 (Compensation and Suspension of Benefits), shall be communicated to the Parties. The reports shall be made public, unless the parties to the dispute decide otherwise.

5. Any ruling of the arbitration panel under any provision of this Chapter shall be final and binding upon the parties to the dispute. Nothing in the final report may add to or diminish the rights and obligations of the Parties under this Agreement.

ARTICLE 9.8

Implementation of the Final Panel Report

1. The Party complained against shall promptly comply with the ruling in the final report. If it is impracticable to comply immediately, the parties to the dispute shall endeavour to agree on a reasonable period of time to do so. In the absence of such agreement within 45 days from the issuance of the final report, a party to the dispute may request the original arbitration panel to determine the length of the reasonable period of time, in light of the particular circumstances of the case. The ruling of the arbitration panel should be given within 60 days from the receipt of that request.

2. The Party complained against shall notify the other party to the dispute of the measure adopted in order to comply with the ruling in the final report, as well as provide a detailed description of how the measure ensures compliance sufficient to allow the other party to the dispute to assess the measure.

3. In case of disagreement as to the existence of a measure complying with the ruling in the final report or to the consistency of that measure with the ruling, such disagreement shall be decided by the same arbitration panel upon the request of a party to the dispute before compensation can be sought or suspension of benefits can be applied in accordance with Article 9.9 (Compensation and Suspension of Benefits). The ruling of the arbitration panel should be rendered within 90 days from the receipt of that request.

ARTICLE 9.9

Compensation and Suspension of Benefits

1. If the Party complained against does not comply with a ruling of the arbitration panel referred to in Article 9.8 (Implementation of the Final Panel Report), or notifies the complaining Party that it does not intend to comply with the ruling in the final panel report, that Party shall, if so requested by the complaining Party, enter into consultations with a view to agreeing on mutually acceptable compensation. If no such agreement has been reached within 20 days from the receipt of the request, the complaining Party shall be entitled to suspend the application of benefits granted under this Agreement but only equivalent to those affected by the measure that the arbitration panel has found to be inconsistent with this Agreement.

2. In considering what benefits to suspend, the complaining Party should first seek to suspend benefits in the same sector or sectors as that affected by the measure that the arbitration panel has found to be inconsistent with this Agreement. The complaining Party that considers it is not practicable or effective to suspend benefits in the same sector or sectors may suspend benefits in other sectors. The complaining Party will take into consideration those concessions or other obligations the suspension of which would least disturb the functioning of this Agreement.

3. The complaining Party shall notify the Party complained against of the benefits which it intends to suspend, the grounds for such suspension and when suspension will

commence, no later than 30 days before the date on which the suspension is due to take effect. Within 15 days from the receipt of that notification, the Party complained against may request the original arbitration panel to rule on whether the benefits which the complaining Party intends to suspend are equivalent to those affected by the measure found to be inconsistent with this Agreement, and whether the proposed suspension is in accordance with paragraphs 1 and 2. The ruling of the arbitration panel should be given within 45 days from the receipt of that request. Benefits shall not be suspended until the arbitration panel has issued its ruling.

4. Compensation and suspension of benefits shall be temporary measures and shall only be applied by the complaining Party until the measure found to be inconsistent with this Agreement has been withdrawn or amended so as to bring it into conformity with this Agreement, or until the parties to the dispute have resolved the dispute otherwise.

5. At the request of a party to the dispute, the original arbitration panel shall rule on the conformity with the final report of any implementing measures adopted after the suspension of benefits and, in light of such ruling, whether the suspension of benefits should be terminated or modified. The ruling of the arbitration panel should be given within 30 days from the receipt of that request.

ARTICLE 9.10

Other Provisions

1. Whenever possible, the arbitration panel referred to in Articles 9.8 (Implementation of the Final Panel Report) and 9.9 (Compensation and Suspension of Benefits) shall comprise the same arbitrators who issued the final report. If a member of the original arbitration panel is unavailable, the appointment of a replacement arbitrator shall be conducted in accordance with the selection procedure for the original arbitrator.

2. A written submission, request, notice or other document shall be considered received when it has been delivered to the addressee through diplomatic channels, unless otherwise agreed by the parties to the dispute. An electronic copy should be submitted simultaneously to the respective e-mail addresses designated and notified by the parties to the dispute.

3. Any time period mentioned in this Chapter may be modified by mutual agreement of the parties to the dispute or, upon request of a Party, may be extended by the arbitration panel.

4. When an arbitration panel considers that it cannot comply with a timeframe imposed on it under this Chapter, it shall inform the parties to the dispute in writing and provide an estimate of the additional time required. Any additional time required should not exceed 30 days.

5. The costs of arbitration shall be borne by the parties to the dispute in equal shares. Each party to the dispute shall bear its own legal and other costs incurred in relation to the arbitration.

CHAPTER 10

FINAL PROVISIONS

ARTICLE 10.1

Amendments

1. This Agreement may be amended by mutual consent of the Parties.

2. Amendments to this Agreement, as recommended by the Joint Committee, shall be submitted to the Parties for ratification, acceptance or approval in accordance with their respective legal requirements. The text of the amendments and the instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Depositary.

3. Amendments to this Agreement shall enter into force on the first day of the third month following the date on which at least one EFTA State and Turkey have deposited their instrument of ratification, acceptance or approval with the Depositary, in relation to Turkey and that EFTA State. In relation to another EFTA State depositing its instrument of ratification, acceptance or approval after the date on which at least one EFTA State and Turkey have deposited their instrument of ratification, acceptance or approval with the Depositary, the amendment shall enter into force on the first day of the third month following the deposit of its instrument.

4. Notwithstanding paragraphs 2 and 3, the Joint Committee may decide to amend the Annexes and Appendices to this Agreement and set forth the date on which such decision shall enter into force. If a representative of a Party in the Joint Committee has accepted a decision subject to the fulfilment of its legal requirements, the decision shall enter into force on the date that the last Party notifies that its internal requirements have been fulfilled, unless the decision itself specifies a later date. The Joint Committee may decide that the decision shall enter into force for those Parties that have fulfilled their internal requirements, provided that at least one EFTA State and Turkey are among those Parties. The text of the decision shall be deposited with the Depositary.

5. In accordance with paragraph 5 of Article 8.1 (Joint Committee), amendments regarding issues related only to one or several EFTA States and Turkey shall be agreed upon by the Parties concerned only.

6. If its respective legal requirements permit, any Party may apply any amendments provisionally, pending its entry into force for that Party. Provisional application of amendments shall be notified to the Depositary.

ARTICLE 10.2

Annexes and Appendices

Annexes and Appendices to this Agreement constitute an integral part of this Agreement.

ARTICLE 10.3

Accession

1. Any State becoming a Member of EFTA may accede to this Agreement, provided that the Joint Committee approves its accession, on terms and conditions as agreed upon by the Parties. The instrument of accession shall be deposited with the Depositary.

2. In relation to an acceding State, this Agreement shall enter into force on the first day of the third month following the deposit of its instrument of accession, or the approval of the terms of accession by the existing Parties, whichever is later.

ARTICLE 10.4

Withdrawal and Expiration

1. Each Party may withdraw from this Agreement by means of a written notification to the Depositary. The withdrawal shall take effect six months after the date on which the notification is received by the Depositary.

2. If Turkey withdraws, this Agreement shall expire when its withdrawal becomes effective.

3. An EFTA State which withdraws from the Convention establishing the European Free Trade Association shall, *ipso facto* on the same day as the withdrawal takes effect, cease to be a Party to this Agreement.

ARTICLE 10.5

Entry into Force

1. This Agreement is subject to ratification, acceptance or approval in accordance with the respective legal requirements of the Parties. The instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Depositary.

2. This Agreement shall enter into force on the first day of the third month following the date on which at least one EFTA State and Turkey have deposited their instrument of ratification, acceptance or approval with the Depositary, in relation to Turkey and that EFTA State.

3. In relation to another EFTA State depositing its instrument of ratification, acceptance or approval after the date on which at least one EFTA State and Turkey have deposited their instrument of ratification, acceptance or approval with the Depositary, this Agreement shall enter into force on the first day of the third month following the deposit of its instrument.

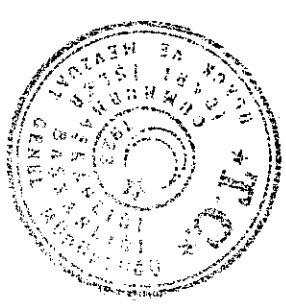
4. Upon its entry into force between an EFTA State and Turkey, this Agreement shall replace the Agreement between the EFTA States and Turkey signed on 10 December 1991, its integral parts and Joint Committee Decisions in relation to those Parties.

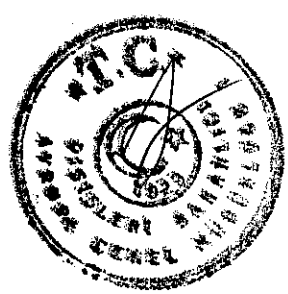
5. A Party may apply this Agreement provisionally subject to its domestic legal requirements. Provisional application of this Agreement shall be notified to the Depositary.

ARTICLE 10.6

Depositary

The Government of Norway shall act as Depositary.





IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Agreement.

Done at [PLACE], this [..] day of [DATE], in one original in English, which shall be deposited with the Depositary, who shall transmit certified copies to all the Parties.

For Iceland

.....

For the Republic of Turkey

.....

For the Principality of Liechtenstein

.....

For the Kingdom of Norway

.....

For the Swiss Confederation

.....

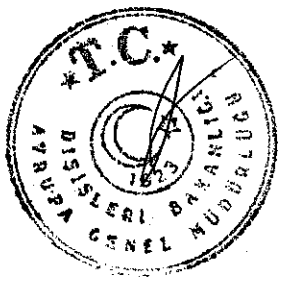
Pour copie conforme:
Oslo, le 24 Septembre 2018

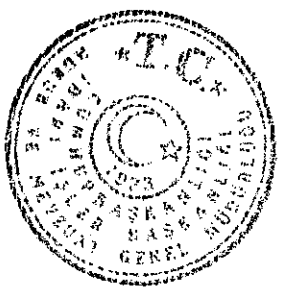
Anne-Grethe S. Wehle
Chef de division
au Ministère des Affaires Etrangères

ANNEX I

REFERRED TO IN ARTICLE 2.3

RULES OF ORIGIN AND METHODS OF ADMINISTRATIVE COOPERATION





ANNEX I

REFERRED TO IN ARTICLE 2.3

RULES OF ORIGIN AND METHODS OF ADMINISTRATIVE COOPERATION

Article 1

Regional Convention on Pan-Euro-Mediterranean Preferential Rules of Origin

1. For the purpose of implementing the Agreement with regard to the rules of origin and with respect to the rights and obligations of the Parties concerning rules of origin and administrative cooperation between the customs authorities of the Parties, Appendix I and, where appropriate, the relevant provisions of Appendix II to the Regional Convention on Pan-Euro-Mediterranean Preferential Rules of Origin (Convention) with all future amendments shall apply and are hereby incorporated into and made part of the Agreement.

2. All references to the "relevant agreement" in Appendix I and, where appropriate, the relevant provisions of Appendix II to the Convention shall be construed so as to mean "the Agreement".

Article 2

Consultations and Dispute Settlement

1. Where disputes arise in relation to the verification procedures set out in Article 32 of Appendix I to the Convention, which cannot be settled between the customs authorities requesting the verification and the customs authorities responsible for carrying out this verification, they shall be submitted first to the Sub-Committee on Customs Matters and then to the Joint Committee.

2. In all cases, the settlement of disputes between an importer and the customs authorities of the importing country shall take place under the legislation of that country.

3. For clarity, Chapter 9 (Dispute Settlement) of the Agreement applies with respect to the settlement of any disputes concerning the interpretation or application of Appendix I to the Convention.

Article 3

Withdrawal from the Convention

1. Should a Party give notice in writing to the depositary of the Convention of its intention to withdraw from the Convention according to Article 9 of the Convention, the

Parties shall immediately enter into negotiations on rules of origin for the purposes of the Agreement.

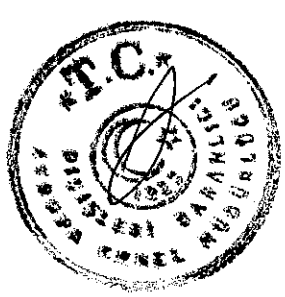
2. Until entry into force of new rules of origin negotiated pursuant to paragraph 1, the rules of origin contained in Appendix I and, where appropriate, the relevant provisions of Appendix II to the Convention, applicable at the moment of withdrawal, shall continue to apply to the Agreement. However, as of the moment of withdrawal, the rules of origin contained in Appendix I and, where appropriate, the relevant provisions of Appendix II to the Convention shall be construed so as to allow bilateral cumulation between the EFTA States and Turkey only.

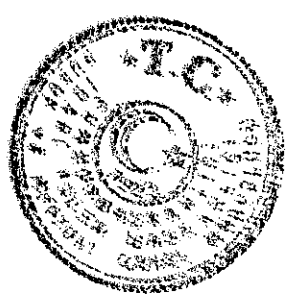
Article 4

Transitional Provisions and Cumulation

1. Pursuant to paragraph 5 of Article 3 of Appendix I to the Convention, the rules on cumulation provided for in Article 3 of Appendix I to the Convention shall apply between the EFTA States and Turkey even before the Convention has entered into application with relation to all the Contracting Parties listed in Article 3 of the Convention. In order to allow for diagonal cumulation, it is not required that the Convention has entered into application with relation to all contracting Parties to the Convention, provided that the notifications have been made to the depositary of the Convention regarding the references to the Regional Convention, or the rules of origin which are identical to the ones included in the Convention are applied in the relevant free trade agreements.

2. Notwithstanding paragraph 5 of Article 16 and paragraph 3 of Article 21 of Appendix I to the Convention, where cumulation involves only EFTA States, Turkey, the Faroe Islands, the EU, the participants in the European Union's Stabilisation and Association Process, the Republic of Moldova, Ukraine and Georgia, the proof of origin may be a movement certificate EUR.1 or an origin declaration.





ANNEX II

REFERRED TO IN ARTICLE 2.1

PRODUCTS NOT COVERED BY THE AGREEMENT

ANNEX II

REFERRED TO IN ARTICLE 2.1

PRODUCTS NOT COVERED BY THE AGREEMENT

The Agreement does not apply to the following products, unless otherwise provided in this Annex.

HS Code	Description of Products	Excluded when imported into
29.05	**Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:**	
	- Other polyhydric alcohols:	
2905.43	-- Mannitol	Turkey
2905.44	-- D-glucitol (sorbitol)	Turkey
33.02	**Mixtures of odoriferous substances and mixtures (including alcoholic solutions) with a basis of one or more of these substances, of a kind used as raw materials in industry; other preparations based on odoriferous substances, of a kind used for the manufacture of beverages:**	
ex 3302.10	- Of a kind used in the food or drink industries:	
	-- Of a kind used in the drink industries:	
	--- Preparations containing all flavouring agents characterizing a beverage:	
	---- Other than products of an actual alcoholic strength by volume exceeding 0,5%:	

HS Code	Description of Products	Excluded when imported into
	----- Other than products containing no milkfats, sucrose, isoglucose, glucose or starch or containing, by weight, less than 1,5% milkfat, 5% sucrose or isoglucose, 5% glucose or starch	Turkey*
35.01	**Casein, caseinates and other casein derivatives; casein glues**	Norway, Liechtenstein/ Switzerland Turkey*
35.02	**Albumins (including concentrates of two or more whey proteins, containing by weight more than 80% whey proteins, calculated on the dry matter), albuminates and other albumin derivatives:**	
	- Egg albumin:	
3502.11	-- Dried	Norway*, Liechtenstein/ Switzerland Turkey
3502.19	-- Other	Norway*, Liechtenstein/ Switzerland Turkey
3502.20	- Milk albumin, including concentrates of two or more whey proteins	Norway* Turkey
3502.90	- Other	Norway* Turkey*
35.05	**Dextrins and other modified starches (for example, pregelatinised or esterified starches); glues based on starches, or on dextrins or other modified starches:**	

HS Code	Description of Products	Excluded when imported into
3505.10	- Dextrins and other modified starches	Norway, Liechtenstein/ Switzerland Turkey*
3505.20	- Glues	Turkey*
ex 3505.20	- Glues, for animal feeding	Liechtenstein/ Switzerland
38.09	**Finishing agents, dye carriers to accelerate the dyeing or fixing of dyestuffs and other products and preparations (for example, dressings and mordants), of a kind used in the textile, paper, leather or like industries, not elsewhere specified or included:**	
3809.10	- With a basis of amylaceous substances	Turkey*
ex 3809.10	- With a basis of amylaceous substances, for animal feeding	Liechtenstein/ Switzerland
38.23	**Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining; industrial fatty alcohols:**	
	- Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining:	
ex 3823.11	-- Stearic acid, for animal feeding	Norway, Liechtenstein/ Switzerland
ex 3823.12	-- Oleic acid, for animal feeding	Norway, Liechtenstein/ Switzerland
ex 3823.13	-- Tall oil fatty acids, for animal feeding	Norway
ex 3823.19	-- Other, for animal feeding	Norway, Liechtenstein/ Switzerland

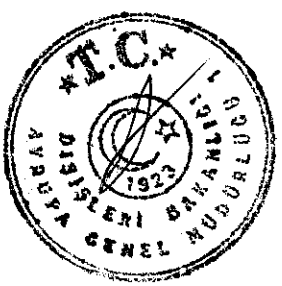
HS Code	Description of Products	Excluded when imported into
ex 3823.70	- Industrial fatty alcohols, for animal feeding	Norway
38.24	**Prepared binders for foundry moulds or cores; chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included:**	
3824.60	- Sorbitol other than that of subheading 2905.44	Turkey*

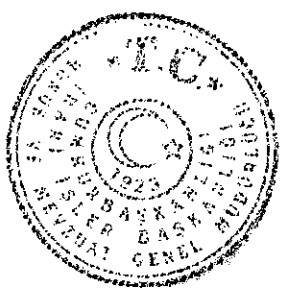
*Subject to treatment defined in Articles 1 and 2 to Annex III (Processed Agricultural Products) respectively.

ANNEX III

REFERRED TO IN ARTICLE 2.1

PROCESSED AGRICULTURAL PRODUCTS





ANNEX III

REFERRED TO IN ARTICLE 2.1

PROCESSED AGRICULTURAL PRODUCTS

Article 1[i]

Tariff Concessions between Iceland, Norway and Turkey

1. Iceland and Norway shall accord for processed agricultural products listed in Table 1 to this Annex, originating in Turkey, treatment no less favourable than that accorded to the European Union (EU).[ii]

2. Turkey shall accord for processed agricultural products listed in Table 1 to this Annex, originating in Iceland and Norway, treatment no less favourable than that accorded to the EU.[iii]

Article 2

Tariff Concessions between Switzerland and Turkey

1. Switzerland shall accord for processed agricultural products originating in Turkey, preferential treatment as indicated in Table 2 to this Annex.

2. Turkey shall accord for processed agricultural products originating in Switzerland, preferential treatment as indicated in Table 3 to this Annex.

Article 3

Notification

1. The EFTA States shall publish or provide links to nationally published applicable import duties for processed agricultural products on the website of the EFTA Secretariat.

2. Turkey shall publish the applicable import duties for processed agricultural products on its official website.

---

i The preferential quotas exchanged with the EU shall be out of the scope of this Article.

ii For greater certainity, the customs duties applied to the products listed in Table 1 originating in Turkey shall not be more than the ones accorded for the same product originating in the EU.

iii For greater certainity, the customs duties applied to the products listed in Table 1 originating in Norway and Iceland shall not be more than the ones accorded for the same product originating in the EU.

Article 4

Consultations

The EFTA States and Turkey shall review periodically the development of their trade in products covered by this Annex. In the light of these reviews, and taking into account the arrangements between the Parties and the EU, as well as the Parties' respective WTO commitments, the EFTA States and Turkey may decide on possible changes to this Annex.

TABLE 1 TO ANNEX III

REFERRED TO IN ARTICLE 1
TARIFF CONCESSIONS BETWEEN ICELAND, NORWAY AND TURKEY

HS Code (2017)	Description of products
04.03	**Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa:**
ex 10	- Yogurt:
	-- Flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa
ex 90	- Other:
	-- Flavoured or containing added fruits, nuts or cocoa
04.05	**Butter and other fats and oils derived from milk; dairy spreads:**
ex 20	- Dairy spreads:
	-- Of a fat content, by weight, of 39% or more but less than 75%[i]
05.01	**Human hair, unworked, whether or not washed or scoured; waste of human hair.**
05.02	**Pigs', hogs' or boars' bristles and hair; badger hair and other brush making hair; waste of such bristles or hair.**
05.05	**Skins and other parts or birds, with their feathers or down, feathers and parts of feathers (whether or not with trimmed edges) and down, not further worked than cleaned, disinfected or treated for preservation; powder and waste of feathers or parts of feathers.**
05.07	**Ivory, tortoise-shell, whalebone and whalebone hair, horns, antlers, hooves, nails, claws and beaks, unworked or simply prepared but not cut to shape; powder and waste of these products.**
05.08	**Coral and similar materials, unworked or simply prepared but not otherwise worked; shells of molluscs, crustaceans or echinoderms and cuttle-bone, unworked or simply prepared but not cut to shape; powder and waste thereof.**
05.10	**Ambergris, castoreum, civet and musk; cantharides; bile, whether or not dried; glands and other animal products used in the preparation of pharmaceutical products, fresh, chilled, frozen or otherwise provisionally preserved**

HS Code (2017)	Description of products
05.11	**Animal products not elsewhere specified or included; dead animals of Chapter 1 or 3, unfit for human consumption.**
ex 99	- Other
	-- Horsehair and horsehair waste, whether or not put up as a layer with or without supporting material
	-- Natural sponges of animal origin
07.10	**Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen:**
40	- Sweet corn (*Zea mays var. saccharata*)
07.11	**Vegetables provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption:**
ex 90	- Other vegetables; mixtures of vegetables:
	-- Sweet corn (*Zea mays var. saccharata*)
09.01	**Coffee, whether or not roasted or decaffeinated; coffee husks and skins; coffee substitutes containing coffee in any proportion.**[iii]
09.02	**Tea, whether or not flavoured.**[iii]
13.02	**Vegetable saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates; agar-agar and other mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products:**
	- Vegetable saps and extracts:
12	-- Of liquorice
13	-- Of hops
19	-- Other:
20	- Pectic substances, pectinates and pectate[v]
	- Mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products:
31	-- Agar-agar
32	-- Mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from locust beans, locust bean seeds or guar seeds
39	-- Other
14.01	**Vegetable materials of a kind used primarily for plaiting (for example bamboos, rattans, reeds, rushes, osier, raffia, cleaned, bleached or dyed cereal straw, and of lime bark).**
14.04	**Vegetable products not elsewhere specified or included.**

HS Code (2017)	Description of products
15.16	**Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared:**
ex 20	- Vegetable fats and oils and their fractions:
	-- Hydrogenated castor oil, so called "opal-wax"
15.17	**Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, other than edible fats or oils or their fractions of heading 15.16:**
ex 10	- Margarine, excluding liquid margarine:
	-- Containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milk fats
ex 90	- Other:
	-- Containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milk fats
	-- Mixtures and edible preparations used as mould release oil or separating oil
15.18	**Animal or vegetable fats and oils and their fractions, boiled, oxidised, dehydrated, sulphurised, blown, polymerised by heat in vacuum or in inert gas or otherwise chemically modified, excluding those of heading15.16; inedible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, not elsewhere specified or included:**
ex 00	Linoxyn
15.20	**Glycerol, crude; glycerol waters and glycerol lyes.**
15.21	**Vegetable waxes (other than triglycerides), beeswax, other insect waxes and spermaceti, whether or not refined or coloured.**
15.22	**Degras; residues resulting from the treatment of fatty substances or animal or vegetable waxes.**
17.02	**Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel:**
50	- Chemically pure fructose
ex 90	- Other, including invert sugar and other sugar and sugar syrup blends containing in the dry state 50% by weight of fructose:
	-- Chemically pure maltose
17.04	**Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa.**
18.03	**Cocoa paste, whether or not defatted.**

HS Code (2017)	Description of products
18.04	**Cocoa butter, fat and oil.**
18.05	**Cocoa powder, not containing added sugar or other sweetening matter.**
18.06	**Chocolate and other food preparations containing cocoa.**
19.01	**Malt extract; food preparations of flour, groats, meal, starch or malt extract, not containing cocoa or containing less than 40% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of headings 04.01 to 04.04, not containing cocoa or containing less than 5% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included.**
19.02	**Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne,) gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared:**
	- Uncooked pasta, not stuffed or otherwise prepared:
11	-- Containing eggs
19	-- Other
ex 20	- Stuffed pasta, whether or not cooked or otherwise prepared:
	-- Other than products containing more than 20% by weight of sausage, meat, meat offal or blood, or any combination thereof,
30	- Other pasta
40	- Couscous
19.03	**Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms.**
19.04	**Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals (other than maize (corn)) in grain form or in the form of flakes or other worked grains (except flour, groats and meal), pre-cooked, or otherwise prepared, not elsewhere specified or included.**
19.05	**Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products.**
20.01	**Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar or acetic acid:**
ex 90	- Other:
	-- Sweet corn (*Zea mays var. saccharata*); palm hearts; yams, sweet potatoes and similar edible parts of plants containing 5 % or more by weight of starch

HS Code (2017)	Description of products
20.02	**Tomatoes prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid:**
90	- Other[iii.]
20.04	**Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen, other than products of heading 20.06:**
ex 10	- Potatoes:
	-- In the form of flour, meal or flakes
ex 90	- Other vegetables and mixtures of vegetables:
	-- Sweet corn (*Zea mays var. saccharata*)
20.05	**Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen, other than products of heading 20.06:**
ex 20	- Potatoes:
	-- In the form of flour, meal or flakes
40	- Peas (Pisum sativum)[ii.]
	- Beans *(Vigna spp. Phaseolus spp.):*
59	-- Other[ii.]
80	- Sweet corn (*Zea mays var. saccharata*)
	- Other vegetables and mixtures of vegetables:
91	-- Bamboo shoots[ii.]
99	-- Other[ii.]
20.06	**Vegetables, fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallised):**
ex 00	- Sweet corn (*Zea mays var. saccharata*)[ii.]
20.07	**Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, obtained by cooking, whether or not containing added sugar or other sweetening matter.**
10	- Homogenised preparations[iii.]
	- Other:
91	-- Citrus fruit[iii.]
99	-- Other[iii.]
20.08	**Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included:**

HS Code (2017)	Description of products
	- Nuts, ground-nuts and other seeds, whether or not mixed together:
ex 11	-- Ground-nuts:
	--- Peanut butter
	--- Ground-nuts, roasted[iv]
	- Other, including mixtures other than those of subheading 2008.19:
91	-- Palm hearts
ex 99	-- Other:
	--- Maize (corn) other than sweet corn (*Zea mays var. saccharata*)
21.01	**Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or maté and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté; roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof.**
21.02	**Yeasts (active or inactive); other single-cell microorganisms, dead (but not including vaccines of heading 30.02); prepared baking powders.**
21.03	**Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard.**
21.04	**Soups and broths and preparations therefor; homogenised composite food preparations.**
21.05	**Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa.**
21.06	**Food preparations not elsewhere specified or included:**
10	- Protein concentrates and textured protein substances
ex 90	- Other:
	-- Other than flavoured or coloured sugar syrups
22.01	**Waters, including natural or artificial mineral waters and aerated waters, not containing added sugar or other sweetening matter nor flavoured; ice and snow.**
22.02	**Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading 20.09.**
22.03	**Beer made from malt.**
22.04	**Wine of fresh grapes, including fortified wines; grape must other than that of heading 20.09.**
	- Other wine; grape must with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol:

HS Code (2017)	Description of products
ex 21	-- In containers holding 2 l or less:
	--- Fortified grape must[ii.]
ex 29	-- Other:
	--- Fortified grape must[ii.]
22.05	**Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances.**
22.07	**vol or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength.**
ex 20	- Ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength, excluding goods obtained from agricultural products listed in Annex I to the EC Treaty
22.08	**Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages.**
22.09	**Vinegar and substitutes for vinegar obtained from acetic acid[iii.]**

i. Product not covered by this Annex when imported into Iceland or Norway
ii. Product not covered by this Annex when imported into Norway or Turkey
iii Products not covered by this Annexwhen imported into Turkey
iv. Products not covered by this Annex when imported into Turkey under CN codes 2008.11.10.00.00
v. Products covered by this Annex only when imported into Turkey under CN codes 1302.20.10.90.12 or 1302.20.90.90.12

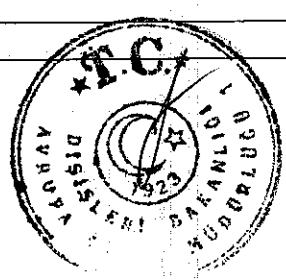
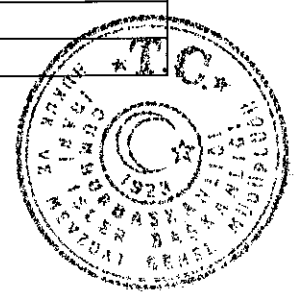
TABLE 2 TO ANNEX III

REFERRED TO IN ARTICLE 2.1
TARIFF CONCESSIONS OF SWITZERLAND TO TURKEY

HS Code (2017)	**Description of products**	**Preferential duty rate applied** (CHF per 100 kg gross)	**Preferential duty MFN applied minus** (CHF per 100 kg gross)
04	Dairy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin, not elsewhere specified or included		
0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa		
0403.10	- yogurt		
0403.1010	- - containing cocoa		10
0403.1020	- - flavoured or containing added fruit or nuts		10
0403.90	- other		
	- - not concentrated nor containing added sugar or other sweetening matter		
	- - - cream		
0403.9031	- - - - flavoured or containing added fruit or nuts or cocoa		10
	- - - other		
	- - - - flavoured or containing added fruit or nuts or cocoa		
0403.9041	- - - - - within the limits of the tariff quota (Q. No. 7)		10
0403.9049	- - - - - other		10
	- - concentrated or containing added sugar or other sweetening matter		
	- - - cream		
0403.9061	- - - - flavoured or containing added fruit or nuts or cocoa		10
	- - - other		
	- - - - flavoured or containing added fruit or nuts or cocoa		
0403.9072	- - - - - containing more than 3% by weight of milkfat		10
0403.9079	- - - - - other		10

HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
0405	Butter and other fats and oils derived from milk; dairy spreads		
0405.20	- dairy spreads		
	- - within the limits of the tariff quota (Q. No. 7)		
0405.2011	- - - of a fat content, by weight, of 39% or more but less than 75%		10
	- - other		
0405.2091	- - - of a fat content, by weight, of 39% or more but less than 75%		50
05	Products of animal origin, not elsewhere specified or included		
0501.0000	Human hair, unworked, whether or not washed or scoured; waste of human hair	0	
0502	Pigs', hogs' or boars' bristles and hair; badger hair and other brush making hair; waste of such bristles or hair		
0502.1000	- pigs', hogs' or boars' bristles and hair and waste thereof	0	
0502.9000	- other	0	
0505	Skins and other parts of birds, with their feathers or down, feathers and parts of feathers (whether or not with trimmed edges) and down, not further worked than cleaned, disinfected or treated for preservation; powder and waste of feathers or parts of fe		
0505.10	- feathers of a kind used for stuffing; down		
0505.1010	- - bed feathers and down, unworked, unwashed	0	
0505.1090	- - other	0	
0505.90	- other		
	- - powder and waste of feathers or parts of feathers		
0505.9019	- - - other	0	
0505.9090	- - other	0	
0507	Ivory, tortoise-shell, whalebone and whalebone hair, horns, antlers, hooves, nails, claws and beaks, unworked or simply prepared but not cut to shape; powder and waste of these products		
0507.1000	- ivory; ivory powder and waste	0	
0507.9000	- other	0	

HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
0508	Coral and similar materials, unworked or simply prepared but not otherwise worked; shells of molluscs, crustaceans or echinoderms and cuttle-bone, unworked or simply prepared but not cut to shape, powder and waste thereof		
0508.0010	- crushed shells; shell powder and waste	0	
	- other:		
0508.0099	- - other	0	
0510	Ambergris, castoreum, civet and musk; cantharides; bile, whether or not dried; glands and other animal products used in the preparation of pharmaceutical products, fresh, chilled, frozen or otherwise provisionally preserved		
0510.0000	Ambergris, castoreum, civet and musk; cantharides; bile, whether or not dried; glands and other animal products used in the preparation of pharmaceutical products, fresh, chilled, frozen or otherwise provisionally preserved	0	
07	Edible vegetables and certain roots and tubers		
0710	Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen		
0710.40	sweet corn		
0710.4000	- sweet corn	0	
0711	Vegetables provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption		
0711.90	- other vegetables; mixtures of vegetables		
0711.9010	- - sweet corn	0	
09	Coffee, tea, mate and spices		
0901	Coffee, whether or not roasted or decaffeinated; coffee husks and skins; coffee substitutes containing coffee in any proportion		
	- coffee, not roasted		
0901.1100	- - not decaffeinated	0	
0901.1200	- - decaffeinated	0	
	- coffee, roasted		
0901.21	- not decaffeinated		
0901.2100	- - not decaffeinated	0	
0901.2200	- - decaffeinated	0	

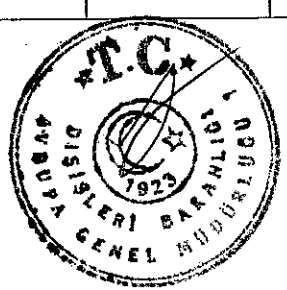
HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
0901.90	- other		
	- - coffee husks and skins		
0901.9019	- - - other	0	
0901.9020	- - coffee substitutes containing coffee	0	
0902	Tea, whether or not flavoured		
0902.1000	- green tea (not fermented) in immediate packings of a content not exceeding 3 kg	0	
0902.2000	- other green tea (not fermented)	0	
0902.3000	- black tea (fermented) and partly fermented tea, in immediate packings of a content not exceeding 3 kg	0	
0902.4000	- other black tea (fermented) and other partly fermented tea	0	
13	Lac; gums, resins and other vegetable saps and extracts		
1302	Vegetable saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates; agar-agar and other mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products		
	- vegetable saps and extracts		
1302.1200	- - of liquorice	0	
1302.1300	- - of hops	0	
1302.1400	- - of ephedra	0	
1302.1900	- - other	0	
1302.20	- pectic substances, pectinates and pectates		
	- - solid pectin		
1302.2011	- - - for amidation, hydrolysis, saponification or standardization	0	
1302.2019	- - - other	0	
	- - liquid pectin		
1302.2021	- - - for amidation, hydrolysis, saponification or standardization	0	
1302.2029	- - - other	0	
1302.2090	- - other	0	
	- mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products		
1302.3100	- - agar-agar	0	
1302.32	- - mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from locust beans, locust bean seeds or guar seeds		
1302.3210	- - - for technical purposes	0	
1302.3290	- - - other	0	

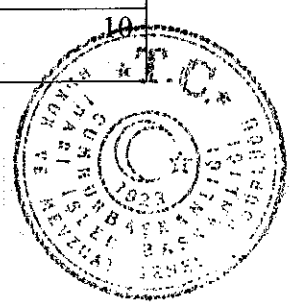
HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
1302.3900	- - other	0	
14	Vegetable plaiting materials;vegetable products not elsewhere specified or included		
1401	Vegetable materials of a kind used primarily for plaiting (for example, bamboos, rattans, reeds, rushes, osier, raffia, cleaned, bleached or dyed cereal straw, and lime bark)		
1401.1000	- bamboos	0	
1401.2000	- rattans	0	
1401.9000	- other	0	
1404	Vegetable products not elsewhere specified or included		
1404.20	- cotton linters		
1404.2010	- - unworked	0	
1404.2090	- - other	0	
1404.90	- other		
1404.9080	- - other	0	
15	Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal or vegetable waxes		
1516.20	- vegetable fats and oils and their fractions		
	- - other		
	- - - in tanks or metal drums		
1516.2092	- - - - hydrogenated castor oil, so called "opal-wax"	0	
	- - - other		
1516.2097	- - - - hydrogenated castor oil, so called "opal-wax"	0	
1517	Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, other than edible fats or oils or their fractions of heading 1516		
1517.10	- margarine, excluding liquid margarine		
	- - other, of a fat content by weight		
	- - - exceeding 65 %		
	- - - - in tanks or metal drums		
1517.1062	- - - - - containing more than 10% but not more than 15% by weight of milkfat		10
	- - - - other		
1517.1067	- - - - - containing more than 10% but not more than 15% by weight of milkfat		10
	- - - exceeding 41% but not exceeding 65%		

HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
	- - - - in tanks or metal drums		
1517.1072	- - - - - containing more than 10% but not more than 15% by weight of milkfat		10
	- - - - other		
1517.1077	- - - - - containing more than 10% but not more than 15% by weight of milkfat		10
	- - - exceeding 25% but not exceeding 41%		
	- - - - in tanks or metal drums		
1517.1082	- - - - - containing more than 10% but not more than 15% by weight of milkfat		10
	- - - - other		
1517.1087	- - - - - containing more than 10% but not more than 15% by weight of milkfat		10
	- - - not exceeding 25%		
	- - - - in tanks or metal drums		
1517.1092	- - - - - containing more than 10% but not more than 15% by weight of milkfat		10
	- - - - other:		
1517.1097	- - - - - containing more than 10% but not more than 15% by weight of milkfat		10
1517.90	- other		
1517.9020	- - mixtures and edible preparations used as mould release oil or separating oil	0	
	- - other		
	- - - containing milkfat, of a milkfat content by weight		
	- - - - exceeding 10%		
	- - - - - in tanks or metal drums		
1517.9062	- - - - - - containing more than 10 % but not more than 15% by weight of milkfat		10
	- - - - - other:		
1517.9067	- - - - - - containing more than 10% but not more than 15% by weight of milkfat		10
1518	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, boiled, oxidized, dehydrated, sulphurized, blown, polymerized by heat in vacuum or in inert gas or otherwise chemically modified, excluding those of heading 1516; inedible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, not elsewhere specified or included:		
	- other		

HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
1518.0092	- - Linoxyn	0	
1520.00	Glycerol, crude; glycerol waters and glycerol lyes		
1520.0000	Glycerol, crude; glycerol waters and glycerol lyes	0	
1521	Vegetable waxes (other than triglycerides), beeswax, other insect waxes and spermaceti, whether or not refined or coloured		
1521.10	- vegetable waxes		
1521.1010	- - carnauba wax	0	
	- - other		
1521.1091	- - - unprocessed	0	
1521.1092	- - - processed (bleached, coloured, etc.)	0	
1521.90	- other		
1521.9010	- - unprocessed	0	
1521.9020	- - processed (bleached, coloured, etc.)	0	
1522	Degras; residues resulting from the treatment of fatty substances or animal or vegetable waxes		
1522.0000	Degras; residues resulting from the treatment of fatty substances or animal or vegetable waxes	0	
17	Sugars and sugar confectionery		
1702	Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel:		
1702.5000	- chemically pure fructose	0	
1702.90	- other, including invert sugar and other sugar and sugar syrup blends containing in the dry state 50% by weight of fructose		
	- - solid		
1702.9024	- - - chemically pure maltose	0	
1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa		
1704.10	- chewing gum, whether or not sugar-coated		
1704.1010	- - containing more than 70% by weight of sucrose		41
1704.1020	- - containing more than 60% but not more than 70% by weight of sucrose		46.1

HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
1704.1030	- - containing not more than 60% by weight of sucrose		46.1
1704.90	- other		
1704.9010	- - white chocolate		53
1704.9020	- - sugar confectionery of all kinds, containing fruit or nuts (for example, fruit pastes, nougat, marzipan and the like)		56.35
	- - sugar confectionery of all kinds made from liquorice juice, of a sucrose content by weight		
1704.9031	- - - exceeding 10%		53
1704.9032	- - - not exceeding 10%		1
	- - other moulded sugar confectionery		
	- - - not containing milkfat nor vegetable fat, of a sucrose content by weight		
1704.9041	- - - - exceeding 70%		57.85
1704.9042	- - - - exceeding 50% but not exceeding 70%		59.4
1704.9043	- - - - not exceeding 50%		58.65
1704.9050	- - - containing vegetable fat but not containing milkfat		58.75
1704.9060	- - - containing milkfat		58.85
	- - other, of a sucrose content by weight		
1704.9091	- - - exceeding 70%		56.6
1704.9092	- - - exceeding 50% but not exceeding 70%		55.7
1704.9093	- - - not exceeding 50%		54.8
18	Cocoa and cocoa preparations		
1803	Cocoa paste, whether or not defatted		
1803.1000	- not defatted	0	
1803.2000	- wholly or partly defatted	0	
1804	Cocoa butter, fat and oil		
1804.0000	Cocoa butter, fat and oil	0	
1805	Cocoa powder, not containing added sugar or other sweetening matter		
1805.0000	Cocoa powder, not containing added sugar or other sweetening matter	0	
1806	Chocolate and other food preparations containing cocoa		
1806.10	- cocoa powder, containing added sugar or other sweetening matter		
1806.1010	- - containing more than 65% by weight of sucrose		10
1806.1020	- - containing not more than 65% by weight of sucrose		10





HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
1806.20	- other preparations in blocks, slabs or bars weighing more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packings, of a content exceeding 2 kg		
	- - mixtures containing more than 12% by weight of milkfat or containing more than 20% by weight of milk constituents, of a milkfat content by weight		
1806.2011	- - - exceeding 85%		1
1806.2012	- - - exceeding 50% but not exceeding 85%		1
1806.2013	- - - exceeding 25% but not exceeding 50%		1
1806.2014	- - - exceeding 11% but not exceeding 25%		1
1806.2015	- - - exceeding 1,5% but not exceeding 11%		1
1806.2019	- - - other		1
	- - other		
	- - - in bulk blocks		
	- - - - containing milk constituents, of a milkfat content by weight		
1806.2071	- - - - - exceeding 6%		10
1806.2072	- - - - - exceeding 3% but not exceeding 6%		10
1806.2073	- - - - - not exceeding 3%		10
	- - - - not containing milk constituents		
1806.2074	- - - - - containing more than 15% by weight of fat		10
1806.2079	- - - - - other		10
	- - - other		
	- - - - containing milk constituents		
	- - - - - containing fat other than milkfat (whether or not containing milkfat)		
1806.2081	- - - - - - containing more than 15% by weight of fat		10
1806.2082	- - - - - - other		10
1806.2083	- - - - - other		10
	- - - - not containing milk constituents		
	- - - - - containing fat		
1806.2084	- - - - - - containing more than 20% by weight of fat		10
1806.2085	- - - - - - other		10
1806.2089	- - - - - other		10
	- other, in blocks, slabs or bars		
1806.31	- - filled		
	- - - containing milk constituents		

HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
1806.3111	- - - - containing fat other than milkfat (whether or not containing milkfat)		10
1806.3119	- - - - other		10
	- - - not containing milk constituents		
1806.3121	- - - - containing fat		10
1806.3129	- - - - other		10
1806.32	- - not filled		
	- - - milk chocolate, of a milkfat content by weight		
1806.3211	- - - - exceeding 6%		13.35
1806.3212	- - - - exceeding 3% but not exceeding 6%		13.45
1806.3213	- - - - not exceeding 3%		10
1806.3290	- - - other		12.4
1806.90	- other		
	- - containing milk constituents		
	- - - containing fat other than milkfat (whether or not containing milkfat)		
1806.9031	- - - - containing more than 15% by weight of fat		12.65
1806.9032	- - - - containing more than 8% but not more than 15% by weight of fat		12.65
1806.9033	- - - - other		12.65
1806.9049	- - - other		12.7
	- - not containing milk constituents		
	- - - containing fat		
1806.9051	- - - - containing more than 15% by weight of fat		13.05
1806.9052	- - - - containing more than 8% but not more than 15% by weight of fat		10
1806.9053	- - - - other		10
1806.9069	- - - other		12.05
19	Preparations of cereals, flour, starch or milk; pastrycooks' products		
1901	Malt extract; food preparations of flour, groats, meal, starch or malt extract, not containing cocoa or containing less than 40% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of headings 0401 to 0404, not containing cocoa or containing less than 5% by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included:		

HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
1901.10	- preparations for infant use, put up for retail sale		
	- - containing goods of headings 0401 to 0404		
1901.1011	- - - containing more than 12% by weight of milkfat		10
1901.1014	- - - containing more than 6% but not more than 12% by weight of milkfat		10
1901.1015	- - - containing more than 3% but not more than 6% by weight of milkfat		10
1901.1016	- - - containing more than 1,5% but not more than 3% by weight of milkfat		10
1901.1019	- - - other		10
	- - not containing goods of headings 0401 to 0404		
1901.1021	- - - containing sugar		20
1901.1022	- - - not containing sugar		20
1901.20	- mixes and doughs for the preparation of bakers' wares of heading 1905		
	- - containing more than 10% but not more than 20% by weight of meat, offal, blood, sausage or any combination thereof		
1901.2011	- - - for infant use or for dietetic purposes		5
1901.2012	- - - of wild boars		5
	- - - other mixes and doughs		
1901.2018	- - - - containing meat, offal, blood, sausage or any combination thereof of the animals of headings 0101 to 0104		5
1901.2019	- - - - other		5
	- - other, containing goods of headings 0401 to 0404		
1901.2081	- - - containing more than 25% by weight of milkfat		10
1901.2082	- - - containing more than 12% but not more than 25% by weight of milkfat		10
1901.2084	- - - containing more than 6% but not more than 12% by weight of milkfat		10
1901.2085	- - - containing more than 3% but not more than 6% by weight of milkfat		10
1901.2089	- - - other		10
	- - other, not containing goods of headings 0401 to 0404		
1901.2091	- - - containing more than 25% by weight of milkfat		20

HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
1901.2092	- - - containing more than 12% but not more than 25% by weight of milkfat		20
1901.2094	- - - containing more than 6% but not more than 12% by weight of milkfat		20
1901.2095	- - - containing more than 3% but not more than 6% by weight of milkfat		20
	- - - other		
1901.2096	- - - - containing fat		20
1901.2098	- - - - other		20
1901.90	- other		
	- - containing more than 10% but not more than 20% by weight of meat, offal, blood, sausage or any combination thereof		
1901.9011	- - - for infant use or for dietetic purposes		5
1901.9012	- - - of wild boars		5
	- - - other		
1901.9018	- - - - containing meat, offal, blood, sausage or any combination thereof of the animals of headings 0101 to 0104		5
1901.9019	- - - - other		5
	- - other		
	- - - malt extract, of a dry content of		
1901.9021	- - - - more than 80%		20
1901.9022	- - - - not more than 80%		20
	- - - food preparations of goods of headings 0401 to 0404		
	- - - - in powders, granules or other solid forms		
	- - - - - containing milkfat, of a milkfat content by weight		
1901.9031	- - - - - - exceeding 85%		1.35
1901.9032	- - - - - - exceeding 50% but not exceeding 85%		3
1901.9033	- - - - - - exceeding 25% but not exceeding 50%		25
1901.9034	- - - - - - exceeding 11% but not exceeding 25%		37
1901.9035	- - - - - - exceeding 1,5% but not exceeding 11%		31
1901.9036	- - - - - - not exceeding 1,5%		41
1901.9037	- - - - - not containing milkfat		1
	- - - - other		

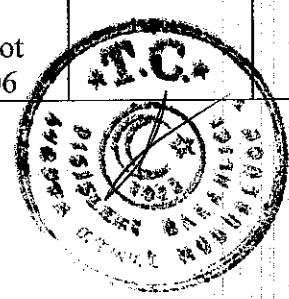
HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
	- - - - - containing milkfat, of a milkfat content by weight		
1901.9041	- - - - - - exceeding 50%		44
	- - - - - - exceeding 20% but not exceeding 50%		
1901.9042	- - - - - - - of a fat (other than milkfat) content exceeding 5%		44
1901.9043	- - - - - - - other		44
	- - - - - - exceeding 3% but not exceeding 20%		
1901.9044	- - - - - - - of a fat (other than milkfat) content exceeding 5%		44
1901.9045	- - - - - - - other		44
1901.9046	- - - - - - not exceeding 3%		44
1901.9047	- - - - - not containing milkfat		44
	- - - preparations containing the goods of headings 0401 to 0404 (other than those of subheadings 1901.9031 to 1901.9047)		
1901.9081	- - - - containing more than 25% by weight of milkfat		10
1901.9082	- - - - containing more than 12% but not more than 25% by weight of milkfat		10
1901.9089	- - - - other		10
	- - - other preparations		
1901.9091	- - - - containing more than 25% by weight of milkfat		20
1901.9092	- - - - containing more than 12% but not more than 25% by weight of milkfat		20
	- - - - not containing milkfat or containing not more than 12% by weight of milkfat		
	- - - - - of cereal flours, meals, starch or malt extracts		
1901.9093	- - - - - - containing fat		20
1901.9094	- - - - - - not containing fat		20
	- - - - - other		
1901.9095	- - - - - - containing fat		20
	- - - - - - not containing fat		
1901.9096	- - - - - - - containing sugar or eggs		20
1901.9099	- - - - - - - other	0	
1902	Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared		

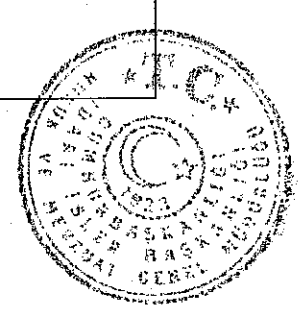
HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
	- uncooked pasta, not stuffed or otherwise prepared		
1902.11	- - containing eggs		
1902.1110	- - - made exclusively from durum wheat		3
1902.1190	- - - other		3
1902.19	- - other		
1902.1910	- - - made exclusively from durum wheat		13.25
1902.1990	- - - other		7.05
1902.2000	- stuffed pasta, whether or not cooked or otherwise prepared		44
1902.3000	- other pasta		44
1902.40	- couscous		
	- - not prepared		
1902.4011	- - - for human consumption		3
1902.4019	- - - other		3
1902.4090	- - other		44
1903	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms		
1903.0000	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms	0	
1904	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals (other than maize (corn)), in grain form or in the form of flakes or other worked grains (except flour and meal), pre-cooked or otherwise prepared, not elsewhere specified or included:		
1904.10	- prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products		
1904.1010	- - «Müesli» type preparations		44
1904.1090	- - other		9.85
1904.2000	- prepared foods obtained from unroasted cereal flakes or from mixtures of unroasted cereal flakes and roasted cereal flakes or swelled cereals		44
1904.3000	- bulgur wheat		17.05
1904.90	- other		
1904.9010	- - containing more than 10% but not more than 20% by weight of meat, offal, blood, sausage or any combination thereof		5
	- - other		

HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
1904.9020	- - - pre-cooked rice (minute rice)	0	
1904.9090	- - - other		49.45
1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products		
1905.10	- crispbread		
1905.1010	- - not containing added sugar or other sweetening matter		15
1905.1020	- - containing added sugar or other sweetening matter		60
1905.20	- gingerbread and the like		
	- - containing milkfat, of a milkfat content by weight		
1905.2011	- - - exceeding 9%		60
1905.2012	- - - exceeding 3% but not exceeding 9%		60
1905.2013	- - - exceeding 1% but not exceeding 3%		60
1905.2020	- - containing other fat		60
1905.2030	- - not containing fat		60
	- sweet biscuits; waffles and wafers		
1905.31	- - sweet biscuits		
	- - - containing milkfat, of a milkfat content by weight		
1905.3111	- - - - exceeding 15%		60
1905.3112	- - - - exceeding 6% but not exceeding 15%		60
1905.3113	- - - - exceeding 3% but not exceeding 6%		62
1905.3114	- - - - exceeding 1% but not exceeding 3%		60
	- - - other, of a content by weight of other fat		
1905.3191	- - - - exceeding 15%		62
1905.3192	- - - - exceeding 6% but not exceeding 15%		62
1905.3193	- - - - exceeding 3% but not exceeding 6%		60
1905.3194	- - - - not exceeding 3%		60
1905.32	- - waffles and wafers		
1905.3210	- - - not containing added sugar or other sweetening matter		27
1905.3220	- - - containing added sugar or other sweetening matter		62.1
1905.40	- rusks, toasted bread and similar toasted products		
1905.4010	- - not containing added sugar or other sweetening matter		27

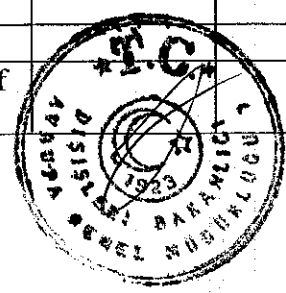
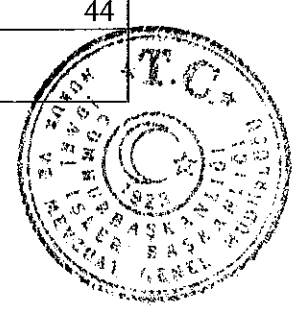
HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
	- - containing added sugar or other sweetening matter		
1905.4021	- - - rusks		60
1905.4029	- - - other		60
1905.90	- other		
	- - bread and other ordinary bakers' wares, not containing added sugar or other sweetening matter, honey, eggs, fat, cheese, fruit or nuts		
	- - - not put up for retail sale		
	- - - - breadcrumbs		
1905.9025	- - - - - other		1
1905.9029	- - - - other		1
	- - - put up for retail sale		
1905.9031	- - - - matzos		15
1905.9032	- - - - breadcrumbs		15
1905.9039	- - - - other		15
1905.9040	- - communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products	0	
	- - other		
	- - - containing more than 10% but not more than 20% by weight of meat, offal, blood, sausage or any combination thereof		
1905.9071	- - - - for infant use or for dietetic purposes		5
1905.9072	- - - - of wild boars		5
	- - - - other		
1905.9078	- - - - - containing meat, offal, blood, sausage or any combination thereof of the animals of headings 0101 to 0104		5
1905.9079	- - - - - other		5
1905.9081	- - - other, of flakes, flour, meal or starch of potatoes		27
1905.9082	- - - other, not containing added sugar or other sweetening matter		27
	- - - other, containing added sugar or other sweetening matter		
1905.9083	- - - - containing milkfat		62.65
	- - - - containing other fat		
1905.9084	- - - - - breadcrumbs		60
1905.9085	- - - - - other		62.7
	- - - - not containing fat		
1905.9086	- - - - - breadcrumbs		60
1905.9089	- - - - - other		60

HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
20	Preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants		
2001	Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar or acetic acid		
2001.90	- other		
	- - vegetables and other edible parts of plants		
2001.9020	- - - sweet corn (Zea mays var. saccharata)	0	
2002	Tomatoes prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid:		
2002.90	- other		
2002.9010	- - in containers holding more than 5 kg	0	
	- - in containers holding not more than 5 kg		
2002.9021	- - - tomato pulp, purée and concentrates, in airtight containers, of a dry extract content of 25% or more by weight, composed of tomatoes and water, whether or not salted or otherwise seasoned	0	
2002.9029	- - - other	0	
2004	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen, other than products of heading 2006		
2004.10	- potatoes		
	- - in containers holding more than 5 kg		
	- - - within the limits of the tariff quota (Q. No. 14)		
2004.1012	- - - - in the form of flour, meal or flakes		10
	- - - other		
2004.1014	- - - - in the form of flour, meal or flakes		10
	- - other		
	- - - within the limits of the tariff quota (Q. No. 14)		
2004.1092	- - - - in the form of flour, meal or flakes		10
	- - - other		
2004.1094	- - - - in the form of flour, meal or flakes		10
2004.90	- other vegetables and mixtures of vegetables		
	- - in containers holding more than 5 kg		
2004.9013	- - - sweet corn (Zea mays var. saccharata)	0	
	- - in containers holding not more than 5 kg		
2004.9043	- - - sweet corn (Zea mays var. saccharata)	0	
2005	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen, other than products of heading 2006		

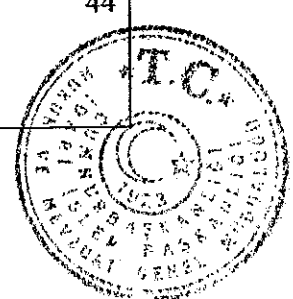




HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
2005.20	- potatoes		
	- - preparations in the form of flour, meal or flakes, consisting mainly of potatoes		
2005.2011	- - - containing more than 80% by weight of potatoes		10
2005.2012	- - - containing not more than 80% by weight of potatoes		10
2005.8000	- sweet corn (Zea mays var. saccharata)	0	
2006	Vegetables, fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallized)		
2006.0020	- sweet corn (Zea mays var. saccharata)	0	
2007	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, obtained by cooking, whether or not containing added sugar or other sweetening matter		
2007.1000	- homogenized preparations		10
	- other		
2007.91	- - citrus fruit		
2007.9110	- - - not containing added sugar or other sweetening matter	0	
2007.9120	- - - containing added sugar or other sweetening matter		10
2007.99	- - other		
	- - - not containing added sugar or other sweetening matter		
2007.9911	- - - - tropical fruit and tropical nuts	0	
2007.9919	- - - - other	0	
	- - - containing added sugar or other sweetening matter		
2007.9921	- - - - tropical fruit and tropical nuts		10
2007.9929	- - - - other		10
2008	Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included		
	- nuts, ground-nuts and other seeds, whether or not mixed together		
2008.11	- - ground-nuts		
2008.1110	- - - peanut butter		44
	- other, including mixtures other than those of subheading 2008.19		

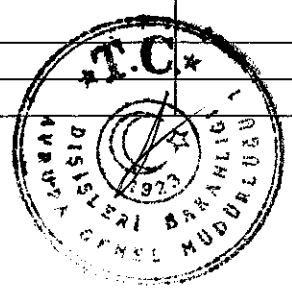
HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
2008.9100	- - palm hearts	0	
2008.99	- - other		
	- - - other		
2008.9998	- - - - maize (corn), other than sweet corn (Zea mays var. saccharata)	0	
21	Miscellaneous edible preparations		
2101	Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or maté and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté; roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof		
	- extracts, essences and concentrates, of coffee, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee		
2101.1100	- - extracts, essences and concentrates	0	
2101.12	- - preparations with a basis of extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee		
	- - - preparations with a basis of extracts, essences or concentrates		
2101.1211	- - - - containing 1.5% or more by weight of milkfat, 2.5% or more by weight of milk protein, 5% or more by weight of sugar or 5% or more by weight of starch		44
2101.1219	- - - - other	0	
	- - - other		
2101.1291	- - - - containing 1.5% or more by weight of milkfat, 2.5% or more by weight of milk protein, 5% or more by weight of sugar or 5% or more by weight of starch		44
2101.1299	- - - - other	0	
2101.20	- extracts, essences and concentrates, of tea or maté, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of tea or maté		
	- - extracts, essences and concentrates, of tea or maté, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates		
2101.2011	- - - containing 1.5% or more by weight of milkfat, 2.5% or more by weight of milk protein, 5% or more by weight of sugar or 5% or more by weight of starch		44

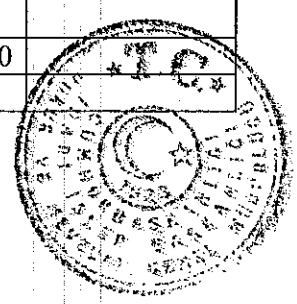


HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
2101.2019	- - - other	0	
	- - other		
2101.2091	- - - containing 1.5% or more by weight of milkfat, 2.5% or more by weight of milk protein, 5% or more by weight of sugar or 5% or more by weight of starch		44
2101.2099	- - - other	0	
2101.3000	- roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof	0	
2102	Yeasts (active or inactive); other single-cell micro-organisms, dead (but not including vaccines of heading 3002); prepared baking powders		
	- active yeasts		
	- - other:		
2102.1099	- - - other	0	
2102.20	- inactive yeasts; other single-cell micro-organisms, dead		
	- - inactive yeasts		
2102.2019	- - - other	0	
	- - other single-cell micro-organisms, dead:		
2102.2029	- - - other	0	
2102.3000	- prepared baking powders	0	
2103	Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard		
2103.1000	- Soya sauce	0	
2103.2000	- tomato ketchup and other tomato sauces	0	
2103.30	- mustard flour and meal and prepared mustard		
	- - other		
2103.3018	- - - mustard flour and meal, unmixed	0	
2103.3019	- - - other	0	
2103.9000	- other	0	
2104	Soups and broths and preparations therefor; homogenized composite food preparations		
2104.1000	- soups and broths and preparations therefor	0	
2104.2000	- homogenized composite food preparations		2
2105	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa		
2105.0010	- containing more than 13% by weight of milkfat		10

HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
2105.0020	- containing more than 10% but not more than 13% by weight of milkfat		10
2105.0030	- containing more than 7% but not more than 10% by weight of milkfat		10
2105.0040	- containing more than 3% but not more than 7% by weight of milkfat		10
	- not containing milkfat or containing not more than 3% by weight of milkfat		
2105.0051	- - containing more than 10% by weight of other fat		10
2105.0052	- - containing more than 3% but not more than 10% by weight of other fat		10
2105.0053	- - not containing fat or containing not more than 3% by weight of other fat		10
2106	Food preparations not elsewhere specified or included		
2106.10	- protein concentrates and textured protein substances		
2106.1011	- - containing milkfat, other fat or sugar		44
2106.1019	- - other	0	
2106.90	- other		
2106.9010	- - sweeteners in the form of tablets	0	
	- - mixtures of extracts and concentrates of vegetable substances, of a kind used in the preparation of beverages		
	- - - non-alcoholic		
2106.9021	- - - - containing added sugar or other sweetening matter, of a sucrose content exceeding 60% by weight		120
2106.9022	- - - - containing added sugar or other sweetening matter, of a sucrose content exceeding 50% but not exceeding 60% by weight		120
2106.9023	- - - - containing added sugar or other sweetening matter, of a sucrose content not exceeding 50% by weight		120
2106.9024	- - - - not containing added sugar or other sweetening matter	0	
2106.9029	- - - other	0	
2106.9030	- - protein hydrolysates and yeast autolysates	0	
2106.9040	- - chewing-gum and sweets, tablets, pastilles and the like, not containing sugar	0	
	- - other food preparations		

HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
2106.9050	- - - containing more than 10% but not more than 20% by weight of meat, offal, blood, sausage or any combination thereof and not more than 20% by weight of milkfat		44
	- - - other		
	- - - - containing milkfat, of a milkfat content by weight		
2106.9060	- - - - - exceeding 50%		44
	- - - - - exceeding 35% but not exceeding 50%		
2106.9061	- - - - - - of a fat (other than milkfat) content exceeding 5%		44
2106.9062	- - - - - - other		44
	- - - - - exceeding 20 % but not exceeding 35%		
2106.9063	- - - - - - of a fat (other than milkfat) content exceeding 5%		44
2106.9064	- - - - - - other		44
2106.9065	- - - - - exceeding 12 % but not exceeding 20%		44
2106.9066	- - - - - exceeding 6% but not exceeding 12%		44
2106.9067	- - - - - exceeding 3% but not exceeding 6%		44
2106.9068	- - - - - exceeding 1.5% but not exceeding 3% (other than products of tariff headings 2106.9071/9072)		44
2106.9069	- - - - - exceeding 1 % but not exceeding 1.5 % (other than products of tariff headings 2106.9071/9072)		44
	- - - - containing other fat, of a fat content by weight		
2106.9071	- - - - - exceeding 60%		44
2106.9072	- - - - - exceeding 40 % but not exceeding 60%		44
2106.9073	- - - - - exceeding 25 % but not exceeding 40%		44
2106.9074	- - - - - exceeding 10 % but not exceeding 25%		44
2106.9075	- - - - - exceeding 5 % but not exceeding 10%		44
2106.9076	- - - - - exceeding 1 % but not exceeding 5%		44
	- - - - not containing fat		
	- - - - - containing sugar, of a sugar content by weight		
2106.9094	- - - - - - exceeding 50%		46.55
2106.9095	- - - - - - not exceeding 50%		48.3
2106.9096	- - - - - containing cereals, malt extracts or eggs (not containing sugar)		44
2106.9099	- - - - - other	0	
22	Beverages, spirits and vinegar		





HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
2201	Waters, including natural or artificial mineral waters and aerated waters, not containing added sugar or other sweetening matter nor flavoured; ice and snow		
2201.1000	- mineral waters and aerated waters	0	
2201.90	other		
2201.9000	- other	0	
2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading 2009		
2202.1000	- waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured	0	
2203	Beer made from malt		
2203.0010	- in containers holding more than 2 hl	0	
2203.0020	- in containers holding more than 2 litres but not more than 2 hl	0	
	- in containers holding 2 litres or less		
2203.0031	- - in glass bottles	0	
2203.0039	- - other	0	
2205	Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances		
2205.10	- in containers holding 2 litres or less		
2205.1010	- - with an alcoholic strength by volume not exceeding 18% vol	0	
2205.1020	- - of an alcoholic strength by volume exceeding 18% vol	0	
2205.90	- other		
2205.9010	- - with an alcoholic strength by volume not exceeding 18% vol	0	
2205.9020	- - of an alcoholic strength by volume exceeding 18% vol	0	
2207	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80% vol or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength		
2207.2000	- ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength	0	
2208	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80% vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages		

HS Code (2017)	Description of products	Preferential duty rate applied (CHF per 100 kg gross)	Preferential duty MFN applied minus (CHF per 100 kg gross)
2208.20	- spirits obtained by distilling grape wine or grape marc		
	- - in containers holding more than 2 litres		
2208.2011	- - - spirits obtained by distilling grape wine	0	
2208.2019	- - - other	0	
	- - in containers holding 2 litres or less		
2208.2021	- - - spirits obtained by distilling grape wine	0	
2208.2029	- - - other	0	
2208.30	- whiskies		
2208.3010	- - in containers holding more than 2 litres	0	
2208.3020	- - in containers holding not more than 2 litres	0	
2208.40	- rum and other spirits obtained by distilling fermented sugar-cane products		
2208.4010	- - in containers holding more than 2 litres	0	
2208.4020	- - in containers holding not more than 2 litres	0	
2208.50	- gin and geneva		
	- - in containers holding more than 2 litres		
2208.5011	- - - gin	0	
2208.5019	- - - other	0	
	- - in containers holding 2 litres or less		
2208.5021	- - - gin	0	
2208.5029	- - - other	0	
2208.60	- vodka		
2208.6010	- - in containers holding more than 2 litres	0	
2208.6020	- - in containers holding not more than 2 litres	0	
2208.7000	- liqueurs and cordials	0	
2209	Vinegar and substitutes for vinegar obtained from acetic acid		
2209.0000	Vinegar and substitutes for vinegar obtained from acetic acid	0	

TABLE 3 TO ANNEX III

REFERRED TO IN ARTICLE 2.2
TARIFF CONCESSIONS OF TURKEY TO SWITZERLAND[i]

HS Code (2017)	Description of products	Industrial Component %	Agricultural Component (EUR/ 100 kg/net)
0403.10.51.10.00	Containing added cocoa	0	140.9
0403.10.51.90.00	Other	0	140.9
0403.10.53.10.00	Containing added cocoa	0	142.31
0403.10.53.90.00	Other	0	142.31
0403.10.59.10.00	Containing added cocoa	0	176.24
0403.10.59.90.00	Other	0	176.24
0403.10.91.10.00	Containing added cocoa	0	21.05
0403.10.91.90.00	Other	0	21.05
0403.10.93.10.00	Containing added cocoa	0	26.21
0403.10.93.90.00	Other	0	26.21
0403.10.99.10.00	Containing added cocoa	0	34.82
0403.10.99.90.00	Other	0	34.82
0403.90.71.10.00	Containing added cocoa	0	140.9
0403.90.71.90.00	Other	0	140.9
0403.90.73.10.00	Containing added cocoa	0	142.31
0403.90.73.90.00	Other	0	142.31
0403.90.79.10.00	Containing added cocoa	0	176.24
0403.90.79.90.00	Other	0	176.24
0403.90.91.10.00	Containing added cocoa	0	21.05
0403.90.91.90.00	Other	0	21.05
0403.90.93.10.00	Containing added cocoa	0	26.21
0403.90.93.90.00	Other	0	26.21
0403.90.99.10.00	Containing added cocoa	0	34.82
0403.90.99.90.00	Other	0	34.82
0405.20.10.00.00	Of a fat content, by weight, of 39 % or more but less than 60 %	0	T1 x 0,85
0405.20.30.00.00	Of a fat content, by weight, of 60 % or more but not exceeding 75 %	0	T1 x 0,85
0501.00.00.00.00	Human hair, unworked, whether or not washed or scoured; waste of human hair	0	0
0502.10.00.10.00	Pigs bristles	0	0

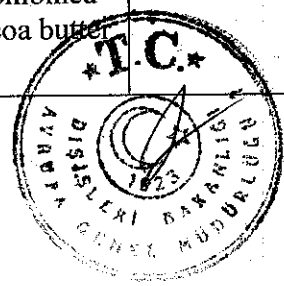
i The duty "T1", referred to in this Table, is defined as the corresponding customs duty in the Working Tariff of Turkey applicable on the date of importation of the product concerned.

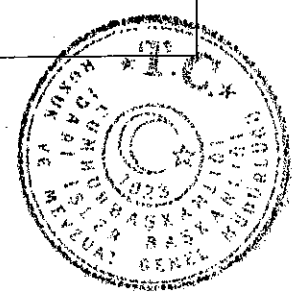
HS Code (2017)	Description of products	Industrial Component %	Agricultural Component (EUR/ 100 kg/net)
0502.10.00.90.00	Other	0	0
0502.90.00.00.00	Other	0	0
0505.10.10.00.00	Raw	0	0
0505.10.90.00.00	Other	0	0
0505.90.00.00.00	Other	0	0
0507.10.00.00.00	Ivory; ivory powder and waste	0	0
0507.90.00.00.11	Horns	0	0
0507.90.00.00.12	Nails	0	0
0507.90.00.00.19	Other	0	0
0508.00.00.00.11	Coral	0	0
0508.00.00.00.12	Snail shell	0	0
0508.00.00.00.13	Shells of crustaceans	0	0
0508.00.00.00.14	Powder and waste of empthy shells	0	0
0508.00.00.00.19	Other	0	0
0510.00.00.10.00	Cantharides	0	0
0510.00.00.90.11	Bile (whether or not dried)	0	0
0510.00.00.90.19	Other	0	0
0511.99.31.00.00	Raw	0	0
0511.99.39.00.00	Other	0	0
0511.99.85.20.00	Horse hair and waste thereof (whether or not contained with other materials or selfcontained in sheets)	0	0
0511.99.39.00.00	Other	0	0
0710.40.00.00.00	Sweet corn	0	23.32
0711.90.30.00.00	Sweet corn	0	23.32
1302.12.00.10.11	Liquorice extract	0	0
1302.12.00.10.12	Liquorice essence	0	0
1302.12.00.90.11	Liquorice extract	0	0
1302.12.00.90.12	Liquorice essence	0	0
1302.13.00.00.00	Of hops	0	0
1302.19.70.10.00	Medicinal	0	0
1302.19.70.91.00	Obtained from tanacetum or roots of plants containing rotenone	0	0
1302.19.70.99.10	Obtained from stevia rabudiana plant	0	0
1302.19.70.99.90	Other	0	0
1302.20.10.90.12	Pectates	0	0
1302.20.90.90.12	Pectates	0	0
1302.31.00.10.00	Etherified and esterified	0	0
1302.31.00.90.00	Other	0	0
1302.32.10.10.00	Etherified and esterified	0	0
1302.32.10.9	Other	0	0

HS Code (2017)	Description of products	Industrial Component %	Agricultural Component (EUR/ 100 kg/net)
0.00			
1302.32.90.10.00	Etherified and esterified	0	0
1302.32.90.90.00	Other	0	0
1302.39.00.10.00	Etherified and esterified	0	0
1302.39.00.90.00	Other	0	0
1401.10.00.00.00	Bamboos	0	0
1401.20.00.00.00	Rattans	0	0
1401.90.00.10.00	Reeds	0	0
1401.90.00.90.11	Willow	0	0
1401.90.00.90.12	Raffia	0	0
1401.90.00.90.13	Stems of cereal plants, scoured, bleached or dyed	0	0
1401.90.00.90.19	Other	0	0
1404.20.00.00.00	Cotton linters	0	0
1404.90.00.10.00	Hard seeds, pips, hulls and nuts of a kind used for carving (i. e. corozo and doum palm)	0	0
1404.90.00.20.00	Vegetable materials of a kind used primarily as stuffing or as padding (for example, kapok, vegetable hair and eelgrass), whether or not put up as a layer with or without supporting material	0	0
1404.90.00.30.00	Vegetable materials of a kind used primarily in brooms or in brushes (for example, broomcorn, piassava, couchgrass and istle), whether or not in hanks or bundles	0	0
1404.90.00.91.00	Henna	0	0
1404.90.00.92.11	Dyer's rocket	0	0
1404.90.00.92.12	Aleppo oak (Quercus infectoria)	0	0
1404.90.00.92.13	Somak	0	0
1404.90.00.92.14	Acorn	0	0
1404.90.00.92.15	Acorn cup	0	0
1404.90.00.92.16	Roots of walnut	0	0
1404.90.00.92.19	Other	0	0
1404.90.00.99.11	Sapnaria officinalis	0	0
1404.90.00.99.19	Other	0	0
1516.20.10.00.00	Hydrogenated castor oil, so called "opalwax"	0	0
1517.10.10.00.00	Containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milk fats	0	25.82

HS Code (2017)	Description of products	Industrial Component %	Agricultural Component (EUR/ 100 kg/net)
1517.90.10.00.00	Containing more than 10 % but not more than 15 % by weight of milk fats	0	25.82
1517.90.93.00.00	Edible mixtures or preparations of a kind used as mould release preparations	0	0
1518.00.10.00.00	Linoxyn	0	0
1518.00.91.00.00	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, boiled, oxidized, dehydrated, sulphurized, blown, polymerized by heat in vacuum or in inert gas or otherwise chemically modified, excluding those of heading 1516	0	0
1518.00.95.10.00	Oils (for industrial uses)	0	0
1518.00.95.90.00	Other	0	0
1518.00.99.00.00	Other	0	0
1520.00.00.10.00	Glycerol, crude	0	0
1520.00.00.90.00	Other	0	0
1521.10.00.10.00	Vegetable waxes, crude	0	0
1521.10.00.90.00	Other	0	0
1521.90.10.00.00	Spermaceti, whether or not refined or coloured	0	0
1521.90.91.00.11	Beeswax	0	0
1521.90.91.00.19	Other insect waxes	0	0
1521.90.99.00.11	Beeswax	0	0
1521.90.99.00.19	Other insect waxes	0	0
1522.00.10.00.00	Degras	0	0
1702.50.00.00.00	Chemically pure fructose	0	6.96
1702.90.10.00.00	Chemically pure maltose	0	0
1704.10.10.00.11	Gum in strips	0	22.14
1704.10.10.00.19	Other	0	22.14
1704.10.90.00.11	Gum in strips	0	26.13
1704.10.90.00.19	Other	0	26.13
1704.90.10.00.00	Liquorice extract containing more than 10 % by weight of sucrose but not containing other added substances	0	0
1704.90.30.00.00	White chocolate	0	38.22
1704.90.51.00.00	Pastes, including marzipan, in immediate packings of a net content of 1 kg or more	0	T1 x 0,85
1704.90.55.00.00	Throat pastilles and cough drops	0	T1 x 0,85 x 0,85
1704.90.61.00.11	Containing merely hazelnuts	0	T1 x 0,85

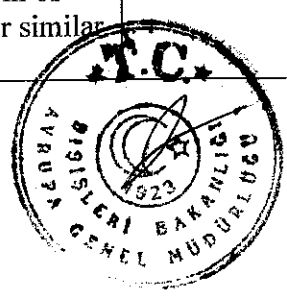
HS Code (2017)	Description of products	Industrial Component %	Agricultural Component (EUR/ 100 kg/net)
1704.90.61.00.19	Other	0	T1 x 0,85
1704.90.65.00.00	Gum confectionery and jelly confectionery including fruit pastes in the form of sugar confectionery	0	T1 x 0,85
1704.90.71.00.00	Boiled sweets whether or not filled	0	T1 x 0,85
1704.90.75.00.00	Toffees, caramels and similar sweets	0	T1 x 0,85
1704.90.81.00.00	Compressed tablets	0	T1 x 0,85
1704.90.99.10.11	Helva	0	T1 x 0,85
1704.90.99.10.19	Other halvas	0	T1 x 0,85
1704.90.99.20.00	Turkish delight	0	T1 x 0,85
1704.90.99.30.00	Turkish delight with cream	0	T1 x 0,85
1704.90.99.90.11	Fondant	0	T1 x 0,85
1704.90.99.90.12	Other delights	0	T1 x 0,85
1704.90.99.90.19	Other	0	T1 x 0,85
1803.10.00.00.00	Not defatted	0	0
1803.20.00.00.00	Wholly or partly defatted	0	0
1804.00.00.00.00	Cocoa butter, fat and oil	0	0
1805.00.00.00.00	Cocoa powder, not containing added sugar or other sweetening matter	0	0
1806.10.15.00.00	Containing no sucrose or containing less than 5% by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose	0	0
1806.10.20.00.00	Containing 5 % or more but less than 65 % by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose	0	22
1806.10.30.00.00	Containing 65 % or more but less than 80 % by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose	0	27.51
1806.10.90.00.00	Containing 80 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose	0	36.68
1806.20.10.00.00	Containing 31 % or more by weight of cocoa butter or containing a combined weight of 31 % or more of cocoa butter and milk fat	0	T1 x 0,85

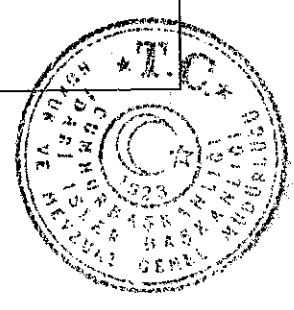




HS Code (2017)	Description of products	Industrial Component %	Agricultural Component (EUR/ 100 kg/net)
1806.20.30.00.00	Containing a combined weight of 25 % or more, but less than 31 % of cocoa butter and milk fat	0	T1 x 0,85
1806.20.50.00.00	Containing 18 % or more by weight of cocoa butter	0	T1 x 0,85
1806.20.70.00.00	Chocolate milk crumb	0	T1 x 0,85
1806.20.80.00.00	Chocolate flavour coating	0	T1 x 0,85
1806.20.95.00.00	Other	0	T1 x 0,85
1806.31.00.00.00	Filled	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.32.10.00.00	With added cereal, fruit or nuts	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.32.90.00.00	Other	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.90.11.00.00	Containing alcohol	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.90.19.00.00	Other	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.90.31.00.00	Filled	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.90.39.00.00	Not filled	0	T1 x 0,85 x 0,85
1806.90.50.00.00	Sugar confectionery and substitutes therefor made from sugar substitution products, containing cocoa	0	T1 x 0,85
1806.90.60.00.00	Spreads containing cocoa	0	T1 x 0,85
1806.90.70.00.00	Preparations containing cocoa for making beverages	0	T1 x 0,85
1806.90.90.00.00	Other	0	T1 x 0,85
1901.10.00.11.00	Diet infant foods	0	0
1901.10.00.19.00	Other	0	T1 x 0,85
1901.10.00.20.00	Food preparations of goods of heading nos 04 01 to 04 04 containing cocoa less than 5 % by weight	0	T1 x 0,85
1901.10.00.90.00	Other	0	T1 x 0,85
1901.20.00.10.00	Food preparations of goods of headings 04 01 to 04 04 not containing cocoa	0	T1 x 0,85
1901.20.00.20.00	Food preparations of goods of headings 04 01 to 04 04 containing cocoa less than 5 % by weight	0	T1 x 0,85
1901.20.00.90.00	Other	0	T1 x 0,85
1901.90.11.00.00	With a dry extract content of 90 % or more by weight	0	5.75

HS Code (2017)	Description of products	Industrial Component %	Agricultural Component (EUR/ 100 kg/net)
1901.90.19.00.00	Other	0	4.69
1901.90.91.00.00	Containing no milkfats, sucrose, isoglucose, glucose or starch or containing less than 1,5 % milkfat, 5 % sucrose (including invert sugar) or isoglucose, 5 % glucoseor starch, excluding food preparations in powder form of goods of headings 04 01	0	0
1901.90.99.10.00	Food preparations of goods of heading nos 04 01 to 04 04 not containing cocoa	0	T1 x 0,85 x 0,85
1901.90.99.20.00	Food preparations of goods of heading nos 04 01 to 04 04 containing cocoa less than 5 % by weight	0	T1 x 0,85 x 0,85
1901.90.99.90.11	Flour with lower protein content for phenylketonuria patients	0	0
1901.90.99.90.12	Rice with lower protein content for phenylketonuria patients	0	0
1901.90.99.90.13	Egg substitute for phenylketonuria patients	0	0
1901.90.99.90.19	Other	0	T1 x 0,85 x 0,85
1902.11.00.00.11	Containing merely eggs and durum wheat flour and durum wheat meal	0	10.67
1902.11.00.00.19	Other	0	10.67
1902.19.10.00.00	Containing no common wheat flour or meal	0	10.67
1902.19.90.00.11	Containing vegetables	0	11.37
1902.19.90.00.12	Plain	0	11.37
1902.19.90.00.13	Pasta with lower protein content for phenylketonuria patients	0	0
1902.19.90.00.19	Other	0	11.37
1902.20.91.00.00	Cooked	0	2.61
1902.20.99.00.00	Other	0	7.41
1902.30.10.00.00	Dried	0	10.67
1902.30.90.00.00	Other	0	4.21
1902.40.10.00.00	Unprepared	0	10.67
1902.40.90.00.00	Other	0	4.21
1903.00.00.00.00	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or similar forms	0	4.68





HS Code (2017)	Description of products	Industrial Component %	Agricultural Component (EUR/ 100 kg/net)
1904.10.10.10.00	Containing cocoa	0	5.26
1904.10.10.90.00	Other	0	5.26
1904.10.30.10.00	Containing cocoa	0	44.21
1904.10.30.90.00	Other	0	44.21
1904.10.90.10.00	Containing cocoa	0	16.95
1904.10.90.90.00	Other	0	16.95
1904.20.10.00.00	Preparation of the Müsli type based on unroasted cereal flakes	0	T1 x 0,85 x 0,85
1904.20.91.10.00	Containing cocoa	0	6.19
1904.20.91.90.00	Other	0	6.19
1904.20.95.10.00	Containing cocoa	0	44.21
1904.20.95.90.00	Other	0	44.21
1904.20.99.10.00	Containing cocoa	0	19.94
1904.20.99.90.00	Other	0	19.94
1904.30.00.00.00	Bulgur wheat	0	11.11
1904.90.10.10.00	Containing cocoa	0	44.21
1904.90.10.90.00	Other	0	44.21
1904.90.80.10.00	Containing cocoa	0	9.44
1904.90.80.90.00	Other	0	9.44
1905.10.00.00.00	Crispbread	0	3.26
1905.20.10.00.00	Containing by weight of sucrose less than 30 % (including invert sugar expressed as sucrose)	0	13.37
1905.20.30.00.00	Containing by weight of sucrose 30 % or more but less than 50 % (including invertsugar expessed as sucrose)	0	19.64
1905.20.90.00.00	Containing by weight of sucrose 50 % or more (including invert sugar expressedas sucrose)	0	25.89
1905.31.11.00.00	In immediate packings of a net content not exceeding 85 g	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.31.19.00.00	Other	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.31.30.00.00	Containing 8 % or more by weight of milkfats	0	T1 x 0,85
1905.31.91.00.00	Sandwich biscuits	0	T1 x 0,85
1905.31.99.00.13	Biscuits with lower protein content for phenylketonuria patients	0	0
1905.31.99.00.19	Other	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.32.05.00.00	With a water content exceeding 10 % by weight	0	T1 x 0,85

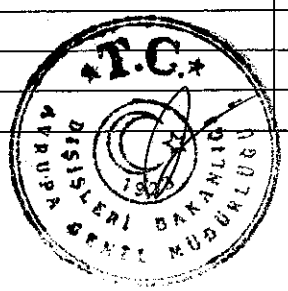
HS Code (2017)	Description of products	Industrial Component %	Agricultural Component (EUR/ 100 kg/net)
1905.32.11.00.00	In immediate packings of a net content not exceeding 85 g	0	T1 x 0,85
1905.32.19.00.00	Other	0	T1 x 0,85
1905.32.91.00.00	Salted, whether or not filled	0	T1 x 0,85
1905.32.99.00.11	Wafers with lower protein content for phenylketonuria patients	0	0
1905.32.99.00.19	Other	0	T1 x 0,85
1905.40.10.00.00	Rusks	0	T1 x 0,85
1905.40.90.00.00	Other	0	T1 x 0,85
1905.90.10.00.00	Matzos	0	12.49
1905.90.20.00.11	Communion wafers	0	18.74
1905.90.20.00.12	Empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use	0	18.74
1905.90.20.00.13	Sealing wafers	0	18.74
1905.90.20.00.14	Rice paper	0	18.74
1905.90.20.00.19	Other	0	18.74
1905.90.30.00.00	Bread, not containing added honey, eggs, cheese or fruit, and containing by weight in the dry matter state not more than 5 % of sugars and not more than 5 % of fat	0	T1 x 0,85
1905.90.45.00.00	Biscuits	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.90.55.00.00	Extruded or expanded products, savoury or salted	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.90.60.00.11	Baklava	0	0
1905.90.60.00.12	Kadayıf (baked strings of pastry in citrussugar syrup (angels hair dessert))	0	0
1905.90.60.00.13	Tart	0	0
1905.90.60.00.14	Muffin	0	0
1905.90.60.00.15	Cookies with lower protein content for phenylketonuria patients	0	0
1905.90.60.00.16	Macaroons with lower protein content for phenylketonuria patients	0	0
1905.90.60.00.19	Other	0	0
1905.90.70.00.17	Products with lower protein content for phenylketonuria patients	0	0
1905.90.70.00.19	Other	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.90.80.00.11	Diabetic gluten bread	0	T1 x 0,85
1905.90.80.00.13	Products with lower protein content for phenylketonuria patients	0	0

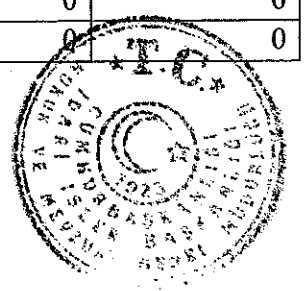
HS Code (2017)	Description of products	Industrial Component %	Agricultural Component (EUR/ 100 kg/net)
1905.90.80.00.19	Other	0	T1 x 0,85 x 0,85
1905.90.90.00.11	Diabetic gluten bread	0	0
1905.90.90.00.12	Bread with lower protein content for phenylketonuria patients	0	0
1905.90.90.00.19	Other	0	0
2001.90.30.00.00	Sweetcorn (Zea mays var, saccharata)	0	23.32
2001.90.40.00.00	Yams, sweet potatoes and similar edible parts of plants containing 5% or more by weight of starch	0	1.16
2001.90.92.00.11	Palm heart	0	0
2004.10.91.10.00	In the form of flour or meal	0	T1 x 0,85
2004.10.91.20.00	In the form of flakes	0	T1 x 0,85
2004.90.10.00.00	Sweet corn (zea mays var, Saccharata)	0	23.32
2005.20.10.10.00	In the form of flour or meal	0	T1 x 0,85
2005.20.10.20.00	In the form of flakes	0	T1 x 0,85
2005.80.00.00.00	Sweet corn (zea mays var, Saccharata)	0	23.32
2008.11.10.00.00	Peanut butter (in paste)	0	0
2008.91.00.00.00	Palm hearts	0	0
2008.99.85.00.00	Maize (corn), other than sweetcorn (Zea mays var, saccharata)	0	23.32
2008.99.91.00.00	Yams, sweet potatoes and similar edible parts of plants, containing 5 % or moreby weight of starch	0	1.16
2101.11.00.10.00	In powder form	0	0
2101.11.00.90.00	Other	0	0
2101.12.92.10.00	Containing no milkfasts, milk proteins, sucrose, isoglucose, glucose or starch orcontaining less than 1,5 % milkfat, 2,5 % milk proteins, 5% sucrose or isoglucose, 5 % glucose or starch	0	0
2101.12.92.90.00	Other	0	0
2101.12.98.10.00	Containing no milkfasts, milk proteins, sucrose, isoglucose, glucose or starchor containing less than 1,5 % milkfat, 2,5 % milk proteins, 5% sucrose or isoglucose, 5 % glucose or starch	0	T1 x 0,85
2101.12.98.90.00	Other	0	T1 x 0,85
2101.20.20.00.11	Tea extract	0	0
2101.20.20.00.19	Other	0	0
2101.20.92.00.00	With a basis of extracts, essences or concentrates of tea or maté	0	0

HS Code (2017)	Description of products	Industrial Component %	Agricultural Component (EUR/ 100 kg/net)
2101.20.98.00.00	Other	0	T1 x 0,85
2101.30.11.00.00	Roasted chicory	0	0
2101.30.19.00.00	Other	0	4.04
2101.30.91.00.00	Of roasted chicory	0	0
2101.30.99.00.00	Other	0	7.22
2102.10.10.00.00	Culture yeast	0	0
2102.10.31.00.00	Dried yeast	0	59.4
2102.10.39.00.00	Other	0	12.47
2102.10.90.10.00	Brewery yeast	0	0
2102.10.90.90.00	Other	0	0
2102.20.11.10.00	Brewery yeast	0	0
2102.20.11.90.00	Other	0	0
2102.20.19.10.00	Brewery yeast	0	0
2102.20.19.90.00	Other	0	0
2102.20.90.10.00	Unicellular algae	0	0
2102.20.90.90.00	Other	0	0
2102.30.00.00.00	Prepared baking powders	0	0
2103.10.00.00.00	Soya sauce	0	0
2103.20.00.00.00	Tomato ketchup and other tomato sauces	0	0
2103.30.10.00.11	Of a net content of 1 kg or less	0	0
2103.30.10.00.12	Of a net content more than 1 kg	0	0
2103.30.90.00.00	Prepared mustard	0	0
2103.90.10.00.00	Mango chutney, liquid	0	0
2103.90.30.00.00	Aromatic bitters of an alcoholic strength by volume of 44,2 to 49,2 % vol containing from 1,5 to 6 % by weight of gentian, spices andvarious ingredientes and from4 to 10 % of sugar, in containers holding 0,5 litres or less	0	0
2103.90.90.00.11	Hot pepper sauce	0	0
2103.90.90.00.12	Fenugreek	0	0
2103.90.90.00.13	Harissa paste	0	0
2103.90.90.00.18	Other	0	0
2104.10.00.00.11	Bouillon cubes (stock cubes)	0	0
2104.10.00.00.12	Soups	0	0
2104.10.00.00.19	Other	0	0
2104.20.00.00.00	Homogenised composite food preparations	0	0
2105.00.10.10.00	Containing cocoa	0	23.26
2105.00.10.90.00	Other	0	23.26

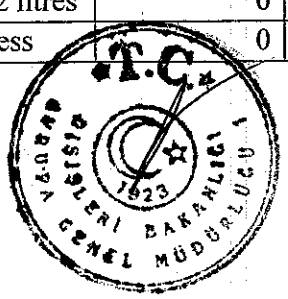
HS Code (2017)	Description of products	Industrial Component %	Agricultural Component (EUR/ 100 kg/net)
2105.00.91.10.00	Containing cocoa	0	40.06
2105.00.91.90.00	Other	0	40.06
2105.00.99.10.00	Containing cocoa	0	48.16
2105.00.99.90.00	Other	0	48.16
2106.10.20.00.11	Diabetic infant food	0	0
2106.10.20.00.19	Other	0	0
2106.10.80.00.11	Diabetic infant food	0	0
2106.10.80.00.19	Other	0	T1 x 0,85 x 0,85
2106.90.20.00.00	Compound alcoholic preparations, other than those based on odorifrous substances,of a kind used for the manufacture of beverages	0	0
2106.90.92.00.00	Containing no milkfats, sucrose, isoglucose, glucose starch or containing by weight, less than 1,5 % milkfat, 5 % sucrose or isoglucose, 5 % glucose or starch	0	0
2106.90.98.00.12	Coconut powder	0	T1 x 0,85
2106.90.98.00.13	Comprimated food flavors	0	T1 x 0,85
2106.90.98.00.14	Jellies	0	T1 x 0,85
2106.90.98.00.15	Emulgators	0	T1 x 0,85
2106.90.98.00.16	Diabetic infant food	0	0
2106.90.98.00.19	Other	0	T1 x 0,85 x 0,85
2201.10.11.00.00	Not carbonated	0	0
2201.10.19.00.00	Other	0	0
2201.10.90.00.00	Other	0	0
2201.90.00.00.11	Drinking water	0	0
2201.90.00.00.19	Other	0	0
2202.10.00.00.11	Soda (fizzy drink)	0	0
2202.10.00.00.12	Fruity soda	0	0
2202.10.00.00.13	Carbonated cola drink	0	0
2202.10.00.00.19	Other	0	0
2202.91.00.00.00	Nonalcoholic beer	0	0
2202.99.11.00.00	Soyabased beverages with a protein content of 2,8 % or more by weight	0	0
2202.99.15.00.00	Soyabased beverages with a protein content of less than 2,8 % by weight; beverages based on nuts of Chapter 8, cereals of Chapter 10 or seeds of Chapter 12	0	0

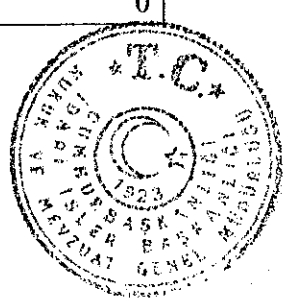
HS Code (2017)	Description of products	Industrial Component %	Agricultural Component (EUR/ 100 kg/net)
2202.99.19.00.00	Other	0	0
2202.99.91.00.00	Containing by weight of fat less than 0,2 % obtained from the products of headings 0401 to 0404	0	12.23
2202.99.95.00.00	Containing by weight of fat 0,2 % or more but less than 2 % obtained from the products of headings 0401 to 0404	0	10.36
2202.99.99.00.00	Containing by weight of fat 2 % or more obtained from the products of headings 0401 to 0404	0	18.84
2203.00.01.00.00	In bottles	0	0
2203.00.09.00.00	Other	0	0
2203.00.10.00.00	In containers holding more than 10 litres	0	0
2205.10.10.00.00	Of an actual alcoholic strength by volume of 18 % vol or less	0	0
2205.10.90.00.11	Of an actual alcoholic strenght by volume more than 18 % but less than 22 %	0	0
2205.10.90.00.12	Of an actual alcoholic strenght by volume 22 % and more	0	0
2205.90.10.00.00	Of an actual alcoholic strength by volume of 18 % vol or less	0	0
2205.90.90.00.11	Of an actual alcoholic strenght by volume more than 18 % but less than 22 %	0	0
2205.90.90.00.12	Of an actual alcoholic strenght by volume 22 % and more	0	0
2207.10.00.90.11	Ethyl alcohol (bulk)	0	0
2207.10.00.90.12	Ethyl alcohol, in containers	0	0
2207.20.00.90.13	Ethyl alcohol (bulk)	0	0
2207.20.00.90.14	Ethyl alcohol, in containers	0	0
2207.20.00.90.15	Spirits	0	0
2208.20.12.00.00	Cognac	0	0
2208.20.14.00.00	Armagnac	0	0
2208.20.26.00.00	Grappa	0	0
2208.20.27.00.00	Brandy de Jerez	0	0
2208.20.29.00.00	Other	0	0
2208.20.40.00.00	Raw distillate	0	0
2208.20.62.00.00	Cognac	0	0
2208.20.64.00.00	Armagnac	0	0
2208.20.86.00.00	Grappa	0	0





HS Code (2017)	Description of products	Industrial Component %	Agricultural Component (EUR/ 100 kg/net)
2208.20.87.00.00	Brandy de Jerez	0	0
2208.20.89.00.00	Other	0	0
2208.30.11.00.00	In containers holding 2 litres or less	0	0
2208.30.19.00.00	In containers holding more than 2 litres	0	0
2208.30.30.00.00	Single malt whisky	0	0
2208.30.41.00.00	In containers holding 2 litres or less	0	0
2208.30.49.00.00	In containers holding more than 2 litres	0	0
2208.30.61.00.00	In containers holding 2 litres or less	0	0
2208.30.69.00.00	In containers holding more than 2 litres	0	0
2208.30.71.00.00	In containers holding 2 litres or less	0	0
2208.30.79.00.00	In containers holding more than 2 litres	0	0
2208.30.82.00.00	In containers holding 2 litres or less	0	0
2208.30.88.00.00	In containers holding more than 2 litres	0	0
2208.40.11.00.00	Rum with a content of volatile substances other than ethyl and methyl alcohol equal to or exceeding 225 grams per hectolitre o pure alcohol (with a 10 % tolerance)	0	0
2208.40.31.00.11	Rum	0	0
2208.40.31.00.12	Tafia	0	0
2208.40.39.00.11	Rum	0	0
2208.40.39.00.12	Tafia	0	0
2208.40.51.00.00	Rum with a content of volatile substances other than ethyl and methyl alcohol equal to or exceeding 225 grams per hectolitre o pure alcohol (with a 10 % tolerance)	0	0
2208.40.91.00.11	Rum	0	0
2208.40.91.00.12	Tafia (lowgrade West Indies rum)	0	0
2208.40.99.00.00	Other	0	0
2208.50.11.00.00	In containers holding 2 litres or less	0	0
2208.50.19.00.00	In containers holding more than 2 litres	0	0
2208.50.91.00.00	In containers holding 2 litres or less	0	0
2208.50.99.00.00	In containers holding more than 2 litres	0	0
2208.60.11.00.00	In containers holding 2 litres or less	0	0
2208.60.19.00.00	In containers holding more than 2 litres	0	0
2208.60.91.00.00	In containers holding 2 litres or less	0	0
2208.60.99.00.00	In containers holding more than 2 litres	0	0
2208.70.10.00.00	In containers holding 2 litres or less	0	0
2208.70.90.00.00	In containers holding more than 2 litres	0	0
2208.90.11.00.00	In containers holding 2 litres or less	0	0



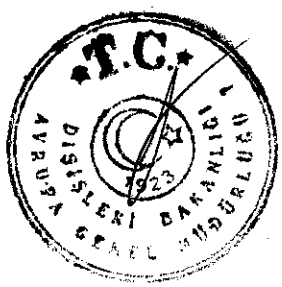


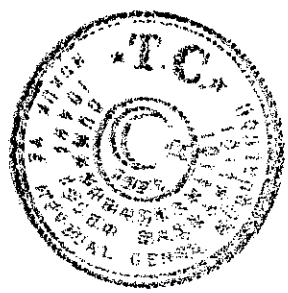
HS Code (2017)	Description of products	Industrial Component %	Agricultural Component (EUR/ 100 kg/net)
2208.90.19.00.00	In containers holding more than 2 litres ,	0	0
2208.90.33.00.00	In containers holding 2 litres or less	0	0
2208.90.38.00.00	In containers holding more than 2 litres	0	0
2208.90.41.00.00	Ouzo	0	0
2208.90.45.00.00	Calvados	0	0
2208.90.48.00.11	Rakı	0	0
2208.90.48.00.19	Other	0	0
2208.90.54.00.00	Tequila	0	0
2208.90.56.00.00	Other	0	0
2208.90.69.00.00	Other spirituous beverages	0	0
2208.90.71.00.11	Rakı	0	0
2208.90.71.00.19	Other	0	0
2208.90.75.00.00	Tequila	0	0
2208.90.77.00.00	Other	0	0
2208.90.78.00.00	Other spirituous beverages	0	0
2208.90.91.90.00	Other	0	0
2208.90.99.90.00	Other	0	0
3302.10.29.00.00	Other	0	T1 x 0,85

ANNEX IV

REFERRED TO IN ARTICLE 2.1

FISH, FISHERIES PRODUCTS AND OTHER MARINE PRODUCTS





ANNEX IV

REFERRED TO IN ARTICLE 2.1

FISH, FISHERIES PRODUCTS AND OTHER MARINE PRODUCTS

Article 1

Fish, fisheries products and other marine products, listed in Table 1, are covered by the provisions of the Agreement, except as otherwise provided for in this Annex*.

Table 1

HS Code (2017)	Description of Products
02.08	**Other meat and edible meat offal, fresh, chilled or frozen.**
ex 0208.40	- Of whales, dolphins and porpoises (mammals of the order Cetacea); of manatees and dugongs (mammals of the order Sirenia):
	-- Of whales*
Chapter 3	**Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates.**
05.11	**Animal products not elsewhere specified or included; dead animals of Chapter 1 or 3, unfit for human consumption.**
	- Other:
0511.91	-- Products of fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates; dead animals of Chapter 3
15.04	**Fats and oils and their fractions, of fish or marine mammals, whether or not refined, but not chemically modified.***
15.16	**Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared.**
ex 1516.10	- Animal fats and oils and their fractions:
	-- Obtained entirely from fish or marine mammals*
16.03	**Extracts and juices of meat, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates.**
ex 1603.00	- Extracts and juices of meat of whale, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates*
16.04	**Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes prepared from fish eggs.**
16.05	**Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates prepared or preserved.**

HS Code (2017)	Description of Products
23.01	**Flours, meals and pellets, of meat or meat offal, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, unfit for human consumption; greaves.**
ex 2301.10	- Flours, meals and pellets, of meat or meat offal; greaves:
	- - Of whales*
2301.20	- Flours, meals and pellets of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates
23.09	**Preparations of a kind used in animal feeding.**
ex 2309.90	- Other:
	- - Fish solubles

Article 2

Upon entry into force of the Agreement, the Parties shall abolish all import duties and charges having equivalent effect to import duties on products originating in a Party listed in Table 1, unless otherwise provided in Article 3.

Article 3

Switzerland may maintain import duties on products originating in Turkey listed in Table 2.

Table 2

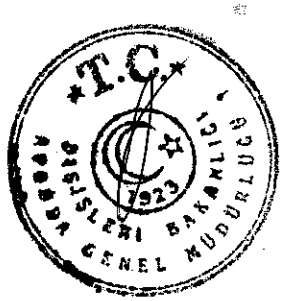
HS Code (2017)	Description of Products
ex 0511.91	Feedingstuffs for production animals
ex 15.04 and ex 1516.10	Fats and oils for human consumption
ex 2301.10 and ex 2301.20	Feedingstuffs for production animals
ex 2309.90	Feedingstuffs for production animals

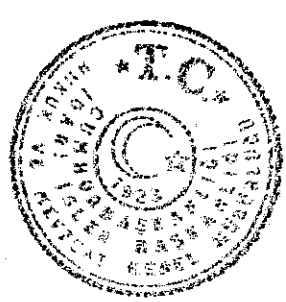
* Import controls on products of species listed in the Appendices to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) should take place in accordance with the provisions of that Convention. On the basis of CITES, an import ban for whale products is applied by Liechtenstein and Switzerland.

ANNEX V

REFERRED TO IN ARTICLE 2.12

MUTUAL RECOGNITION OF RESULTS OF CONFORMITY ASSESSMENT OF PRODUCTS





ANNEX V

REFERRED TO IN ARTICLE V

MUTUAL RECOGNITION OF RESULTS OF CONFORMITY ASSESSMENT OF PRODUCTS

Article 1

Purpose

The purpose of this Annex is to contribute to the free movement of goods between the Parties by reducing technical barriers to trade related to conformity assessment of industrial products.

Article 2

Scope

1. In trade between Turkey and Iceland, Liechtenstein, and Norway (EEA EFTA States), this Annex applies to all products subject to EU legislation harmonised pursuant to Article 114 of the Treaty on the Functioning of the EU.

2. In trade between Turkey and Switzerland, this Annex applies to the products that are covered by the Agreement between the European Union and the Swiss Confederation on Mutual Recognition of Conformity Assessments of 1999 (EU-Switzerland MRA) where the respective legislation is deemed equivalent.

3. This Annex applies to products irrespective of their origin.

Article 3

Legislation

1. The product requirements covered by the EU–Turkey Customs Union apply to products to be placed on the Turkish market.

2. The product requirements covered by the EEA Agreement apply to products to be placed on the market of the EEA EFTA States.

3. The product requirements covered by the EU–Swiss MRA apply to products to be placed on the Swiss market.

Article 4

Conformity Assessment

The Parties agree to mutually accept the results of conformity assessments carried out by conformity assessment bodies notified under the EEA Agreement, the EU-Switzerland MRA or the EU-Turkey Customs Union.[1]

Article 5

Import Checks

1. The products covered by this Annex and placed on the market in Turkey or in an EFTA State shall be assumed to comply with the relevant technical regulations when imported to another Party. An EU Declaration of Conformity, a certificate, an approval or an authorisation requested by the competent authorities pursuant to the relevant technical regulations of the EU for a product covered by this Annex shall satisfy the documentary requirements of a Party.

2. For products covered by this Annex, import checks shall be an exception and limited to checks of the documentation specified in paragraph 1, except as otherwise provided for in paragraph 3.

3. This Article shall not prevent the competent authorities to take the necessary measures if:

(a) the product displays characteristics which give cause to believe that the product, when properly installed, maintained and used, presents a serious risk; or

(b) the CE marking has been affixed to the product in a false or misleading manner.

Article 6

Verification of Notified Bodies

1. If a Party has reasonable doubts about the quality of the conformity assessment carried out by a notified body of another Party, it may request that Party to verify the technical competence and compliance with the relevant regulations applicable in that Party. The requesting Party shall justify its request in order to allow the requested Party to carry out the verification and promptly reply. The Parties shall ensure full cooperation, take all appropriate steps, and use all available means necessary to resolve any problems.

2. If the problems cannot be resolved to the satisfaction of the Parties concerned, they may notify the Joint Committee of their dissent, giving their reasons. The Joint Committee shall decide on appropriate action within two months.

3. Unless otherwise decided by the Joint Committee within the period laid down in paragraph 2, the notification of the conformity assessment body and the recognition of its

[1] The EFTA Secretariat publishes the list of notified or accepted conformity assessment bodies on the Website of the EFTA Secretariat.

competence to assess conformity under this Annex shall be suspended in part or in full at the end of that period by the responsible Party.

4. Based on new evidence found after the expiry of the period laid down in paragraph 2, a Party may request that the suspension pursuant to paragraph 3 be reviewed. In that case, experts from the Parties shall jointly examine the notified body concerned and report their findings to the designating authority of the responsible Party and the Joint Committee. On the basis of this report, the Joint Committee may decide to withdraw the suspension.

Article 7

Authorised Representatives in the Area of Medical Devices

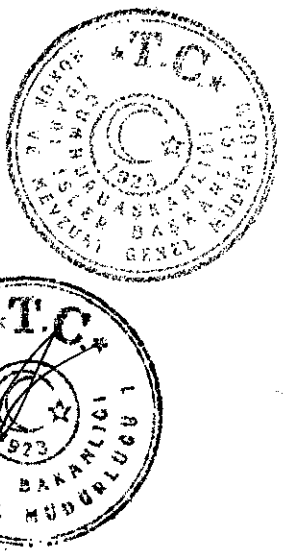
With regard to the designation of an authorised representative for medical devices, it shall be sufficient for the purposes of this Annex for the manufacturer to be established or to have a designated representative, either in the EU, in an EFTA State or in Turkey.

Article 8

Exchange of Information

1. The Parties shall exchange all relevant information regarding the application of this Annex, including information on the procedure to ensure compliance by the notified bodies.

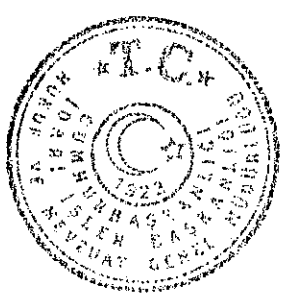
2. Switzerland shall notify Turkey of all changes in the scope of the sectors in the EU-Switzerland MRA whose legislation is deemed equivalent.

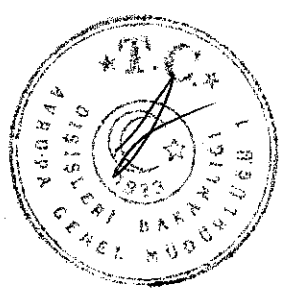


ANNEX VI

REFERRED TO IN ARTICLE 2.13

TRADE FACILITATION





ANNEX VI

REFERRED TO IN ARTICLE 2.13

TRADE FACILITATION

Article 1

Customs and Trade Facilitation

Except as otherwise provided for in this Annex, with respect to trade facilitation, the WTO Agreement on Trade Facilitation shall apply and is hereby incorporated and made part of the Agreement, *mutatis mutandis*.

Article 2

Release and Clearance of Perishable Goods

In cases of significant delay in the release of perishable goods, and upon written request, including by electronic means, the importing Party shall provide a communication on the reasons for the delay.

Article 3

Competent Customs Offices

Each Party may designate the customs offices at which goods may be presented or cleared. In determining the competence and location of these offices and their hours of business, the factors to be taken into account shall include in particular the requirements of trade.

Article 4

Authorised Economic Operator System

A Party operating an Authorised Economic Operator System or security measures affecting international trade flows shall:

(a) afford another Party the possibility to negotiate a mutual recognition agreement on authorisation and security measures for the purpose of facilitating international trade while ensuring effective customs control; and

(b) draw on relevant international standards, in particular the World Customs Organization Framework of Standards to Secure and Facilitate Global Trade (SAFE Framework).

Article 5

Legalisation of Documents

A Party shall not require legalisation or other authentication, in particular consular transaction of commercial invoices, certificates of origin or other customs documentation, including related fees and charges, in connection with the importation of any goods of another Party.

Article 6

Further Cooperation

1. The Parties recognise the importance of cooperation as regards to customs and trade facilitation measures in order to achieve the relevant objectives of the Agreement.

2. The Parties are encouraged to share with each other their experiences on the best practices of trade facilitation mechanisms implemented by them, including training schemes and working visits, with a view to streamline clearance procedures and to meet new security requirements.

3. The Parties may identify, and submit to the Joint Committee for consideration, additional measures with a view to facilitating trade between them.

4. The Parties shall promote international cooperation in relevant multilateral fora on trade facilitation. The Parties shall review relevant international initiatives in order to identify, and may submit to the Joint Committee for consideration, further areas where joint action could contribute to their common objectives.

ANNEX VII

REFERRED TO IN ARTICLE 2.14

MUTUAL ADMINISTRATIVE ASSISTANCE IN CUSTOMS MATTERS

ANNEX VII

REFERRED TO IN ARTICLE 2.14

MUTUAL ADMINISTRATIVE ASSISTANCE IN CUSTOMS MATTERS

Article 1

Definitions

For the purposes of this Annex:

(a) "applicant authority" means a competent administrative authority which has been appointed by a Party for this purpose and which makes a request for assistance in customs matters;

(b) "breaches of customs legislation" means any violation or attempted violation of that legislation;

(c) "customs legislation" means any legal or regulatory provision adopted by the Parties, governing the import, export, and transit of goods and their placing under any customs procedure, including measures of prohibition, restriction and control;

(d) "goods" means all goods falling within Chapters 1 to 97 of the Harmonised System, irrespective of the scope of the Agreement; and

(e) "requested authority" means a competent administrative authority which has been appointed by a Party for this purpose and which receives a request for assistance in customs matters.

Article 2

Scope

1. The Parties shall assist each other, in the areas within their competence, in the manner and under the conditions laid down in this Annex, in ensuring that the customs legislation is correctly applied, in particular by the prevention, detection and investigation of operations in breach of that legislation.

2. Assistance in customs matters, as provided for in this Annex, shall apply to any administrative authority of the Parties which is competent for the application of this Annex. It shall not prejudice the rules governing mutual assistance in criminal matters. Nor shall it cover information obtained under powers exercised at the request of the judicial authorities, except where communication of such information has the prior authorisation of those authorities.

Article 3

Assistance on Request

1. At the request of the applicant authority, the requested authority shall furnish it with all relevant information which may enable it to ensure compliance with customs legislation, including information regarding operations noted or planned which are or might be in breach of such legislation.

2. At the request of the applicant authority, the requested authority shall inform it whether goods exported from the territory of one of the Parties have been properly imported into its territory, specifying, where appropriate, the customs procedure applied to the goods.

3. At the request of the applicant authority, the requested authority shall, within the framework of its domestic laws and regulations, take the necessary steps to ensure special surveillance of:

(a) natural or legal persons of whom there are reasonable grounds for believing that they are or have been in breach of customs legislation;

(b) places where goods are stored in a way that gives grounds for suspecting that they are intended to supply operations in breach of customs legislation;

(c) movements of goods notified as possibly giving rise to substantial breaches of customs legislation; and

(d) means of transport for which there are reasonable grounds for believing that they have been, are or may be used in operations in breach of customs legislation.

Article 4

Spontaneous Assistance

The Parties shall provide each other, at their own initiative and in accordance with their domestic laws and regulations, with assistance if they consider that to be necessary for the correct application of customs legislation, particularly when they obtain information pertaining to:

(a) operations which are or appear to be in breach of such legislation and which may be of interest to another Party;

(b) new means or methods employed in carrying out such operations;

(c) goods known to be subjects of substantial breaches of customs legislation;

(d) natural or legal persons of whom there are reasonable grounds for believing that they are or have been in substantial breach of customs legislation; or

(e) means of transport for which there are reasonable grounds for believing that they have been, are or may be used in operations in substantial breach of customs legislation.

Article 5

Technical Assistance

The Parties, by a mutually agreed programme, may provide each other technical assistance, including:

(a) information and experience exchange in the use of technical equipment for control;

(b) training of customs officials;

(c) exchange of experts in customs matters; and

(d) exchange of specific, scientific and technical information related to the effective application of customs legislation.

Article 6

Delivery and Notification

At the request of the applicant authority, the requested authority shall, in accordance with its domestic laws and regulations, take all necessary measures in order to:

(a) deliver all documents; and

(b) notify all decisions, as well as any other relevant documents which form part of the procedure in question, falling within the scope of this Annex to an addressee, residing or established in its territory. In such a case, paragraph 3 of Article 7 shall apply to the request for delivery or notification.

Article 7

Form and Substance of Requests for Assistance

1. Requests pursuant to this Annex shall be made in writing. They shall be accompanied by the documents necessary to enable compliance with the request. When required because of the urgency of the situation, oral requests may be accepted, but must be confirmed in writing immediately.

2. Requests pursuant to paragraph 1 shall include the following information:

(a) the applicant authority making the request;

(b) the measure requested;

(c) the object of and the reason for the request;

(d) the laws, rules and other legal elements involved;

(e) indications as exact and comprehensive as possible on the natural or legal persons who are the target of the investigations; and

(f) a summary of the relevant facts and of the enquiries already carried out, except in cases provided for in Article 6.

3. Requests shall be submitted in an official language of the requested authority, in English or in a language acceptable to that authority.

4. If a request does not meet the formal requirements, its correction or completion may be requested; precautionary measures may, however, be ordered.

Article 8

Execution of Requests

1. In order to comply with a request for assistance, the requested authority shall proceed, within the limits of its competence and available resources, as though it were acting on its own account or at the request of other authorities of that same Party, by supplying information already possessed, by carrying out appropriate enquiries or by arranging for them to be carried out. This provision shall also apply to the administrative department to which the request has been addressed by the requested authority when the latter cannot act on its own.

2. Requests for assistance shall be executed in accordance with the domestic laws and regulations of the requested Party.

3. Duly authorised officials of a Party may, with the agreement of the Party involved and subject to the conditions laid down by the latter, obtain from the offices of the requested authority or other authority for which the requested authority is responsible, information relating to operations which are or may be in breach of customs legislation which the applicant authority needs, in the context of an enquiry, for the purposes of this Annex.

4. Officials of a Party may, with the agreement of the Party involved and subject to the conditions laid down by the latter, be present at enquiries carried out in the latter's territory.

Article 9

Format in Which Information is to be Communicated

1. The requested authority shall communicate results of enquiries to the applicant authority in the form of documents, certified copies of documents, reports and the like.

2. The documents provided for in paragraph 1 may be replaced by computerised information produced in any form for the same purpose.

Article 10

Exceptions to the Obligation to Provide Assistance

1. The Parties may refuse to give assistance as provided for in this Annex, where to do so would:

(a) be likely to prejudice their sovereignty, public policy, security or other essential interests; or

(b) involve currency or tax regulations other than customs legislation; or

(c) violate an industrial, commercial or professional secret.

2. Where the applicant authority requests assistance which it would itself be unable to provide if so asked, it shall draw attention to that fact in its request. It shall then be for the requested authority to decide how to respond to such a request.

3. If assistance is refused, the decision and the reasons therefor must be notified to the applicant authority without delay.

Article 11

Confidentiality

1. Any information communicated in whatsoever form pursuant to this Annex shall be of a confidential or restricted nature. It shall be covered by the obligation of official secrecy and shall enjoy the protection extended to similar information under the relevant laws of the Party which received it.

2. Personal data, that is all information relating to an identified or identifiable individual, may be exchanged only where the receiving Party undertakes to protect such data in at least an equivalent way to the one applicable to that particular case in the supplying Party.

Article 12

Use of Information

1. Information obtained shall be used solely for the purposes of this Annex. Where one of the Parties requests the use of such information for other purposes, it shall ask for prior written consent of the authority which furnished the information. Such use shall be subject to any restrictions laid down by that authority. Information related to illicit drug trafficking may be communicated to other authorities directly involved in the combat of illicit drug traffic.

2. Paragraph 1 shall not impede the use of information in any judicial or administrative proceedings instituted for failure to comply with customs legislation. The competent authority which supplied that information shall be notified of such use without delay.

3. The Parties may, in their records of evidence, reports and testimonies and in proceedings and charges brought before the courts, use as evidence information obtained and documents consulted in accordance with the provisions of this Annex.

Article 13

Experts and Witnesses

An official of a requested authority may be authorised to appear, within the limitations of the authorisation granted, as an expert or witness in judicial or administrative proceedings regarding the matters covered by this Annex in the jurisdiction of another Party, and produce such objects, documents or authenticated copies thereof, as may be needed for the proceedings. The request for an appearance must indicate specifically on what matters and by virtue of what title or qualification the official will be questioned.

Article 14

Assistance Expenses

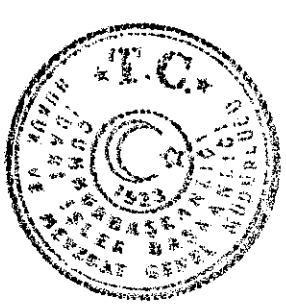
The Parties shall waive all claims on each other for the reimbursement of expenses incurred pursuant to this Annex, except, as appropriate, for expenses to experts and witnesses and to interpreters and translators who are not public service employees.

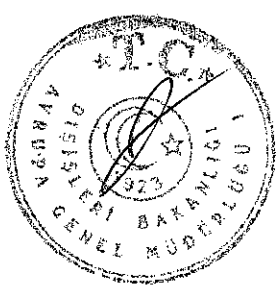
Article 15

Application

1. The application of this Annex shall be entrusted to the customs authorities of the Parties. They shall decide on all practical measures and arrangements necessary for its application, taking into consideration the rules in force in the field of data protection.

2. The Parties shall consult each other and subsequently keep each other informed through the EFTA Secretariat of the detailed rules of implementation which are adopted in accordance with the provisions of this Annex. In particular, they shall exchange the list of competent authorities authorised to intervene under this Annex.





Article 16

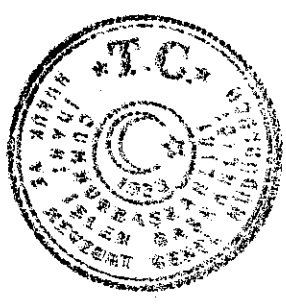
Complementarity

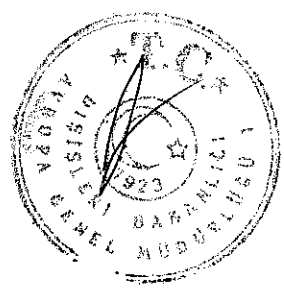
This Annex shall complement and not impede application of any agreements on mutual administrative assistance which have been concluded or may be concluded between the Parties. Nor shall it preclude more extensive mutual assistance granted under such agreements.

ANNEX VIII

REFERRED TO IN ARTICLE 2.15

MANDATE OF THE SUB-COMMITTEE ON CUSTOMS MATTERS





ANNEX VIII

REFERRED TO IN ARTICLE 2.15

MANDATE OF THE SUB-COMMITTEE ON CUSTOMS MATTERS

1. The Sub-Committee shall exchange information, review developments, share best practices, prepare and co-ordinate positions, prepare technical amendments and assist the Joint Committee regarding:

(a) rules of origin and methods of administrative co-operation as set out in Article 2.3 (Rules of Origin and Methods of Administrative Cooperation) of the Agreement and Annex I (Rules of Origin and Methods of Administrative Cooperation);

(b) trade facilitation as set out in Article 2.13 (Trade Facilitation) of the Agreement and Annex VI (Trade Facilitation);

(c) mutual administrative assistance in customs matters as set out in Article 2.14 (Mutual Administrative Assistance in Customs Matters) of the Agreement and Annex VII (Mutual Administrative Assistance in Customs Matters); and

(d) other matters that are referred to the Sub-Committee by the Joint Committee.

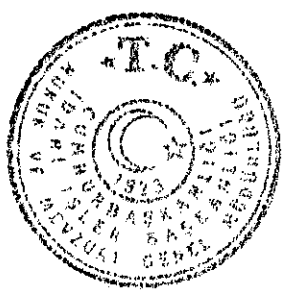
2. The Sub-Committee shall be chaired jointly by a representative of an EFTA State and by a representative of Turkey.

3. The Sub-Committee shall report to the Joint Committee. The Sub-Committee may make recommendations to the Joint Committee on matters related to its functions as set out in paragraph 1. The Sub-Committee shall act by consensus.

4. The Sub-Committee shall meet as often as required. It may be convened by the Joint Committee or upon request of any Party. The venue shall alternate between an EFTA State and Turkey.

5. The Party hosting the meeting shall, in consultations with the other Parties, prepare a provisional agenda which, as a general rule, shall be forwarded to the Parties not later than two weeks before the meeting.

6. The Parties shall exchange names and addresses of contact points regarding matters falling under the scope of the functions of the Sub-Committee.

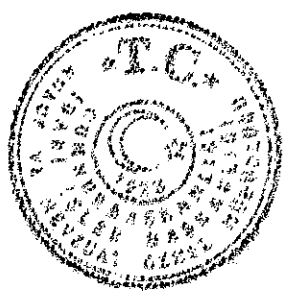


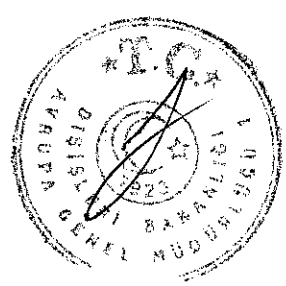
ANNEX IX

REFERRED TO IN ARTICLE 3.3

LISTS OF MFN EXEMPTIONS

APPENDIX 1:	Iceland
APPENDIX 2:	Liechtenstein
APPENDIX 3:	Norway
APPENDIX 4:	Switzerland
APPENDIX 5:	Turkey



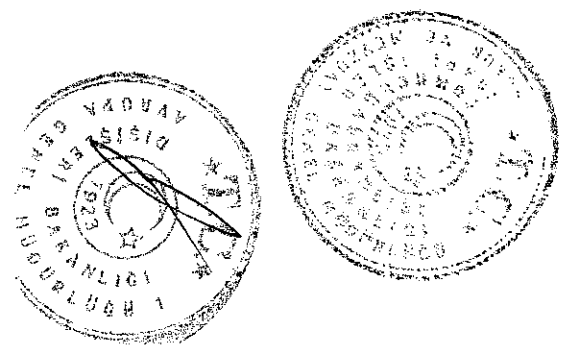


APPENDIX 1 TO ANNEX IX

ICELAND – LIST OF MFN EXEMPTIONS REFERRED TO IN ARTICLE 3.3

Sector or Subsector	Description of measure indicating its inconsistency with Article 3.3	Countries to which the measure applies	Intended duration	Conditions creating the need for the exemption
ALL SECTORS	Measures aimed at promoting Nordic cooperation such as: - guarantees and loans to investment projects and exports (The Nordic Investment Bank) - financial support to R&D projects (The Nordic Industrial Fund) - funding of feasibility studies for international projects (The Nordic Fund for Project Exports) - financial assistance to companies* utilizing environmental technology (The Nordic Environment Finance Corporation).	Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden (*) Applies to East European companies, which are co-operating with a Nordic company.	Indefinite	To maintain and develop Nordic Cooperation
Audiovisual services; transmission of audiovisual programmes	Measures that are adopted for the implementation and in conformity with the regulations such as the EC Television Broadcasting Directive (no. 89/552) and which define programmes of European origin in order to extend national treatment to audiovisual programmes meeting specific origin criteria.	Parties to the Council of Europe Convention on Transfrontier Television or other European countries parties to the EEA Agreement with whom an agreement may be concluded.	Indefinite	The promotion of cultural identity within the broadcasting sector in Europe, as well as achievement of certain linguistic policy objectives.

Sector or Subsector	Description of measure indicating its inconsistency with Article 3.3	Countries to which the measure applies	Intended duration	Conditions creating the need for the exemption
Audiovisual services; production and distribution of cinematographic works and television programmes	Measures that are adopted for the implementation of benefits in conformity with such support programmes as MEDIA and EURIMAGES to audiovisual programmes and suppliers to these programmes, meeting specific European origin criteria	European countries	Indefinite	Preservation and promotion of the regional identity of the countries concerned
	Support programmes for the production and distribution of cinematographic works and television programmes (The Nordic Film and TV Fund)	Denmark, Finland, Norway and Sweden	Indefinite	To maintain and develop Nordic cooperation
	Measures based upon government-to-government framework agreements, and plurilateral agreements, on co-production of audiovisual works, which confer National Treatment to audiovisual works covered by these agreements, in particular in relation to distribution and access to funding	All countries with whom cultural cooperation may be desirable (agreements already exist, or are being negotiated, with the following countries: France, Canada)	Indefinite (The promotion of cultural links between countries cannot be time bound)	The aim of these agreements is to promote cultural links between the countries concerned

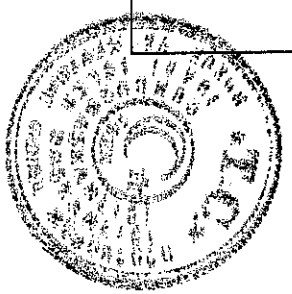


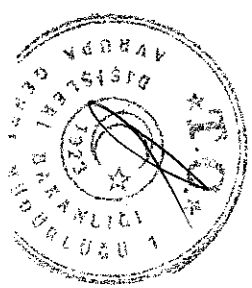
APPENDIX 2 TO ANNEX IX

LIECHTENSTEIN - LIST OF MFN EXEMPTIONS REFERRED TO IN ARTICLE 3.3

Sector or subsector	Description of measure indicating its inconsistency with Article 3.3	Countries to which the measure applies	Intended duration	Conditions creating the need for the exemption
Audiovisual services	To confer national treatment to audiovisual works covered by bi- or plurilateral agreements on co-production in the field of audiovisual works, in particular in relation to access to funding and to distribution.	All countries with whom cultural co-operation may be desirable.	Indefinite	Promotion of common cultural objectives.
	Measures granting the benefit of support programmes, such as MEDIA and EURIMAGES, and measures relating to the allocation of screentime which implement arrangements such as the Council of Europe Convention on Transfrontier Television and confer national treatment, to audiovisual works and/or to suppliers of audiovisual services meeting specific European origin criteria.	European countries (incl. Turkey)	Indefinite	Promotion of cultural objectives based on long standing cultural links.
	Concessions for the operation of radio or television broadcast stations may be granted to persons of countries other than Liechtenstein.	All countries with whom cultural co-operation may be desirable.	Indefinite	Promotion of common cultural objectives, and to regulate access to a market limited in scale in order to preserve diversity of supply.
Construction and related Engineering	The right of commercial presence and the right of presence of natural persons is dependent on reciprocity for service providers from Liechtenstein.	All countries	Indefinite	To ensure adequate market access to services providers from Liechtenstein.

Sector or subsector	Description of measure indicating its inconsistency with Article 3.3	Countries to which the measure applies	Intended duration	Conditions creating the need for the exemption
Road transport services (passenger and freight)	To regulate, on the basis of mutual access to the market, transport of goods and/or passengers by vehicles registered in countries other than Liechtenstein in, into, out of, or in transit through Liechtenstein territory, normally pursuant to bilateral agreements.	All countries with whom bilateral agreements on road transport or other arrangements relating to road transport exist or may be desirable (at present approx. 45 countries).	Exemption needed until multilateral liberalisation of road transport services, taking into account regional specificity and environmental effects of road transport, will have been agreed upon.	To take into account regional specificity of the provision of road transport services and to protect the integrity of road infrastructure and environment.
All sectors	Measures based on bilateral agreements between Switzerland and Liechtenstein, with the objective of providing for the movement of all categories of natural persons supplying services.	Switzerland	Indefinite	Elements of a comprehensive set of bilateral agreements between Switzerland and Liechtenstein.
	According to the Liechtenstein legislation the right of presence of natural persons in all sectors is dependent on reciprocity for services providers from Liechtenstein.	All countries	Indefinite	To ensure adequate market access to services providers from Liechtenstein.





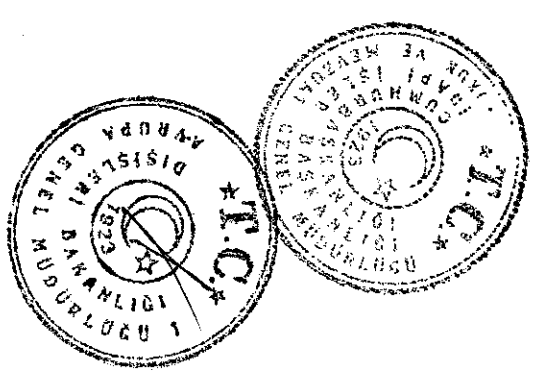
APPENDIX 3 TO ANNEX IX

NORWAY – LIST OF MFN EXEMPTIONS REFERRED TO IN ARTICLE 3.3

Sector or Subsector	Description of measure indicating its inconsistency with Article 3.3	Countries to which the measure applies	Intended duration	Conditions creating the need for the exemption
Road transport: Passenger and Freight	Provisions of existing and future road transport agreements with one or more countries to reserve traffic rights for carriage to/from Norway and between third countries concerned. Road cabotage can also be allowed for specific countries.	All countries	Indefinite	Regional specificity of road transport services.
Audiovisual services: Transmission of audiovisual programmes to the public	Measures that are taken for the implementation and in conformity with the regulations such as the EC Television Broadcasting Directive (No. 89/552) and which define programmes of European origin in order to extend national treatment to audiovisual programs meeting specific origin criteria.	Parties to the Council of Europe Convention on Transfrontier Television or other European countries with whom an agreement may be concluded.	Indefinite	The promotion of cultural identity within the broadcasting sector in Europe, as well as achievement of certain linguistic policy objectives.
Audiovisual services: Motion picture and video tape production and distribution services	To confer national treatment on audiovisual works through government-to-government framework agreements on film co-production. Such works may in some cases receive access to funding when this would not otherwise be available to co-production.	All countries	Indefinite	The aim of such agreements is to promote cultural links between the countries concerned.

Sector or Subsector	Description of measure indicating its inconsistency with Article 3.3	Countries to which the measure applies	Intended duration	Conditions creating the need for the exemption
Audiovisual services: Production and distribution of cinematographic works and television programmes in Nordic countries	Measures that are adopted for the implementation of benefits in conformity with such support programs as the NORDIC FILM and TV FUND in order to enhance production and distribution of audiovisual works produced in Nordic countries.	Finland, Norway, Sweden, Iceland and Denmark	Indefinite	Preservation and promotion of the regional identity of the countries concerned.
Audiovisual services: Production and distribution of cinematographic works and television programs	Measures that are adopted for the implementation of benefits in conformity with such support programs as MEDIA and EURIMAGES to audiovisual programs and suppliers to these programs, meeting specific European origin criteria.	European countries	Indefinite	Preservation and promotion of the regional identity of the countries concerned.
All sectors	Measures aimed at promoting Nordic co-operation, such as: - guarantees and loans to investment projects and exports (The Nordic Investment Bank); - financial support to R&D projects (The Nordic Industrial Fund);	Denmark, Sweden, Finland, Iceland and Norway	Indefinite	To maintain and develop Nordic co-operation.

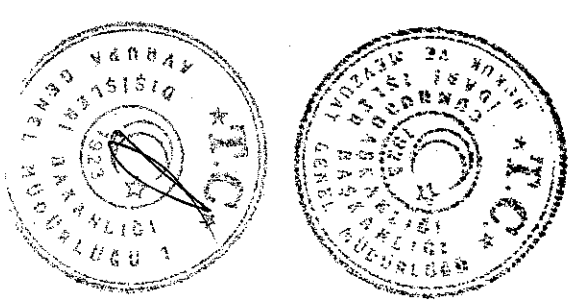
Sector or Subsector	Description of measure indicating its inconsistency with Article 3.3	Countries to which the measure applies	Intended duration	Conditions creating the need for the exemption
	- funding of feasibility studies for international projects (The Nordic Fund for Project Exports); - financial assistance to companies* utilizing environmental technology (The Nordic Environment Finance Co-operation).	(*) Applies to East European companies, which are co-operating with one or more Nordic companies.		
CRS and sales and marketing of air transport services	The obligations of CRS system vendors or of parent and participating air carriers shall not apply where equivalent treatment is not accorded in the country of origin of the parent carrier or of the system vendor.	All countries where a CRS system vendor or a parent air carrier is located.	Indefinite	The need for the exemption results from the insufficient development of multilaterally agreed rules for the operation of CRS.
Domestic Maritime Transport: Passenger and Freight	Provisions of agreements on access to domestic maritime transport.	Denmark, Finland, Iceland, Germany, Sweden and UK	Indefinite	These agreements go beyond the rights covered by the EEA agreement and are thus applicable. The exemption will allow for entering partial and progressive commitments in this sector.



APPENDIX 4 TO ANNEX IX

SWITZERLAND – LIST OF MFN EXEMPTIONS REFERRED TO IN ARTICLE 3.3

Sector or Subsector	Description of measure indicating its inconsistency with Article 3.3	Countries to which the measure applies	Intended duration	Conditions creating the need for the exemption
Audiovisual services	To confer national treatment to audiovisual works covered by bilateral or plurilateral agreements on co-production in the field of audiovisual works, in particular in relation to access to funding and to distribution	All countries with whom cultural cooperation may be desirable (at present agreements exist with member countries of the Council of Europe and with Canada)	Indefinite	Promotion of common cultural objectives
	Measures granting the benefit of support programmes, such as MEDIA, to audiovisual works and/or to suppliers of audiovisual services meeting specific European origin criteria	EU/EFTA countries	Indefinite	Promotion of cultural objectives based on longstanding cultural links
Audiovisual services - only terrestrial broadcasting or when broadcaster wants to be supported financially through revenues of reception fees	Concessions for the operation of radio or television broadcast stations may be granted, on the basis of reciprocity with regard to foreign capital participation in this sector	All countries in which access to broadcasting services is granted on the same basis as under Swiss law	Indefinite	Promotion of common cultural objectives, and to regulate access to a market limited in scale (given the size of Switzerland) in order to preserve diversity of supply



Sector or Subsector	Description of measure indicating its inconsistency with Article 3.3	Countries to which the measure applies	Intended duration	Conditions creating the need for the exemption
Internal waterways transport	To allow transport services on the Rhine including cabotage to vessels registered in countries other than Switzerland on the basis of the Mannheim Convention (including related additional articles and protocols) and other agreements on internal waterways transport in Europe	Beneficiaries of the Mannheim Convention and other agreements relating to internal waterways transport in Europe to which Switzerland may be a member	Indefinite	To regulate transport capacity on inland waterways
Road transport services (passenger and freight)	To regulate, on the basis of mutual access to the market, transport of goods and/or passengers by vehicles registered in countries other than Switzerland in, into, out of, or in transit through Swiss territory, normally pursuant to bilateral agreements	All countries with whom bilateral agreements on road transport or other arrangements relating to road transport exist or may be desirable (at present approximately 45 countries)	Exemption needed until multilateral liberalisation of road transport services, taking into account regional specificity and environmental effects of road transport, will have been agreed upon	To take into account regional specificity of the provision of road transport services and to protect the integrity of road infrastructure and environment
All sectors	Measures based on bilateral agreements between the Principality of Liechtenstein, or the European Union and/or its Member States and Switzerland, with the objective of providing for the movement of all categories of natural persons supplying services	The Principality of Liechtenstein and the EU	Indefinite	Elements of a comprehensive set of bilateral agreements between Switzerland and the Principality of Liechtenstein and between Switzerland and the EU

APPENDIX 5 TO ANNEX IX

TURKEY – LIST OF MFN EXEMPTIONS REFERRED TO IN ARTICLE 3.3

Sector or Sub sector	Description of measure indicating its inconsistency with Article 3.3	Countries to which the measure applies	Intended duration	Conditions creating the need for the exemption
ALL SECTORS	(a) Extending full national treatment for the investments of the nationals or companies of countries with which a Bilateral Investment Treaty is concluded.	All countries with which agreements are or will be in force.	Indefinite	Desire to create favourable conditions for a greater economic cooperation between Turkey and mentioned countries and to encourage investments by nationals and companies of one country in the territory of the other countries.
	(b)(i) Executing the transfers, in specific periods, of the nationals and companies of certain countries which made investments in Turkey.	Belgium-Luxembourg, Kuwait		
	(ii) Granting foreign exchange risk guarantee for certain countries for the transfers which are not realized due to the difficulties in balance of payments.			
	(c) Covering "trade risk" in subrogation for one country.	Japan		
	(d) The agreements with three countries, the MFN Articles of which do not include the derogation paragraphs relating to the privileges which are accorded to the investors of the third countries resulting from its membership in or associated with a free trade zone, an economic cooperation, a customs union or a common market.	Japan, Bangladesh, Germany		
ALL SECTORS	The restriction in the transfer of the premiums for long-term insurance schemes and the employment of the foreign country workers by foreign companies is waived for one country.	Libya	Indefinite	To ensure social security and continuous employment of Turkish workers in the mentioned country.
ALL SECTORS	If the amount of the consulate duties collected from the Turkish nationals by any country is higher than the amounts written in the tariff list, the amounts of consulate duties which are collected from the nationals of that country will be increased reciprocally.	All countries	Indefinite	Desire to ensure equal treatment to Turkish nationals.

Sector or Sub sector	Description of measure indicating its inconsistency with Article 3.3	Countries to which the measure applies	Intended duration	Conditions creating the need for the exemption
ALL SECTORS	On the condition that the legal provisions are reserved and with the condition of reciprocity, the foreign real persons could own real estates in Turkey by acquisition or by inheritance.	All countries	Indefinite	To secure the right of Turkish nationals to acquire real estates in a foreign country.
Professional Services	If any foreign country lays down legal and administrative conditions against Turkish citizens for performing arts and supplying services, the similar activities of the citizens of that country could be prohibited in Turkey.	All countries	Indefinite	Desire to create favourable circumstances for Turkish citizens to perform their activities under equal conditions in the other countries.
Transportation Services	The income and corporate tax rates for the foreign road, maritime and air transport companies can reciprocally be decreased down to zero or increased to a new rate not exceeding one fold of the existing rate can be determined, as a country by country basis either for each transportation type separately or for all types of them.	All countries	Indefinite	Desire to facilitate and to lower the costs of transportation services between Turkey and other countries.
Transportation Services	Transit or bilateral transportation services, can be excluded from VAT. This exception is granted, with the condition of reciprocity, to the related countries' tax payers who do not have the residence, legal and business centre in Turkey.	All countries	Indefinite	Desire to lower costs and to create favourable conditions for the provision of services in this sector.
Transportation Services	To apply, on the basis of reciprocity, restrictions, prohibitions, different treatments and different tariffs to the goods and transportation vehicles of the countries which apply restrictions, prohibitions and different treatments to the Turkish road, air and maritime transportation vehicles.	All countries	Indefinite	Desire to secure the smooth functioning of mutual transportation services.
Air Transport Services - Ground Handling Services	Reciprocity condition applies	All countries	Indefinite	Desire to ensure effective market access and equivalent treatment for Turkish service suppliers
Road Transport Services	To grant, on the basis of reciprocity, the privileges about the quotas and fees, the exemptions from the permission procedures.	All countries with which agreements are or will be in force.	Indefinite	Desire to facilitate road transport services between Turkey and other countries.

Sector or Sub sector	Description of measure indicating its inconsistency with Article 3.3	Countries to which the measure applies	Intended duration	Conditions creating the need for the exemption
Rail Transport Services	The bilateral reduction in the renting fees of railway wagons of countries mentioned aside (paragraph a) and the application of national treatment to tariff rates on the reciprocal transportation of goods with the countries mentioned aside (paragraph b).	a) Syria, Iraq, Iran, Lebanon b) Commonwealth of Independent States and the Baltic Republics.	Indefinite	Desire to facilitate rail transport services between Turkey and other countries.
Accounting, Auditing and Book-keeping Services	In order to perform the services under the title of "financial advisor", the citizens of the countries which have officially codified the principles for the profession of financial advisory may be authorised, under reciprocal conditions, provided that these persons should have the characteristics required for the professional of financial advisory in Turkey and should have rights to perform similar services in their own countries.	All countries	Indefinite	Desire to create favourable conditions for Turkish financial advisors to perform their jobs under equal conditions all over the world.

ANNEX X

REFERRED TO IN ARTICLE 3.21

RECOGNITION OF QUALIFICATIONS OF SERVICE SUPPLIERS

ANNEX X

REFERRED TO IN ARTICLE 3.21

RECOGNITION OF QUALIFICATIONS OF SERVICE SUPPLIERS

Article 1

Scope

This Annex applies to the recognition by a Party of qualifications obtained in the territory of another Party by service suppliers who are natural persons of any Party.

Article 2

Procedures for Recognition

Where a Party has requirements for the authorisation, licensing or certification of service suppliers, whether by competent governmental authorities or relevant professional bodies, as the case may be, that Party shall:

(a) have procedures under which a service supplier has ways and means to request the recognition of its qualifications obtained in the territory of another Party; and

(b) inform the service supplier requesting recognition when the qualifications obtained, in the territory of another Party are found to be deficient. In that case, that Party shall endeavour to provide, under its procedures, for at least one means to achieve equivalence.[1]

Article 3

Provision of Information

1. Each Party shall establish or designate an enquiry point that provides, upon request by a service supplier of another Party, information on procedures available to service suppliers for applying for recognition pursuant to Article 2.

2. Each Party shall provide the other Parties with the contact details of such enquiry point.

[1] Such means to achieve equivalence may include, but are not limited to, additional experience under the supervision of a professional qualified or licensed in the territory of that Party, additional academic training or exams in a specialised field, or language exams depending on the context.

3. Upon request by another Party, a Party shall hold consultations with the requesting Party regarding its domestic procedures referred to in Article 2 and provide any required information.

Article 4

Recognition of Qualifications

Each Party shall encourage the competent governmental authorities or relevant professional bodies, as the case may be, in its territory, in the relevant service sectors, to cooperate with a view to engage in issues of recognition for the purpose of the fulfilment in whole or in part of its relevant standard or criteria for the authorisation, licensing, certification or requirements of experience obtained of service suppliers and recognise qualifications of the other Parties based, *inter alia*, upon principles of equivalence.

ANNEX XI

REFERRED TO IN ARTICLE 3.21

MOVEMENT OF NATURAL PERSONS

ANNEX XI

REFERRED TO IN ARTICLE 3.21

MOVEMENT OF NATURAL PERSONS

Article 1

Scope

This Annex applies to measures by a Party affecting natural persons of another Party covered by its Schedule of Specific Commitments.

Article 2

Objectives

1. Recognising the importance of temporary movement of natural persons to facilitate trade in goods and services, the Parties pursue the common objective to facilitate entry, temporary stay and work of natural persons on a mutually advantageous basis and in accordance with the Parties' Schedules of Specific Commitments and to ensure that all measures of general application affecting entry, temporary stay and work for the purpose of supplying services are administered in a reasonable, objective and impartial manner, as provided for in paragraph 1 of Article 3.7 (Domestic Regulation) of the Agreement.

2. The Parties reaffirm the need to establish transparent, secure, effective and comprehensive information and procedures for entry, temporary stay and work.

Article 3

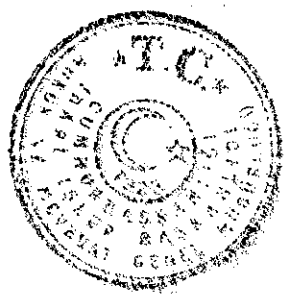
Procedures Relating to Entry and Temporary Stay

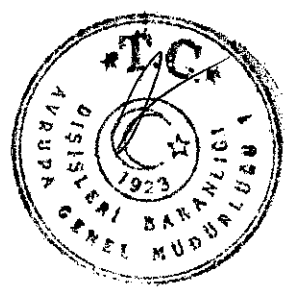
1. In accordance with applicable legislation, documents required from the applicants for applications for the grant of entry, temporary stay and work shall be commensurate with the purpose for which they are collected.

2. Fees imposed in respect of the processing of an application for the grant of entry, temporary stay and work, including those in respect of visa, shall reflect no more than the approximate administrative costs incurred.[1]

---

1 Whenever application procedures of the same type exist at regional or local level, the fee required may not necessarily be identical since the costs incurred may differ among regional or local administrations.





3. Each Party shall expeditiously process applications for the grant of entry, temporary stay and work submitted by service suppliers of other Parties, including applications for extensions of the permits.

4. Applicants shall be given an opportunity to apply for renewal or extension of authorisation for temporary stay and work. Each Party shall ensure that the procedures for application for the renewal or extension of authorisation for temporary stay and work are pre-established and clearly specified.

5. Upon the applicant's request, the Party concerned shall, without undue delay, provide information concerning the status of the applicant's application. This information shall normally be provided free of charge.

6. If a Party requires additional information from an applicant in order to process the application for temporary stay and work, the authority shall notify the applicant without undue delay and where the applicable legislation allows for it, provide the applicant with the opportunity to correct any deficiencies within a reasonable period of time.

7. After a decision has been taken by a Party, it shall promptly notify the applicant for entry, temporary stay and work of the outcome of its application. The notification shall include, if applicable, the period of stay and any other terms and conditions.

8. If an application is refused, the Party concerned shall inform the applicant, in writing and without undue delay, about the reasons for such refusal. The applicant shall be given an opportunity to appeal against that decision and/or to submit a new application.

9. Each Party shall issue multiple entry visas when the respective requirements are fulfilled.

10. If a Party approves an application covering both temporary stay and work, it shall ensure that the respective time periods granted are compatible.

Article 4

Language Proficiency[2]

1. Parties shall not require language qualifications unless they are necessary to ensure the quality of the service. If a Party requires necessary language qualifications, that Party shall ensure that adequate procedures exist for verification and assessment of language qualifications of natural persons of other Parties on reasonable terms and conditions. The competent authorities of each Party shall, in accordance with its domestic law and practices, accept authenticated copies of language certificates in place of original documents.

---

2 This Article shall apply only in the relations between Switzerland and Turkey.

2. Each Party shall ensure that examinations for the assessment of language qualifications, if required:

(a) are scheduled at reasonably frequent intervals;

(b) are open for all eligible applicants of the Parties; and

(c) provide the applicants a reasonable period for the submission of applications for examinations.

Article 5

Transparency

1. Each Party shall make publicly available, in a consolidated form, all measures that pertain to the entry, temporary stay and work. The authorities of the Parties shall make this information available electronically.

2. Each Party shall make publicly available information on the documents or evidence required of an applicant seeking temporary admission into their territories. Such information shall be kept updated and include the following information relevant to the entry, temporary stay and work, *inter alia*:

(a) categories of visas and work permits;

(b) documentation required and conditions to be met;

(c) method of filing;

(d) processing time;

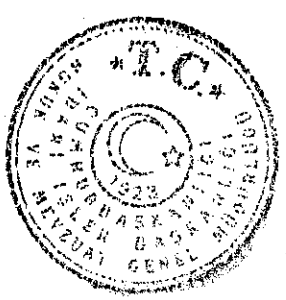
(e) application fees;

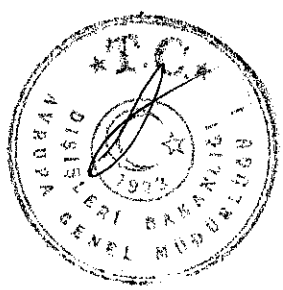
(f) period of validity of the visas and work permits;

(g) possibility and conditions for extensions;

(h) available review and/or appeal procedures; and

(i) reference to relevant immigration laws of general application.





Article 6

Contact Points

1. Each Party shall establish and maintain a contact point in order to facilitate communication, information flow and respond to inquiries from another Party regarding measures that pertain to the entry, temporary stay and work.

2. The contact points shall facilitate access of other Parties' natural persons supplying services to information regarding measures that pertain to the entry, temporary stay and work. The contact points shall provide clarifications if service suppliers have encountered special difficulties in the process of seeking entry, temporary stay and work.

3. The contact points referred to in paragraph 1 are:

(a) for Turkey: Ministry of Economy or its successor;

(b) for Iceland: Ministry for Foreign Affairs;

(c) for Liechtenstein: Ministry of Foreign Affairs;

(d) for Norway: Directorate of Immigration;

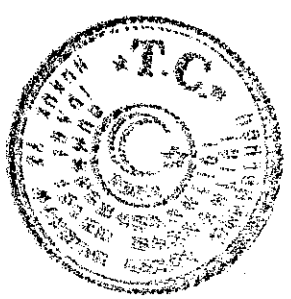
(e) for Switzerland: State Secretariat for Economic Affairs.

ANNEX XII

REFERRED TO IN ARTICLE 3.18

SCHEDULES OF SPECIFIC COMMITMENTS

APPENDIX 1:	Iceland
APPENDIX 2:	Liechtenstein
APPENDIX 3:	Norway
APPENDIX 4:	Switzerland
APPENDIX 5:	Turkey



APPENDIX I TO ANNEX XII

ICELAND – SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS REFERRED TO IN ARTICLE 3.18

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Unless otherwise indicated, the classification of services sectors are based on the 1991 Provisional Central Product Classification of the United Nations Statistical Office.			
I. HORIZONTAL COMMITMENTS			
ALL SECTORS INCLUDED IN THIS SCHEDULE	3) Service providers shall inform the Ministry of Economic Affairs of investments made by non-residents in business enterprises in Iceland and the Central Bank of Iceland of investments made by non-residents in securities in Iceland. All foreign investment of a Foreign State or companies/organizations owned by a Foreign State requires a special concession of the Ministry of Economic Affairs.	3) Treatment accorded to subsidiaries of third-country companies formed in accordance with the law of an EEA Member State or an EFTA Member State and having their registered office, central administration or principal place of business within an EEA Member State or an EFTA Member State may be extended to branches or agencies established in an EEA Member State or an EFTA Member State by a third-country company if they show that they possess an effective and continuous link with the economy of one of the EEA Member States or an EFTA Member State.	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Non-residents cannot conclude an agreement on real-estate lease without the permission of the Ministry of Justice and Human Rights if the lease is for a period exceeding three years and not for use in conducting its normal business activities.	The majority of the founders, the manager(s) and at least half the board of directors, of a private limited company or a public limited must be resident in Iceland. The Minister of Commerce can grant exemptions from these restrictions. At least one of the auditors of an Icelandic limited liability company must be a resident in Iceland or a competent resident CPA company Non-residents may only acquire real estate in conjunction to their business activities and can only obtain ordinary proprietary rights linked to the real estate. Non-residents are thus excluded from obtaining full property rights of real estate if unusual rights are linked to it, such as exploitation rights as regards waterfalls, geothermal energy, etc. Contracts concerning ownership and long-term use of real-estate by non-residents are not valid until the Ministry of Justice and Human Rights has endorsed it in writing	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
All sectors: Movement of personnel	Temporary entry of service providers 4) Unbound except the temporary entry of the following service providers, which Iceland shall permit without requiring compliance with labour market tests: **A. Intra-Corporate Transferees** Executives: Persons who primarily direct the management of the organisation covered by the agreement and establish its goals and generally have a wide decision-making authority. Executives would not necessarily perform tasks related to the actual provision of the service. Managers: Persons who direct the organisation covered by the agreement or its department and are in a senior level responsible of the service providing functions of the organisation by supervising and controlling and having also authority to hire and fire personnel or recommend such and other personnel actions. Specialists: Persons within the organisation who possess knowledge at an advanced level of expertise or otherwise essential or proprietal to the organisation's service, research equipment, techniques or management.	Temporary entry of service providers 4) Unbound except for measures concerning the categories of natural persons referred to in the market access column.	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Access is subject to the following conditions: - A temporary residence and work permit must be obtained. - Such a work permit, which is granted for the first time shall not be granted for more than one year. A permit may be extended for up to one further year providing certain conditions are met. **B. Business Visitors** Persons seeking temporary entry whose remuneration is derived outside of Iceland, and who do not make direct sales to the public. Work permits are not required for persons qualifying as Business Visitors. Entry and temporary stay is subject to the following conditions: - Temporary entry, stay and work is limited to 90 days per year.		
All sectors: Subsidies (The issue of a definition of subsidies remains to be determined in the context of negotiations under Article XV of the GATS).	3) None 4) None	3) Eligibility for subsidies may be limited to juridical persons established within the territory of Iceland. Subsidies related to research and development are unbound. 4) Subsidies available only to natural persons may be limited to Icelandic citizens.	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
II. SECTOR SPECIFIC COMMITMENTS			
1. BUSINESS SERVICES			
A. <u>Professional Services</u>			
Legal Services (Applicable parts of CPC 861)			
- Legal advice activities on home country law	1) None 2) None 3) Members of the General Bar Association of Iceland have an exclusive right to represent clients before courts in Iceland. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	2) None 1),3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section. Icelandic law exam or an equivalent thereto.	
- Legal advice on international law and foreign legal consultancy	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(b) Accounting, auditing and book-keeping services (CPC 862)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section. Icelandic exam for certified accountants (CPA's) required or equivalent thereto.	
(c) Taxation services (CPC 863)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(d) Architectural services (CPC 8671)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(e) Engineering services (CPC 8672)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(f) Integrated Engineering services (CPC 8673)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(g) Urban planning and landscape architectural services (CPC 8674)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(i) Veterinary services (CPC 932)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section. Number of veterinarians in rural districts is limited.	1) None 2) None 3) Ability in the Icelandic language required. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section. Ability in the Icelandic language required.	
B. <u>Computer and Related Services</u>			
(a) Consultancy services related to the installation of computer hardware (CPC 841)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(b) Software development (including software implementation) (CPC 842)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(c) Data processing services (CPC 843)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Concession needed if personal-data is to be processed outside Icelandic jurisdiction 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(d) Data base services (CPC 844)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Concession needed if personal-data is to be processed outside Icelandic jurisdiction 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(e) Other - Maintenance and repair services of office machinery and equipment including computers (CPC 845) - Other computer services (CPC 849)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Concession needed if personal-data is to be processed outside Icelandic jurisdiction. 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
C. Research and development Services			
(a) R&D services on Natural Sciences (CPC 851)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1),2) A license is needed for the importation of research equipment. Natural history specimens must not be exported from the country unless permitted by the Icelandic Institute of Natural History ("Náttúrufræðistofnun Íslands"). 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(b) R&D services on social sciences and humanities (CPC 852)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1),2) Archaeological finds must not be exported from the country unless permitted by the Museum Council ("Safnaráð") 3) All archaeological research whether by Icelandic or foreign researchers is subject to a permit granted by the Archaeological Preservation Agency ("Fornleifanefnd ríkisins") 4) Unbound except as indicated in the horizontal section. All archaeological research whether by Icelandic or foreign researchers is subject to a permit granted by the Archaeological Preservation Agency ("Fornleifanefnd ríkisins").	
(c) Interdisciplinary R&D services (CPC 853)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
D. Real Estate Services			
(a) Real estate services involving own or leased property (CPC 821)	1) None 2) None 3) Deposits or liability insurance to cover loss caused to clients. All licenses to provide services on sales of real estate are personal authorizations. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) Condition of one year previous residency in order to obtain licence to provide services in residential building and land sales, and other related intermediary services for purchase and sale of real-estate 4) Unbound except as indicated in the horizontal section. Condition of one year previous residency in order to obtain licence to provide services in residential building and land sales, and other related intermediary services for purchase and sale of real-estate	
(b) On a Fee or Contract basis (CPC 822)	1) None 2) None 3) Deposits or liability insurance to cover loss caused to clients. All licences to provide services on sales of real-estate are personal authorizations. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) Condition of one year previous residency in order to obtain licence to provide services in residential building and land sales, and other related intermediary services for purchase and sale of real-estate 4) Unbound except as indicated in the horizontal section Condition of one year previous residency in order to obtain licence to provide services in residential building and land sales, and other related intermediary services for purchase and sale of real-estate.	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

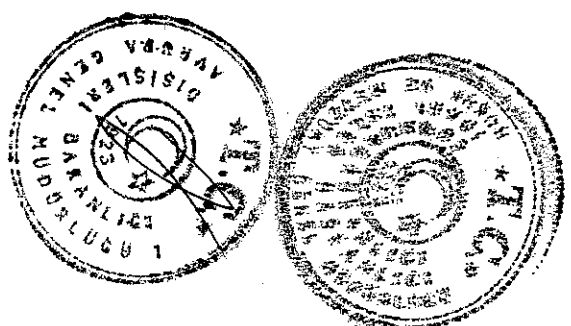
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
E. Rental/Leasing Services without Operators	1) None 2) None 3) Leasing services must be provided either by corporation with a limited liability (leasing companies) or registered commercial banks or savings banks. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) Majority of the board of a leasing company shall be resident in Iceland. The manager shall be resident in Iceland and a citizen of a Nordic Country. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(a) Relating to ships (CPC 83103)	1) None 2) None 3) To be registered in the ship register the ship must be owned by Icelandic natural or juridical persons who are resident in Iceland. Further nationality restrictions on fishing vessels. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(b) Relating to aircraft (CPC 83104)	1) None 2) None 3) To be registered in the aircraft register the aircraft must be owned by Icelandic natural or juridical persons resident in Iceland. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(c) Relating to other transport equipment (CPC 83101 + 83102 + 83105)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) Residency requirement for car rental services 4) Unbound except as indicated in the horizontal section. Residency requirement for car rental services.	
(d) Relating to other machinery and equipment (CPC 83106 - 83109)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(e) Other (CPC 832)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
F. Other Business Services			
(a) Advertising services (CPC 871)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(b) Market research and public opinion polling services (CPC 864)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Concession needed if personal data is to be processed outside Icelandic jurisdiction. 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(c) Management consulting services (CPC 865)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(d) Services related to man. consulting (CPC 866)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(e) Technical testing and analysis services (CPC 8676)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(f) Services incidental to agriculture, hunting and forestry (CPC 881)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

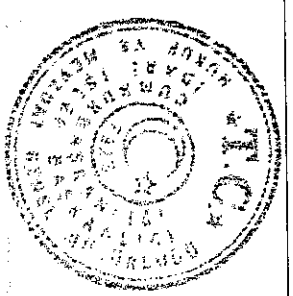


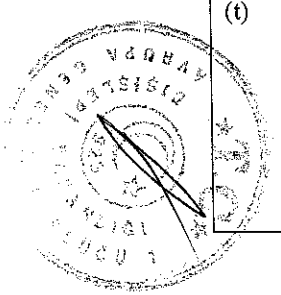
Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(i) Services incidental to manufacturing (CPC 884 + 885 /except for 88442)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(k) Placement and supply services of personnel (CPC 872)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(m) Related scientific and technical consulting services (CPC 8675)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(n) Maintenance and repair of equipment (CPC 633+8861-8866; not including maritime vessels, aircraft or other transport equipment)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(o) Building-cleaning services (CPC 874)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(p) Photographic services (CPC 875)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(q) Packaging services (CPC 876)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(r) Printing and publishing (CPC 88442)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) Residency requirement for publishing of newspapers or magazines within the national territory. Residency requirement for editors. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(s) Convention services (CPC 87909)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(t) Other			
- Translation and Interpretation Services, except government authorized translators (parts of CPC 87905)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	





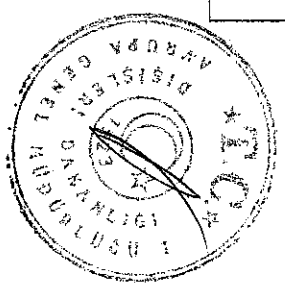
Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

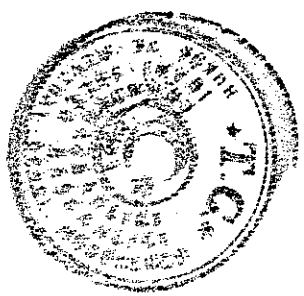
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
2. COMMUNICATION SERVICES			
B. Courier Services (CPC 7512)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
C. Telecommunication Services			
(a) Voice telephony (b) Packet-switched data transmission services (c) Circuit-switched data transmission services (d) Telex services (e) Telegraph services (f) Facsimile services (g) Leased circuit services (h) Other - Mobile and personal communications services and systems	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
Value-added services[1] Electronic mail, Voice mail, On-line information and Data Base Retrieval, EDI, Code and Protocol Conversion	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

[1] Excludes voice telephony, telegraph, telex, packet and circuit switched data services, mobile radiotelephony, paging and satellite services.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

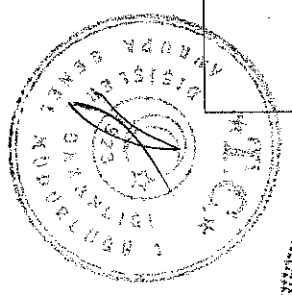
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
3. CONSTRUCTION AND RELATED ENGINEERING SERVICES			
A. General Construction Work for Buildings (CPC 512)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
B. General Construction Work for Civil Engineering (CPC 513)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
C. Installation and Assembly Work (CPC 514+516)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
D. Building Completion and Finishing Work (CPC 517)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

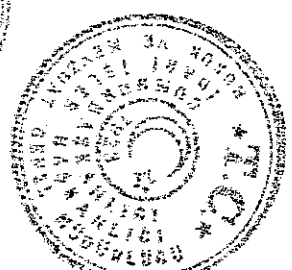




Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
4. DISTRIBUTION SERVICES (excluding trade in arms, alcoholic beverages, tobacco and pharmaceutical products)			
A. Commissions Agents' Services (CPC 621)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
B. Wholesale Trade Services (CPC 622)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
C. Retailing Services (CPC 631+632 + 6111 + 6113 + 6121)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
D. Franchising (CPC 8929)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	





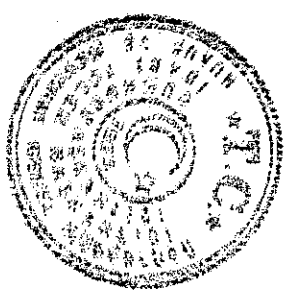
Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

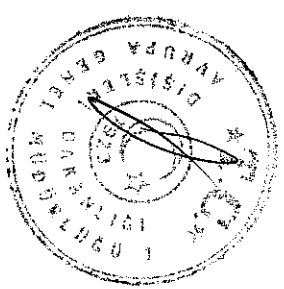
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
6. ENVIRONMENTAL SERVICES			
A. Sewage Services (CPC 9401)	1) Unbound, except for advisory services 2) None 3) Environmental operation license required 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound, except for advisory services 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
B. Refuse Disposal Waste (CPC 9402)	1) Unbound, except for advisory services 2) None 3 Environmental operating license required 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound, except for advisory services 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
C. Sanitation and Similar Services (CPC 9403)	1) Unbound, except for advisory services 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound, except for advisory services 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

Unbound due to lack of technical feasibility.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
D. Other: - Cleaning Services of Exhaust Gases (CPC 9404) - Noise Abatement Services (CPC 9405) - Nature and Landscape Protection Services (CPC 9406) - Other (CPC 9409)	1) Unbound, except for advisory services 2) None 3) Environmental operating license required 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound, except for advisory services 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	



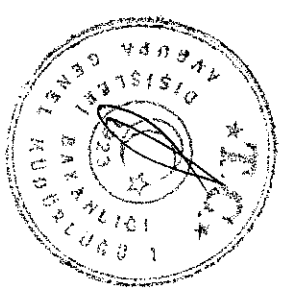


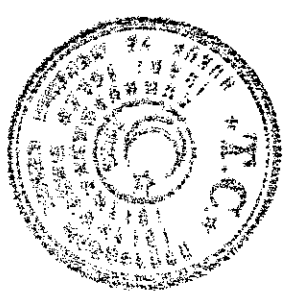
Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
7. FINANCIAL SERVICES			
(i) Iceland undertakes commitments on financial services in accordance with the "Understanding on Commitments in Financial Services" (the Understanding).			
(ii) Market access commitments with respect to modes 1) and 2) are bound in this Schedule to the extent of the obligations in B.3 and B.4 of the Understanding.			
A. Insurance and Insurance related Services	1) The supply of direct insurance is reserved for insurance undertakings authorized in Iceland. The supply of insurance mediation is reserved for insurance intermediaries authorized in Iceland. 2) None 3) Insurance undertakings require authorization to establish branch offices in Iceland.	1) None 2) None 3) The majority of the founders of an insurance undertaking must be Icelandic residents or legal entities registered in Iceland. Managers and board members of insurance undertakings shall be resident in Iceland. The Minister of Economic Affairs may grant exemptions from this requirement.	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Any investor, whether resident or non-resident, who acquires or intends to acquire a qualifying holding in an insurance undertaking must give advance notice to the Financial Supervisory Authority. The Authority may refuse the acquisition or the exercise of ownership if it believes that the acquisition will affect the sound functioning of the enterprise.	Branch offices of foreign insurance undertakings must be managed by a resident agent. Insurance intermediaries must be resident in Iceland. The Minister of Economic Affairs may grant exemptions from this equirement.	
	4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
B. Banking and Other Financial Services (excluding insurance)	1) None	1) Domestic financial institutions shall inform the Central Bank of Iceland of the balances of service providers' accounts held by non-residents.	
	2) None	2) None	
	3) Credit institutions and undertakings engaged in securities services established outside of Iceland can establish a branch or a representative office, subject to authorization by the Financial Supervisory Authority, FME.	3) A founder of a credit institution shall be a natural or legal person resident in Iceland. The Minister of Economic Affairs can grant exemptions from this requirement.	





Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

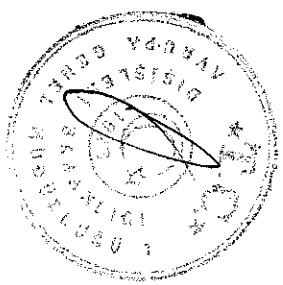
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Credit institutions and undertakings engaged in securities services can only be established as companies with limited liability. Commercial banks and savings banks have exclusive rights to accept deposits and other repayable funds from the public. Public issue of securities shall be conducted by securities undertakings or other parties authorized to provide such services. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	Managers and the majority of the board members of credit institutions and undertakings engaged in securities services and UCITS shall be resident in Iceland. The Minister of Economic Affairs may grant citizens of non-EEA Member States or non-EFTA Member States the same exemptions. Service providers shall inform the Ministry of Economic Affairs of investments made by non- residents in business enterprises in Iceland and the Central Bank of Iceland of investments made by non-residents in securities in Iceland. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

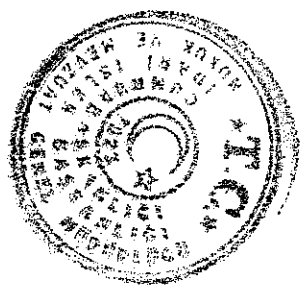
Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
9. TOURISM AND TRAVEL RELATED SERVICES			
A. Hotels and Restaurants (including catering) (CPC 641-643)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) Condition of licences is residency. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section. Condition of licences is residency.	
B. Travel Agencies and Tour Operators (CPC 7471)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) Condition of licences is residence of the manager 4) Unbound except as indicated in the horizontal section. Condition of licences is residence of the manager	
C. Tourist Guides Services (CPC 7472)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section. The right to exercise the profession is reserved for resident tourist guides. Non-resident tourist guides may be granted temporary work permit on ad hoc basis.	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

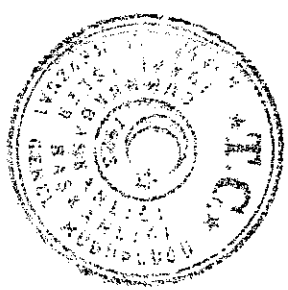
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
10. RECREATIONAL CULTURAL AND SPORTING SERVICES (other than audiovisual services)			
A. Entertainment Services (including theatre, live bands and circus services) (CPC 9619)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) Targeted financial support to specific local, regional or national activities. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
B. News Agency Services (CPC 962)	1),2),3) None other than access to management functions is subject to discretionary authorizations by competent authorities 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Condition of residency for the editor of a paper or magazine. Unbound except as indicated in the horizontal section	
C. Libraries, Archives, Museums and other Cultural Services (CPC 963)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) Targeted financial support to specific local, regional or national activities 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

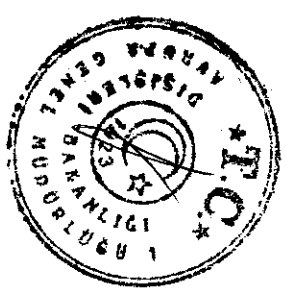




Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
D. Sporting and other Recreational Services (CPC 964)	1) None 2) None 3) Gambling, coin machines and like activities are subject to licensing. Professional boxing is illegal but amateur boxing is allowed. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) Targeted financial support to specific local, regional or national activities 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	





Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
11. TRANSPORT SERVICES			
A. <u>Maritime Transport Services</u>			
International transport (freight and passengers) CPC 7211 and 7212 <u>including</u> Cabotage transport (as defined in Attachment I – definition n° 1).	1) None 2) None 3)(a) Establishment of a registered company for the purpose of operating a fleet under Icelandic flag: Unbound except as indicated in the horizontal section. (b) Other forms of commercial presence (as defined in Attachment I - definition n°2): None 4)(a) Ships' crew: Unbound except as indicated in the horizontal section. (b) Key personnel employed in relation to a commercial presence as defined under mode 3(b) above: Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None 2) None 3)(a) Unbound (b) None 4)(a) Unbound (b) Unbound	
<u>Maritime Auxiliary Services</u>			
- Maritime Cargo Handling Services (as defined in Attachment I - definition n°3)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
- Storage and Warehousing Services (CPC 742); Customs Clearance Services (as defined in Attachment I - definition n°4); Container Station and Depot (as defined in Attachment I - definition n°5)	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
- Maritime Agency Services (as defined in Attachment I - definition n°6); Freight Forwarding Services (as defined in Attachment I - definition n°7)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
Other Supporting and Auxiliary Transport Services (as defined in Attachment I - definition n°8)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

* A commitment on this mode of delivery is not feasible.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Auxiliary Services as required by Maritime Transport Operators:			The following services are made available to international maritime transport suppliers on reasonable and non-discriminatory terms and conditions: 1. Pilotage 2. Towing and tug assistance 3. Provisioning, fuelling, watering 4. Garbage collecting, ballast waste disposal 5. Port Captain's services 6. Navigation aids 7. Shore-based operational services essential to ship operations, incl. communications, water, electrical supplies 8. Emergency repair facilities 9. Anchorage, berth, berthing services 10. Container handling, storage and warehousing, freight transport.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
			Where road, coastal shipping and related auxiliary services are not otherwise fully covered in this schedule, a multimodal transport operator shall have the ability to rent, hire or charter trucks and related equipment for the purpose of inland forwarding of international cargoes carried by sea, or have access to and use of such multimodal activities for the purpose of providing multimodal transport services.
C. <u>Air Transport Services</u> Maintenance and repair of aircraft and parts thereof	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

* Unbound due to lack of technical feasibility

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector		Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Sales and marketing	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
	Computer Reservations System	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
F.	Road Transport Services			
(a)	Passenger transportation (CPC 7121 + 7122)	1) None 2) None 3) Authorization required for commercial land transport services. Numerical quotas may be imposed as well as exclusive licenses for certain areas or routes. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(b)	Freight transportation (CPC 7123)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

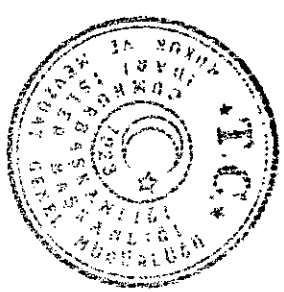
Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

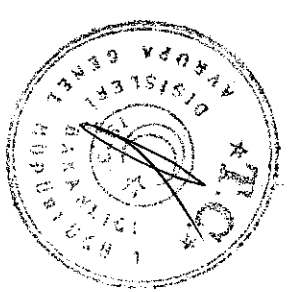
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(c) Rental of commercial vehicles with operator (CPC 7124)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(d) Maintenance and repair of road transport equipment (CPC 6112+8867)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(e) Supporting services for road transport services (CPC 744)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
H. Services auxiliary to all modes of transport			
(b) Storage and warehousing services (CPC 742)	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

* Unbound due to lack of technical feasibility.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

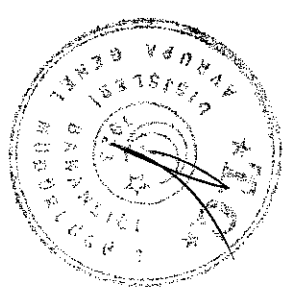
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(c) Freight transport agency services (CPC 748)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(d) Other (CPC 749)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

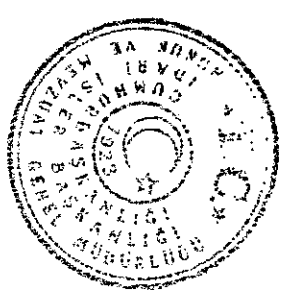




Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
12. OTHER SERVICES NOT INCLUDED ELSEWHERE			
A. Energy Related Services - Incidental to Geothermal Energy	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
B. Other			
Washing, cleaning and dyeing services (CPC 9701)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
Hair dressing and other beauty services (CPC 9702)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	





ATTACHMENT I

NOTES TO MARITIME TRANSPORT

"Reasonable and non-discriminatory terms and conditions" means, for the purpose of multimodal transport operations, the ability of the multimodal transport operator to arrange for the conveyance of its merchandise on a timely basis, including priority over other merchandise which has entered the port at a later date. A "multimodal transport operator" means the person on whose behalf the bill of lading/multimodal transport document, or any other document evidencing a contract of multimodal carriage of goods, is issued and who is responsible for the carriage of goods pursuant to the contract of carriage.

1. "Cabotage" is defined as maritime transport of goods and passengers between ports in Iceland.

2. "Other forms of commercial presence for the supply of international maritime transport services" means the ability for international maritime transport service suppliers of the other Members to undertake locally all activities, which are necessary for the supply to their customers of a partially or fully integrated transport service, within which the maritime transport constitutes a substantial element. (This commitment shall however not be construed as limiting in any manner the commitments undertaken under the cross-border mode of delivery).

These activities include, but are not limited to:

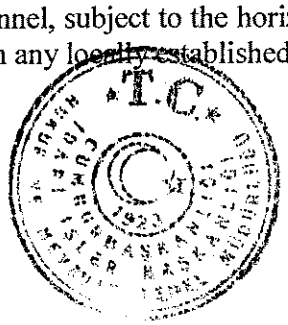
(a) marketing and sales of maritime transport and related services through direct contact with customers, from quotation to invoicing, these services being those operated or offered by the service supplier itself or by service suppliers with which the service seller has established standing business arrangements;

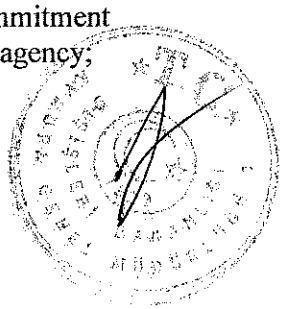
(b) the acquisition, on their own account or on behalf of their customers (and the resale to their customers) of any transport and related services, including inward transport services by any mode, particularly inland waterways, road and rail, necessary for the supply of the integrated service;

(c) the preparation of documentation concerning transport documents, customs documents, or other documents related to the origin and character of the goods transported;

(d) the provision of business information by any means, including computerised information systems and electronic data interchange (subject to the provisions of Annex XI);

(e) the setting of any business arrangements (including participation in the stock of a company) and the appointment of personnel recruited locally (or, in the case of foreign personnel, subject to the horizontal commitment on movement of personnel) with any locally established shipping agency;





(f) acting on behalf of the companies, organising the call of the ship or taking over cargoes when required.

3. "Maritime cargo handling services" means activities exercised by stevedore companies, including terminal operators, but not including the direct activities of dockers, when this workforce is organised independently of the stevedoring or terminal operator companies. The activities covered include the organisation and supervision of:

- the loading/discharging of cargo to/from a ship;
- the lashing/unlashing of cargo;
- the reception/delivery and safekeeping of cargoes before shipment or after discharge.

4. "Customs clearance services" (alternatively "customs house brokers' services") means activities consisting in carrying out on behalf of another party customs formalities concerning import, export or through transport of cargoes, whether this service is the main activity of the service provider or a usual complement of its main activity.

5. "Container station and depot services" means activities consisting in storing containers, whether in port areas or inland, with a view to their stuffing/stripping, repairing, and making them available for shipments.

6. "Maritime agency services" means the activities consisting in representing, within a given geographic area, as an agent the business interests of one or more shipping lines of shipping companies, for the following purposes:

- marketing and sales of maritime transport and related services, from quotation to invoicing, and issuance of bills of lading on behalf of the companies; acquisition and resale of the necessary related services, preparation of documentation, and provision of business information;
- acting on behalf of the companies organising the call of the ship or taking over cargoes when required.

7. "Freight forwarding services" means the activity consisting of organising and monitoring shipment operations on behalf of shippers, through the acquisition of transport and related services, preparation of documentation and provision of business information.

8. "Other supporting and auxiliary transport services" means freight brokerage services; bill auditing and freight rate information services; transportation document preparation services; packing and crating and unpacking and de-crating services; freight inspection, weighing and sampling services; and freight receiving and acceptance services (including local pick-up and delivery).

APPENDIX 2 TO ANNEX XII

LIECHTENSTEIN – SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS REFERRED TO IN ARTICLE 3.18

This is authentic in English only

Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
- The level of commitments in a particular sector shall not be construed to supersede the level of commitments taken with respect to any other services sector to which such service is an input or to which it is otherwise related. - CPC numbers indicated in brackets are references to the UN Provisional Central Product Classification (Statistical Papers Series M No. 77, Provisional Central Product Classification, Department of International Economics and Social Affairs, Statistical Office of the United Nations, New York, 1991).			
PART I. HORIZONTAL COMMITMENTS[1]			
ALL SECTORS INCLUDED IN THIS SCHEDULE			
This part sets out those commitments that apply to trade in services in all scheduled services sectors unless otherwise specified. Those commitments that apply to trade in specific services sectors are listed in Part II.			
	1) None	1) None except unbound for subsidies, tax incentives and tax credits. Treatment accorded to subsidiaries of third country companies formed in accordance with the law of an EEA Member State and having registered office, central administration or principal place of business within an EEA Member State is not extended to branches or agencies established in an EEA Member State by a third-country company.	

[1] Liechtenstein makes reference to the specific geographic situation of the country, to its limited resources and to the small labour market. Therefore, Liechtenstein is in a position to bind its services sector only with the reservations mentioned in Part I and Part II.

Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
		Treatment less favourable may be accorded to subsidiaries of third countries having only their registered office in the territory of an EEA Member State unless they show that they possess an effective and continuous link with the economy of one of the EEA Member States.	
	2) None	2) None except unbound for subsidies, tax incentives and tax credits.	
	3) The establishment of a commercial presence by a juridical person (including branches) is subject to the requirement that no objection for reasons of national economy (; balanced ratio of foreigners in comparison with the number of resident population; balanced ratio of total number of jobs in the economy in comparison with the number of the resident population; balanced geographic situation; balanced development of the national economy, between and within the sectors) exists.	3) None except for the following: The establishment of a commercial presence by an individual is subject to the requirement of continued residency for a certain period of time in Liechtenstein. The establishment of a commercial presence by a juridical person (including branches) is subject to the following requirements: At least one of the managers has to fulfil the requirements of continued residency for a certain period of time in Liechtenstein. The general and the limited partnership have to fulfil the same conditions as corporations with limited liability (juridical person). Trust companies: At least one member of the management authorised to manage and represent must be a licensed trustee in Liechtenstein and work full-time for the company.	

Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

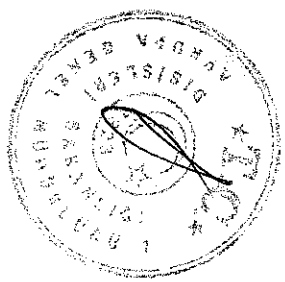
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
		The Liechtenstein company law does not prohibit joint stock companies from foreseeing in their articles of incorporation the preclusion or limitation of the transfer of registered shares. Treatment accorded to subsidiaries of third-country companies formed in accordance with the law of an EEA Member State and having registered office, central administration or principal place of business within an EEA Member State is not extended to branches or agencies established in an EEA Member State by a third-country company. Treatment less favourable may be accorded to subsidiaries of third countries having only their registered office in the territory of an EEA Member State unless they show that they possess an effective and continuous link with the economy of one of the EEA Member States. All acquisitions of real estate are subject to authorisation. Such authorisation is granted only if an actual and proven requirement for living or business purposes is given and a certain period of residence has been completed. Non-residents are excluded from the acquisition of real estate.	

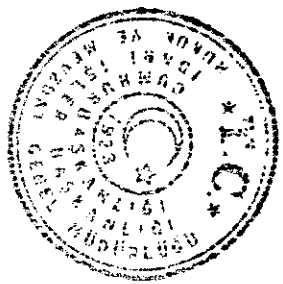
Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	4) Unbound except for measures concerning the entry and temporary stay of natural persons (hereinafter persons) falling within the categories, as defined in paragraph I and II below, and subject to the following limitations and conditions and to the limitations and conditions on national treatment set out under the national treatment column: Entry and stay of foreign services suppliers in Liechtenstein is subject to authorisation (requirement of residency permit and work permit). Authorisation is granted subject to measures fixing overall numbers of work permits allocated. Persons staying in or entering Liechtenstein with an open-ended or extendable residence permit based on an employment contract not limited in time for Liechtenstein are not considered as persons residing in or entering Liechtenstein for the purpose of temporary stay or temporary employment in Liechtenstein.	4) Unbound except for measures concerning the categories of natural persons referred to in the market access column and subject to the following limitations and conditions: working conditions prevailing in the branch and the place of activity provided by law and/or collective agreement (with respect to remuneration, working hours, etc.), measures limiting professional mobility, regulations related to statutory systems of social security and public retirement plans (with respect to qualifying period, residency requirement, etc.) and all other provisions of the legislation relating to immigration, entry, stay and work. The enterprise employing such persons shall cooperate, upon request, with the authorities in charge of the enforcement of these measures.	

Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	I. **Essential persons transferred to Liechtenstein within a specific business or company (intra-corporate transferees)** The following persons, who are employees of a business or company (hereinafter enterprise) providing services in Liechtenstein through a branch or subsidiary established in Liechtenstein and who have been beforehand employees of their enterprise outside Liechtenstein for a period of not less than one year immediately preceding their application for admission, are considered as essential personnel: a) **Executives and senior managers**: persons who primarily direct the enterprise or one of its departments and who receive only general supervision or direction from high-level executives, the board of directors or the stockholders of the enterprise. Executives and senior managers would not directly perform tasks related to the actual supply of services of the enterprise.		





Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	b) <u>Specialists</u>: highly qualified persons who, within an enterprise, are essential for the supply of a specific service by reason of their knowledge at an advanced level of expertise in the field of services, research equipment, techniques or management of the enterprise. For essential personnel as define above, the period of stay is limited to a period of three years. II. <u>**Business Visitors**</u> Persons seeking temporary entry whose remuneration is derived outside of Liechtenstein, and who do not make direct sales to the public or supply services themselves: a) Persons participating in business meetings, conferences, exhibitions, fairs, conventions or education seminars. b) Employees of juridical persons for the purpose of setting up a commercial presence in Liechtenstein (examination of possibilities; conducting of respective negotiations). For business visitors as defined above, the period stay is limited to a maximum period of 90 days.		

Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
PART II. SECTOR-SPECIFIC COMMITMENTS			
1. BUSINESS SERVICES			
A. Professional Services			
a) Legal Service			
- legal advisory services on home country law and international law (except for consulting on Liechtenstein law) (part of CPC 861)	1) None 2) None 3) Unbound 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) Unbound 4) Unbound except as indicated in Part I	
b) Accounting, auditing and bookkeeping services			
- Accounting and auditing services (CPC 8621)	1) None 2) None 3) Auditing company (Revisionsgesellschaft): The majority of the capital and the voting rights must be held by and the majority of the members of the board must be auditors or auditing companies licensed in Liechtenstein. The managing director must be a licensed auditor. 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) Auditing company (Revisionsgesellschaft): The majority of the capital and the voting rights must be held by and the majority of the members of the board must be auditors or auditing companies licensed in Liechtenstein. The managing director must be a licensed auditor. 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Bookkeeping services, except tax returns (CPC 8622)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
c) Taxation services (CPC 863)	1) None 2) None 3) Auditing company (Revisionsgesellschaft): The majority of the capital and the voting rights must be held by and the majority of the members of the board must be auditors or auditing companies licensed in Liechtenstein. The managing director must be a licensed auditor. 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) Auditing company (Revisionsgesellschaft): The majority of the capital and the voting rights must be held by and the majority of the members of the board must be auditors or auditing companies licensed in Liechtenstein. The managing director must be a licensed auditor. 4) Unbound except as indicated in Part I	
d) Architectural services (CPC 8671)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
e) Engineering services (CPC 8672)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Official land measurements (cadastral surveying) may only be carried out by licensed surveyors. 2) None 3) Official land measurements (cadastral surveying) may only be carried out by licensed surveyors. 4) Unbound except as indicated in Part I. Official land measurements (cadastral surveying) may only be carried out by licensed surveyors.	
f) Integrated engineering services (CPC 8673)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
g) Urban planning and landscape architectural services (CPC 8674)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
B. Computer and Related Services (CPC 841 - CPC 845, CPC 8491)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
C. Research and Development Services Excluding projects financed in whole or in part by public funds			
a) R&D services on natural sciences (part of CPC 851)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
b) R&D services on social sciences (part of CPC 852)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
c) Interdisciplinary R&D sciences (part of CPC 853)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
E. Rental/Leasing Services without Operators			
c) Relating to other transport equipment (CPC 83101 + CPC 83102 + CPC 83105)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

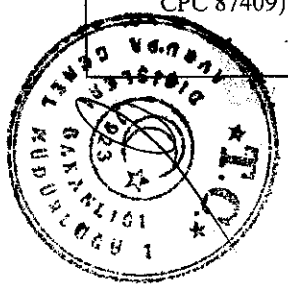
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
d) Relating to other machinery and equipment (CPC 83106 - CPC 83109)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
F. Other Business Services			
a) Advertising services			
- Advertising services (including direct mail advertising), excluding outdoor advertising and excluding advertising for goods subject to import authorisation and excluding pharmaceutical products, alcohol, tobacco, toxics, explosives, weapons and ammunition (part of CPC 8711 + part of CPC 8712)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
b) Market research and public opinion polling services (CPC 864)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
c) Management consulting services (CPC 865)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

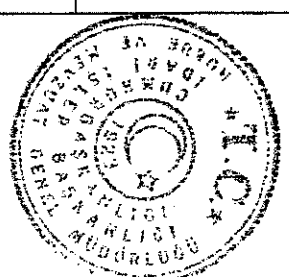
Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
d) Services related to management consulting (CPC 866)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
e) Technical testing and analysis services (CPC 8676)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
f) Services incidental to agriculture, hunting and forestry			
- Consulting services on agriculture, hunting and forestry (part of CPC 881)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
g) Services incidental to fishing			
- Consulting services relating to fishing (part of CPC 882)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
h) Services incidental to mining			
- Services incidental to mining, excluding prospection, surveying, exploration and exploitation (part of CPC 883 + part of CPC 5115)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

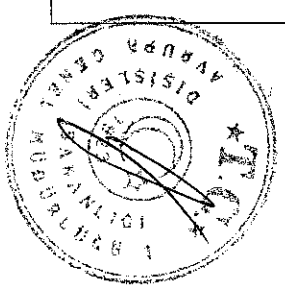
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
i) Services incidental to manufacturing			
- Consulting services relating to manufacturing (part of CPC 884 + part of CPC 885)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
m) Related scientific and technical consulting services			
- Related scientific and technical consulting, excluding prospection, surveying, exploration and exploitation (part of CPC 8675)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
n) Maintenance and repair of equipment (not including maritime vessels, aircraft or other transport equipment) (CPC 633 + CPC 8861-CPC 8866)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
o) Building-cleaning services			
- Building-cleaning services (CPC 874 except CPC 87409)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

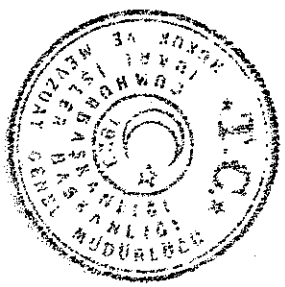




Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
p) Photographic services (CPC 875)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
q) Packaging services (CPC 876)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
r) Printing, publishing (CPC 88442)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
s) Convention Services (CPC 87909)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I		
t) Other - Translation and interpretation services (CPC 87905)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None except unbound for translation for official purposes 2) None except unbound for translation for official purposes 3) None except unbound for translation for official purposes 4) Unbound except as indicated in Part I	





Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
2. COMMUNICATION SERVICES			
C. <u>Telecommunication Services</u> Telecommunication Services are the transport of electro-magnetic signals - sound, data, image and combinations thereof, excluding broadcasting[2]			
<u>Basic Telecommunication Services</u>			
a) Voice telephone services (CPC 7521)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
b) Packet-switched data transmission (CPC 7523)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
c) Circuit-switched data transmission (part of CPC 7523)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
d) Telex services (CPC 7523)	1) None 2) None 3) None	1) None 2) None 3) None	

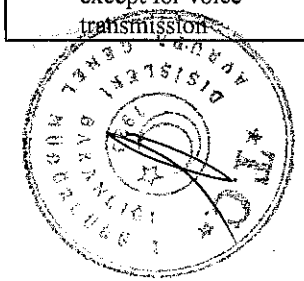
[2] Broadcasting is defined as the uninterrupted chain of transmission required for the distribution of TV and radio programme signals to the general public, but does not cover contribution links between operators.

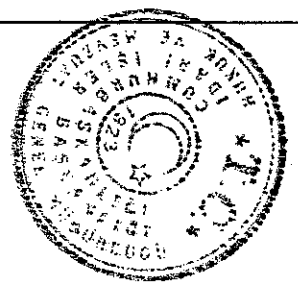
Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	4) Unbound except as indicated in Part I	4) Unbound except as indicated in Part I	
e) Telegraph services (CPC 7522)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
f) Facsimile services (CPC 7521 + 7529)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
g) Private leased circuit services (CPC 7522 + 7523)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
Enhanced/value-added telecommunication services			
h) Electronic mail (part of CPC 7523)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
i) Voice mail (part of CPC 7523)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
j) On-line information and data base retrieval (part of CPC 7523)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
k) Electronic data interchange (EDI)	1) None 2) None	1) None 2) None	

Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(part of CPC 7523)	3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
l) Enhanced/value-added facsimile services (part of CPC 7523)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
m) Code and protocol conversion	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
n) On-line information and/or data processing (part of CPC 843)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
o) Other - Videotext	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Enhanced/value-added services based on licensed wireless networks including enhanced/value-added paging services, except for voice transmission	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	





Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

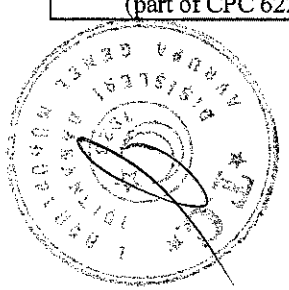
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
3. CONSTRUCTION AND RELATED ENGINEERING SERVICES			
A. General Construction Work for Buildings (CPC 512)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
B. General Construction Work for Civil Engineering (CPC 5131-5137)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
C. Installation and assembly work not related to gas, water and electricity meters, gas pipelines, electricity and main water lines (part of CPC 514 + part of CPC 516)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
D. Building completion and Finishing Work (CPC 517)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
E. Other			
- Pre-erection work at construction sites (CPC 511)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

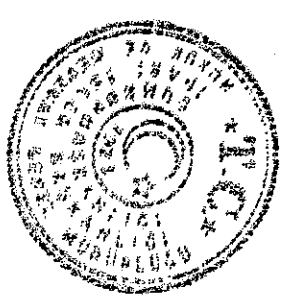
Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
- Special trade construction work (CPC 515)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Renting services relating to equipment for construction/demolition of buildings/civil engineering works, with operator (CPC 518)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
4. DISTRIBUTION SERVICES			
A. Commission agents' services			
- Commission agents' services, excluding services related to goods subject to import authorisation, to pharmaceutical products, toxics, explosives, weapons and ammunition, and precious metals (part of CPC 6211)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
B. Wholesale trade services			
- Wholesale trade services, excluding services related to goods subject to import authorisation, to pharmaceutical products, toxics, explosives, weapons and ammunition, and precious metals (part of CPC 622)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	





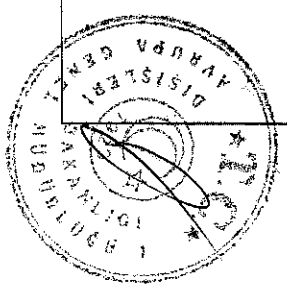
Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

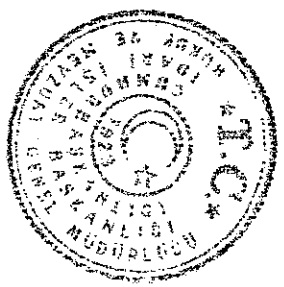
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
C. Retailing services			
- Retailing services, excluding services related to goods subject to import authorisation, to pharmaceutical products, toxics, explosives, weapons and ammunition, and precious metals; not covered is retailing through mobile sales unit (part of CPC 631 + part of CPC 632 + part of CPC 6111 + part of CPC 6113 + part of CPC 6121)[3]	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I; commercial presence in Liechtenstein required	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I; commercial presence in Liechtenstein required	
- Retail sales of motor fuel (CPC 613)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
D. Franchising (CPC 8929)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

[3] This subsector includes all distribution services related to motor vehicles and parts thereof (CPC 6111 + 6113 + 6121)

Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

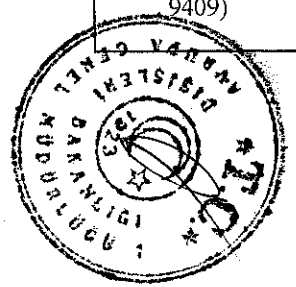
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
5. EDUCATIONAL SERVICES Private education services			
A. Compulsory Education Services (Primary & Secondary I) (part of CPC 921 + part of 922)	1) Unbound 2) Unbound 3) Foreigners may establish commercial presence only when organised as juridical persons according to Liechtenstein law 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
B. Non-compulsory Secondary Education Services (Secondary II) (part of CPC 922)	1) None 2) None 3) Foreigners may establish commercial presence only when organised as juridical persons according to Liechtenstein law 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
C. Higher Education Services (part of CPC 923)	1) None 2) None 3) Foreigners may establish commercial presence only when organised as juridical persons according to Liechtenstein law 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
D. Adult Education Services (part of CPC 924)	1) None 2) None 3) Foreigners may establish commercial presence only when organised as juridical persons according to Liechtenstein law 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

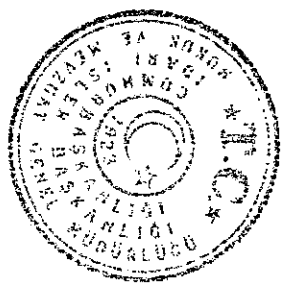




Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
6. ENVIRONMENTAL SERVICES Excluding public utilities whether owned and operated by municipalities or Liechtenstein government or contracted out by them.			
A. Sewage services (CPC 9401)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
B. Refuse disposal services (CPC 9402)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None; unbound for garbage dump 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
C. Sanitation and similar services (CPC 9403)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
D. Other environmental services (CPC 9404 + CPC 9405 + CPC 9406 + part of CPC 9409)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	





Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
7. FINANCIAL SERVICES Commitments on banking, securities and insurance services are in accordance with the 'Understanding on Commitments in Financial Services' (hereinafter 'Understanding') and subject to limitations and conditions as contained in Part I (horizontal commitments) and as listed below. The Commitments below shall not impose any obligation to allow non-resident financial services suppliers to solicit business.			
Insurance and insurance related services	1) Establishment of a commercial presence is required for the provision of insurance services in Liechtenstein. 2) None 3) Insurance companies incorporated in Liechtenstein must be organised as joint stock company (Aktiengesellschaft) or as co-operative/mutual association (Genossenschaft). If a third-country insurer wishes to become active within Liechtenstein, an agency must be established in Liechtenstein. The third-country insurer must be authorised to conduct insurance activities under the law of its country of incorporation. To be recognised for participation in the basic health insurance scheme, health insurance suppliers must be organised in the form of mutual associations (Genossenschaft, Verein: Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit or Hilfskasse) or foundations (Stiftung); 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) One member of the executive board as well as of the board directors must be resident in Liechtenstein. In the case of a branch, it suffices if the general representative, whose nomination requires the approval of the supervisory authority, has his residence in Liechtenstein and is duly authorised to fully represent the company. 4) Unbound except as indicated in Part I	

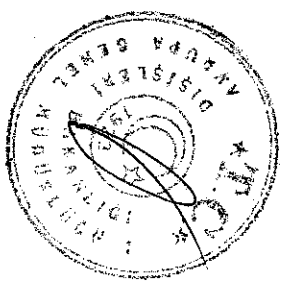
Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

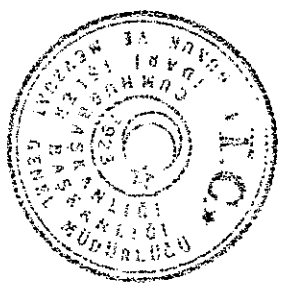
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Banking and other financial services (excluding insurance)	1[4]) None	1) Subvention for house building is only granted to Liechtenstein citizen, which have to take out the loan for the house building at a domestic bank	
	2) None	2) Subvention for house building is only granted to Liechtenstein citizen, which have to take out the loan for the house building at a domestic bank	
	3) Banks and financial companies must be organised as joint stock company (Aktiengesellschaft)	3) None	
	4) Unbound except as indicated in Part I	4) Unbound except as indicated in Part I	

[4] Are covered not only transactions indicated in paragraph B.3 of the 'Understanding' but the whole range of banking and other financial services transactions (excluding insurance).

Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
9. TOURISM AND TRAVEL RELATED SERVICES			
A. Hotels and restaurants (incl. catering) (CPC 641-CPC 643)	1) Unbound, except none for catering (CPC 6423) 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound, except none for catering (CPC 6423) 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
B. Travel agencies and tour operators services (CPC 7471)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
C. Tourist guides services (CPC 7472)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	





Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
10. RECREATIONAL, CULTURAL AND SPORTING SERVICES (other than audiovisual services)			
B. News agency services (CPC 962)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
C. Libraries (CPC 9631*)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) Unbound for subsidies, tax incentives and tax credits 4) Unbound except as indicated in Part I; and unbound for subsidies, tax incentives and tax credits	
D. Sporting and other recreational services			
- Sporting services (CPC 9641)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
11. TRANSPORT SERVICES			
F. Road transport services			
a) Passenger transportation			
- regular, 'closed-door' tours only (part of CPC 7121)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- occasional, excluding empty entrance, cabotage and taxi services (part of CPC 7122)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
b) Freight transportation (CPC 7123)	1) Unbound, except as provided for in the Annex International Road Transport 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound, except as provided for in the Annex International Road Transport 2) None 3) Vehicles must be registered in Liechtenstein 4) Unbound except as indicated in Part I	
c) Rental of commercial vehicles with operator (CPC 7124)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
d) Maintenance and repair of road transport equipment (CPC 6112 + CPC 8867)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
H. Services auxiliary to all modes of transport			
a) Cargo-handling services (CPC 741)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
b) Storage and warehouse services (CPC 742)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
c) Freight transport agency services (CPC 748)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
d) Other auxiliary transport services, excluding local pick up and delivery (part of CPC 749)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

APPENDIX 3 TO ANNEX XII

NORWAY – SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS REFERRED TO IN ARTICLE 3.18

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
I. HORIZONTAL COMMITMENTS			
ALL SECTORS INCLUDED IN THIS SCHEDULE			
All sectors: Formation of legal entity - limited liability company, foundation	3) None	3) The general manager in a joint stock company and at least half of the members of the board of directors, and of the corporate assembly must be residents of Norway, unless the Ministry of Trade, Industry and Fisheries grants exemptions in each individual case.	
All sectors: Subsidies (The issue of a definition of subsidies remains to be determined in the context of negotiations under Article XV of the GATS)	1) Unbound 2) Unbound 3) None	1) Unbound 2) Unbound 3) Eligibility for subsidies may be limited to juridical persons established in Norway. Unbound for research and development subsidies and for education services leading to the conferring of State recognized exams and/or degrees	
	4) None	4) Subsidies available to natural persons may be limited to Norwegian citizens	
All sectors: Movement of personnel[1]	4) Unbound, except for the temporary presence of categories A, B, C and D below:	4) Unbound except for measures concerning the categories of natural persons referred to in the market access column.	

[1] Norway maintains in certain sectors language requirements. These requirements are deemed to be necessary and proportionate in order to ensure the quality of the services and therefore not inscribed as a national treatment restriction.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	A. **Intra Corporate Transferees** Managers and executives, specialists and trainees as intra-corporate transferees, provided that the service supplier is the corporation to which these are attached. Definitions: **Executives/managers** – persons working in a senior position within a juridical person, who primarily direct the management of the establishment, receiving general supervision or direction principally from the board of directors or stockholders of the business or their equivalent, including: - directing the establishment or a department or subdivision of the establishment; - supervising and controlling the work of other supervisory, professional or managerial employees; - having the authority personally to hire and fire or recommend hiring, firing or other personnel actions. **Specialists** – persons working within a juridical person who possess uncommon knowledge essential to the establishment's service, research equipment, techniques or management. In assessing such knowledge, account will be taken not only of the knowledge specific to the establishment, but also whether the person has a high level of qualification referring to a type of work or trade requiring specific technical knowledge, including membership in an accredited profession.		Annex XI on Movement of Natural Persons will apply for service providers that are business visitors for the purposes of attending conferences and trade fairs.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Trainees – temporary presence of natural persons with a diploma, university degree or post-graduate qualification pursuing post-study work experience for the purposes of obtaining appropriate work experience, business techniques or methods of a service. Access for executives/managers and specialists is subject to the following conditions: - Compliance with an economic needs test is not required. - Temporary entry, stay and work limited to a four year period. - A residency permit must be obtained. - The residency permit must be issued to a natural person who is considered to be a higher-level skilled worker or to have special qualifications. - The competence of the natural person must be deemed necessary for the recipient of the service. - All other requirements regarding entry, stay (including cumulation of periods), wages, working conditions and social security benefits shall continue to apply.		

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Access for trainees is subject to the following conditions: - Temporary entry, stay and work limited to a three months period. - A residency permit must be obtained. - The work has to be essential for the person's qualifications and be a natural part of his or her vocational training. - The qualifications of the natural person must be relevant for the work in the company. - All other requirements regarding entry, stay (including cumulation of periods), wages, working conditions and social security benefits, shall continue to apply. B. **Business Visitors** Definitions: a) Persons who are representatives of a service supplier and are seeking temporary entry for the purpose of negotiating for the sale of services or entering into agreements to sell services for that service supplier, where those representatives will not be engaged in making direct sales to the general public or in supplying services themselves.		

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	b) Persons working in a senior position, as defined above, within a juridical person, who are responsible for the setting up in Norway of a commercial presence of a service supplier of a Party when: - the representatives are not engaged in making direct sales or supplying services, and - the service supplier has no other representative, branch or subsidiary in Norway. For a) and b): Temporary entry, stay and work limited to a three month period. Compliance with an economic needs test is not required. C. **Contractual Service Suppliers** Definition: Employees of a foreign based company who are temporarily present in Norway to supply a service pursuant to a service contract concluded between their employer and a client located in Norway		

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Access is subject to the following conditions: - Compliance with an economic needs test is not required - The temporary entry and stay shall be limited to three months in any twelve-month period or for the duration of the contract, whichever is less. - The commitment relates only to the service activity which is the subject of the contract. It does not entitle to exercise the profession as such. - A residency permit must be obtained. - The residency permit must be issued to a natural person who is considered to be a higher-level skilled worker or to have special qualifications. - The competence of the natural person must be deemed necessary for the recipient of the service. - If it is apparent that there will be a permanent need for such labour, or if during the last six months a permit has been issued for the performance of the same kind of work for the same recipient of the service, a permit shall not be granted. - All other requirements regarding entry, stay (including cumulation of periods), wages, working conditions and social security benefits shall continue to apply.		

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	D. **Independent Professionals** Definition: Self-employed natural persons temporarily present in Norway to supply a service pursuant to a service contract between them and a client located in Norway. Access is subject to the following conditions: - Compliance with an economic needs test is not required. - The temporary entry and stay shall be limited to three months in any twelve-month period or for the duration of the contract, whichever is less. - The commitment relates only to the service activity which is the subject of the contract. It does not entitle to exercise the profession as such. - A residency permit must be obtained. - The residency permit must be issued to a natural person who is considered to be a higher-level skilled worker or to have special qualifications. - The competence of the natural person must be deemed necessary for the recipient of the service. - If it is apparent that there will be a permanent need for such labour, or if during the last six months a permit has been issued for the performance of the same kind of work for the same recipient of the service, a permit shall not be granted. - All other requirements regarding entry, stay (including cumulation of stay), wages, working conditions and social security benefits shall continue to apply.		

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
II. SECTOR SPECIFIC COMMITMENTS			
1. BUSINESS SERVICES A. Professional Services (a) Legal services[2] (ii) Foreign Law (home country law) Legal advisory services and legal arbitration, conciliation and mediation services (concerned parts of CPC 861) (iii) International Law Legal advisory services and legal arbitration, conciliation and mediation services (concerned parts of CPC 861)	1) None 2) None 3) The advocate is personally responsible for his activities. To have an interest (own shares and/or be a member of the board of the firm) in a firm of Norwegian advocates is only possible when taking active part in the business. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) Foreign advocates can give advice on foreign law and international law after application. Some restrictions on co-operation with Norwegian advocates as a consequence of legislation on how a firm of Norwegian advocates may be organised. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section. As for 3), but no restrictions on advice on a strictly occasional basis.	

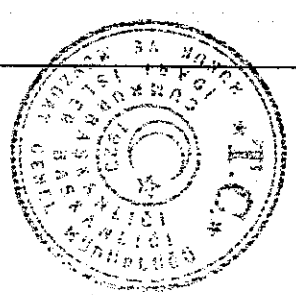
[2] For the purpose of this entry:
'domestic law (host-country law)' – the law of Norway.
'foreign law (home-country law)' – the law of the territories of Turkey and other countries other than the law of Norway.
'international law' – includes law established by international treaties and conventions, as well as customary law.
'legal advisory services' – includes provision of advice to and consultation with clients in matters, including transactions, relationships and disputes, involving the application or interpretation of law; participation with or on behalf of clients in negotiations and other dealings with third parties in such matters; and preparation of documents governed in whole or in part by law, and the verification of documents of any kind for purposes of and in accordance with the requirements of law. Does not include advice, consultation and documentation services performed by service suppliers entrusted with public functions, such as notary services.
'legal representational services' – includes preparation of documents intended to be submitted to courts, administrative agencies, and other duly constituted official tribunals in matters involving the application and interpretation of law; and appearance before courts, administrative agencies, and other duly constituted official tribunals in matters involving the application and interpretation of the specified body of law. Does not include documentation services performed by service suppliers entrusted with public functions, such as notary services.
'legal arbitration, conciliation and mediation services' – preparation of documents to be submitted to, preparation for and appearance before, an arbitrator, conciliator or mediator in any dispute involving the application and interpretation of law. Does not include arbitration, conciliation and mediation services in disputes for which the law has no bearing, which fall under services incidental to management consulting. As a sub-category, international legal arbitration, conciliation or mediation services refers to the same services when the dispute involves parties from two or more countries.

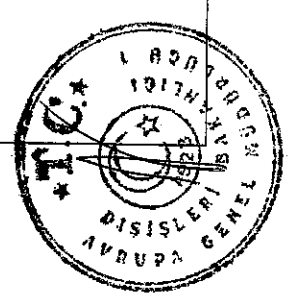
Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(b) Accounting, auditing and bookkeeping services (CPC 862)			
- Auditing services by registered and licensed auditors	1) None, except: Statutory audits of annual accounts, including consolidated annual accounts, and other auditing tasks requiring a responsible auditor, can only be provided by auditing companies incorporated in Norway and/or registered and licensed in Norway. Also limits national treatment	1) None, except: Auditors performing statutory audits of annual accounts, including consolidated annual accounts, and other auditing tasks requiring a responsible auditor, shall have a permanent place of business in Norway. FSA may make individual exceptions to the requirement for permanent office, provided that documents regarding clients in Norway are stored on a fixed place in this country in an orderly and responsible manner. Auditing companies must be established in Norway to perform statutory audits of annual accounts, including consolidated annual accounts, and other auditing tasks requiring a responsible auditor	
	2) None	2) None	
	3) None	3) Public certification required based on Norwegian exam and two years experience in Norway. Audit reports must be drafted in Norwegian. Permanent residence in Norway required.	
	4) Unbound except as indicated in the horizontal section	4) Unbound except as indicated in the horizontal section. As 3).	

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
- Accounting and bookkeeping services	1) Accounting shall take place in Norway. The King may decide that accounting takes place abroad. 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section. For authorised accountants, permanent residence in Norway required, and a minimum of two years practice in Norway during the five preceding years.	
(c) Taxation services (CPC 863)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(d) Architectural services (CPC 8671)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(e) Engineering services (CPC 8672)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(f) Integrated engineering services (CPC 8673)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	





Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(g) Urban planning and landscape architectural services (CPC 8674)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(h) Medical and dental services (CPC 9312)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(i) Veterinary services (CPC 932)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(j) Deliveries and related services, nursing services, physiotherapeutic and para-medical services (CPC 93191)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
B. Computer and Related Services			
- CPC 84 according to the description of sectoral coverage in Attachment I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
C. Research and Development Services			
(b) R&D services on social sciences and humanities (CPC 852)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
D. Real Estate Services			
(b) Real Estate Services on a fee or contract basis (CPC 822)			
- Real estate agency	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section. Upon request, education/examination from abroad may be accepted.	
- Real estate agent	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section. Upon request, education/examination from abroad may be accepted.	

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
E. Rental/Leasing Services without Operators			
a), b), c) Relating to ships[3], aircraft, other transport equipment (CPC 83102, CPC 83103, CPC 83104, CPC 83105)	1) None 2) None 3) None other than: Aircrafts: to be registered in the aircraft register of Norway, the aircraft must be owned either by Norwegian natural persons or by Norwegian juridical persons. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(c) Car-hiring (CPC 83101)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(d) Relating to other machinery and equipment (CPC 83106-83109)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
F. Other Business Services			
(a) Advertising services (CPC 871)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

[3] Registration requirements for ships in the Norwegian shipping registries (NIS and NOR) are described in Section 11A - Maritime Transport.

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(b) Market research and public opinion polling services (CPC 864)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(c), (d) Management and administrative services (including management, consultancy) (CPC 865, CPC 866)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(e) Technical testing and analysis services (CPC 8676), except for public services functions such as statutory classification required for ships and floating vessels registered in NIS and NOR.	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(f) Advisory and consulting services related to agriculture, hunting and forestry (concerned parts of CPC 881)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(g) Advisory and consulting services related to fishing (concerned parts of CPC 882)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(h) Services incidental to mining (CPC 883 + 5115)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(i) Advisory and consulting services related to manufacturing (CPC 884, CPC 885)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(k) Placement and supply services of personnel			
- Labour recruitment and provision of personnel (nationals and residents with work permit) (concerned parts of CPC 872)	1) Requires registration, the appointment of a representative in Norway, and a bank guarantee equal to the amount required as minimum capital for a limited liability company 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
- Executive search services (CPC 87201)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

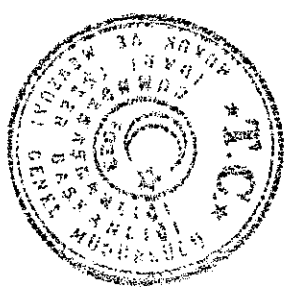
Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

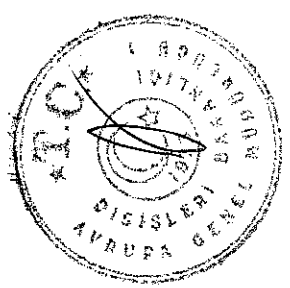
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(l) Investigation and security activities (CPC 873)	1) None except that commercial presence is required for providing surveillance and control of private or public area, including through TV and electronic means; armored car service and burglary alarm monitoring and response services. 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Commercial presence is required for providing surveillance and control of private or public area, including through TV and electronic means; armored car service and burglary alarm monitoring and response services. 2) None 3) The Manager and all the members of the board must be Norwegian citizens resident in Norway. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section. As 3).	
(m) Related scientific and technical consulting services (CPC 8675)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(n) Maintenance and repair of equipment (not including maritime vessels, aircraft or other transport equipment) (CPC 633 and CPC 8861-8866)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(o) Building-cleaning services (CPC 874)	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

* Unbound due to lack of technical feasibility.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(p) Photographic services (CPC 875)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(q) Packaging services (CPC 876)	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(r) Printing and publishing (CPC 88442)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(s) Convention services (CPC 87909)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	





* Unbound due to lack of technical feasibility.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(t) Other			
- Exhibition management services (parts of CPC 87909)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
- Interior design (concerned parts of CPC 87907)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
- Translation and interpretation services, except government authorised translators (part of CPC 87905)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
2. COMMUNICATION SERVICES			
B. Courier Services (CPC 7512)	1) None 2) None 3) No limitations except as specified for transportation services 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
C. Telecommunication Services			
(a) Voice telephony (b) Packet-switched data transmission services (c) Circuit-switched data transmission (d) Telex services (e) Telegraph services (f) Facsimile services (g) Leased circuit services	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in horizontal commitments	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in horizontal commitments	
(o) Other - Mobile and personal communications services and systems			
- Value-added services (excludes voice telephony, telegraph and telex, packet- and circuit-switched data services, mobile radio telephony, paging and satellite services)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
3. CONSTRUCTION AND RELATED ENGINEERING SERVICES			
A. General Construction Work for Buildings (CPC 512)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
B. General Construction Work for Civil Engineering (CPC 513)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
C. Installation and Assembly Work (CPC 514, CPC 516)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
D. Building Completion and Finishing Work (CPC 517)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
E. Other - Pre-erection work at construction sites (CPC 511) - Special trade construction work (CPC 515) - Renting services relating to equipment for construction/demolition of buildings/civil engineering works, with operator (CPC 518)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
4. DISTRIBUTION SERVICES First hand sales of raw fish and private import of alcohol are exempted			
A. Commission agents' services (CPC 621) (Trade in arms, alcohol and pharmaceuticals exempted)	1) None, except unbound for electricity 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None, except unbound for electricity 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
B. Wholesale Trade Services (CPC 622) (Import and trade in arms and pharmaceuticals exempted)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
C. Retailing Services (CPC 631+632+6111+ 6113+6121) (Trade in pharmaceutical products, alcohol and arms exempted)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
D. Franchising (CPC 8929)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

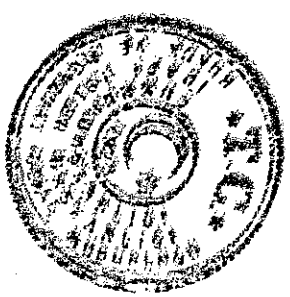
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
5. EDUCATION SERVICES			
C. Higher education services (CPC 923) D. Adult education services (CPC 924) E. Other education services (CPC 929)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

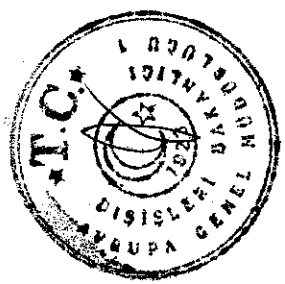
Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
6. ENVIRONMENTAL SERVICES With the exemption of public service functions whether owned and operated or contracted out by local, regional or central government.			
A. Wastewater management (CPC 9401)	1) Unbound, except for advisory services 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound, except for advisory services 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
B. Solid/Hazardous waste management. - Refuse Disposal Services (CPC 9402) - Sanitation and Similar Services (CPC 9403)	1) Unbound, except for advisory services 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound, except for advisory services 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
C. Protection of ambient air and climate - Services to reduce exhaust gases and other emissions and improve air quality (CPC 94040)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
D. Remediation and cleanup of soil & water - Treatment, remediation of contaminated/polluted soil and water (part of CPC 94060)	1) Unbound, except for advisory services 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound, except for advisory services 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
E. Noise & vibration abatement - Noise abatement services (CPC 94050)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
F. Protection of biodiversity and landscape - Nature and landscape protection services (part of CPC 94060)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
G. Other environmental & ancillary services - Other environmental protection services not classified elsewhere (CPC 94090)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	





Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
7. FINANCIAL SERVICES			
i. Norway undertakes commitments on financial services in accordance with the "Understanding on Commitments in Financial Services" (the Understanding) of the WTO General Agreement on Trade in Services (GATS). ii. The market access commitments in respect of modes 1) and 2) apply to the transactions indicated in paragraphs B.3 and B.4 of the market access section of the Understanding respectively. iii. The restrictions and limitations listed in the schedule under mode 1) apply to regulatory measures directed towards non-resident financial service suppliers established outside the European Economic Area. The limitations listed in the schedule under mode 2) apply to regulatory measures directed towards financial service consumers residing in Norway. iv. The following restrictions and limitations apply:			
A. Insurance and Insurance-Related Services	1) In addition to the services listed in paragraph B.3 (a) of the Understanding, non-resident insurance companies may supply insurance related to passenger vessels (including cruise vessels), ocean-going fishing vessels, offshore exploration or insurance contracts regarding domestic companies with an activity of at least 10-man-years or annual sales above a certain threshold. As of 2005 this threshold is set at NOK 50 million. Non-resident insurance companies must supply the services listed above and in paragraph B.3(a) of the Understanding through an insurance broker authorised in Norway. 2) None	1) None 2) None	

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

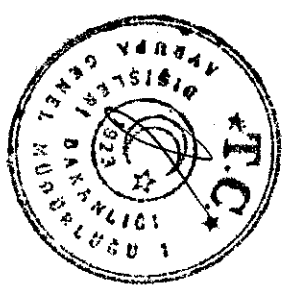
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	3) No single or coordinated group of investors may acquire or hold more than 10 per cent of the share capital in a Norwegian insurance company. A foreign or Norwegian financial institution may however, subject to approval acquire and hold up to 25 per cent of such shares when this is part of a strategic alliance agreement. The Ministry of Finance and Customs may in special circumstances make exemptions from these limitations on single investor ownership. Notwithstanding the foregoing, foreign insurance companies may establish partly or wholly owned subsidiaries in Norway. The other owners of such partly owned subsidiaries must be foreign or Norwegian financial institutions. For subsidiaries or branches of financial institutions not incorporated within Norway, a separation requirements applies between life insurance, non-life insurance and credit risk insurance. Insurance companies incorporated in Norway must be organised as joint stock companies or mutual insurance companies. Insurance brokerage firms incorporated in Norway must be organised as joint stock companies. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	3) For mutual insurance companies the manager, at least half the members of the board of directors and half the members of the corporate assembly must be permanent residents of Norway. The Ministry of Industry and Trade may grant exemptions from these rules. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

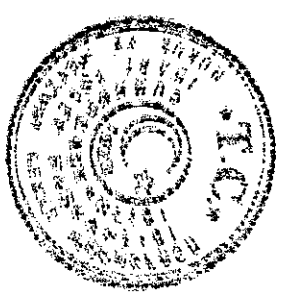
Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
B. Banking and Other Financial Services (excluding insurance)	1) None 2) None 3) No single or coordinated group of investors may acquire or hold more than 10 per cent of the share capital of commercial banks, central securities depositories or financing undertakings, or more than 10 per cent of the equity certificates of savings banks. A foreign or Norwegian financial institution may, however, subject to approval acquire and hold up to 25 per cent of such shares, except for clearing houses, or equity certificates when this is part of a strategic alliance agreement. In addition, the Ministry of Finance and Customs may in special circumstances make exemptions from these limitations on single investor ownership in such institutions. Notwithstanding the foregoing, foreign banks and financing undertakings may establish partly or wholly owned subsidiaries in Norway. The other owners of such partly owned subsidiaries must be banks or financial institutions respectively. Commercial banks, central securities depositories, securities firms and management companies for collective investment funds incorporated in Norway must be organised as joint stock companies. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) In savings banks and financing undertakings which are not organised as joint stock companies, the members of decision-making bodies must be Norwegian citizens and permanently residing in Norway. The Ministry of Finance and Customs may grant exemptions from these rules. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

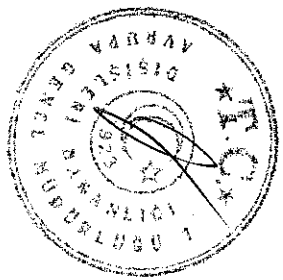
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
9. TOURISM AND TRAVEL RELATED SERVICES			
A. Hotels and Restaurants Hotels, camping sites and other commercial accommodations, restaurants, cafes, pubs, bars (CPC 641, CPC 642, CPC 643)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
B. Travel Agencies and Tour Operators Services (CPC 7471)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
C. Tourist Guides Services (CPC 7472)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

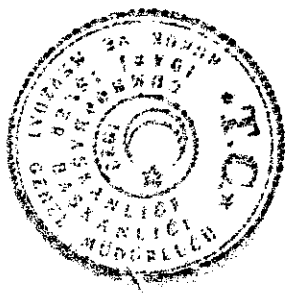




Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
10. RECREATIONAL, CULTURAL AND SPORTING SERVICES			
B. News Agency Services (CPC 962)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	





Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
11. TRANSPORT SERVICES			
A. Maritime Transport[4] International transport (freight and passengers) (CPC 7211 and 7212 and CPC 7213 wherever applicable) International towing and pushing services (part of CPC 7214). Less domestic transport (1) and domestic towing and pushing services	1) None 2) None 3) (a) Ships on the Norwegian Ordinary Ship Register (NOR). Ships have to be owned by Norwegian citizens or by a Norwegian company where Norwegian citizens own at least 60 per cent of the capital. Exemptions from the 60 per cent rule may be granted. (b) Ships on the Norwegian International Ship Register (NIS): None (c) Other forms of commercial presence (2): None	1) None 2) None 3) (a) NOR: When the ship-owning company is a limited liability company, it must be headquartered in the Norway. The majority of the members of the board, including the chairman, must be Norwegian citizens resident in the EEA area having resided in the Norway the preceding two years. (b) NIS: Ships with more than 40 per cent non Norwegian ownership must have a management function in Norway. This may be the operation by a Norwegian ship-owning company with head office in Norway, or a Norwegian management company or if the ship is registered directly in the NIS by a foreign company, a Norwegian representative is required. The representative must be domiciled in Norway and be authorised to receive a lawsuit on behalf of the ship owner. (c) Other forms of commercial presence (2): None	

[4] See Attachment II on Notes to Maritime Transport.

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	4) (a) Ships' crew NOR: Unbound except as indicated in the horizontal section. (b) Ships' crew NIS: Unbound except as indicated in the horizontal section. (c) Shore personnel: Unbound except as indicated in the horizontal section.	4) (a) NOR: Unbound except as indicated in the horizontal section. (b) NIS: None, except for the captain who must be a Norwegian citizen. Exemptions from this rule may be granted. (c) Shore personnel: Unbound except as indicated in the horizontal section.	
Maritime auxiliary services:			
- Maritime cargo handling services (3)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
- Storage and warehousing services (CPC 742); customs clearance services (4); container station and depot services (5)	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

* Unbound due to lack of technical feasibility.

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
- Maritime agency services (6); freight forwarding services (7)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
- Other supporting auxiliary transport services (8)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
Auxiliary services as required by maritime transport operators:			The following services are made available to international maritime transport suppliers on reasonable and non-discriminatory terms and conditions: 1. Pilotage 2. Towing and tug assistance 3. Provisioning, fuelling, watering 4. Garbage collecting, ballast waste disposal 5. Port Captain's services 6. Navigation aids 7. Shore-based operational services essential to ship operations, including communications, water, electrical supplies

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
			8. Emergency repair facilities 9. Anchorage, berth, berthing services 10. Container handling, storage and warehousing, freight transport. Where the road, rail, coastal shipping and related auxiliary services are not otherwise fully covered in this schedule, a multimodal transport operator shall have the ability to rent, hire or charter trucks, railway carriages and related equipment, for the purpose of onward forwarding of international cargoes carried by sea, or have access to and use of these forms of transport services for the purpose of providing multimodal transport services.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
C. Air Transport Services (Definitions of services are found in the Air Transport Annex of GATS)			
- Computer reservations systems (CRS) services	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound for obligations of parent or participating carriers in respect of a CRS controlled by an air carrier of one or more third countries 2) None 3) Unbound for obligations of parent or participating carriers in respect of a CRS controlled by an air carrier of one or more third countries 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
- Selling and marketing of air transport services	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound for distribution through CRS of air transport services provided by CRS parent carrier. 2) None 3) Unbound for distribution through CRS of air transport services provided by CRS parent carrier. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
- Aircraft repair and maintenance services	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
- Ground handling	1) Unbound 2) None 3) None, except that categories of activities depends of the size of the airport. The number of providers in each airport can be limited due to available space constraints and to not less than two suppliers for other reasons. Non-discriminatory preapproval may apply. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
E. Rail Transport Services			
(c) Pushing and towing services (CPC 7113)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(d) Maintenance and repair of rail transport equipment (CPC 8868)[5]	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(e) Supporting services for rail transport services (CPC 743)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

[5] Service specific constitutes only a part of the total range of activities covered by the CPC concordance.

Modes of supply: **(1) Cross-border supply** **(2) Consumption abroad** **(3) Commercial presence** **(4) Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
F. Road Transport Services			
(a), (b) Passenger and freight transportation (CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123; not including domestic transport)	1) Unbound, except as provided for in Annex XIX International Road Transport and Logistics Services 2) None 3) None, except for passenger transportation for which regular trips and shuttle services are conditioned by an economic needs test based on traffic criteria. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound, except as provided for in Annex XIX International Road Transport and Logistics Services 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	Annex XI Movement of Natural Persons will apply for Professional Drivers
(e) Supporting services for road transport services (CPC 744)	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
G. Pipeline transportation			
- Offshore upstream pipeline transportation of petroleum and natural gas. Central network control and monitoring services exempted (concerned parts of CPC 71310)	1) None 2) None 3) Unbound 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) Unbound 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

* Unbound due to lack of technical feasibility.

Modes of supply: (1) **Cross-border supply** (2) **Consumption abroad** (3) **Commercial presence** (4) **Presence of natural persons**

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
H. Services Auxiliary to All Modes of Transport			
(a) Cargo-handling services (CPC 741)	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(b) Storage and warehouse services (CPC 742)	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(c) Freight transport agency services (CPC 748)	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

* Unbound due to lack of technical feasibility.

ATTACHMENT I

UNDERSTANDING ON THE SCOPE OF COVERAGE OF CPC 84 - COMPUTER AND RELATED SERVICES

1. CPC 84 covers all computer and related services.

2. Technological developments have led to the increased offering of these services as a bundle or package of related services that can include some or all of the basic functions listed in paragraph 3. For example, services such as web or domain hosting, data mining services and grid computing each consist of a combination of basic computer services functions.

3. Computer and related services, regardless of whether they are delivered via a network, including the Internet, include all services that provide any of the following or any combination thereof:

- consulting, adaptation, strategy, analysis, planning, specification, design, development, installation, implementation, integration, testing, debugging, updating, support, technical assistance, or management of or for computers or computer systems;

- consulting, strategy, analysis, planning, specification, design, development, installation, implementation, integration, testing, debugging, updating, adaptation, maintenance, support, technical assistance, management or use of or for software;[6]

- data processing, data storage, data hosting or database services;

- maintenance and repair services for office machinery and equipment, including computers; and

- training services for staff of clients, related to software, computers or computer systems, and not elsewhere classified.

4. In many cases, computer and related services enable the provision of other services[7] by both electronic and other means. However, in such cases, there is an important distinction between the computer and related service (*e.g.*, web-hosting or application hosting) and the other service[2] enabled by the computer and related service. The other service, regardless of whether it is enabled by a computer and related service, is not covered by CPC 84.

---

6 The term "software" may be defined as the sets of instructions required to make computers work and communicate. A number of different programmes may be developed for specific applications (application software), and the customer may have a choice of using ready-made programmes off the shelf (packaged software), developing specific programmes for particular requirements (customized software) or using a combination of the two.

7 *E.g.*,W/120.1.A.b. (accounting, auditing and bookkeeping services), W/120.1.A.d. (architectural services), W/120.1.A.h. (medical and dental services), W/120.2.D (audiovisual services), W/120.5 (educational services).

ATTACHMENT II

NOTES TO MARITIME TRANSPORT

"Reasonable and non-discriminatory terms and conditions" means, for the purpose of multimodal transport operations, the ability of the multimodal transport operator to arrange for the conveyance of its merchandise on a timely basis, including priority over other merchandise which has entered the port at a later date. A "multimodal transport operator" means the person on whose behalf the bill of lading/multimodal transport document, or any other document evidencing a contract of multimodal carriage of goods, is issued and who is responsible for the carriage of goods pursuant to the contract of carriage.

1. "Domestic transport" is defined as maritime transport of goods and passengers between ports in Norway, including locations on the continental shelf where petroleum is explored or produced.

2. "Other forms of commercial presence for the supply of international maritime transport services" means the ability for international maritime transport service suppliers of the other members to undertake locally all activities which are necessary for the supply to their customers of a partially or fully integrated transport service, within which the maritime transport constitutes a substantial element. (This commitment shall however not be construed as limiting in any manner the commitments undertaken under the cross-border mode of delivery).

These activities include, but are not limited to:

(a) marketing and sales of maritime transport and related services through direct contact with customers, from quotation to invoicing, these services being those operated or offered by the service supplier itself or by service suppliers with which the service seller has established standing business arrangements;

(b) the acquisition, on their own account or on behalf of their customers (and the resale to their customers) of any transport and related services, including inward transport services by any mode, particularly inland waterways, road and rail, necessary for the supply of the integrated service;

(c) the preparation of documentation concerning transport documents, customs documents, or other documents related to the origin and character of the goods transported;

(d) the provision of business information by any means, including computerized information systems and electronic data interchange (subject to the provisions of the Annex on telecommunications);

(e) the setting of any business arrangements (including participation in the stock of a company) and the appointment of personnel recruited locally (or, in the case of foreign personnel, subject to the horizontal

commitment on movement of personnel) with any locally established shipping agency;

(f) acting on behalf of the companies, organising the call of the ship or taking over cargoes when required.

3. "Maritime cargo handling services" means activities exercised by stevedore companies, including terminal operators, but not including the direct activities of dockers, when this workforce is organised independently of the stevedoring or terminal operator companies. The activities covered include the organisation and supervision of:

- the loading/discharging of cargo to/from a ship;
- the lashing/unlashing of cargo;
- the reception/delivery and safekeeping of cargoes before shipment or after discharge.

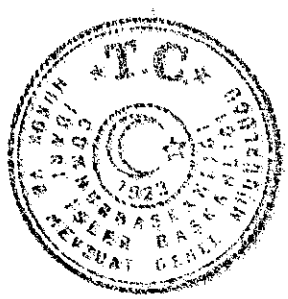
4. "Customs clearance services" (alternatively "customs house brokers' services") means activities consisting in carrying out on behalf of another party customs formalities concerning import, export or through transport of cargoes, whether this service is the main activity of the service provider or a usual complement of its main activity.

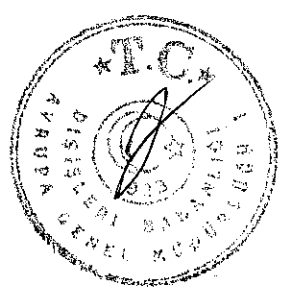
5. "Container station and depot services" means activities consisting in storing containers, whether in a port area or inland, with a view to their stuffing/stripping, repairing, and making them available for shipments.

6. "Maritime agency services" means the activities consisting in representing, within a given geographic area, as an agent the business interests of one or more shipping lines or shipping companies, for the following purposes:

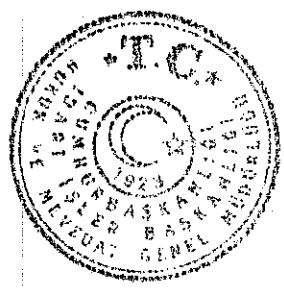
- marketing and sales of maritime transport and related services, from quotation to invoicing, and issuance of bills of lading on behalf of the companies; acquisition and resale of the necessary related services, preparation of documentation, and provision of business information;
- acting on behalf of the companies organising the call of the ship or taking over cargoes when required.

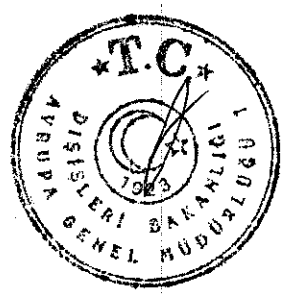
7. "Freight forwarding services" means the activity consisting of organising and monitoring shipment operations on behalf of shippers, through the acquisition of transport and related services, preparation of documentation and provision of business information.





8. "Other supporting and auxiliary transport services" means freight brokerage services; bill auditing and freight rate information services; transportation document preparation services; packing and crating and unpacking and de-crating services; freight inspection, weighing and sampling services; and freight receiving and acceptance services (including local pick-up and delivery).





APPENDIX 4 TO ANNEX XII

SWITZERLAND – SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS REFERRED TO IN ARTICLE 3.18

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
- The level of commitments in a particular services sector shall not supersede the level of commitments undertaken with respect to any other services sector to which such service is an input or to which it is otherwise related. - CPC numbers indicated in parenthesis are references to the UN Provisional Central Product Classification (Statistical Papers, Series M, n° 77, Provisional Central Product Classification, Department of International Economics and Social Affairs, Statistical Office of the United Nations, New York, 1991). - Unless otherwise provided for, requirements of residency, domicile, commercial presence, etc. in a commitment relate to the territory of Switzerland. - In case of inconsistency between commitments in this schedule and in other annexes, the commitment that is the most favourable shall prevail. - Attachments I and II to this schedule form an integral part thereof.			
PART I. HORIZONTAL COMMITMENTS			
This Part sets out those commitments that apply to trade in services in all scheduled services sectors unless otherwise specified in this Part or in Part II. Those commitments that apply to trade in specific services sectors are listed in Part II.			
ALL SECTORS INCLUDED IN THIS SCHEDULE	1) None 2) None	1) None except unbound for subsidies, tax incentives and tax credits 2) None except unbound for subsidies, tax incentives and tax credits	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	3) None	3) None except for the following: I. Composition of governing boards A domicile requirement is applied to the forms of legal entities hereinafter: - for a "joint-stock company" (société anonyme/ Aktiengesellschaft) or a "stock company with unlimited partners" (société en commandite par actions/ Kommanditaktiengesellschaft): the majority of the board of directors must be domiciled in Switzerland. However, this domicile requirement can be set below this limit; - for a "limited liability company" (société à responsabilité limitée/ Gesellschaft mit beschränkter Haftung): at least one manager must be domiciled in Switzerland; - for a "co-operative society" (société coopérative/ Genossenschaft): the majority of the administrators must be domiciled in Switzerland. II. Shareholders' circles "Joint-stock companies" are not prohibited from providing in their articles of incorporation that the company may reject persons as acquirers of registered shares, as far and as long as their recognition by the company might prevent the company from providing proof of the composition of the shareholders' circle required by federal law.	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
		III. Branching The establishment of a branch requires a representative (natural person) with domicile in Switzerland who is duly authorised by the company to fully represent it. IV. Commercial presence without juridical personality The establishment of a commercial presence by natural persons or in the form of an enterprise without juridical personality according to Swiss law (*i.e.* in a form other than "joint-stock company", "limited liability company" or "co-operative society") is subject to the requirement of a permanent residency permit of the associate(s) under cantonal law. V. Eligibility for subsidies Eligibility for subsidies, tax incentives and tax credits may be limited to persons established in a particular geographical subdivision of Switzerland. VI. Acquisition of real estate The acquisition of real estate by foreigners who are not permanently established in Switzerland and by enterprises with headquarters abroad or under foreign control is subject to authorisation. However, no authorisation is required for: (a) the acquisition of premises for professional use and business activities; (b) the acquisition of main residences for the purpose of personal housing needs by foreigners who are domiciled in Switzerland.	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
		For the acquisition of holiday residences and secondary residences for the purpose of personal housing needs, authorisation is granted upon verification of the purpose. Purely financial investments and trade in apartments are prohibited, with the following exceptions: (a) foreigners may invest without authorisation in financial participations (*i.e.* shares) in legal persons that own and trade housing properties, provided such participations are quoted on a stock exchange in Switzerland; (b) foreign and foreign-controlled banks and insurance companies are granted authorisation to acquire property that serves as a security for mortgage loans in case of bankruptcy or liquidation; (c) foreign and foreign-controlled insurance companies are granted authorisation to invest in real estate, provided the total value of the buyer's property does not exceed the technical reserves required for the company's activities in Switzerland.	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	4) Unbound except for measures concerning the entry and temporary stay of natural persons of Turkey (hereinafter "persons") falling within the categories defined in paragraphs A, B, C and D below, and subject to the limitations and conditions set out under the national treatment column and to the condition that entry and stay of service suppliers of Turkey in Switzerland are subject to authorisation (requirement of residency permit and work permit). Any limitations scheduled in Part II shall apply. For essential personnel as defined in paragraph A below, the period of stay is limited to a period of three years, which may be extended to a maximum of five years. For other essential personnel as defined in paragraphs B, C and D below, the period of stay is limited to 90 days within one year; if an authorisation for such a period of stay is renewed the following year, the applicant must stay abroad at least two months between the two consecutive periods of stay in Switzerland. Persons staying in or entering Switzerland with an open-ended or extendable residence permit based on an employment contract not limited in time for Switzerland are not considered as persons residing in or entering Switzerland for the purpose of temporary stay or temporary employment in Switzerland.	4) Unbound except for measures concerning the categories of natural persons referred to in the market access column, subject to the following limitations and conditions: (a) working conditions prevailing in the branch and the place of activity provided by law and/or collective agreement (with respect to remuneration, working hours, etc.); (b) measures limiting professional and geographical mobility within Switzerland; (c) regulations related to statutory systems of social security and public retirement plans (with respect to qualifying period, residency requirement, etc.); and (d) all other provisions of the legislation relating to immigration, entry, stay and work. The enterprise employing such persons shall cooperate, upon request, with the authorities in charge of the enforcement of these measures. Eligibility for subsidies, tax incentives and tax credits may be limited to persons domiciled in a particular geographical subdivision of Switzerland.	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	A. INTRA-CORPORATE TRANSFEREES (ICT) Essential persons transferred to Switzerland within a specific business or company of Turkey and defined under (a) and (b) below who are employees of that business or company (hereinafter enterprise) supplying services in Switzerland through a branch, subsidiary or affiliate established in Switzerland and who have been beforehand employees of their enterprise located in Turkey for a period of not less than one year immediately preceding their application for admission. (a) Executives and senior managers: Persons who primarily direct the enterprise or one of its departments and who receive only general supervision or direction from high-level executives, the board of directors or the stockholders of the enterprise. Executives and senior managers would not directly perform tasks related to the actual supply of services of the enterprise. (b) Specialists: Highly qualified persons who, within an enterprise, are essential for the supply of a specific service by reason of their knowledge at an advanced level of expertise in the field of services, research equipment, techniques or management of the enterprise.		

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	B. BUSINESS VISITORS (BV) AND SERVICES SALESPERSONS (SS) (a) Business visitors responsible for establishing a commercial presence (BV): Persons who are employees of an enterprise not having commercial presence in Switzerland and who have been beforehand employees of that enterprise located in Turkey for a period of not less than one year immediately preceding their application for admission, and who fulfil the conditions of paragraph A.(a) above, and who are entering Switzerland for the purpose of establishing a commercial presence of that enterprise in Switzerland. Persons responsible for establishing a commercial presence may not sell services directly to the general public or supply services themselves. (b) Services salespersons (SS): Persons employed or mandated by an enterprise and who stay temporarily in Switzerland in order to conclude the contract for the sale of a service on behalf of the enterprise which employs them or has mandated them. Services salespersons may not sell services directly to the general public or supply services themselves.		

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

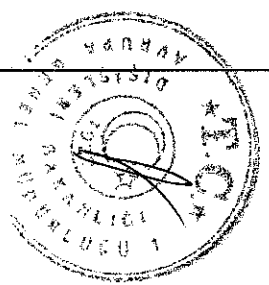
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	C. CONTRACTUAL SERVICE SUPPLIERS (CSS) CSS – Employees of a juridical person: Persons who are employees of an enterprise located in Turkey not having commercial presence in Switzerland (and other than enterprises supplying services as defined by CPC 872), which has concluded a services contract with an enterprise engaged in substantive business in Switzerland, and who have been beforehand employees of the enterprise located in Turkey for a time period of not less than one year immediately preceding their application for admission, and who fulfil the conditions of paragraph A.(b) above and who supply a service in Switzerland as a professional in a service sector as set out below on behalf of the enterprise located in Turkey; as a further requirement three years of related experience is required. Any limitations scheduled in Part II shall apply. Per contract, temporary entry for a limited number of service suppliers will be granted for a single period of three months, the number of service suppliers depending on the size of the task to be performed under the contract. Individual service suppliers not employed by such enterprise located in Turkey are considered as persons seeking access to the Swiss employment market.		

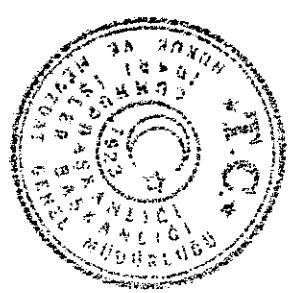
Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Services sectors: - Architectural services (CPC 8671) - Engineering services (CPC 8672) - Integrated engineering services (CPC 8673) - Urban planning and landscape architectural services (CPC 8674) - Consultancy services related to the installation of computer hardware (CPC 841) - Software implementation services (CPC 842) - Research and development services, excluding projects financed in whole or in part by public funds (part of CPC 851-853) - Market research services (CPC 86401) - Management consulting (CPC 8650) - Related scientific and technical consulting services (CPC 8675) - Technical testing and analysis services (CPC 8676) - Translation and interpretation services from or into Turkic languages (part of CPC 87905) - Maintenance and repair of aircraft (part of CPC 8868)		

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	D. OTHER Installers and maintainers (IM): Qualified specialists who are employees of an enterprise located in Turkey not having commercial presence in Switzerland, supplying installation or maintenance services for machinery or industrial equipment. The supply of that service has to occur on a fee or contractual basis (installation/maintenance contract) between the builder of the machinery or equipment and the owner of that machinery or equipment, both of them being enterprises (excluding any supply of services in connection with enterprises supplying services as defined by CPC 872).		





Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
PART II. SECTOR-SPECIFIC COMMITMENTS			
1. BUSINESS SERVICES A. Professional Services (a) Legal services			
- International commercial arbitration services (part of CPC 861)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Legal advisory services on home country law and international law (part of CPC 861)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1), 2), 3) All cantons except Ticino: None; Ticino: None except that legal advisory services on Swiss fiscal law is restricted to "fiduciario commercialista" 4) All cantons except Ticino: Unbound except as indicated in Part I; Ticino: Unbound except as indicated in Part I; legal advisory services on Swiss fiscal law is restricted to "fiduciario commercialista"	
- Mediation and extrajudicial conciliation services (part of CPC 861)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(b) Accounting, auditing and bookkeeping services			
- Accounting and bookkeeping services (CPC 862 except 86211)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Financial auditing services, excluding auditing of banks (part of CPC 86211)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None except that at least one auditor of a "joint-stock company" (société anonyme/ Aktiengesellschaft) or a "stock company with unlimited partners" (société en commandite par actions/ Kommanditaktiengesellschaft) must have his domicile, his principal office, or a registered branch in Switzerland 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I; at least one auditor of a "joint-stock company" or a "stock company with unlimited partners" must have his domicile, his principal office, or a registered branch in Switzerland	

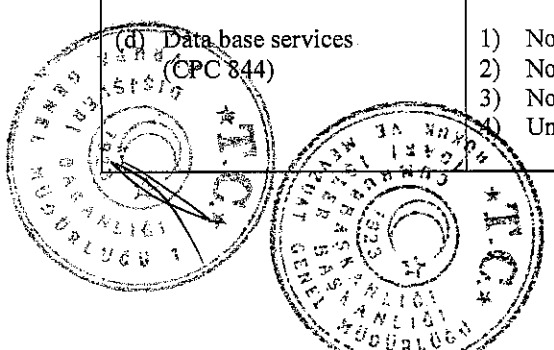
Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(c) Taxation services (CPC 863)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(d) Architectural services (CPC 8671)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(e) Engineering services (CPC 8672)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None except that for survey activities for official public purposes,[1] a Swiss licence is necessary, which is granted to qualified surveyors after they have passed an exam 2) None 3) None except that for survey activities for official public purposes, a Swiss licence is necessary, which is granted to qualified surveyors after they have passed an exam 4) Unbound except as indicated in Part I; for survey activities for official public purposes, a Swiss licence is necessary, which is granted to qualified surveyors after they have passed an exam	
(f) Integrated engineering services (CPC 8673)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(g) Urban planning and landscape architectural services (CPC 8674)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

[1] "Survey activities for official public purposes" means cadastral activities and related activities.

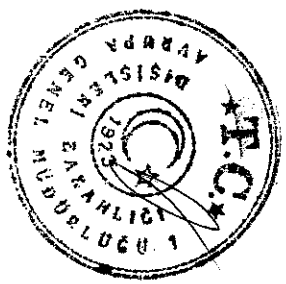
Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

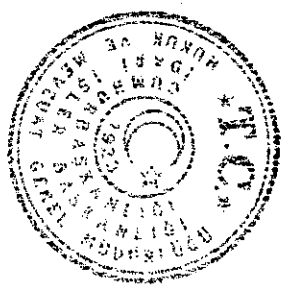
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(h) Medical and dental services (CPC 9312)	1) None 2) None 3) Unbound 4) Unbound	1) None 2) None 3) None except that Swiss nationality is necessary to practise independently 4) Unbound except as indicated in Part I; Swiss nationality necessary to practise independently	
(i) Veterinary services (CPC 932)	1) None 2) None 3) Unbound 4) Unbound	1) None 2) None 3) None except that Swiss nationality is necessary to practise independently 4) Unbound except as indicated in Part I; Swiss nationality necessary to practise independently	
B. Computer and Related Services			
(a) Consultancy services related to the installation of computer hardware (CPC 841)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(b) Software implementation services (CPC 842)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(c) Data processing services (CPC 843)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(d) Data base services (CPC 844)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	



Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

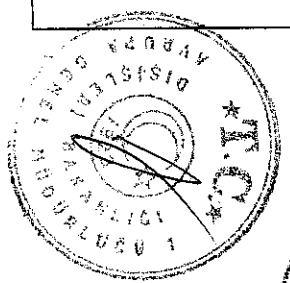
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(e) Other			
- Maintenance and repair services of office machinery and equipment including computers (CPC 845)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Data preparation services (CPC 8491)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Training services for staff of clients; Web-site design services; Conception and operation services for cyber-protection systems (excluding national defense systems); Children online protection services (part of CPC 8499)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

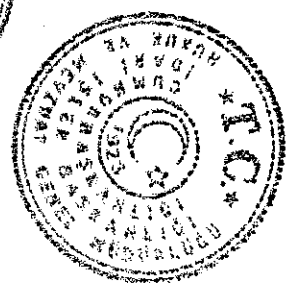




Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
C. Research and Development Services Excluding projects financed in whole or in part by public funds			
(a) R&D services on natural sciences (part of CPC 851)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(b) R&D services on social sciences (part of CPC 852)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(c) Interdisciplinary R&D services (part of CPC 853)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	





Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

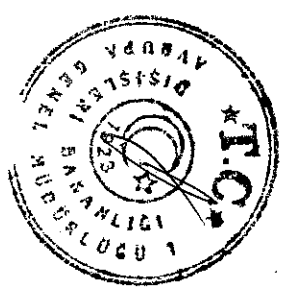
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
D. Real Estate Services			
(a) Involving own or leased property			
- Involving own or leased property located on the territory of another Party (part of CPC 821)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(b) On a fee or contract basis (CPC 822)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1), 2), 3) All cantons except Ticino: None; Ticino: None except that real estate services on a fee or contract basis are restricted to "fiduciario immobiliare" 4) All cantons except Ticino: Unbound except as indicated in Part I; Ticino: Unbound except as indicated in Part I; real estate services on a fee or contract basis are restricted to "fiduciario immobiliare"	

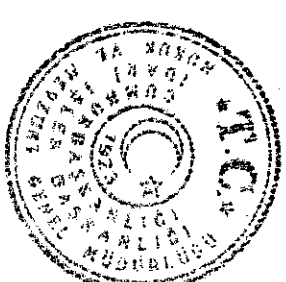
Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
E. Rental/Leasing Services without Operators			
(a) Relating to ships			
- For maritime transport (part of CPC 83103)	1) Unbound 2) None 3) None except that in order to sail under Swiss flag, vessels must be 100 per cent owned and controlled by Swiss nationals, 3/4 of which having residency in Switzerland 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound 2) None 3) None except that board of directors and management of companies owning ships sailing under Swiss flag must be composed of Swiss nationals, the majority of which having residency in Switzerland; only Swiss ship-owners can take Swiss ships on rental or on leasing 4) Unbound except as indicated in Part I	
- For internal waterway transport on the Rhine (part of CPC 83103)	1) Unbound 2) None 3) None except that in order to sail under Swiss flag, vessels must be owned by a company which is substantially influenced (at least 66 per cent of capital and vote) by persons domiciled in Switzerland or in a country according to the Mannheim Convention and the protocols related to it 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound 2) None 3) None except that traffic rights including cabotage are limited on the basis of the Mannheim Convention and the protocols related to it; owner of vessels must have an appropriate managing agency in Switzerland; only Swiss ship-owners can take on rental or on leasing Swiss ships 4) Unbound except as indicated in Part I; traffic rights including cabotage are limited on the basis of the Mannheim Convention and the protocols related to it	
(b) Relating to aircraft			
- Relating to aircraft, excluding rental/leasing to companies flying on regular schedule or on charter (part of CPC 83104)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(c) Relating to other transport equipment (CPC 83101 + 83102 + 83105)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(d) Relating to other machinery and equipment (CPC 83106-83109)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(e) Other			
- Leasing or rental services concerning personal and household goods, excluding goods embodying any type of sexual or violent content (part of CPC 832)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	



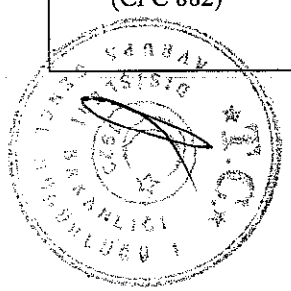


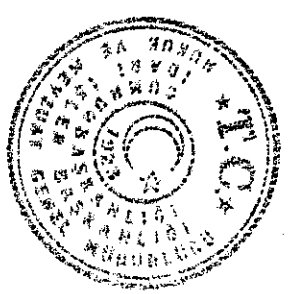
Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
F. Other Business Services			
(a) Advertising services			
- Advertising services, excluding advertising for goods subject to import authorization and excluding pharmaceutical products, alcoholic beverages, tobacco products and electronic cigarettes, toxics, explosives, weapons and ammunition and other war material (part of CPC 8711 + part of 8712)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Outdoor advertising services, excluding advertising for goods subject to import authorisation and excluding pharmaceutical products, alcoholic beverages, tobacco products and electronic cigarettes, toxics, explosives, weapons and ammunition and other war material (part of CPC 8719)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None except that outdoor advertising services on the public ground are permitted only when contracted out by cantons and municipalities through long term exclusive supplier's contracts 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(b) Market research and public opinion polling services (CPC 864)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

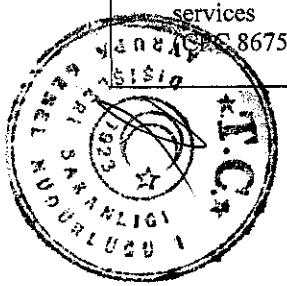
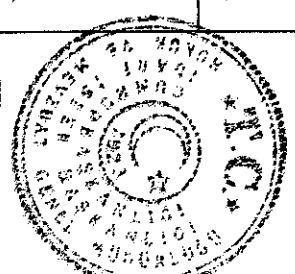
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(c) Management consulting services (CPC 865)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(d) Services related to management consulting (CPC 866)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(e) Technical testing and analysis services (CPC 8676)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(f) Services incidental to agriculture, hunting and forestry			
- Consulting services on agriculture, hunting and forestry (part of CPC 881)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(g) Services incidental to fishing (CPC 882)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	





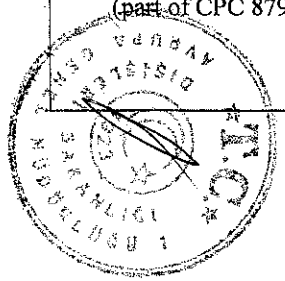
Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

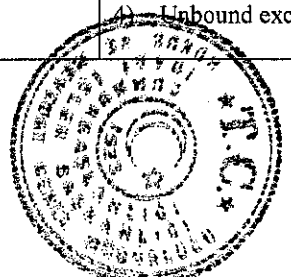
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(h) Services incidental to mining			
- Services incidental to mining, excluding prospection, surveying, exploration and exploitation (part of CPC 883 + part of 5115)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(i) Services incidental to manufacturing (CPC 884 + 885 except 88442)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(l) Investigation and security			
- Security consultation services (CPC 87302)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Surveillance services of parked cars, excluding camera surveillance services on semipublic or public ground (part of CPC 87305)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(m) Related scientific and technical consulting services (CPC 8675)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(n) Maintenance and repair of equipment (not including maritime vessels, aircraft or other transport equipment) (CPC 633 + 8861-8866)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I; commercial presence in Switzerland required for group CPC 633	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I; commercial presence in Switzerland required for group CPC 633	
(o) Building cleaning services			
- Building cleaning services (CPC 874 except 87409)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I; commercial presence in Switzerland required	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I; commercial presence in Switzerland required	
(p) Photographic services (CPC 875)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(q) Packaging services (CPC 876)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I; commercial presence in Switzerland required	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I; commercial presence in Switzerland required	
(r) Printing, publishing (CPC 88442)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(s) Convention services (part of CPC 87909)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	





Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(t) Other			
- Telephone answering services (CPC 87903)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Duplication services (CPC 87904)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Translation and interpretation services (CPC 87905)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) 2), 3) All cantons except Zürich and Genève: None; Zürich: None except requirement of residency in the canton for translation for official purposes; Genève: None except unbound for translation for official purposes. 4) All cantons except Zürich and Genève: Unbound except as indicated in Part I; Zürich: Unbound except as indicated in Part I and requirement of residency in the canton for translation for official purposes; Genève: Unbound except as indicated in Part I and unbound for translation for official purposes.	
- Mailing list compilation and mailing services (CPC 87906)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
- Specialty design services (CPC 87907)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Other business services n.e.c.:			
- Other business consulting services n.e.c. (part of CPC 87909)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

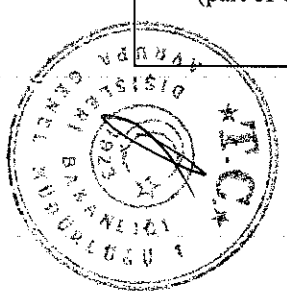
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
2. COMMUNICATION SERVICES			
A./B. Postal/Courier Services			
- Express delivery services[2] (part of CPC 7511 + part of 7512)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
C. Telecommunications Services For the purpose of the commitments below, telecommunications services are the transport of electromagnetic signals – sound, data, image and combinations thereof – excluding broadcasting.[3] Basic Telecommunications Services			
(a) Voice telephone services (CPC 7521)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

[2] "Express delivery services" are taken as *letter deliveries* which are delivered at five times the price applied by Swiss Post (La Poste Suisse/ Die Schweizerische Post) to the delivery of a priority letter of first level of weight and format and as *parcel deliveries* which are delivered at double the basic tariff applied by Swiss Post to the delivery of a parcel of first level of weight, as according to Swiss law.

[3] "Broadcasting" is defined as the uninterrupted chain of transmission required for the distribution of TV and radio programme signals to the general public, but does not cover contribution links between operators.

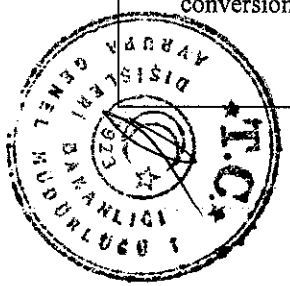
Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

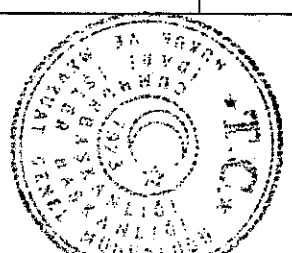
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(b) Packet-switched data transmission (part of CPC 7523)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(c) Circuit-switched data transmission (part of CPC 7523)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(d) Telex services (part of CPC 7523)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(e) Telegraph services (CPC 7522)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(f) Facsimile services (part of CPC 7521 + 7529)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(g) Private leased circuit services (part of CPC 7522 + 7523)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	



Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

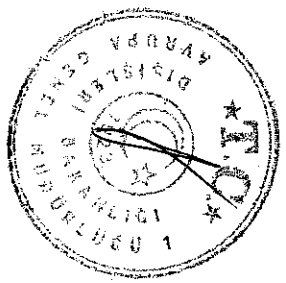
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Enhanced/Value-added Telecommunications Services			
(h) Electronic mail (part of CPC 7523)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(i) Voice mail (part of CPC 7523)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(j) On-line information and data base retrieval (part of CPC 7523)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(k) Electronic data interchange (EDI) (part of CPC 7523)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(l) Enhanced/value-added facsimile service, incl. store and forward, store and retrieve (part of CPC 7523)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(m) Code and protocol conversion	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

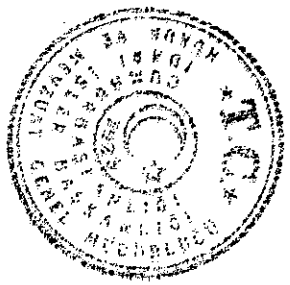




Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

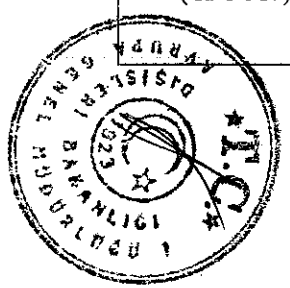
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(n) On-line information and/or data processing (incl. transaction processing) (part of CPC 843)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(o) Other			
- Videotext	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Enhanced/value added services, based on licensed wireless networks including enhanced/value added paging services	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

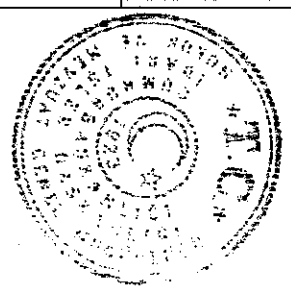




Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

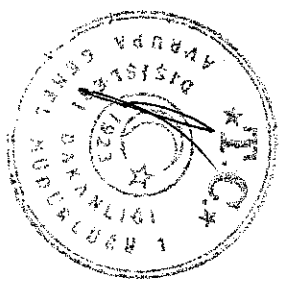
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
3. CONSTRUCTION AND RELATED ENGINEERING SERVICES			
A. General Construction Work for Buildings (CPC 512)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
B. General Construction Work for Civil Engineering			
- Construction work for civil engineering (CPC 5131-5137)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
C. Installation and Assembly Work (CPC 514 + 516)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None except unbound for gas, water and electricity meters, gas pipelines, electricity and main water lines, which are reserved exclusively to cantons or municipalities or to specific operators 4) Unbound except as indicated in Part I	
D. Building Completion and Finishing Work (CPC 517)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

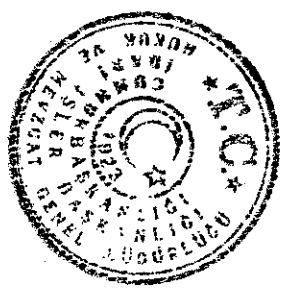




Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
E. Other			
- Pre-erection work at construction sites (CPC 511)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Special trade construction work (CPC 515)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Renting services related to equipment for construction or demolition of buildings or civil engineering works, with operator (CPC 518)[4]	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

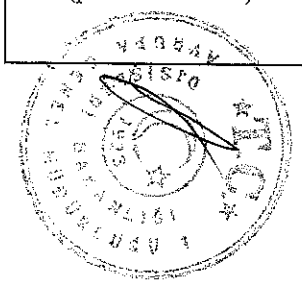


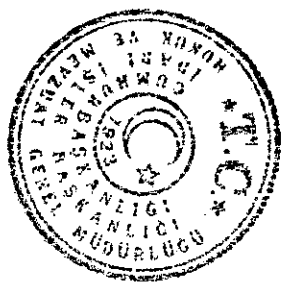


4 Rental services with operator do not cover any activities of the types described under group CPC 872. Whatever the mode of delivery of the rental service, the treatment applicable to an individual operator *per se* is the one pursuant to movement of natural persons.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
4. DISTRIBUTION SERVICES			
A. Commission Agents' Services			
- Commission agents' services excluding services related to goods subject to import authorisation, to pharmaceutical products, toxics, explosives, weapons and ammunition (part of CPC 621)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
B. Wholesale Trade Services			
- Wholesale trade services excluding services related to goods subject to import authorisation, to pharmaceutical products, toxics, explosives, weapons and ammunition (part of CPC 622)	1) None 2) None 3) None except for large-scale distribution facilities, which are subject to authorisation procedures at cantonal and/or municipal level that may lead to the rejection of the authorisation; no economic needs tests or other market access restrictions apply 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	





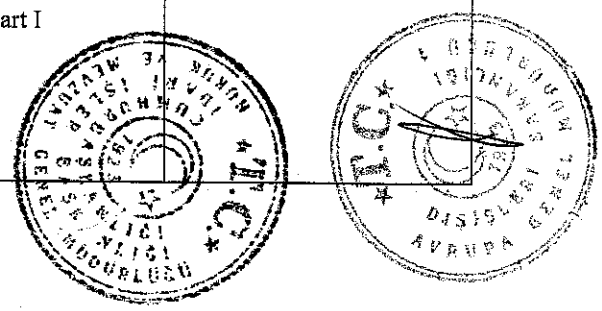
Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
C. Retailing Services			
- Retailing services excluding services related to goods subject to import authorisation, to pharmaceutical products, toxics, explosives, weapons and ammunition, and precious metals; and excluding retailing through mobile sales unit (part of CPC 631 + part of 632 + CPC 6111 + 6113 + 6121)[5]	1) None 2) None 3) None except for large-scale distribution facilities, which are subject to authorisation procedures at cantonal and/or municipal level that may lead to the rejection of the authorisation; no economic needs tests or other market access restrictions apply 4) Unbound except as indicated in Part I; commercial presence in Switzerland required	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I; commercial presence in Switzerland required	
D. Franchising (CPC 8929)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

[5] This subsector includes wholesale distribution services related to motor vehicles and parts thereof contained in CPC 6111 + 6113 + 6121.

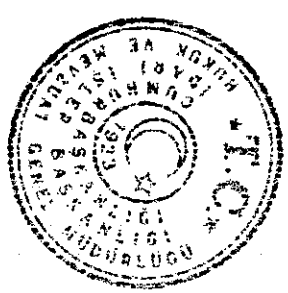
Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

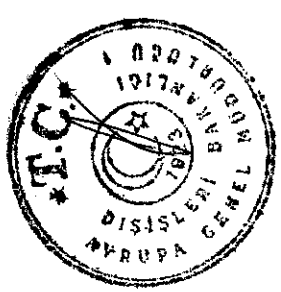
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
5. EDUCATIONAL SERVICES Private education services			
A. Education Services: primary & secondary I (part of CPC 921 + part of 922)	1) Unbound 2) Unbound 3) None 4) Unbound	1) Unbound 2) Unbound 3) None 4) Unbound	
B. Secondary Education Services: secondary II (part of CPC 922)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
C. Higher Education Services (part of CPC 923)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
D. Adult Education Services (part of CPC 924)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
E. Other Education Services in the fields of: - Civil aviation training - Calligraphy - Turkic languages - Turkic traditional arts incl. traditional dances - Cooking (part of CPC 929)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	



Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
6. ENVIRONMENTAL SERVICES Excluding public utilities whether owned and operated by municipalities or cantons or contracted out by them			
A. Sewage Services (part of CPC 9401)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
B. Refuse disposal Services (part of CPC 9402)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
C. Sanitation and similar Services (part of CPC 9403)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	





Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
D. Other - Cleaning services of exhaust gases (part of CPC 9404) - Noise abatement services (part of CPC 9405) - Nature and landscape protection services (part of CPC 9406) - Other environmental and ancillary services excluding radiation surveillance for official purposes (part of CPC 9409)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

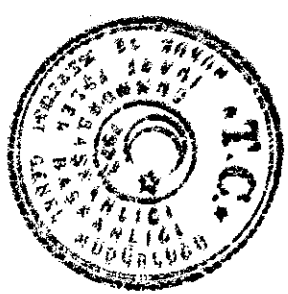
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
7. FINANCIAL SERVICES Commitments on Financial services (insurance, banking and other financial services) are in accordance with the "Understanding on Commitments in Financial Services" prepared under the GATS (hereinafter "Understanding") and subject to limitations and conditions as contained in Part I (horizontal commitments) and as listed below. It is understood that paragraph B.4 of the "Understanding" does not impose any obligation to allow non-resident financial services suppliers to solicit business.			
Insurance and Insurance-related Services	Monopoly rights as indicated in paragraph B.1 of the "Understanding": a public monopoly on fire and natural damage insurance on buildings exists in the following cantons: Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Aargau, St. Gallen, Graubünden, Appenzell Ausserrhoden, Thurgau, Vaud, Neuchâtel, Jura. In the cantons of Nidwalden and Vaud, the public monopoly on fire and natural damage insurance covers also movable property located in the buildings.		

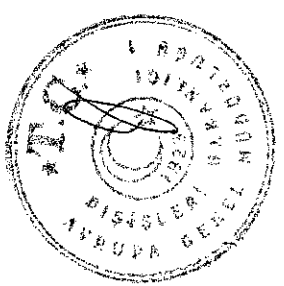
Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	3) Representative offices may not conduct business or act as an agent; for insurance companies incorporated in Switzerland, the legal form of a "joint-stock company" (société anonyme/ Aktiengesellschaft) or a "co-operative society" (société cooperative/ Genossenschaft) is required; for branches of foreign insurance companies, the legal form of the insurance company in the head office country must be comparable to a Swiss "joint-stock company" or to a Swiss "co-operative society"; participation in the basic health insurance scheme requires health insurance suppliers to be organised in one of the following forms of legal entities: "association" (association/ Verein), "co-operative society", "foundation" (fondation/ Stiftung) or "joint-stock company"; participation in the statutory pension funds scheme (prévoyance professionnelle/ Berufsvorsorge) requires pension funds to be organised in the form of a "foundation" 4) Unbound except as indicated in Part I	2) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Banking and Other Financial Services (excluding insurance)	Monopoly rights as indicated in paragraph B.1 of the "Understanding": two mortgage bonds issuance institutes have been granted an exclusive right to issue specific mortgage bonds (lettre de gage/ Pfandbrief); in the case of the first institute only Swiss cantonal banks are accepted as members; in the case of the second institute, banks with head offices in Switzerland whose national mortgage loan business amounts to at least 60 per cent of their balance sheet can be members; the issuance of other mortgage-backed bonds is not affected by this regulation. 1)[6] Foreign investment funds may only be marketed or distributed through a licensed representative agent resident in Switzerland 3) Commercial presence may be denied to financial service suppliers whose ultimate shareholders and/or beneficial owners are persons of a non-party; representative offices may neither conclude or deal business nor act as an agent 4) Unbound except as indicated in Part I	1) The issue of foreign collective investment funds is subject to stamp duty 2) None 3) Commercial presence of foreign financial service suppliers is subject to specific requirements relating to the name of the firm and the regulations on financial institutions in the country of origin 4) Unbound except as indicated in Part I	

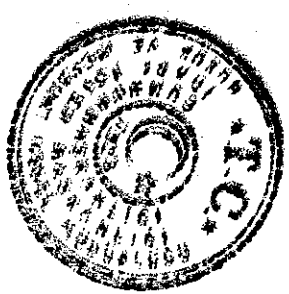


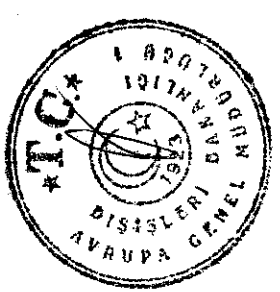


[6] Not only transactions indicated in paragraph B.3 of the "Understanding" but the whole range of banking and other financial services transactions are covered (excluding insurance).

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
8. HEALTH RELATED AND SOCIAL SERVICES (other than those listed under 1.A.h-j.)			
A. Hospital services[7] (CPC 9311)	1) Unbound 2) Unbound 3) Unbound except for representative offices of hospitals constituted under Turkish law and of hospital associations 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound 2) Unbound 3) Unbound except for representative offices of hospitals constituted under Turkish law and of hospital associations 4) Unbound except as indicated in Part I	





[7] Nothing in the commitments undertaken in the Market Access and National Treatment columns shall be construed to cover the right to practice medicine or the use of titles. For the purpose of this Schedule, commitments of Switzerland regarding doctors and other medical professions are scheduled only and exclusively in sector 1.A.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
9. TOURISM AND TRAVEL RELATED SERVICES			
A. Hotels and Restaurants (includes catering) (CPC 641-643)	1) Unbound due to lack of technical feasibility, except none for catering (CPC 6423) 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I; commercial presence in Switzerland required	1) Unbound due to lack of technical feasibility, except none for catering (CPC 6423) 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I; commercial presence in Switzerland required	
B. Travel Agencies and Tour Operators Services (CPC 7471)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
C. Tourist Guides Services (CPC 7472)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
10. RECREATIONAL, CULTURAL AND SPORTING SERVICES (other than audiovisual)			
B. News Agency Services (CPC 962)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
D. Sporting and other Recreational Services			
- Sporting services (CPC 9641)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
11. TRANSPORT SERVICES A. Maritime Transport Services			Services at sea ports: unbound due to lack of technical feasibility
(a/b) Passenger and freight transportation (CPC 7211 + 7212)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None except that the financing of a vessel under Swiss flag by foreign funds shall in no way endanger the influence of Swiss interests on the shipping company and on the operation of the vessel 4) Unbound except as indicated in Part I; unbound for vessels' crews	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None except that - the following forms of legal entities as listed hereinafter may own and/or operate a vessel under Swiss flag under the following conditions (vessel owner and/or shipping company): (a) the head office and real centre of activities must be located in Switzerland; (b) at least two thirds of the shares' voting power representing at least the majority of the share-capital of a "joint-stock company" (société anonyme/ Aktiengesellschaft) or a "stock company with unlimited partners" (société en commandite par actions/ Kommanditaktiengesellschaft) must be owned by Swiss nationals domiciled in Switzerland and/or by substantially Swiss-owned and effectively Swiss-controlled enterprises with registered office in Switzerland; (c) the whole share-capital of the "joint-stock company" or of the "stock company with unlimited partners" must be issued in the form of registered shares;	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
		(d) at least three quarters of the associates or other partners who account for at least three quarters of the capital of a "general partnership" (société en nom collectif/ Kollektivgesellschaft), a "limited partnership" (société en commandite/ Kommanditgesellschaft) or a "limited liability company" (société à responsabilité limitée/ Gesellschaft mit beschränkter Haftung) must be Swiss nationals domiciled in Switzerland and/or substantially Swiss-owned and effectively Swiss-controlled enterprises with registered office in Switzerland; (e) at least two thirds of the members who account for at least two thirds of the capital of a "co-operative society" (société coopérative/ Genossenschaft) must be Swiss nationals domiciled in Switzerland and/or substantially Swiss-owned and effectively Swiss-controlled enterprises with registered office in Switzerland; - to own and/or operate a vessel under Swiss flag: (a) for all forms of legal entities mentioned above: (i) the majority of the members of the board of directors and of the management must be domiciled in Switzerland;	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
		(ii) if the board of directors or the management is constituted by one single person, this person must be a Swiss national domiciled in Switzerland; (iii) the Swiss Maritime Navigation Office may require other executives and/or senior managers of the enterprise to be Swiss nationals domiciled in Switzerland if necessary to ensure the substantially Swiss-owned and effectively Swiss-controlled character of the enterprise; (b) for sole proprietorship (Entreprise individuelle/ Einzelfirma) the proprietor must be a Swiss national domiciled in Switzerland; (c) at least two thirds of the members of the board of directors and of the management of a "joint-stock company", of a "stock company with unlimited partners", of a "limited liability company" or of a "co-operative society" must be Swiss nationals; (d) statutory auditing reports must be drawn up by auditing companies with registered office in Switzerland or having a branch which is registered in the commercial register in Switzerland; - eligibility for public guarantee of loans for the financing of seagoing vessels reserved to vessels sailing under Swiss flag 4) Unbound except as indicated in Part I; unbound for vessels' crews; unbound for eligibility for subsidies	
(c) Rental of vessels with crew (CPC 7213)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

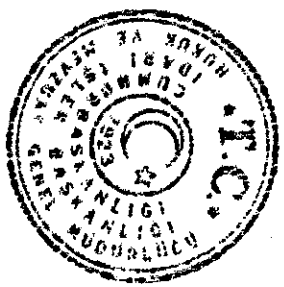
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(d) Maintenance and repair services of seagoing vessels (part of CPC 8868)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(e) Pushing and towing services (CPC 7214)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(f) Supporting services for maritime transport (part of CPC 745)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
MARITIME AUXILIARY SERVICES			
- Maritime cargo-handling services (as defined in Attachment I - definition n° 1) (part of CPC 741)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Storage and warehouse services (part of CPC 742)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Customs clearance services (as defined in Attachment I - definition n° 2) (part of CPC 748)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

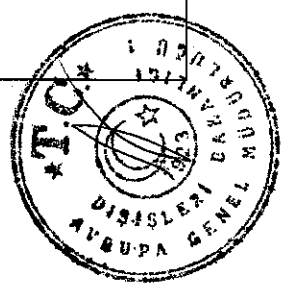
Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
- Container station and depot services (as defined in Attachment I - definition n° 3) (part of CPC 742)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Maritime agency services (as defined in Attachment I - definition n° 4) (part of CPC 748 + 749)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Maritime freight forwarding services (as defined in Attachment I - definition n° 5) (part of CPC 748 + 749)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
B. Internal Waterways Transport Internal waterway transport on the Rhine			
(a) Passenger transportation (part of CPC 7221)	1) Unbound 2) None 3) None except that in order to sail under Swiss flag, vessels must be owned by a company which is substantially influenced (at least 66 per cent of capital and vote) by persons domiciled in Switzerland or in a country according to the Mannheim Convention and the protocols related to it 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound 2) None 3) None except that traffic rights including cabotage are limited on the basis of the Mannheim Convention and the protocols related to it; owner of vessels must have an appropriate managing agency in Switzerland 4) Unbound except as indicated in Part I; traffic rights including cabotage are limited on the basis of the Mannheim Convention and the protocols related to it	
(b) Freight transportation (part of CPC 7222)	1) Unbound 2) None 3) None except that in order to sail under Swiss flag, vessels must be owned by a company which is substantially influenced (at least 66 per cent of capital and vote) by persons domiciled in Switzerland or in a country according to the Mannheim Convention and the protocols related to it 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound 2) None 3) None except that traffic rights including cabotage are limited on the basis of the Mannheim Convention and the protocols related to it; owner of vessels must have an appropriate managing agency in Switzerland 4) Unbound except as indicated in Part I; traffic rights including cabotage are limited on the basis of the Mannheim Convention and the protocols related to it	





Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(c) Rental of vessels with crew (part of CPC 7223)	1) Unbound 2) None 3) None except that in order to sail under Swiss flag, vessels must be owned by a company which is substantially influenced (at least 66 per cent of capital and vote) by persons domiciled in Switzerland or in a country according to the Mannheim Convention and the protocols related to it 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound 2) None 3) None except that traffic rights including cabotage are limited on the basis of the Mannheim Convention and the protocols related to it; owner of vessels must have an appropriate managing agency in Switzerland 4) Unbound except as indicated in Part I; traffic rights including cabotage are limited on the basis of the Mannheim Convention and the protocols related to it	
(d) Maintenance and repair of vessels (part of CPC 8868)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(e) Pushing and towing services (part of CPC 7224)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(f) Supporting services for internal waterway transport (part of CPC 745)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
C. Air Transport Services			
(a) Passenger transportation (CPC 731)	1) Unbound 2) None 3) Unbound 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound 2) None 3) Unbound 4) Unbound except as indicated in Part I	
(b) Freight transportation (CPC 732)	1) Unbound 2) None 3) Unbound 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound 2) None 3) Unbound 4) Unbound except as indicated in Part I	
(d) Maintenance and repair of aircraft (part of CPC 8868)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(e) Supporting services for air transport			
- Ground-handling services[8] (part of CPC 7461)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Airport management services[9] (part of CPC 7461)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
Selling and marketing of air transport services	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

[8] This subsector includes ground administration, passenger handling, ramp handling, aircraft services, fuel and oil handling, flight operations and crew administration, surface transport.
[9] This subsector includes airport infrastructure and operation services.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Computer reservation system (CRS) services	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
E. Rail Transport Services			
(a) Passenger transportation (CPC 7111)	1) Unbound 2) None 3) None except that concession is required, for granting of concession there has to be a need for such a railways undertaking and there is no other means of transport which could handle that service in an ecologically and economically more reasonable way 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(b) Freight transportation (CPC 7112)	1) Unbound 2) None 3) None except that concession is required, for granting of concession there has to be a need for such a railways undertaking and there is no other means of transport which could handle that service in an ecologically and economically more reasonable way 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(c) Pushing and towing services (CPC 7113)	1) Unbound 2) None 3) None except that concession is required, for granting of concession there has to be a need for such a railways undertaking and there is no other means of transport which could handle that service in an ecologically and economically more reasonable way 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(d) Maintenance and repair of rail transport equipment (part of CPC 8868)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
F. Road Transport Services			
(a) Passenger transportation			
- regular, "closed-door" tours only (part of CPC 7121)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- occasional, excluding cabotage and taxi services (part of CPC 7122)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(b) Freight transportation, excluding cabotage (part of CPC 7123)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I. None for international truck operators[10]	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I. None for international truck operators	
(c) Rental of commercial vehicles with operator (CPC 7124)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

[10] For the purpose of this Schedule, "International truck operators" means operators of heavy road vehicles transporting goods in transit through Switzerland, and/or transporting freight to Switzerland from abroad (import), and/or abroad from Switzerland (export). The operator must be an employee of the Turkish transport enterprise (excluding any supply of services in connection with enterprises supplying services as defined by CPC 872).

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(d) Maintenance and repair of road transport equipment (CPC 6112 + 8867)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(e) Other supporting services for road transport (CPC 7449)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
H. Services Auxiliary to All Modes of Transport			
(a) Cargo-handling services (CPC 741)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(b) Storage and warehouse services (CPC 742)	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) Unbound due to lack of technical feasibility 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(c) Freight transport agency services[11] (CPC 748)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(d) Other auxiliary transport (part of CPC 749)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
I. Other Transport Services			

[11] Including customs clearance services.

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
- Submersibles transport services: limited to Maintenance and repair services of submersibles	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
12. OTHER SERVICES NOT INCLUDED ELSEWHERE			
(a) Washing, cleaning and dyeing services (CPC 9701)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
(b) Hairdressing and other beauty services (CPC 9702)[12]	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I; commercial presence required	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I; commercial presence required	
(c) Other services n.e.c.			
- Wellness services[13]: - hammams, saunas and spas[14] (part of CPC 9709)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Fitness centers and gymnasia[15] (part of CPC 9709)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	

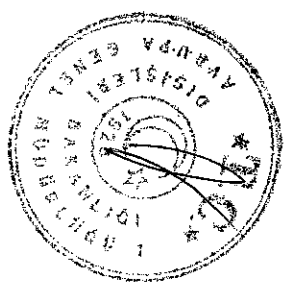
12 Note for the avoidance of doubt: the CPC categories in this subsector do not include any types of therapeutical, medical, para-medical or rehabilitation treatment.
13 Note for the avoidance of doubt: the CPC categories in this subsector do not include any types of therapeutical, medical, para-medical or rehabilitation treatment.
14 The term "spas" is understood in the meaning of thermal baths.
15 Note for the avoidance of doubt: the CPC categories in this subsector do not include any types of therapeutical, medical, para-medical or rehabilitation treatment.

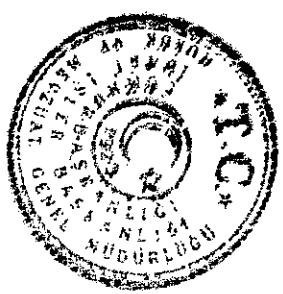
Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
- Services for pets (pet grooming, boarding, pensions and dog walking) (part of CPC 9709)	1) None 2) None 3) None, except for limitations on number of animals that may be held together 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Arrangement of procedures for individuals applying for visa or permits of states other than Switzerland, excluding under governmental mandate (part of CPC 9709)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Weather forecasts for the general public (excluding special broadcasts such as for air traffic, weather risk assessment, weather threat alarm services, natural disaster warning, avalanche rating) (part of CPC 9709)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	
- Services related to space debris (low earth orbit LEO and geostationary altitude GEO)			

Modes of supply: (1) Cross-border supply (2) Consumption abroad (3) Commercial presence (4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
- Scanning, catalogisation and observation of space debris; collision prediction and re-entry and collision avoidance and similar services (excluding space debris removal and deorbiting services) (part of CPC 9709)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in Part I	





ATTACHMENT I

DEFINITIONS TO THIS SCHEDULE (MARITIME AUXILIARY SERVICES)

1. "*Maritime cargo-handling services*" means activities exercised by stevedore companies, including terminal operators, but not including the direct activities of dockers when this workforce is organised independently of the stevedoring or terminal operator companies. The activities covered include the organisation and supervision of the loading/discharging of cargo to/from a vessel, the lashing/unlashing of cargo, the reception/delivery and safekeeping of cargoes before shipment or after discharge.

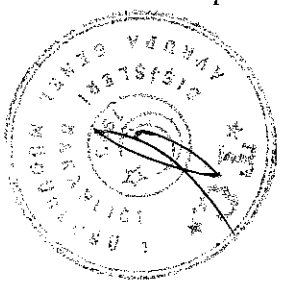
2. "*Customs clearance services*" means activities consisting in carrying out on behalf of another party customs formalities concerning import, export or through-transport of cargoes, whether such services are the main activity of the service supplier or a usual complement of its main activity.

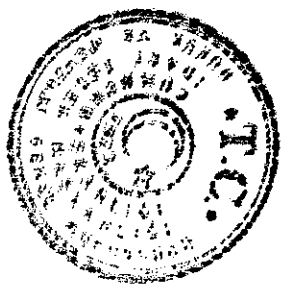
3. "*Container station and depot services*" means activities consisting in storing containers, whether in port areas or inland, with a view to their stuffing/stripping, repairing and making them available for shipments.

4. "*Maritime agency services*" means activities consisting in representing as an agent, within a given geographic area, the business interests of one or more shipping lines or shipping companies for the following purposes:

   (a) marketing and sales of maritime transport and related services, from quotation to invoicing, and issuance of bills of lading on behalf of the companies, acquisition and resale of the necessary related services, preparation of documentation, and provision of business information;
   (b) acting on behalf of the companies organising the call of the vessel or taking over cargoes when required.

5. "*Maritime freight forwarding services*" means activities consisting in organising and monitoring shipment operations on behalf of shippers, through the acquisition of transport and related services, preparation of documentation and provision of business information.





ATTACHMENT II

ENGLISH AND TURKISH TRANSLATIONS OF FORMS OF LEGAL ENTITIES IN SWITZERLAND

The list below compiles the translations into English and Turkish of forms of legal entities as, and to the extent that, they are used in this schedule: [1]

"Association" / **birlik**	association, Verein, associazione
"Co-operative society" / **kooperatif şirket**	société coopérative, Genossenschaft, società cooperativa
"General partnership" / **kolektif şirket**	société en nom collectif, Kollektivgesellschaft, società in nome collettivo
"Foundation" / **vakıf (kurum, kuruluş)**	fondation, Stiftung, fondazione
"Joint-stock company" / **anonim şirket (A.Ş.)**	société anonyme (SA), Aktiengesellschaft (AG), società anonima (SA)
"Limited liability company" / **limited şirket (ltd.)**	société à responsabilité limitée (sàrl), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH), società a garanzia limitata (Sagl)
"Limited partnership" / **limited ortaklık, hisseli komandit şirket**	société en commandite, Kommanditgesellschaft, società in accomandita
"Sole proprietorship" / **şahıs şirketi, adi şirket**	entreprise individuelle, Einzelunternehmen, ditta individuale
"Stock company with unlimited partners" / **komandit şirket**	société en commandite par actions, Kommanditaktiengesellschaft, società in accomandita per azioni

[1] These translations are unofficial.

APPENDIX 5 TO ANNEX XII

TURKEY - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS REFERRED TO IN ARTICLE 3.18

EXPLANATORY NOTES

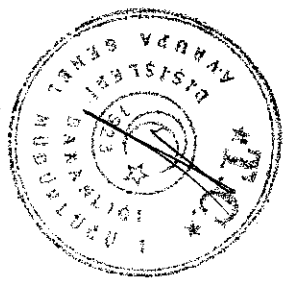
1. In identifying individual sectors and sub-sectors, where specified, CPC means the Central Product Classification as set out in Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, No. 77, CPC Prov, 1991. Services without CPC reference are defined in the related sector or sub-sector column. Financial services are defined according to the Annex on Financial Services.

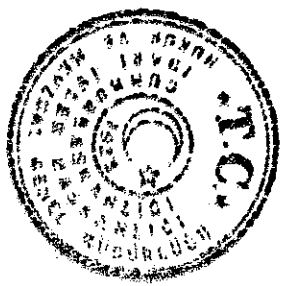
2. Nothing in this Schedule shall be construed to prevent Turkey to adopt or maintain any measure under the foreign trade regime and related customs procedures with regard to goods, in compliance with international agreements Turkey is a party to. In this respect, for the service sectors, sub-sectors or activities where importation and/or exportation of goods might be an integral part of the supply of services, such as distribution services, maintenance and repair services, and technical testing and analysis services, Turkey, even if not listed in this schedule, does not undertake any commitments on foreign trade and/or customs measures with regard to goods.

3. The rights and obligations arising from this Schedule shall have no self-executing effect and thus confer no rights directly on natural or juridical persons.

4. The level of commitments in a particular services sector shall not supersede the level of commitments undertaken with respect to any other services sector to which such service is an input or to which it is otherwise related.

5. In case of inconsistency between commitments in this schedule and in other annexes, the commitment that is the most favourable shall prevail.





Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
I. HORIZONTAL COMMITMENTS			
This Part sets out the commitments including terms, conditions and qualifications of those commitments that apply to trade in services in all scheduled services sectors unless otherwise specified. Those commitments that apply to trade in specific services sectors are listed in Part II.			
ALL SECTORS INCLUDED IN THIS SCHEDULE	1,2) Notwithstanding Article 3.13 (1), Turkey reserves the right to adopt or maintain measures related to payments and transfers related to cross-border supply of services and its service suppliers except related to its specific commitments inscribed in the sectoral part. 3) None for Joint Stock Companies, Limited Liability Companies, Commandite Companies, Collective Companies, branches and representative offices as defined in Turkish Commercial Code and Foreign Direct Investment Law. Opening of a liaison office by a company organised under the laws of the EFTA states is subject to permission of the Ministry of Economy, provided that they do not engage in commercial activities in Turkey. Unbound for the establishment or acquisition of any other type of legal entity.	<u>Subsidies:</u> 1,2,3,4) Unbound unless not inconsistent with its commitments under the GATS.	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Real Estate Acquisition: 3) According to Land Registry Law, companies with foreign capital are permitted to acquire real estate in Turkey to conduct business activities listed in their articles of association. However, acquisitions in military zones (military forbidden zones, military security zones and strategic zones) and special security zones require permissions from the Turkish military authorities and the relevant province governorship. 1,3,4) The Council of Ministers has the authority to determine, modify or limit the conditions of and/or to partially or fully withdraw or ban the right to real estate acquisition by foreign natural persons and juridical persons organised under the laws of a foreign government, in line with national interests. Public utilities: Economic activities considered as public utilities at the national or local level may be subject to public monopolies or to exclusive rights granted to private operators.	4) Professions which are assigned only to Turkish nationals are given below: 1) Doctors, 2) Pharmacists, 3) Nurses, 4)Veterinarians, 5) Responsible directors of the factories producing medicine, 6) Tourist Guides, 7) Responsible directors of private hospitals, 8) Directors of newspaper, 9) Dentists, 10) Notaries, 11) Those personnel working in Free Trade Zones other than managers and qualified personnel, 12) Those personnel undertaking coastal commerce and related activities, 13) Doctors, pharmacists and veterinarians dealing with laboratory services.	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	4) Unbound except for the entry and temporary stay of natural persons in the following categories: **I. <u>Intra-corporate transferees</u>** are natural persons who have been employed by a juridical person of another Party for at least one year and who are temporarily transferred to one of its subsidiaries, affiliates or branches in the territory of Turkey. The natural person concerned shall belong to one of the following categories: *Executives-Managers:* Natural persons working in a senior position within a juridical person, who primarily direct the management of the company, receiving general supervision or direction principally from the board of directors or shareholders of the business or their equivalents, including on: (A) directing the company or a department or sub-division thereof; (B) supervising and controlling the work of other supervisory, professional or managerial employees; and (C) having the authority personally to recruit and dismiss or recommend recruiting, dismissing or other personnel actions.		

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Specialists: Natural persons working within a juridical person, and who possess uncommon knowledge essential to the company's production, research equipment, techniques or management. In assessing such knowledge, account will be taken not only of knowledge specific to the company, but also of whether the person has a high level of qualification referring to a type of work or trade requiring specific technical knowledge, including membership of an accredited profession. II. **Trainees:** means natural persons who have been employed by a juridical person of another Party for at least one year, who possess a university degree and who are temporarily transferred to one of its subsidiaries, affiliates, or branches in the territory of Turkey for career development purposes or to obtain training in business techniques or methods.[1] III. **Business visitors** are natural persons working in a senior position within a juridical person of another Party and who are responsible for setting up a subsidiary, affiliate or branch in the territory of Turkey. They do not engage in direct transactions with the general public and do not receive remuneration from a source located in Turkey.		

1 The recipient company may be required to submit a training programme covering the duration of stay for prior approval, demonstrating that the purpose of the stay is for training corresponding to the level of a university degree.

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	IV. <u>Business Service Sellers:</u> means natural persons who are representatives of a service supplier of another Party seeking temporary entry into the territory of Turkey for the purpose of negotiating the sale of services or entering into agreements to sell services for that service supplier. They do not engage in making direct sales to the general public and do not receive remuneration from a source located within Turkey. **V. Installers and Maintainers:** means qualified specialists who are employees of a juridical person located in another Party not having commercial presence in Turkey, supplying installation or maintenance services for machinery or industrial equipment. The supply of that service has to occur on a fee or contractual basis (installation/maintenance contract) between the builder of the machinery or equipment and the owner of that machinery or equipment, both of them being juridical persons (excluding any supply of services in connection with enterprises supplying services as defined by CPC 872)		

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Intra-corporate transferees and ***trainees*** need to obtain a work permit from the Ministry of Labour and Social Security. The work permits are issued, in accordance with respective laws, regulations and requirements of Turkey, for a period of up to one year. An extension of the work permit period up to two years is granted in accordance with respective laws, regulations and requirements of Turkey. ***Business visitors*** and ***business service sellers*** are not required to obtain work permits for a period of up to 90 days within 180 days. For ***Installers and Maintainers***, the period of stay is limited to 90 days within one year. 1, 3, 4) Foreign engineers and architects may engage in the provision of engineering and architecture services in Turkey only after becoming a temporary member of the related professional chamber under the Union of Chambers of Turkish Engineers and Architects.		

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
II. SECTOR SPECIFIC COMMITMENTS			
1. BUSINESS SERVICES A. <u>Professional Services</u> (a) Legal services (advisory services on foreign and International Law only) (CPC 861**)	1) None 2) None 3) Establishment in the form of a "foreign attorney partnership (yabancı avukatlık ortaklığı)" is required. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None 2) None 3,4) Litigation and representation of natural and legal persons before Turkish Courts, arbitrators, conciliators or other bodies empowered with jurisdictional functions, and preparation of any relevant legal document thereof are assigned only to Turkish national attorneys at law. Legal professionals hired by foreign attorney partnerships, even if they are Turkish nationals, cannot provide the aforementioned legal services. Use of the professional title "avukat (attorney at law)" is reserved for the Turkish nationals enrolled with Turkish Bar Associations. 4) Otherwise unbound except as indicated in the horizontal section	

** Asterisks designate "part of".

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(b) Accounting, auditing and bookkeeping services (CPC 862)	1) Unbound 2) None 3) Accounting, auditing and bookkeeping services can be supplied in the Turkish territory only by duly licensed "Certified Public Accountants (serbest muhasebeci mali müşavir)" or "Sworn-in Public Accountants (yeminli mali müşavir)"; who are deemed as "members of profession (meslek mensubu)"[2]. Turkish nationality is required to be licensed as a member of profession. However, in accordance with Article 8 of the Law No. 3568, subject to the observance of reciprocity condition, a foreign financial adviser[3] meeting the professional qualifications required to perform accounting, auditing and bookkeeping services in Turkey, may obtain authorization to supply "certified public accountancy" services in the Turkish territory, through approval of the Prime Minister upon the proposal of the Ministry of Finance. In such a case, authorized foreign financial advisers may associate their works with other members of profession in the form a "partnership office (adi ortaklık)" or an "equity company4 (sermaye şirketi) in accordance with the Turkish Commercial Code after becoming a member of the related Chamber.	1) Unbound 2) None 3) Foreign titles and names, other than the names and surnames of the persons authorized in accordance with Article 8 of the Law No. 3568, cannot be used in the titles of partnerships or corporations among Turkish and Foreign Financial Advisers	

2 In order to perform auditing services, members of profession are also required to obtain authorization from the Public Oversight, Auditing and Accounting Standards Authority.

3 The term "financial adviser" used in this entry refers to a "Certified Public Accountant (Serbest Muhasebeci Mali Müşavir)" pursuant to the "Law No. 3568 on Certified Public Accountants.

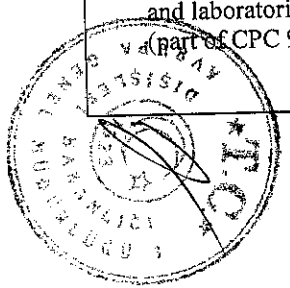
4 Equity company types are "joint-stock corporation (anonim şirket)","limited liability company (limited şirket)" and "partnership limited by shares (sermayesi paylara bölünmüş komandit şirket)".

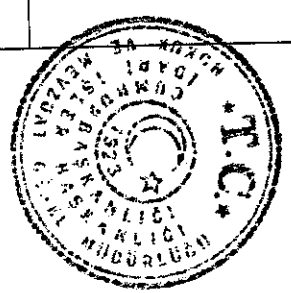
Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Only foreign auditing firms that are authorized in accordance with the principle of reciprocity by the Public Oversight, Auditing and Accounting Standards Authority may carry out statutory audit in Turkey. Auditing firms are required to be established as "equity companies" in accordance with the Turkish Commercial Code. Auditing firms that will perform the audits of capital market institutions are required to be established as "joint-stock companies". For an audit firm to be authorized: - Majority of its capital and voting rights shall belong to auditors, and all the partners of the firm shall be "members of profession". - The members of its managing body shall be entirely composed of the "members of profession"; and majority of them, but provided that this ratio does not exceed seventy-five percent, shall be the auditors permanently employed by it. 4) Unbound	4) Turkish nationality is required for Certified Public Accountants and Sworn-in Public Accountants.	
(c) Taxation Services - Only business tax planning and consulting services (CPC 86301)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(d) Architectural services (CPC 8671)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(e) Engineering Services (CPC 8672)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(f) Integrated Engineering Services (CPC 8673)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(g) Landscape architecture services (part of CPC 8674)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(i) Veterinary services - Only for animal hospitals and laboratories (part of CPC 932)	1) None 2) None 3) None 4) Turkish nationality is required for veterinaries.	1) None 2) None 3) None 4) Turkish nationality is required for veterinaries. Responsible director of an animal hospital or a laboratory must be a veterinary.	





Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

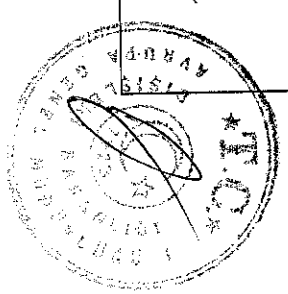
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
B. Computer and Related Services			
(a) Consultancy services related to the installation of computer hardware (CPC 841)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(b) Software implementation services (CPC 842)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(c) Data processing services (CPC 843)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(d) Database services including data storage, data hosting and web hosting services (CPC 844)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(e) Other computer and related services - Only maintenance and repair services of office machinery and equipment including computers ☆(CPC 845) - Only training services for staff of clients (CPC 84990**)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

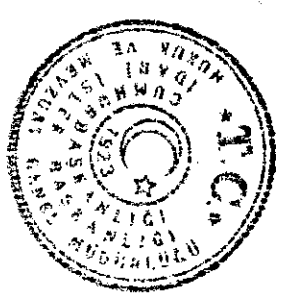
Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
C. Research and Development Services (excluding R&D financed in whole or in part by public funds)			
(a) R&D services on natural sciences (only CPC 85101 and CPC 85103) (b) R&D services on social sciences and humanities (CPC 852)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None except juridical persons duly established in Turkey, but acting on behalf of foreign persons, are required to obtain prior permission to conduct scientific research activities in the Turkish territory. 4) Foreign natural persons are required to obtain prior permission to conduct scientific research activities in the Turkish territory. Otherwise, unbound except as indicated in the horizontal section	
E. Rental/Leasing Services Without Operators			
(c) Relating to other transport equipment (CPC 83101, 83102, 83105)	1) Unbound 2) None 3) None except Turkey may apply economic needs tests. 4) Unbound except indicated in the horizontal section.	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except indicated in the horizontal section.	
(d) Relating to other machinery and equipment (CPC 83106, 83107, 83108, 83109)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
F. Other Business Services			
(a) Advertising services (CPC 871)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(b) Market research services (CPC 864)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(c) Management consulting services (CPC 865)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(d) Services related to management consulting (CPC 866 except 86602)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	





Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

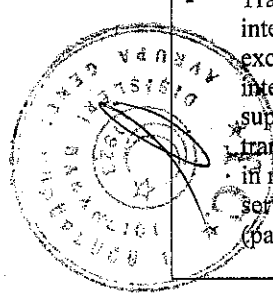
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(e) Technical Testing and Analysis Services, excluding technical testing, analysis and control (inspection) services relating to construction and construction materials[5], vessels and aircrafts, and marine survey activities. - Composition and purity testing and analysis services (only CPC 86761**)[6]	1) Unbound 2) Unbound 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound 2) Unbound 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(f) Services incidental to hunting (part of CPC 881)	1) Establishment is required 2) None 3) Only Group A travel agencies may operate in this field with the condition of obtaining hunting licence 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(h) Services incidental to mining (CPC 883, 5115)	1) Commercial presence is required 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1,2) None 3,4) "Technical supervisors (teknik nezaretçi)" and "permanent supervisors (daimi nezaretçi)" in mining sites are required to be Turkish nationals. Otherwise unbound except as indicated in the horizontal section	

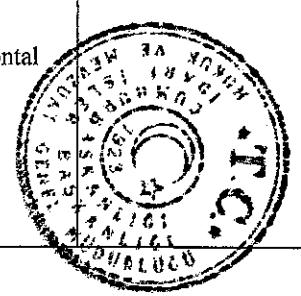
5 Turkey does not assume any commitments regarding technical testing and analysis services relating to the construction sector, including construction and building control activities performed to ensure that the whole construction process, as well as the construction materials used as inputs in the construction, are in conformity with the technical specifications and standards specified by relevant laws and regulations.

6 Only inspection, testing and analysis services of air, water, noise level and vibration level under CPC 86761.

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

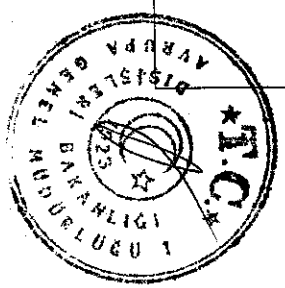
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(o) Building cleaning services (CPC 874)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(q) Packaging services (CPC 876)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(r) Printing, publishing (CPC 88442**) Excluding publishing services of newspapers, magazines and publications of news agencies	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(s) Convention services (part of CPC 87909)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(t) Other			
- Translation and interpretation services except translation and interpretation services supplied by sworn/certified translators and interpreters in relation with notary services (part of CPC 87905)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

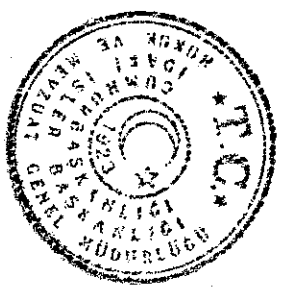




Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
2. COMMUNICATION SERVICES A./B. Postal Services (postal and courier services) *Postal services cover the acceptance, collection, processing, shipment, distribution and delivery of "postal items" as defined in the Law on Postal Services No. 6475*	1, 3) Establishment in the form of an "equity capital company (sermaye şirketi)"[7] is required. "Posta ve Telgraf Teşkilatı Anonim Şirketi (PTT A.Ş.)", a wholly state owned enterprise, is authorized by the Law on Postal Services to supply postal services under a universal service obligation, and has the monopoly right to supply services defined in the Law on Postal Services No. 6475 as postal monopoly. 2) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	





7 In accordance with Article 124 of the Turkish Commercial Code (Law No. 6102), the following are considered equity capital companies: "joint-stock company (anonim şirket)"; "limited liability company (limited şirket)"; "limited partnership in which the capital is divided into shares (sermayesi paylara bölünmüş komandit şirket)".

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
C. Telecommunication Services[8] (a) Voice telephone services (b) Packet-switched data transmission services (c) Circuit-switched data transmission services (d) Telex services (e) Facsimile services (f) Private leased circuit services (g) Telegraph services (h) On-line information and data-base retrieval (i) Electronic data interchange (j) Enhanced/value-added facsimile services, incl. store and forward, store and retrieve (k) Code and protocol (l) On-line information and/or data processing (m) Others - Mobile services analog/digital cellular Paging services Cable TV	1, 3) Except for national public organizations and state-owned enterprises foreseen by law, in order to be authorized, establishment is required in the form of a joint-stock or limited liability company. Electronic communications (telecommunications) services and infrastructure requiring authorization in the form of limited number of rights of use can be provided only by joint stock companies. 2) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

8 The scope of telecommunication services in this Schedule does not cover any kind of (analog-digital) radio and TV programme broadcasting or on-demand audio-visual media services to the public.

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(e) Telegraph services	1) PTT A.Ş., a wholly state owned enterprise, is the exclusive service provider. 2) None 3) PTT A.Ş., a wholly state owned enterprise, is the exclusive service provider. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
D. Audio-visual Services (Excluding Broadcasting[9])			
(a) Motion picture and video-tape production and distribution services (CPC 9611)	1) None, except establishment of a commercial presence is required for the distribution of motion pictures in physical media (CD, video-tape, etc.) 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	
(b) Motion picture projection services (CPC 9612) (By cinema theatre owners only)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

9 For the purposes of this Schedule, broadcasting covers the transmission of signs or signals, via any technology, for the reception and/or display of aural and/or visual programme signals by all or part of the general public.

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
3. CONSTRUCTION AND RELATED ENGINEERING SERVICES (CPC 51)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
4. DISTRIBUTION SERVICES (Distribution services do not include distribution of goods subject to import and export restriction and in any case of alcohol, tobacco, electronic cigarettes and other addictive products; pharmaceuticals; medicines and medical devices, optical goods; seeds; genetically modified organisms, fertilizers and other soil enhancers, endemic plants, pesticides and preparations of a kind used in animal feeding; wood and coal; instruments and appliances for measuring electricity, gas and liquid; crude oil, refined petroleum products, taximeters; firearms and military equipment; precious metals; waste and scrap and materials for recycling; toxic substances; nuclear energy and water.)			
A. Commission agents' Services CPC 621, 61111, 6113 B. Wholesale trade services CPC 622, CPC 61111, 6113, 6121 C. Retailing services CPC 631, CPC 632, CPC 61112, CPC 6113, CPC 6121	1) Unbound 2) None 3) None, except Turkey may apply economic needs tests on commercial presence. For distribution of energy products, limitation on the total value of service transactions through market share cap applies too. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
5. EDUCATION SERVICES[10]			
A.,B.,E. Primary, Secondary and Other Educational Services (CPC 921, 922, 929)	1),3)Natural and legal foreign persons directly or by establishing partnership with Turkish nationals may establish only international educational institutions (including vocational and technical schools) and only for foreign students. 2) None 4) A Turkish national teacher must be assigned to the international educational institutions (including vocational and technical schools) as "Senior Deputy Principal". Otherwise, unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None 2) None 3) A Turkish national teacher must be assigned to the international educational institutions (including vocational and technical schools) as "Senior Deputy Principal". 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
C. Higher Education Services (CPC 923)	1) None 2) None 3) Private universities "non-profit foundation higher education institutions (vakıf yükseköğretim kurumları)" can only be established by foundations constituted under Turkish Civil Code, and through the enactment of a specific Law. 4) All members of the administrative board of higher education institution i.e. the Board of Trustees (Mütevelli Heyeti)], as well as the president (rector) must be Turkish nationals. Otherwise, unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None 2) None 3) All members of the administrative board of higher education institution [i.e. the Board of Trustees (Mütevelli Heyeti)], as well as the president (rector) must be Turkish nationals. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

10 This commitment covers private education services only.

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
6. ENVIRONMENTAL SERVICES			
A. Sewage Services (CPC 9401)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
B. Refuse Disposal Services (CPC 9402)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
C. Sanitation and Similar Services (CPC 9403)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
D. Other: - Cleaning services of exhaust gases (CPC 9404)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
- Noise abatement services (CPC 9405)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
7. FINANCIAL SERVICES			
HORIZONTAL COMMITMENTS Measures applicable to supply of services through commercial presence for all sectors in Financial Services:			
Banking	3) Permission to establish a bank which has to be established in the form of a joint-stock company or to open the first branch or representative office of a foreign bank in Turkey, shall be given by a decision taken by the Banking Regulation and Supervision Board. A permission to operate must also be received following the consummation of establishment or branch opening transactions, in order to start receiving deposits and/or conducting banking transactions. Lending limits for the branches of foreign banks are based on branch capital rather than worldwide capital.	3) None	
Insurance	3) Insurance and reinsurance companies must be established in the form of a joint-stock or a mutual company. For the purpose of commencing their operation, insurance and reinsurance companies must obtain a license from the Undersecretariat of Treasury for each insurance branch in which they would like to operate.	3) None	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Securities market	3) For the establishment and operations of capital market institutions[11] permission of the Capital Markets Board (CMB) is required. In addition, banks engaging in capital market activities (investment services) are required to obtain from the CMB appropriate authorization certificates for these activities. Establishment of branches and agencies by securities intermediary institutions established in Turkey also requires the CMB's permission. Securities intermediary institutions, investment companies, and other capital market institutions with the exception of investment funds[12] can only be established in the form of a joint-stock company. Establishment of branches and representative offices of foreign securities intermediary institutions is not permitted. The Capital Markets Board may take any measure to ensure that the establishment of capital market institutions or their branches and agencies are beneficial to the economic development of Turkey, as well as to the stability, soundness and development of capital markets.	3) None	

11 According to the Capital Market Law, capital market institutions are specified as follows:
(a) Investment firms,
(b) Collective investment schemes,
(c) Independent auditors, appraisal companies and rating agencies performing activities in capital market,
(d) Portfolio management companies
(e) Mortgage finance corporations,
(f) Housing finance and asset finance funds,
(g) Asset lease companies,
(h) Central clearing institutions,
(i) Central securities depositories,
(j) Trade repositories,
(k) Other capital market institutions, the establishment and operation principles for which are determined by the Capital Markets Board.

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
OTHER FINANCIAL SERVICES			
A. Financial leasing service	3) Financial leasing companies (lessors) can only be established in the form of a joint-stock company. Establishing a financial leasing company is subject to prior permission of the Banking Regulation and Supervision Board. A permission to operate mustalso be received following the consummation of establishment or branch opening transactions.	3) None	
B. Factoring and consumer financing services	3) Factoring companies and consumer financing companies must be established in the form of a joint-stock company. Establishing a factoring company or a consumer financing company is subject to permission of the Banking Regulation and Supervision Board. A permission to operate must also be received following the consummation of establishment transactions.	3) None	

12 According to the Capital Market Law, investment funds can be established in contractual type within the fund rules in conformity with the fiduciary ownership principles.

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

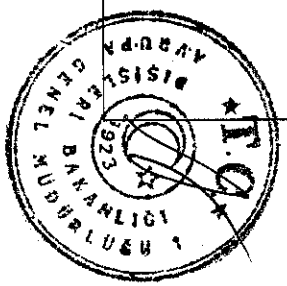
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
C. Authorized Institutions (Foreign Exchange Dealers)	3) In order to engage in activities as an authorized institution, the permission of the Undersecretariat of Treasury must be obtained. The Undersecretariat may take any measure to ensure that the establishment of authorized institutions or their subsequent branches and agencies is beneficial to the economic development of Turkey as well as to the stability, soundness and development of financial markets. Authorized institutions must be incorporated in the form of a joint-stock company.	3) None	
D. Precious metals exchange	3) To operate as a Precious Metal Intermediary Institution (PMII) one must obtain permission from Undersecretariat of Treasury. Banks, foreign exchange dealers, joint-stock companies engaging in trade and production of precious metals, branches, which are located in Turkey, of the companies resident abroad engaging in trade and production of precious metals may apply to the Undersecretariat to operate as a PMII. Moreover, it is also possible to apply for permission to the Undersecretariat to operate solely as a precious metal brokerage institution and to be established as a joint stock company to operate as such.	3) None	

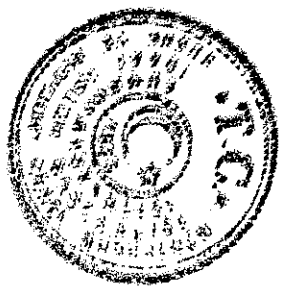
Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
FINANCIAL SERVICES (SECTOR-SPECIFIC COMMITMENTS)			
Insurance and Insurance-related Services (i) Direct insurance (A) Life	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1,2) The right to limit the eligibility for tax benefits provided to employers and wage earners by way of deduction of a certain percentage of life insurance premiums from gross income, so as to ensure that tax benefits would be provided only when the life insurance policies are concluded with the insurance companies or branches of foreign insurance companies established in Turkey. 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

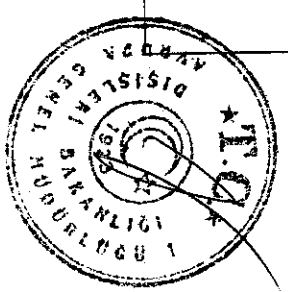
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(B) Non-Life	1,2) Unbound except: (a) The hull insurance of aircrafts, helicopters and ships which are purchased through a foreign loan or leased through a financial leasing contract from abroad, provided that the insurance period is limited to the term of the credit or leasing contract; (b) marine liability insurance; (c) transportation insurance of imported and exported goods; (d) Personal injury, sickness, health and motor vehicle insurance, limited to the time during which people will be abroad or temporarily staying abroad (e) Insurance of ships and yachts registered with the Turkish International Maritime Registry 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(ii) Reinsurance and retrocession	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

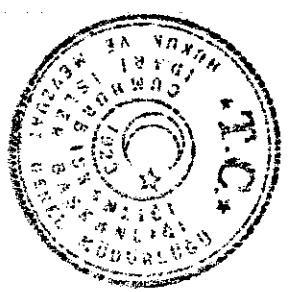




Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(iii) Insurance intermediation such as brokerage and agency	1,2) Unbound for intermediaries (agents and brokers) except the ones dealing with life insurance and non-life insurance categories indicated in the "(i)(B) Non-life" section and reinsurance brokers. 3) Juridical person insurance and reinsurance agencies and brokers must be established in Turkey in the form of a joint-stock or limited-liability company. The general manager and the deputy managers responsible for technical departments must reside in Turkey. Insurance agencies and brokers that are established in foreign countries may engage in insurance intermediation activities only by means of opening branches in Turkey. Institutional form and residency requirements stipulated above apply for branches, as well. 4) Natural person insurance and reinsurance brokers and agents must reside in Turkey. Otherwise, unbound, except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Natural person insurance and reinsurance brokers, and agents must reside in Turkey. Otherwise, unbound except as indicated in the horizontal section.	
(iv) Services auxiliary to insurance, such as consultancy, actuarial, risk assessment and claim settlement services	1,2) None, except adjusters and actuaries. Unbound for adjusters and actuaries. 3) None 4) Unbound for adjusters and actuaries. Otherwise, unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	





Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Banking and Other Financial Services (excluding insurance)			
(v) Acceptance of deposits and other repayable funds from the public	1) Unbound 2) None 3) No natural person or legal entity other than credit institutions or those authorized under specific regulations can accept deposits or other repayable funds from the public. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	
(vi) Lending of all types including consumer credit, mortgage credit, factoring and financing of commercial transaction:			
(A) Consumer credit	1) Unbound 2) None 3) Banks and financing companies can lend consumer credits. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	
(B) Factoring	1) Unbound 2) None 3) Banks and factoring companies can engage in factoring activities. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(C) Mortgage credit	1) Unbound 2) None 3) Financial leasing companies and financing companies which are found eligible to operate in housing finance by the Banking Regulation and Supervision Agency can engage in trading of mortgage credits. Also banks can engage in trading of these activities. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(D) Financing of commercial transactions	1) Unbound 2) None 3) Banks, financial leasing companies, factoring companies, and financing companies can engage in these activities. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	
(vii) Financial leasing	1) Unbound 2) None 3) Banks which are not authorized to accept deposits and financial leasing companies can engage in financial leasing transactions. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(viii) All payment and money transmission services, including credit and debit cards and travellers cheques	1) Unbound 2) None 3) Payment and money transmission services can only be conducted by banks and institutions authorized in accordance with the "Law on Payments and Securities Settlement Systems, Payment Services and Electronic Money Institutions". The institutions engaging in the provision of payment and money transmission services are required to be established in Turkey, in the form of a joint-stock company. Credit and debit cards services can only be provided by banks. Transfers of foreign exchange abroad must be carried out through the banking system. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	
(ix) Guarantees and commitments	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(x) Trading for own account or for account of customers, whether on an exchange, in an over-the-counter market or otherwise, the following:			
(A) Money market instruments (including cheques and bills)	1) Unbound 2) None 3) The trading of money market instruments can be performed by both banks and securities intermediary institutions; however, securities intermediary institutions cannot engage in the trading of cheques and bills. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(B) Foreign exchange	1) Unbound 2) None 3) Banks, foreign exchange dealers, securities intermediary institutions (limited to investment services and activities), as well as national postal administration (PTT A.Ş.) can engage in foreign exchange trading. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(C) Derivative products	1) Unbound 2) None 3) Authorized banks and securities intermediary institutions can engage in trading of these products. Authorized banks can execute orders in derivative instruments except for those based on stock indices and stocks, and deal on own account in derivative instruments except for those based on stocks. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	
(D) Exchange rate and interest rate instruments	1) Unbound 2) None 3) Authorized banks and securities intermediary institutions can engage in trading of exchange rate and interest rate instruments. Only securities intermediary institutions can provide "leveraged transactions" as defined in Capital Market Law no. 6362 (i.e. retail forex brokerage). 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	
(E) Transferable securities	1) Unbound 2) None 3) Banks and securities intermediary institutions can engage in trading of these products. However, only securities intermediary institutions can provide such investment services with regard to execution of orders and dealing on own account in shares. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(F) Other negotiable instruments and financial assets, including bullion	1) Unbound 2) None 3) Banks and related intermediary institutions can engage in trading of these products. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	
(xi) Underwriting and placement	1) Unbound 2) None 3) Development and Investment Banks, and securities intermediary institutions can provide underwriting and placement services for the securities to be issued after being registered by the Capital Markets Board. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	
(xii) Money broking	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	
(xiii) Asset management such as cash or portfolio management, all forms of collective investment management, pension fund management, custodial depository and trust services			

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(A) Portfolio management	1) Unbound 2) None 3) Development and Investment Banks, securities intermediary institutions (excluding collective investment management) and portfolio management companies can provide these services. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	
(B) Collective investment management	1) Unbound 2) None 3) Collective investment portfolios can be managed by portfolio management companies. Investment companies can also manage their own portfolios 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	
(C) Pension fund management	1) Unbound 2) None 3) Portfolio management companies can provide these services. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(D) Custodial, depository and trust services	1) Unbound 2) None 3) Authorized banks and securities intermediary institutions operating in capital market can provide custodial services for their customers. Depository accounts related with capital market instruments, with the exception of government debt instruments held in bank portfolios, can only be kept by Central Registry Agency. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	
(xiv) Settlement and clearing services for financial assets, including securities, derivative products, and cheques	1) Unbound 2) None 3) İstanbul Clearing, Settlement and Custody Bank (Takasbank) Inc., The Central Bank of the Republic of Turkey, Central Registry Agency Inc. (MKK) and other entities authorised by the Capital Markets Board and the Central Bank of the Republic of Turkey (CBRT) can provide securities clearing and settlement services. Only the institution established and/or authorized by the Central Bank of the Republic of Turkey can provide cheque clearing services. Payment systems can only be operated by the Central Bank of the Republic of Turkey and other entities authorized by The Central Bank of the Republic of Turkey. An entity that operates as a payment and securities settlement system is required to be established in Turkey, in the form of a joint-stock company. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	

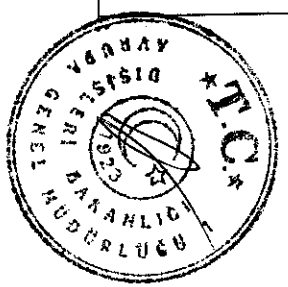
Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

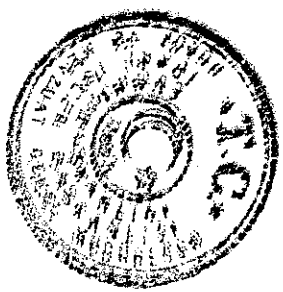
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(xv) Provision and transfer of financial information by suppliers of other financial services	1) None 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	
- Financial data processing and provision and transfer of related software by suppliers of other financial services	1,2) Unbound 3) Financial institutions are obliged to establish and maintain their data processing centres (both primary and secondary information systems[13]) in Turkey for the storage and processing of financial data. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1,2) Unbound 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	
(xvi) Advisory, intermediation and other auxiliary financial services on all the activities listed in subparagraphs (v) through (xv), including credit reference and analysis, investment and portfolio research and advice on acquisitions and on corporate restructuring and strategy	1) None 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section	

13 Primary systems are comprised of infrastructure, hardware, software and data which ensure the execution of financial activities as well as the recording and use of information in electronic media in a secure manner and as to be accessed when needed. Secondary systems are primary system substitutes.

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
8. HEALTH RELATED AND SOCIAL SERVICES A. Hospital Services (CPC 9311)	1) Unbound* 2) None 3) Foreigners may establish private hospitals with the permission of Ministry of Health. The number and type of hospitals, medical branches in each hospital, number of required health personnel, bed capacity as well as procurement of medical devices may be limited in accordance with investment plans based on health service needs of residential areas. 4) Unbound	1) None 2) None 3) None 4) Unbound	





* Unbound due to the lack of technical feasibility.

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
9. TOURISM AND TRAVEL RELATED SERVICES			
A. Hotels and restaurants (CPC 641-643) (incl. catering except catering services under air transport ground handling services)	1) Unbound* 2)[14] None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section. In addition, the amount of foreign personnel that would be employed in an enterprise must not exceed 10 per cent of the total personnel. This amount could be increased up to 20 per cent by the decision of the related Ministry.	1) None 2) None 3) None except the amount of foreign personnel that would be employed in an enterprise must not exceed 10 per cent of the total personnel. This amount could be increased up to 20 per cent by the decision of the Ministry of Culture and Tourism. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
B. Travel Agencies and Tour Operators Services (CPC 7471)	1) Establishment is required 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Travel agencies organized under the laws of a foreign government cannot organise tours from Turkey to abroad. 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

* Unbound due to the lack of technical feasibility.

14 Turkish nationals may travel abroad without any restriction. Only, they are required to pay, with certain exceptions, a TL amount equivalent up to US$ 100 for each exit.

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
10. RECREATIONAL, CULTURAL AND SPORTING SERVICES (other than audiovisual services)			
A. Entertainment services (including theatre and live bands) - Theatrical producer, singer group, band and orchestra entertainment services (CPC 96191)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
11. TRANSPORT SERVICES A. Maritime Transport Services excluding cabotage[15] International Transport (freight and passengers) (CPC 7211 and 7212)	1) None 2) None 3) Unbound except with vessels that carry the Turkish flag. - Only vessels registered to "Turkish International Ship Register" may carry the Turkish flag to conduct international maritime transport activities. - Vessels constructed in Turkey; as well as commercial cargo vessels weighing more than 3000 DWT, and passenger vessels weighing more than 300 gross tonnes which were imported to Turkey may be registered to Turkish International Ship Register. - Vessels belonging to foreign natural persons domiciled in Turkey, and to companies established in Turkey in accordance with the national legislation may be registered to Turkish International Ship Register. 4) Captain and crew of the Turkish flag vessels must be Turkish nationals. Otherwise unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None 2) None 3) None 4) Captain and crew of the Turkish flag vessels must be Turkish nationals. Otherwise unbound except as indicated in the horizontal section.	The following services at the port are made available to international maritime transport suppliers on reasonable and non-discriminatory terms and conditions: 1. Pilotage 2. Towing and tug assistance 3. Provisioning, fuelling and watering 4. Garbage collecting and ballast waste disposal 5. Port Captain's services 6. Navigation aids 7. Shore-based operational services essential to ship operations including communications, water and electrical supplies 8. Emergency repair facilities 9. Anchorage, berth and berthing services

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Maritime auxiliary services:			
- Container Station and Depot Services (activities consisting of storing containers, whether in port areas or inland, with a view to their stuffing/stripping, repairing and making them available for shipments.)	1) Unbound* 2) None 3) None 4) Unbound	1) Unbound 2) None 3) None except for the restrictions stated in footnote 15. 4) Unbound	
- Storage and warehousing services (storage services of frozen or refrigerated goods, bulk storage services of liquids or gases, and storage and warehousing services of other goods, including: cotton, grain, wool, tobacco, other farm products, and other household goods)	1) Unbound 2) None 3) None except for "customs warehouses". Customs warehouses can only be established by a "joint stock" or a "limited liability" company founded in accordance with the Turkish Commercial Code, which has been in operation for at least two years. Economic need test applies. 4) Unbound	1) Unbound 2) None 3) None except for the restrictions stated in footnote 15. 4) Unbound	

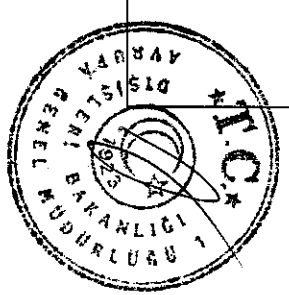
15 Without prejudice to the scope of activities which may be considered as "cabotage" under the relevant national legislation, this schedule does not include "maritime cabotage services", which are assumed to cover transportation of passengers or goods between a port located in Turkey and another port located in Turkey including feeder services, and traffic originating and terminating in the same port located in Turkey provided that this traffic remains within Turkey's territorial waters. In addition, according to the "Law Concerning Coastal Shipping (Cabotage) along Turkish Shores and Performance of Trade and Business in Turkish Ports and Territorial Waters" (Law No: 815), the right to transport goods and passengers from one point to another along Turkish shores and to perform towing and piloting, and all other port services of any type, whatsoever, within or between Turkish ports and shores shall belong exclusively to ships and vessels that fly the Turkish flag in accordance with Article 940 of the Turkish Commercial Code (Law No. 6102). Vessels carrying the Turkish flag in accordance with the Law on Turkish International Ship Registry (Law No. 4490) but not fulfilling the requirements of Article 940 of Turkish Commercial Code cannot perform the aforementioned functions falling within the scope of cabotage rights. For further clarification, this Schedule does not establish any right for the conduct of activities falling under cabotage rights as stipulated in the "Law Concerning Coastal Shipping (Cabotage) along Turkish Shores and Performance of Trade and Business in Turkish Ports and Territorial Waters" (Law No: 815).

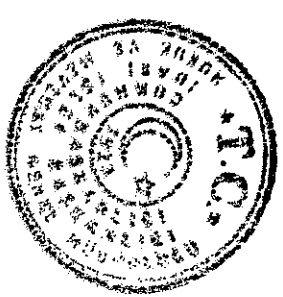
Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
- Customs clearance services (alternatively "customs house brokers' services" means activities consisting in carrying out on behalf of another party customs formalities concerning import, export or through transport of cargoes, whether this service is the main activity of the service provider or a usual complement of its main activity)	1) Unbound 2) None 3,4) For natural persons: Customs brokers must be Turkish nationals. For juridical persons: All the stakeholders of a customs brokerage company must be licensed customs brokers who are Turkish nationals.	1) Unbound 2) None 3,4) For natural persons: Customs brokers must be Turkish nationals. For juridical persons: All the stakeholders of a customs brokerage company must be licensed customs brokers who are Turkish nationals.	
- Maritime freight forwarding services (means the activity consisting of organising and monitoring shipment operations on behalf of shippers, through the acquisition of transport and related services, preparation of documentation and provision of business information)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) None 2) None 3) None 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(c) Rental of vessels with crew (CPC 7213)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Vessels rented by foreigners may not operate inside the Turkish coastal waters. This kind of vessels are considered as foreign vessels. 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(d) Maintenance and repair of vessels (CPC 8868)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
C. <u>Air Transport Services</u>			
(a) Selling of air transport services	1) Foreign airline companies may sell their tickets by opening sales offices in Turkey. 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(b) Computer reservation systems	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(c) Maintenance and repair of aircraft (CPC 8868)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	





(d) Ground-Handling Services (only the services that is supplied at an airport, on a fee or contract basis, of the following: representation; passenger services; load control and communications; ramp, cargo and mail, aircraft cleaning, unit load device control; aircraft line maintenance, fuel and oil; flight operations; transport; catering services; supervision and administration; and aircraft private security service and audit.)	1) Unbound* 2) None 3) Authorization from the Ministry of Transport, Maritime Affairs and Communications (a Type-A or Type-C license) is necessary to perform ground-handling services. Authorizations are provided only to commercial companies established in accordance with the Turkish Commercial Code. In the case of ground-handling companies that would acquire type A and C licenses; a. The majority of the persons authorized for the administration and representation of the company must be Turkish nationals. b. According to the main contract, Turkish shareholders must hold the majority of the voting rights. Type-A licenses can also be obtained by domestic airline operators to provide ground-handling services to other airline operators. Foreign airline operators cannot provide such services. Passenger handling, ramp handling, and load-control and communication services can only be provided by a ground-handling company with a Type-A license. Catering services can only be provided by ground-handling companies operating within the airport, companies with a catering service provision license, and domestic airline operators. Foreign airline operators cannot provide these services. 4) The majority of the persons authorized for the administration and representation of a ground-handling company must be Turkish nationals. Otherwise, Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound 2) None 3) National Treatment applies on the basis of reciprocity principle 4) The majority of the persons authorized for the administration and representation of a ground-handling company must be Turkish nationals. Otherwise, Unbound except as indicated in the horizontal section.	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

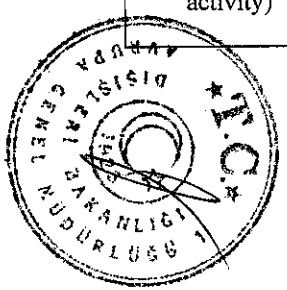
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(e) Airport Management Services (covers airport infrastructure and operation services, including related consulting services.)	1) Unbound* 2) None 3) Airport management services could be provided through transferring operational rights by leasing of the state airports (including built and transferred by private sector entities through Built-Operate-Transfer Model. Transfer of operational rights by leasing is rendered by the General Directorate of State Airports Authority through tender for a period of maximum 49 years. Transferring of operation rights by leasing is subject to the authorization by the Ministry of Transport, Maritime Affairs and Communications. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
E. Rail Transport Services (CPC 7111, 7112)	1) Unbound 2) None 3) Unbound. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound 2) None 3) Unbound 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

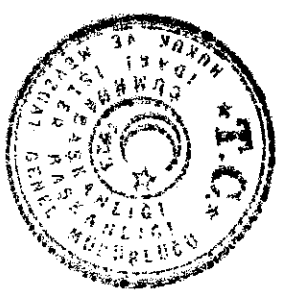
Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
F. Road Transport Services (Except Cabotage)			
(a) Passenger transportation (CPC 7121 + 7122)	1) Unbound 2) None 3) None 4) None	1) Unbound 2) None 3) None 4) None	
(b) Freight transportation (CPC 7123)	1) Unbound 2) None 3) None 4) None	1) Unbound 2) None 3) None 4) None	
(e) Supporting services for road transport services (CPC 744 except 7442)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
H. Services auxiliary to all modes of transport except maritime and internal waterways			
(a) Cargo-handling services (CPC 741)	1) Unbound 2) None 3) For natural persons: Turkish nationality is required. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound 2) None 3) For natural persons: Turkish nationality is required. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(b) Storage and warehouse services (CPC 742)	1) Unbound 2) None 3) For natural persons: Turkish nationality is required. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound 2) None 3) For natural persons: Turkish nationality is required. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(c) Freight transport agency services (CPC 748).	1) Unbound 2) None 3) For natural persons: Turkish nationality is required. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound 2) None 3) For natural persons: Turkish nationality is required. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(d) Customs clearance services (alternatively "customs house brokers' services" means activities consisting in carrying out on behalf of another party customs formalities concerning import, export or through transport of cargoes, whether this service is the main activity of the service provider or a usual complement of its main activity)	1) Unbound 2) None 3,4) For natural persons: Customs brokers must be Turkish nationals. For juridical persons: All the stakeholders of a customs brokerage company must be licensed customs brokers who are Turkish nationals.	1) Unbound 2) None 3,4) For natural persons: Customs brokers must be Turkish nationals. For juridical persons: All the stakeholders of a customs brokerage company must be licensed customs brokers who are Turkish nationals.	





Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
12. OTHER SERVICES NOT INCLUDED ELSEWHERE			
(a) Hairdressing and other beauty services (CPC 9702)[16]	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	

16 Note for the avoidance of doubt: the CPC categories in this subsector do not include any types of therapeutical, medical, para-medical or rehabilitation treatment.

ANNEX XIII

REFERRED TO IN ARTICLE 3.21

ELECTRONIC COMMERCE

ANNEX XIII

REFERRED TO IN ARTICLE 3.21

ELECTRONIC COMMERCE

Article 1

Scope and General Provisions

1. This Annex applies to measures by Parties affecting electronic commerce in goods and services.

2. The Parties recognise:

(a) the economic growth and opportunities that electronic commerce in goods and services provides, in particular for businesses and consumers, as well as the potential for enhancing international trade;

(b) the importance of avoiding barriers to the use and development of electronic commerce in goods and services; and

(c) the need to create an environment of trust and confidence for users of electronic commerce which covers, *inter alia*:

(i) protection of privacy of individuals in relation to the storage, processing and dissemination of personal data;

(ii) protection of confidentiality of individual records and accounts;

(iii) measures to prevent and fight deceptive and fraudulent practices or to deal with the effects of a default on contracts;

(iv) measures against unsolicited commercial electronic messages; and

(v) protection of public morals and young generations.

Article 2

Definitions

For the purposes of this Annex:

(a) "electronic signature" means data in electronic form which are attached to or logically linked with other electronic data and which are used for authentication of the signatory;

(b) "trade administration documents" means forms a Party issues or controls that must be completed by or for an importer or exporter in connection with the import or export of goods or by a service supplier in connection with trade in services;

(c) "unsolicited commercial electronic messages" means electronic messages sent for commercial purposes without the consent of the recipient or against the explicit rejection of the recipient.

Article 3

Electronic Supply of Services

Measures affecting the supply of a service delivered or performed electronically are subject to the rights and obligations contained in the relevant provisions of Chapter 3 (Trade in Services), which are subject to terms, limitations and conditions on market access and conditions and qualifications on national treatment set out in Annex XII (Schedules of Specific Commitments).

Article 4

Customs Duties

The Parties confirm their current practice under the terms of the Decision of 13 December 2017 of the WTO Ministerial Conference in Buenos Aires[1] of not imposing customs duties on electronic transmissions.[2]

Article 5

Electronic Signatures and Certification Services

1. No Party shall adopt or maintain domestic laws and regulations on electronic signatures that would prevent parties to an electronic transaction from having the

---

1 WT/MIN(17)/65.

2 For greater certainty, nothing in this Article prevents a Party from imposing internal taxes, fees or other charges on electronic transmissions, provided that such taxes, fees or charges are imposed in a manner consistent with the Agreement.

opportunity to prove in court, or before juridical or administrative authorities, that their electronic transaction complies with applicable legal requirements with respect to electronic signatures.

2. A Party may require that, for a particular category of electronic transactions, the electronic signatures meet certain performance standards or are based on a specific electronic certificate issued by a supplier of certification services accredited or recognised in accordance with the Party's domestic laws and regulations provided that the requirement:

(a) serves a legitimate policy objective; and

(b) is substantially related to achieving that objective.

3. Each Party shall, in accordance with its domestic laws and regulations on electronic signatures and certification services, endeavour to facilitate the procedure of accreditation or recognition of suppliers of certification services which have already obtained accreditation or recognition under the legislation of another Party.

4. This Article shall not apply to a Party for any transactions which are not permitted to be made electronically under the domestic laws and regulations of that Party.

5. Subject to each Party's domestic laws and regulations, nothing in this Article shall prevent:

(a) online consumers from choosing the appropriate method for giving their consent to a sales contract; and

(b) online sellers from choosing an appropriate method to conduct their business activities when they require the consent of the consumers to electronic transactions or communications.

Article 6

Protection of Online Consumers

1. The Parties recognise the importance of effective measures to protect consumers from fraudulent and deceptive commercial practices as well as measures conducive to the development of consumer confidence when they engage in electronic commerce.

2. The Parties shall endeavour to promote cooperation between their respective national consumer protection agencies or other relevant bodies on activities related to cross-border electronic commerce in order to enhance consumer confidence.

3. Each Party's national consumer protection agencies shall endeavour to cooperate with those of the other Parties, in cases of mutual concern and if appropriate, in the enforcement of their domestic laws and regulations related to consumer

protection in order to prevent or detain fraudulent and deceptive commercial practices in electronic commerce.

4. The Parties shall endeavour to exchange information and experiences on national approaches for the protection of consumers engaging in electronic commerce.

5. The Parties shall adopt or maintain measures requiring service suppliers to inform consumers about their rights and obligations.

Article 7

Personal Data Protection

1. The Parties recognise the rights of consumers to an adequate protection of their personal data when engaging in electronic commerce. The Parties recognise that an adequate level of protection of personal data contributes to consumer confidence.

2. Each Party shall:

(a) adopt or maintain a domestic legal framework that provides for the protection of personal data; and

(b) exchange information with the other Parties on its experiences in protecting personal data.

Article 8

Unsolicited Commercial Electronic Messages

1. Each Party shall adopt or maintain measures regarding unsolicited commercial electronic messages that:

(a) require suppliers of unsolicited commercial electronic messages to facilitate the ability of recipients to stop such messages; and

(b) require the consent of recipients to receive commercial electronic messages, as specified in each Party's domestic laws and regulations.

2. Each Party shall endeavour to provide recourse against suppliers of unsolicited commercial electronic messages who do not comply with its measures pursuant to paragraph 1.

Article 9

Paperless Trade Administration

1. Each Party shall endeavour to make all trade administration documents available to the public in electronic form.

2. Each Party shall endeavour to accept documents referred to in paragraph 1 submitted electronically as the legal equivalent of the paper version of those documents.

3. Each Party shall endeavour to encourage their relevant public and private entities to cooperate with other Parties' entities on the activities related to paperless trade administration.

Article 10

Cooperation on Electronic Commerce

1. The Parties may have a dialogue on regulatory issues raised by electronic commerce, which could, *inter alia*, address the following issues:

(a) liability of intermediary service providers with respect to the transmission and storage of information;

(b) treatment of unsolicited commercial electronic messages; or

(c) other issues relevant for the development of electronic commerce.

2. Such a dialogue could include an exchange of information on the Parties' domestic laws and regulations on these issues as well as on the implementation of such laws and regulations.

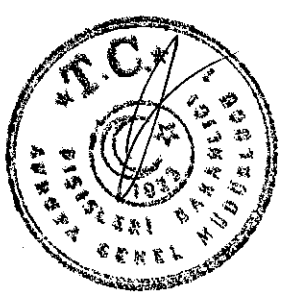
3. Recognising the global nature of electronic commerce, the Parties shall endeavour to encourage cooperation in research and training activities that may enhance the development of electronic commerce.

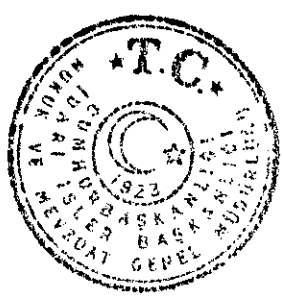
4. The Parties shall endeavour to undertake appropriate forms of cooperation, taking into account existing cooperation initiatives pursued in international fora.

ANNEX XIV

REFERRED TO IN ARTICLE 3.21

TELECOMMUNICATIONS SERVICES





ANNEX XIV

REFERRED TO IN ARTICLE 3.21

TELECOMMUNICATIONS SERVICES

Article 1

Scope and Definitions

1. This Annex sets out the principles of the regulatory framework for the telecommunications services, other than broadcasting and cable distribution of radio or television programming, where specific commitments are undertaken in Annex XII (Schedules of Specific Commitments).

2. For the purposes of this Annex, telecommunication services shall not cover the services provided through network infrastructure by natural or juridical persons within their premises, which are used exclusively for individual or organisational needs without any commercial intention to provide any telecommunications services to third parties or to public.

3. For the purposes of this Annex:

(a) "end-user" means a final consumer of, or subscriber to, a telecommunications service, including a service supplier other than a supplier of telecommunications services;

(b) "essential facilities" means facilities of a telecommunications network or service that:

(i) are exclusively or predominantly provided by a single or limited number of suppliers; and

(ii) cannot feasibly be economically or technically substituted in order to provide a service;

(c) "interconnection" means linking with suppliers providing telecommunications networks or services in order to allow the users of a supplier to communicate with users of another supplier and to access services provided by another supplier, where specific commitments are undertaken;

(d) "major supplier" means a supplier that has the ability to materially affect the terms of participation (having regard to price and supply) in the relevant market for telecommunications services as a result of its control over essential facilities or the use of its position in the market;

(e) "non-discriminatory" means treatment no less favourable than that accorded to any other user of like telecommunications networks or services in like circumstances;

(f) "number portability" means the ability of end-users of telecommunications services to retain for fixed telephone numbers at the same location, for mobile numbers at any location, the same telephone numbers without impairment of quality, reliability or convenience when switching between the same category of suppliers of telecommunications services;

(g) "telecommunications network" means the telecommunications infrastructure which permits telecommunications between and among defined network termination points;

(h) "regulatory authority" means the body or bodies charged with the regulation of telecommunications mentioned in this annex;

(i) "telecommunications services" means all services consisting of the transmission and reception of electro-magnetic signals and does not cover the economic activity consisting of the provision of content which requires telecommunications for its transport;

(j) "universal service" means the set of services that must be made available to all users in the territory of a Party regardless of their geographical location and at an affordable price.[1]

Article 2

Regulatory Authority

1. Regulatory authorities for telecommunications services shall be legally distinct from, and functionally independent of, any supplier of telecommunications services.

2. Regulatory authorities shall be empowered to regulate the telecommunications services sector. The tasks to be undertaken by a regulatory authority shall be made public in an easily accessible and clear form, in particular where those tasks are assigned to more than one body.

3. The decisions of, and the procedures used by, the regulatory authorities shall be impartial with respect to all market participants.

---

1 The scope and implementation of universal services shall be decided by each Party.

Article 3

Authorisation to Provide Telecommunications Services

1. The provision of services shall, to the extent practicable, be authorised following a simplified authorisation procedure.

2. Where a license is required for the supply of a telecommunications service, the competent authority of a Party shall make the following publicly available:

(a) all the licensing criteria and the reasonable period of time normally required to reach a decision concerning an application for a license; and

(b) the terms and conditions of individual licenses.

3. The competent authority shall notify the applicant of the outcome of its application promptly after a decision has been taken. In case a decision is taken to deny an application for a licence, the competent authority of the Party shall make known to the applicant, upon request, the reason for the denial.

Article 4

Competitive Safeguards on Major Suppliers

Appropriate measures shall be maintained for the purpose of preventing suppliers who, alone or together, are a major supplier from engaging in or continuing anti-competitive practices. These anti-competitive practices shall include in particular:

(a) engaging in anti-competitive cross-subsidisation;

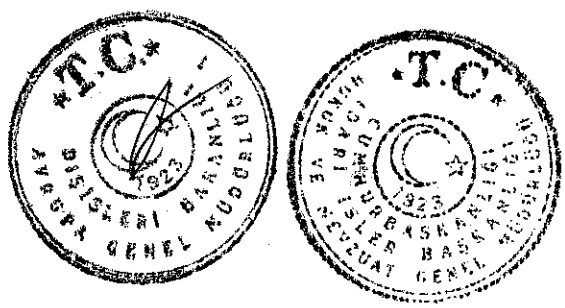
(b) using information obtained from competitors with anti-competitive results; and

(c) not making available to other service suppliers on a timely basis technical information about essential facilities and commercially relevant information which are necessary for them to provide services.

Article 5

Interconnection

1. Each Party shall ensure that suppliers of telecommunications networks or services in its territory provide, directly or indirectly within the same territory, to suppliers of telecommunications services of the other Party the possibility to negotiate interconnection. Interconnection should in principle be agreed on the basis of commercial negotiations between the companies concerned.



2. Regulatory authorities shall ensure that suppliers that acquire information from another undertaking during the process of negotiating interconnection arrangements use that information solely for the purpose for which it was supplied and respect at all times the confidentiality of information transmitted or stored.

3. Interconnection with a major supplier shall be ensured at any technically feasible point in the network. Such interconnection shall be provided:

(a) under non-discriminatory terms, conditions (including technical standards and specifications) and rates, and of a quality no less favourable than that provided for its own like services, for like services of non-affiliated service suppliers or for like services of its subsidiaries or other affiliates;

(b) in a timely fashion, on terms and conditions (including technical standards and specifications) and at cost-oriented rates that are transparent, reasonable, having regard to economic feasibility, and sufficiently unbundled so that the supplier need not pay for network components or facilities that it does not require for the service to be provided; and

(c) upon request, at points in addition to the network termination points offered to the majority of users, subject to charges that reflect the cost of construction of necessary additional facilities.

4. The procedures applicable for interconnection with a major supplier shall be made publicly available.

5. Major suppliers shall make publicly available either their interconnection agreements or their reference interconnection offers.[2]

6. Each Party shall ensure that suppliers of telecommunications services have recourse to a regulatory authority or another relevant body of the Party to resolve disputes regarding appropriate terms, conditions and rates for interconnection and, in the event of a dispute arising between suppliers of telecommunications services in connection with rights and obligations that arise from this Article, a regulatory authority concerned shall, on request of either Party to the dispute issue a binding decision to resolve the dispute in the shortest possible time and in any case within a reasonable period of time after the supplier requests interconnection.

Article 6

Number Portability

Each Party shall ensure that suppliers of telecommunications services in its territory provide number portability to the extent technically and economically feasible, and on reasonable terms and conditions.

---

2 Each Party will implement this obligation in accordance with its domestic laws and regulations.

Article 7

Allocation and Use of Scarce Resources

1. Any procedures for the allocation and use of scarce resources, including frequencies, numbers and rights of way, shall be carried out in an objective, timely, transparent and non-discriminatory manner.

2. The current state of allocated frequency bands shall be made publicly available, but detailed identification of frequencies allocated for specific government uses is not required.

Article 8

Universal Service

1. Each Party has the right to define the kind of universal service obligations it wishes to maintain.

2. Such obligations will not be regarded as anti-competitive *per se*, provided they are administered in a transparent, objective and non-discriminatory way. The administration of such obligations shall also be neutral with respect to competition and not be more burdensome than necessary for the kind of universal service defined by each Party.

Article 9

Confidentiality of Information

Each Party shall ensure the confidentiality of telecommunications and related traffic data by means of a telecommunications network or service.

Article 10

Appeal and Judicial Review

1. Any service supplier whose legally protected interests are negatively affected by a determination or decision of a regulatory authority

(a) shall have a right to appeal against that determination or decision to an appeal body.[3] The determination or decision by a non-judicial appeal body shall be subject to review by an impartial and independent judicial authority;

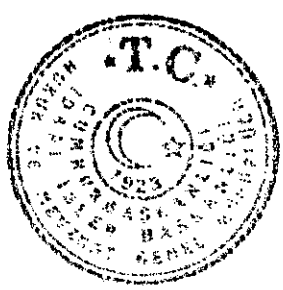
---

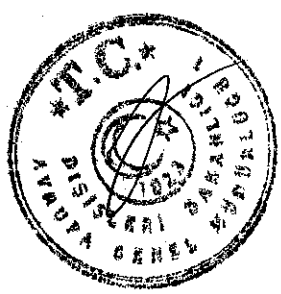
3 For disputes between service suppliers, the appeal body or any competent authority shall be independent of the parties involved in the dispute.

(b) may obtain review of the determination or decision by an impartial and independent judicial authority of the Party. Neither Party may permit an application for judicial review to constitute grounds for non-compliance with the determination or decision of the regulatory authority unless the relevant judicial body stays such determination or decision.

2. The appeal body shall provide written reasons for its determination or decision.

3. Determinations or decisions taken by appeal bodies shall be effectively enforced.

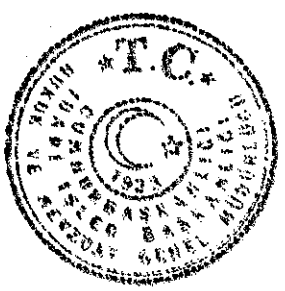


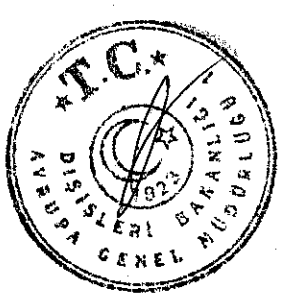


ANNEX XV

REFERRED TO IN ARTICLE 3.21

CO-PRODUCTIONS





ANNEX XV

REFERRED TO IN ARTICLE 3.21

CO-PRODUCTIONS

Article 1

Objective

Recognising that the co-production may serve the development of production of films and television programmes and encourage a further development of the cultural and technological ties between them, the Parties aim at facilitating the co-production of films and television programmes between them.

Article 2

Scope and Definitions

1. This Annex applies to co-productions of films and television programmes between the Parties.

2. For the purposes of this Annex:

(a) "competent authorities" means the competent authorities responsible for the implementation of this Annex or related domestic laws and regulations:

(i) for Turkey: the Ministry of Culture and Tourism, General Directorate of Cinema

(ii) for Iceland: the Icelandic Film Centre (KMI)

(iii) for Liechtenstein: Liechtenstein Cultural Foundation

(iv) for Norway: the Norwegian Film Institute (NFI)

(v) for Switzerland: the Federal Office of Culture.

(b) "co-producer" means a person or an entity established in the territory of a Party by whom the arrangements for the making and financing of the cinematographic work or the television programme and providing other conditions are undertaken;

(c) "co-production" means a cinematographic work or a television programme, with or without accompanying sound, regardless of length or genre, including fiction, animation and documentaries, which is intended

to be shown first in cinemas or which is produced for television, including new media services, as the case may be.

Article 3

Approval and Procedures

1. A co-production shall be approved by the competent authorities of the countries of the participating co-producers.

2. The application of a film or television programme for co-production benefits shall follow the procedures set out in the Appendix to this Annex, unless otherwise agreed by the competent authorities.

3. A project shall not be approved where the co-producers are linked by common management or control, except to the extent that such an association has been established specifically for the purpose of the co-production.

4. An approval of a co-production by the competent authorities does not imply any permission or authorisation to show or distribute the film or television programme thus produced.

5. Co-productions must be made, processed, dubbed or subtitled, up to the creation of the first release film master in the countries of the participating co-producers.

6. Notwithstanding paragraph 5,

(a) if a scenario or the subject of the film or television programme so requires, location shooting, exterior or interior, in a country not participating in the co-production may be authorised by the competent authorities;

(b) if processing, dubbing or subtitling services of satisfactory quality are not available in a country participating in the co-production, the competent authorities may authorise the procurement of such services from a supplier in a third country.

Article 4

Requirements regarding Co-producers

1. If a Party's co-producer fails to fulfil the conditions, under which that Party has approved a co-production, or of the provisions of this Annex the other Party or Parties concerned may revoke the co-production status of the production and the associated rights and benefits.

2. In order to qualify for the benefits of co-production, the co-producers must provide evidence that they have the proper technical organization, adequate financial

support, recognised professional standing and qualifications to bring the production to a successful conclusion.

3. To be entitled to the benefits under this Annex, co-producers must comply with the legislation and regulations of each of the participating Parties.

Article 5

Requirements regarding Natural Persons

1. The producers, co-producers, authors, scriptwriters, performers, directors, professionals and technicians participating in co-productions must be nationals of the Parties in accordance with their domestic laws and regulations, regardless as to whether they are living in third countries.

2. Should the co-production so require, the participation of professionals who do not fulfil the conditions provided by paragraph 1 may be permitted, in exceptional circumstances, and subject to the approval of the competent authorities.

3. Each Party shall fulfil the obligation concerning social security of staff members who are nationals of the Parties working during the production.

4. Use of any languages in a co-production other than the languages permitted according to the domestic laws and regulations of the Parties may be added to the co-production if the screenplay requires it.

Article 6

National Treatment

1. Any co-production produced in accordance with this Annex shall be considered by the competent authorities as a national production, subject to the domestic laws and regulations of the Parties. Such co-productions shall be entitled to the benefits to which the domestic production industry is entitled by virtue of each Party's domestic laws and regulations. These benefits accrue solely to the co-producer of a Party that grants them.

2. In all matters concerning the marketing or export of a co-production, each Party shall accord the co-production the same status and treatment as a domestic production, subject to the domestic laws and regulations of that Party.

Article 7

Marketing in Third Countries with Quota

1. If a co-production is marketed in a country that has quota regulations in regard to all participating Parties, it shall be included in the quota of the Party of the majority co-

producer. In the event that the contributions of the co-producers are equal, the co-production shall be included in the quota of the Party of which the director of the co-production is a national.

2. If a co-production is marketed in a country that has quota regulations in regard to one of the participating Parties, the co-production shall be marketed by a Party in regard to whom there is no quota, unless otherwise agreed by the competent authorities.

Article 8

Co-production Credits and Festivals

1. All co-productions shall name all participating Parties and third countries accepted under subparagraph 4 of Article 9. Such identification shall appear in a separate credit title, in all commercial advertising and promotional material, whenever co-productions are shown at a public performance.

2. Unless otherwise agreed by the competent authorities, co-productions shall be entered in international festivals by the Party of the majority co-producer.

3. Co-productions produced on the basis of equal contributions shall be entered in international festivals by the Party of which the director is a national.

Article 9

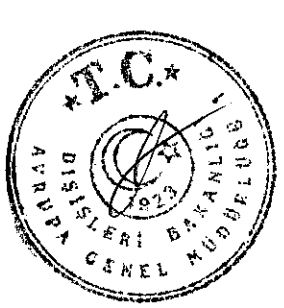
Contribution in Co-Productions

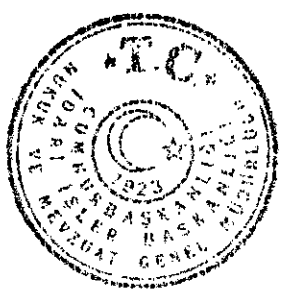
1. The respective financial contribution of the producers of the Parties may vary from 20 to 80 per cent for each co-production. In addition, the co-producers shall be required to make an effective technical and creative contribution, proportional to their financial investment in the co-production. The technical and creative contribution should be comprised of the combined share of authors, performers, technical-production personnel, laboratories and facilities.

2. In special cases, the respective financial contributions by the producers of the two countries may vary from 10 to 90 per cent if approved by the competent authorities.

3. In the event that the participating co-producer or co-producers are composed of several production companies, the financial contribution of each company shall not be less than five 5 percent of the total budget of the co-production.

4. In the event that a producer from a third country is authorised to participate in the co-production, its financial contribution shall not be less than 10 per cent. In the event that the co-producer from a third country is composed of several production companies, the financial contribution of each company shall not be less than 5 per cent of the total budget of the co-production.





Article 10

Entry and Temporary Stay of Natural Persons and Film Equipment

1. Subject to its domestic laws and regulations, each Party shall facilitate the entry and temporary stay of the artistic and technical personnel and the performers engaged by a co-producer of the Parties participating in the co-production.

2. Subject to its domestic laws and regulations, each Party shall facilitate the entry and re-export of any film equipment necessary for the production of co-productions.

Article 11

Distribution of Profit

The distribution of profits between co-producers should be proportionate to the contribution of each co-producer.

Article 12

Rights of Co-producers to the Cinematic Work and Television Programmes

1. For the purposes of this Annex and, in particular, the provisions set forth in subparagraph (a) of Article 3 of the Appendix, the co-producers shall ensure that, to the extent any intellectual property rights are embodied in any element of the cinematographic work or television programme these rights will be within the sole authorship and/or right holdership according to the domestic laws of Parties or control of persons who participated in its creation. Such intellectual property rights will be licensed to the Parties in writing, upon terms and conditions in accordance with the objectives of this Annex.

2. Allocation of intellectual property rights in a co-production, including authorship and/or right holdership and licensing thereof, shall be made in the co-production contract according to the domestic laws and regulations of the Parties.

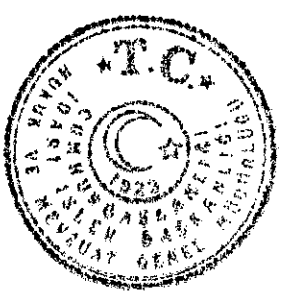
3. Each co-producer shall, according to the domestic laws and regulations of the Parties, have free access to all the original co-production materials and the right to duplicate or print there from, but not the right to any use or assignment of intellectual property rights in the said materials, except as determined by the co-producers in the co-production contract.

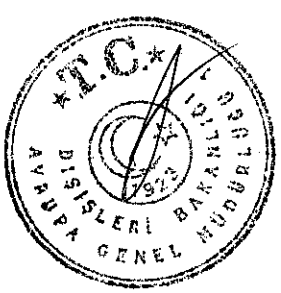
4. Each co-producer shall, according to the domestic laws and regulations of the Parties, be a co-owner of the physical copy of the original negative or other recording media in which the master co-production is made, not including any intellectual property rights that may be embodied in the physical copy, except as otherwise determined by the co-producers in the co-production contract.

5. Where the co-production is made on film negative, the negative will be developed in a laboratory chosen by the co-producers and be deposited therein, with an agreed name.

6. Each co-producer shall be entitled to retain a copy of the original of the initial record of the cinematographic work or television programme, subject to paragraphs 1 and 2.

7. Co-producers must give a subtitled film master to each party following the production. The co-production contract must also guarantee to each co-producer the right to a film master or to any other medium of duplication.





APPENDIX TO ANNEX XV

REFERRED TO IN ARTICLE 3 (2)

RULES OF PROCEDURES

1. An applications of a film or television programme for co-production benefits must be conveyed to the competent authorities at least 60 days prior to the commencement of shooting or key animation of the film or television programme. The applications shall be reviewed by the competent authority within a month after the Party with the highest proportion of financial contribution expresses its opinion. The decision shall be notified to the applicants within ten days. If the Party with the highest proportion of financial contribution as well as the competent authority in the Party having received the application give their affirmation, the co-production shall be considered as approved.

2. The competent authority shall notify the competent authorities of the other Parties of the decision regarding any such application for co-production within 30 days from the date of submitting the complete documentation listed in this Appendix.

3. Applications must be accompanied by the following documents in English language for:

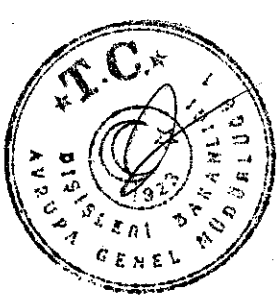
(a) a proof of license arrangements with respect to intellectual property rights, of any sort, including in particular copyright and neighboring rights ("neighboring rights" shall be understood as including, *inter alia*, producers' rights, performers' rights, phonogram producers' rights and broadcasters' rights), embodied in, or arising from, a co-production, to an extent sufficient for purposes of fulfilling the objectives of the co-production contract, including clearance arrangements for public performance, distribution, broadcast, making available by internet or otherwise, and sale or rental of physical or electronic copies of the co-production in the territories of the Parties' home countries as well as in third countries, and including copyright and neighboring rights clearance with respect to any literary, dramatic, musical or artistic work which has been adapted by the applicant for purposes of the co-production;

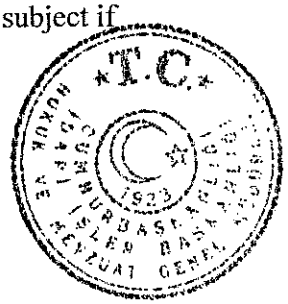
(b) the signed co-production contract, which is subject to the approval of the competent authorities.

4. The co-production contract must make provision for the following issues:

(a) the title of the co-production, even if provisional;

(b) the name of the writer or the person responsible for adapting the subject if it is drawn from a literary source;





(c) the name of the director (a safety clause is permitted for his replacement, if necessary);

(d) the budget of the co-production;

(e) the amount of the financial contributions of the co-producers;

(f) the financial undertakings of each producer in respect of the percentage apportionment of expenditures with regard to development, elaboration, production and post-production costs up to the creation of the answer print.

(g) the distribution of revenue and profits including the sharing or pooling of markets;

(h) the respective participation of the co-producers in any costs which exceed the budget or in the benefits from any savings in the production cost;

(i) allocation of intellectual property rights in a co-production, including ownership and licensing thereof.

(j) a clause

(i) recognising that the approval of the co-production, entitling it to benefits under the agreement, does not obligate the competent authorities of each Party to permit the public screening of the co-production; and

(ii) setting out the conditions of a financial settlement between the co-producers in the event that the competent authorities of each Party refuse to permit the public screening of the co-production in that Party or in third countries.

(k) breach of the co-production contract;

(l) a clause which requires the major co-producer to take out an insurance policy covering all production risks;

(m) the approximate starting date of shooting;

(n) the list of required equipment (technical, artistic or other) and personnel, including nationality of personnel and the roles to be played by the performers;

(o) the production schedule;

(p) a distribution agreement, if one has been concluded;

(q) the manner in which the co-production shall be entered in international festivals; and

(r) other provisions required by the competent authorities.

5. In addition to the agreement, the following documents must be sent to the competent authority:

(a) a synopsis of the co-production;

(b) the treatment;

(c) the full text of screenplay;

(d) the list of technical and artistic personnel that produce the co-production;

(e) the curriculum vitae of the director;

(f) a detailed budget and financing plan;

(g) the document of intellectual property transfer for commercial use of the production;

(h) a production schedule of the co-production;

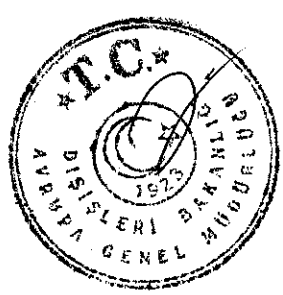
(i) the nationality of personnel and the roles to be played by the performers.

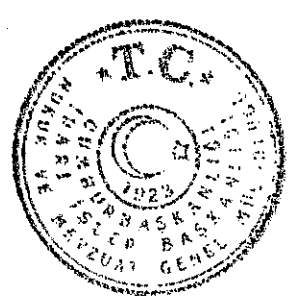
6. The co-producers must provide any further documentation and information, which the competent authorities deem necessary in order to process the co-production application or in order to monitor the co-production or the execution of the co-production agreement.

7. Any material provisions in the original co-production contract may be amended, subject to prior approval by the competent authorities.

8. The replacement of a co-producer is subject to the prior approval by the competent authorities.

9. Competent authorities must be informed about the participation of a producer from a third country in the co-production.

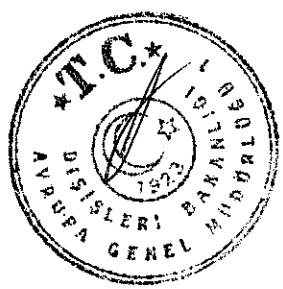


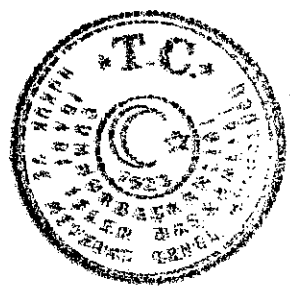


ANNEX XVI

REFERRED TO IN ARTICLE 3.21

FINANCIAL SERVICES





ANNEX XVI

REFERRED TO IN ARTICLE 3.21

FINANCIAL SERVICES

Article 1

Scope and Definitions

1. This Annex applies to measures by Parties affecting trade in financial services.[1]

2. For the purposes of subparagraph (b) of Article 3.2 (Definitions) of the Agreement, "services supplied in the exercise of governmental authority" means the following:

   (a) activities conducted by a central bank or monetary authority or by any other public entity in pursuit of monetary or exchange rate policies;

   (b) activities forming part of a statutory system of social security or public retirement plans; and

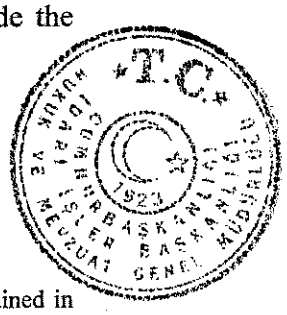
   (c) other activities conducted by a public entity for the account or with the guarantee or using the financial resources of the government.

3. For the purposes of subparagraph (b) of Article 3.2 (Definitions) of the Agreement, if a Party allows any of the activities referred to in subparagraphs 2(b) or 2(c) to be conducted by its financial service suppliers in competition with a public entity or a financial service supplier, "services" shall include such activities.

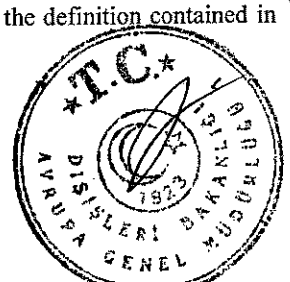
4. Subparagraph (c) of Article 3.2 (Definitions) of the Agreement shall not apply to services covered by this Annex.

5. For the purposes of this Annex:

   (a) "financial services" means any service of a financial nature offered by a financial service supplier of a Party. Financial services include all insurance and insurance-related services, and all banking and other financial services (excluding insurance). Financial services include the following activities:



1 "Trade in financial services" shall be understood in accordance with the definition contained in subparagraph (a) of Article 3.2 (Definitions) of the Agreement.



Insurance and insurance-related services

(i) direct insurance (including co-insurance):

(aa) life;

(bb) non-life;

(ii) reinsurance and retrocession;

(iii) insurance inter-mediation, such as brokerage and agency; and

(iv) services auxiliary to insurance, such as consultancy, actuarial, risk assessment and claim settlement services;

Banking and other financial services (excluding insurance):

(v) acceptance of deposits and other repayable funds from the public;

(vi) lending of all types, including consumer credit, mortgage credit, factoring and financing of commercial transactions;

(vii) financial leasing;

(viii) all payment and money transmission services, including credit, charge and debit cards, travellers cheques and bankers drafts;

(ix) guarantees and commitments;

(x) trading for own account or for account of customers, whether on an exchange, in an over-the-counter market or otherwise, the following:

(aa) money market instruments (including cheques, bills and certificates of deposits);

(bb) foreign exchange;

(cc) derivative products including, but not limited to, futures and options;

(dd) exchange rate and interest rate instruments, including products such as swaps, forward rate agreements;

(ee) transferable securities; and

(ff) other negotiable instruments and financial assets, including bullion;

(xi) participation in issues of all kinds of securities, including underwriting and placement as agent (whether publicly or privately) and provision of services related to such issues;

(xii) money broking;

(xiii) asset management, such as cash or portfolio management, all forms of collective investment management, pension fund management, custodial, depository and trust services;

(xiv) settlement and clearing services for financial assets, including securities, derivative products and other negotiable instruments;

(xv) provision and transfer of financial information, and financial data processing and related software by suppliers of other financial services; and

(xvi) advisory, intermediation and other auxiliary financial services on all the activities listed in subparagraphs (v) through (xv), including credit reference and analysis, investment and portfolio research and advice, advice on acquisitions and on corporate restructuring and strategy;

(b) "financial service supplier" means any natural person or juridical person of a Party wishing to supply or supplying financial services but the term "financial service supplier" does not include a public entity;

(c) "public entity" means:

(i) a government, a central bank or a monetary authority, of a Party, or an entity owned or controlled by a Party, that is principally engaged in carrying out governmental functions or activities for governmental purposes, not including an entity principally engaged in supplying financial services on commercial terms; or

(ii) a private entity, performing functions normally performed by a central bank or monetary authority, when exercising those functions;

(d) "self-regulatory body" means a non-governmental body as recognised by each Party as a self-regulatory body and exercises regulatory or supervisory authority over financial service suppliers by delegation from that Party, when exercising such authority.

Article 2

National Treatment

1. Each Party shall grant, on a national treatment basis, to financial service suppliers of any other Party established in its territory access to payment and clearing systems operated by public entities and to official funding and refinancing facilities available in the normal course of ordinary business. This paragraph is not intended to confer access to the Party's lender of last resort facilities.

2. Where:

(a) membership or participation in, or access to, a self-regulatory body, securities or futures exchange or market, clearing agency, or any other organisation or association is required by a Party in order for financial service suppliers of another Party to supply financial services on an equal basis with financial service suppliers of the Party; or

(b) the Party provides directly or indirectly such entities, privileges or advantages in supplying financial services,

the Party shall ensure that such entities accord national treatment to financial service suppliers of another Party resident in its territory in the sectors inscribed in its Schedule of Specific Commitments, and subject to any conditions and qualifications set out therein.

Article 3

Transparency

1. The Parties recognise that transparent regulations and policies governing the activities of financial service suppliers are important in facilitating access of foreign financial service suppliers to, and their operations in, each other's markets. Each Party shall promote regulatory transparency in financial services taking into account:

(a) the work undertaken by the Parties under the GATS and other fora in which the Parties are participating relating to trade in financial services;

(b) the importance of clear and consistently applied regulatory processes; and

(c) any consultations that the Parties may have between them.

2. The competent authorities of each Party shall make available to interested persons domestic requirements and applicable procedures for completing applications relating to the supply of financial services.

3. Where a licence or an authorisation is required for the supply of a financial service, the competent authorities of a Party shall make the requirements for such a licence or an authorisation publicly available.

Article 4

Expeditious Application Procedures

1. The competent authorities of each Party shall expeditiously process applications related to the supply of financial services submitted by service suppliers of other Parties in accordance with the Party's domestic laws and regulations.

2. If the competent authorities of a Party require additional information from the applicant in order to process its application, they shall notify the applicant without undue delay.

3. Upon request by the applicant, the competent authorities of a Party shall provide, without undue delay, information concerning the status of its application.

4. The competent authorities of each Party shall notify the applicant of the outcome of its application promptly after a decision has been taken. In case a decision is taken to deny an application, the reason for the denial shall, to the extent practicable, be made known to the applicant.

5. Where a licence is required for the supply of banking and insurance services and if the applicable requirements are fulfilled, the competent authorities of a Party shall grant the applicant a licence, within six months after the submission of its application is considered complete under that Party's domestic laws and regulations.

Article 5

Domestic Regulation

1. Notwithstanding any other provisions of Chapter 3 (Trade in Services) of the Agreement, a Party shall not be prevented from adopting or maintaining reasonable measures for prudential reasons, including for:

(a) the protection of investors, depositors, policy-holders, policy-claimants, persons to whom a fiduciary duty is owed by a financial service supplier, or any similar financial market participants; or

(b) ensuring the integrity and stability of that Party's financial system.

Where such measures do not conform with the provisions of Chapter 3 (Trade in Services) of the Agreement, they shall not be used as a means of avoiding that Party's commitments or obligations under Chapter 3 (Trade in Services) of the Agreement.

2. Measures referred to in paragraph 1 shall not be more burdensome than necessary to achieve their aim or constitute a disguised restriction on trade in services.

3. Nothing in the Agreement shall be construed to require a Party to disclose information relating to the affairs and accounts of individual consumers or any confidential or proprietary information in the possession of public entities.

Article 6

Recognition of Prudential Measures

1. Where a Party recognises, by agreement, harmonisation or arrangement, prudential measures of a non-party in determining how the Party's measures relating to financial services shall be applied, that Party shall afford adequate opportunity for another Party to negotiate its accession to such an agreement or arrangement, or to negotiate a comparable agreement, harmonisation or arrangement with it, under circumstances in which there would be equivalent regulation, oversight, implementation of such regulation and, if appropriate, procedures concerning the sharing of information between the parties to the agreement, harmonisation or arrangement.

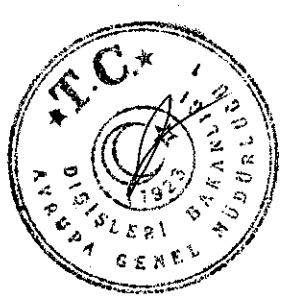
2. Where a Party accords such recognition autonomously, it shall afford adequate opportunity for another Party to demonstrate that such circumstances exist.

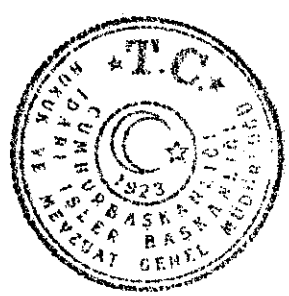
Article 7

Transfers of Information and Processing of Information

1. Subject to its domestic laws and regulations, no Party shall take measures that prevent transfers of information into or out of the Party's territory or the processing of financial information, including transfers of data by electronic means, or that, subject to importation rules consistent with international agreements, prevent transfers of equipment, where such transfers of information, processing of financial information or transfers of equipment are necessary for the conduct of the ordinary business of a financial service supplier of another Party.

2. Nothing in this Article restricts the right of a Party to protect personal data, personal privacy and the confidentiality of individual records and accounts so long as such right is not used to circumvent the provisions of Chapter 3 (Trade in Services) of the Agreement.

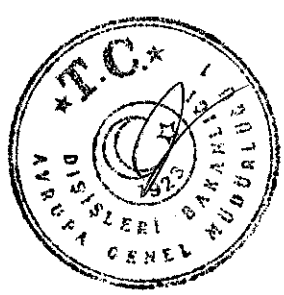


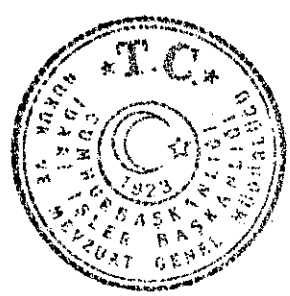


ANNEX XVII

REFERRED TO IN ARTICLE 3.21

HEALTH SERVICES





ANNEX XVII

REFERRED TO IN ARTICLE 3.21

HEALTH SERVICES[1]

Article 1

Scope

This Annex applies to measures by Parties affecting mobility of consumers[2] of healthcare services, health-related wellness services, health-related services to convalescent people and aesthetic medicine, excluding eligibility for benefits and rights or obligations under the domestic laws and regulations of a Party concerning its social security system for such services.

Article 2

Objectives

Recognising the particular nature of the services covered by this Annex and their social dimension, and recognising the right of patients to the protection of their personal data, this Annex aims to promote cooperation between the Parties on such services and to facilitate access of patients to safe and high-quality services.

Article 3

Movement of Outgoing Patients

Each Party shall allow its natural persons to travel freely out of its territory for healthcare and health-related purposes.

Article 4

Currency Restrictions

1. Subject to Articles 3.13 (Payments and Transfers) and 3.14 (Restrictions to Safeguard the Balance of Payments) of the Agreement, a Party shall not impose any restrictions on the amount of currency that its outgoing patients carry or spend for private

---

1 This Annex shall apply only in the relations between Switzerland and Turkey.

2 "Mobility of consumers" shall be understood in accordance with the definitions contained in subparagraph (a)(ii) of Article 3.2 (Definitions) of the Agreement and the related aspects of subparagraph (a)(iii) of Article 3.2 (Definitions) of the Agreement.

expenditures during travels for healthcare or health-related purposes in the territory of the other Party.

2. Paragraph 1 shall not prevent a Party from maintaining or introducing quantitative limits or declaration requirements on the amount of cash currency (notes and coins) that a natural person is allowed to carry when going abroad.

Article 5

Provision of Information by Service Suppliers

1. Each Party shall ensure that its suppliers of services covered by this Annex provide, according to its domestic laws and regulations, relevant information, through publications or on the Internet with a view to enable patients of the other Party to make an informed choice in selecting or accepting the service.

2. Each Party shall ensure that its service suppliers covered by this Annex provide patients with detailed invoices, as well as their licencing or registration, their liability insurance coverage or other means of protection with regard to professional liability.

3. Each Party shall ensure that its service suppliers covered by this Annex provide patients with a written or electronic medical record regarding healthcare or health-related treatment received.

Article 6

Complaints and Professional Liability of Service Suppliers

Each Party shall ensure that transparent procedures and mechanisms are available under its domestic laws and regulations for patients who have suffered harm arising from healthcare and health-related services they received in its territory.

Article 7

Promotion Activities by Service Suppliers

The Parties shall not adopt or maintain discriminatory measures on promotion, information, advertising and marketing by, or for, service suppliers of the other Party.

Article 8

Freedom to Cooperate

Subject to their domestic laws and regulations, the Parties shall not restrict cooperation between their service suppliers and the service suppliers of the other Party.

Article 9

Protection of Personal Data

1. The Parties recognise that personal health data are highly sensitive. Nothing in this Annex shall prevent a Party from adopting or maintaining measures for the protection of personal data.

2. Each Party shall provide in its domestic laws and regulations adequate level of protection of personal data of patients collected, received, stored or processed in its territory and in particular ensure that they are not transferred abroad without the explicit consent of the patient.

Article 10

Participation in Programmes, Funds or Systems for the Treatment of Patients Abroad

Without prejudice to Article 1 and the rights set out in Article 3.3 (Most-Favoured-Nation Treatment) of the Agreement, in case a Party adopts a programme, a fund or a system for the treatment of its patients abroad:

(a) it shall inform the other Party, and

(b) the other Party may request consultations for participation in such programme, fund or system.

Article 11

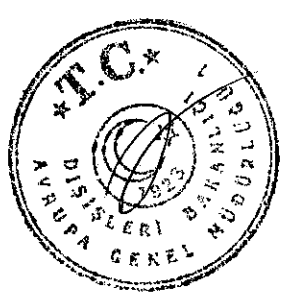
Transparency

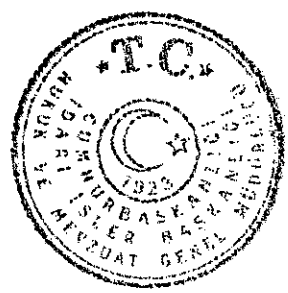
1. Each Party shall make publicly available information on:

(a) applicable standards and guidelines on quality and safety, and supervision and assessment of suppliers of services covered by this Annex; and

(b) rights of patients, available procedures and mechanisms to make complaints and seek remedies in its territory and other legal and administrative dispute settlement procedures, including in the event of harm arising from treatment received.

2. Where it is not practicable to make such information publicly available, it shall be made available upon request to patients of the other Party.





Article 12

Contact Points

1. For the purpose of facilitating communication between the Parties on issues covered by this Annex, each Party shall designate a contact point.

2. The contact point of each Party referred to in paragraph 1 shall in particular:

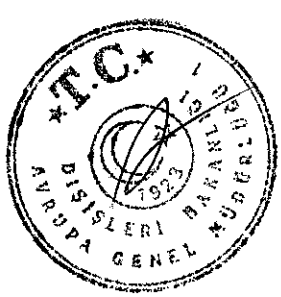
   (a) facilitate the exchange of information between the Parties and cooperate with the contact point of the other Party;

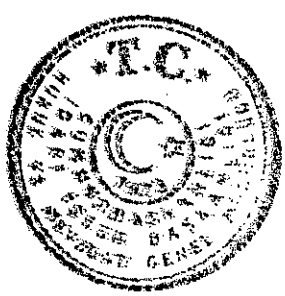
   (b) provide to its patients the details of the contact point of the other Party and ensure that the contact details are accessible through its website.

3. The contact points referred to in paragraph 1 are:

   (a) for Turkey: Ministry of Economy or its successor;

   (b) for Switzerland: State Secretariat for Economic Affairs.

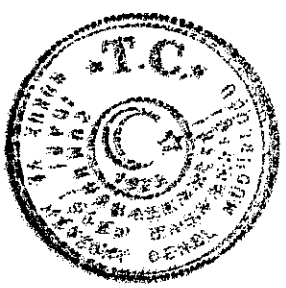


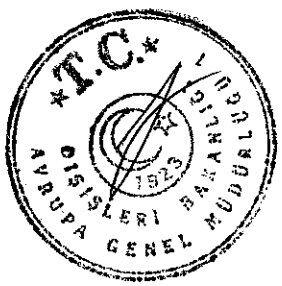


ANNEX XVIII

REFERRED TO IN ARTICLE 3.21

TOURISM AND TRAVEL SERVICES





ANNEX XVIII

REFERRED TO IN ARTICLE 3.21

TOURISM AND TRAVEL SERVICES

Article 1

Scope

This Annex applies to measures by Parties affecting trade in tourism and travel services.

Article 2

Movement of Tourists

1. Each Party shall allow its natural persons to travel freely out of its territory for tourism purposes.

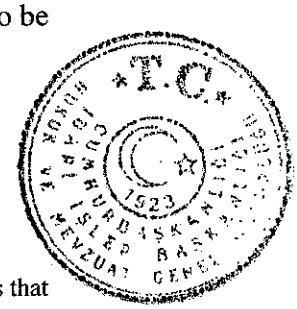
2. Each Party shall allow travellers of the other Parties, in conformity with international law and its domestic laws and regulations, to move freely and unhindered within its territory and to have access to places of transit and stay, to tourism and cultural sites and to open border crossings without being subject to excessive formalities.[1]

3. Nothing in Chapter 3 (Trade in Services) shall prevent the Parties from recommending or encouraging tourists and tourist groups who intend to travel through uninhabited areas of a Party to inform the relevant authorities about their travel.

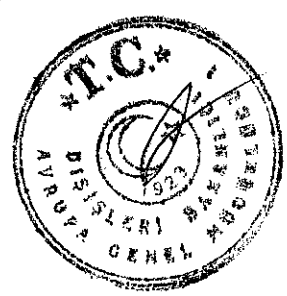
Article 3

Repatriation in Case of Bankruptcy

The Parties shall exchange information on existing mechanisms and practices for the repatriation of tourists in the event of bankruptcy or insolvency of an enterprise that organised their travel or transport, with a view to identifying any appropriate action to be undertaken.



[1] For the purposes of this Article, "open border crossing" includes, *inter alia*, border crossings that are open only for specified modes of crossing such as pedestrians, or specified periods of the year or that are limited to persons having nothing to declare at customs.



Article 4

Currency Restrictions

1. Subject to Article 3.13 (Payments and Transfers) and Article 3.14 (Restrictions to Safeguard the Balance of Payments) of the Agreement, no Party shall impose restrictions on the amount of currency that its natural persons carry or spend for private expenditures during travels for tourism purposes in the territory of another Party.

2. Paragraph 1 shall not prevent a Party from maintaining or introducing quantitative limits or declaration requirements on the amount of cash currency (notes and coins) that travellers are allowed to carry with them during a border crossing.

Article 5

Confidentiality of Personal Data

Each Party shall ensure that travellers from another Party benefit from an adequate level of confidentiality of personal data, whether stored by electronic or other means.

Article 6

Travel Security Information and Warnings

1. A Party issuing travel security information and warnings to its natural persons in respect of the security situation in another Party shall, with a view to be as specific as possible according to best practices, endeavour to, *inter alia*:

(a) limit the scope of warnings, if applicable, to specific regions or locations;

(b) describe the type of risk; and

(c) recommend appropriate security measures to be taken.

2. A Party that has issued a travel security warning in respect of another Party shall, upon request by that other Party, review the security situation in that other Party and update its warning accordingly. When the former Party considers that the circumstances that motivated the issuance of its warning do not longer exist, it shall withdraw the warning.

3. For the purposes of this Article, "travel security warning" means an announcement via internet sites or other mass media by an authority of a Party to its natural persons.

Article 7

Letters of Credit

Whenever a Party requires travel agencies or tour operators to provide letters of credit in connection with the supply of services, such requirement shall be on a national treatment basis.

Article 8

Tourism Infrastructure and Sites

1. Each Party shall endeavour to design and manage tourism infrastructure in such a way as to protect natural, cultural and archaeological heritage and preserve wildlife, endangered species and landscape, particularly in sensitive areas such as mountain areas, wetlands, forests, lakes and coastal areas.

2. Having due regard to paragraph 1, each Party shall endeavour to ensure access to its places of interest for tourism. Each Party shall encourage opening privately-owned cultural properties and monuments in its territory to public access.

Article 9

Access to Services

Each Party shall ensure that tourists from another Party benefit from prompt access to existing local administrative services, emergency health services, and communication and legal services they may need during their touristic stay in its territory, as far as such services are available to the general public and subject to the terms and conditions applicable to incoming tourists.

Article 10

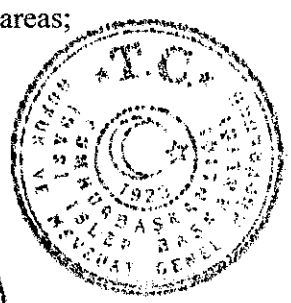
Tourism Responsibility

1. The Parties recognise the importance of, and shall facilitate, initiatives aiming at improving education and responsibility of tourists and tourism professionals regarding:

(a) respect for local religion and customs;

(b) protection of the environment, wildlife and ecologically sensitive areas; and

(c) preservation of natural, cultural and archaeological heritage;



including when that implies self-restraint and a lesser or less intensive use of relevant sites.

2. The Parties shall endeavour, through means available to them, to participate in, or contribute to, initiatives referred to in paragraph 1.

3. Each Party shall adequately inform incoming and outgoing tourists about applicable laws and regulations regarding trafficking in protected species, antiques and other cultural property, drugs and prohibited substances.

4. Each Party shall adopt or maintain measures to prevent abuse of human beings and infringements of personal integrity, including when committed by its tourists abroad, and to raise awareness of outgoing and incoming tourists of the offensive nature of such behaviour. Each Party shall ensure that agencies and procedures are established or maintained which are available to victims and witnesses and which provide protection and assistance to identified victims of offences committed in its territory and assist them to defend their legitimate interests.

5. The Parties shall cooperate to contribute to the work in international organisations on the issues covered by this Article.

6. Each Party undertakes to encourage its suppliers of tourism and travel services to adopt codes of conduct, guidelines, self-regulation and related enforcement mechanisms to promote non-discriminatory practices regarding the issues addressed in this Article.

Article 11

Research and Observation

The Parties undertake to encourage:

(a) exchange of researchers and information on tourism markets and management; and

(b) research and systematic observation relevant to tourism and its relationship with and impact on the environment, economy, society, culture, local population and creative economy.

Article 12

Training and Capacity Building

Each Party shall consider favourably, account being taken of the possibilities and means available to them, requests by another Party for training and capacity building in the tourism sector.

Article 13

Tourism Operators and Executives

The Parties shall facilitate the exchange of experience of tourism operators and executives between them in conformity with each Party's domestic laws and regulations.

Article 14

Online Business Models and Sharing Economy

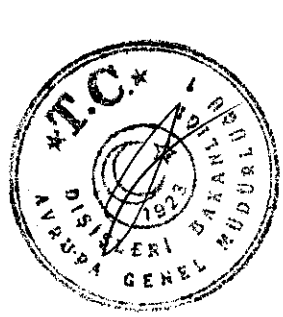
1. The Parties shall exchange information on regulatory issues relevant to the practices of online business models and sharing economy in sectors of services covered by this Annex.

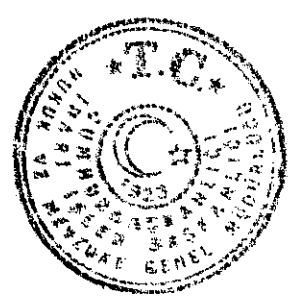
2. Such exchange should include information on the Parties' sectoral and horizontal domestic laws and regulations as well as on the implementation of such laws and regulations covering the issues referred to in paragraph 1.

ANNEX XIX

REFERRED TO IN ARTICLE 3.21

INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT AND LOGISTICS SERVICES





ANNEX XIX

REFERRED TO IN ARTICLE 3.21

INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT AND LOGISTICS SERVICES

SECTION I

GENERAL PROVISIONS

Article 1

Scope

1. This Annex applies to measures by Parties affecting trade in international road transport and logistics services.

2. Subject to Article V of the GATT 1994 and the relevant provisions of the WTO Agreement on Trade Facilitation, this Annex also applies to traffic in transit, where applicable.

3. This Annex shall not apply to services falling within the scope of cabotage.

Article 2

Objectives

This Annex aims to establish a sound competition environment, high quality international road transport services and smooth operation of carriage of freight with a view to further liberalise access by international road transport service suppliers of the Parties to each other's markets, while recognising the right of the Parties to regulate in order to meet national policy objectives, and recognising the already existing degree of approximation of the Parties' legal frameworks applicable to transport of freight by road.

Article 3

Definitions

For the purposes of this Annex:

(a) "cabotage" means the transport of goods between two internal places in the territory of a Party by a vehicle of another Party, including transport of freight from seaport, airport or railway terminal of a Party to another point

in the territory of that Party by a vehicle of another Party;

(b) "combined transport" means road transport of goods where the tractor unit, trailer, semi-trailer, their swap bodies and containers are transported by rail, sea or by inland waterway for a part of the journey;

(c) "international road transport" means a laden or unladen journey undertaken by a vehicle, the point of departure and the point of arrival of which are in the territory of two different countries;

(d) "logistics services" means services classified under CPC 741, 742, 748 and 749 which are supplied in support of international road transport;[1]

(e) "professional driver" means an individual who acts as the driver of a vehicle to supply road transport services, as well as other persons engaged in the driving of the vehicle, who hold a valid driving license issued by the competent authorities of a Party;

(f) "road transport" means the transport of freight by a road vehicle, including incidental unladen journeys;

(g) "swap body" means the part of a vehicle which is intended to bear the load, equipped with supports and, by means of a device which is part of the vehicle, detachable from the vehicle and re-incorporated therein by a carrying unit strong enough for repeated use, but not enough to be top-lifted or stackable when loaded, designed for intermodal transport of which one leg is road;

(h) "vehicle" means a motor vehicle or a coupled combination of vehicles registered in the territory of a Party, used exclusively for the carriage of goods.

Article 4

Domestic Regulation

1. Where a Party requires specific procedures such as licensing, registration or authorisation for the supply of road transport services, it shall ensure that such procedures are processed expeditiously and it shall not introduce changes to such procedures without prior notice.

2. Formalities, documentation requirements and customs controls in connection with international road transport shall not be more burdensome than necessary to ensure that the objectives of relevant national legislation are met.

1 In the relations between Liechtenstein, Switzerland, and Turkey, this definition covers services classified under CPC 741, 742, 748 and 749 which are supplied in support of land transport, air transport and combined transport, whether international or domestic, except maritime transport.

Article 5

Transparency[2]

1. Each Party shall make publicly available on official websites all necessary up-to-date information on conditions for the supply of road transport services in its territory. This shall include, *inter alia*, measures concerning:

(a) weight and dimensions of vehicles;

(b) administrative fees and infrastructure user charges;

(c) border formalities;

(d) traffic bans;

(e) specific rules on perishable goods, dangerous goods, exceptional or special transport, priority transport, if they exist; and

(f) social regulations.

2. Each Party shall establish contact points which include a relevant website and e-mail address in order to respond to requests of international road transport service suppliers of another Party regarding measures affecting the supply of road transport services.

2 This Article does not apply to Iceland.

SECTION II

ROAD TRANSPORT

Article 6

Quantitative measures

1. No Party may maintain or adopt measures in the form of numerical quotas on the number of journeys undertaken in its territory in conjunction with an international road freight transport by vehicles of another Party.

2. In the relations between Norway and Turkey, this article shall not apply to transport to/from third countries.

Article 7

Transport Equipment

To the extent that border crossing of transport equipment such as containers and swap bodies is required for the continuation of services covered by this Annex, such border crossing movement shall be permitted, and, where possible, facilitated, without prejudice to generally applicable administrative procedures and customs duties. Parties shall ensure that such procedures are applied on a non-discriminatory basis and are not more burdensome than necessary.

Article 8

Specific Routes

Requirements to follow specific routes shall be applied on a non-discriminatory basis.

Article 9

Free Choice of the Mode of Transport

If a Party adopts or maintains measures that require specific modes of transport, it shall ensure that such measures are applied on a non-discriminatory basis.

Article 10

Norms and Standards[3]

1. In the relations between Norway and Turkey, this Annex does only confer rights to service suppliers of a Party fulfilling the Quality Charter for International Road Haulage Operations under the ECMT Multilateral Quota System (ITF (2005)3/FINAL).[4]

2. It is understood that this Annex is without prejudice to a Party's domestic laws or regulations concerning the protection of the integrity and proper operation of transportation infrastructure as well as requirements for compliance with safety and environmental standards. Such laws and regulations shall be applied on a non-discriminatory basis, and shall not be more restrictive than necessary to achieve their objective.

3. No Party shall subject vehicles of another Party to norms and standards that are more restrictive than those in force for its own.

4. In the relations between Norway and Turkey, this Article presupposes that professional drivers who drive in winter conditions are proficient to drive under such conditions and that they can provide documentation on this, issued by the competent authority of the Party.

Article 11

Access to and Use of Public Infrastructure

1. Each Party shall permit international road transport service suppliers of another Party, on a non-discriminatory basis, access to or use of public infrastructure, facilities or services necessary for the supply of international road transport services, whether they are located on roads, on roadsides or elsewhere. Entry and exit points at border crossings that are open to domestic vehicles shall be open on identical terms to vehicles of the other Parties.

2. Each Party shall ensure access to, and use of, public infrastructure and/or services offered to the public on reasonable terms and conditions.

3. Each Party shall permit international road transport service suppliers of another Party the access to cargo handling equipment and dry ports.

---

3 Turkey and Norway shall in written notification agree on the basis for and the nature of the relevant documentation considered to fulfil the Quality Charter for International Road Haulage Operations under Article 7(1) and the proficiency to drive in winter conditions under Article 7(4).

4 In case of any amendments to the Quality Charter, the latest version of the document shall apply.

Article 12

Passage Fees

No Party shall impose any discriminatory passage fees.

Article 13

Truck Waiting Areas

Each Party shall ensure that public truck waiting areas on its territory are organised in a manner as to not discriminate vehicles of the other Parties. Where applicable and economically feasible, each Party shall endeavour to ensure that real-time information on the availability of parking areas is made easily accessible along main transport routes.

Article 14

Infringements

1. In case of infringement of the Articles in this Annex by a road transport service supplier of one of the Parties, the competent authorities of the Party on whose territory the infringement took place, without prejudice to any legal action taken by that Party, shall notify the competent authorities of the Party where the road transport service supplier is established. The competent authority will take the measures accounted for in the national legislation of its country. The competent authorities of the Parties shall inform each other of the measures taken. If a service supplier has serious and/or repeated infringements of the regulations, a Party can decide to carry out an appropriate administrative procedure which can include denial of supply of services by that service supplier according to this Annex in its territory[5]

2. Where possible, each Party shall ensure that the service suppliers are informed about the legal basis of the penalties and fines charged by its competent authorities, and the available appeal procedures.

Article 15

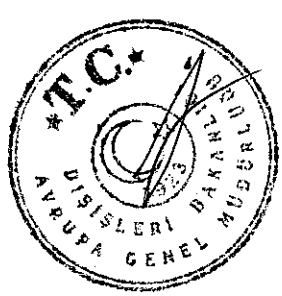
Safeguard Measures

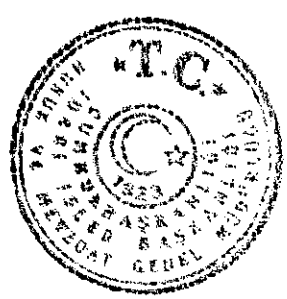
1. In the relations between Norway and Turkey, in the event of serious disturbance of the national markets or substantial weakening of road safety standards, the Parties may adopt safeguard measures. Before such measures are adopted the Party shall consult with the other Party with a view to finding a mutually acceptable solution. The Parties shall notify each other of the measures they intend to take. The notification shall contain all relevant information regarding the justification for the measures

5 This paragraph shall only apply in the relations between Norway and Turkey.

2. A safeguard measure applied according to this Article, shall be terminated no later than one year from its implementation. A safeguard measure in accordance with this Article, shall not be introduced by the same Party unless a new consultation and notification procedure is applied in accordance with paragraph 1.

3. If a safeguard measure taken by a Party creates an imbalance between rights and obligations under this Agreement, the other Party may take rebalancing measures in any sector covered by this Agreement in respect of that Party.





SECTION III

LOGISTICS[6]

Article 16

Supply of Multiple Logistics Services

1. Subject to the terms, conditions and limitations set out in its Schedule of Specific Commitments, a Party shall not adopt or maintain measures that impede a supplier of logistics services to supply any other logistics services, including road transport services, in its territory.

2. The Parties recognise the importance of avoiding to require separate licences for the supply of different logistics services. In case separate licences for the supply of different logistics services are required, the Parties shall endeavour to ensure that the requirements of a particular licence are not in contradiction to the fulfilment of requirements of another licence.

Article 17

Air Trucking

1. Each Party shall allow:

   (a) air carriers of the other Party to perform air trucking operations on its territory on terms and conditions no less favourable than applicable to its own air carriers on the condition that the vehicles used for such operations are registered in its territory in accordance with the Party's domestic laws and regulations; and

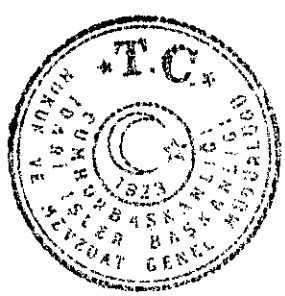
   (b) air carriers of the other Party to sub-contract air trucking operations on its territory on terms and conditions no less favourable than applicable to its own air carriers.

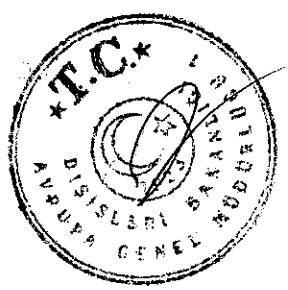
2. Air trucking from a Party to a third country or vice versa shall be subject to facilitated border procedures in accordance with the Convention of 20 May 1987 on a Common Transit Procedure when crossing the land border. If possible, freight shall be cleared at the airport.

3. For the purposes of this Article, "air trucking" means the transport of freight by road from an airport of a Party to another airport in the territory of the same Party or of a third country or vice versa, by an air carrier or on its behalf as part of its airfreight transport schedule.

---

6 This Section shall apply only in the relations between Switzerland and Liechtenstein on the one side and Turkey on the other.





Article 18

Access to Infrastructures and Services in Dry Ports

1. When a terminal landing fee in a dry port is imposed by a Party, it shall be set at a level commensurate with the cost of providing the infrastructure.

2. Measures by the Parties regulating the access to and use of dry port infrastructures and services, *inter alia*, forklifts, shall:

(a) be impartial and implemented on a non-discriminatory basis with respect to all users; and

(b) avoid the creation of unnecessary delays.

3. Each Party shall make its best efforts to ensure that dry ports managed and operated by private entities on its territory are operated in a manner that is non-discriminatory with respect to all users and based on fair competition.

4. For the purposes of this Article:

(a) "dry port" means an inland facility connected to one or more modes of transport for the handling, storage and regulatory inspection of goods moving in international trade and the execution of applicable customs control and formalities;

(b) "user" means a road transport or logistics service supplier stationing or depositing containers or swap bodies, or using related services, in a dry port.

Article 19

Financial Guarantees

If an authority of a Party requires service suppliers of another Party to deposit a financial guarantee as a precondition for supplying services covered by this Annex on its territory, it shall:

(a) set such guarantee at a reasonable level having regard to the risk involved; and

(b) release the guarantee timely upon completion of the operation.

Article 20

Mutual Recognition of Documents

For the purpose of road transport as defined in Article 3, each Party shall recognise as valid the:

(a) vehicle's certificates; and

(b) driving licences of professional drivers;

duly issued by the competent authority of another Party in accordance with the Convention on Road Traffic done at Vienna on 8 November 1968.

Article 21

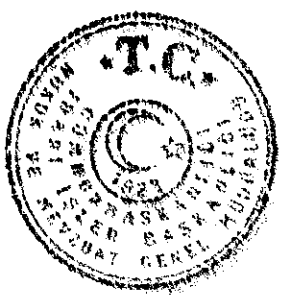
Deadlines for Appeal

Recognising that the transport personnel is often absent from the company base, each Party shall inform, upon request, another Party about applicable deadlines set for appeal with regards to penalties and fines in road traffic in its territory.

ANNEX XX

REFERRED TO IN ARTICLE 4

PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY



ANNEX XX

REFERRED TO IN ARTICLE 4

PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY

SECTION I

GENERAL PROVISIONS

Article 1

Scope

This Annex covers in particular copyrights, including the protection of computer programmes and compilations of data, as well as related rights, trademarks for goods and services, geographical indications including appellations of origin for goods, false indications of source, industrial designs, patents, plant varieties, topographies of integrated circuits, as well as undisclosed information.

Article 2

International Conventions

1. The Parties reaffirm their obligations set out in the following multilateral agreements:

(a) TRIPS Agreement;

(b) Paris Convention of 20 March 1883 for the Protection of Industrial Property, as revised by the Stockholm Act of 1967 (Paris Convention);

(c) Berne Convention of 9 September 1886 for the Protection of Literary and Artistic Works, as revised by the Paris Act of 1971 (Berne Convention);

(d) Patent Cooperation Treaty of 19 June 1970, as revised by the Washington Act of 2001;

(e) Nice Agreement of 25 June 1957 Concerning the International Classification of Goods and Services for the Purposes of the Registration of Marks, as revised by the Geneva Act of 1979;

(f) Budapest Treaty of 28 April 1977 on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure;

(g) Geneva Act of 1999 of the Hague Agreement Concerning the International Registration of Industrial Designs;

(h) International Convention of 26 October 1961 for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations (Rome Convention);

(i) Protocol of 27 June 1989 relating to the Madrid Agreement concerning the International Registration of Marks; and

(j) International Convention for the Protection of New Varieties of Plants 1991, unless the Party concerned is already a member of the International Convention for the Protection of New Varieties of Plants 1978, and chose not to accede to the 1991 Act.[1]

2. The Parties shall comply with the substantive provisions of the following multilateral agreements:

(a) World Intellectual Property Organization (WIPO) Copyright Treaty of 20 December 1996; and

(b) WIPO Performances and Phonogram Treaty of 20 December 1996 (WPPT).

3. Each Party shall evaluate the possibility of acceding to the Marrakesh Treaty and the Beijing Treaty on Audiovisual Performances.

4. The Parties agree to promptly hold expert meetings, on request of a Party, on activities relating to the conventions referred to in paragraphs 1 to 3 or to future international conventions on harmonisation, administration, enforcement and developmental aspects of intellectual property rights and on activities in international organisations, such as the WTO and the WIPO, as well as on relations of the Parties with non-parties on matters concerning intellectual property.

[1] Liechtenstein is not yet a party to the Convention for the Protection of New Varieties of Plants. The obligation with regard to sub-paragraph (j) of paragraph 1 shall become applicable to Liechtenstein once it has become a party to the Convention.

SECTION II

STANDARDS CONCERNING THE AVAILABILITY, SCOPE AND USE OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

Article 3

Copyright and Related Rights

1. Without prejudice to the obligations set out in the international agreements to which the Parties are parties, each Party shall, in accordance with its laws and regulations, grant and ensure adequate and effective protection to the authors of works and to performers, producers of phonograms and audio-visual fixations and broadcasting organisations for their works, performances, phonograms, audio-visual fixations and broadcasts, respectively.

2. In addition to the protection provided for in the international agreements to which the Parties are parties or which the Parties shall ratify or accede to under the Agreement, the Parties shall grant and ensure protection as provided for in:

(a) Articles 5, 6, 7, 8 and 10 of the WPPT, *mutatis mutandis,* to performers for their audio-visual and visual performances; and

(b) Articles 11, 12, 13 and 14 of the WPPT, *mutatis mutandis,* to producers of audio-visual fixations.

3. Each Party shall ensure that a broadcasting organisation has at least the exclusive right of authorising the following acts: the retransmission, the distribution of fixations, the transmission following fixation, the making available of fixed broadcasts, and the rebroadcasting by wireless means of broadcasts.

4. Each Party may, in its domestic laws and regulations, provide for the same kinds of limitations or exceptions with regard to the protection of performers for their visual and audio-visual performances, to the protection of producers of audio-visual fixations, and to broadcasting organisations as it provides for, in its domestic laws and regulations, in connection with the protection of copyright in literary and artistic works.

5. The term of protection to be granted to performers under the Agreement shall last, at least, until the end of a period of 50 years computed from the end of the year in which the performance was fixed.

6. The term of protection to be granted to producers of audio-visual fixations under the Agreement shall last, at least, 50 years from the end of the year in which the fixation was made.

7. The term of protection to be granted to broadcasting organisations under the Agreement shall last, at least, until the end of a period of 20 years computed from the end of the year in which the broadcast took place.

Article 4

Trademarks

1. The Parties shall ensure in their domestic laws and regulations adequate and effective protection to trademark right holders of goods and services. Any sign, or any combination of signs, capable of distinguishing the goods or services of one undertaking from those of other undertakings, shall be capable of constituting a trademark. Such signs, in particular words, including combinations of words, personal names, letters, numerals, figurative elements, shapes of goods, sounds and combinations of colours as well as any combination of such signs, shall be eligible for registration as trademarks. Where signs are not inherently capable of distinguishing the relevant goods or services, the Parties may make registrability depend on distinctiveness acquired through use. The Parties may require, as a condition of registration, that signs be visually perceptible.

2. The Parties shall grant the owner of a registered trademark the exclusive right to prevent all third parties not having the owner's consent from using in the course of trade identical or similar signs for goods or services which are identical or similar to those in respect of which the trademark is registered where such use would result in a likelihood of confusion. If an identical sign for identical goods or services is used, likelihood of confusion shall be presumed. The rights described above shall not prejudice any existing prior rights, nor shall they affect the possibility of Parties making rights available on the basis of use.

3. Protection according to paragraph 2 shall not be limited to identical or similar goods or services where the trademark is well known in the country where the protection is sought and where the use of the trademark without due cause would be detrimental to its distinctive character or take unfair advantage or be detrimental to its repute.

4. The Parties reaffirm the importance of, and take into consideration the principles contained in, the WIPO Joint Recommendation Concerning Provisions on the Protection of Well-Known Marks, adopted by the Assembly of the Paris Union for the Protection of Industrial Property and the General Assembly of the WIPO in 1999, and the WIPO Joint Recommendation Concerning Provisions on the Protection of Marks and other Industrial Property Rights in Signs, on the Internet, adopted by the Assembly of the Paris Union for the Protection of Industrial Property and the General Assembly of the WIPO in 2001.

5. Where a trademark is reproduced in a dictionary, other reference work or in a similar work without mention of the fact that it is registered, the owner of the trademark may require from the publisher or distributor of the work that a corresponding note be included, at the latest in a reprint.

Article 5

Patents

1. The Parties shall ensure in their domestic laws and regulations at least adequate and effective patent protection for inventions in all fields of technology in accordance

with the European Patent Convention, as implemented in their domestic laws and regulations.

2. The Parties' domestic laws and regulations shall not allow the grant of a compulsory licence based on the sole ground that a product protected by a patent or a product directly obtained from a patented process is imported and not locally produced. This paragraph shall be without prejudice to the granting of compulsory licenses on other grounds stipulated in their domestic laws and regulations and in compliance with the TRIPS Agreement.

3. The Parties shall consult in the Joint Committee regarding the compensatory patent term for the first time two years after the entry into force of the Agreement.

Article 6

Undisclosed Information

1. The Parties, when requiring, as a condition of approving the marketing of pharmaceutical or of agricultural chemical products which utilise chemical or biological entities, the submission of undisclosed test or other data, the origination of which involves a considerable effort, shall protect such data against unfair commercial use. In addition, the Parties shall protect such data against disclosure, except where necessary to protect the public, or unless steps are taken to ensure that the data are protected against unfair commercial use.

2. The Parties shall prevent applicants for marketing approval from relying on, or referring to, undisclosed test data or other data submitted to the competent authority by the first applicant for a period, counted from the date of marketing approval, of at least seven years for plant protection products.

3. The Parties shall prevent applicants for marketing approval from relying on, or referring to, undisclosed test data or other data submitted to the competent authority by the first applicant for a period, counted from the date[2] of marketing approval, of at least six years[3] for pharmaceutical products[4].

Article 7

Industrial Designs

The Parties shall ensure in their domestic laws and regulations adequate and effective protection of industrial designs by providing in particular a period of protection up to 25 years in total, without prejudice to possible terms of protection through other intellectual property categories. The Parties may provide for a shorter period of protection for designs of component parts used for the purpose of the repair of a product.

---

2 Turkey may start counting the exclusivity period from the date of the first marketing approval in the Turkey-EU Customs Union Area.

3 As per conditions determined in national law (including case law).

4 Turkey may apply this paragraph to pharmaceutical products for human use only.

Article 8

Geographical Indications

1. The Parties shall ensure in their domestic laws and regulations adequate and effective means to protect geographical indications with regard to goods.

2. There shall be no obligation under this Article to protect geographical indications which are not or cease to be protected in their country of origin, or which have fallen into disuse in that country.

3. For the purposes of this Agreement, "geographical indications" means indications, which identify goods as originating in the territory of a Party, or a region or locality in that territory, where a given quality, reputation or other characteristic of such goods is essentially attributable to their geographical origin.

4. Without prejudice to Article 23 of the TRIPS Agreement, the Parties shall provide the legal means for interested parties to prevent the use of a geographical indication for goods not originating in the place indicated by the designation in question in a manner which misleads the public as to the geographical origin of those goods or which constitutes an act of unfair competition within the meaning of Article 10bis of the Paris Convention.

5. The Parties shall, in accordance with their domestic laws and regulations, provide the legal means for interested parties to prevent the use of a geographical indication for agricultural products and foodstuffs for identical goods or goods of the same kind not originating in the place indicated by the designation in question. This provision shall apply to all types of goods, including agricultural products and foodstuffs, if the domestic laws and regulations of a Party so provides. At the time of signature of the Agreement this is the case for Liechtenstein, Switzerland and Turkey.

Article 9

Country Names and False Indications of Source[5]

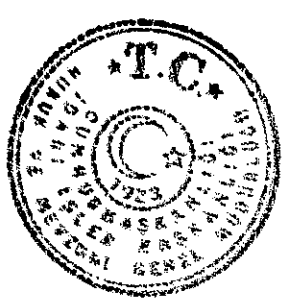
1. The Parties shall provide the legal means for interested parties to prevent the commercial use of a false indication of source misleading the public or constituting an act of unfair competition within the meaning of Article 10bis of the Paris Convention.

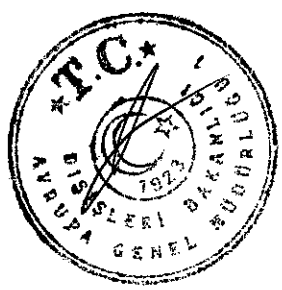
2. The Parties shall provide the legal means for interested parties to prevent any incorrect or misleading use or registration of country names of a Party or of its territory names, as trademarks or as any other protected title, such as company names or names of associations.

---

5 The provisions of this article are without prejudice to the obligations of the Parties which are a party to the Madrid Agreement for the Repression of False or Deceptive Indications of Source on Goods of April 14, 1891. At the time of signature of the Agreement, Liechtenstein, Switzerland and Turkey are parties to the aforementioned Agreement.

3. The Parties, in accordance with their obligations under Article 6ter of the Paris Convention, shall provide the legal means for interested parties to prevent that armorial bearings, flags and other State or regional emblems of a Party are used or registered as trademarks or as any other protected titles, such as company names or names of associations, in non-compliance with the conditions laid down in the domestic laws and regulations of that Party. This protection shall also apply to signs that may be confused with armorial bearings, flags and other State or regional emblems of a Party.





SECTION III

ACQUISITION AND MAINTENANCE OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

Article 10

Acquisition and Maintenance

Where the acquisition of an intellectual property right is subject to the right being granted or registered, the Parties shall ensure that the procedures for granting or registration are at least of the same level as that provided in the TRIPS Agreement, in particular in Article 62.

SECTION IV

ENFORCEMENT OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

Article 11

General

The Parties shall provide in their domestic laws and regulations for enforcement provisions for rights covered by Article 1 (Scope) that shall at least be of the same level as that provided in the TRIPS Agreement, in particular in Articles 41 to 61.

Sub Section I

Border Measures

Article 12

Suspension of Release

1. The Parties shall adopt procedures to enable a right holder, who has valid grounds for suspecting that importation or exportation of goods infringing intellectual property rights may take place, to lodge an application in writing, including by electronic means, with the competent administrative or judicial authorities for the suspension of the release of such goods by the customs authorities.

2. The Parties shall enable their competent authorities to act on their own initiative and suspend the release of goods when they have valid grounds for suspecting that importation or exportation of those goods would infringe intellectual property rights. The Parties authorise their customs authorities to inform the right holder in order to enable the lodging of an application according to paragraph 1.

3. It is understood that there shall be no obligation to apply procedures set forth in paragraphs 1 or 2 to the suspension of the release of goods put on the market by or with the consent of the right holder.

4. In case of suspension pursuant to paragraphs 1 or 2 with respect to importation into or exportation from the customs territory of a Party, the competent authorities of the Party suspending the release of the goods shall notify the right holder of the suspension, and upon the request of the right holder shall provide necessary information to enforce his or her rights, such as the name and addresses of the consignor or consignee, declarant or the holder of the goods, as applicable, and the quantity of the goods in question, in accordance with the domestic laws and regulations of the Parties on the protection of confidential commercial, industrial or professional secrets.

5. Each Party shall ensure that their competent administrative or judicial authorities, on request from the right holder, have the authority to decide, upon submission of an interim injunction order where domestic laws and regulations of a Party so requires, that

the products, the release of which has been suspended pursuant to paragraphs 1 or 2, shall be held seized until a final decision is reached in the infringement dispute.

6. Each Party shall provide that if the competent authorities have made a determination that the suspected goods infringe an intellectual property right, procedures are made available to enable the right holder to seek recovery of, and indemnify against, costs and expenses that the right holder may have incurred in connection with the exercise of rights and remedies provided in this Article.

Article 13

Right of Inspection

1. The competent authorities shall give the applicant for the suspension of goods and other persons involved in the suspension the opportunity to inspect goods whose release has been suspended.

2. When examining goods, the competent authorities may take samples and, in accordance with the domestic laws and regulations of the Party concerned, hand them over or send them to the right holder, at his or her express request, strictly for the purposes of analysis and of facilitating the subsequent procedure. Where circumstances allow, samples must be returned on completion of the technical analysis and, where applicable, before goods are released or their detention is lifted. Any analysis of these samples shall be carried out under the sole responsibility of the right holder.

3. The declarant, holder or owner of the suspected infringing goods may be present at the inspection with a view to protecting its confidential commercial, industrial or professional secrets.

Article 14

Liability Declaration, Security or Equivalent Assurance

The Parties shall ensure that their competent authorities have the authority to require an applicant to declare to accept liability towards the persons involved and, if domestic laws and regulations of a Party allow, to provide a security or equivalent assurance, sufficient to protect the defendant and the competent authorities and to prevent abuse. Such security or equivalent assurance shall not unreasonably deter recourse to these procedures.

Sub Section II

Judicial Measures

Article 15

Civil Remedies

1. The Parties shall provide that in civil judicial proceedings, its judicial authorities shall have the authority to order the infringer, who knowingly or with reasonable grounds to know engaged in infringing activity of intellectual property rights, to pay the right holder damages adequate to compensate for the injury the right holder has suffered as a result of the infringement.

2. In determining the amount of damages for intellectual property rights infringement, the judicial authorities may consider, *inter alia*, the actual damage or establishing a fair licence fee.

Article 16

Provisional Measures

1. Each Party shall ensure that its judicial authorities have the authority to order prompt and effective provisional measures:

(a) to prevent infringements of any intellectual property right from occurring, and in particular to prevent the entry of goods into channels of commerce in their jurisdiction, including imported goods immediately after customs clearance;

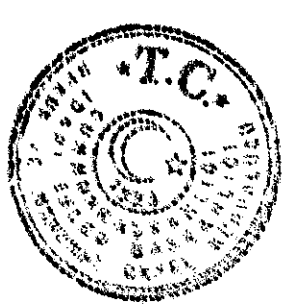
(b) to preserve relevant evidence with regard to the alleged infringement.

2. The judicial authorities of the Parties shall have the authority to adopt provisional measures *inaudita altera parte* where appropriate, in particular where any delay is likely to cause irreparable harm to the right holder, or where there is a demonstrable risk of evidence being destroyed.

Article 17

Injunctions

Each Party shall ensure that, in civil judicial proceedings concerning the enforcement of intellectual property rights, its judicial authorities have the authority to order a party to desist from an infringement, *inter alia*, to prevent the entry into the channels of commerce in their jurisdiction of imported goods that involve the infringement of an intellectual property right, immediately after customs clearance of such goods.



Article 18

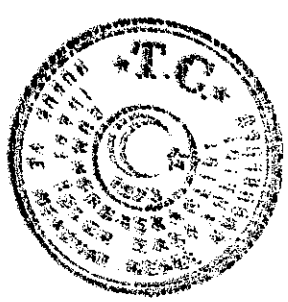
Removal from Commerce

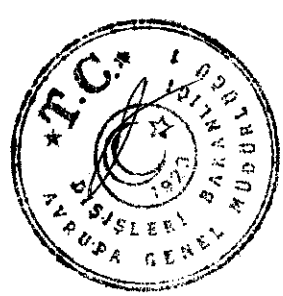
In order to create an effective deterrent to infringement, the judicial authorities shall have the authority to order that goods, which they have found to be infringing, be disposed of outside the channels of commerce without any compensation, in such a manner as to avoid any harm caused to the right holder, or, unless this would be contrary to existing constitutional requirements, destroyed. The judicial authorities shall also have the authority to order that materials and implements predominantly used in the creation of the infringing goods be, without compensation of any sort, disposed of outside the channels of commerce in such a manner as to minimise the risks of further infringements. In considering such requests, proportionality between the seriousness of the infringement and the remedies ordered as well as the interests of third parties shall be taken into account. In regard to counterfeit trademark goods, the simple removal of the trademark unlawfully affixed shall not be sufficient, other than in exceptional cases, to permit release of the goods into the channels of commerce.

Article 19

Criminal Remedies

The Parties shall provide for criminal procedures and penalties, at least for wilful trademark counterfeiting or copyright piracy on a commercial scale.





SECTION V

COOPERATION

Article 20

Cooperation in the Field of Intellectual Property

1. The Parties, recognising the growing importance of intellectual property rights as a factor of social, economic and cultural development, agree to enhance cooperation in the field of intellectual property rights.

2. The Parties acknowledge the importance of:

(a) promoting research, technological development and innovation;

(b) disseminating technology, information; and

(c) building and strengthening their technological capacities, and they will seek to cooperate in these areas, taking into account their resources.

3. The Parties shall take necessary measures to facilitate the transfer of technology[6] through developing and implementing appropriate tools and mechanisms for facilitating and encouraging arrangements and the transfer of technology between private companies, research institutions, universities and other relevant stakeholders based in each Party, on mutually agreed terms, and in line with Article 7 of the TRIPS Agreement.

4. For the purposes of this Article, the technical cooperation shall include *inter alia* training and exchanging of personnel, carrying out joint projects, and supporting the establishment and reinforcement of relevant domestic offices and agencies of each Party, taking into account staff and financial resources of the Parties.

5. The Parties may request to have discussions in the Joint Committee regarding possible initiatives and projects under this Article.

Article 21

Exhaustion of Rights

1. The Parties shall apply their respective regimes for the exhaustion of intellectual property rights, subject to the relevant provisions of the TRIPS Agreement.

2. The Parties shall make an effort to explore means of cooperation in the area of exhaustion of rights with a view to further facilitating trade between them.

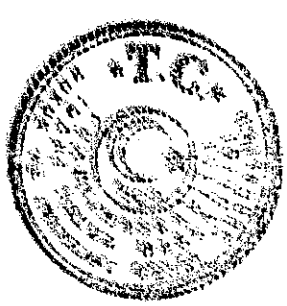
---

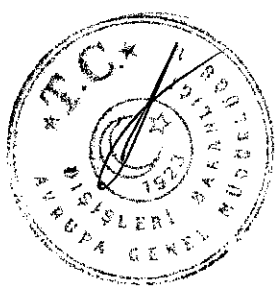
[6] Transfer of technology may broadly refer inter alia to a series of processes enabling and facilitating flows of skills, knowledge, ideas, know-how and technology among different stakeholders such as university and research institutions, international organisations, IGOs, NGOs, private sector entities and individuals, as well as international technology transfer among countries.

ANNEX XXI

REFERRED TO IN ARTICLE 8.1

RULES OF PROCEDURE OF THE EFTA-TURKEY JOINT COMMITTEE





ANNEX XXI

REFERRED TO IN ARTICLE 8.1

RULES OF PROCEDURE OF THE EFTA-TURKEY JOINT COMMITTEE

Article 1

Composition and Chair

1. Unless otherwise specified, the Joint Committee's composition, functions, and competence are as described in Article 8.1 (Joint Committee) of the Agreement.

2. The Joint Committee shall be chaired jointly by a representative of an EFTA State and by a representative of Turkey.

Article 2

Contact Points of the Joint Committee

1. The Parties designate, as specified in Article 8.2 (Contact Points) of the Agreement, the following contact points:

(a) For Turkey, the Ministry of Economy or its successor; and

(b) For the EFTA States, the EFTA Secretariat.

2. All the notifications to and the communications within the Joint Committee in accordance with the provisions of the Agreement shall be carried out through the contact points.

Article 3

Meetings

1. Each meeting of the Joint Committee shall be held on a date mutually agreed by the Parties.

2. The location of the meetings of the Joint Committee shall, unless the Parties agree otherwise, alternate between the EFTA Headquarters in Geneva and Turkey. The Parties may agree to hold a Joint Committee meeting by video or teleconference.

3. The Parties will exchange the names and titles of the delegates before each Joint Committee meeting.

4. The Joint Committee shall consist of government officials of the Parties. Representatives of the EFTA Secretariat may attend the meetings of the Joint Committee.

5. Unless the Joint Committee decides otherwise, its meetings shall not be open to the public. The Joint Committee may invite, by agreement between the Parties, academics, experts from private sector or representatives from non-governmental organizations to attend its meetings in order to provide information on particular subjects.

Article 4

Agenda

A provisional agenda for each meeting shall be drawn up by the hosting Party on the basis of suggestions by the Parties. It shall be circulated to the other Parties no later than 14 days before the meeting. The agenda shall be adopted by the Joint Committee at the beginning of each meeting. At the meeting, additional items may be included in the agenda, if the Parties so agree.

Article 5

Official Language

The working language of the Joint Committee shall be English. All working documents, minutes and decisions shall be in English.

Article 6

Minutes

1. Draft minutes of each meeting shall be drawn up by the host Party. The minutes shall, as a general rule, contain the following:

(a) a summary of the statements and conclusions reached on specific issues;

(b) decisions, recommendations and declarations adopted by the Joint Committee adopted by the Joint Committee;

(c) all documentation formally presented by a Party and agreed to be included as annexes to the Joint Report; and

(d) a list of participants.

2. The draft agreed minutes shall be submitted to the Joint Committee for approval at the end of the meeting. If the approval is not possible during the meeting, the agreed minutes shall be approved by the Parties no later than three months after the date of the meeting.

Article 7

Decisions and Rrecommendations

1. Decisions and recommendations adopted by the Joint Committee shall bear a number and a title referring to their subject matter.

2. Each Party may publish the decisions and recommendations adopted by the Joint Committee.

3. The Joint Committee may adopt decisions or make recommendations by written procedure, if so agreed by the Parties.

Article 8

Expenses

Each Party shall cover its own expenses relating to meetings of the Joint Committee. Expenses in connection with the organisation of meetings, shall be borne by the Party that hosts the meeting.

Article 9

Amendments

These rules may be amended by a decision of the Joint Committee.